

উৎসর্গ পত্র ।

সাঁহার

অসীম দানশীলতায় বঙ্গ-সাহিত্য-সমাজ পরিপুষ্ট,

সাঁহার

আন্তরিক উৎসাহ-সাহায্যে দারুণ অভাবের কবল মুক্ত হইয়া দক্ষিণ সাহিত্য-
সেবিগণ সানন্দচিত্তে বাঙ্গালার বাগী-মন্দিরে সাহিত্য সাধনায় নিযুক্ত,

মিনি

অজীবন মৃত্যুহস্তে দেশের খাবতীয় সংগ্রহিতানে অগ্রণীকপে দান-নিরত,

সাঁহার

তুলা নিঃস্বার্থপর দানবীর বঙ্গদেশে কুর্দাপি দুষ্টগোচর হয় না,

ত্যাগী মিনি বলি রাজার চায় আপনার পিপুল মন্থতি

অকাতরে সমর্পণ করিয়া কলিরাজের দর্পচূর্ণ করিয়াছেন,

আমাদের সেই

পরম বিজ্ঞভক্তি পরায়ণ, পবিত্র চিত্ত, কাশিমবাজারাধিপতি

রাজর্ষিকল্প শ্রীমণ্মহারাজ মণীন্দ্রচন্দ্র নন্দী কে, সি, আই, ই

মহোদয়ের করকনলে—

আমার

কবিকুঞ্জ কুটারের কলকঠকোকিল, কণির শ্রেষ্ঠ ভক্তাবতার

“জয়দেব”

গোব্বাসীপাদের অমূল্য জীবন-কাহিনী সহ তদীয় অমরকান:

“গীতগোবিন্দ”

সমর্পণ করিয়া ধন্য হইলাম। ইতি—

ভূর্গাদাস লাইব্রেরী

১০৫, পঞ্চানন তলা রোড

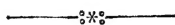
দক্ষিণ বাটরা, হাওড়া।

২৫।১।৩৪

বিনীত—

শ্রীযোগীন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়।

প্রশংসার নিবেদন ।



“জয়দেব” প্রকাশিত হইল। ইহা নাটক নহে—খাঁটি জীবনী, প্রভুপাদের জীবন-কথায় পুস্তকখানি এত বিস্তৃত হইয়া পড়িরাছে, তাহার পর তাহার মূল-লিত ললাম “গীতগোবিন্দের” ঢাকা ও ব্যাখ্যায় পুস্তকখানি বহু আকার ধারণ করিবার অন্ততম কারণ। ভক্ত কবির এমন সুবহু জীবনী আর কোথাও নাই বলিলেও অত্যুক্তি হয় না।

ভক্তাবতার জয়দেব বাঙ্গালার বৈষ্ণব সমাজের আদর্শ, এরূপ ভক্তিভরা ওণ-মাতোয়ারা অদ্ভুত ঘটনাপূর্ণ জীবনী এক শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু ভিন্ন আর কাহারও জীবন-কাহিনীতে পাওয়া যায় না। বাঙ্গালার মুসলমান অধিকারেরও কিছু পূর্বে এই দেবকয় মহাপুরুষ অবতীর্ণ হইয়া দেশকে এবং জাতিকে ধন্ত, বরেন্দ্র ও কুটার্থশ্রদ্ধা করিয়া গিয়াছেন।

কোনও ঘটনা সংঘটিত হইবার অব্যবহিত পরেই যখন লোকমুখে তাহার কিছু কল্প পরিবর্তন বা অতিরঞ্জন দেখিতে পাওয়া যায়, তখন এত দিনের ঘটনার এত বড় একটা জীবনী কোথাও কোথাও কিংবদন্তীর মুখে যে স্থানে স্থানে অতিরঞ্জিত দোষদুষ্ট হইবে না, তাহা কে বলিতে পারে? তবে আধুনিক বিলাস প্রমোদরঞ্জিত নিছক কল্পনা-প্রসূত নাটক নভেল অপেক্ষা ইহা বহু উচ্চে অবস্থিত, ইহার ঘটনাবলীর অধিকাংশই যে সত্য ভিত্তি-প্রতিষ্ঠিত তাহার আর অণুমাত্র সন্দেহ নাই। ইহার পুষ্টিত সৌন্দর্য্যের অপার অতলম্পর্শ

সাগরে একবার ঝাঁপাইয়া পড়িলে, ইহাঁর রসময় পারাবারে একবার ডুবিয়া আত্মহারা হইলে যে প্রাণের যাবতীয় আশা-পিপাসা পার্থিব-পঙ্কিল সুখ-লালসাকে অতিক্রম করিয়া অন্ততঃ কণেকের জন্তও মানবচিত্ত অনন্ত সুখে এবং অনিবৰ্জনীয়ভাবে বিভোর হইয়া যাইবে, তাহাতে আর অণুমান সন্দেহ নাই, তাহার কারণ সাধকের সাধন-দীপ্তি এত মধুময়, তাঁহার ভক্তিভাবাকর্ষণে এত শক্তির সমন্বয়।

এই দেবকল্প ভক্তের পদরজে একদিন এই সোণার বাঙলা স্বর্গের সুষমা-মণ্ডিত হইয়া মর্ত্যে নন্দনের শোভাস্বর্দন করিয়াছিল। প্রভুপাদের জন্মস্থান বীরভূমের কেন্দুবিল্ব একদিন প্রেম-ভক্তিতে ডগমগ হইয়া জগদ্বিবাস ভবগানের ছলিত পদরজে পবিত্রীকৃত হইয়াছিল, ত্রিদিবেশ্বর নারায়ণ ভক্তের সোহাগ-পবনে শীতলীকৃত হইয়া তাঁহাদের কুঞ্জকুটীরের আনন্দ-আজিনায় অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, প্রেমময়ী লক্ষ্মীস্বরূপিনী পরাবতীর পবিত্রাদপি পবিত্র হস্তস্পষ্ট অন্নব্যঞ্জনে পরিতৃপ্ত হইয়া ভক্তাধীন নামের সার্থকতা সম্পাদন করিয়াছিলেন।

ত্রিতাপতপ্ত কালর জীবকে উদ্ধার করিবার জন্ত, ভারতে বৈষ্ণবগণের তাবভক্তি, তাঁহাদের অনিয়মধূর সাধনানুযুক্তি পূর্ণদীপ্ত করিয়া বৈষ্ণব-সমাজকে নবজীবন দান করিবার জন্তই ভগবান জয়দেব-পদ্মাধীকে ধরাধামে পাঠাইয়া ছিলেন। এই জন্ত সাধক-দম্পতী আমাদের নিকট চিরবরণ্য এবং পূজনীয়। আমরা বহু পরিশ্রমে ও বহু অর্থ ব্যয়ে ভক্তবীর জয়দেবের মহৎ জীবনী এবং তাঁহার কীর্ত্তিমেথলা মণ্ডিত গীতগোবিন্দের টীকা-টিপ্পণী ও অনুপম ব্যাখ্যা সহ প্রকাশ করিয়া ধন্ত হইলাম। এক্ষণে ভারতের বৈষ্ণব সমাজ এবং গোবিন্দ ভক্ত

[১৩০]

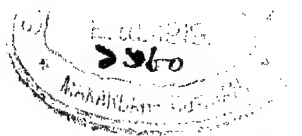
জনমগুলী এই সুপরিচিত গ্রন্থের আদর করিয়া আমাদের এই শুভ কক্ষে উৎসাহ
দান করুন—ইহাই একান্ত প্রার্থনা। নিবেদন ইতি—

ভূর্গদাস লাইব্রেরী
১০৫, পঞ্চাননতলা রোড,
দক্ষিণ ব্যাটরা, হাওড়া।
২৫/১১/৩৪

}

বিনীত—
শ্রীযোগীন্দ্রনাথ দেবশর্মা।

গ্রন্থকার প্রণীত
(নদের নিমাই)
তৃতীয় সংস্করণ যন্ত্রস্থ।



জয়দেব ।

—(ॐ)—

অবতারণিকা ।

অমরাবতীর অবিদ্যুৎ ভবনই দেবতাদিগের নিবাস-ভবন, আর মর্ত্যে আৰ্য্য-নিবেশিত পবিত্র ভারতভূমিই তাঁহাদের লীলা-নিকেতন । যখনই স্বৰ্গবাসে তাঁহাদের মন ইচ্ছাহত, প্রাণ যেন ওষ্ঠাগত হয়, তখনই মর্ত্যের প্রবাস-বাসে, ভারতের সুখময় আবাসে অধর্ম্মের গ্লানি দূর করিয়া ধর্ম্ম-সংস্থাপনের জন্ত তাঁহারা অবতাররূপে জন্ম-গ্রহণ করত ইহার সুখ-সৌভাগ্য বিবর্দ্ধন করেন ; ভারতের নরনারীকে পিতা মাতা সন্মোদন করিয়া নানা লীলা-খেলায় এই ভারতকে স্বর্গেরও অধিক সুখমামণ্ডিত করিয়া থাকেন ।

ভারতবর্ষ ভিন্ন দেবপদরজঃ মস্তকে ধারণ করিয়া স্বর্গ-প্রভা-সমন্বিত হইবার ভাগ্য জগতে আর কোনও দেশের হয় নাই । আৰ্য্যনিবেশিত সুপবিত্র ভারত-ভূমির আৰ্য্য্যবর্ন্তই কেবল জগতের মধ্যে সে সৌভাগ্যে ভাগ্যবান্ বলিয়া আপনাকে ধন্যমান্য করিয়াছে এবং স্বর্গেরও অধিক পুণ্যপুত গরিমায় চির-অমরত্ব লাভ করিতে পারিয়াছে ।

এই পুণ্যভূমি ভারতবর্ষেই ত্রিদিবেশ্বরী জগদম্বা কালী, তাম্রা প্রভৃতি দশ মহা-বিক্রান্তরূপে এবং ত্রিগুণাধার জগন্নাথ মৎস্য, কূর্ম্ম, বরাহাদি দশবিধ অবতার গ্রহণে

ইহাকে ধন্য ও বরণ্য করিয়াছেন । জগতে এমন দেশ আর কোথায়, যেখানে বড়োত্ব পর্য্যায়ক্রমে দর্শন দান করিয়া দেশবাসীর সুখ-সমৃদ্ধি বৃদ্ধি করে ? যে দেশ নিজ কানন-কেদারে অসীম সুমিষ্ট ফল-সম্ভার সুসজ্জিত করিয়া সর্বদা আতিথ্য সংকারে রত থাকে, যে দেশের সুবিস্তীর্ণ প্রান্তর যথাসময়ে শ্রামশষ্প-সমন্বিত হইয়া দেশবাসীর অভাব অভিযোগ মোচন করে, যেখানে নদ-নদী ও তড়াগ-দীঘি সুমিষ্ট সলিল দানে ভূষিতের তৃষ্ণা-নিবারণে সর্বদা সমুৎসুক হইয়া রহিয়াছে, যে দেশে তপস্বীর তপোবনে সর্বদা সামগান সমুচ্চারিত হইয়া তাহার সম্মোহন স্বরে গগন-পবন, গিরি-গহন মোহিত করিয়া পশুপক্ষীকেও ধর্ম্মভাবে বিভোর করে এবং যেখানে সর্বজীবে সমদর্শী যান্ত্রিকগণ যজ্ঞধূমে দিক্ দেশ সুপবিত্র করিয়া সকলের অটুট স্বাস্থ্য বিধান করেন—তমন স্বর্গতুল্য মহিমাম্বিত মহাদেশ পৃথিবীর আর কোথায় আছে ?

একদিন অমর্ত্যের সন্তান এই ভারতবাসিগণই স্বাধীনভাবে, সজাগ হৃদয়ে দেবতার উদ্বোধন করিয়া জগতে কত অসাধ্য সাধন করিয়াছিল, মায়ের মুখ উজ্জ্বল করিয়া কত পুণ্যকীর্ত্তি স্থাপনে আপনাকে গৌরব-সৌরভমণ্ডিত করিয়াছিল । হায় ! আজ সেই স্বর্গতুল্য দেশের অধিবাসিবৃন্দ, ভারত-জননীর সেই ধর্ম্মবিভায় বিভাসিত সন্তান-গণ পরাধীনতা-শৃঙ্খল পায়ে পরিয়া, দাসত্বে স্বাক্ষর লিখিয়া দিয়া কি দুর্গতিই না ভোগ করিতেছে ! আজ সেই আর্য্যসন্তানগণ জীবিত কি মৃত তাহা বুঝিতে পারা অসম্ভব, আর বাঙ্গালার বাঙ্গালী ত অস্তিত্ব হারাইয়াছে বলিলেও অত্যাুক্তি হয় না । ধর্ম্মক্ষেত্রে বাঁহারা একদিন জীবন ধন্য করিয়াছিলেন, বে বাঙ্গালার ঘরে ঘরে একদিন ধার্ম্মিক মহাপুরুষগণ ধর্ম্মের তুফান তুলিয়া দেশ প্লাবিত করিয়াছিলেন, সাধনভজনের পরাকর্ষ্য প্রদর্শন করিয়া বাঙ্গালার গৃহ-প্রাঙ্গণকে সাধনক্ষেত্ররূপে পরিণত করিয়াছিলেন, আজ সেই ধর্ম্মের বাঙ্গালা দেশে অধর্ম্মের স্রোত খরতর বেগে প্রবাহিত, সেই ভারতের বাঙ্গালায় নানাবিধ অত্যাচার, অবিচার, অনাচার, ব্যভিচার লীলা বিস্তার করিয়াছে । ধর্ম্ম বাহাদের অস্তি-মজ্জাগত ছিল, সাধন-ভজন বাহাদের জীবনের সহিত ওতপ্রোত ভাবে গ্রথিত ছিল, আজ তাহারা সেই নিত্যকর্ম্ম ভুলিয়া

অনিত্যে মজিয়াছে, দেশে অধর্মের ধ্বজা তুলিয়া আপনাকে মহিমান্বিত মনে করিতেছে ।

ভারতে ও বাঙ্গালায় পূর্বে যত অবতার এবং অবতারকল্প ধার্মিক মহাপুরুষ জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, জগতের কোন দেশে তত করেন নাই, তাহার জন্ত আর কোনও দেশ আপনাকে শ্রেষ্ঠাসনে সমাসীন করিতে পারিবে না । তারপর শ্রামাঞ্চল-সুশোভিত, মলয়-সমীরণ-সুসেবিত এই বাঙ্গালার সুপবিত্র পল্লীমধ্যে, তাহার নিভৃত কুটীর প্রাঙ্গণে তাঁহার কত মহাপুরুষরূপে কখন অংশে, কখন কলায় অবতীর্ণ হইয়া ইহার প্রত্যেক রেণু স্বর্গরেণু অপেক্ষাও পবিত্র করিয়াছিলেন, তাহার ইয়ত্তা কে করে ?

বাঙ্গালার শান্তিমুখ কুটীরশ্রমে ভগবৎ-শক্তি-প্রণোদিত কত শত প্রাণাত্মরঞ্জিত সাধক ধর্মের প্রভাব অক্ষুণ্ণ রাখিয়া অধ্যাত্মজগতে জ্ঞান-বিজ্ঞানের পরাকাষ্ঠা প্রদর্শন করত বিশ্ববরেণ্য হইয়া গিয়াছেন । অধ্যাত্ম-বিজ্ঞানে এদেশ যত বড় হইয়াছিল, কর্মযোগে যোগযুক্ত হইয়া ধর্মকর্মে যত মাহাত্ম্যসূচক হইয়াছিল, সাধন ও ভজনে যত মহিমমণ্ডিত হইয়াছিল, অগ্র দেশ বা অগ্র জাতি তাহার কণামাত্রও ধারণায় আনিতে পারে না ।

অগ্র দেশের কার্য্য জড় বিজ্ঞানের উন্নতি, জড়ের শক্তি লইয়াই তাহাদের খ্যাতি প্রতিপত্তি, আর এ দেশের কার্য্য আধ্যাত্মিক বিজ্ঞানের চরম পরিণতি । অধ্যাত্মতন্ম্বে বাহাদের অগ্রদূত অল্পভূতি নাই, তাহারা আর্থ্যের এ অত্যাশ্চর্য্য মহিমা কেমন করিয়া বুঝিতে সমর্থ হইবে ? ঐশ্বরিক শক্তিসম্পন্ন, আধ্যাত্মিক-বিজ্ঞান-বিভূষিত, সাধনশক্তি-সম্বন্ধিত হইয়া ভারত এবং বিশেষতঃ ভারতের বাঙ্গালা চৈতন্যশক্তির অনুশীলনে যতদূর চৈতন্যময় হইয়াছিল, পরশাস্ত্রসাগরে অবগাহন করিয়া যতদূর আত্মোন্নতি লাভ করিয়াছিল, জগতীতলে আর কোন দেশ তত করিতে পারে নাই—ইহা সর্ব্ববাদিসম্মত সত্য ।

সাধনশক্তির বলে জগতের আদিভূত ভগবানকে ক্রীড়ার পুত্তলি করিতে আর কেহ পারে নাই ; সাধনসিদ্ধি লাভ করিয়া তাঁহাকে আয়ত্ত করিবার মত শক্তিও

আর কাহারও জন্মে নাই। তাই ভগবানের অবতার পৃথিবীর আর কোন দেশে হয় নাই এবং আধ্যাত্মিক তেজে তেজীয়ান, অবতার-কল্প মহাপুরুষের আকীর্ষাবও ভারত ভিন্ন আর কোনও দেশে হয় নাই। এই দেশেই ভগবান্ বৃদ্ধদেব জন্মগ্রহণ করিয়া দেশকে অহিংসারূপ পরমধর্মে প্রবুদ্ধ করিয়াছিলেন ; এই দেশেই মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্যদেব জন্মগ্রহণ করিয়া আত্মবিস্মৃত অধঃপতিত জাতিকে পুনরায় চৈতন্যময় করিয়াছিলেন ; এই ভারতেই শঙ্কর, নানক, গুরুগোবিন্দ, বিজ্ঞাপতি, চণ্ডীদাস—এই দেশেই রামপ্রসাদ, কমলাকান্ত, তুলসীদাস—এই দেশেই রামকৃষ্ণ, বিবেকানন্দ, বামাক্ষেপা—আর এই বাঙ্গালার প্রধানতম বৈষ্ণবধর্মের প্রবর্তক, কবিতানিকুঞ্জের কনকঠ কোকিল, ভক্তপ্রবর পণ্ডিত শ্রীমদ্ জয়দেব গোস্বামী আবির্ভূত হইয়া “গীত-গোবিন্দ” ছন্দোবন্ধে সঙ্গীত করিয়া ভগবানের আসন টলাইয়াছিলেন, দেশে বৈষ্ণব ধর্মের তুফান তুলিয়া জাতিকে নবজীবন দান করিয়াছিলেন। সেই পরম বৈষ্ণব জয়দেব গোস্বামীও এই বাঙ্গালা দেশেরই পল্লী প্রাঙ্গণ আলোকিত করিয়া বাঙ্গালীকে গৌরবাঘ্রিত করিয়া গিয়াছেন।

আজ আমি সেই অমর কবি, ভক্তিরসরসিক, সাধকাগ্রগণ্য শ্রীমদ্ জয়দেব গোস্বামী প্রভুপাদের পবিত্র চরিত্র চিত্রিত করিতে অগ্রসর হইতেছি। শক্তিহীন, ভক্তিহীন, ক্ষীণ জ্ঞান হইয়া বামনরূপে চন্দ্রমা ধরিতে অগ্রসর হইয়াছি ; তবে ভরসা আছে, এই সাধকের দেশে সাধকগণ-সমীপে সাধক-চরিত্র-চিত্রণ অতিরঞ্জন-দোষতুষ্ট হইলে বা রঞ্জনহীন ভাবপুষ্ট হইলেও সুরঞ্জিতচিত্র সাধক ভক্তগণ ইহার আদর করিবেন। এ ভরসার হেতু আছে—আমার পূর্বপ্রকাশিত বহু সাধক-চরিত্র সজ্জনগণ সমীপে বিশেষ ভাবে সমাদৃত হইয়াছে। আজ সেই আশায় বিশেষ ভাবে উৎসাহিত হইয়া, সকল জ্ঞানের আধার শ্রীভগবানের মুক্তিমূলাধার পাদপদ্ম হৃদয়ে ধারণ করত কার্য্যক্ষেত্রে অগ্রসর হইলাম। মঙ্গলময় কার্য্যে মঙ্গলময়ের শুভ আশীর্বাদ পরিবর্ধিত হউক।

প্রথম পরিচ্ছেদ ।

সহজ ভজন ।

“যস্মিন্ দেশে যদাচারঃ” যে দেশের যেমন আচার-বিচার, সে দেশে তাহাই ধর্মরূপে পরিগৃহীত হইয়া থাকে। আচার-বিচারবিহীন হইলে ধর্মকর্ম হয় না, সমস্ত কার্য্য পণ্ড হইয়া যায়। ধর্ম জীবনের বন্ধনই হইল আচার-বিচার। প্রথমে এই বন্ধন শ্লথ করিয়া দিলে বলাহীন মানস-অশ্ব উদ্দাম-প্রকৃতি-সম্পন্ন হইয়া দেহরথ ভাঙ্গিয়া চুরমাশ্র করিয়া ফেলে, এই জন্ত সাধনার প্রথমাবস্থায় আচার-বিচারের বন্ধন অত্যাবশ্যক। তারপর মন যত বশুতা স্বীকার করে, বন্ধনও তত শ্লথ হইতে থাকে, ইহাই ধর্মজীবনের অবশ্য প্রতিপাল্য নিয়ম। গোড়ায় যত বাঁধাবাঁধি, শেষে তত নাই; ব্রহ্মচর্য্যে যত বিধিনিষেধ, সন্ন্যাসে তাহা অপেক্ষা অনেক কম।

বৈষ্ণব ধর্ম বৈদিক ধর্ম—ইহার নিয়ম পদ্ধতি অতিশয় কঠিন। বৈদিক যুগের মানবগণ এ নিয়ম গ্রন্থালী মানিয়া চলিতে পারিতেন। বৈদিকগণ বিষ্ণুর শরণাপন্ন হইয়া উপবাস-নস্তব্রতে সংযতচিত্ত হইয়া নিরাকার ব্রহ্মের উপাসনায় প্রবৃত্ত থাকিতে ক্লেশ অনুভব করিতেন না, কিন্তু কলির মানব তাহা পারে না, তেমন অদ্বৈতবাদ মতে বৈষ্ণব ধর্ম মানিয়া চলিবার ক্ষমতা তাহাদের নাই, কামিনী কাঞ্চন ত্যাগপূর্ব্বক যথার্থ ব্রহ্মজ্ঞান লাভ ইহাদের মধ্যে সুতুল্লভ। এই জন্ত বৈদিক ব্রাহ্মণগণের নিকট ইহাদের স্থান হইল না, ব্রাহ্মণগণ ইহাদিগকে ঘণার চক্ষে দেখিতে লাগিলেন, ঘৃণিত ও মন্দ্রাহত হইয়া ইহারা তদানীন্তন প্রচলিত বৌদ্ধ ধর্মে আকৃষ্ট হইয়া পড়িল।

বৌদ্ধ শ্রমণগণ নিজ দল পুষ্ট করিবার জন্ত তাহাদিগকে সাধারে ক্রোড়ে টানিয়া লইলেন। “অহিংসা পরমো ধর্মঃ” কেবল এইটুকু স্বরণ করিয়া স্ত্রী পুরুষে

একত্র বাস কর, ভিক্ষা মাত্র সঞ্চল করিয়া দেশে দেশে ঘুরিয়া বেড়াও, ভিক্ষু ও ভিক্ষুণী একত্র সংসার করিতে দোষ নাই, এই হেতু সকলেই এইধর্ম্মাস্ত্র গ্রহণ করিয়া সুখী হইল। মানুষ ধর্ম্ম ছাড়া থাকিতে পারে না, তাহাদের এই অনিচ্ছাকৃত ত্রুটি স্বীকার করিয়াও ধর্ম্মাস্ত্র গ্রহণে বাধা পাইল না, বরং বৌদ্ধগণ কর্তৃক সমাদরে দলমধ্যে পরিগৃহীত হইল দেখিয়া লোক দলে দলে বৌদ্ধ হইতে লাগিল।

দেশে ধর্ম্মের মানি উপস্থিত হইলে সাধুদিগের রক্ষণাবেক্ষণের জন্ত এবং পুনরায় ধর্ম্ম-সংস্থাপনের জন্ত ভগবান্, হয় স্বরূপে, না হয় অংশে, অবতার গ্রহণ করিয়া থাকেন, তাঁহার শ্রীমুখনিঃসৃত শ্রীগীতায়ও তিনি স্পষ্ট ভাবে ইহার উল্লেখ করিয়াছেন এবং সকল সময়ে আমরা তাঁহার কথার সত্যতাও উপলব্ধি করিতেছি। ঠিক ধর্ম্মের এই মানির সময়ে দেবাদিদেব শঙ্করের অংশে ব্রহ্মতেজে তেজীয়ান্, ধর্ম্মবলে মহাবলশালী দ্বিতীয় শঙ্করসম শ্রীশঙ্করাচার্য্য অবতীর্ণ হইয়া বৌদ্ধমত খণ্ডন করত ভারতে বৈদিক ধর্ম্মের পুনঃপ্রতিষ্ঠায় ত্রুতী হইলেন।

এই সময় হইতেই ভারতে পৌরাণিক যুগের একপ্রকার সূত্রপাত, চারিদিকে পুরাণ শাস্ত্রের প্রচার আরম্ভ হইল। পুরাতন অর্থাৎ পুরাণ-প্রণোদিত ধর্ম্মের প্রতি লোকের বিশেষ আস্থা জন্মিল। বৈদিকযুগের বিষ্ণু ও বৈষ্ণবধর্ম্ম এবং পৌরাণিক যুগের বিষ্ণু ও বৈষ্ণব ধর্ম্ম স্বরূপতঃ এক হইলেও বহু পার্থক্য সূচিত হইল, বেদের বিষ্ণু নিরাকারত্ব ছাড়িয়া সাকারত্বে পরিণত হইলেন। যাহারা নিরাকার সাধনায় প্রমাদ গণিত, তাহারা চিত্তমুগ্ধকর সাকার সাধনা করিয়া হাঁপ ছাড়িয়া বাঁচিল। এই সময়ে বুদ্ধদেবের মূর্ত্তি শ্রীকৃষ্ণ এবং গোপার মূর্ত্তি গোয়ালিনী শ্রীরাধিকা রূপে প্রচারিত হইল। ব্রহ্মবৈবর্ত্ত পুরাণ ও অজ্ঞান নানা পুরাণ এই মতের পোষকতা করিলে সমস্ত বঙ্গদেশে পুরাণ-প্রচারিত বৈষ্ণব ধর্ম্ম বেশ সজাগ হইয়া উঠিল। সম্রোচিত বলিয়া এ মতের খণ্ডন করত মাথা তুলিতে আর কেহ সাহস করিল না, কাজেই বৈদিক অদ্বৈতবাদ মতে “কামিনী কাঞ্চন” ত্যাগ করিয়া, ভোগের পরিবর্ত্তে নিরবচ্ছিন্ন ত্যাগে আর কেহ অগ্রসর হইল না।

যাহারা উপযুক্ত হইয়াছে, ভোগে পরিতৃপ্ত হইয়া তাগে যাহাদের চিত্ত স্থির হইয়াছে, তাহারা না হয় বৈদিক অদ্বৈতবাদমতে কামিনীকাঞ্চন ত্যাগ করিয়া, বিলাস-বাসনার বিলোপ সাধন করিয়া বৈষ্ণব ধর্ম গ্রহণ করিল, কিন্তু যাহারা অনুপযুক্ত, ভোগ-বাসনা যাহাদের অস্থিমজ্জাগত, তাহারা কামিনী-কাঞ্চন ত্যাগ করিয়া, সকল আসক্তির মমতায় জলাঞ্জলি দিয়া কেমন করিয়া সংসার পরিচালনা করিবে? ইহাই তৎকালে দাক্ষণ ও জটিল সমস্যা হইয়া দাঁড়াইল। সকলের মধ্যেই ত আর যোগী উদানীনের মত অবস্থার উদয় হয় নাই, নিম্নাধিকারীর সাধক সকলেই ত আর প্রবৃত্তির নিবৃত্তি করিতে পারে না যে ঐরূপ কঠোর ব্রত নিয়ম প্রতিপালন করিয়া ধর্ম উপার্জন করিবে? আর সকলেই যদি ঐরূপ নিয়মাদারী হয়, তাহা হইলে ভগবানের সৃষ্টিবিষয়েও যে বিশৃঙ্খলা ঘটিবে, সৃষ্টি-লোপ হইবার সম্ভাবনা হইবে, কাজেই বৈদিক বৈষ্ণব ধর্ম ছাড়িয়া সকলেই পুরাণের ধর্ম গ্রহণ করিতে লাগিল।

পুরাণপ্রমাণিত মতের পোষকতা করিয়া ঠিক এই সময়ে দক্ষিণাপথে মাধ্বা-চার্য্য নামক আর একজন আচার্য্য উত্থিত হইলেন। তিনিও বৈষ্ণব ধর্মের শ্রোত ফিরাইয়া দিয়া প্রচার করিলেন—স্ত্রীজাতি পুরুষের অর্দ্ধাঙ্গ। পুরুষ ছাড়িয়া স্ত্রী এবং স্ত্রী ছাড়িয়া পুরুষ কখনও সংসারে ধর্মময় কর্ম-জীবন অতিবাহিত করিতে পারে না। ইহাতে সৃষ্টির কার্য্যও ব্যাহত হইয়া পড়ে, অতএব স্ত্রী পুরুষ একত্র হইয়া চিরকালই ধর্ম উপার্জন করিতে পারে। স্ত্রী পুরুষের সহধর্ম্মিণীরূপে ধর্ম্মকর্ম্মের সহায় হইলে তাহা অতি সুচারুরূপে সম্পন্ন হইতে পারে। সাধন ভজনে, ধর্ম্ম কর্ম্মে শক্তিরূপিণী স্ত্রীজাতি সঙ্গে থাকিলে কোনরূপ আপত্তি হইতে পারে না এবং তাহা শাস্ত্রসঙ্গত বলিয়া “সহজ ভজন” নামে তিনি এক মত প্রচলন করিয়া দিলেন। এই সর্বজনমূলভ মঙ্গলময় মত অতি অল্পদিনের মধ্যেই বাঙ্গালারও ঘরে ঘরে আচরিত হইতে লাগিল।

পূর্ব ধর্ম্মের কঠিন নিয়মে, বাঁধাবাঁধি আচার-বিচারে যে সকল হিন্দু বোদ্ধ হইয়াছিল, তাহারা নিজের ঘরে ফিরিল, নিজের প্রাণপ্রিয় ধর্ম্ম গ্রহণ করিল;

অতীব আগ্রহের সহিত বৈষ্ণব বৈষ্ণবীর সাজে ধর্ম্মাচরণে প্রবৃত্ত হইল ; অধিকন্তু বৌদ্ধগণ মধ্যে যাহারা স্ত্রী পুরুষ একত্র থাকিয়া, ভিক্ষু ও ভিক্ষুণীরূপে সংসারযাত্রা নির্বাহ করিয়া শ্রমগণের নিকট ঘৃণিত ও দণ্ডিত হইত, তাহাদিগকেও এই “সহজ ভজন” রূপ ধর্ম্মমতে যোগদান করাইয়া দল পরিপুষ্ট করিয়া লইল। যে ধর্ম্মে কমিনী-কাঞ্চন অব্যাহত, স্ত্রী পুরুষে একত্র অবস্থান করিয়া ধর্ম্মকর্ম্ম করিলে পতিত হইতে হয় না, সেই উদার ধর্ম্মমত রক্তমাংসের শরীরে কে না প্রাণমন সমর্পণ করিয়া আচরণ করিবে ? কে না এই ছায়া-শীতল তরুতলে আশ্রয় গ্রহণ করিয়া মন প্রাণ জুড়াইবে ? এই সহজসাধ্য ধর্ম্মধনে ধনবান হইতে সকলই আগ্রহ প্রকাশ করিল। বৌদ্ধধর্ম্ম দিন দিন ক্ষীণ তটিনীর ছায়া শ্রোতোহীন হইয়া দুর্বল হইয়া পড়িল।

অতি সামান্য দিনের মধ্যে মাধ্বাচার্য্যের “সহজ ভজন” প্রবল ভাব ধারণ করিল। সাধক আচার্য্য আরও প্রচার করিলেন—বৌদ্ধ মতে মুক্তির পথ কেবল নির্বাণ, কিন্তু আমার ধর্ম্মে আমার ঠাকুর উপাসকদিগকে ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ চতুর্কর্গ প্রদান করিবেন। আমার ধর্ম্মে ও পৌরাণিক ধর্ম্মে সাম্যভাব, আমার ধর্ম্মে জাতি-ভেদেরও তত কঠিন নিয়ম নাই। ইহার তুল্য প্রাণারাম শাস্তিময় ধর্ম্ম আর কোথায় আছে ? সুতরাং ইহার ভিত্তি দৃঢ় হইতে বেশী বিলম্ব হইল না, পৌরাণিক দ্বৈতবাদী বৈষ্ণব ধর্ম্ম বাঙ্গালা দেশে প্রগাঢ় প্রতিপত্তিশালী হইয়া উঠিল।

যখন যাহার অভ্যুদয়ের সময় হয়, ভগবান্ যখন যাহাকে উন্নতির পথে লইয়া যান, তখন চারিদিক হইতেই তাহার সাহায্যপ্রাপ্তির পথ সূক্ষম হইয়া উঠে। যখন দক্ষিণাপথের মাধ্বাচার্য্য এই ধর্ম্ম প্রচারের জন্ত প্রাণ পণ করিতেছিলেন, সেই সময়ে বাঙ্গালা দেশেও একজন পরম ভক্ত সাধকের প্রয়োজন, যিনি ভক্তি-প্রাবল্যে এবং তান-লয়বিশুদ্ধ ছন্দোবদ্ধ সঙ্গীতে দেশ মাতাইতে পারিবেন। ভগবান্ দেখিয়া শুনিয়া নিজ অংশে অবতাররূপে আর একজন মহামনাঃ সাধক-চূড়ামণীকে বৈষ্ণবধর্ম্মের প্রচারকরূপে এদেশে পাঠাইয়া দিলেন।

এই প্রচারক-প্রবরই আমাদের গ্রন্থের প্রতিপাদ্য নায়ক, পরম পূজ্যপাদ শ্রীমৎ জয়দেব গোস্বামী ; তাঁহারই অমিয়-মধুর জীবনচরিত এই গ্রন্থে বিবৃত হইবে । ধর্ম্মময় ভারতবর্ষে আজও যে বৈষ্ণবধর্ম্ম শাখা প্রশাখা বিস্তারের সহিত সাদরে উপাসিত হইতেছে, ব্রহ্মবৈবর্ত পুরাণের শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণ মূর্তিকে ইষ্টভাবে পূজা করিয়া প্রভুপাদ জয়দেব গোস্বামীই তাহাকে নবজীবন দান করিয়াছিলেন ।



দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ ।

জন্ম-কথা ।

ধন্য মহাদেশ ভারতের বঙ্গদেশ, ধন্য তাহার জেলা বীরভূম, ধন্য ধন্য সুপবিত্র অজয় নদের তীরবর্তী তাহার পরীভূমি পুণ্যধাম কেন্দুবিঘ্র গ্রাম, আর শত ধন্য এই গ্রামের অধিবাসিগণ, যাহারা এক দিন শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর অংশসম্ভূত, অবতারকল্প, মহাপুরুষ শ্রীমৎ জয়দেব গোস্বামী প্রভুপাদের চরণ দর্শন করিয়া জীবন সার্থক করিয়াছিলেন ।

বীরভূম জেলার কেন্দুবিঘ্র গ্রামের বৈষ্ণব ধর্ম্মানুরক্ত গোস্বামী বংশ অতি প্রাচীন ; ব্রাহ্মণকুল সমৃদ্ধ করিয়া এই বংশ চিরদিনই দীনতাকে আশ্রয় করিয়া স্বধর্ম্মনিরত । সকল অবস্থার মধ্য দিয়া, সকল ভোগ উপভোগ করিয়া, রাজা মহারাজরূপে জন্মগ্রহণের পর ত্যাগের প্রতিমূর্ত্তি বিপ্রকূলে জন্ম লাভ করা জীবের সৌভাগ্য-সাপেক্ষ । এই জন্ম বিপ্রকুল দীনতাকে আশ্রয় করিয়া ব্রহ্মময় জীবন অতি-বাহিত করিতে অভ্যস্ত । অর্থ অনর্থের মূল, ধর্ম্মলাভের পরিপন্থী, ইহাতে পরমার্থ নষ্ট হয় ; এই জন্ম আমাদের আর্ঘ্য ঋষিগণও ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিয়া তরুতল আশ্রয় করিতেন, অর্থের মোহে পড়িয়া কখনও অধঃপতনের পথে অগ্রসর হইতেন না । যে অবস্থাভোগ হইয়া গিয়াছে, রাজা মহারাজের অবস্থা হইতে উত্তীর্ণ হইয়া, অশীতি লক্ষ যোনি ভ্রমণ করিয়া মহা সৌভাগ্যবশে যে ত্যাগের পথে, দেবত্বের পথে অগ্রসর হইয়াছি, পুনরায় সেই ভোগের লোভে আবার অধঃপতনের পথে ধাবিত হই কেন ? এই জন্মই তাঁহারা তরুতলবাসী হইয়া দীনতাকে আশ্রয় করিতেন, ইহাকে তাঁহারা অপমানের বিষয় মনে করিতেন না, বরং পরম সম্মানার্থ মনে করিয়া ভূদেব-পদবাচ্য হইতেন । রাজা মহারাজের মস্তক-ভূষণ মুকুট তাঁহাদের এই ধূলিধূসরিত পদে কত আদরে, কত সম্মানে, কত ভক্তিভরে

রক্ষিত হইত। সেই নগ্নপদের ধূলি লইয়া সকলে সর্ববিষয়ে কৃতকার্য হইত। এ ছেন ব্রাহ্মণ জাতি আর ধনমানে মজিয়া আপনার দেবভাবের অমর্যাদা করিবেন কেন ?

এই জন্ত কেন্দুবিষের পবিত্র গোস্বামী বংশের পূজনীয় ভোজদেব গোস্বামী পত্নী বামাদেবীর সহিত চিরদরিদ্রতাকে বরণ করিয়া পরম সুখে সংসারযাত্রা নির্বাহ করিতেন, সংপ্রতিগ্রহে কালাতিপাত করত বহু কষ্টে গ্রামে অবস্থান করিতেন বলিয়া এক দিনের জন্তও দুঃখ প্রকাশ করিতেন না। ত্যাগ যাঁহাদের অভ্যস্ত হইয়া গিয়াছে, জীবনে যাঁহারা অভাব বলিয়া কোন বস্তু অনুভব করেন না, জগতে তাঁহাদের দুঃখের বিষয় কি আছে ? সকল অবস্থাই “নারায়ণের প্রদত্ত” বলিয়া তাঁহারা অন্নান বদনে সহ্য করিয়া বান।

ধার্মিক-প্রবর ভোজদেব ও পতিপ্রাণা বামাদেবীর পুণ্যে কেন্দুবিষ গ্রামে কোন প্রকার অশান্তি-উপদ্রব স্থান পাইত না। গ্রামখানি যেন চিরশান্তির আধাররূপে লোকের নয়ন রঞ্জন করিত। ভগবানের পরম ভক্ত দম্পতী যেখানে ধ্যান-ধারণা উপাসনাদির দ্বারা মঙ্গল বিধানে রত, সেখানে কি রোগ-শোক প্রভৃতি মাথা তুলিতে পারে ? সাধক সাধিকার সাধন-প্রভাবে তাই গ্রামখানি সুখের নিদান ভূমিরূপে পরিণত হইয়াছিল। গ্রামের অধিবাসী আবাল বৃদ্ধ বনিতা এই ব্রাহ্মণ দম্পতীকে শ্রদ্ধার চক্ষে দেখিত, ভক্তিভরে তাঁহাদের পূজা করিতে কুণ্ঠিত হইত না।

ভোজদেব ও বামাদেবীর বয়স হইয়াছে, তথাপি তাঁহাদের একটাও সন্তান হইল না। সংসারে থাকিতে হইলে, ধর্ম্যভাবে সংসার প্রতিপালন করিতে হইলে সংসারের সার পুত্ররত্ন একান্ত আবশ্যক, নতুবা গার্হস্থ্যধর্ম্মের শোভাসম্পদ বৃদ্ধি পায় না, যেন সকলই বৃথা বলিয়া বোধ হইয়া থাকে। বয়স হইয়া গিয়াছে, আর কি ভগবান্ তাঁহাদিগকে এই অমূল্য ধনের অধিকারী করিবেন ? গুণবান্ পুত্ররত্নই সাংসারিক জীবনের অবলম্বনীয় বস্তু, ইহ ও পরকালে মহাসম্বল, ধার্মিক পুত্ররত্ন লাভ করাই মনুষ্যজীবনে ভগবদন্ত পুরস্কার। অজামিল মৃত্যুকালে এই আশ্বজ পুত্রকে “নারায়ণ”

বলিয়া ডাকিয়া পরম শান্তি লাভ করিয়াছিলেন। ধার্মিক পুত্ররত্নই ত পুণ্যম নরক-অর্ণবের সেতু ; হায় ! একুপ পুত্ররত্ন লাভ আমাদের ভাগ্যে ঘটিল না !

পতি পত্নী ধর্মকর্ম করিয়া প্রাণে অপার আনন্দ লাভ করিতে লাগিলেন বটে, কিন্তু অপুত্রকতাজনিত মর্ষভেদী অভাবটুকু তাঁহাদের প্রাণে সময়ে সময়ে বিষম নৈরাশ্রের অন্ধকার সৃষ্টি করিয়া দিগ্ভ্রাস্ত করিয়া দিতে লাগিল। তাঁহাদের পরলোক গমনের পর এই কেন্দুবিষের গোস্বামী বংশের কি বাস্তবিক উচ্ছেদ সাধন হইবে ? এই পরিত্রবংশে একটা ধার্মিক বংশধর জন্মগ্রহণ করিয়া কি পূজনীয় পিতৃপুরুষগণের জলগণ্ডুষের সংস্থান করিতে পারিবে না ? তাঁহাদের উর্দ্ধ ও অধস্তন সপ্তমপুরুষ কি আনন্দে নৃত্য করিয়া বংশ-জ্বালার মন্তকে আশীর্বাদ-পুষ্প বর্ষণ করিতে পাইবেন না, সত্য সত্যই কি আমাদের অদৃষ্ট অপ্রসন্নই থাকিয়া যাইবে ?

বিপ্র-দম্পতীর এই মন-মরা ভাব দেখিয়া, তাঁহাদের চির-প্রফুল্ল বদনে হৃৎখের মসীমান ভাব অবলোকন করিয়া গ্রামের বর্ষীয়সীগণ বামাদেবীকে লইয়া দেবতার চরণে নানাপ্রকার “মানসিক” করিলেন ; ধর্মভাবে উষ্ম হইয়া জাগ্রত দেবতা শ্রীজগদ্ধকু চরণে শরণাপন্ন হইলেন। ভক্তবাহু-কল্পতরু ভগবান্ ভক্তের কাতর প্রার্থনায় কর্ণপাত করিলেন, তিনি প্রসন্ন হইয়া নিজের অংশ স্বরূপে বামাদেবীর গর্ভস্থ হইলেন। অচিরকাল মধ্যে ব্রাহ্মণী গর্ভ ধারণ করিয়া একাদশ শতাব্দীর শেষভাগে শুভ শ্রীপঞ্চমী দিনে একটা পুত্ররত্ন প্রসব করিলেন।

ভোজদেব গোস্বামীর আনন্দের সীমা রহিল না। গ্রামবাসীগণ ভক্ত দম্পতীর এই সৌভাগ্যলাভে সাতিশয় আনন্দ লাভ করিয়া দেবতার স্থানে শিশুর দীর্ঘ জীবন কামনা করিতে লাগিল। ভোজদেব পুত্রের জাতকর্ম সমাধা করিয়া অতি সাবধানে প্রতিপালন করিতে লাগিলেন। বৃদ্ধ বয়সের একমাত্র পুত্র, যাঁহা হইবার আশা ছিল না, ভগবান্ যখন দয়া করিয়া এ অমূল্যনিধি দান করিয়াছেন, তখন দরিদ্রতাজনিত অপালনে ইহার যেন কোন অমঙ্গল না হয়। বামাদেবী আহা! ত্যাগ করিয়া পুত্রের প্রতিপালনে আত্মনিয়োগ করিতে তিলমাত্র অবহেলা করিলেন না। স্বামীর দেবসেবা, অতিথি-সেবার অন্তর্ধান করিয়া দিয়া অবশিষ্ট সময়টুকু পুত্রের লালন-

পালনে অতিবাহিত করিতেন, নিজের শারীরিক অসহ্য কষ্ট হইলেও পুত্রের সুপ-
স্বাস্থ্য বিধানে প্রাণপাত যত্ন করিতে লাগিলেন ।

ক্রমে শিশু ছয় মাস অতিক্রম করিলে শুভ দিনে অন্নপ্রাশন কার্য্য সমাধা করিয়া
নাম রাখিলেন “জয়দেব” । জয়দেব ক্রমশঃ পিতামাতার স্নেহ-বস্ত্রে পরিপুষ্ট লাভ
করিয়া পঞ্চম বর্ষে পদার্পণ করিলে ভোজদেব তাহার হাতে-খড়ি দিয়া পাঠাভ্যাসে
রত করাইলেন । তখন দেশে সংস্কৃত ভাষারই আদর ছিল । বিশেষতঃ ব্রাহ্মণ
পণ্ডিত দেবভাষা সংস্কৃত ভিন্ন অন্য ভাষায় ব্যুৎপত্তি লাভ করিতে চেষ্টা করিতেন
না । বয়সের সঙ্গে সঙ্গে ভোজদেব ও বামাদেবী পুত্রকে সুপণ্ডিত করিবার জন্ত
প্রাণপণ যত্ন করিতে লাগিলেন । তখন অর্থের আদর অপেক্ষা বিদ্যার আদর সমাজে
যথেষ্ট ছিল, বিদ্যাহীনকে কেহ গ্রাহ্যও করিত না, অতীব হীনাবস্থ হইলেও “বিদ্বান্
সর্বত্র পূজ্যতে” বিজ্ঞা না থাকিলে লোকের নিকট সম্মানলাভ করা মহাদায় হইত,
এই জন্ত পুত্রকে সমাজে সম্মানার্হ করিবার নিমিত্ত সকল পুত্রের পিতামাতাই
সাধ্যানুসারে চেষ্টার ক্রটি করিতেন না । ঝাঁচিয়া থাকিবার প্রার্থনা অপেক্ষা পুত্রের
পাণ্ডিত্য-লাভের প্রার্থনা, তখন সমধিক বলিয়া বিবেচিত হইত ।



তৃতীয় পরিচ্ছেদ ।

উপনয়ন ।

পুত্র পণ্ডিত হইবে, জ্ঞানগরিমায় মণ্ডিত হইয়া বংশের মুখ উজ্জ্বল করিবে, ইহা সকল পিতামাতারই আন্তরিক কামনা । পুত্রের দীর্ঘজীবনের কামনা যেমন অভি-
প্রেত, পুত্র পণ্ডিত যশস্বী হইয়া সমাজে প্রতিপত্তিশালী হইবে, ধর্মজীবন অতিবাহিত
করিয়া আত্মার উন্নতি সাধন করিবে, ইহাও কোন্ পিতামাতা না ইচ্ছা করেন ?
ধনবান্ হইবার ইচ্ছা যত না হউক, তখনকার পিতামাতা পুত্র জ্ঞানবান্ পণ্ডিত
হউক, ইহা কায়মনে ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিতেন । জ্ঞান-ধর্ম উন্নতি হইলে
অর্থের অভাব হয় না, জীবনযাত্রা একপ্রকার চলিয়া যাইবেই, কিন্তু পুত্র মূর্থ হইলে
তাহার ইহকাল পরকাল নষ্ট হইবে, বংশমর্যাদায় হীন হইয়া পতিত হইয়া যাইবে,
এমন পুত্রের পিতামাতা হইতে তখন কেহ ইচ্ছা করিতেন না । ভোজদেব
বামাদেবীও সে বিষয়ে সতর্কতা অবলম্বন করিয়া পুত্রের জ্ঞানোন্নতির জন্ত প্রাণপণ
চেষ্টা করিতে লাগিলেন । কিন্তু তাঁহারা জানেন না যে দেব-অংশে কোন্ মহাপুরুষ
তাঁহাদের সন্তানরূপে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ।

পিতামাতাকে বেশী বয়স চেষ্টা করিতে হইল না । জয়দেব নিজ জন্মান্তরীণ
স্মৃতিবশে অতি শৈশবেই সংস্কৃত শাস্ত্রে সুপণ্ডিত হইয়া উঠিলেন । পিতা ভোজদেব
ও পুরোহিত লোচনদাস ঠাকুর বালকের অভাবনীয় বীশক্তি দেখিয়া স্তম্ভিত ও
মোহিতচিত্তে বুলিলেন—কণজন্মা ভিন্ন এ শক্তি সাধারণ বালকের হইতে পারে না ।
অপর বালককে দশ বিশবার শিক্ষা দিলে বাহা আয়ত্ত করিতে পারে না, জয়দেব
শুনিবা মাত্র তাহা আয়ত্ত ও আয়ত্ত করিয়া নূতন বিষয়ে অগ্রসর হইতেন । এই
বালক বয়সেই তাঁহার দেবভাষা সংস্কৃত সাহিত্যে ও বৈষ্ণব শাস্ত্রে প্রগাঢ় আধিপত্য
জন্মিল, তিনি লোকসমাজে পণ্ডিত বলিয়া সুখ্যাতি লাভ করিলেন । দৈবানুগ্রহে

যাঁহার জন্ম, ভগবান্ যাঁহাকে নিজের অংশশক্তিসমন্বিত করিয়া ধরায় প্রেরণ করিয়াছেন, বৈষ্ণব ধর্মের পুনঃপ্রতিষ্ঠার জন্ত যাঁহার মানবজন্ম গ্রহণ, সামান্য ভাষা শিক্ষার জন্ত তাঁহাকে নিগ্রহ ভোগ করিতে হইবে কেন ? ভগবৎ-আশীর্ব্বাদে সমস্ত শুভগ্রহ তাঁহার অনুকূল হইয়া সর্ব্ববিধ জয়মালায় বিভূষিত করিল । জন্মাবধি জয়দেব রূপের আধার, তেমন সুন্দর গঠনসম্পন্ন রূপবান্ বালক শতকের মধ্যে একটা পাওয়া যায় কি না সন্দেহ, তাহার উপর ধার্মিকতার মহিমা, জ্ঞানের গরিমা ও গুণের মধুরিমা তাঁহাকে এত সুন্দর করিয়াছিল যে দেখিলে দেববালক বলিয়া ভ্রম হইত । সামান্য নরের ভাগ্যে এমন পরম সুন্দর, বিজ্ঞাবুদ্ধি-ধুরন্ধর পুত্রলাভ অসম্ভব, তবে যাঁহাদের পুত্র, সেই বামাদেবী এবং ভোজদেবও কম গুণবৃদ্ধ নহেন, তাই ভগবানের কৃপাশীর্ব্বাদে তাঁহাদের এমন সর্ব্বগুণসম্পন্ন সুসন্তান লাভ হইয়াছে ।

জয়দেব পিতামাতার এত আদরের ছিলেন যে তাঁহারা তাঁহাকে কাছছাড়া বা নয়নের আড়াল করিতেন না । পিতা ভোজদেব পুত্রকে নিজেই শিক্ষা দান করিতেন, আবশ্যক হইলে পুরোহিতপ্রবর লোচনদাস ঠাকুরের কাছে লইয়া যাইতেন । লোচনদাস ঠাকুর গোস্বামী বংশের কুলপুরোহিত, আর্য্যশাস্ত্রে অগাধ পণ্ডিত ; সময়ে সময়ে তিনি জয়দেবকে নানা বিষয় শিক্ষা দান করিতেন । তিনি বালকের বুদ্ধিশক্তি দেখিয়া অবাক্ হইয়া গোপনে বলিতেন,—বাবা ভোজদেব ! এত দিন যে তোমার সন্তানাদি হয় নাই, ভগবান্ যে তোমাকে এত দিন সে ধনে বঞ্চিত করিয়া অজস্র অশ্রুধারে ভাসাইয়াছিলেন, তাহার কারণ তোমাকে আদর্শ পুত্রের পিতা করিবেন বলিয়া ; পুত্রের গুণে অশেষ প্রকারে সুখী করিবেন বলিয়াই দীননাথ তোমার মত ধার্মিককে এত মনঃকষ্ট প্রদান করিয়াছেন । জয়দেবের মত একটা পুত্রের পিতা হইলেই তাহার জয়জয়কার, তাহার জন্ম সার্থক । ভোজদেব পুত্রের প্রশংসাবাদ শুনিয়া মুগ্ধচিত্তে বলিতেন,— ঠাকুর ! আশীর্ব্বাদ করুন, যেন আমার জয়দেব বিজ্ঞাশিক্ষার সঙ্গে সঙ্গে ধর্ম্মপথগামী হইয়া দ্রুত মানবজন্ম সফল করে ।

লোচনদাস ঠাকুর বলিতেন,—পিতৃগুণে শুণী পুত্র পিতৃদোষে দোষী, তাদের

পুত্র কি আবার অধর্মাচারী হইবে, তাই আশীর্বাদ ভিক্ষা ? যে অধর্মাচারী হইবে, প্রথম হইতেই তাহার লক্ষণ প্রকাশ পায়। এমন রূপ, এমন গুণ সোভাগ্যবান না হইলে কি বে-সে মানুষে লাভ করিতে পারে ? রূপবান ও গুণবান হওয়াই যে ভগবানের পরম আশীর্বাদ, মানুষের আশীর্বাদ এখানে স্থান পায় না। ভোজদেব পুরোহিত মহাশয়ের ভবিষ্যদ্বাক্যে পুলকপূর্ণ হইয়া সানন্দহৃদয়ে পুত্রকে কোলে লইয়া বাড়ী আসিতেন। বেশী বিলম্ব হইলে পুত্রগতপ্রাণা বামাদেবী অস্থির হইতেন। তিনি ঘরবাহির করিয়া পথের দিকে চাহিয়া থাকিতেন, স্বামীকে সামান্য একটু ‘রাগতন্ত্রে’ বলিতেন,—হ্যাঁগা, এত অল্প বয়সে “জয়ার” লেখাপড়ার জন্ত এত কষ্ট কেন ; ব্রাহ্মণের ছেলে আবার কে কোথায় মূর্থ অধাশ্রিক হইবে, বিশেষতঃ তোমার ?—তখন ব্রাহ্মণের মধ্যে মূর্থতা ও অধাশ্রিকতা দোষ আদৌ ছিল না, স্বদেশের ও সংপিতামাতার পক্ষে ত কথাই নাই।

ভোজদেব বলিতেন,—ব্রাহ্মণি ! বাল্যকালে পিতামাতার উপরই পুত্রের ভবিষ্যৎ নির্ভর করে। ছেলে হাজার ভাল হইলেও এ সময় তাহার প্রতি তীক্ষ্ণ দৃষ্টি রাখা পিতামাতার সর্বতোভাবে কর্তব্য। শিশুর মন নবনীতসমান, তাহাতে বাহ্য অঙ্কিত করিবে, তাহাই পামাণ-দাগের মত চিরতরে অঙ্কিত হইয়া কলুষ-কালিমায় কলঙ্কিত করিবে। পুত্র পাপতাপে গলিয়া পাছে নষ্ট হয়—এই ভয়।

“তোমার কিন্তু বাড়াবাড়ীটা অত্যন্ত বেশী” বলিয়া জননী পুত্রকে কোলে করিয়া পাওয়াইতেন, স্বামীর পর নিজে আহারাদি করিয়া পুত্রকে মধ্যস্থলে বসান করত দুইজনে দুই পার্শ্বে শয়ন করিয়া নিদ্রা বাইতেন। জয়দেব পিতামাতার এমনি নয়নের মাণ ছিলেন, ক্ষণকাল তাঁহারা পুত্রকে নয়নের আড়ালে রাখিতে প্রমাদ গণিতেন, “সবে ধন নীলমণি” হইলে যেরূপ হয়, তাঁহাদের সেইরূপই হইয়াছিল।

ব্রাহ্মণের ছেলে অষ্টম বর্ষ উত্তীর্ণ হয়—আর উপনয়ন না দিলে ভাল দেখায় না। এখন যেমন উপনয়নের কালকাল নাই—তখন সেরূপ ছিল না। ব্রাহ্মণের ছেলে উপনীত না হইলে দেবসেবার অধিকারী হইবে না, তাহার উৎসর্গকৃত

দ্রব্যাদি দেবতার তৃপ্তি সাধন করিতে পারিবে না, ওঙ্কার এবং বেদাধ্যয়নে তাহার অধিকার জন্মিবে না, বয়সের সঙ্গে সঙ্গে সে সাধন ভঞ্জে উন্নতি করিতে পারিবে না বলিয়া ধর্মজীবনে কর্মের উন্নতির জন্ত শাস্ত্রনির্দিষ্ট সময়ে পুত্রকন্যার সংস্কারকার্য্য সমাধা করিতে জনকজননী বাধ্য, না করিলে তাঁহাদিগকে প্রত্যাবাস্তভাগী হইতে হয়।

ভোজদেব ও বামাদেবী পুরোহিত লোচনদাস ঠাকুরকে লইয়া জয়দেবের উপনয়ন-ক্রিয়া সমাধানের জন্ত শাস্ত্রবিহিত অনুষ্ঠানাদি সহ যথাসময়ে তাঁহার দ্বিজস্ব ক্রিয়া সমাপন করিলেন ; জয়দেব ব্রহ্মচারীর বেশে “দণ্ডীগৃহে” প্রবেশ করিলেন। জয়দেব বাল্যকাল হইতেই ধর্মপ্রাণ, ব্রহ্মবৈবর্ত ও ভাগবতাদিপুরাণ অধ্যয়ন করিয়া তিনি বৈষ্ণবধর্মে ঘোর আস্তাবান—এইজন্ত সংসারে তাঁহার আস্তরিকতার হ্রাস হইয়াছিল, বাল্যকাল হইতেই সংসারের প্রতি যে একটা অনাসক্তি—তাঁহা বেশ বৃদ্ধিতে পারা গিয়াছিল। সংসার যেন তাঁহার পক্ষে বিষম বন্ধন বলিয়া মনে হইত; তবে সময়ে সময়ে তাঁহার পরম স্নেহাধার পিতামাতার জন্ত যে প্রাণ অস্থির হইত না—এমনও নহে। সাক্ষাৎ দেবদেবী-স্বরূপ পূজনীয় জনকজননীর ভবিষ্যৎ ভাবিয়াও তাঁহার হৃদয় অস্থির হইয়া পড়িত। কিন্তু ধর্মপ্রচারে জীবন উৎসর্গ করিতে হইলে, জগতের মঙ্গলোদ্দেশ্যে আত্মোৎসর্গ করিবার বাসনা থাকিলে—এ সকল বাধাবিঘ্ন উত্তীর্ণ হইতেই হইবে ; নিজের বাবতীর সুখ-শান্তিতে জলাঞ্জলি প্রদান না করিলে পরের কাজ বা দেশের কাজ করা যায় না।

উপনয়নের পর ব্রহ্মচারীর সুবেশ পরিধান করিয়া জয়দেবের অন্তঃকরণে এক নবভাবের অভ্যুদয় হইল ; সে বালক-হৃদয় কি যেন এক প্রবল শক্তিসামর্থ্যে উদ্দীপিত হইয়া উঠিল, এই দণ্ড কমণ্ডলু ধারণ করিয়া গৃহ ত্যাগ করিতে পারিলেই যেন তাঁহার জীবনের উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইবে, পিঞ্জরবন্ধ পক্ষীর মত তাঁহার জীবন বিফলে চলিয়া যাইবে না। যে ধনেধনবান্ হইতে মায়াবজ্র লাভ করি-
রাছি, যে কার্য্য সাধনের জন্ত জগতে আসিয়াছি, এই বেশে এই বাল্যকাল হইতেই সেই ঈশ্বিত ধনের অন্বেষণে চেষ্টা করিলে সফলকাম হইব—জন্ম সার্থক করিব। “দণ্ডীগৃহস্থিত” ব্রহ্মচারী জয়দেবের মন চঞ্চল হইয়া উঠিল।

চতুর্থ পরিচ্ছেদ ।

গৃহত্যাগ ।

বয়সের সঙ্গে সঙ্গে জয়দেবের হৃদয়ে সংসারের প্রতি উদাস ভাব অঙ্কুরিত হইয়া ক্রমশঃ বদ্ধমূল হইয়া পড়িতেছিল ; উপনয়নের পর দণ্ডীগৃহে সেই সন্ন্যাসীর মোহন বেশ, সেই দণ্ডকমণ্ডলুধারী তাপসভাব তাঁহার প্রাণকে আকুল করিয়া তুলিল ।

পিতামাতাকে ছাড়িয়া সন্ন্যাস গ্রহণ শাস্ত্রবিরুদ্ধ ; কিন্তু প্রাণ যখন উদাস হয়, সংসারমায়া যখন বাঁধিয়া রাখিতে পারে না, তখন আর উপায় কি ? বৃদ্ধ পিতামাতা পূর্বে হইতেই একমাত্র পুত্রের ভাব দেখিয়া প্রমাদ গণিয়াছিলেন । উপনয়নের পর ভাল একটি পাত্রী দেখিয়া তাঁহার বিবাহ দিবেন, তাহা হইলেই মতিগতি পরিবর্তন হইবে, এই আশায় পতিপত্নী অহরহঃ পুত্রকে কাছে রাখিতেন, চক্ষুর অন্তর করিতেন না, পাছে পুত্র গৃহ ছাড়িয়া কোথাও চলিয়া যায় ভাবিয়া শয়নের সময় দুইজনে দুই পার্শ্বে সজাগ ভাবে প্রহরায় থাকিতেন । উপনয়নের পর বিবাহের জন্ত পাত্রীও স্থির করিয়া রাখিয়াছেন, এই কয় দিন কোনক্রমে উত্তীর্ণ হইলে জয়দেবকে প্রণয়িনীর প্রণয়শৃঙ্খলে আবদ্ধ করিয়া তাঁহার এ পাগলামীবৃত্তির প্রতিনিবৃত্তি করিয়া দিবেন—এই আশা ।

উপনয়নের সময় শাস্ত্রের নির্দেশানুসারে পুত্রকে স্বতন্ত্র শব্যায় শয়ন করিতে দিলেও তাঁহারা নিকটে অপর একটি শব্যায় শয়ন করিয়া রাত্রি জাগরণ করিতেন । দুই দিন দুই রাত্রি এইরূপ জাগরণ করিয়া তৃতীয় দিবস রজনীতে কেমন একটু তন্দ্রা আসিল, শরীরের অবস্থানুসারে কেমন একটু অবসাদ আসিয়া তাঁহাদিগকে নিদ্রার কোলে অচেতন করিয়া ফেলিল, অমনি সে রাত্রি তাঁহাদের কালরাত্রিরূপে পরিণত হইল ।

জয়দেব দেখিলেন—পিতামাতা ঘোর নিদ্রায় অভিভূত, তিনি উঠিলেন, মনে মনে বলিলেন—ভগবান্ বৃদ্ধদেবও ত রাজ্য ঐশ্বর্য ছাড়িয়া, পূজনীয় পিতামাতা, প্রেমের বনিতা ও সন্তঃপ্রসূত স্নেহের পুত্ররত্ন ছাড়িয়া দেশের কার্যে জীবন উৎসর্গ করিয়াছিলেন। তাঁহার মমতার আধার এবং প্রাণপ্রিয় স্ত্রীপুত্র পরিত্যাগ যখন সম্ভবপর হইয়াছিল, সকল মমতার জলাঞ্জলি দিয়া যখন দেশের জন্ত তিনি গৃহত্যাগ করিতে পারিয়াছিলেন, জীবনের মহাব্রত উদ্বাপন করিয়া “সিদ্ধার্থ” নাম গ্রহণ করিয়াছিলেন, তখন আমি নিতান্ত দরিদ্র হইয়া সুপ্রবীণ পিতামাতাকে ছাড়িয়া লুপ্তপ্রায় বৈষ্ণবধর্মকে পুনরুজ্জীবিত করিবার জন্ত ধর্মের এই মহাগ্লানির দিনে গৃহ ত্যাগ করিতে পারিব না ? এইবার উপনয়নের পুর হয়ত পিতামাতা আমাকে পরিণয়-বন্ধনে আবদ্ধ করিবেন, তাহা হইলে চারিদিক্ হইতে কঠিন শৃঙ্খলে শৃঙ্খলিত হইলে কামিনীকাঞ্চনে জড়িত হইয়া হয়ত আমার জীবনের কর্তব্য কর্ম সমাধা করা হইবে না, বৈষ্ণব-ধর্মের পুনরুদ্ধার না করিতে পারিলে আমার জীবনের মহাব্রত উদ্বাপন করা হইবে না। জনকজননী আমার মহাপুণ্যাত্মা, সর্বলজ্জয় সাধক—জীবিকা-নির্বাহের জন্ত ধর্মই তাঁহাদের সহায় হইবেন, কিন্তু আমি এ সুসময় অবহেলায় কাটাইয়া দিলে আর এ সুদিন নাও আসিতে পারে, অতএব আর কর্তব্যকর্মে অবহেলা করা সুসঙ্গত নহে, কর্ণে যেন কাহার মঙ্গল আহ্বান ধ্বনিত হইতেছে, কে যেন আমার কর সঞ্চালন করিয়া ডাকিতেছে, যেন কাহার অসীম সাহসবাণী শুনিতে পাইতেছি। না, আর নয়, পিতা মাতা জাগ্রৎ হইলে আর গৃহ ত্যাগ করা হইবে না। তিনি পার্থিব দেবতা জনকজননীর পদে প্রণাম করিলেন, প্রদক্ষিণ করিয়া তাঁহাদের অভয় পদধূলি গ্রহণ করিয়া সেই অভিনব ব্রহ্মচারীর বেশে রজনীর গভীর সময়ে জয়দেব কোথায় উধাও হইয়া গেলেন। পথের সম্মল রহিল—ধর্ম ও তাঁহার মহাপাণ্ডিত্য।

ভোজদেব ও বামাদেবী কিছুই জানিতে পারিলেন না। প্রাতঃকালে উঠিয়া দেখিলেন, শয্যা শূন্য, গৃহ জয়দেব-শূন্য হইয়া যেন হাহাকার করিতেছে। বামাদেবী

উচ্চৈঃস্বরে রোদন করিয়া উঠিলেন । ভোজদেব পত্নীর গভীর ক্রন্দন শুনিয়া শয্যা ত্যাগ করত যাহা দেখিলেন, তাহাতে তাঁহার প্রাণ ফাটিয়া যাইতে লাগিল । শূন্য গৃহ, শূন্য শয্যা দেখিয়া বজ্রাহত প্রাণে ত্বরিত গমনে পাড়ায় বাহির হইয়া ইতস্ততঃ অনুসন্ধান করিতে লাগিলেন । প্রতিবেশী সকলে গোস্বামী মহাশয়ের ঘোর বিপদ বার্তা শ্রবণ করত দুঃখ প্রকাশ করিয়া তাঁহারি ও অশ্রেষণ-তৎপর হইল । কারণ জয়দেব যে সকলেরই প্রিয়, সকলেই যে এই দেববালককে স্নেহ মমতার অঞ্জলি দিয়া প্রাণে প্রাণে ভালবাসিত । জয়দেবকে ভালবাসিত না, কেন্দুবিল্ব-গ্রামে এমন স্ত্রী পুরুষ কে ছিল ? সেই ললিতললাম বালক রূপে ও গুণে সকলেরই চিত্ত বিনোদন করিয়াছিল । ইঠাৎ তাহার গৃহ-ত্যাগ বার্তা শ্রবণে সকলেই বিচালত হইয়া পড়ল । বামাদেবীর সেই প্রাণকাটা ক্রন্দন ও বন্ধু কল্যাণত করিয়া পুত্রের গুণগাথা বর্ণনা করত আঁকুলি বিকুলি ভাব দেখিয়া কেহই অশ্রু সংবরণ করিতে পারিল না, সকলেই স্তোকবাক্যে তাঁহাকে সাহুনা করিয়া বাহার যতটুকু সাধ্য প্রাণপণে জয়দেবের অশ্রেষণে প্রবৃত্ত হইল ।

কাহাকেও বেশী অধুরোধ করতে হইল না । সেই সর্বগুণাধার সাধুপ্রকৃতি বালকের জন্ত সকলেরই প্রাণ চঞ্চল, মন আহ্বর, তাহার স্বতঃপরতঃ চেষ্টা করিতে লাগিল । জয়দেবকে খুঁজিয়া গৃহে আনিয়া তাহার পিতামাতার শোকাপনোদন করা এবং নিজেদের চিত্তের হৈর্য্য সম্পাদন করা আপামর সাধারণ সকলেরই একমাত্র কস্তব্য হইয়া উঠল । কিন্তু জয়দেব কোথায় ! সে কখন, রজনীর কোন্‌ নামে, কোন্‌ নিকাদপ্ত শে পলায়ন করিয়াছে, এত বিলম্বে তাহার অনুসন্ধান তকারলে লোক ? সে যে এত দিন গৃহ ত্যাগ করিবার জন্তই উৎকণ্ঠিত হইয়াছিল, কেবল গুনোগ জ্ঞাপনা করিতে পারে নাই বলিয়া “মনমরা” হইয়া পড়িয়াছিল । এত অল্প বয়সে তাহার প্রাণে কেন যে উৎকট বৈরাগ্য জন্মিয়াছিল, তাহার নির্ণয় করা দুঃসাধ্য । এত অল্প বয়সে এরূপ জ্ঞান বাহার কোমল মস্তিষ্ক আলোড়িত করতে পারে, সেই সঙ্গে তাহার প্রাণ যে উদ্ভাস হইয়া সংসারের নানাপাশ ছিন্ন করত ভগবৎপ্রেমান্বিত হইবে, তাহার আর বিচিত্রতা কি ?

ভোজদেব বামাদেবীর বিশেষ সতর্কতার জন্তই অসহ্য কষ্ট সহ করিয়া সে এতদিন গৃহে ছিল। অষ্টম বৎসর উত্তীর্ণ করিয়া এইবার আপনাব গন্তব্য পথ বুঝিয়া লইয়া পলায়ন করিল।

এত ছোটবেলায় প্রাণে এমন ঔদাস্য আর কাহারও দেখা যায় নাই। বালক জয়দেব বেরুপ মেধাবী, বেরুপ হুশিয়ার্য শিক্ষিত, জ্ঞানী হইয়াছিল, ততোধিক ভক্তিভাবে প্রাণটাকে বেরুপ ঈশ্বরোন্মুখী করিয়াছিল, তাহাতে সে ছেলে যে সাধারণ মানুষের ভাগ্যে ভোগ হইবে না, তাহা আমরা সকলেই অনুমান করিয়াছিলাম। এ হেন ক্ষণজন্মা বালক জন্মের কোন কল্যাণ সাধনের জন্ত পরম পুণ্যবতী রত্নগর্ভা বামাদেবীর গর্ভে আজন্ম বিষ্মতকৃত বিপেক্ত ভোজদেবের ঔরসে জন্মগ্রহণ করিয়াছিল। এ বৃদ্ধ বয়সে “হবে না, হবে না” করিয়া দেবদেবীর আশীর্বাদে যদিও চুল্লিত রত্ন লাভ হইল, অদৃষ্টদোষে ভাঙ্গাও ভোগ হইল না! হায় হায়! পিতামাতা কেমন করিয়া এ শোক সহ করবে! আমাদেরই বথন এত কষ্ট হইতেছে, তখন ভোজদেব বামাদেবীর যে কি দুঃখ হইতেছে, অন্তরে শোকান্বিত প্রজ্বলিত হুইয়া কিরূপ দগ্ধ করিতেছে তাহা ভাবিতেও শিহরিয়া উঠিতে হয়। পুত্রহার! পিতামাতার ত দুর্ভাগ্য বটেই, আমাদেরও পরম দুর্ভাগ্য যে এমন দৈবকল বালকের আদর্শ দেখিয়া আমাদের বালকগণের চরিত্র গঠন হইল না। ভোজদেব ও বামাদেবী এ অসহ্য শোকে যে উন্মত্ত হইবেন, তাহার আর বৈচিত্র্য কি?

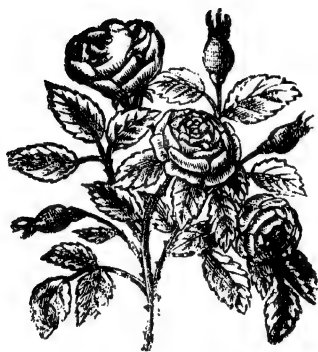
বাস্তবিক হইলও তাই, বত নিম্ন বাইতে লাগিল। বামাদেবী ও ভোজদেব পুত্রের অযেবণে বত হতাশ হইতে লাগিলেন, ততই তাঁহারা পাগলের পারা হইয়া গৃহবাস এক প্রকার ত্যাগ করিবার বোগাড় করিলেন। তাহার নিদ্রা ঘুরিয়া গেল, কেবল নিশিদিন হা পুত্র, হা নয়নের মণি, তুই কোথায় গেল বাপ্, তোর এ বৃদ্ধ পিতামাতার প্রতি কি তিলমাত্র মমতা হইল না, বুঝতে পারিলি না কি যে তোর অদর্শনে আমরা প্রাণে বাঁচিব না। এই জন্তই কি বাপ্! অল্প বয়সে এত লেখাপড়া শিখিয়াছিলি! লেখাপড়ার প্রবল জ্ঞানে তীব্র বৈরাগ্য লাভ

করিয়া তোর পিতামাতার প্রাণবিনাশ করাই কি এ পাণ্ডিত্যের উদ্দেশ্য !
হায় পুত্র, হা প্রাণের জয়া, বাহাকেই দেখিতে লাগিলেন, পাগলের মত ভোজদেব
ও বামাদেবী তাহাকেই হাতে ধরিয়া পুত্রের সংবাদ জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন ।
কিন্তু কে সে নিরুদ্ভিষ্ট জয়দেবের সংবাদ আনিয়া দিবে, কোথা সে মায়ামমতা-
হীন জয়দেব !

সময়ে আহার নিদ্রা না হইলে জীবন-নদে জীবের আয়ু-নীর কত দিন স্থির
থাকিতে পারে ? ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণীর তেমন সুন্দর ভোগদেহ, ক্রমশঃ দুর্বল
হইয়া পড়িতে লাগিল, শোককীট-জর্জরিত হইয়া কঙ্কালসার হইল । প্রতিবেশী
সকলে এই পূজনীয় গোস্বামী দম্পতীর অবস্থা দেখিয়া প্রমাদ গণিতে লাগিল,
সকলেই প্রবোধ বাক্যে সান্ত্বনা দান করিবার চেষ্টা করিতে থাকিল, কিন্তু শুনেই
বা কে আর সে শোকের সান্ত্বনাদান কার্য্যকারীই বা হয় কিসে ? কেন্দুবিষবাসী
প্রাতঃস্মরণীয় গোস্বামী বংশের পরিণাম ভাবিয়া সকলে অস্থির
হইয়া পড়িল ।

পুরুদ্ধীগণ প্রতিদিন তাহাদের স্নানাহারের জন্ত চেষ্টা করিয়া বহু সাধাসাধনায়
গৃহে লইয়া বাতিত । কোন দিন বামাদেবী ও ভোজদেব তাহাদের অশেষ প্রকার
সান্ত্বনা বাক্যে কিছু কিছু আহার করিতেন, কোন দিন একেবারেই আহারে
বসিতেন না, প্রবল বস্ত্রার ত্রায় শোকের তরঙ্গ হৃদয়-সমুদ্রে সমুথিত হইয়া
তাহাদিগকে অস্থির করিয়া ফেলিত, নির্বাক্ নিষ্পন্দ ভাবে অশ্রুসম্পাতে কেবল
হৃদয়ের জ্বালা নির্বাপিত করিবার চেষ্টা করিতেন । কিন্তু বৃথা, পুত্রের সে নিরুপম
চন্দ্রবদন মানসপটে সমুদিত হইয়া সে জ্বালা দ্বিগুণিত করিয়া দিত । ভোজদেব
ও বামাদেবী এত জ্ঞানী, এত শাস্ত্রপাঠী হইয়াও এখন পুত্রশোক-জ্বালার অরুন্দ্ভদ
বেদনা হইতে আত্মরক্ষা করিতে পারিলেন না, তখন সামান্য লোকের পক্ষে
ইহা যে কত কষ্টদায়ক, তাহা সহজেই অনুমেয় । ইহার তুল্য অন্তর্দাহী, হৃদয়-
বিদারক যন্ত্রণা আর নাই । পিতামাতার মর্শ্বে মর্শ্বে বিদ্ধ করিয়া নীরবে দগ্ধ
করিতে ইহাই অদ্বিতীয় শব্দভেদী বাণ । জ্ঞানী না ভগবান্ ইহার দুর্বিষহ যন্ত্রণা

সাধুপ্রকৃতি ভোজদেব ও বামাদেবীকে কত দিন সহ্য করাইবেন? পুত্র যদি ফিরিয়া আসে তবেই মঙ্গল, এ যন্ত্রণানলে সাম্বনা-সলিল সেচিত হইবে, নতুবা রাবণের চিতার ছায় চিরদিন অন্তর-কন্দরে ইহা ধূমায়িত হইয়া জীবন-অবসানের দিন ঘনাইয়া আনিবে। বৃদ্ধ বয়সে পুত্রশোক-বজ্র পতিত হইলে মৃত্যুর কোলে জুড়াইতে আর বেশী বিলম্ব হয় না।



“রথে চ বামনং দৃষ্ট্বা পুনর্জন্ম ন বিপত্তে”। সেই শ্রীমূর্তি বহিঃক্ষেপে দর্শন করিতে করিতে যখন মনোরথে মানস-চক্ষে হৃদয়-সিংহাসনে তাঁহার চিদ্বন মূর্তি দৃঢ়ভাবে অঙ্কিত হইয়া যায়, যখন দেহরূপ রথে অঙ্কুর-পরিমিত লিঙ্গশরীররূপ বামনের প্রতি দৃষ্টি চা ল্যাহীন হয়, তখন আর জীবের পুনর্জন্ম হয় না, এই জ্ঞাত শ্রীজগন্নাথ হিন্দুর বড় আগ্রহ দেবতা। শ্রীক্ষেত্র বা পুরীধাম শেষ তীর্থ, সকল তীর্থ দর্শন করিয়া শেষ জীবনে এই তীর্থ দর্শন করিতে হয়। অন্তরে আত্মস্থ হইয়া, দেহরথে আত্মরূপী বামনদেবের প্রাণারাম মূর্তি দর্শন কারয়া পুরে প্রবেশ করিতে হয় অর্থাৎ কূটস্থ চৈতন্যে সমাধিস্থ হইতে হয়। ইহাই পুরী-প্রবেশের নিগূঢ় তত্ত্ব। “নারায়ণং তনুত্যাগে” অন্তে ব্রহ্মস্বরূপ নারায়ণে আত্মসমর্পণ করাই জগন্নাথ দর্শনের উদ্দেশ্য। এখনকার মত এই তীর্থে স্বাস্থ্যরক্ষার জ্ঞাত বা আমোদ প্রমোদের জ্ঞাত কেহ ত বাইত না এবং তখন ইহা এত সহজগম্যও ছিল না।

কেহ কেহ বলেন, শ্রীজগন্নাথ বৃদ্ধদেবের স্বরূপ মূর্তি, হিন্দুরা তাঁহাকে দারুণরূপে করিয়া আপনার দিকে টানিয়া লইয়াছেন। আবার কেহ কেহ বলেন, পুরীর ইন্দ্রচ্যাম মহারাজ শ্রীজগন্নাথদেবের মূর্তি প্রতিষ্ঠা করিবার জন্ত দেবশিল্পী বিশ্বকর্মা কে ঐ মূর্তি নির্মাণ করিতে অনুরোধ করেন। ভক্তের অনুরোধে বিশ্বকর্মা একটা সময় নির্দ্ধারিত করিয়া নির্মাণ কার্যে প্রবৃত্ত হন, কিন্তু ভক্তবর রাজা শ্রীমূর্তি-দর্শনার্থ একান্ত লুপ্তচিত্ত হইয়া নিরূপিত সময়ের পূর্বে আগ্রহ সহকারে দ্বার উদ্ঘাটন করিয়া ফেলেন। তাহাতে বিশ্বকর্মা সময়ের চুক্তিভঙ্গে বিরক্ত হইয়া প্রস্থান করিলে মহারাজ ইন্দ্রচ্যাম সেই অসম্পূর্ণ মূর্তিই প্রতিষ্ঠা করিয়া পূজা করেন। ভক্তের ভক্তিপ্রাবল্যে শ্রীমন্নরায়ণ ঐ মূর্তি আশ্রয় করিয়াই তাহাতে বিরাজ করিতে লাগিলেন। ঐ মূর্তি কলির প্রত্যক্ষ দেবতা—বড়ই জাগ্রৎ, কত লোকে কত মানসিক করিয়া এই দেবতার প্রসাদ লাভে মনস্কামনা সিদ্ধ করিয়াছে।

তখন সাগর-সঙ্গমে পুত্র কামনা করিয়া অনেক পুত্রহীনা পুত্র লাভ করিত, অনেক বন্যাও গর্ভবতী হইয়া পুত্ররহ লাভের পর প্রথমটী সাগরে সমর্পণ করিয়া অবশিষ্টগুলি যেমন ভোগ করিত, জগন্নাথের নিকটেও সেইরূপ প্রার্থনা করিয়া পুত্র বা কন্যা হইলে তাহার প্রথমটী প্রভুর চরণে দেবদাস বা দেবদাসীরূপে সমর্পণ করিবার প্রথা প্রচলিত ছিল। ভগবান্ জগন্নাথের শ্রীমন্দিরে চির কুমার-কুমারী হইয়া উহার অবস্থান করিত। প্রভুর মাহাত্ম্য বীৰ্ত্তন করত ব্যক্তিগণের মনোরঞ্জন করাই তাহাদের কার্য্য। ইহাদের জীবিকা নির্বাহের ভার উৎকলের রাজা এবং পাণ্ডাগণ বহন করেন, কোন প্রকার ব্যভিচার দোষ না হয়, তজ্জন্ত তাহাদের তীক্ষ্ণ দৃষ্টিও ইহাদের উপর নিপতিত থাকে।

নদীয়া দেবপ্রাণের বহুদেব ভট্টাচার্য্য ও বহুমতী দেবী অপুত্রতা নিবন্ধন দারুণ মনঃকষ্টে একবার ভগবানের স্থানে যাইয়া তাহাদের হৃদয়ের বেদনা প্রভূপদে নিবেদন করিয়া সফলকাম হইয়াছিলেন। তাহাদের এই বৃদ্ধ বয়সে একটী পরম-সুন্দরী রত্ন কন্যা লাভ হইয়াছিল। কন্যাটী বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে বহুদেব উহাকে

প্রভুপদে সমর্পণ করিয়া প্রতিজ্ঞা পূরণের জন্ত ব্যগ্র হইলেন । জননী বসুমতী দেবী কিন্তু প্রাণ ধরিয়া সে নয়নের মণি কণ্ঠারত্নটী ছাড়িয়া দিতে পারিলেন না । মায়ের প্রাণ একমাত্র আশ্রয়ভার প্রতি কেমন করিয়া মমতাহীন হইবে, গর্ভধারিণী কেমন করিয়া চিরতরে তাহাকে বিসর্জন দিয়া প্রাণ ধারণ করিবেন ; সাতটা নয়, পাঁচটা নয়, একটি মাত্র নাড়ীছেঁড়া ধনকে কেমন করিয়া প্রভুপদে নিবেদন করিবেন ? বসুমতী দেবী কত কান্নাকাটি, স্বামীর সহিত কত মনোবিবাদ করিলেন ; কিন্তু দেবতার অমাত্য করিলে এ ধন তোমার ভোগ হইবে না, পরন্তু ধর্ম পতিত হইয়া দেবতার কোপদৃষ্টিতে পতিত হইবে, নানাপ্রকার দুর্দশাগ্রস্ত হইয়া ইহকাল পরকাল হারাইবে ;—স্বামী এইরূপ ভয় প্রদর্শন করিলে পত্নী আর কি করিবেন ? দেবতার প্রকোপে পড়িয়া ভোগ না হওয়া অপেক্ষা তাঁহার পদে সমর্পণ করিয়া প্রসাদ লাভ করাই বরং ভাল, তবু ত বাছা আমার প্রাণে বাঁচিয়া থাকিবে, আমি উহার ত জননী বলিয়া স্পর্শ করিতে পারিব, বন্ধা বলিয়া ত আর কেহ আমাকে নিন্দা করিতে পারিবে না । অনেক কান্নাকাটি, অনেক চিন্তা-বিবেচনার পর কণ্ঠাকে প্রভুপদে সমর্পণ করাই স্থিরীকৃত হইল ।

পরমধার্মিক হিন্দুকুলভিতক, নবদ্বীপাধিপতি তদানীন্তন মহারাজ লক্ষ্মণসেনের সাহায্যে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণী শুভদিনে শুভক্ষণে কণ্ঠাসহ পুরীধামে উপস্থিত হইলেন । প্রাণ ফাটিয়া গাইতেছে, চক্ষে অবিরল ধারা বহিতেছে—প্রাণের একমাত্র হুহিতাকে চিরতরে বিসর্জন দিতে পিতামাতার প্রাণে কি কষ্ট, কি মর্শাস্তিক যাতনা, তাহা বর্ণনা করা দুঃসাধ্য ; তথাপি হিন্দুর নিকট ধর্ম যে কি প্রিয় বস্তু, তাহার পালন-ব্রত হিন্দুর হৃদয়ে কেমন বদ্ধমূল, ধর্মের জন্ত তাহার সকল প্রকার মর্শবিদারী কষ্ট কেমন অগ্নানবদনে সহ করিতে পারে—তাহা দেখাইবার জন্ত প্রাণাপেক্ষা প্রিয়তম কণ্ঠারত্নকে ত্যাগ করিতেও তাঁহার : পশ্চাৎপদ হইলেন না । ভারতের প্রাতঃস্মরণীয় দানবীর মহারাজ কর্ণ যখন সজীব নিজহস্তে প্রাণপ্রিয় পুত্রের মস্তক কাটিয়া অতিথি সংকার করিতে পারিয়াছিলেন, তখন একটি কণ্ঠা

ভাগ করা হিন্দুর নিকট বেশী কঠিন কথা নহে ; ভারতের ইতিহাসে এক্রপ ত্যাগের বহু দৃষ্টান্ত দেখিতে পাওয়া যায় এবং বস্তুতে পারা যায় হিন্দুর নিকট ধর্ম অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ পদার্থ আর কিছুই নাই ।

আধুনিক সমাজ হয় ত ইহাকে ধর্মরক্ষা বা ধর্মে দৃঢ় নির্ভরতা না বলিয়া অধর্মের প্রশ্রয় প্রদান বলিয়া নিন্দা করিবেন । কিন্তু পূর্বে ধর্মের জন্ত এক্রপ আত্মনিগ্রহ, বহু প্রকারে এক্রপ আত্মবলিদান শাস্ত্রে লিপিত রহিয়াছে ; বলি, হরিশ্চন্দ্র, নল প্রভৃতির ভূরি ভূরি দৃষ্টান্তে ত্যাগের উজ্জ্বল মহিমা প্রকটিত রহিয়াছে, তা আধুনিক সমাজ ইহাকে ধর্মই বলুন বা অধর্মই বলুন—তাহাতে হিন্দুধর্মের কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি নাই ।

বাংলাধর্মের কল্যাণের নাম পদ্মাবতী, সেও পিতামাতার ত্রায় ধর্মপ্রাণ, পাছে ধর্মে পতিত হইতে হয়, পাছে জনক-জননীর ইহপরকাল নষ্ট হয়, এই ভাবিয়া সেও আত্মজীবন বিপন্ন করিয়া দেবতার পদে আশ্রয় লইতে কৃষ্টিতা নহে । ভগবান্ “জগবন্ধু”র চরণে সেও প্রার্থনা করিতেছে—প্রভু ! পিতামাতার হৃদয়ে বল দাও —তোমার চরণে আমাকে উৎসর্গ করিতে তাঁহাদের প্রাণে সাহস প্রদান করত ধর্মের পথ মুক্ত কর, আমাকে জগদারাধ্য তোমার চরণ-সেবার দাসী করিয়া লও ; বালিকা মুক্তকরে মুক্তহৃদয়ে মনে প্রাণে দেবতার পদে প্রার্থনা জানাইল ।

যে দিন বসুদেব বসুমতী জগন্নাথের শ্রীপদে কল্যাণে অর্পণ করিবার জন্ত শ্রীক্ষেত্রে উপস্থিত হইলেন ; তাহার পরদিন জন্মাষ্টমী তিথি । পুরীতে মহামহোৎসব, দেশবিদেশ হইতে অসংখ্য লোক সনাগত হওয়ায় শ্রীধামে একেবারে লোকারণ্য হইয়াছে । দক্ষিণাপথ হইতে আজ কয়েকদিন হইল—একজন পরম বৈষ্ণব ব্রহ্মচারী যুবক আসিয়াছেন । ভারতের এবং বাঙ্গালার নানাদেশ বিষ্ণুপ্রেমে উন্মত্ত করিয়া সুবিমল সাধন-বিভায় বিভাষিত হৃদয়ে আজ শ্রীক্ষেত্রের সুনির্মল গগনে উজ্জ্বল কিরণোদ্দীপ্ত চন্দ্রমার ত্রায় সমুদিত হইয়াছেন, সুরার গগন পবন, মন্দির প্রাঙ্গণ হরিনামে মুগ্ধিত করিতেছেন । সকলেই

সেই ব্রহ্মচারী যুবকের কোকিলকণ্ঠ-বিনিন্দিত স্বরলহরী আকর্ষণ করিয়া, ভক্তপ্রাণের অমিয় উল্লাসে উরুসিত হইয়া পাগলের তায় সেই পাগলপারা ভক্তের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ছুটিয়াছে। পুরীর রাজা আনন্দদেব ও প্রধান পাণ্ডা শ্রীধর মহাত্মী আপনাদিগকে ধন্য জ্ঞান করিয়া এই সাধকপ্রবরের সেবায় রত হইয়াছেন। শুনা যায় তিনি দক্ষিণাপথের মাধ্বাচার্য্যের শিষ্য।

ব্রহ্মচারী ঠিক যুবকাবস্থা প্রাপ্ত না হইলও কৈশোরের প্রান্তসীমায় পদার্পণ করিয়াছেন। তাঁহার তেজোদৃগু বদনকান্তি, তাঁহার দৃষ্টপুষ্ঠ শরীরের গঠন-পারিপাট্য দেখিলে সহজে তাঁহার বয়স অনুমান করা যায় না, তাঁহার আগমনে পুরীধামে শ্রীজগন্নাথের মন্দিরেও যেন একটা সারা পড়িয়া গিয়াছে। মহিমময় মহাপুরুষের আগমনে দেবতারাও জাগিয়া উঠেন—প্রভু জগন্নাথেরও আজ সেই ভাব, সন্ধ্যাপনে ব্রহ্মচারীর সহিত আলাপনে যেন তাঁহারও প্রাণ নাচিয়া উঠিয়াছে। ব্রহ্মচারীর বয়স অনুমান ঘোড়শব্দের অধিক হইবে না।

নবদ্বীপের রাজা লক্ষণসেনও জন্মাষ্টমী উপলক্ষে পুরীধামে আসিয়াছেন। তিনি ব্রহ্মচারীর প্রাণপোরা ভক্তিভাব দেখিয়া, আকর্ষণ-বিশ্রান্ত চক্ষের সেই অরুণ রাগরঞ্জিত আকর্ষণী চাহনী দেখিয়া তাঁহার সহিত পরিচয় করিতে, তাঁহার সহিত মাথামাথি করিয়া জীবন ধন্য করিতে বড়ই উৎসুক হইলেন। কিন্তু তাহার পূর্বেই প্রেমোন্মত্ত সাধক ব্রহ্মচারী গভীর জনতার মধ্যে কোথায় অদৃশ্য হইয়া গেলেন; বহু আকুলি বিকুলি সন্ধানেও রাজা আর তাঁহাকে খুঁজিয়া না পাওয়ার হতাশ হৃদয়ে গৃহে ফিরিলেন।

বহুদেব ও বহুমতীর এ আনন্দধামে আসিয়াও প্রাণের মধ্যে স্মৃতি নাই। এক একবার স্থান-মহাস্বা-জনিত আনন্দ তাঁহাদের হৃদয়ে উকি মারিতেছে বটে, কিন্তু পরক্ষণে কল্যাণত্যাগের হৃদয়ভেদী চিন্তা তাঁহাদের সকল স্মৃতির মূল উচ্ছেদ করিয়া দিতেছে। তাঁহারা যেন বিষাদে মুহুমান হইয়া সংসার অন্ধকার দেখিতেছেন। তথাপি ধর্ম্মে এমনি বিশ্বাস, এমনি প্রগাঢ় আস্থা যে স্থলিতপদ

হয়। বিপক্ষে যাইতেছেন না। প্রভুর পদে বাহা মানসিক করিয়াছেন, হা উৎসর্গ করিবার সঙ্কল্প করিয়াছেন, অপত্যস্নেহের মায়ামমতা তাই বিচলিত করুক, প্রতিজ্ঞাপালন তাঁহাদিগকে অবশ্যই করিতে হবে।

সমস্ত দিন কত্যা পদ্মাবতীকে প্রাণের মধ্যে আবরিয়া রাখিয়া রাত্রিকালে আরতির পর তাহাকে মন্দিরে রাখিয়া দেশে যাইতে হইবে, ভুলেও আর দৃষ্টি নিক্ষেপ বা তাহার জন্ত হৃৎ প্রকাশ করিতে পারিবেন না। অহো কি ধর্ম্মানুরাগ, কঠোর ধর্ম্মপ্রাণতা! যত বেলা যাইতে লাগিল, ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণী হৃদয়কে ততই টক করিতে লাগিলেন। পদ্মাবতীও উৎসাহ পূর্ণ হৃদয়ে ভগবৎপাদপদ্মে আশ্রয় লইবার জন্ত ও পিতামাতার প্রাণে শান্তিলাভের আকাঙ্ক্ষা করিয়া স্নানয়ের প্রার্থনা করিতে লাগিলেন।

ক্রমে সন্ধ্যা হইল। কয়েক দণ্ড পরে আরতি শেষ হইলে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণী কত্যাটিকে লইয়া বাহির হইলেন। চরণ আর চলিতে চায় না, আসি আসি করিয়াও আসা হয় না। মন্দির খুব নিকট হইলেও আসিতে অনেক বিলম্ব হইল। এখন আর দেখিতে পাইব না, আর কোলে করিতে পাইব না, তখন পিতামাতা স্নেহপুত্তলী পদ্মাবতীকে লইয়া কখনও বুকের মধ্যে, কখনও বাহবেষ্টনে আবদ্ধ করিয়া পথে আসিতে লাগিলেন। যখন শ্রীমন্দিরে প্রবেশ করিলেন, তখন দ্বিতীয়া অনেক হইয়াছে, জনকোলাহল নীরব হইয়াছে, দর্শনার্থী ব্যক্তিগণ নিশাবাসের জন্ত যে বাহার স্থানে গমন করিয়া স্তম্ভপুত্র কোলে মগ্ন হইয়াছে।

ব্রাহ্মণ ও ব্রাহ্মণী কত্যাটিকে লইয়া শ্রীমন্দিরে প্রবেশ করিবামাত্র প্রত্যাদেশ পাইলেন,—“ব্রাহ্মণ! তোমাদের ধর্ম্মে অচল ভক্তি বিশ্বাস দেখিয়া আমি সান্তিশয় সন্তুষ্ট হইয়াছি। পূর্বের প্রতিশ্রুতি মত কত্যা রত্ন আমাকে প্রদান করিতে আসিয়াছে। এক্ষণে ঐ কত্যা আমার মন্দিরে প্রদান না করিয়া অদূরবর্তী বৃক্ষতলে যে ব্রহ্মচারী যুবক বসিয়া শ্রীকৃষ্ণের নাম জপ করিতেছে, আমার পরম ভক্ত ঐ

যুবকের করে কণ্ঠাটিকে সন্দর্পণ কর, ইহাতে তোমাদের পদ্মাবতী যথার্থ সংপাতে পড়িবে, তোমরা সময়ে কণ্ঠা জামাতার দর্শন লাভে সুখী হইবে, আমিও তাহাতে পরম তৃপ্তি-লাভ করিব ।”

বহুদেব কণ্ঠাটিকে লইয়া যুবক সমীপে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, দুর্লভ পাত্র, পদ্মাবতীকে চরণে স্থান দান করিলে বাস্তবিক লক্ষ্মীনারায়ণের আয় মিলন সংঘটন হইবে । ব্রাহ্মণ শ্রীভগবানের আদেশ ব্রহ্মচারী যুবককে জ্ঞাপন করিলেন ।

আজ কয়েক দিন হইল, দক্ষিণাপথ হইতে যে ব্রহ্মচারী যুবক আসিয়া হরিনামে পুরী মুখরিত করিতেছেন, তিনিই আমাদের গোস্বামিকুল-প্রদীপ গৃহত্যাগী জয়দেব । বাল্যকাল হইতেই জয়দেবের হৃদয়ে ভক্তিবীজ অঙ্কুরিত হওয়ার উপনয়নের পর তিনি বৃদ্ধ পিতামাতাকে কাঁদাইয়া সংসার ত্যাগ করিয়াছেন, একথা আমরা পূর্বে বলিয়াছি তীব্র বৈরাগ্যের প্রভাবে জয়দেব গৃহত্যাগ করিয়া বহু দেশ ও তীর্থ ভ্রমণ করত আজ কক্ষ্যুত ধূমকেতুর মত নীলাচলে আসিয়া উদয় হইয়াছেন । অকপট ভক্তের ভক্তিবরা ভাব দেখিয়া পাণ্ডাগণ তাঁহাকে শ্রীমন্দিরেই অবস্থানের আদেশ দিয়াছেন ; ভক্ত স্বাধীন ভাবে মন্দিরের যথায় তথায় নৃত্য গীত করিয়া বেড়াইতেছেন ।

জমাষ্টমীর রাত্রিতে শ্রীমন্দির বিষম জনসঙ্কুল দেখিয়া জয়দেব আরাট্রিক শেষ হইবার পর কিঞ্চিৎ প্রসাদ ভোজন করত যখন নিকটবর্তী বৃক্ষতলে সমস্ত দিনের পরিশ্রমজনিত ক্লান্তশরীরে একটু তন্দ্রাবসাদ উপভোগ করিতেছেন, ঠিক সেই সময়ে সংসার-বিরাগী জয়দেবের কর্ণে ব্রাহ্মণের সেই কঠিন বাণী একটা বিষম আঘাত করিল । জয়দেব বলিলেন,—আপনি এ কি অনুরোধ করিতেছেন, আমি যে সংসারত্যাগী, সন্ন্যাসী, চিরকুমারাবস্থা-বল্বনই আমার ব্রত ! প্রভু কি আমার প্রতি এইরূপ আদেশ প্রদান করিলেন ?

“ব্রাহ্মণ কখন মিথ্যা কথা কয় না ।” আমি স্বকর্ণে শুনিয়া প্রভুর আদেশ আপনাকে জ্ঞাপন করিলাম, বলিয়া বহুদেব কণ্ঠাকে তথায় রাখিয়া প্রস্থান

করিলেন, আর ফিরিয়াও চাহিলেন না। বথায় পত্নী বসুমতী অবস্থান করিতেছিলেন, তাহার পার্শ্বে আসিয়া দাঁড়াইলেন এবং দুইজনে নীরবে অশ্রু মোচন করিতে করিতে প্রভাত সময়ে বাড়ী ফিরিলেন। ধর্মরক্ষার শেষ অভিনয় সমাপন করিয়া ধর্মবীরী ব্রাহ্মণ বীৰ্য্যবতী পত্নী বসুমতীসহ সেই দিনই শ্রীধাম পুরুষোত্তম পরিত্যাগ করিলেন।

জয়দেব দেখিলেন—কুমারী অসামান্য রূপবতী। কৈশোরের শেষ সীমায় অর্থাৎ এই বয়ঃসন্ধিতে পদার্পণ করিয়া ক্ষুটেনোগুণাযোবনের প্রাণমাতান সৌন্দর্য্যভাতি লইয়া অরুণোদয়ের কমলকলিকার মত আভাময়ী। কল্যাণী স্বভাব-সুন্দরী হইলেও দেবদাসী করিবার জন্ত বসুদেব বসুমতী সেদিন তাহাকে বেশভূষার অতীব সজ্জিত করিয়া আনিয়াছিলেন। পদ্মাবতীর রূপের তুলনা নাই, দরিদ্রতামেঘে এ মৃগচন্দ্র সমাচ্ছন্ন হইলেও আজ পিতৃদত্ত রাজসজ্জায় দেবতার উপহাররূপে কি এক কমনীয় কান্তি তাহার শ্রীসৌন্দর্য্যের অসীম বিশিষ্টতা বর্দ্ধিত করিয়াছিল। বাহা দেখিলে অতি বড় পাষাণের হৃদয়েও মেহের উদ্বেক হয়, জয়দেবের ভক্তিকোমল দয়ালু হৃদয়ে যে দয়ার বিস্তৃতি লাভ করিবে, তাহার মধুর মোহিনী রূপ যে তাহাকে মুগ্ধ করিবে, ইহাতে আর আশ্চর্য্য কি?

জয়দেব ব্রাহ্মণ, জয়দেব ভক্ত, জয়দেব কবি। সুতরাং তদীয় হৃদয় সতত ময়। সে সৌন্দর্য্যময়ী, কৈশোরদীমান্তবর্ত্তিনী পদ্মাবতীকে জয়দেব আর প্রত্যাখ্যান করিতে পারিলেন না। দৈববাণী শিরোধার্য্য করিয়া বলিলেন, যখন প্রভুর আদেশ, যখন তি নই আমাকে সন্ন্যাস ত্যাগ করাইয়া সংসার-বন্ধনে আবদ্ধ করিতেছেন, তোমার সহিত পরিণয়সূত্রে আবদ্ধ করাই যখন তাহার ইচ্ছা, তখন মঙ্গলময় ভগবানের ইচ্ছাই পূর্ণ হউক। কিন্তু তুমি কি আমার সহিত কঠোর ব্রত অবলম্বন করিতে পারিবে, আমি যে ব্রহ্মচারী?

পদ্মাবতীও এই অল্প বয়সে সুশিক্ষা লাভ করিয়াছিলেন। স্মার্ত্ত-পিতা বসুদেবের নিকট কয়েকখানি স্মৃতিশাস্ত্রের ব্যাখ্যা শুনিয়াছিলেন। তিনি বলিলেন,—পিতামাতা যখন আপনার পদে আমাকে সমর্পণ করিয়াছেন আর

দীনবন্ধু জগন্নাথ যখন আদেশ করিয়াছেন, তখন যত কষ্টই সহ্য করিতে হউক, আমি আপনার চরণ ছাড়িব না। আপনার চরণসেবার দাসী হইবার জন্ত আমি নিয়োজিত হইবই হইব আর আপনি যে বলিতেছেন আমি ব্রহ্মচারী, কিন্তু স্মৃতিশ্রেষ্ঠ মনুসংহিতায় ব্রহ্মচারীর পত্নীগ্রহণে ত কোথাও নিষেধ আজ্ঞা প্রচারিত নাই, ব্রহ্মচারী ত মনু মহারাজের মতে পত্নী গ্রহণ করিতে পারেন। মহাপণ্ডিত ভক্তচূড়ামণি আপনি, দাসী জ্ঞানহীনা, আপনাকে আর কি উপদেশ প্রদান করিবে? অধীনাগে শ্রীপদসেবার ভার প্রদান করিয়া নারীজন্ম সার্থক করুন। পদ্মাবতীও জয়দেবের অনিন্দ্যহৃন্দের রূপে মুগ্ধ হইয়া পড়িয়াছিলেন। এ রূপ কি মানবের সম্ভবে, এ লাষণ্য যে দেবতার বরবপুঃ-বিনিম্বত। ইনি নিশ্চয়ই কোন দেবপ্রভার প্রভাবান্বিত হইয়া চিরকিঙ্করী পদ্মাবতীর হৃদয়রঞ্জনে মস্ত্যে নররূপে অবতীর্ণ হইয়াছেন।

জয়দেবের প্রাণ ব্রহ্মচারীর মত প্রথমে কঠোর ছিল। বিবাহ করিয়া সংসারী হইতে হইবে বলিয়া তিনি প্রথমে কিছু কঠোরতা অবলম্বন করিয়া পদ্মাবতীকে স্থানান্তর গমনের জন্ত কোশলজাল বিস্তার করিয়াছিলেন। তার পর শাস্ত্রের দোহাই দিয়া যখন পরীক্ষা করিলেন, তাঁহার মন বৃষ্টিবার জন্ত নানা ভাবে চেষ্টা করিয়াও যখন পারিয়া উঠিলেন না, পদ্মাবতীর সেই ধর্মভাব-বিমণ্ডিত সরল প্রাণের তরল উচ্ছ্বাস, তাঁহার কোমল প্রাণের জ্ঞানগর্ভ বাক্যাবলী যখন তাঁহার সকল বাধা বিপত্তির খণ্ডন করিয়া দিল, তখন জয়দেবের হৃদয় কঠোরতা পরিহার করিয়া কবি-হৃদয়ের অভাবনীয় নম্রতা অবলম্বন করিল। ভাবুক কবি ভাববিভোর চিত্তে মানব জীবনের ঈশ্বিত বস্তু, ধর্মকর্মের চিরসহায়-রূপিণী, প্রণয়-রাজ্যের করুণাময়ী রাণী স্বরূপিণী পদ্মাবতীকে আগ্রহ-আলিঙ্গনে বাঁধিয়া বক্ষে তুলিয়া লইলেন।

অশ্রয়হীন কিশোরী পদ্মাবতী আজ নন্দকিশোরসম জয়দেবের প্রণয়সাগরে আত্মসমর্পণ করিয়া নারীজন্ম সার্থক করিলেন। মাধবী আজ সহকারে জড়িত হইয়া প্রেম-প্রোজ্জল মূর্ত্তি ধারণ করিল। সংসার-বিরাগী সন্ন্যাসী শ্রীমদ্

জয়দেব গোস্বামীর সহিত বিজয়ী কুমারী পদ্মাবতীর শুভ পরিণয়
সম্মিলন, পরস্পর পরস্পরের হৃদয় বিনিময়ে একত্ব সম্পাদন আজ শ্রীশ্রীক্ষেত্রে
জগদারাধ্য জগদবন্ধু চরণে স্নানসমাহিত হওয়ায় তাঁহারই চিরজয়যুক্ত আশীর্বাদ
বিমণ্ডিত হইল। প্রভুর কৃপায় তাঁহারা চিরসাক্ষ্যের জয়মাণ্ডে বিভূষিত
হইলেন।



ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ ।

দেশের কথা ।

তখন দেশে হিন্দু রাজত্ব বর্তমান, তখনও বাঙ্গালা পরাধীনতা-শৃঙ্খল পায়ে পরিয়া এতদূর হীনবীর্য্য হয় নাই, তখনও সেনবংশের কুলপ্রদীপ মহারাজ লক্ষ্ম-সেন নবদ্বীপের সিংহাসনে প্রবল প্রতাপে রাজত্ব করিতেছিলেন, তখনও বিদেশীর হস্তে আক্রান্ত হইয়া দেশে ধর্ম্মের একরূপ অধঃপতন হয় নাই। রাজা ধর্ম্মভা-বে প্রকৃতি রঞ্জন করিয়া “রাজা” নামের সার্থকতা সম্পাদন করিতেন। রাঢ়ে বঙ্গে এক করিয়া মহারাজ লক্ষ্মণ সেন যখন প্রজা পালন করিতেছিলেন, বীরভূমের কেন্দুবিষ তখন তাঁহারই অধীন একটী প্রসিদ্ধ গণ্ডগ্রাম। রাজচক্রবর্তী লক্ষ্মণ সেনের বিজয়পতাকা শুধু এই সামান্য পরিধি মধ্যে বিস্তৃত ছিল না, সুদূর পাশ্চাত্য পৰ্য্যন্ত তাঁহার বিজয়-পতাকা উড্ডীন হইয়া লক্ষ্মণ সেনের প্রবল প্রতাপ বিঘোষিত করিত। ধর্ম্মভাবে প্রজাপালন তাঁহার শাসনতন্ত্রের মূলমন্ত্র ছিল। তাই সামান্য দিনের মধ্যে তাঁহার রাজত্ব এত বিস্তৃতি লাভ করিয়াছিল যে, এক নবদ্বীপে রাজধানী স্থাপন করিয়া রাজ্যশাসন করা কঠিন হইত বলিয়া “লক্ষ্মণাবতী” নামে আর একটী স্বতন্ত্র রাজধানী স্থাপন করিয়া প্রজাবর্গের সুখ দুঃখ, অভাব অভিযোগ প্রভৃতির প্রতিকার করিতে হইয়াছিল।

তখন প্রজাবর্গের সকল প্রকার দুঃখদৈত্য, বিপদাপদের কথা রাজার কর্ণগোচর করিবার প্রথা ছিল, রাজা তাহার প্রতিকারে ষথাসাধ্য চেষ্টা করিতেন, এই জন্ত প্রকৃতিপুঞ্জের নিকট তিনি দেবতা বলিয়া পূজিত হইতেন। প্রকৃতি-রঞ্জনই হিন্দু রাজার বৈশিষ্ট্য, যে রাজা তাহা না করিতেন, তিনি রাজা নামের অযোগ্য।

পুত্র যখন উপনয়নের পর গৃহ ত্যাগ করিল, বহু চেষ্টাতেও যখন তাহার কোন সন্ধান পাওয়া গেল না, তখন দেশ ছাড়িয়া সে নিশ্চয়ই কোনও পুণ্যক্ষেত্রে, হিন্দুর কোন পবিত্র তীর্থে চলিয়া গিয়াছে ; ভোজদেব ও বামাদেবী মনোমধ্যে এক্রূপ অনুমান করিয়া পুত্রাশ্রয়ে একবার তীর্থস্থান ভ্রমণের মানস কারলেন । সকলে তোলাপাড়া করিতে লাগিল,—জয়দেব বেক্রপ অল্পবয়স্ক, তাহাতে সে সেক্রপ সঙ্কল্প করিলে নিশ্চয়ই মারা বাইবে, কারণ তখন তীর্থের পথ বিষম বিপদসঙ্কুল ছিল । বালক একাকী সে পথে পরিভ্রমণ করিলে হিংস্র জন্তুর কবলে তাহাকে প্রাণ হারাইতে হইবে, বান-বাহন-বিহীন সেক্রপ পথে বালক কখন পৌঁছিতে পারিবে না । সকলের এ অনুমান দৃঢ়তর হইল, কিন্তু ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণী সে বিশ্বাস আদৌ মনে পোষণ করিতে পারিলেন না । ব্রাহ্মণের পুত্র, যে নিত্য ত্রিসন্ধ্যা করে, বার প্রাণ ধর্ম্ম কর্ষে এত সংবত, তাহার অকাল-মৃত্যু কখনই সম্ভবপর হইতে পারে না । জয়দেবের মত আচারবান্, স্বধর্ম্মনিরত ব্রহ্মচারী অকালে কালকবলে কবলিত হইলে শাস্ত্র মিথ্যা, ধর্ম্মকর্ম্ম সমস্ত মিথ্যা হইবে, অতএব সে মরে নাই, গৃহ ত্যাগ করিয়া কোনও তীর্থ স্থানে অবস্থান করিতেছে ।

পুত্র-অন্বেষণে তীর্থ স্থানে গমন করিতে হইলে, তাঁহাদের এ আকাঙ্ক্ষা অচিরকাল মধ্যে পরিপূর্ণ করিতে হইলে রাজার শরণাপন্ন হওয়া একান্ত আবশ্যক, নতুবা মনোরথসিদ্ধির অত্র উপায় নাই ভাবিয়া ভোজদেব মহারাজ লক্ষণ সেনের নিকট নিজ দুঃখ জ্ঞাপন করিয়া তীর্থ গমনের অভিপ্রায় প্রকাশ করিলেন । প্রজার অভাব অভিযোগ নিরাকরণের জন্ত রাজার দায়িত্ব সমধিক । বিশেষতঃ কেন্দুবিশ্বের গোস্বামী বংশের মানসম্ভ্রম, তাঁহাদের ধার্ম্মিকতা, তাঁহাদের আশ্রমোচিত আচারনিষ্ঠা চিরপ্রসিদ্ধ । ভোজদেবকে মায়া করিত না এমন লোক তখন খুব কমই ছিল । রাজা লক্ষণ সেন তাঁহাদের । গুণগ্রামে চরদিনই মুগ্ধ ছিলেন ।

ভোজদেব সস্ত্রীক নবদ্বীপে গমন করিয়া পুত্রাশ্বেষণে তীর্থে বাইবার জন্ত সাহায্যপ্রার্থী হইলেন, রাজাও তাহাতে অস্বীকার করিতে পারিলেন না বটে, কিন্তু তখন মথুরার রাজা জয়সিংহের সহিত তাঁহার মনোবিবাদ চলিতেছে ; কখন যুদ্ধ-বিগ্রহ আরম্ভ হয়—তাহার স্থিরতা নাই, শত্রুহস্তে রাজপুরী আক্রান্ত হইবার সম্ভাবনা, ইহার পর পথ-বাটও বেশ নিরাপদ নহে ; কি জানি যদি পথিমধ্যে কোন বিপদ সংঘটন হয়। এই জন্ত মহারাজ লক্ষ্মণ সেন পুত্রশোকাতুর পিতা মাতাকে সান্ত্বনা করিয়া বলিলেন—আপনারা কিছুদিন অপেক্ষা করুন, আমি সত্ত্বর আপনাদের পুত্রের সন্ধান করিয়া দিতেছি। এখন হেঁচক ছুঁদেব বুঝিতেছি, তাহাতে হঠকারিতার বশবর্তী হইয়া পথে বাহির হওয়া কখনই যুক্তিসঙ্গত নহে ; আপনার পুত্রের করুণ আকৃতি প্রকৃতি, তিনি কবে গৃহত্যাগ করিয়াছেন—বলুন, আমি উপযুক্ত কর্মচারী পাঠাইয়া তাহার অনুসন্ধান করিয়া আনিয়া দিতেছি।

তখন রাজার প্রতি সকলেরই অচল ভক্তি ও বিশ্বাস ছিল, রাজা প্রজার হিতার্থে সেইরূপ স্বার্থত্যাগী হইয়া অভিলাষ পূর্ণ করিতেন, এজন্য রাজবাক্য বেদ-বাক্য বলিয়া সকলেই মান্য করিত। মহারাজা লক্ষ্মণসেন যখন আশ্বাস দিয়াছেন, তখন আর ভয়ের কারণ নাই, তাহাদের ছুঃখ দূরীকরণের নিশ্চয়ই একটা উপায় উদ্ভাবিত হইবে ভাবিয়া ব্রাহ্মণ জয়দেবের স্বরূপ বর্ণনা করিলেন এবং কাশীতে বাইবার জন্ত আগ্রহ প্রকাশ করিলেন। ব্রাহ্মণের বিশ্বাস তাঁহার পুত্র কাশীতেই গিয়াছে। কিন্তু মহারাজ লক্ষ্মণ সেন জয়দেবের আকৃতি প্রকৃতি অবগত হইয়া এবং তিনি উপনয়নের পর নবব্রহ্মচারী বেশে তীর্থ পর্য্যটনে বাহির হইয়াছেন শুনিয়া বুঝিলেন—সে বালক কাশীতে নাই। ইতঃপূর্বে মহারাজ জন্মাষ্টমীর সময় পুরুষোত্তমে গিয়া যে দেবকল্প ব্রহ্মচারীর দর্শন লাভ করিয়াছিলেন, যাহার কোকিল-কণ্ঠের হরিনাম কীর্তন শুনিয়া মুগ্ধ চিত্তে পদাশ্রয় লাভ করিতে চেষ্টা করিয়াছিলেন ; ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণীর পুত্র যে সেই মহাপুরুষ, ইহাতে আর সন্দেহ নাই ; এমন পবিত্র বংশে এবং এমন ধার্মিক পিতামাতার পুত্র না হইলে কি এত অল্প বয়সে এরূপ

সাধনস্বকৃতি সম্ভবপর হইতে পারে ? সেই বিপ্রশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মচারীই ইহাদের নয়নের মণি, হৃদয়ের ধন, আহা ! সে পুত্র হারা হইলে আর পিতামাতা পাগল হইবে না ! পুত্রশোকে তাঁহাদের হৃদয় পুড়িয়া যে ছাই হইবে, তাহার আর বিচিত্রতা কি ? তবে তিনি ত এখন কাশীতে নাই—পুরুষোত্তমে, কিন্তু এ সময় ইহাদিগকে কি প্রকারে লইয়া তথায় গমন করা সম্ভবপর হইতে পারে, একটা বিপদ উদ্ভাব করিতে গিয়া কি বহু বিপদের সৃষ্টি করিয়া ফেলিব, বৃদ্ধ ব্রাহ্মণ দম্পতীকে কি প্রাণে মারিয়া ব্রহ্মহত্যাপাতকে নিজ বংশের অকল্যাণ সাধন করিব ?

রাজা ব্রাহ্মণ দম্পতীকে সাশ্রুনা প্রদান করিয়া লোক পাঠাইবার বন্দোবস্ত করিলেন এবং তাঁহাদের পুত্র যে কাশীতে না গিয়া পুরীতে গিয়াছেন, তিনি স্বচক্ষে তাঁহাকে দেখিয়া আসিয়াছিলেন, তাহা বিবৃত করিয়া আশ্বাসবাক্য দান করিলেন—কোন চিন্তার কারণ নাই, জয়দেবকে তাঁহারা নিশ্চয়ই প্রাপ্ত হইবেন, এখন পুরুষোত্তমের পথ কণ্টকাকীর্ণ, প্রবল শত্রু পথে হানা দিয়া বসিয়া আছে, নববীপের লোক পাইলেই বন্দী করিতেছে। কোন লোকের সহিত তাঁহাদিগকে পাঠান, আর শত্রুহস্তে নিষ্ক্ষেপ করিয়া বন্দী করাইয়া দেওয়া একই কথা। রাজা সাশ্রুনা বাক্য দানে কিছুদিন অপেক্ষা করিতে বলিলেন, পুত্র জীবিত আছে এবং পথ একটু সুগম হইলেই তাহাকে আনিয়া দিবেন। এই বিশ্বাসে ভোজদেব ও বামাদেবী “প্রাণেমরা” হইয়া অপেক্ষা করিতে বাধ্য হইলেন।

কিছুদিন পরে বিঘম যুদ্ধ বাধিল। মথুরার রাজা জয়সিংহকে মহারাজ লক্ষ্মণসেন বড়ই ভাল বাসিতেন, তাঁহাকে মিত্র রাজা বলিয়া অত্যন্ত বিশ্বাস করিতেন। কিন্তু জয়সিংহ আজ বিশ্বাসঘাতক হইয়া প্রবল প্রতাপশালী নববীপাধিপতির বিষনয়নে পড়িল, রাজ্যদ্রষ্ট ও বন্দী হইয়া আপন কন্মের ফল ভোগ করিতে লাগিল। কাশীরেশ এই পাপাচার দ্বারা উত্তেজিত হইয়া মহারাজ লক্ষ্মণসেনের বিপক্ষতাচরণ করিয়াছিলেন, কিন্তু শেষে নিজের অঙ্গমতীর বিষয় বুঝিতে পারিয়া শরণাগত হইলেন, মহানুভব লক্ষ্মণসেন তাঁহার সকল অপরাধ

মার্জনা করিয়া মিত্রভাবে আলিঙ্গন করিলেন । বৃদ্ধ বয়সে কাশীরেশকে রাজ্য-চ্যুত না করিয়া তাঁহাকে স্বরাজ্যে সমভাবেই প্রতিষ্ঠিত করত আপনার মিত্র বলিয়া গণ্য করিয়া লইলেন ।

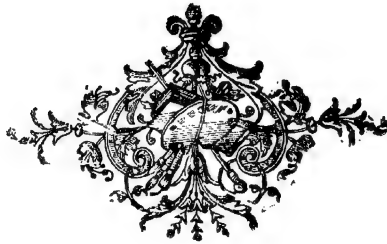
ভোজদেব ও বামাদেবী আর কেন্দুবিষে গমন না করিয়া নবদ্বীপ রাজ-বাটীতেই একপ্রকার জীবন্ত হইয়া কালযাপন করিতে লাগিলেন । রাজা তাঁহাদিগকে যথেষ্ট মাত্ত করিয়া নিজ রাজধানীতে রাখিয়া তাঁহাদের সকল প্রকার বন্দোবস্ত করিয়া দিয়াছেন ; বাহাতে এই পুত্রশোকাতুর পিতামাতার কোন প্রকার কষ্ট না হয়, তাহার জন্ত দাসদাসীর বন্দোবস্ত করিয়া দিয়াছেন । মহারাজের নিকট ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণী দেবতার ত্রায় পূজিত হইতে লাগিলেন, কিন্তু তাহাতে সুখ কোথায় ! যে মর্মহুঃখে তাঁহাদের প্রাণ ফাটিয়া যাইতেছে, বাহ্যিক প্রলেপে—কেবল মুখের সান্থনা বাক্যে তাহা দূরীভূত হইতে পারে না, মর্মদাহী পুত্র-শোকানল নির্বাপনের উপায় একমাত্র প্রাণপ্রিয় পুত্রের দর্শন ভিন্ন কোন সান্থনায় তাহা অপনোদন হইতে পারে না ।

বামাদেবী এখানে আসিষ্টা প্রত্যহ গঙ্গাস্নান করিতেন, পতিতপাবনী গঙ্গা-দেবীর নিকট প্রাণের প্রার্থনা জানাইয়া বলিতেন—মা সুরশৈবলিনী ! হয় আমার জয়াকে আনিয়া দাও, না হয় তোমার সুশীতল কোলে এ অভাগা অভাগিনীকে স্থান দাও, একমাত্র পুত্রের অদর্শন-বাতনা আর আমরা সহ করিতে পারি না । ভোজদেব পুত্রশোকে এই বৃদ্ধ বয়সে নিতান্ত অকর্ম্মণ্য হইয়া পড়িয়াছেন, শোকে হুঃখে দারুণ দুশ্চিন্তার তাঁহার শরীর ভাঙ্গিয়া গিয়াছে, হৃদয় নৈরাশ্রের অন্ধকারে পড়িয়া হতাশ অবসাদে ভরিয়া গিয়াছে ; তিনি আর চক্ষে ভাল দেখিতে পান না, কোথাও বাইবার শক্তিও আর তাঁহার নাই । যেখানে বসিয়া থাকেন, সেইখানেই প্রিয়পুত্রের স্মৃতি বৃকে করিয়া কেবল নীরব রোদনে ধরাতল অভিষিক্ত করেন ; বৈষ্ণব-চুড়ামণি পরমভাগবত পণ্ডিতাগ্রগণ্য জয়দেবের মত একমাত্র পুত্র বাঁহা-দিগকে ছাড়িয়া চলিয়া গিয়াছে, তাঁহাদের অবস্থার কিরূপ বিপর্যয় হইয়াছে, তাঁহারা কিরূপ হৃদয়ভেদী হুঃখ অনুভব করিতেছেন—তাহার কি আর বর্ণনায়

বুঝাইবার ভাষা আছে ? বৃদ্ধ বয়সের একমাত্র সম্বল একুপ রত্ন হারাইয়া তাঁহারা যে এতদিন জীবিত আছেন, ইহাই তাঁহাদের ভীষণ কৰ্মফল অথবা ভগবানের দোৰ্দ্দণ্ড শাসন ভিন্ন আর কি বলা যাইবে ? রাজা লক্ষ্মণসেনও তাঁহাদিগকে খুব সাবধানে রাখিয়াছেন, পাছে তাঁহারা দাক্ষিণ পুত্রশোকে আত্মহত্যা করিয়া ফেলেন, এইজন্ত রাজার সতর্কতা অবলম্বনে কিছুমাত্র ক্রটি নাই ; বামাদেবী গঙ্গানানে গমন করিলেও সঙ্গে সঙ্গে দাসী প্রেরণ করিয়া থাকেন—একাকিনী কোথাও যাইতে দেন না । ভোজদেবও কোথাও বেশীক্ষণ বসিয়া থাকিলে লোকদ্বারা তাঁহাকে গৃহে কিরাইয়া আনেন । 'হিন্দু রাজা লক্ষ্মণসেন ছঃখীর ছঃখ অপনোদনে, শোকার্তি বিপদগ্ৰস্ত প্রজার শোকছঃখ সংহরণে সতত সচেষ্ট, কিন্তু বিধাতার এ “দেওয়া-ছঃখ” কৰ্মফলের এ মৰ্ম্মভেদী তুর্কিপাক, তিনি কেমন করিয়া দূর করিবেন ? দেবরূপা ব্যতীত এ ছঃখ দূরীভূত হইবার নয়, মানুষ চেষ্টা করিয়া বতটুকু পারে—রাজা তাহা করিতেছেন ।

বামাদেবী স্বামীর এইরূপ অবস্থা দেখিয়া পুত্র অন্বেষণে তীর্থে যাইবার বাসনা একপ্রকার পরিত্যাগ করিয়াছেন । এ জীবনের যত সুখ তাহা ত হাড়ে হাড়ে ভোগ করিলাম, এক্ষণে জীবনসম্ভার আরাধ্য স্বামী-সেবার বশিত হই কেন, জীবনে যদি সুখী হইবার আশা থাকিত, তাহা হইলে জয়া আমার এত পণ্ডিত হইয়া, এত বুদ্ধিমান হইয়া বুদ্ধিহীনের মত আমাদিগকে ফেলিয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করিবে কেন ? সে কি জানে না যে পিতামাতা জীবিত থাকিতে পুত্রের সন্ন্যাস গ্রহণের অধিকার নাই ? বাহা হইবার তাহা ত হইল, এমন সকল সুখের আধার, সকল তীর্থের সার স্বামীর সেবার জীবনের পথ মূক্ত করি । এ অবস্থায় তাঁহাকে ফেলিয়া বা তাহার মত স্থবিরকে লইয়া তীর্থগমন পাপার্জন ভিন্ন কিছুই নহে ; এ অন্ধাবস্থায় বিদেশ গমন করাও বুদ্ধিশূন্য নহে ; এমন স্বামীর পদ মোক্ষপদ ভাবিয়া তাঁহাতেই জীবন উৎসর্গ করিলেন । তবে প্রতিদিন রাজার নিকট পুত্রের অন্বেষণ-অনুযোগ করিতে ছাড়িলেন না । প্রত্যহ সে বিষয়ের জন্ত শ্রবণ করাইয়া দিয়া রাজার নিকট কাঁদিয়া কাটিয়া বুক ভাসাইয়া নিতে লাগিলেন !

আর কাঁদিয়া আকুল হন—তাহার প্রাণের দেবতা দীনের বন্ধু দীনবন্ধুর নিকট ;
 তাঁহার চরণে কাতর প্রার্থনা জানাইয়া প্রাণের ভাব শ্রুত করিয়া থাকেন । যে
 করুণাসিন্ধু দীনবন্ধুর রূপাবিন্দু পাইলে জীবনের সকল কামনা সুসিদ্ধ হইতে তিল
 মাত্র বিলম্ব হয় না, বামাদেবী অকপট হৃদয়ে সেই অভয়চরণে আত্মনিবেদন করিয়া
 সকল যন্ত্রণা হইতে নিষ্কৃতি পাইবার চেষ্টা করেন ।



সপ্তম পরিচ্ছেদ ।

মিলন ।

আমরা পূর্বে বলিয়াছি—ভোজদেব ও বামাদেবী পুত্রকে উদ্ধার দেখিয়া, গৃহস্থাশ্রমে জয়দেবের অনাস্থা দেখিয়া উপনয়নের পরই তাঁহাকে বিবাহিত করিয়া দিবেন, সংসারে আবদ্ধ করিয়া দিলে আর তাহার চিন্তাঞ্চল্য থাকিবে না, নব-প্রণয়িনীর প্রণয় আকর্ষণে তাহার অস্থির চিত্ত স্থির হইয়া যাইবে—সে গৃহী হইয়া আদর্শ সংস্কার পাতিলে ধর্ম্মের সংসারে তাঁহারাও শেষ জীবনটা বেশ সুখে কাটাইয়া দিবেন, এই আশা করিয়া একটা পরমামুন্দরী পাত্রীও স্থির করিয়াছিলেন, কিন্তু তাঁহাদের সে সঙ্কল্প কার্যে পরিণত হয় নাই, ভগবান্ তাঁহাদের সে সাধে বাদ নাধিয়াছেন, তাঁহাদের মনের আশা মনেই লয় করিয়া দিয়াছেন ।

আজ জয়দেব শ্রীক্ষেত্রে আসিতে না আসিতেই জানি না—ভগবান্ কেন তাহাকে আবার সংসারী হইতে বাধ্য করিয়া বসুদেবদুহিতা পদ্মাবতীর পাণিগ্রহণের আদেশ করিলেন । পরম বিচারী ত্রিলোকারণ্য শ্রীভগবানের ইচ্ছা, তাঁহার বিচার-বিবেচনার বিরুদ্ধে নগণ্য সৃষ্টির জীব আমরা কি মন্তব্য প্রকাশ করিব ? পিতামাতার সমক্ষে তাঁহাদের জীবনের এ মহা আশা পূর্ণ না করিয়া হৃদয় তীর্থবাসে এ অপূর্ণ মিলন সংঘটন দেখিয়া বুঝিলাম—ইহাতে তাঁহার কোন গৃহ উদ্দেশ্য সাধিত হইবে । জয়দেব নারায়ণের অংশাবতার, পদ্মাবতীও লক্ষ্মী-অংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, লক্ষ্মীনারায়ণের শুভ পরিণয়, এ শুভ সম্মিলন এইরূপ পুণ্যতীর্থে না হইয়া আর কোথায় হইবে ! ভগবান্ নিজের সমক্ষে এ মহামিলন সংঘটন করিবেন বলিয়া তাঁহার এত ছলনা—এত খেলা ।

শুভ বিবাহ কার্য সম্পন্ন হইয়াছে, জয়দেব পদ্মাবতীর প্রতি আসক্ত হইয়াছেন শুনিয়া পুরীর রাজা আনন্দদেব বড়ই প্রীত হইলেন । জয়দেবের স্থায়

মহাভক্ত সন্ন্যাসী হইলে সংসারীর পক্ষে তাঁহার দর্শন লাভ সুলভ হইবে না । তিনি হয়ত কোন ভূগম গিরিগুহায় আশ্রয় লইয়া লোকলোচনের অতীত হইবেন, তাঁহার সুধামাথা ভক্তিকীর্তন শুনিয়া মানবজীবন ধ্বংস করিতে কেহই সমর্থ হইবে না । সংসারী হইলে তাঁহার দর্শন লাভ সকলের পক্ষেই সুলভ হইবে—রাজা আনন্দদেবের আনন্দ লাভের ইহাই প্রধান কারণ ।

রাজা আনন্দদেব বসুদেবের পরিচয় লইয়াছিলেন । লৌকিক নিয়মে এবং সামাজিক হিসাবেও জয়দেব এবং পদ্মাবতীর মিলন রাজঘোটক হইয়াছে, স্বর্ষরে ও গোত্রে কোনও প্রকার অমিলন হয় নাই । জয়দেব বুঝিতে পারিলেন—তাঁহার পিতামাতা যে পাত্রীর সহিত বিবাহ দিতে উৎসুক, সেই দরিদ্র বিপ্রকন্যা পদ্মাবতীই আজ শ্রীমন্নরায়ণের রূপায় তাঁহার সহধর্মিণী হইলেন ।

কবিজীবন অপ্রেমিকের নহে, প্রেমভক্তিবিশীন কঠোর হৃদয়ে কবিত্বকুসুম প্রস্ফুটিত হইতে পারে না, বিশেষতঃ মধুর বৈষ্ণবধর্মের অমিয়ময় ভিত্তিস্থাপন, কঠিন পাষাণখণ্ডে বা নীরস মরুভূমির রৌদ্রতপ্ত বালুকাস্তূপে হওয়া সম্ভবপর নহে । যে হৃদয়ে প্রেমময়ের প্রাণারাম আসন চিরনিবদ্ধ হইবে, তাহা নবনীত কোমল হওয়াই বাঞ্ছনীয় । কঠিন সন্ন্যাসাশ্রমের বিষম আবর্তে পড়িয়া দিশাহারা হওয়া অপেক্ষা শান্তিময় সংসার তপোবনের ধর্মময় আশ্রমে স্বামী স্ত্রীর মিলন মহাসুখের । রাধাশ্রমের আরাধনার প্রেমভক্তির উজ্জ্বল মধুর আলাপনে যে সাধন-বৃক্ষের উৎপত্তি হইবে ত্রিতাপতাপিত জীব তাহার শীতল ছায়ায় আশ্রয় হইলে সন্তাপিত প্রাণ সহজে জুড়াইতে পারিবে বলিয়াই শ্রীভগবানের এ মিলনকৌশল, অনির্দিষ্টপথ অপেক্ষা নির্দিষ্ট পথের পাছবাসেই হৃদয় বিকাশের মহা সুযোগ । দাম্পত্যপ্রেমই স্বর্গীয় প্রেমের সোপান, গুরু মাধবাচার্য্যের ইহাই সহজিয়া ভজন” জয়দেব শ্রীগুরুর আদেশ শিরোধার্য্য করিয়া জগৎকর্তা শ্রীজগন্নাথের উদ্দেশে নতশির হইলেন ।

পদ্মাবতী প্রেমময়ী, আমার সাধন পথে তাহার দ্বারা কোন প্রকার বিঘ্ন উপস্থিত হইবে না বরং এই সহধর্মিণীর সাহায্যে আমার সাধন-পথ

বিশ্বশূন্য হইয়া সহর গন্তব্য স্থানে লইয়া যাইবে। প্রেমিক জয়দেব প্রাণের লালসাময় আলিঙ্গনে পদ্মাবতীকে বক্ষে ধারণ করিলেন। প্রেমের নদী কূলে কূলে ভরিয়া ছিল, আজ সময় পাইয়া সে কুমারী ব্রত ভঙ্গ করত অসীম প্রেমসাগরে আত্মসমর্পণ করিল। সর্বমঙ্গলালয় শ্রীজগন্নাথের আজ্ঞায়, তাঁহারই ত্রিলোকবন্দিত চরণতলে পতিপত্নীর মিলন—প্রাণের একত্ব সম্পাদন হইল, ঠিক সেই সময়ে মন্দির চত্বরে ভগবানের জন্মাষ্টমী তিথির আরাত্রিক বাদিত্র, শঙ্খঘণ্টার মঙ্গলময় আরাবে চারিদিক মুখরিত হইয়া উঠিল। সন্ন্যাসী জয়দেব সাক্ষাৎ প্রেমময়ী পদ্মাবতীকে লইয়া বিশ্ববিধাতা ভগবানের আদেশে সংসার-আশ্রমে প্রথম প্রবেশের উৎসাহ নাকল্য লাভ করিলেন।

সকল আশ্রমই এই সংসার আশ্রমকে ধরিয়া জীবিত আছে—সকল শাস্ত্রেই তাহার পবিত্রতার পুণ্যকীর্তি উজ্জলভাবে কীর্তিত হইয়াছে, অতএব এই আশ্রমে থাকিয়া “সহজিয়া ভজনে” শ্রীরাধা-কৃষ্ণের ভজন সাধন করিতে পারিলে, সহজেই তাহাতে সিদ্ধিলাভ করিতে পারা যায়। এই সংসার আশ্রমের সহজ সাধনায় সহধর্মিণীর সাহায্য বিশেষ কার্য্যকারী এবং আশু ফলপ্রদ, সংসার-যজ্ঞে সহ-ধর্মিণীর সাহায্য পাইলে কোনও প্রকার বিঘ্ন সংঘটনের চিন্তা থাকে না। আমাদের আর্থ্য ঋষিগণ, এইজন্ত সঙ্গীক হইয়া সকল কার্য্য সম্পাদন করিতেন এবং তাঁহারাও সংসারধর্মের স্তবশ মাহাত্ম্য কীর্তন করিয়া স্তখে ধর্মজীবন অতি-বাহিত করিয়া গিয়াছেন।

জয়দেব স্বাধীনচেতা ভাবুক, ভগবৎপ্রেমে ডগমগ-হৃদয়, কাহারও মুখপ্রেক্ষী হইয়া জীবন ধারণ করিতে তিনি ইচ্ছুক নহেন; রাজা আনন্দদেব চিরদিনই তাঁহাকে সাহায্য করিতে মুক্তহস্ত, কিন্তু তাহাতে তিনি রাজী নহেন। মন্দিরের অনতিদূরে কুটীর নির্মাণ করিয়া পত্নীর সহিত তথায় বাস করিতে লাগিলেন। ব্রাহ্মণ বৈষ্ণবের প্রতিই ভিক্ষা, পূর্ব হইতেই তিনি তাহা গ্রহণ করিয়াছিলেন, পত্নী পদ্মাবতীও তাঁহার অনুগামিনী হইলেন। নবীন বোবনে “স্বামীসোহাগের” পর্বত-আবরণে আবৃত হইয়া তিনি ভিখারিণী সাজিলেন।

যখন এই কোকিলকণ্ঠ বৈষ্ণব-বৈষ্ণবী কমনীর কণ্ঠের প্রেমভক্তি-সুসজ্জিত বিনোদ কীর্তনাস্রের অবতারণা করিতেন—যখন প্রাণের অন্তঃস্থল হইতে ভাব-কীর্তনে অমুরাগ স্বর মূর্ছনায় আলাপ করিতেন, তখন ভিক্ষা কি,—যে গুণিত সেই আপনার যথাসর্বস্ব এই ভক্তদম্পতীর পুণ্ডে উৎসর্গ করিয়া দিয়া হইত । যেখানে ভাবের এত প্রভাব, সেখানে অভাব কোথায় ? এই সঙ্গীতেই তাঁহাদের সকল অভাব পূরণ হইত ; কে কোথা হইতে যে উপাদের খাদ্য দ্রব্যাদি আনিয়া যোগাইত, তাহার স্থিরতা কে করে ? তথাপি তাঁহারা দীনহীনের বেশ—সে ভিক্ষকের বেশ পরিত্যাগ করিলেন না । দীনতাই যে বৈষ্ণবের চিরস্পৃহণীয় অবস্থা তখন হইতে স্মৃতিচ হওয়াই যে তাঁহাদের সাধনার অবলম্বনীয় অবস্থা, এ অবস্থার ব্যতিক্রম কি তাঁহারা করিতে পারেন ? বজ্রোপ্তের অহংভাব বৈষ্ণবের চির পরিত্যাজ্য—তাই তাঁহারা সাংখ্যিক ভাবমূলক দরিদ্রতাকে মনে প্রাণে পূজা করিয়া লইলেন । দেবতার নামে বাহা কিছু উপার্জন হইতে লাগিল তাহাতেই ইষ্টদেবতার পূজা-ভোগ প্রদান করিয়া সেই অমৃতোপম প্রসাদাদ্বে জীবন ধারণ করত পর্ণকূটারের তৃণশয্যা স্বামী-স্ত্রীর ক্ষিপ্র প্রাণে স্নেহের তরঙ্গ খেলিতে লাগিল—আনন্দময়ের অমিয় সাগরে প্রেমানন্দ উপভোগ করিয়া সেই নবীন দম্পতী জীবনের দিন গুলি বেশ সুখে অতিবাহিত করিতে লাগিলেন ।

রাজা আনন্দদেব সময়ে সময়ে এই সাধক দম্পতীকে আপন আলয়ে লইয়া গিয়া তাঁহাদের শ্রীমুখের ভক্তিপূর্ণ নামগান শ্রবণে মুগ্ধ হইতেন । ভক্ত দম্পতীর কণ্ঠে ভগবানের স্তম্ভুর লীলাগাথা শুনিয়া শ্রোতৃবর্গের মন প্রাণ জুড়াইত, এই ভাব কীর্তনে আত্মহারা হইয়া সকলে বৈষ্ণবধর্মে আসক্তি-সম্পন্ন হইয়া পড়িল, যে বৈষ্ণব ধর্মকে তাহারা এতদিন অবজ্ঞা করিয়া ধর্মাস্তর গ্রহণ করিতেছিল আজ সাধক দম্পতীর আকর্ষণে তাহারা আবার গোড়া ভক্তরূপে পরিণত হইল, জয়দেব ও পদ্মাবতী অচিরকাল মধ্যে শ্রীক্ষেত্রে বিশেষ প্রতিপত্তিশালী হইয়া পড়িলেন, সকলে তাঁহাদিগকে দেবদেবীর ত্রায় পূজা করিতে লাগিল ।

প্রতিদিন মন্দির মধ্যে বসিয়া সাধক দম্পতী উদয় অস্ত ভগবানের ভজন সঙ্গীত গাহিয়া তাহার শ্রুতিলিত আলাপনে হৃদয়ের স্তম্ভিত্তি ভগবচ্চরণে উপহার প্রদান করিয়া সন্ধ্যারতির পর কুটীরে আসিতেন, পদ্মাবতী অতি সন্তুর্ণে স্বানীর আহারের ব্যবস্থা করিয়া প্রাসাদান্তে পরিতৃপ্তি লাভ করিতেন। সমস্ত দিনের এত পরিশ্রমে, অনাহার-জনিত কষ্টে এবং সঙ্গীতের বিষমাপরিশ্রান্তিতে ব্রাহ্মণ দম্পতীর দৈহিক কোনও মালিষ্ঠ সজ্জাটিত হয় নাই, বরং মানসিক ভাব উত্তেজনা প্রাণান্তিক ভক্তি ভাবনার তাঁহাদের দেহজ্যোতিঃ তপ্ত কাঞ্চনের গায় প্রভামণ্ডিত হইয়া মানবচক্ষে একটা বিহ্বলচাহনীর সৃষ্টি করিয়াছিল। যে দেখিত সেই বলিত মানবে কি এ জ্যোতি সন্তবে দেবতার রূপ-জ্যোতি না পাইলে কি সাধারণ মানুষে এ দীপ্তিভাতি সম্ভাবিত হইতে পারে? মানব দেহ ধর্ম্মভাব-নুগিত হইলে প্রাণের পরতে পরতে এমন ভক্তিভাবের বস্তা ছুটাইতে পারিলে ক্ষয়ের পরিবর্তে দেহ এইরূপ অক্ষর ললিত-ললাম-কান্তি পরিপুষ্ট হইয়াই থাকে। বথার্থ ভক্ত ভাবকের প্রতি ভগবানের ইহাই প্রথম ও প্রধান আশীষ বর্ষণ ননের প্রফুল্লতা ও দেহের সৌন্দর্য বর্দ্ধনই তাহার বিশেষ লক্ষণ, তবে যাহারা ভাবের ধরে চুরি করিয়া ভক্ত হইতে চায়, তাহাদের এ দেবতুল্য অধিকার লাভ কেমন করিয়া হইবে?

পদ্মাবতী হৃদয়ের নিভৃত নিবাসনিহিত সমস্ত ভালবাসাটুকু অকপটভাবে স্বামিচরণে অর্পণ করিয়া তাঁহার সেবায় প্রাণ মন চালিয়া দিলেন, হুকুমার হৃদয়রন্ধকে তিনি প্রাণেরও অধিকভাবে ভালবাসিতে লাগিলেন। পদ্মাবতীর ভালবাসায় এমন একটা অমুরাগ এমন একটা মধুর আকর্ষণ ছিল-যাহাতে প্রেমিক জয়দেব সামান্য দিনের মধ্যে মধুরভাষিণী দেবী স্বরূপে প্রণয়িনীকে হৃদয় দান করিতে কুণ্ঠিত হইলেন না।

পদ্মাবতীর ঢল ঢল যৌবনের প্রেম ছিল ছিল কান্তি, তাহার সেই মধুর স্বভাব শ্রুতিলত লজ্জাবনত প্রকৃতি, সংসার বিরাগী জয়দেবকে সাতিশর মুগ্ধ করিয়া আত সত্ত্বই সংসারের সারবত্তা সপ্রমাণ করাইয়া দিয়াছিল। যে সংসারকে

বিস্তৃত বাগুরা, বহু বিঘ বিঘাদের আগার অসার বলিয়া তিনি সন্ন্যাসের শান্তি লাভে পিতামাতাকে কাঁদাইয়া ছিলেন, আজ পদ্মাবতীর আদর ভালবাসায় তাঁহার ধর্ম্মভাব প্রদীপ্ত শান্তি সাধনায় ইহাকে পুরম সুখের অম্পদ বলিয়া স্বীকার করিতে হইল, তিনি পদ্মাবতীর প্রণয়-পয়োধিরঃ অনাবিল প্রোতে ভাসিয়া বুঝিলেন—স্ত্রীর ভালবাসা যদি এত অমিয়-মধুর হয় না, জানি পিতামাতার স্নেহ-বাৎসল্য কত মধুর প্রভাব-প্রদীপ্ত, তিনি সামান্য দিন মাত্র সে পরম সুখে সুখী হইয়া আজীবন দুঃখশ্রোতে ভাসিতেছেন, পিতামাতার প্রজ্ঞা এইবার তাঁহার প্রাণ কাঁদিয়া উঠিল—সেই দেবদেবীর আরাধ্য পদ পূজা করিয়া জীবন ধন্য করিতে তাঁহার চিত্ত চঞ্চল হইয়া উঠিল কিম্ব্দু হয় ! আমা হেন পাপাত্মার পাপাচরণে কি সেই দেবদেবী এমনও জীবিত ? আছেন অধম আমি ঐই দেবদেবীর পূজা করিয়া কি আবার মানব জীবন ধন্য করিতে পারিব ? ভক্ত জয়দেব কাঁদিয়া বুক ভাসাইয়া দিলেন ।



অষ্টম পরিচ্ছেদ ।

স্বদেশে ।

আত্মীয় স্বজন শূন্য প্রবাস, জন কোলাহলপূর্ণ তীর্থবাস এখন আর ভক্তকবি জয়দেবের প্রাণে আনন্দ দান করিতে পারিতেছে না, এ স্বজনহীন সুখবাস আর তাঁহার ভাল লাগিতেছে না, তাই কবিপ্রাণ পল্লীর নিভৃত নিবাসে, জন্মভূমির পরম পবিত্রতাময় তীর্থবাসে, পূজনীয় জনক জননীর চরণ সকাশে, বাৎসল্যরসে মজিয়া স্ববশে ধর্মজীবন অতিবাহিত করত আপনার কবিত্বশক্তি পরিস্ফুরণে বিব্রত হইয়া পড়িল ।

দেশে জয়দেবের পিতামাতা নিরন্তর হা পুত্র, হা নয়নের মণি, বাপ ! জীবনের শেষ হইতে চলিল, জীবন-নদে আয়ু-সলিল শুষ্ক হইতে আর বেশী বিলম্ব নাই । এসময় একবার কি তোর চাঁদমুখ দেখিয়া তোর মধুর কণ্ঠের মাতৃ আহ্বান শুনিয়া জীবনের শেষ নিশ্বাস ফেলিতে পাইব না ? হে ভগবান্ বাহুদেব, হে দীনবন্ধু দীনশরণ আগাদের শেষ আকাঙ্ক্ষা কি পূর্ণ করিবে না ? ভোজদেব ও বামাদেবী অনবরত কাঁদিয়া কাঁদিয়া অস্থিগঞ্জর সার করিতেছেন ; অস্তিমে ভগবানের দর্শন জন্ম কাতর না হইয়া কেবল হা পুত্র হা পুত্র করিয়া অস্থির হইয়া পড়িয়াছেন । গান্ধামুগ্ধ জনক জননী কেবল গৃহতাগী জয়দেবের জন্ম কাতর, দিনে দিনে দিন গত হইতেছে, কালের কবলে কবলিত হইতে আর বেশী বিলম্ব নাই, তথাপি কালবরণ কালনিবারণ ভগবানের চরণ স্রবণগথে পতিত না হইয়া কেবল জীবনসম্বন্ধ পুত্রের স্মৃতি তাঁহাদিগকে আকুল করিয়া তুলিতেছে । পুত্রের সেই নধর অধর চিন্তাই এখন তাঁহাদের ইষ্ট চিন্তার স্থান অধিকার করিয়াছে ।

এদিকে জয়দেবও পূজায় বসেন, মনে প্রাণে ইষ্টদেবতার শ্রীপাদপদ্ম হৃদিপদ্মে সমারুঢ় করিতে চেষ্টা করেন কিন্তু মন স্থির হয় না প্রাণ চাঞ্চল্যে ভরিয়া উঠিয়া যেন সব শূন্য, সব পণ্ড হইতেছে বলিয়া জ্ঞান হয় । জয়দেব এতদিন প্রবল ভক্তি-শ্রোতে দেশ মাতাইয়া শ্রীহরির সৰ্ব্বমূল্যধার পাদপদ্মে মনপ্রাণ সমর্পণ করিয়া আজ এক ভীষণ অস্থিরতা তাঁহার হৃদয় অধিকার করত তাঁহাকে ভক্তিহীন, ভাবহীন, শ্রীধরের পূজায় দিন দিন চিত্তবিহীন করিয়া ফেলিতেছে । জয়দেবের প্রাণে আর তিলমাত্র স্মৃতি নাই, অনবরত নয়ননীরে বুক ভাসাইয়া ডাকিতেছেন—হে অনাত্মের নাথ দীনবন্ধু হরি ! কোথা তুমি, দাসের প্রতি এখন এত নিদ্রয় হইয়াছ কেন প্রভু ! ডাকিয়া ডাকিয়া আর যে সাড়া পাওয়া যায় না, প্রাণের মধ্যে তখনকার মত একবার উকী মারিয়াও যে আর তোমার এ পদানত দাসকে কৃতার্থ কর না চরণে কি অপরাধ করিয়াছি ঠাকুর ! তোমাকে পাইবার জন্ত, হৃদয়ের মধ্যে তোমাকে পুরিয়া রাখিবার জন্ত আমি যে জীবনের সকল আশা ভরসা ছাড়িয়া কেবল হা ক্লেশ, হা করুণাসিন্ধু বলিয়া কাঁদিয়া বেড়াইতেছি ; তোমার রাতুল চরণ দর্শন জন্ত কত কষ্টকর পথ অতিবাহিত করিয়া অনাহারে অনিদ্রায় কত তীর্থ পরিভ্রমণ করিয়া শেষে তোমার এই দিব্যধামে আসিলাম—তোমার চরণতলে মন্তক নত করাইয়া প্রথম প্রথম আশা দিলে অনন্ত হৃদয়ে শান্তিবারি বর্ষণ করিয়া কৃতার্থ করিলে, মনে করিলাম এ শান্তি বোধ হয় আমার চির অশান্তি নাশ করিল কিন্তু কই প্রভু ! আর ত হৃদয়মন্দিরে উদয় হও না, আর ত দেখা দিয়া চির প্রসন্ন ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ কর না, কি হইল দয়াময় বলিয়া দাও দাসের অপরাধ কি ? তবে কি গৃহত্যাগ করিয়া পুনরায় গৃহী হইয়া অপরাধী হইয়াছি কিন্তু তাহা ত আমি স্বইচ্ছায় হই নাই তুমিই ত আমাকে গৃহী হইতে বাধ্য করিয়াছ ; দয়াল প্রভু ! অধীনের অজ্ঞানকৃত অপরাধ মার্জনা কর, প্রাণারার ! প্রাণের আধার দাঁড়াইয়া নিষ্পন্দ প্রাণের স্পন্দন সমাহিত কর । ভক্তপ্রাণের ভাবোচ্ছাস উখলিয়া উঠিল, ছকুল ভাঙ্গিয়া সে উচ্ছ্বাসতরঙ্গ অশ্রুরূপে গগনস্থল প্রাবিত করিল ।

স্বামীর বিষাদ-মলিন বদন-সরোজের গভীর ভাব দেখিয়া পার্শ্বস্থিত পদ্মাবতীও বিবম চিন্তায় আকুল হইয়াছেন। অভাগিনীর অদৃষ্টে যদিও সুখের সুবাস্তাস বহিল, যদিও ভগবান্ তাহাকে আশ্রয় দান করিয়া সুখী করিলেন, তবে অকালের কালমেঘ তাহা অন্ধকারময় করিতেছে কেন প্রভু! আমার চিরাশ্রয় তব্বর দীর্ঘজীবন দান কর, তাঁহার মনোবাসনা পূর্ণ করিয়া প্রাণে অনাবিল আনন্দ দান কর, ক্ষীণা ব্রততী বেন এই রসালের পদতলে পড়িয়া জীবনের সকল সাধ পূর্ণ করিতে পারে। হে বিশ্বপ্রাণ! আমার প্রাণেশ্বরের প্রাণে শান্তি দাও। ভক্তাধীন! ভক্তের প্রতি সদয় হও। পতিপত্নী আজ সজল নয়নে ইষ্টদেব রাধাশ্রামের দর্শন-লালসায় অস্থির, আজ আর তাঁহাদের নিদ্রা নাই।

রজনীর মধ্যম ঝামে পদ্মাবতী বিষাদে ক্ষীণা হইয়া কুটিরের শীতল মৃত্তিকায় তল্লাচ্ছন্ন হইয়াছেন, সোণার কমল ভূতলে পড়িয়া গড়াগড়ি যাইতেছে? জয়দেব তখনও প্রাণকটা ছুখে, আকুলিত প্রাণ লইয়া সাধনায় বসিয়া আছেন; প্রেমাক্রম পতিত হওয়ায় বক্ষঃস্থল ভাসিয়া যাইতেছে। ভক্তাধীন ভগবান্ অন্নর থাকিতে পারিলেন না, হৃদয়কমলে উদয় হইয়া বীণাবিনিমিত্ত কণ্ঠে বলিলেন— ভক্তচূড়ামণি! কে বলিল তোর প্রতি আমি নিদয় হইয়াছি, তোর মত ভক্তকে ছাড়িয়া আমি বাইব কোথায়, আমার থাকিবার আর স্থানই বা কোথায়? আমি চিরদিনই তোর সঙ্গের সাথী; বঙ্গদেশে বৈষ্ণববংশেরা ভিত্তি পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিয়া বংস! তুমি আমাকে দৃঢ়ভাবে বন্ধন করিয়াছ; কিন্তু প্রথমে তোমার কিছু ক্রটি হইয়াছে বলিয়া সময়ে সময়ে আমার প্রসাদ লাভে বিলম্ব হয়, আমি নিদয় হইয়াছি বলিয়া তুমিও হতাশ হইয়া পড়। হারে! প্রত্যক্ষ দেবতা পিতা-মাতার মনঃকণ্ঠ দিয়া গৃহত্যাগ করা কি তোর উচিত হইয়াছে? ষাঁহাদের হইতে জগৎ দেখিলে—ষাঁহাদের রূপায় অতীষ্ট দেবতাকে লাভ করিলে, তাঁহাদিগকে কাঁদান কি তোর উচিত হইয়াছে? তোমার মঙ্গলের জন্ত তাঁহার জীবনের সকল সুখৈশ্বর্যে জলাঞ্জলি দিয়া তোমা-গত-প্রাণ হইলেন, তোমার জন্ত সকল প্রকার যন্ত্রণাকে তুচ্ছ করিতেও তাঁহারা পশ্চাৎপদ হইলেন না; এ হেন

মঙ্গলালয় পরম পূজ্যপাদ পিতামাতার প্রতি তোমার তাক্ষীল্যভাব দেখিয়া আমি হৃদয়ে বড়ই আঘাত পাইয়াছি। তাহারাও আমার পরম ভক্ত, তাহাদের হৃদয়ভেদী ক্রন্দন দেখিয়া আমি থাকিতে পারি না, তাই তোমাকে ছাড়িয়া তাহাদিগকে দেখিতেও যাইতে হয়, তোমাকে আর দেখা দেওয়া হয় না। বৎস! পার্থিব দেবতা পিতামাতার চক্ষে জল পড়িলে তুমি কোন্ আশ্রমে বশস্বী হইবে? পার্থিব দেবতা পিতামাতাকে কাঁদাইলে সন্তানের মঙ্গল ত দূরের কথা, অচিরে নিরয়ই তাহার প্রশস্ত বাসস্থান হয়। পার্থিব দেবতা পিতামাতা কি আমা ছাড়া, তাঁহাদের প্রতি ভক্তি প্রীতি ভীতি না থাকিলে তাঁহাদিগকে পূজায় সম্বষ্ট করিয়া আশীর্বাদ লাভ করিতে না পারিলে, আমার দর্শন বা আশীর্বাদ কে কোথায় লাভ করিয়াছে? তুমি মূর্থ নহ, শাস্ত্রপাঠী সুপণ্ডিত, ভক্তচূড়ামণি; জান না কি, পিতামাতার সম্বন্ধের জ্ঞান শ্রীমদ্ভাবনে পালক পিতা নন্দের বাধা মাথায় রহিয়াছি; মা নন্দরাণীর কত কঠিন বন্ধন সহ করিতেও কুণ্ঠিত হই নাই? আর পিতা বসুদেব, জননী দেবকীকে সুখী করিবার জগৎ ছরস্ত কংসকে ধ্বংস করিতে অসহ যন্ত্রণা সহ করিয়াছি, আর আমার ভক্ত হইয়া তুমি সেই জনক জননীর অপমান করিতেছ, তাহাদিগকে কষ্ট দিতেছ? যাও বৎস! অগ্রে সেই রোক্তমানা দেবীপ্রতিমা জননী ও দেবসদৃশ জনককে সম্বষ্ট কর, পূজা করিয়া তাঁহাদের প্রীতিসম্পাদন কর; তাঁহাদের দর্শন স্পর্শন স্তবন পূজন করিয়া ভক্তিভাব হৃদয়ে বদ্ধমূল করিলে আমার প্রসন্নতা লাভে আর এত কাঁদিয়া বুক ভাসাইতে হইবে না। আমার অংশে তুমি এবং লক্ষ্মী-অংশে পদ্মাবতী এই ধর্মের গ্লানির দিনে কৃষ্ণপ্রেম বিলাইতে ধরায় অবতীর্ণ হইয়াছ, তোমাদেরই যদি জনক জননীর প্রতি এইরূপ কর্তব্যহীনতা দোষ দৃষ্ট হয়, তাহা হইলে অপরে কি করিবে? কর্তব্য কন্সই যে মহাধর্ম! আর বিপথে যাইও না। যাও বৎস! সঙ্গীক সেই পরমারাধ্যতম জনক জননীর সেবায় প্রাণ উৎসর্গ করিয়া, তাঁহাদিগকে অশেষ প্রকারে সুখী করিয়া জগতে বৈষ্ণবধর্ম-মাহাত্ম্য প্রচার কর। বৎস জয়দেব! পিতা মাতাকে অগ্রণী করিয়া তোমার পল্লীভবনে আমার যুগলমূর্ত্তি প্রতিষ্ঠা করত তাঁহার পদে স্নানাজলি দাও, আমি লক্ষ্মীসহ সেই অঞ্জলি গ্রহণ করিয়া তোমার কৃতার্থ

করিব, তোমার সাধন ভজনে, প্রাণের পুত আকিঞ্চনে কেন্দুবিব একদিন মহা-
তীর্থে পরিণত হইবে। এই বলিয়া ভগবান্ অন্তর্হিত হইলেন।

জয়দেবের চমক ভাঙ্গিল—কি করিতে কি করিয়াছি, অশেষ পুণ্য সঞ্চয় করিতে
গিয়া মহাপাপে লিপ্ত হইয়াছি, মান্নাময় সংসারে আবদ্ধ হইলে চিরকাল পুড়িয়া
মরিতে হইবে ভাবিয়া গৃহত্যাগ করত নিরয়ের পথ প্রশস্ত করিতেছি, এইজন্ত বৃষ্টি
আমার প্রাণ এ করদিন এত ছুছ করিতেছিল, হতাশ বিষাদে ভরিয়া দিশাহারা
হইয়াছিল। জয়দেব বুলিলেন, ক্ষণিক বৈরাগ্যের প্রভাবে পড়িয়া নরকপী দেব-
দেবীর অপমান করিয়া যে ঘোরতর অপরাধ করিয়াছি, আজ তাহা প্রভু রাধা-
নাথেরই মুখে ব্যক্ত হইল। তিনি পিতামাতার শোকে কাঁদিয়া আকুল হইলেন,
দেশে যাইবার জন্ত প্রাণ ছট্‌কট্ করিতে লাগিল। হায় হায়! আমার স্নেহময়
জনক জননী কি আমার অদর্শনে এতদিন জীবিত আছেন, আমি যে বিষম শেলা-
ঘাতে তাঁহাদিগকে জর্জরিত করিয়াছি, সে আঘাতে কি তাঁহারা এখনও জীবিত
আছেন? অধম আমি, মাতৃপিতৃহস্তা হইয়া বিমুত্ত হইতে বাইতেছি! এখন
বুঝিলাম, সন্তানের পক্ষে মাতাপিতার পূজা সকলের অগ্রে, তাহার পর অত্ন দেব-
দেবী; হায়! এ দেবদেবীর চরণ পূজা করিয়া আর কি কৃতার্থ হইতে পারিব!

দেশে পুত্রের জন্ত মাতাপিতা অস্থির, বিদেশে মাতাপিতার জন্ত পুত্রের প্রাণ
আকুলি বিকুলি করিতেছে! কখন দেশে যাইয়া সে অরাধ্য পদ দর্শনে আশা
মিটাইবেন, তাহার জন্ত রাজা আনন্দদেবকে নিজ অভিপ্রায় মনের আগ্রহ
জানাইয়া দেশে যাইবার জন্ত সাহায্য প্রার্থনা করিলেন। পূর্বে বলিয়াছি
নবদ্বীপে প্রজাবৎসল রাজা লক্ষ্মণসেন ভোজদেব ও বামাদেবীকে আশ্রয় দিয়া
তাঁহাদের পুত্র অন্বেষণ করিয়া দিবার ভার লইয়াছিলেন। যাবতীয় তীর্থে লোক
পাঠাইয়া শেষে পুরুষোত্তমে রাজা আনন্দদেবকে সংবাদ দিলেন। লোক দ্বারা
লিখিয়া পাঠাইলেন—জন্মাষ্টমীর দিন তোমার রাজত্বে একটা ব্রহ্মচারী বালককে
দেখিয়া আমি মুগ্ধ হইয়াছিলাম, এখানে আমারই একজন পূজনীয় ব্রাহ্মণ প্রজার
ঐক্য একটা পুত্র দেশত্যাগ করিয়াছে, কেন্দুবিব গ্রামে তাহার বাড়ী, তাহার

পিতামাতা পুত্রবিরহে জীবনত্যাগে উত্তত, আমি তাঁহাদিগকে নানা প্রকারে সান্ত্বনা দিয়া রাখিয়াছি, এ অবস্থায় যদি তুমি সেই বালককে অন্বেষণ করিয়া দেশে পাঠাইতে পার, তাহা হইলে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণীর জীবন রক্ষা হয়, তাঁহারা এখন আমারই আশ্রয়ে আছেন ।

ইতঃপূর্বে বঙ্গবর রাজা লক্ষ্মণসেনের নিকট হইতে রাজা আনন্দদেব এ সংবাদ পাইয়াছিলেন, এক্ষণে এই ভক্তপ্রবর জয়দেব যে তাঁহাদেরই পুত্র, তাহা পরিচয়ে জানিলেন এবং জয়দেবকে দেশে বাইবার জন্ত বিশেষ আগ্রহান্বিত দেখিয়া সম্বৃষ্টচিত্তে তাহার ব্যবস্থা করিয়া নবদ্বীপাধিপতির লোকজন সহ তাঁহাকে দেশে পাঠাইয়া দিলেন ।

জয়দেব আনন্দদেবের যত্নেই বিবাহিত হইয়াছিলেন । প্রভুর আদেশ পাইলেও এ কার্যে আনন্দদেবই কর্ত্তরূপে সকল কর্ত্তব্য পালন করিয়াছিলেন । জয়দেবের হেন মহাভক্তকে সংসারী করিয়া গৃহে রাখিবার জন্ত আনন্দদেবের আগ্রহই সাতিশয় প্রবল হইয়াছিল । এ মহাপুরুষ সংসারে থাকিলে সাধারণ লোকের বৈষ্ণব ধর্মে রতিমতি লাভের খুব সাহায্য হইবে, এইজন্ত তাঁহার প্রবল আকাঙ্ক্ষা জয়দেব সংসারী হউন, আজ তাঁহার সে আকাঙ্ক্ষা শ্রীমন্নারায়ণ পূর্ণ করিলেন—সস্ত্রীক তাহাকে স্বদেশে পাঠাইয়া আনন্দদেব ত আনন্দে বিভোর হইলেন, সঙ্গে সঙ্গে তাঁহার বৃদ্ধ পিতামাতার পুত্রশোকের অপনোদন করিয়া যৎপরোনাস্তি সন্তোষ লাভ করিলেন ; শেষ জীবনে বৃদ্ধ ব্রাহ্মণ-দম্পতীর উপযুক্ত পুত্র ও পুত্রবধূকে তাঁহাদের সেবার্থে প্রেরণ করিয়া ভগবানের নিকট আশীর্বাদ-ভাজন হইলেন । “পুনরায় যেন শ্রীপদ দর্শন পাই” জয়দেবকে তাহার জন্ত অতুন্ন বিনয় করিতেও ছাড়িলেন না ।

৯ম পরিচ্ছেদ

দেবসন্নিধানে।

আজ দশহরা—গঙ্গান্নানের মহা স্মৃদিন, দশবিধ পাগন্ধ্য নিমিত্ত আজ নবদীপের গঙ্গার ঘাটে বহু লোকের সমাগম হইয়াছে। কত লোক মায়ের পূজা করিতেছে, কত লোক স্তব পাঠ করিতেছে, কোথাও রমণীগণ গঙ্গামৃত্তিকার শিব গড়িয়া পূজায় নিরত হইয়াছে।

বামাদেবী নিত্য গঙ্গান্নান করিতেন, তাঁহার কোনও যোগাযোগ ছিল না, মার সহিত তাঁহার নিত্য সম্বন্ধ, নিত্যই যোগের স্বযোগ, ত্রিলোকতারিণী সুরধুনীর সলিলে স্নান করিলেই যখন জীব পাতিত্য-দোষ-মুক্ত হয়, তখন স্মৃদিন কুদিন, যোগ-অযোগ কি? তিনি প্রত্যহ ঘাটের এক প্রান্তে বসিয়া শিব-পূজা করিতেন, প্রতিদিন নয়নের জলে ভাসিয়া প্রাণের ধনের আগমন প্রার্থনা করিতেন। ভোজদেবও নিত্যকর্ম সন্ধ্যাহিকে বসিয়া নয়ননীরে ভাসিতে ভাসিতে বলিতেন— ঠাকুর! জীবনের গণা দিন ত কুরাইয়া আসিল, আর এমন করিয়া কতদিন কাটাইব, ইহকাল পরকাল সমস্তই কি নষ্ট হইবে, প্রাণের আশা কি ফলবতী হইবে না? আশাময়! আশার বাতি কি এইরূপ ধিক্ ধিক্ জ্বলিয়া হৃদয়ের মর্ম্মস্থল পুড়াইয়া থাক করত আমাদিগকে জীবনের কালবেলায় টানিয়া ফেলিবে; শেষের আশা কি শেষেই মিলাইবে, নিদান সময়ে কি জ্বার চাঁদমুখ দেখিয়া তোমার মুক্তিমূলাধার নাম জপ করিতে করিতে জাহ্নবী-জীবনে এ পাঞ্চ-ভৌতিক দেহের শেষ সংকার করিতে পারিব না?

ভোজদেব গঙ্গা স্নানে বাইতে পারিতেন না; পুত্রশোকে তাঁহার দেহ জ্বর জ্বর হইয়া স্বাস্থ্য এরূপ ভগ্ন করিয়াছিল যে, স্নান তাঁহার সহ হইত না, সহধর্ম্মিণী

বামাদেবী প্রত্যহ স্নান করিয়া স্বামীর পারত্রিক নিস্তারের প্রার্থনা করিতে ছাড়িতেন না । রাজার দাসী তাহাকে সঙ্গে করিয়া লইয়া যাইত । অন্ত্যস্ত দিনের ত্যস্ত আজও তিনি ঘাটের একটা ধারে, জনকোলাহল-বিবর্জিত একটা স্থানে বসিয়াছেন, নয়নের জলে ভাসিয়া শিবপূজা করিতেছেন, আর বলিতেছেন মা ! আর ত জয়ার অদর্শন-বাতনা সহ করিতে পারি না, দেহ জর জর হইয়া উঠিয়া তোর তীরে আসিবার ক্ষমতা বোধ হয় আর দুই একদিন পরে লোপ পাইবে মা ! করুণাময়ি, এ কি করিলি, তোর স্থানে যে যাহা চায় তাহাই পায়, দাসীর ভাগ্যে কি সকলই অপ্রাপ্তি হইল, সকল আশাই কি বিফলে গেল মা ! বামাদেবীর নয়নের ধারা স্রুতরঙ্গিণীর ধারায় মিশিয়া এক হইয়া বাইতেছে, সে ধারার আর বিরাম নাই ।

নরনারী যাহারা স্নানে আসিয়াছিল, স্নানান্তে সকলে গৃহে গমন করিল । বাহাদের সংসার আছে, তাহাদের স্নানে এত বিলম্ব করিলে চলিবে কেন, কাজ-কর্ম ত আছে ? বামাদেবীর সংসার নাই, রাজসংসারের গলগ্রহ হইয়া এক প্রকার বিফলে দিন কাটাইতেছেন, সংসারের সারস্বত পুত্র গৃহবাসী হইলে এত দিনপুত্র পৌত্র লইয়া কেনন স্নতের সংসার পাতিতেন ; হায় ! আজ তাঁহার সমস্ত বিফল, সংসারের ভোগ বিলাস স্তব্ধ স্বাচ্ছন্দ্য কি আর ফিরিয়া আসিবে, এখন জীবনের ৭৭ দিন কটা কাটাইয়া ইষ্টচরণে মিশিতে পারিলেই সকল দুঃখের নিবৃত্তি হয় । যেখানে উৎসাহ সেইখানেই আনন্দ, যেখানে আনন্দ সেইখানে স্নতের আশা, এ যে নৈরাশ্রময় জীবন মরুভূমি, আশার আলোক যে চিরতরে নির্বাপন হইয়াছে, ভরসা আর কোথায় ?

ঘাটে আর লোকজন নাই—বামাদেবী দেবতা-চরণে শেষ পুষ্পাঞ্জলি প্রদান করিয়া ডাকিতেছেন—ভগবন ! মনের আশা মনেই রহিল, বাসনা পূর্ণ করিলে না ; তবে এই করো জগন্নাথ, এই অধিনী যেন দেবতা স্বামীর পদে মাথা রাখিয়া জীবনের শেষ নিশ্বাস পরিত্যাগ করে, আর যদি পার ত শেষের সেই ঘোর দুর্দিনে আমার নয়নের মণিকে আনিয়া সন্তিমের শেষ আকাঙ্ক্ষা পূর্ণ করো,

কিন্তু আমার আশা কি পূর্ণ হইবে ঠাকুর, মহাপাপিনীর কি সেই সোভাগ্যোদয় হইবে ? বলিয়া বামাদেবী গলগলীকৃতবাসে বথন উঠিয়া বসিলেন, ঠিক সেই সময়ে একখানি নৌকা ঘাটে আসিয়া পৌছিল, তাহার মধ্য হইতে একটা সন্ন্যাসী যুবক এবং একটা যুবতী সন্ন্যাসিনী তীরে অবতরণ করিলেন ।

বামাদেবী সে দিকে ফিরিয়াও দেখেন নাই, বেলা অধিক হইয়াছে, দেবতার ভোগারতি শেষ হইয়াছে, তাঁহার হৃদয়দেবতা স্বামীর এখনও আহার হয় নাই । তিনি যাইয়া ব্যবস্থা না করিলে ভোজদেব আহার করিবেন না, তাই তাড়াতাড়ি শিবলিঙ্গ জলে বিসর্জন দিয়া উঠবার উপক্রম করিয়াছেন, রাজদাসী নিকটে দাঁড়াইয়া আছে । প্রাণের প্রিয় বস্তু বতদিনই চক্ষের অন্তরাল হউক না কেন, দর্শনমাত্রে সে বস্তু চিনিয়া লইতে বিলম্ব হয় না ; যুবক সোপানে পদার্পণ করিয়াই চিনিলেন, সে শোক-তাপ-বিজড়িত কঙ্কালাবশিষ্ট অথচ সতীত্ব প্রতিভা-মণ্ডিত মূর্তি দেখিয়া তাঁহার হৃদয় ভেদ হইল, দৌড়িয়া গিয়া সেরাজীবপদ বক্ষে ধারণ করিয়া অজস্র নয়ননীরে ভাসিতে ভাসিতে বলিলেন—মা আনার, সারাংসারা দেবী আমার, অধম সন্তান জয়দেব তোর পদানত, সে ছুরায়া মহাপাতকী ; তাহার সকল অপরাধ মার্জনা করিয়া পদতলে স্থান দে !

অন্ধ সহসা চক্ষুস্থান্ হইলে যেমন আনন্দিত হয়, অন্নহীন দরিদ্র ব্যক্তি আশাতীত মরকতমণি পাইলে যেমন স্তম্ভিত ও মোহিত হইয়া বায়, বামাদেবী সেইরূপ মোহিত হৃদয়ে শব্দব্যস্তে পদতলে চাহিয়া বাহু প্রসারিয়া বলিলেন, কে কে আমার প্রাণের জয়া, আমার নয়নের মণি জয়া, আমার হৃদয়-গগনের দ্রবতারা জয়দেব, তুই এসেছি বাপ ! এতদিন তোমার চির ছুঃখী পিতামাতাকে ভুলিয়া কোথায় ছিলি বাপ ! বলিয়া বৃকে তুলিয়া বহু দিনের পর পুত্রকে আনন্দনীরে অভিষেক করিতে লাগিলেন । যুবতী সন্ন্যাসিনী এই আনন্দময় দৃশ্রে ভাবে গদ-গদ হইয়া সেই দেবী অপেক্ষাও গরীয়সী বৃদ্ধার পদধূলি লইয়া কৃতার্থ হইলেন । সন্ন্যাসিনীর রূপ, তাহার ধার্মিকতা এবং যৌবন বয়সের সেই অল্পপম শ্রী-সৌন্দর্য্য দেখিয়া বামাদেবীর আর পরিচয়ের অপেক্ষা করিতে হইল না, তাহার মুখ চন্দন ও

আয়তি আশীর্বাদ প্রয়োগ করিয়া বলিলেন—মা আমার ! আজ তোর জন্মই দেখিতেছি আমার হারানিধি নয়নের মণিকে কিরিয়া পাইলাম, তুই আমার জয়ার বউ, আমার যে কি নিধি তাহা কেমন করে প্রকাশ করবো মা, মা জাহ্নবীর তীরে আজিকার এ আনন্দ-মিলন দুর্লভ, কি করিব কি বলিব কিছুই খুঁজিয়া পাইতেছি না, আশীর্বাদ করি মা তুমি জন্মায়তী হয়ে এই সংসারে ধর্ম্মে-ভরা এ মধুর জীবন সত্য-প্রভায় সমুজ্জল করিয়া মর্ত্তে স্বর্গীয় শোভা বিস্তার কর ! সুবর্তী সতী পুনরায় শাশুড়ীর পদধূলি লইয়া মস্তকে প্রদান করিলেন । আনন্দময়ী জাহ্নবীর কূলে আনন্দের হাট বসিয়া গেল, নটের গুরু এ ভাস্ক্য হাটে হাট বনাইয়া তাঁহার আনন্দ অভিনয়ের সূত্রপাত করিলেন ।

জয়দেব ও তাঁহার পত্নীর আগমন সংবাদ পাইয়া সকলে দেখিতে আসিল । শোকাভূত ব্রাহ্মণ-দম্পতীর দুঃখের অবসান হইল, প্রতিদিন প্রাণ ফাটান দুঃখের কাহিনী তাঁহাদের বিবাদ পাংস্ত-স্নান মুখের সে ভাব তিরোহিত হইয়া হাসি-রাশি ফুটিবে, ধান্মিক ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণী পুত্র পুত্রবধূকে লইয়া আবার ধর্ম্মের সংসারে আনন্দবিত্তোর হইবে ভাবিয়া সকলেই হৃদয়ভরা আনন্দে তাঁহাদের মিলনানন্দে আসিয়া যোগদান করিল । মহারাজ লক্ষ্মণ সেনের পত্র পাইয়া রাজা আনন্দদেব বহু যত্নসহকারে পত্নীসহ জয়দেবকে নবদ্বীপাভিমুখে পাঠাইয়াছেন । জয়দেবও প্রত্যহ দেবদেবী-সদৃশ জনকজননীর প্রবল দর্শনাকাজ্জ্বল্যে হৃদয়ে পোষণ করিয়া আজ মধ্যাহ্নে নবদ্বীপের বাটে নোকা হইতে অবতরণ করিয়াছেন ।

সংবাদ পাইবামাত্র রাজা লক্ষ্মণ সেন ভোজদেব সহ পরম ভক্ত জয়দেবের অত্যাশ্রয় করিতে আসিলেন । জয়দেব পূজনীয় জরাগ্রস্ত জনকের পদ চুষন করিয়া ক্ষমা প্রার্থনা করিলেন । পদ্মাবতী বৃদ্ধ দেবপ্রতিম শব্দের পদবন্দনা করিলেন । ভোজদেব তীর্থপ্রত্যাগত বহুদেবের মুখে তাঁহার পরম রূপবতী নন্দিনীকে পুরুষোত্তমে দেবতার আদেশে এক ব্রহ্মচারী যুবককে অর্পণ করিয়া চলিয়া আসিয়াছেন শুনিয়াছিলেন, এখন তাহাকেই নিজ পুত্রবধূরূপে দর্শন করিয়া থল হইলেন ।

বিধাতার অপূৰ্ণ মিলন-কৌশল দেখিয়া শুধু রাজারাগি, ভোজদেব ও বামাদেবী কেন, যে দেখিল সেই বলিল—এ মিলনে দেবতার পূর্ণ আশীর্বাদ পরিবৰ্ধিত হইয়াছে, মানুষ কেবল চক্ষের দেখা দেখিয়া মনে প্রাণে ইহাদের জয় ঘোষণা করুক।

বহুদেব ও বহুমতীদেবী সাধের কন্যার জীবনমরণ বা শুভমিলনের জন্ত এতদিন যে একটা চিন্তার বোঝা বহন করত সন্দেহ-দোলায় ছলিয়া আকুল হইয়া মরিতেছিলেন আজ বিধাতার মিলন-কৌশলে তাঁহাদের কন্যার অপূৰ্ণ স্বামী-সৌভাগ্য দেখিয়া তাঁহার চরণে অজস্র নতিস্তুতি করিতে লাগিলেন। কন্যাও যেমন, জামাতাও তদনুরূপ রূপবান্ ও পুণ্যবান্, ভাগ্যদেবতা যথার্থ সংপাতে তাঁহাদের হুহিতারত্নের মিলন সংবটন করিয়া প্রাণের গুরুভার লাঘব করিয়া দিয়াছেন। দেবতা বাহা করেন, মানুষ তাহার তিলার্দ্ধও করিতে পারে না।

সাধক দম্পতী ক্রিছু দিন রাজপ্রাসাদে রাজানুগ্রহে সকলের মনোরঞ্জন করত পিতামাতার সহিত নিজ জন্মভূমি বীরভূম জেলার সেই নিভৃত পল্লী কেন্দ্রবিন্দু গ্রামে আসিলেন। বিদায়কালে রাজা লক্ষণ সেন এই পরমপূজনীয় ব্রাহ্মণ পরিবারের অবাচিত ভাবে সংকার করিতে ছাড়িলেন না।



দশম পরিচ্ছেদ ।

ইষ্টপ্রতিষ্ঠা ।

জয়দেব স্ব গ্রামে আসিলেন, তাঁহার মত ধার্মিক ব্রহ্মচারীর পদার্পণে কেন্দুবিব্র আবার পূর্নশ্রী ধারণ করিল। প্রতিবাসী সকলে গোস্বামী বংশের পুনরভ্যুদয় দেখিয়া পুলকিতচিত্তে ধর্ম্মকর্মে তাঁহাদের অনুসরণ করিয়া ধৃত হইল। পিতামাতাকে আজীবন কষ্ট দিয়া জয়দেব বড়ই পরিতপ্ত হইয়াছেন, তাই এখন তাঁহাদিগকে ঠিক দেবতার আসনে সমাসীন করিয়া ভক্তিপুষ্পাঞ্জলি সহ পূজা করিয়া সে পাণ্ডের প্রায়শ্চিত্ত করিতে লাগিলেন। পদ্মাবতী দাসীরূপে তাঁহাদের সেবা শুশ্রুষায় রত হইলেন। দেবতাচরণে ভোজদেব ও বামাদেবীর প্রাণের আবেদন নিবেদন এতদিনে সার্থক হইয়া শেষ জীবনে অনাবিল সুখের তরঙ্গ খেলিতে লাগিল। আলোক-আধারের প্রগাঢ় তিমির যখন নয়নে বাধা দেয়, দৈহিক শক্তি যখন জড়হ প্রাপ্ত হইয়া পরের অধীন করিয়া ফেলে, জীবনের সেই সন্ধ্যাকালে বিধাতার রূপায় ধার্মিক পুত্র ও পুত্রবধূর সেবাশুশ্রূষা পাইলে প্রাণে যে একটা অসীম শান্তি, অসামান্য আনন্দের উদ্বেক হয়, অসীম ঐশ্বর্য্যের মধ্যে অপরের সেবায় তাহার শতাংশের একাংশও লাভ হয় না, ইহা প্রাণের জ্বলন্ত বস্তু, মানবের চির আরাধনার জিনিস! ভোজদেব ও বামাদেবী সেই আরাধিত লোভনীয় প্রাণারাম সুখ সম্ভোগ করিয়া পরকাল চিন্তায় রত হইয়া ইষ্টদেবতার পদে চিত্ত স্থির করিলেন।

প্রতিবাসী সকলে জয়দেব ও পদ্মাবতীর ধর্ম্মভাব এবং কর্মে অনুরাগ দেখিয়া মোহিত অন্তঃকরণে একান্ত বশব্দ হইয়া পড়িল। বাল্যের বন্ধুগণ জয়দেবের সেই গুরুগম্ভীর উপদেশাবলী, তাঁহার প্রগাঢ় পাণ্ডিত্যপূর্ণ অনুপম পদাবলী, ততোধিক তাঁহার হৃদয়নিহিত মধুর ভক্তিপ্রীতির অমিয়শ্রাবী নিদর্শনাবলী প্রত্যক্ষ করিয়া

তাঁহার সহিত আবাল্যের সখ্যত্ব নবীভূত করত একান্ত বশীভূত হইয়া পড়িল ; কেহ কেহ শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়া দেবতার আশ্রয় তাঁহাকে পূজা করিয়া ধন্য হইল । পূর্বে বাহারা তাঁহার নিতান্ত অননুরক্ত ছিল, আজ জয়দেবের তেজোদগ্ধ বদনকান্তি তাঁহার বৈষ্ণবপ্রীতি দর্শন করত তাহারাও ভক্তিপ্রীতি-প্রণত মস্তকে আসিয়া পদধূলি লইল । জয়দেবকে বাহারা সাক্ষাৎ নারায়ণের অংশে আবিভূত অবতার বলিয়া ভাবনা করিত, তাহারা এক্ষণে লক্ষ্মীস্বরূপ পরাবতীকে তাঁহার অঙ্গলক্ষ্মী হইতে দেখিয়া যুগলমূর্তির পূজায় রত হইল ! কমলাপতির সহিত মা কমলা অচলা হইয়া কেন্দুবিল্বের প্রাঙ্গণ পবিত্র করুন, ইহাই তাহাদের হৃদয় একান্ত প্রার্থনারূপে পরিণত হইল ।

জয়দেব সন্ন্যাসাশ্রম ত্যাগ করিয়া গৃহী হইয়াছেন, পতিব্রতা পত্নীর সহিত সংসারশ্রমে নিবিষ্টচিত্ত হইয়া ধর্মকর্ম করিতেছেন, সাধনভঞ্জে তাঁহারা গার্হস্থ্য ধর্মের আদর্শ স্থাপন করিয়াছেন দেখিয়া আবাল-বৃদ্ধ-বণিতা তাঁহাদের দৃষ্টান্ত অনুসরণ করিয়া কার্য্য করিতে আরম্ভ করিল ; কেন্দুবিল্ব গ্রামে আবার বৈষ্ণবধর্মের পুনরুত্থান হইল, সকলেই হরিনাম গান, হরিকথা শ্রবণ, শ্রীহরির পূজা আরাধনায় দিনপাত করিয়া দেশে ধর্মশ্রোত ফিরাইয়া আনিল । গ্রামে দুঃখ দুর্দশা, ব্যাধি বিপত্তির নাম গন্ধ রহিল না, সকলে শান্তিস্থখে কাল বাপন করিতে লাগিল । যেখানে অবতারকল্প মহাপুরুষের আদর্শে অনুপ্রাণিত হইয়া লোকে ধর্মবলে বলীয়ান হয়—সেখানে অধর্ম, পাপজনিত কর্মের ভোগ আর কাহাকেও ভুগিতে হয় না ।

জয়দেব পিতামাতাকে দেবতার আসন দান করিয়া পূজায় রত হইলেন—এতদিনের পর তাঁহাদিগকে সকল স্থখে সুখী করিয়া পুত্রজন্ম সার্থক করিবার জন্ত বন্ধপরিকর হইলেন । এ দেবদেবীকে আপ্যায়িত করিয়া আশীর্বাদ গ্রহণ করিতে না পারিলে অথ দেবতার আশীর্বাদ-ভাজন হইতে পারা যায় না ; এই জন্ত পিতামাতার জীবদ্দশায় তাঁহাদের প্রীতি সাধনই জয়দেবের একমাত্র লক্ষ্য-স্থানীয় হইয়াছিল ।

দক্ষিণাপথে মাধবাচার্যের নিকট জয়দেব নিজের কুলমন্ত্র গ্রহণ করিয়াছিলেন, পদ্মাবতীও বিবাহের পর সেই মন্ত্র গ্রহণ করিয়াছেন । এই জন্ত জনকজননীর প্রীতি সম্পাদনার্থ তিনি আপন বাস্তুমধ্যে সেই ইষ্টমূর্তি রাধাশ্রামের শ্রীমূর্তি প্রতিষ্ঠার জন্ত ব্যগ্র হইয়া গ্রামবাসীর সাহায্য প্রার্থনা করিলেন । সাধকের এ সাধু সঙ্কল্পে সকলে প্রীতি-প্রফুল্ল মনে অনুমোদন করিয়া সাধ্যানুসারে আনুকূল্য করিতে ছাড়িল না । পরম ভক্ত জয়দেব হৃদয়নিহত আরাধ্য মূর্তি নির্মাণ করাইয়া তাঁহার স্বর্গাদপি গরীয়সী জন্মভূমির নিভৃত নিকুঞ্জে প্রতিষ্ঠা করিলেন । ভোগরাগ, পূজা, আরতি এবং সাধনানুরক্তির দ্বারা সেই পাষণময়ী মূর্তি যেন সজীব ভাবে সকলের চিত্ত আকর্ষণ করিল । ভক্ত জয়দেব ও পদ্মাবতীর প্রাণদেওয়া প্রাণপ্রতিষ্ঠায় মূর্তির মধ্যে প্রাণের সাড়া পড়িয়া গেল । মূর্তি যেন উদ্বোধিত হইয়া শ্রীবৃন্দাবনের রাধাশ্রাম মূর্তির স্থায় জাগ্রত রূপ ধারণ করিল, জয়দেব পদ্মাবতীর সাধনার প্রদীপ্ত প্রভাব দেখিয়া সকলেই জয়ধ্বনি সহকারে তাঁহাদের সংকীৰ্ত্তনানন্দ উপভোগ করিতে লাগিল ।

মহানন্দে ইষ্ট প্রতিষ্ঠা করিয়া জয়দেব ও পদ্মাবতী ভাববিভোর প্রাণে সাধনায় মতি স্থির করিলেন । ভোজদেব ও বামাদেবী পুত্র ও পুত্রবধূর কৃতিত্ব দেখিয়া বিমুগ্ধচিত্তে নিত্যপূজায় ব্রতী হইয়া শেষ জীবনের সকল সাধ মিটাইতে লাগিলেন । তাঁহাদের সকল অভীষ্ট সিদ্ধ হইল, পুত্র ও পুত্রবধূর কল্যাণে বৃন্দাবনের ননীচোরা মূর্তিকে নিজের বাস্তুদেবতারূপে সজীব ভাবে নিরীক্ষণ করিয়া প্রেমাশ্রুতে বুক ভাসাইতে লাগিলেন । আত্মার উন্নতি কামনায় আত্মজের এইরূপ সাধনসিদ্ধির ক্রমোন্নতি বিধানে ইষ্টদেবতার চরণে ভক্তিমিশ্রিত সচন্দন তুলসী প্রদান করত বংশের শ্রীবৃদ্ধি প্রার্থনা করিতে লাগিলেন ।

দরিদ্র ব্রাহ্মণের কিছুই নাই । পিতামাতার অভিপ্রায় বুঝিয়া জয়দেব শিষ্যগণসহ সংকীৰ্ত্তন করত গ্রাম প্রদক্ষিণ করিতে লাগিলেন । জয়দেবের শ্রীরাধা-শ্রামের মূর্তি প্রতিষ্ঠা দেখিয়া তাঁহার দেবতার পূজাপদ্ধতি, অনুরাগভক্তি এবং প্রতিষ্ঠিত শ্রীমূর্তির সজীব ভাব নিরীক্ষণ করিয়া সকলেই তাঁহার সেবার

সাহায্য করিতে লাগিল। একরূপ মূর্তিপ্রতিষ্ঠায় যে গ্রামের কল্যাণ সাধিত হইবে, তাহাতে আর কাহারও সন্দেহ রহিল না। সংকীৰ্ত্তনে মাতিয়া যে যাহা সাহায্য করিত, জয়দেব পিতামাতার প্রীত্যর্থে দরিদ্রসেবায় তাহা ব্যয় করিতে লাগিলেন। প্রত্যহ বহু অতিথি, দরিদ্র-নারায়ণের সেবা করিয়া বৃদ্ধ বৃদ্ধা জীবনের অপরাহ্ন সময়ে প্রাণে যে কিরূপ আনন্দ উপভোগ করিতে লাগিলেন—তাহা বর্ণনা করা যায় না। তাঁহারা প্রতিদিন দেবতার চরণে পুত্র ও পুত্রবধূর পারিত্রিক উন্নতির কামনা, তাহাদের দীর্ঘজীবনের প্রার্থনা না করিয়া জল গ্রহণ করিতেন না।

জয়দেব গৃহ হইতে বহির্গমনের পর অবধি ভিক্ষাবৃত্তির দ্বারা জীবন ধারণ করিতেই অভ্যস্ত হইয়াছিলেন। ধর্ম্মকন্ঠে রত হইতে হইলে, সাধনভজনে জীবনপাত করিতে হইলে পরসেবা করিয়া জীবন কলুষিত করা সম্ভবপর নহে। পরের মনস্তৃষ্টি করিতেই যদি সমস্ত দিন অতিবাহিত হইবে, তবে ইষ্টতৃষ্টি, ইষ্টচিন্তা তাঁহার সাধন-ভজন কখন হইবে, এই জ্ঞাত সাধুভক্তগণ ভিক্ষাবৃত্তিকেই জীবনের অবলম্বন করিয়া থাকেন। আর এ বৃত্তিতে ত তাঁহাদের বড়লোক হইয়া বিলাসী হইবার সাধ নাই, সঞ্চয় ও সাধুগণের পক্ষে নিষিদ্ধ। তবে জীবন ধারণের জ্ঞাত দিব্যারাত্রের যে কোন সময়ে হউক একমুষ্টি অন্ন গ্রহণ, ইহারই জ্ঞাত একবার গৃহস্থের ঘারে গমন। গৃহস্থশ্রম সকল আশ্রমকে আশ্রয় দিবার জ্ঞাতই এত শ্রেষ্ঠ লাভ করিয়াছে, তাহাদের ইহা অবশ্য-কর্তব্য। বিশেষতঃ ব্রহ্মে বিচরণশীল ব্রহ্মচারিগণের পক্ষে এ বৃত্তি নিন্দনীয় নহে। ইহারা উপনয়নের সময় হইতেই ইহাতে অভ্যস্ত হইয়া থাকেন।

ভক্তপ্রবর ব্রহ্মচর্য্যপরায়ণ জয়দেব প্রভুর ভক্তিমাথা নাম সংকীৰ্ত্তন করিয়া কিছু কিছু সংগ্রহ করত পিতামাতার প্রাসাচ্ছাদন, ইষ্টসাধন ও অতিথিপূজন করিয়া মহানন্দে দিন কাটাইতে লাগিলেন। তাঁহাকে বড় একটা বাটার বাহির হইয়া যাইতে হইত না। ভক্তিমাথা সংকীৰ্ত্তন শুনিতে প্রতিদিন ভক্তগণ তদীয় শাস্তি-নিকেতনে আসিয়া দেবতাচরণে প্রণামী প্রদান করিত। যে একবার জয়দেব পদ্মাবতীর মুখে ভগবানের নাম সংকীৰ্ত্তন শুনিয়াছে, যে একবার সেই কোকিল-কণ্ঠের সুধাস্রাবী স্বরলহরী আকর্ণন করিয়াছে, সেই বিমুগ্ধচিত্তে প্রতিদিন সে রস

আস্বাদন করত বাধ্য হইয়া মনপ্রাণ পুলকিত করিতে উপস্থিত হইয়াছে, সে সঙ্গীতে এমনি একটা আকর্ষণ, এমনি একটা উদ্দাননা, প্রাণভরা এমনি একটা ভাবের বজ্রা প্রবাহিত হইত, বাহা ভক্তপ্রাণের মর্ম্মস্থল স্পর্শ করিয়া তাহাকে আপন-হারা করিয়া ফেলিত। ভক্তপ্রবর বৈষ্ণবচূড়ামণি জয়দেবকে তাহার দেবতার মত পূজা না করিয়া পরিতৃপ্ত হইতে পারিত না।

গৃহকর্মে স্নানপুণা, দেবদ্বিজের ভক্তিপরায়ণা, পরম প্রীতিময়ী পদ্মাবতী অনুক্ষণ শিশুর শান্ত্তীর সেবা এবং দেবতার পূজার উদ্যোগ করিয়া দিয়া অতি অল্প সময়ের মধ্যে অন্নপূর্ণার স্থায় বহু অতিথির অন্নব্যঞ্জন প্রস্তুত করত স্বামীর ধর্ম্মকর্মে সাহায্য করিতে লাগিলেন। ভোজদেব ও বামাদেবী অল্প বয়সে বধুর এই কর্ম্ম-নিষ্ঠা ও কার্য্যতৎপরতা দেখিয়া অবাক হইয়া বলিতেন,—বেটী কি করে গো, এত পরিশ্রমেও বিরক্তি বা বিশ্রাম নাই, খাবার সময় খায় না, শুইবার সময় শয়ন করে না, অনবরতই কাজ—এমন কাজ-পাগলা মেয়ে ত কখন দেখি নাই। হাঁরে বেটা পেটে কিছু খা, তবে ত খাটতে পারবি। পদ্মাবতী অতি নম্রভাবে বলিতেন,—না! এতদিন আপনারা পরিশ্রম করে শরীর পাত করেছেন, এখন আমাদের সময় এসেছে, এই ত আমাদের পরিশ্রমের সময়—এ সময় আলস্তে কাটাইলে শরীর যে নাটী হইয়া অকর্ম্মণ্য হইয়া যাইবে। আপনারা শিক্ষামত আপনারা আশীর্বাদ নাথায় নিয়ে কর্ম্মক্ষেত্রে কর্ম্মের বোঝা বহন করিবার এই ত সুসময়। হেলায় এ সময় নষ্ট করিলে অসময়ে যে হায় হায় করিয়া মরিতে হইবে মা! বৃদ্ধবৃদ্ধা বধু-নাতার জ্ঞানগর্ভ বচনাবলী, তাঁহার শ্রদ্ধাপূত কার্য্যাবলী সন্দর্শন করিয়া মনে মনে আশীর্বাদ করিয়া বলিতেন, সাক্ষাৎ লক্ষ্মী আমাদের বংশ উজ্জল করিতে আসিয়াছে। এইরূপ ভাবে সংসার করিয়া সমাজ-ধর্ম্মের আদর্শ স্থাপন কর, তোমাদের দ্বারা জাতিধর্ম্মের উন্নতি সাধন হউক, বলিয়া বৃদ্ধ বৃদ্ধা অপার আনন্দ উপভোগ করিতেন।

কেন্দুলীর গোস্বামী বংশ চিরকালই দাতার বংশ। দরিদ্র-নারায়ণের সেবা ও অতিথি-পূজায় তাঁহারা চিরদিনই মুক্তহস্ত ছিলেন। ভোজদেব ও বামাদেবী এ

কার্যে চির অভ্যস্ত, এখন অরোগ্য হওয়ায় এ মোক্ষার্থ্য এক প্রকার লোপ হইতে বসিয়াছিল। তথাপি অভুক্ত আসিলে তাঁহারা নিজেদের আহাৰ্য্য অমানবদনে তাহাকে প্রদান করিয়া অনাহারে থাকিতেও কাতর হইতেন না। তারপর বৃদ্ধ বয়সের একমাত্র পুত্র জয়দেব গৃহত্যাগী হইলে তাঁহারা সকল বিষয়েই হতাশ হইয়া পড়িয়াছিলেন। এক্ষণে বিধাতা সদয় হইয়াছেন। তাঁহাদের বংশের ঢলান, জীবনের একমাত্র সম্বল জয়দেব ফিরিয়া আসিয়া ইষ্টদেবতার প্রতিষ্ঠা করত অতুল উৎসাহে, প্রগাঢ় ভক্তিভাবে বংশের মুখ উজ্জ্বল করিতেছে দেখিয়া শেব জীবনে তাঁহাদের প্রাণ পূর্ণানন্দে নন্দিত হইয়া উঠিয়াছে, অমানিশার গাঢ় তিমির তিরোহিত হইয়া জীবন সন্ধ্যায় আনন্দচন্দ্রের শীত রশ্মি সমুদ্ভাসিত হইয়া উঠিয়াছে।



একাদশ পরিচ্ছেদ ।

বিস্মোগ-শোক ।

“শরীরং ব্যাধিমন্দিরং” শরীর থাকিলে ব্যাধির আক্রমণ সহ্য করিতে হইবে, তা তুমি সাধুই হও আর অসাধুই হও । তবে সাধুদিগের সে আক্রমণ সহ্য করিবার ক্ষমতা আছে । ভগবানের দান বলিয়া তাঁহারা তাহাকে অগ্রাহ্য করিয়া সহিষ্ণুতাবলে অগ্নানবদনে সহ্য করেন । প্রাণের ভয়, মরণের আশঙ্কা তাঁহারা ভবভয়হারীর পদে সমর্পণ করিয়া নিশ্চিত হন । আর অসাধু তাহা পারে না, সহিষ্ণুতার হাল ধরিয়া থাকিবার ক্ষমতা তাহার নাই, জীবন-নদীতে প্রাণের ভয়ে যমের তাড়নায় সে অতিষ্ঠ হইয়া পড়ে, হা হতাশ, কান্নাকাটি করিয়া ছট্‌ফট্‌ করত উদ্বেজনা বৃদ্ধি করিয়া থাকে । পাপীর ব্যাধিভোগ যন্ত্রণাদায়ক আর পুণ্যাত্মার ব্যাধিভোগ যন্ত্রণা-নাশক । এই ভোগের অবসান হইলেই তাঁহারা শাস্তিময়ের পদাশ্রয়ে চিরশান্তি লাভ করিবেন বলিয়া মুক্তচিত্তে কৰ্ম্মভোগের ভোগ ভোগ করিয়াও প্রফুল্লতা উপভোগ করিয়া থাকেন ।

যে ধত পুণ্যাত্মা বা সাধক, রোগের সময় বা মৃত্যুর প্রাক্কালে তাহার আকৃতি দেখিলেই বেশ বুঝিতে পারা যায় । ভোজদেব বৃদ্ধ বয়সে পুত্রবিরহ যন্ত্রণায় অতিরিক্ত কষ্ট ভোগ করিবার পর কোথায় অতুলানন্দে পুত্র ও পুত্রবধূর সেবা-সুখ উপভোগ করিবেন, না, কয়েক বৎসর মাত্র তাঁহার প্রাণের পরিতৃপ্তি সাধন করিতে না করিতেই জীবনের গণা দিন নিকটবর্তী হইয়া আসিল, কালের ভেরী তাঁহার কর্ণপটে ভীষণভাবে নিনাদিত হইয়া মরণের নিদারুণ বার্তা জ্ঞাপন করিতে লাগিল । ভোজদেব পীড়িত হইয়া পড়িলেন । দারুণ উদরাময়ে তাঁহাকে শয্যাশায়ী করিল দেখিয়া তিনি তিলমাত্র মুহূর্তমান হইলেন না, বরং হঠাৎ চিত্তে ইষ্টপদে চিন্ত সমাধান করিয়া সময়ের প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন । তিনি জানিতে পারিয়া-

ছিলেন, এ রোগে আর অব্যাহতি নাই। তাই নিত্য পূজার ভার পুত্রের উপর
 হস্ত করিয়া তিনি দেবতার চরণতল আশ্রয় করিলেন। কয়েক দিনের মধ্যেই
 উষ্ণিয়া বসিয়া পূজা করিবার শক্তি তাঁহার তিরোহিত হইয়াছিল, তাই আত্মায়
 আত্মায় আন্তরিক রমণ করিয়া আত্মজের উপর সেই ভার অর্পণ করিতে বাধ্য
 হইলেন। পুত্র জয়দেব পূজা করিতেন, তিনি নিম্নলিখিত নেত্রে সেই স্থানে শয়ন
 করিয়া হৃৎপদ্মেই যুগলমূর্তির প্রতিষ্ঠা করত বিমলভক্তি-পুষ্পে মনে মনে সেই
 শ্রীচরণে পুষ্পাঞ্জলি প্রদান করিতেন।

জয়দেব মায়ামুক্ত পরম জ্ঞানী ভক্ত হইলেও এবং জগতের অসারত্ব বেদজ্ঞ পণ্ডিত
 জয়দেবের বিশেষ বিদিত থাকিলেও পিতৃদেবের এ পীড়ায় তিনি কাতর হইয়া
 পড়িলেন। বৃদ্ধ বয়সে পেটের পীড়া, আহারে অকুচি নিত্য সাংঘাতিক,
 মৃত্যুর অব্যবহিত কারণ ভিন্ন কিছুই নহে। বৃদ্ধ ঔষধাদি খাইবেন না, তাই
 পুত্র মনে প্রাণে দেবতার চরণে পিতার পারত্রিক মঙ্গল প্রার্থনা করিয়া তাঁহাকে
 দেবচূর্ণিত চরণামৃত-মহৌষধ প্রত্যহ পান করাইতে লাগিলেন এবং সমস্ত কাজ
 পরিত্যাগ করত মর্ত্যের আরাধ্য দেবতা পিতার চরণতলে বসিয়া তাঁহার শেষ আজ্ঞা
 সকল মাথা পাতিয়া শুনিত লাগিলেন। ভোজদেব বাহা আদেশ কারিতে লাগিলেন,
 জয়দেব আজ্ঞাবহ দাসের ছায়া তাহা তৎক্ষণাৎ পালন করিতে লাগিলেন। বামা-
 দেবী ও পদ্মাবতীত অলুক্ষণ তাঁহার পদতলে বসিয়াই আছেন—কখন কি আজ্ঞা
 করেন, উৎকর্ণ হইয়া তাহা শ্রবণ করিতেছেন। আহার নিদ্রা তাঁহাদের এক
 প্রকার নাই বলিলেই হয়। তবে ভোজদেব যখন বিরক্ত হইয়া বলেন,—বউনা! এমন
 করিলে দেহ কত দিন থাকিবে, পীড়া ত সকলেরই হয়, তাহার জন্ত বাড়ীশুদ্ধ লোক
 আবার আহার নিদ্রা বন্ধ করে কোথায়? যেমনি বউ, তেমনি ছেলে। বাঙনা
 না! পূজাদি হইয়া গেলে জয়কে ভাল করে খাওয়াও, আমি দেখতে পারছি না
 বলে সে হয় ত অনাহারেই দিন কাটাচ্ছে। পাগলের মজ্জি বইত নয়, আমার
 সঙ্গে না খেলে যে এখনও তার খাওয়া হয় না। তোমরা আগে তাকে ভাল করে
 দেখো, তারপর বুড়ীকে নিয়ে তুমি খাওয়া দাওয়া কর, শরীর ত আগে রাখতে

হবে ? আমি ব্যারামে পড়েছি বলে বড়ীও সব বন্ধ করে হাল ছেড়ে বসেছে । বউমা ! তুমি বুদ্ধিমতী, এ সংসারে তুমিই এখন গিন্নী বলেও চলে, তুমি মা অত অধীরা হলে কি চলে ?

পদ্মাবতী অঞ্চলে চক্ষু জল মুছিয়া ধরা গলার ভরা আঁওয়াজে বলিলেন, বাবা ! আপনারা থাকতে আমরা কে ? আপনাদের দাসদাসী বইত নয় । কাঁদিতে কাঁদিতে পদ্মাবতী বলিলেন,—হায় ! আমি এমন হতভাগিনী যে কয়েক বৎসর এ সংসারে প্রবেশ কর্তে না কর্তে আপনি অস্থখে পড়লেন, মাও ঐরূপ হতভম্ব হয়ে বসে রইলেন, আর তিনও (জয়দেব) সকল আশা ভরসায় জলাঞ্জলি দিয়ে কেবল ঠাকুরের পায়ে মাথা কুটিয়া বলিতেছেন,—প্রভু ! বাবাকে বাচাইয়া দাও, নতুবা আর সংসার ধর্ম কিসের জন্ত ? সকলে যদি ঐরূপ হতাশ হয়ে পড়েন, তাহা হইলে আমি আর কাহার উৎসাহে উৎসাহিত হইয়া সংসারের কাজ কর্মে মন দিব ? এত চেষ্টাতেও আপনার দিন দিন অবস্থা দেখে আমার আর কিছুই ভাল লাগে না ।

“না ! বাহা হইবার তাহা ত হইবেই, মানব-জীবন ত চিরদিনের জন্ত নয়, তবে শেষ দশায় যে তোমাদিগকে চক্ষের সম্মুখে পেরেছি—এই আমার পরম আনন্দ ! এখন জয়দেব আমার পরম ভক্ত হইয়া ঈষ্টদেবের বিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করিয়াছে ; আমাদের বংশাবলীর মুখ উজ্জ্বল করিবার জন্ত প্রত্যহ অতিথি-সংকার করিতেছে, বাহা আমাদের পুরুষাত্মকর্মের নিত্যকর্ম ছিল, তোমরা উপযুক্ত হইয়া আবার তাহা নূতন করিয়া গড়িয়া তুলিতেছ দেখিয়া প্রাণে যে অপার আনন্দ পাইতেছি, এই আনন্দ বৃকে করিয়া হাসিতে হাসিতে তোমাদিগকে আশীর্বাদ করত ঐ পরমপদে মিশিব, ইহা অপেক্ষা সৌভাগ্য আর কি আছে মা ! মৃত্যু ত জীবের অবশ্যসম্ভাবী, একদিন ত হইবেই, তবে বংশ আমার উজ্জ্বল হইয়াছে, বংশের পুত্র কন্তাগণ ধর্মপথগামী হইয়াছে, ইহা দেখিয়া মরিতে পারিলেই সুখ । আমার এ বাত্না অব্যাহতি নাই, তোমরা ধর্মপথে থাকিয়া মানুষ হইয়াছ, এখন আর আমার কোন দুঃখ নাই । পুত্র যার পরম ভাগবত ভক্তচূড়ামণি, পুত্রবধূ যার ভক্তিমতী সাক্ষাৎ ভগবতী,

তাহার পিতামাতার সদগতি লাভের ভাবনা কি! এখন তা ইহলোক হইতে অপমৃত হইতে পারিলে জীবন সার্থক হয় ।”

পদ্মাবতী আত্মপ্রশংসা শুনিয়া কথঞ্চিৎ লজ্জা-সহকারে বলিলেন,—এমন দেব-দেবী তুল্য যাহাদের পিতামাতা, তাহাদের পুত্রকণ্ঠা পিতৃপথানুবর্তী হইবে, ইহাতে আর আশ্চর্য্য কি বাবা! স্বস্তুরের বিশেষ অনুরোধে পদ্মাবতী শোকবিদগ্ধা শ্বশুড়ীকে লইয়া আজ দুই দিনের পর জোর করিয়া কিছু খাওয়াইলেন, পাছে স্বামী তাহাকে ফাঁকি দিয়া একাকী পলায়ন করেন, এই ভয়ে বামাদেবী তাহার চরণ ছাড়িয়া কিছুতেই স্থানান্তর গমন করেন নাই। সতীর এমন আন্তরিকতা, এমনি পতিপরায়ণতা! ছায়া কি কখনও কায়া ছাড়া থাকিতে পারে? জয়দেব জগতের সমস্ত গতিবিধি, ইহার সমস্ত অনাবহ পূর্ণরূপে বিদিত থাকিয়াও আজ বালকের মত কাঁদিয়া আকুল হইতেছেন। পিতামাতার অদর্শন বড়ই ভীষণ, পিতৃভক্ত পুত্রের নিকট তাহা নিতান্ত অসহ্য, বতই জ্ঞানী ও পণ্ডিত হও, এ দুঃখে হৃদয় বিদ্ধ হইবেই হইবে। পরম জ্ঞানী জয়দেবও এ শোকে আত্মহারা হইয়া পড়িয়াছেন।

এত চেষ্টা, এত রাত্রিজাগরণ কিছুতেই কিছু হইল না, কালের গতি রোধ করা কাহারও সাধ্য হইল না। আজ পীড়ার প্রকোপ আরও বেশী হইয়াছে,—আজই শেষ হইবে। মরজগতে লীলাখেলার আজই শেষ দিন বুদ্ধিতে পারিয়া পরমভক্ত ভোজদেব প্রিয়পুত্র জয়দেবকে সাঙ্গনা করিয়া বলিলেন,—বাবা! তুমি এ সময় কাতর হইলে চলিবে না, আজ আমার শেষ দিন—আমি বেশ বুদ্ধিতে পারিতেছি। এ সময় তুমি কাতরতা প্রকাশ করিয়া আমার পারত্রিক নিস্তারের পথে বাধা দিও না, বরং বন্ধপরিকর হইয়া এ সময় পুত্র-নামের সার্থকতা প্রদর্শন কর। মহাত্ম-জ্ঞানী হইলেও পিতার কথায় জয়দেবের প্রাণ অস্থির হইয়া পড়িল, তথাপি তিনি পিতার শেষ আজ্ঞা পালনের জন্ত বন্ধপরিকর হইয়া রাধামাধবের নাম কীর্ত্তন করিতে লাগিলেন। বৃদ্ধ স্থির হইয়া পুত্রের স্তমধুর কণ্ঠের সেই হরিনামামৃত পান করিয়া ভবক্ষুধা নাশ করিতে লাগিলেন। তারপর পিতাকে ইষ্টদেবতার পদতলে

রক্ষা করিয়া বলিলেন,—দীনবন্ধো ! পিতাকে আমার ঘোর ভবব্যাধি হইতে পরিত্রাণ কর । বামাদেবী চৈতন্যহারার মত হইয়া পড়িয়াছিলেন, পদ্মাবতী মায়ামুগ্ধার মত উচ্চৈঃস্বরে রোদন করিতে বাইতেছিলেন, জয়দেব নিষেধ করিয়া বলিলেন,—পদ্মাবত ! কাঁদিবার সময় অনেক আছে, এখন চুপ কর, লোকসমাগম করি না, তাহা হইলে জনকোলাহলে পিতার মনশ্চাঞ্চল্য ঘটবে, ভবান্নি পারে বাইবার ব্যাঘাত ঘটবে । পদ্মাবতী স্বামীর বাক্যে রাধামাধবের পদে পরম গুরু শ্বশুরের পরকাল নিস্তারের জন্ত প্রার্থনায় রত হইলেন ।

ভোজদেব এখন মায়াতীত হইয়াছেন । সংসারের সকল সম্বন্ধ ছিন্ন করিয়া তিনি জীবন একমাত্র মুহূর্ত্ত, প্রাণের একমাত্র প্রিয়তম, ইহ-পরকালের কৰ্ত্তা রাধামাধবের মুক্তিলাভের পদের প্রতি পলকহীন নৈত্রে চাহিয়া অজস্র অশ্রু বিসর্জিত করিতে লাগিলেন । সেই সজীব মৃষ্টি, জয়দেবের সেই প্রাণের রাধামাধব যেন প্রকট হইয়া ভক্তপ্রবর ভোজদেবকে সংসার-পাশ-মুক্ত করিয়া নিজ ধামে পাঠাইয়া দিলেন । কোন চাঞ্চল্য হইল না—মৃত্যুর চণ্ড একটা যে কষ্ট তাহা সহ করিতে হইল না, হাসিতে হাসিতে ভোজদেব বন্দানের বিধানকৰ্ত্তা ভগবানের রূপ লাভ করিয়া অনন্তধাম গমন করিলেন । যেমন চাহিয়া ছিলেন, ভোজদেব তেমনি চাহিয়া রাখলেন, প্রাণবায়ু চক্ষু দিয়া বাহির হইয়া ভগবানের পাদপদ্মে লীন হইল । পদ্মাবতী চাঁৎকার করিয়া উঠিলেন । ভোজদেবের কঠিন পীড়ার কথা সকলেই জানিত, এক্ষণে হঠাৎ পদ্মাবতীর মর্মান্তিক চাঁৎকার শুনিয়া সকলে দৌড়িয়া আসিল । সকলেই ধান্মিকপ্রবর ভোজদেবের পরলোক-গমনে শোক করিতে লাগিল । প্রাতবেশী রমণীগণ দুঃখভারাক্রান্ত হৃদয়ে অভাগিনী বামাদেবীকে সান্বনাদান জন্ত তাঁহার নিকট উপস্থিত হইয়া দেখিল, বামাদেবী চক্ষু মুদ্রিত করত গৃহ-গাত্রে হেলান দিয়া বাদিয়া আছেন । স্বামীর ত্যজ্যজানত কোন প্রকার শোকবিহ্বলতা তাঁহার নাই । সকল নান করিল, বোধ হয় বামাদেবী বহু দিনের পর তৃত্তা ভোগ করি তছেন, এ দুঃসংবাদ বোধ হয় তিনি জানিতে পারে নাই । তাহাদের মধ্যে একজন তাহাকে জামাইতে বাইবার মানসে গাত্রপ্পশ করিয়া শিহরিয়া বদিল,—এ

কি ! বামাদেবী যে নিষ্পন্দ, হস্তপদ কঠিন হইয়া গিয়াছে, নাসিকার হস্ত বরা
দেখিল শ্বাসপ্রশ্বাস কিছুই বহিতেছে না, দেহে যে প্রাণের স্পন্দন নাই, তখন এ
পার্থিবদেহ পরিত্যাগ করিয়া স্বামি-সহগামিনী হইয়া ছন ! সকলে প্রাণের আবেগে,
উদ্ধৃষিত শোকাবেগে অস্থির হইয়া কাঁদিতে কাঁদিতে সতীর মহিমা বাড় হার
জন্ত উচ্চৈঃস্বরে বলিল—“জয় সতীসাম্বী বামাদেবীর জয়” সকলে পরম আবেগে
তাঁহার পদধূলি মাখায় দিয়া বলিল—“এমন না হ'ল কি নারীজ্ঞা, এমন না
হ'ল কি সতী । কেন্দুলী আজ ধন্ত, ধরিত্রী আজ এ সতী-সীমন্তিনী বামাদেবীকে
বক্ষে ধারণ করিয়া স্বর্গের মহিমায় মগ্নিত হইল, তাঁহার পদধূলি লইয়া আমরাও
ধন্ত হইলাম ।”

পদ্মাবতী এতক্ষণ স্বপ্নের নিকট উপস্থিত হইয়া তাঁহার শেষ ক্রিয়া সম্পন্ন
করিতেছিলেন । এক্ষণে শাশুড়ীর এই নারীজনোচিত পরমগতি-প্রাপ্তি দেখিয়া
তাঁহার পদে লুপ্ত হইয়া প্রাণফাটা ক্রন্দনে বলিলেন—দেবী আমার, আমার ধ্যা
জননী আমার, পতি-বিরহ যে সতীর পক্ষে অসহ্য, কিছু তই যে তাহা সন করিয়া
যায় না, তাহা দেখাইবার জন্তই বুঝি মা এত শীঘ্র শীঘ্র তুমি আমাদগকে ছেড়ে
চলিলে! পতির তুল্য যে সতীর আপনার জন আর কেহ নাই । পুত্রকন্যা বহুই থাক,
স্বামী যে তাহার সার, সকলের অপেক্ষা প্রিয়বস্ত, তুমি আজ লোকসমাজে তাহা
দেখাইয়া বিনা কষ্টে, বিনা রোগযন্ত্রণায় হাসিতে হাসিতে তাঁহার অন্ত মন করলে,
এই আদর্শ ত হিন্দুর চির-আরাধিত, ইহা ত তাহাদের জীবনের মহাব্রত, অতঃ সে
ব্রত উদ্বাপন করিয়া দিব্যধামে স্বামিসহ বিবাহ করিতে গেলেন । মা ! আমরা
তোমার এ অনুপম দৃষ্টান্ত হৃদয়ে ধরিয়া বেন তোমার মত পরকালে যমকে হার
দিতে পারি, এই অশীর্বাদ কর দেবি ! সকলেই হায় হায় করিয়া কাঁদয়া আকুল
হইল, কেন্দুলীর গোস্বামি-ভবন আজ শোকের পূর্ণ মূর্তি ধারণ করিয়া নিরানন্দ-
সাগরে ভাসিতে লাগিল । জয়দেব পিতার সাহিত জননীর মরণ দেখিয়া বাম্পাবরুদ্ধ
কণ্ঠে, রক্তবর্ণ চক্ষে, বিষম শোকে বড় বড় অশ্রু ফোঁটা ফেলিয়া বলিলেন—দোব !
আজ কেন্দুলী ধন্ত, আজ গোস্বামিবংশ ধন্ত, আর শত ধন্ত তোমার এই অধম

জয়দেব—পূর্বজন্মের কোন্ মহামুক্তিবলে যে তোমাদের মত জনকজননী পাইয়া-
ছিলাম, তাহা স্বরণ করিতেও এই মৰ্মস্পর্শী শোকের দিনে প্রাণ আনন্দে আকুল
হইয়া উঠিতেছে। যাও দেবি! স্বর্গের মণি-মন্দির তোমাদের জন্ত সুসজ্জিত,
তথায় স্বর্গীয় সুখ সম্ভোগ করিয়া তোমার এই চিরানুগত সন্তানকে আশীর্বাদ করত
তাহার জীবনের পথ মুক্ত করিয়া দাও। সকলে শোকসন্তপ্ত হৃদয়ে পতি-পত্নীর
শবদেহ লইয়া শ্মশানে শোভাবাত্রা করিল।

বাহারা এই অভাবনীয় মৃত্যুঘটনা শ্রবণ করিল, তাহারাই শ্মশানে আসিয়া
এই দেবদেবীর পদধূলি গ্রহণ করিয়া ধৃত হইল এবং জয় নিনাদে শ্মশানভূমি মুখরিত
করিয়া ধৃতবাদ প্রদান করিতে লাগিল। অজয় নদের পবিত্র তীরে আজ এক
চিতায় দেবদেবী-সদৃশ পরমারাধ্য পুরুষ-প্রকৃতির অস্ত্যোষ্টিক্রিয়া সুসম্পন্ন হইল।
বাহা নিতান্ত বিরল, অথচ হিন্দু রমণীর মধ্যে বাহা অতিশয় গৌরবের বিষয়, ভগ-
বতীর অদ্বুত-শক্তিসম্পন্ন না হইলে বাহা সাধারণ নারীভাগ্যে সংঘটিত হইবার
সম্ভাবনা নাই, আজ কেন্দ্রবিন্দু গোশ্বামি-বংশে বামাদেবীর ভাগ্যে সেই নারী-
জন্মের ঈশ্বরি ভাগ্য লাভ হইল। বামাদেবী এইরূপ ভাগ্যবতী, এইরূপ রত্নগর্ভা
নারী-শিরোমণি বলিয়াই শ্রীভগবান্ নিজ অংশে জয়দেব রূপে তাঁহাকে জননী
সম্বোধন করিয়া ধৃত করিয়াছেন, নিজেও ধৃত হইয়াছেন।

ভোজদেব ও বামাদেবীর স্বর্গারোহণে কত অন্ধ, কত খঞ্জ, কত দরিদ্র, ভিক্ষুক
শ্মশানে আসিয়া শোকবিহ্বল হৃদয়ে মুক্তকণ্ঠে বলিল—বাহা গেল ঠিক এমনটা আর
হইবে না। পাপের ধরায় এমন পুণ্যবতী নারীর জন্ম, এমন পরভুংখকাতর
পুরুষের জন্ম অসম্ভব, বাহা গেল তাহা অতুলনীয়। আমরা ক্ষুধায় কাতর হইয়া
যখনই গৃহদ্বারে আসিয়া দাঁড়াইয়াছি, দয়াময়ী মা নিজের মুখের গ্রাস আমাদের
গুরু বদনে হাসিতে হাসিতে তুলিয়া দিয়া অনাহারে দিন কাটাইতেও তিলমাত্র
দুঃখ অনুভব করেন নাই। যেমনি দেবী তাঁর দেবতাও কি তেমনি মহাপ্রাণ—
দাদাঠাকুরেরও কি দয়ার কিছু কম ছিল? দুইজনে এক না হইলে কি গোশ্বামী-
সংসার এত ধর্মময়, এত মধুময়, এত পুণ্যময় হইত! আজ আমাদের সেই দেবদেবী

প্রতিমা অঙ্গের জলে বিসর্জিত হইল বলিয়া চক্ষের জল আর রাখিতে পারিল না, নেত্রনীরে পরিপ্লুত হইয়া পড়িল। শুনা যায়, এই দেবদেবীকে জগৎ হইতে অপসারিত করিয়া জয়দেবের ইষ্টদেবতা রাখামাধবও সজল-চক্ষু না হইয়া থাকিতে পারেন নাই। ভক্ত জয়দেবের মাতৃ-পিতৃ বিয়োগ-দুঃখে ভক্তপ্রাণ ঠাকুরের চক্ষুও অশ্রুভারাক্রান্ত হইয়াছিল। :



দ্বাদশ পরিচ্ছেদ ।

উদাস-ভাব ।

জগতে পিতামাতার তুল্য পরমাত্মীয় আর নাই। যাঁহাদের প্রসাদে এ দেহ মন লাভ করিয়া আনন্দে জীব অবনীধামে বিচরণ করে, তাঁহাদের বিষোগ-শোক ব্যথিত না হইবে কে ? তুমি যতি হও, সন্ন্যাসী হও, বা ব্রহ্মচারী কি গৃহীই হও, এ শোক তোমার হৃদয়কে কোন-না-কোন প্রকারে দগ্ধ করিবেই করিবে। যে কোনও প্রকারে নাড়াচাড়া দিয়া তোমাকে অস্থির করিয়া তুলিবেই তুলিবে, তবে সামান্য ব্যক্তি হইলে তাহাতে সে মুহূমান হইয়া পড়ে, আর কেহ হয়ত সৃষ্ট জীবের ইহাই পরিণতি বলিয়া মনকে প্রবোধ দিয়া সুস্থির করিতে পারে : কিন্তু এ বিষোগ ব্যথা যে সকলকেই ব্যথিত করিবে—তাহার আর সন্দেহই নাই।

জয়দেব মহাজানী হইলেও, সংসারের অসারত্ব বিশেষরূপে হৃদয়ঙ্গম করিলেও, জনকজননীর এ দুর্কিষহ শোকজ্বালা কয়েকদিন তাঁহাকে বড়ই যন্ত্রণা প্রদান করিয়াছিল। তিনি চারিদিক্ শূন্যময় দেখিতে লাগিলেন, আরাধ্যদেবতা জনকজননীর নমতাবস্থান সময়ে সময়ে তাঁহাকে এমন উদাস করিয়া ফেলিত যে ধ্যান-ধারণা, পূজা-উপাসনা, ভোগ-আরাধনা, ইষ্টদেবতা রাধামাধবের স্ততিগীত বন্দনা কিছুই ভাল লাগিত না। যাঁহাদের জন্ত তিনি সাধের সন্ন্যাস ছাড়িয়া সুখের গৃহী সাজিলেন, শ্রীজগন্নাথের আদেশে পদ্মাবতীকে বিবাহ করিয়া সংসারাশ্রমে প্রবেশ করিলেন, আজ তাঁহার সংসারের আরাধাত্ম প্রতিমা, ন্যায়ামমতার আধার সেই পিতামাতা কোথায় তিরোহিত হইলেন। তাঁহাদের পার্থিব দেহ তাঁহার জড়চক্ষু আর দর্শন করিতে পারিবে না, হস্ত আর সে পদরজ ধারণ, মস্তক আর সে পদে নমন, মন-প্রাণ আর সে পদ পূজন করিয়া চির কৃতার্থতা লাভ করিতে পারিবে না।

অতুল্য মাতৃপিতৃ ভক্ত পুত্র কয়েকদিন বিষম ব্যথায় ব্যথিত হইয়া ইষ্টদেবতা রাধামাধবের চরণতলে ভাব-বিভোর হইতে লাগিলেন। তিনি যেন দেখিতে পাইলেন, তাঁহার পরমারাধ্য জনকজননীর মুক্ত আত্মা, পরমাত্মারূপী শ্রীরাধামাধবের অঙ্গে অঙ্গীভূত হইয়া তাহাকে অভয় দান করিতেছেন,—“বংশের ছলল! তুমি আগাদের বংশ উজ্জ্বল করিয়াছ, আমাদিগের সদগতি দান করিয়াছ” বলিয়া কত আশীর্বাদ করিতেছেন। জয়দেব নয়ন মেলিয়া দেখিলেন—ইষ্টমূর্তিতে যেন তাঁহার পিতামাতার মূর্তি মাখান রহিয়াছে—মূর্তি যেন হাসিরাশি মাখিয়া তাঁহাকে অভয় দানে আশ্বস্ত করিতেছেন। ভাবুক জয়দেব সে পরম ভাব উপলব্ধি করিয়া পিতামাতায় বিষোগজনিত বিষাদ ভাব পরিত্যাগ করিলেন।

পদ্মাবতী কোমল-হৃদয়া নারী—ঋগুর শাণ্ডীর স্নেহ মনতায় এ কয় বৎসর অত্যধিক মুগ্ধভাবে কাল কাটাইতেছিলেন। তাঁহারা বধুমাতাকে প্রাণসম হুহিতা অপেক্ষাও সমাদরে প্রতিপালন করিতেছিলেন। আজ হঠাৎ তাঁহাদের অপার স্নেহসিক্ত গুহ হইল, বিন্দুমাত্র তাহা পান করিয়া ওষ্ঠাগত প্রাণ আর স্তনীতল করিতে পাইবেন না ভাবিয়া বড়ই কাতর হইয়া পড়িয়াছিলেন; গৃহদ্বার শূন্যময় বোধ হইতেছিল, সংসারের কোন কাজেই চিন্তা স্থির করিতে পারিতেছিলেন না। জয়দেব পত্নীকে সান্ত্বনা দান করিবার জন্য কত প্রবোধ দিতে লাগিলেন, বলিলেন, পদ্মা! মানুষ মরে না, পার্থিব দেহ ধ্বংস হয় মাত্র, আত্মা অমর, আমার পিতামাতা পরম সৌভাগ্য বলে শ্রীরাধামাধবের চরণতলে স্থান পাইয়াছেন, তাঁহারা আমাদিগকে ত্যাগ করিয়া কোথাও গমন করেন নাই। পদ্মা! মানুষ মরে না, তবে মানুষ সে ভাব সহজে উপলব্ধি করিতে পারে না বলিয়াই আত্মীয়-বিয়োগ দুঃখে অধীর হইয়া পড়ে। পদ্মা! যে মূর্তি এতদিন বাহ্যচক্ষে দেখিয়াছ, আজ শ্রীরাধামাধবের যুগলমূর্তিতে সেই মূর্তি উজ্জলীকৃত হইয়াছে কি না একবার দেখ দেখি।

পদ্মাবতী ভাবস্থিমিতনেত্রে ভগবানের পদতলে বসিয়া মানসচক্ষে দেখিলেন,—সেই নবনীরদ-নিদ্দিতমূর্তি শ্রীমাধবের পার্শ্বে তাহার ঋগুর-দেবতা দিব্যকান্তি খরিয়া বিরাজ করিতেছেন, আর সে কনককান্তি গ্রামসোহাগিনী শ্রীরাধার পার্শ্বে

সাক্ষাৎ শাস্তিময়ী মূর্তি তাঁহার পূজনীয়া শাণ্ডী দেবী বিরাজিতা, পদ্মাবতী লোচন-
লোর নিবারণ করিয়া গলবস্ত্রে চরণে প্রণত হইলেন । অসহ্য হৃৎখে তাঁহার হৃদয়
দগ্ধ হইতেছিল, তাঁহাদের অদর্শন-যাতনায় অস্থির হইয়া তিনি শোকাভিভূত হইয়া-
ছিলেন, চারিদিক অন্ধকার দেখিতেছিলেন, এক্ষণে তাঁহার সে ভাব সমস্ত
তিরোহিত হইয়া, হৃদয় আনন্দ আবেগ আশ্রুত করিল, শ্বশুর শাণ্ডীর পরিণতি
দেখিয়া শোকের পরিবর্তে মূখে চিত্তের অস্থিরতা নিবারণ হইল ।

শান্তিনীকারিত দশম দিবসে জয়দেব পিতামাতার শ্রাদ্ধকার্য্য সমাপন করি-
লেন । হবে না হবে না করিয়াও ভক্ত ভাগবতের মাতৃপিতৃশ্রাদ্ধে বহু লোক
সমাগম হইল । ভোজদেব ও বামাদেবীর শ্রাদ্ধবাসরে জয়দেবকে বেশী কষ্ট পাইতে
হইল না । নবদ্বাপাধিপতি রাজা লক্ষ্মণসেন বিপ্রকুলতিলক ভোজদেব ও সতী-
শিরোমণি বামাদেবীর এ অদ্ভুত মৃত্যু-বিবরণ শ্রবণ করত সঙ্গীক কেন্দুবিলে উপ-
স্থিত হইয়া মহাসমারোহে তাঁহাদের পারত্রিক ক্রিয়া সম্পাদনে সহায়তা করিলেন ।

মনের সাধে এমন মাতাপিতার শ্রাদ্ধকার্য্য আশা মিটাইয়া করিতে পারিলাম
না বলিয়া জয়দেব প্রাণে কোনও প্রকার কষ্ট অনুভব না করেন, রাজা তাহার জ্ঞাত
বিশেষ বন্দোবস্ত করিয়াছিলেন । রাজাকম্পায় জয়দেব আশা মিটাইয়া শ্রাদ্ধ
মহোৎসব সম্পন্ন করিলেন ; বহু অধ্যাপক বিদায় হইল, দেশ বিদেশ হইতে বৈষ্ণব-
মণ্ডলী কেন্দুবিলে শুভাগমন করিয়া পরলোকগত আত্মার মুক্তি কামনায় বিষ্ণুপাদ-
পদ্মে প্রার্থনা জানাইলেন, কত দরিদ্রনারায়ণের সেবা হইল । আত্মীয়-স্বজন, বন্ধু-
বান্ধব কেহ বাদ পড়িল না ; সকলেই ভোজদেব ও বামাদেবীর শ্রাদ্ধবাসরে পরি-
তোষ সহ আহার করিয়া তাঁহাদের মুক্তিকামনায় সনাহিতচিত্ত হইল । কিন্তু আত্মা
কি পরের কথা, পরের প্রার্থনায় পরমগতি লাভ করিতে পারে ? আমরা মনকে
প্রবোধ দিবার জ্ঞাত ঐরূপ একটা কার্য্য করি বটে, আর্ষ্যশাস্ত্রের বিধানানুসারে
জীবের পরলোকে সুখপ্রাপ্তির জ্ঞাত ঐরূপ একটা চেষ্টা করি বটে—আত্মীয়-স্বজনের
ইহা অবশ্য কর্তব্য, তবে যে মুক্ত সে চিরদিনই মুক্ত, মুক্তির পথ কেহ কাহাকেও
দেখাইতে পারে না । নিজ কার্য্যগুণে আত্মা বদ্ধ ও মুক্ত হইয়া থাকে । যে

পুণ্যাত্মা ভক্ত—আজীবন শাস্ত্রনির্দিষ্ট পথে ভক্তিভাবে বিচরণ করিয়া যিনি জীব-
নের পরপারে গিয়াছেন—তিনি অষ্টপাশমুক্ত ; তাঁহার আত্মা ত মুক্তি পথে
আপনা আপনাই ধাবমান হইবে, পথের বাধাবিপত্তি কিছুতেই তাহার গমনপথ
রোধ করিতে পারিবে না ; তিনি নিত্যমুক্ত ।

ভোজদেব ও বামাদেবীর জীবনুজ্জ্বলিত জন্তু কাহারও সহায়তার প্রয়োজন হইবে
না, তাঁহারা আজীবনের কার্য্যগুণে নিজেই সে পথ মুক্ত করিয়া রাখিয়াছেন ;
নতুবা দেশে এত পুণ্যাত্মা থাকিতে, ভগবান-স্বরূপে তাঁহাদের দেহগেহে আশ্রয়
করিয়া অবতার গ্রহণ করিবেন কেন ; জয়দেবরূপে তাঁহাদিগকে পিতামাতা
সম্বোধন করিয়া লোকাভিত সৌভাগ্যস্থচনা করিয়া দিবেন কেন ?

জয়দেব পিতামাতার শ্রাদ্ধকার্য্য বিশেষ শ্রদ্ধার সহিত সম্পন্ন করিলেন ।
পদ্মাবতীর আর সে স্নিগ্ধমাণ ভাব নাই, তিনি দ্বিগুণ উৎসাহে যাহাতে কার্য্য
সম্পন্ন হয়, তাহার জন্ত প্রাণ পণ করিয়াছিলেন । রাজা ও রাণী এই মহৎ কার্য্যে
পরিশ্রম ও অর্থব্যয়ের ক্রটি করেন নাই । পদ্মাবতীর পিতা বসুদেব এবং বসুমতী-
দেবীও কেন্দ্রবিন্দু আসিয়া কন্যা জামাতার খ্যাতি-প্রতিপত্তি, সৌভাগ্য-সম্পত্তি
অবলোকন করিলেন । ধর্ম্মে তাঁহাদের অচলা ভক্তি, কর্ম্মে তাঁহাদের ঐকান্তিকী
প্রীতি দেখিয়া দেবতাচরণোদ্দেশ্যে প্রণিপাত করত বলিলেন—প্রভু জগন্নাথ !
প্রাণের পদ্মাবতীকে তোমার স্থানে রাখিয়া কেমন করিয়া জীবন ধারণ করিব ;
সে বালিকা, আশ্রয়হীন হইয়া কেমন করিয়া সেই আশ্রয়ী-স্বজনহীন দেশে
একাকিনী বাস করিবে ভাবিয়া বড়ই চিন্তাশ্রিত হইয়াছিলাম । এখন
দেখিতেছি—প্রভু নারায়ণ ! মাঝুয়ের ভাবনা, মাঝুয়ের চিন্তা সনস্ত রূপা ;
সকল কার্য্যের মূলধার তুমি, তুমি যাহাকে পায়ে রাখ, তাহাকে মারে কে, আর
তুমি যাহাকে পায়ে না রাখ, তাহাকে পায় পায় বিপদে ফেলিয়া মরণের কোলে
টানিয়া আন । প্রভু ! কন্যার মানসিক জন্তু মনে মনে তোমাকে কত তিরস্কার করিয়া-
ছিলাম, মনোহুঃখে কত তোমার প্রতি অসন্তুষ্ট হইয়াছিলাম, কিন্তু দয়াময় ! তোমার
তাহাতে কিছুমাত্র মনঃক্ষোভ না হইয়া, আমার প্রাণের পদ্মাবতীকে যে পাত্রে

অর্পণ করিয়াছ, আমরা সহস্র চেষ্টা করিলেও তাহা পারিতাম না ; পদ্মার ভাঙে
এ সৌভাগ্য-ভোগের যোগ তোমার ভিন্ন আর কাহারও দ্বারা সম্ভবপর হইত না।
ঠাকুর ! আজ তোমার রক্ষিত পদ্মাবতীর সৌভাগ্য দেখিয়া, ধর্ম্যকক্ষে তাহার
অচলা রতিমতি দেখিয়া আমরাও জীবন ধন জ্ঞান করিতেছি। ঠাকুর ! ক্ষমা
কর, আমাদের পূর্বকৃত অপরাধ মার্জনা করিয়া পদাশ্রিত জয়দেব পদ্মাবতীর
অক্ষয় ফলভোগের সূচনা করিয়া দিয়া তোমার শ্রীধৃতদন, বিপদভঞ্জন নামের
সার্থকতা সম্পাদন কর। এই বলিয়া বসুদেব ও বসুমতীদেবী পরদিন রাজা ও
রাণীর সহ স্বেভবনে গমন করিলেন।



ত্রয়োদশ পরিচ্ছেদ ।

গীত-গো বন্দ ।

বতদিন মাতাপিতা জীবিত থাকেন, ততদিন তাঁহাদিগকে ছাড়িয়া সন্তানের আর কোন সাধনা নাই। জয়দেব এতদিন অনন্তশরণ হইয়া তাহাই করিতেছিলেন । আজ কয়েক দিন হইল—তাঁহার সে বন্ধন ছিন্ন হইয়াছে, মাতাপিতা স্বর্গগত হইয়াছেন ; এইবার জয়দেব মনপ্রাণ ঢালিয়া দিয়া সাধনায় ব্রতী হইলেন । শ্রীবাধা-নাথবের পদারবিন্দ আর করিয়া প্রচার কার্য্যে ব্রতী হইবার জন্ত তাঁহার চিন্তা-চাক্ষুর্ষ্য উপস্থিত হইল । তাঁহার হৃদয়দ্বার উদ্বাচিত হইয়াছে ; পরমভক্ত ভাবুক জয়দেবের হৃদপদ্ম বিকশিত হওয়ায় তাহাতে ভাবকুসুম প্রস্ফুটিত হইতে লাগিল । সঙ্গীতের মোহিনী শক্তি না হইলে লোকের মন মুগ্ধ করা যায় না । রসজ্ঞ ভাবুক জয়দেব ভাবে বিভোর হইয়া অভিনব রস-সঙ্গীত রচনা করিতে লাগিলেন । সহায়রূপে হৃদপদ্মে অধিষ্ঠিত হইলেন—কবির কাব্যকল্পনার চিরপ্রসিদ্ধী কবিতা-গুন্দরী ; আর অল্পম প্রণয়-নাগরের সোহাগ-সরোজিনী, সাক্ষাৎ লক্ষ্মীস্বরূপিণী পদ্মাবতীকে সহায় করিয়া তিনি ভক্তিপ্রেমের রসায়নে সরস করিয়া গোবিন্দলীলামৃত রচনা করিতে লাগিলেন । জয়দেবের প্রাণের এই অমিয় উচ্চাসময়ী কবিতাদলী, সঙ্গীতরূপে প্রকাশিত “গীতগোবিন্দ” নামে বঙ্গদেশে চিরপ্রসিদ্ধ রহিয়াছে । এসরাজ জয়দেব গোস্বামীর ভক্তিসিদ্ধ-মণিত এই গোবিন্দগীতাঙ্গুরের তুলনা নাই । গীতগোবিন্দ অমর কবির অমর লেখনী-নিঃসৃত ভারতে অতুলনীয় গীতিকাব্য । বাঙ্গালার নিকুঞ্জকাননের কলকণ্ঠকোকিল জয়দেবের এ প্রাণস্পর্শী মনোমোহন সঙ্গীতের স্বরলহরী শ্রবণ করিলে গোবিন্দভক্ত বৈষ্ণবগণের প্রেমসাগর উথলিয়া উঠে, অবৈষ্ণবেরও এ সঙ্গীতে হৃদয় সরস-মধুর হইয়া রসতত্ত্ব-নাগরে ডুবিয়া আত্মহারী হইতে চায় । এমন গুণাসিক্ত, তত্ত্বজন-বাস্তিত সঙ্গীত বাঙ্গালার

আর কেহ রচনা করিয়া একাধারে পাণ্ডিত্য, জ্ঞানগাভীরা ও রসসৌন্দর্য মণ্ডিত করিতে পারে নাই। বাঙ্গালার সাধক-দয়-নিকুঞ্জের বীণার তার স্তার করিতে, অমিয় স্বাক্ষরে স্বাক্ষর করিতে “গীতগোবিন্দ” বতদূর পারক, ততদূর আর কেহ নাই বলিয়া আমাদের বিশ্বাস। মধুর কীৰ্ত্তনাদে সঙ্গীত করিয়া লোক মাতাইতে জয়দেবের “গীতগোবিন্দ”ই প্রধান—ইহা অতীত সরল, শ্রুতি-সুখকর এবং নিত্য-নূতন; যখনই শ্রবণ করিবে; তখনই শ্রবণ-সুখকর, শ্রাণ-মুগ্ধকর হইবে, তখনই ইহা কাণের ভিতর দিয়া মস্তিস্কস্থল স্পর্শ করত শ্রোতাকে প্রেমময়ের প্রেমরাজ্যে লইয়া গিয়া প্রেমসুধাদানে সুধাময় করিয়া তুলিবে।

অনেকে বলেন—সাধকপ্রবর জয়দেব এই “গীতগোবিন্দ” গ্রন্থ পুরুষোত্তমে রচনা করিয়াছিলেন, আবার কেহ কেহ বলেন—ইহা পরমশাক্ত সাধক রাজা লক্ষ্মণ-সেনের রাজধানী নবদ্বীপেই প্রথম প্রচারিত হইয়াছিল; কিন্তু আমরা কেন্দুবিষয় জয়দেব গোস্বামীর মহাভক্ত বৈষ্ণবগণের নিকট হইতে অনুসন্ধান করিয়া জানি-রাছি যে, গোস্বামীপ্রবর তাহার জন্মভূমির পবিত্র কুটীরকুঞ্জে পরমা প্রকৃতি পদ্মাবতীর সাহায্যে, কবিতা-সুন্দরীর মনোরম কল্পনা-মাধুর্য্যে এই আদিরসায়ক “গীতগোবিন্দ” রচনা করেন এবং যে দিন যে সঙ্গীতটি রচিত হইত, পতিপত্নীতে সুধাসম কণ্ঠের সুরতানসার মিশ্রিত করিয়া হৃদয়ের প্রগাঢ় ভক্তিভাবে ইষ্টদেবতা শ্রীরাধামাধবের চরণতলে সমর্পণ করিয়া তবে উহা সাধারণে প্রকাশ করিতেন। “গীতগোবিন্দ” যে একদিনে বা একস্থানে বসিয়া রচিত হইয়াছিল—তাহা নহে; কয়েকটা পুরুষোত্তমে এবং নবদ্বীপে যে রচিত না হইয়াছিল, এমনও কোন নিদর্শন নাই।

ভক্ত ভাবুক কবি ভাবাবেশে যখন যেখানে যেভাবে ভাবিত হইয়াছিলেন, ভক্তাধীন ভগবানকে যে ভাবে ভাবাইতে বাসনা করিয়াছিলেন, সেই ভাবেরই উচ্চস্রাব প্রাণ ভরিয়া কবিতার সাহায্যে গাথিয়া প্রাণের পদ্মাবতীসহ হৃদয়ের সুরে মিলাইয়া তাহাতে মুচ্ছনা-গমক তুলিয়া গায়িয়া বিভোর হইতেন, প্রাণের দেবতা শ্রীরাধা-মাধব সেই সঙ্গীত স্থিরকর্ণে কখন রাসে রসিত হইয়া, কখন মানে মোহিত হইয়া,



পতি-পত্নীতে অধাসম কণ্ঠের সুরতান লয়ে মিশ্রিত করিয়া

* * * প্রকাশ করিতেন।

(৭৮ পৃষ্ঠা)

কখন বা দোলের আনন্দহিল্লোলে হিল্লোলিত হইয়া প্রাণ ভরিয়া শ্রবণ করত প্রেমিক ভক্ত দম্পতীকে প্রাণের আশীর্বাদ জ্ঞাপন করিতেন । এই সুধামাধা “গীতগোবিন্দের” মধুর সঙ্গীত কীর্তনানন্দে বড় মধুর, তাই বৈষ্ণবগণের নিকট ইহা এত প্রিয়, এত চিত্তবিনোদন, এত মত্ততাবদ্ধক ।

গোস্থামিপাদ গ্রন্থের প্রারম্ভে লিখিয়াছেন :—

মেধেমে ছুরমধুরং বনভুবঃ শ্রামাস্তমানক্রমৈ-

নক্তংভীরুরয়ং স্বমেব তদিমং রাধে গৃহং প্রাপয় ।

ইথং নন্দনিদেশতশ্চলিতয়োঃ প্রত্যক্ষকুঞ্জক্রমং

রাধামাধবয়োজয়ন্তি নুনাকুলে রহঃ কেলয়ঃ ।

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণের বিরহবর্ণনা ; তাঁহাদের হৃদয়নিহিত গভীর প্রেমের বিরহ বিকারই এই গীতগোবিন্দ গ্রন্থের প্রাণ, শ্রীকৃষ্ণ রাধিকাকে ছাড়িয়া চন্দ্রাবলীসহ একদিন অল্প কুঞ্জে রাত্রি বাপন করিয়াছিলেন, সেই অপরাধে অপরাধী হইয়া শ্রীকৃষ্ণ রাধিকার সমীপে আগমন করিতে পারেন নাই ; রাধিকা মানে নিভোর হইয়াছিলেন, শ্রীকৃষ্ণও স্মরশরজালে প্রপীড়িত হইয়া বাহাতে শ্রীরাধিকার মানাপ-নোদন করত পুনরায় গৃহমাগ হন, নিকুঞ্জলীলার আবার শ্রীরাধার সহিত সম্মিলিত হইয়া শৃঙ্গাররসে রসিত হইতে পারেন, কবিরর জয়দেব সেই রসেবশ হুড়াছড়ি করিয়া “গীতগোবিন্দ” রচনা করিয়াছেন, সখীগণ রাধিকাকে যেন সাধা-সাধনা করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে কুঞ্জে গাইতে অনুরোধ করিতেছেন । মতান্তরে বলে— একদিন নন্দরাজ ভ্রাতৃবর্গ সহ গোদোহনে গিয়াছেন, শ্রীকৃষ্ণ কাহাকেও না বলিয়া তাঁহার পশ্চাৎদ্বার করিয়াছেন, এমন সময় গগনমণ্ডল ঘোর-ঘন-ঘটাচ্ছন্ন দেখিয়া ভীতচিত্ত নন্দ মহারাজ সহচরী সহ ক্রৌড়না না শ্রীরাধিকাকে সন্ধান করিয়া বলিলেন—অগ্নি রাধে ! তুমি শ্রীকৃষ্ণকে গৃহে লইয়া যাও ; নন্দরাজের অল্পমতি পাইয়া উভয়ে নিকুঞ্জবনে সমুপস্থিত হইলেন, কালিন্দীতটবর্তী এই নিকুঞ্জলীল-শ্রীরাধামাধবের নিত্যলীলা, শ্রীরাধা বয়োজ্যোষ্ঠ, শ্রীকৃষ্ণ বয়ঃকনিষ্ঠ তাঁহাদের লীলা-বিহার যে কি, তাহা প্রেমিক ভক্ত ভিন্ন আর কেহ বুঝিতে পারিবে না, ভগবানের

প্রেমসাগরে নিমজ্জমানা, আত্মহারা শ্রীরাধার ভাব সহজবোধ্য নহে, সাধক ভিন্ন এ ভাবের প্রভাব কেহ বুঝিতে সমর্থ নহে। ভক্ত কবিরাজ আদিরসের মধ্য দিয়া সাধারণকে সে রসের আশ্বাদন করাইয়াছেন। স্বর্গীয় প্রেম জানিতে হইলে, তাহা বিশেষ করিয়া উপলব্ধি করিত হইলে আদিরসের মধ্য দিয়া বুঝিলেই সহজসাধ্য হয়, তাই কবি “গীতগোবিন্দে” শৃঙ্গার রসের অবতারণা করিয়াছেন।

কবি প্রথমে স্থূললিত সংস্কৃত কবিতায় ভগবতী ভারতীর বন্দনা করিয়া শ্রীরাধা-মাধবের সুবস্তুত করত তাঁহার দশ অবতারের স্তুতিগীতি রচনা করিয়াছেন। পদ্মাবতী কননায় কণ্ঠে সেই মধুর পদাবলী মালবগোড় রাগে রঞ্জিত করত ভক্তজন-পরিবৃত হইয়া গান করতেন, সে গান শ্রীরাধামাধবের শ্রুতিমুগ্ধকর হইল, ভক্তগণ আকুলকণ্ঠে তাল তুলিলেন :—

(১) প্রলয়-পরোবিন্দনে পুতবানসি বেদম্, বিহিতবহিঃচরিত্রমখেন্দম্ ।

কেশব পুতলীনশরীর, জয় জগদীশ হরে ॥

(২) ক্ষিতিরতি বৈপুলতয়ে তিত্তি তব পৃষ্ঠে, ধরণিধারণকিঞ্চক্ৰগরিষ্ঠে ;

কেশব পুতকুন্মশরীর, জয় জগদীশ হরে ॥

(৩) বসন্তি দশনশিখরে ধরলী তব লগ্না, শশিনি কলঙ্কক্লেব নিমগ্না,

কেশব পুতশূকররূপ, জয় জগদীশ হরে ॥

(৪) তব করকমনবর নখমদ্বুতগুণং, দলিতাইরণ্যকশিপুতুভৃঙ্গম,

কেশব পুতনরহরিরূপ, জয় জগদীশ হরে ॥

(৫) ছলয়সি বিক্রমে বলিমদ্বুতবামন, পদনখনীরজনিতজনপাবন,

কেশব পুতবামনরূপ, জয় জগদীশ হরে ॥

(৬) ক্ষত্রিয়কধিরনয়ে জগদপগতপাপং, দ্রপয়সি পয়সি শমিতভব-তাপম্ ;

কেশব পুতভৃঙ্গপাতরূপ, জয় জগদীশ হরে ॥

(৭) বিতরসি নিখুণে দিক্‌পাতিকমনীয়ং, শমুখমোলিবলিৎ বদনীয়ম্ ।

কেশব পুতরামশরীর, জয় জগদীশ হরে ॥

(৮) 'রহসি রপুয়ি বিগদে বসনঃ জলদাতম্, হলহতিভীতিমিলিতবমুনাতম্

কেশব পুতুলধররূপ, জয় জগদীশ হরে ॥

(৯) 'নিহসি যজ্ঞবিধেরহঃ শ্রুতিজাতম্, সদয় হৃদয়দর্শিতপশুঘাতম্,

কেশব পুতবুদ্ধশরীর, জয় জগদীশ হরে ॥

(১০) 'স্নেহনিবহ্নিনিধনে কলয়সি করবালঃ, ধুমকেতুমিষ কিমপি করালম্,

কেশব পুতকঙ্কিশরীর, জয় জগদীশ হরে ॥

শ্রীজয়দেবকবেদিমুদিতমুদারঃ, শূন্যস্থদং শুভদং ভবসারম্

কেশব পুতদশবিধরূপ, জয় জগদীশ হরে ॥

বাস্তবিক জয়দেবের কবিতা এত মধুর, ছন্দ এত সুশ্লিষ্ট যে তাহা শ্রবণ দিবরে প্রবেশ করিলে ভাবে চিত্ত বিভোর হইয়া যায় ; ভক্তহৃদয় এ স্বর্গায় সুখ পান করিলে কি যে এক অসীম শান্তি উপভোগ করে, তাহা বর্ণনা-হীন । যদি শ্রীরাধামাধবের চরণচিহ্নায় চিত্ত সুস্থিত করিতে চাও, যদি ভগবান্ বামুদেবের রাসকুঞ্জাদিলালা-কলা-বৈদম্বী চাক্ষুষে অবগত হইতে বাসনা থাকে, তাহা হইলে কবিবরের গ্রন্থিত এ সুকোমল কবিতাবলী ভক্তগণের পাঠ করা একান্ত কর্তব্য । ইহা ঐকান্তিক বর্ণনানৈপুণ্যে এত সজীবতা প্রাপ্ত হইয়াছে যে ভক্তিভরে পাঠ করিলে ঘটনা সকল যেন চক্ষের সম্মুখে নন্দিত হইতেছে বলিয়া বোধ হয় ।

জয়দেব বেদিন গুণবতা পদ্মাবতাকে পত্নীরূপে গ্রহণ করিয়া তাঁহার প্রেমোজ্জল পদয়ে আপনার প্রণয়পাবন হৃদয় অর্পণ করেন, সেই দিন হইতেই তাঁহার ভাব-সাগরে সঙ্গীতের সুখ-হিলোল সমুৎপন্ন হইয়া ছ'কূল ভাসাইয়া দিতে আরম্ভ করিয়াছিল ; ভাবুকহৃদয় সেই দিন হইতেই পত্নীর প্রণয়সুখাধারায় স্নানত হইয়া কবিজীবন লাভ করিলেন, পদ্মাবতীর প্রাণের ভালবাসা তাঁহাকে পরমোৎসাহিত করিয়া গীতগোবিন্দ" রচনায় প্রবৃত্ত করিয়া দিল ।

পদ্মাবতী জয়দেবকে প্রাণ দিয়া ভাল বাসিলেন, তাঁহার প্রণয়সাগরে ডুবিয়া আত্মহার্য হইলেন, কিন্তু প্রতিদানের আশা করিলেন না । একপ আত্মদানে

প্রতিদানের আশা অসম্ভব, তবে তাঁর চরণসেবার অধিকার তিনি ছাড়িতে পারেন নাই, ব্রহ্মচারী স্বামীর নিকট হইতে তিনি মাত্র এইটুকু প্রার্থনা করিয়াছিলেন। মরি মরি, পদ্মাবতীর এ প্রাণ দেওয়া ভালবাসার তুলনা কি জগতে কোথাও পাওয়া যায় ? স্বামিচরণে পদ্মাবতী নিঃস্বার্থ ভাবে প্রাণ মন সমর্পণ করিলেও, কিছু প্রতিদান প্রার্থনা না করিলেও প্রেমিক ভক্ত জয়দেব “গীতগোবিন্দের” অনেক ভণিতার “পদ্মাবতী-চরণচারণ-চক্রবর্তী” বলিয়া আপনার পরিচয় দিতে কিছুমাত্র দ্বিধা বোধ করেন নাই। কাহাকে উদ্দেশ্য করিয়া বলিয়াছিলেন তাহা তিনিই জানেন।

“গীতগোবিন্দ” বৈষ্ণবগণের প্রাণপ্রিয় গীতিকাব্য, এমন মূললিত বতি-পাতবিহীন শ্রবণসুখকর ছন্দ আর কোথাও নাই, এমন রাগরাগিণীর অতুলনীয় মূর্ছনাও আর কোন সঙ্গীতে দেখিতে পাওয়া যায় না। প্রেমিক ভক্ত কবি আত্মজীবনের মিলন-বিরহের ভিতর দিয়াই গীতগোবিন্দের প্রাণ প্রতিষ্ঠা করিয়াছিলেন। গীতগোবিন্দে কবি “প্রেমে বিরহ, ভালবাসার বিচ্ছেদ বিকারের” সৃষ্টি করিয়া রসময় শ্রীকৃষ্ণের সহিত রাসেশ্বরী শ্রীমতীর মদন দাবানলের জদয়ভেদী দৃশ্য ফটাইয়া তুলিয়াছেন—তাই ইহা বড়ই চিত্তাকর্ষক, বড়ই প্রীতিপ্রতিপাদক। অপাপবিন্দু জীবন, চিরকুমার জয়দেব, সংসার প্রেমে উদাসপ্রাণ ভাবুক কবি, আপন প্রণয়িনীর বিমল প্রেমে বিমুগ্ধচিত্ত হইয়া প্রগাঢ় রম্মের মধ্যে এমন একটা রমণীপ্রেমের নগ্নসৌন্দর্যের অবতরণা করিয়াছেন—বাহা পাঠ করিলে বাণিনা রমণীকে স্বর্গের দেবী বলিয়া জদয়-আসন দান করিতে অতিবড় অপ্রেমিকেরও ইচ্ছা হয়। এই জ্ঞাত গীতগোবিন্দের প্রত্যেক ছন্দোবন্ধে আমরা আদিরসের উজ্জল উৎস দেখিতে পাই, শৃঙ্গাররসের প্রস্ফুট প্রতিমূর্তি, আবেগভরা উন্মাদনা উপলব্ধি করিয়া বিতোর হইয়া পড়ি, তাই রমণী-প্রেমকে স্বর্গীয় প্রেমের সোপানস্বরূপ মনে করিয়া লালসাময় তুষিত প্রাণের চির বৃত্তফল নিবারণ করিয়া পরিতৃপ্ত হই। প্রেমস্বরূপ পদ্মাবতীর প্রোজ্জল প্রেমের পবিত্র ভাব লইয়া, তাঁহার নখর অধরের পবিত্র প্রেম-জ্যোতি নিরীক্ষণ করিতে করিতে কবি

সেই সঙ্গীত-চিত্রের আলেখ্য গ্রহণ করত, ভগবৎপ্রেমে রমণীপ্রেম মিশ্রিত করিয়া এই অল্পময় গীতাবলী রচনা করিয়াছেন, তাই ভাবগাম্ভীর্যে এ গাঁথুনী এত নিখুঁত হইয়াছে, তাই ইহার প্রাণারাম ছন্দোবদ্ধ মূলনিত গীতগুলি এত মধুর, এত প্রাণম্পর্শী, তাই গীতগোবিন্দে গ্রন্থিত রাধামাধবের রাসলীলাদির কীর্তন করিয়া বাঙ্গালার বৈষ্ণব-সমাজ ধন্য এবং বৈষ্ণব ধর্মে মতিমান হইয়া তাঁহার চিরবরণ্য হইয়াছেন । বাঙ্গালার বৈষ্ণবেরা এই জন্ত কবিকুলচূড়ামণি জয়দেবের নিকট যে অপরিণোধ্য ঋণজালে জড়িত, তাহা অস্বীকার করিবার উপায় নাই ।

জয়দেব শুদ্ধ পদকর্তা বা সঙ্গীত-রচয়িতা ছিলেন না, সাধনায় তাঁহার চিত্ত এক একদিন এত নিবিষ্ট থাকিত যে, সেদিন আর কোন কার্যে তিনি চিত্ত নিয়োগ করিতে পারিতেন না, ধ্যানধারণা উপাসনার পর আনন্দময়ের আনন্দ সাগরে এমন ভাবে ডুবিয়া সমাধিস্থ হইতেন যে সমস্ত দিন রাত্রিতেও তাঁহার চেতনা হইত না । পদ্মাবতী স্বামীর সেই দেবজ্যোতিঃপূর্ণ বরবপুকে অতি যত্নে প্রাণের বেষ্টনে পরিবেষ্টিত করিয়া অহোরাত্র অনাহারে থাকিতেও তিলমাত্র কষ্ট বোধ করিতেন না, বরং পূর্ণানন্দে নন্দিততরু হইয়া আপনাকে ধন্য জ্ঞান করত বলিতেন—এমন দেবতার পদাশ্রিত হইয়া আমার নারীজন্ম সার্থক হইয়াছে । পদ্মাবতীর পতিসেবাই জীবনের প্রধান লক্ষ্য ছিল ।

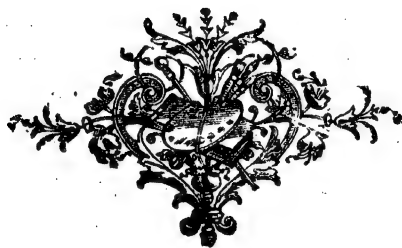
এই জন্ত ব্রহ্মচারী জয়দেব পদ্মাবতীকে পত্নীরূপে পরিগ্রহণ করিয়াও ব্রহ্মচর্য্য অটুট রাখিতে পারিয়াছিলেন । জয়দেব ধর্ম্মপত্নী গ্রহণ করিয়াছিলেন, কামলালসার বশবর্তী হইয়া পত্নীর সহিত পাশবৃত্তি চরিতার্থ করিবার সাধ তাঁহার ছিল না । তিনি এমনি সংযমী, এমনি জিতেন্দ্রিয় ছিলেন । শাস্ত্র এইজন্ত ব্রহ্মচারীর ধর্ম্মার্থে রমণীর পাদিপীড়ন ব্যবস্থা করিয়া দিয়াছেন, মল্লনংহিতায় তৃতীয় অধ্যায়ের ৫০ শ্লোকে উক্ত হইয়াছে—

নিন্দ্যাস্থষ্টাঙ্গ চাত্তাঙ্গ স্ত্রিয়ো রাত্রিষু বর্জ্জয়ন ।

ব্রহ্মচার্য্যেণ ভবতি যত্র তত্রাশ্রমে বশন ॥

জয়দেব ব্রহ্মচারীর পত্নী পদ্মাবতী নারী হইলেও কামকামনা তাঁহার হৃদয়ে উদ্ভেজনার অনন্য প্রজ্বলিত করিতে পারিত না। অহরহঃ ষণ্মকশ্চৈ, পতিসেবা বা অতিথিসেবায় তিনি মনপ্রাণ এতদূর জড়িত করিয়া রাখিতেন, যাহার প্রভাবে অল্প কামনা তথায় স্থান পাইত না।

জয়দেব ও পদ্মাবতীর বৈষ্ণবপ্রীতি, অতিথি সৎকারাদির বিষয় যখন চারিদিকে রাষ্ট্র হইয়া পড়িল, তখন দেশ বিদেশ হইতে উক্ত বৈষ্ণবগণ তাঁহাদের আশ্রয় লইতে আসিল। এইবার জয়দেব রাধামাধবের পূজার ব্যয়, অতিথি সেবার ব্যয় নিরীক্ষার জন্ত দেশপর্যটনে বাহির হইলেন। পদ্মাবতী পতির আদেশে গৃহে থাকিয়া ইষ্ট-পূজার বিধিব্যবস্থায় ব্রতী রহিলেন।



চতুর্দশ পরিচ্ছেদ ।

রাজার বিপত্তি ।

হিন্দু রাজার আয় অপত্যনির্কির্ষে প্রজাপালন করিতে আর কেহ পারেন নাই। প্রজার সুখের জন্ত রাজা রামচন্দ্র আপনার প্রাণোপম সহবান্ধবীকে পর্যন্ত পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, এরূপ দৃষ্টান্ত আর কোনও দেশে নাই। “প্রকৃতিরঞ্জনর” জ্যেষ্ঠ রাজা, সে দৃষ্টান্ত-হিন্দু রাজগণ প্রকৃত পক্ষে খোঁইয়া গিয়াছেন। আমরা যে সময়ের কথা বলিতেছি, সে সময় বাঙ্গালার শেষ স্বাধীন নরপতি রাজা লক্ষণ সেন বহু জনপদে আধিপত্য বিস্তার করিয়া ছুটির দমন ও শিষ্টের পালন করত অপত্য-নির্কির্ষে প্রজাপালন-নিরত ছিলেন। কেহ কেহ বলেন—বাঙ্গালার সেন বংশ কারস্থ, কেহ কেহ বলেন বৈদ্ধ। সাহা ইউক, রাজার জাতিবিচারে প্রজার অধিকার নাই, তবে তিনি যে পরম ধার্মিক এবং প্রজাবৎসল ছিলেন, তাঁহার রাজ্যে যে প্রজাবর্গের কোন প্রকার চুৎখকষ্ট ছিল না, তদ্বিয়ে ইতিহাস উজ্জল ভাষায় সাক্ষ্য প্রদান করিতেছে।

আজ কিছুদিন হইল—তিনি সসৈন্তে উড়িষ্যার নিকটবর্তী দেশ সকল অধিকার করিতে বাহির হইয়াছেন। উড়িষ্যার রাজা পরম বৈষ্ণব, আর নবদ্বীপের রাজা ঘোর শাক্ত। বৈষ্ণবাচার নারীস্বভাবের অনুরূপ নিতান্ত নিরীহ ভাব, আর শাক্তাচার ঘোর রুদ্রভাব তাই দোদুপ্রতাপ মহারাজের হৃদয় ভীমরোদ্রভাবে প্রভাবান্বিত ছিল; মহারাজ লক্ষণ সেনের শক্তি তাই অতুলনীয় ছিল। ভারতে মহারাজ লক্ষণ সেনের প্রভাব তখন অক্ষুণ্ণ ছিল; উড়িষ্যা-রাজ মুক্ত বিগ্রহ ভাল বাসেন না, বিশেষতঃ রাজা লক্ষণ সেনের সহিত তাঁহার কখন শত্রুতা নাই। নবদ্বীপাধিপতির সহিত বন্ধুভাব পরিপক্ব হইলে তাঁহার রাজ্য অপর শত্রুর কবল হইতে রক্ষা পাইবে, এইজন্ত উড়িষ্যার রাজা আনন্দদেব তাঁহার সহিত সন্ধি করিয়া মিত্রতা-সূত্রে

আবদ্ধ ছিলেন। রাজা লক্ষ্মণসেন রাজ্য জয় করিতেন, কিন্তু বশুতা স্বীকার করিলে কাহারও অধিকার-স্বত্ব কাড়িয়া লইতেন না, বরং আপনি তাহার বশীভূত হইয়া বন্ধুভাবে আলিঙ্গন করিতেন। এ ক্ষেত্রেও তাহাই হইয়াছিল; লক্ষ্মণসেন রাজা আনন্দদেবকে আলিঙ্গন করিয়া তাঁহাকে সমান ভাবে রাজ্যাধিকার প্রদান করিয়াছিলেন—এ কথা আমরা পূর্বে বলিয়াছি, এইজন্ত অল্প দেশ জয় করিবার মানসে রাজা এবারেও তাঁহার আতিথ্য স্বীকার করিতে পুরী গমন করিলেন।

এদিকে নবদ্বীপ রাজ্য রাজহীন দেখিয়া রাজার অমাত্যবর্গ রাজ্যের ঘোর অমঙ্গল সাধন করিতে লাগিল। পাঠানগণ দেশ আক্রমণের জন্ত লুণ্ঠিত হইয়াছিল, এক্ষণে তাহারা রাজকর্মচারিবর্গের সহিত ষড়যন্ত্র করিতে লাগিল, কিন্তু সহসা আক্রমণ করিতে সাহস করিল না। মহারাজ লক্ষ্মণসেনের বিশ্ববিখ্যাত প্রভাব ত তাহাদের অবদিত ছিল না। রাজ্যে রাজা নাই, অথচ রাজকুমার বড়ই পীড়িত হইয়া পড়িয়াছেন; তজ্জন্ত রাজ-মহিষী মহারানী ভুবনেশ্বরী বড়ই বিব্রত হইয়া পড়িলেন। কর্মচারিবর্গ পূর্বের গ্রায় সেরূপ মনোযোগ সহকারে রাজকার্য্য করিতেছে না; পুত্রের পীড়া ও রাজ্যের বিশৃঙ্খল ভাব দেখিয়া মহারানী দিশাহারা হইয়া পড়িলেন। দুই এক দিনের মধ্যে রাজা দেশে না ফিরিলে বিষম অনর্থপাত হইবার সম্ভাবনা, পুত্রের চিকিৎসারও কিছুই ব্যবস্থা হইতেছে না দেখিয়া রানী গুরুদেবকে সংবাদ দিলেন।

রাজগুরু ভৈরবানন্দ ঘোর বামাচারী সাধক; তান্ত্রিকক্রিয়াকলাপে তাঁহার আস্থা সমধিক। তিনি উপস্থিত হইয়া রাজ্ঞীকে আশ্বাস দান করত বলিলেন—মা! কুমারের পীড়া সাময়িকিক এবং রাজাও উপস্থিত নাই, কিন্তু বিশেষ তান্ত্রিককথাগের ব্যবস্থা না করিলে এ পীড়ায় অব্যাহতিলাভের উপায় নাই। বাহা হউক, আপনি চিস্তিত হইবেন না, অল্প রজনীতেই সে বাগের ব্যবস্থা করিব, আমি তাহার উদ্বোধন-আয়োজন করিতে চলিলাম, আপনি বিশেষ উৎকণ্ঠিত হইবেন না। রাজা রাজধানীতে নাই বলিয়া কুমার সিনা চিকিৎসায় মারা বাইবেন না।

এলিয়া ভৈরবানন্দ আশ্বাস দিয়া প্রস্থান করিলেন এবং অপরাহ্নে শ্রাধানবাগে ভগবতী ভীমা ভবানীর নিকট একটি বালকের প্রাণসংহার করিয়া রাজকুমারের প্রাণ রক্ষা করিবেন—এই সঙ্কল্প স্থির করিয়া জৈনিক শিষ্যের দ্বারা প্রতিবেশিনী একটি দরিদ্রা রমণীর একমাত্র পুত্রকে ভুলাইয়া নিজের আশ্রমে ভবনে লইয়া আসিলেন। ভৈরবানন্দের আশ্রম শ্রাধানের সন্নিকটে অবস্থিত, তাহার অনেক শিষ্য এই আশ্রমে তান্ত্রিক সাধনা করিয়া থাকে, শ্রামানন্দ শান্তানন্দ প্রভৃতি শিষ্যগণ গুরুদেবের সকল কার্যে ক্ষিপ্ৰহস্ত। বালককে নানা প্রকার প্রলোভনে ভুলাইয়া, তাহাদের কাছে রাখিয়া ভৈরবানন্দ রাজবাটীতে গমন করিলেন।

রাজা রাজ্যে নাই, কুমার ভীষণভাবে গ্রহচক্রে পীড়িত হইয়া পড়িয়াছেন। সকল গ্রহের কুগ্রহ-নাশিনী ভবানীপূজায় কুমারের এই-গ্রহ নাশ করিয়া, তাহাকে নিরাময় করত রাজার নিকট বাহাজুরী লইবেন ভাবিয়া ভৈরবানন্দ আজ একটি এরিদ্দের সর্বনাশ করিতে উত্তত হইয়াছেন। জানি না দেবী বিশ্বজননী মা ভবানী কান্ প্রাণে দরিদ্রা বিধবার পুত্র-রক্ত পান করিয়া রাজকুমারের কুগ্রহ নাশ করিবেন, আর ভৈরবানন্দই বা কান্ সাহসে এমন অসমসাহসিক কার্যে ব্রতী হইয়াছেন! দয়াময়ী না কি একজনের প্রাণরূপ উৎকোচ গ্রহণে আর একজনের প্রাণ রক্ষা করিবেন?

এদিকে রাজকুমারের পাঁড়া অত্যন্ত বাড়িয়া উঠিয়াছে—জীবনের আশা লোপ পাইবার উপক্রম হইয়াছে। সন্ধ্যাকালে এক প্রকার শেষ নিশ্বাস ফেলিয়া প্রাণবাণ্য বহির্গত হইবার উপক্রম করিয়াছিল, সমস্ত অঙ্গ হিম হইয়া গিয়াছিল, রাজচিকিৎসক এক প্রকার আশা ছাড়িয়া দিয়াছিলেন। রাজা থাকিলে হয়ত এ অবস্থায় আরও কত বড় বড় কবিরাজ আনিয়া পুত্রের চিকিৎসা করাইতেন, কিন্তু তিনি ত নাই, আর এখন ধীরে ধীরে সে অবস্থাও কাটিয়া গিয়াছে, পুত্র আবার চক্ষু মেলিয়া চাহিয়াছে দেখিয়া নাতার প্রাণে সাহস-সঞ্চার হইল, তিনি রাজ্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবী ভবানীর পদে প্রণত হইয়া বলিলেন—মা! পদাশ্রয়

প্রদান কর, দাসীর প্রতি দয়া কর, মহারাজকে এ সময়ে আনিয়া দাও, তাঁহার প্রাণাধিক পুত্রের অর্পণ সময়ে তাঁহাকে কাছে আনিয়া দাও ; কই গুরুদেব ত আসিতেছেন না ? বলিয়া রাণী দাক্ষণ দুঃখে মিরমাণা হইয়া পড়িয়া চারিদিক অন্ধকার দেখিতে লাগিলেন ।

ভক্তের প্রাণের ডাক ভক্তাধীনা ভবানীর কর্ণে পৌছিল। রাণীর জীবনের সাহস, প্রাণের আশা ভরসা কিরিয়া পাইবার জন্ত রাজা লক্ষ্মণসেনকে নবদ্বীপের ঘাটে আনিয়া উপস্থিত করিলেন । রাজা মৌকবতরণ করিয়া প্রহরিগণকে রাজবাটীর কুশল জিজ্ঞাসা করায় তাহারা কাঁদিয়া কুমারের নারান্নক রোগ-বার্তা জ্ঞাপন করিল । রাজা একমাত্র পুত্রের জন্ত কাতর হৃদয়ে রুদ্ধশ্বাসে অন্তঃপুরে প্রবেশ করিয়া আবেগভরে ডাকিলেন—রাণি রাণি ! আমার প্রাণের জীবানন্দ কই, তাহার অবস্থা কেমন ? এইবার রাণী ভুবনেশ্বরী উচ্চৈঃস্বরে চিৎকার করিয়া শোকোচ্ছ্বাস উচ্ছলিত স্বরে বলিলেন,—মহারাজ ! আর কি দেখিতে আসিয়াছ, আর কি দেখিবে, আমাদের জীবনের আনন্দ “জীবানন্দ” বোধ হয়, এতক্ষণ আমাদিগের কাঁকি দিয়া চিরদিনের মত নিরানন্দ সাগরে ডুবাইয়া চলিয়া গিয়াছে । আর রাজ্য-ঐশ্বর্য্য কাহার জন্ত, বলিয়া রাণী কাঁদিয়া আকুল হইতে লাগিলেন । মহারাজ লক্ষ্মণসেন অধীরভাবে পুত্রের শয্যাপাশে গমন করিয়া ডাকিলেন,—আনন্দ ! বাপ আমার, বাইবার সময় তোমাকে যে অক্ষুঃ-স্বাস্থ্য দেখিয়া গিয়াছিলাম, ইহারই মধ্যে এ বিয়ন বজ্র হানিয়া, বৃদ্ধ বয়সে এ দাক্ষণ শোকশেল বিদ্ধ করিয়া কোথায় বাইতেছ বাপ ! রাজা গাভ্রে হস্ত দিয়া দেখিলেন—জীবনের কোন আশা নাই । বক্ষে করাঘাত করিয়া রাজা শয্যাতে বসিয়া পড়িলেন, মহারানী ভুবনেশ্বরী প্রাণকাটা দুঃখে কাঁদিয়া অধীর হইলেন । শোকের চিহ্ন আর বেশীক্ষণ চক্ষের সম্মুখে রাখা উচিত নর ভাবিয়া রজনীর গভীর-ঘামে যখন আত্মীয়স্বজন শবদেহ স্থানান্তরিত করিবার উপক্রম করিতেছে, ঠিক সেই সময় ভৈরবানন্দ আসিয়া বলিলেন—ও কি করিতেছ, কুমার মরেন নাই, রোগাচ্ছন্ন অচেতন ; গ্রহের প্রকোপে মুচ্ছাশয় হইয়াছেন

শোকবিহ্বল রাজা ও রাণী গুরুর পদ ধরিয়া বলিলেন,—অভীষ্টদেবতা ! আর কি দেখিতেছেন, এই সঙ্গে আমাদেরও বাহাতে নাশ হয়—তাহা করুন, আর সহ করিতে পারি না, বিষম পুত্রশোকজনিত যন্ত্রণায় অস্থির হইতেছি ! ভৈরবানন্দ সান্ত্বনা দান করিয়া বলিলেন,—শব লইয়া আমার আশ্রমে চলুন, আমি শ্মশানবাগে কুমারকে জীবিত করিয়া দিব, কুমার মরে নাই—গ্রহের ক্ষেত্রে পড়িয়াছে ।

মৃত কুমারকে যখন গোপনে গুরুর আশ্রমে শ্মশান নৈকতে লইয়া যাওয়া হইল—রাত্রি তখন ঘোর অন্ধকারময়ী, প্রকৃতি নীরব নিষ্পন্দ । বামাচারী সাধক ভৈরবানন্দ শিষ্যগণ সাহায্যে শব যথাস্থানে রক্ষা করিয়া দেবীর পূজাদি করিলেন কিন্তু সেদিন যেন তাঁহার সমস্ত ক্ষমতা বার্থ হইতে লাগিল । ভৈরবানন্দ তথাপি বিচলিত হইলেন না, শ্মশানের উপকণ্ঠে আশ্রম সন্নিধানে স্বামীজীর আজিকার এ শ্মশানবাগ বড়ই ভীষণ, বড়ই হৃদয়বিদারক ! গুরুদেব যখন সেই নিরীহ বালকের প্রাণ হনন করিতে, ছুই জনকে খজা পারণে উত্তেজিত করিতে লাগিলেন, তখন রাজা ও রাণীর প্রাণ শিহরিয়া উঠিল ।

ভৈরবানন্দ আদেশ করিলেন, তোমরা দুইজনে ঐ বালককে দেবীর সম্মুখে বলিপ্রদান কর, তাহা হইলে রাজপুত্র পুনর্জীবিত হইবে, বংশরক্ষা হইবে । ঘোর শান্ত রাজা লক্ষণসেন গুরুপদানত হইলেও ক্রিয়ংগণ ইতস্ততঃ করিয়া আদেশ শিরোধার্য্য করিলেন, কিন্তু কোমলপ্রাণা রাণীর হৃদয় কাঁপিয়া উঠিল, সাহসে বুক ঝাঁপিয়া বলিলেন,—এ কি আদেশ, আমার মৃত পুত্রের জন্ত আর একজনের জীবিত পুত্রের প্রাণ নাশ করিব ? ইহার ত জনকজননী আছে : তাহারাও ত আমাদের মত শোকসাগরে ডুবিয়া দিশাহারা হইবে, আমাদের শিরে বজ্রপতন হইয়াছে, সে আঘাতের বিষম যন্ত্রণা যে কি হৃদয়বিদারক তাহা বুঝিতেছি । এক্ষণে জানিয়া শুনিয়া বুঝিয়া, এ চরিত্রবহ যন্ত্রণার হাড়ভাঙ্গা কষ্ট হাড়ে হাড়ে সহ করিয়া—অজানিত, নিরীহ, আর একজনকে স্বেচ্ছায় নিজের মথের জন্ত এ ভীষণ যন্ত্রণা প্রদান করিব কেন ? আহা ! বালকের বদন

মৃত্যুবিভীষিকায় পাংক্ত বর্ণ ধারণ করিয়াছে। সে গুরুদেবের প্রলোভনে পড়িয়া এখন বুদ্ধিয়াছে—তাহার জীবন সঙ্কটাপন্ন, তাই ছল ছল নয়নে আমাদের মথের পানে চাহিয়া আকুল, প্রাণ ভিক্ষা করিতে উদাস নয়নে চাহিয়া আছে। রাণীর প্রাণ কাঁদিয়া উঠিল, প্রাণের অন্তঃস্থল হইতে অক্লান্ত দুঃখপীড়িত ভীষণ দীর্ঘ নিশ্বাস ফেলিয়া পাগলিনীর মত বলিলেন,—রাজা ! রাজা ! অকারণে নিরীহ বালক হত্যা করিয়া, স্বেচ্ছায় একজনের বংশ নাশ করিয়া নিজবংশ রক্ষার প্রয়োজন নাই। ভবানীর ইচ্ছা হয় বংশ রক্ষা করিবেন, নতুবা এমন হীনকার্য্যে, এমন বিষম রাক্ষসের কার্য্যে ব্রতী হইয়া আমার বংশরক্ষায় তিল মাত্র ইচ্ছা নাই। যাক বংশ রসাতলে যাক—যাক সেনবংশ, ধবলীপৃষ্ঠ হইতে চিরতলে লুপ্ত হইয়া যাক ! পরম পবিত্র, পরদুঃখ-কাতর আজীবন স্বধর্ম্মনিরত পবিত্র সেনবংশে, এমন ছরপনৈয় কলঙ্ক-কালিমা মাথাইয়া বংশরক্ষার আশায় ছাই পড়িয়া যাক ! জীবানন্দ গিয়াছে ; জীবন চিরদিনের জ্ঞান নিরানন্দ-সাগরে ডুবিয়া হাবুডুব খাক, তাহা শতগুণে শ্রেয়ঃ ; তথাপি আমি না হইয়া নায়ের প্রাণে এমন শেলাঘাত করিতে পারিব না। রাণী আশ্রয় হইতে বাহির হইয়া যাইবার উপক্রম করিতেছেন, ঠিক সেই সময়ে একটা বিধবা বর্ষীয়সী রজনী বিগলিতবেশে, রক্ষকেশে, উন্মাদ-আবেশে, নিদারুণ করুণ স্বরে কাঁদিতে কাঁদিতে 'বক্ষে করাঘাত করত দৌড়িয়া আসিয়া বলিল,—

কই ! কই ! আমার প্রাণের পুতুলী, নয়নের মণি, গুণমণি কোথায় ! হতভাগা রাক্ষস আমার দুঃখ দারিদ্র্য নাশ করিবে বলিয়া, আমার হৃদয়-রতনকে ভুলাইয়া এ ভীষণ শূশানে বলি দিতে আনিয়াছে ? তখন উষার আলোক প্রায় দেখা দিয়াছে ; মহারাণীকে সম্মুখে দেখিয়া কোন দেবীপ্রতিমা ভ্রমে পদ পরিয়া বলিল—মা ! মা ! আমার প্রাণের একমাত্র ভরসা, হৃদয় আকাশের একমাত্র ঋবতারা “গুণমণিকে” ভিক্ষা দাও—আমার যে আর কেহ নাই মা, আমার বুক শুষ্ক করিয়া পাষণ্ড যে তাহাকে লইয়া আসিয়াছে ! বালকও মহা-রাণীর সঙ্গে সঙ্গে প্রাণভয়ে গোপনে আশ্রম ত্যাগ করিতেছিল। রাণী পুত্রহার উদ্গাদিনীর কাতর প্রার্থনায় কর্ণপাত করিয়া পশ্চাৎ ফিরিয়া দেখিলেন এব:

প্রাণভয়ে ভীত “গুণমণির” হাত ধরিয়া পুত্রশোকে জ্বলন্তহৃদয় লোচনলোরে অবরুদ্ধ চক্ষু মাতৃহস্তে পুত্রের হস্ত প্রদান করিয়া বলিলেন,—মা ! এই লও তোমার হারানিধি, মানুষ নিশ্চয় হইলেও দেবী মমতাহীনা নহেন : বিশ্বজননী বিশ্বের প্রাণরক্ষায় সতত বিব্রত—গ্রহণে নহেন ।

পুত্রহারা উন্মাদিনী প্রাণের পুত্রকে বকে পাইয়া উচ্ছ্বসিত আনন্দ আবেগে কাঁদিতে কাঁদিতে বলিলেন,—মা ! তুমি দেবীই বটে—আজ আমার জীবনের জীবন পুত্র দান করিয়া আমাকে যেরূপ আনন্দ দান করিলেন, মা আনন্দময়ী তোমাকে সেইরূপ আনন্দ দান করুন, তোমার বংশ ির-উজ্জ্বল হউক । বিধবার সেই প্রাণের অন্তঃস্থলনিহিত আনন্দভরা গুরুগম্ভীর আশীর্বাদ, সত্যীর অমোঘ ভৈরব উচ্ছ্বাস রাগীর হৃদয়ে আশার ভাতি উদ্দীপিত করিয়া দিল, তিনি ঐবাঁয়সী রমণীর পদধূলি লইয়া বলিলেন,—দেবি ! করাল-কৃতান্ত আমার একমাত্র নয়নের পুত্তলিকে হরণ করিয়া মনপ্রাণ শোকে জর্জরিত করিয়াছে ; আর কি সে আশার ধনকে ফিরিয়া পাইব ? সে আশার আশা আর নাই ; তবে তুমি যে প্রাণের পুত্র ফিরাইয়া পাইলে, ইহাতেও আমার পুত্রশোক কিয়ৎপরিমাণে প্রশমিত হইবে । যাও মা ! বাছার শুষ্ক মুখে স্নেহবারি প্রদান করিয়া ওষ্ঠাগত প্রাণ স্তম্ভীত করগে ! যখন জননীগণের আশা-নিরাশায় বক্ষঃস্থল আলোড়িত, তখন উবার আলোক ক্ষীণ হইয়া আসিয়াছে, পূর্বাকাশ অরণ্যরাগে রঞ্জিত হইবার উপক্রম করিতেছে ।



পঞ্চদশ পরিচ্ছেদ ।

জয়দেবের কীর্তি ।

পূর্বজন্মের স্মৃতিবলে কোনও অমানুষিক গুণসম্পন্ন না হইলে রাজা বা রাজ্ঞীর আসন লাভ করা যায় না । সাধারণ মনুষ্যভাগ্য যে এ ভাগ্যে ভাগ্যবান হইতে পারে না, মহারাণী ভুবনেশ্বরী আজ তাহার উদাহরণস্থল । একমাত্র পুত্রের প্রাণ তুচ্ছ করিয়া, নিজ রাজ্যের ভবিষ্যৎ আশা ভরসায় জলাঞ্জলি দিয়া, দুঃখিনী-পুত্রের প্রাণ রক্ষা করিলেন, জগতে নারী জাতির অতুল মহিমা অক্ষুণ্ণ রাখিয়া থািত হইলেন । কঠোর বামাচারী ভৈরবানন্দও মহারাণীর অতুলনীয় ত্যাগস্বীকার দেখিয়া মোহিত হইলেন । রাজা লক্ষ্মণসেন রাণীর প্রাণের তেজ দেখিয়া পুত্রশোক বিস্মৃত হইয়া সঙ্গীক রাজবাটী ফিরিবার জন্ত ব্যস্ত হইলেন ।

এই সময় হরিনামের মধুর স্বর সকলের শ্রবণকুহর পবিত্র করিল । বোধ হয় কোনও মহাস্বার শবদেহ সংকীৰ্ত্তনানন্দে বিভোর করিয়া শ্মশানে নীত হইতেছে । প্রাতঃকালের করুণা গাত, তাই এত শ্রবণ-মোহন ভাব ধারণ করিয়াছে ভাবিয়া সকলেই সেই দিকে নেত্র নিক্ষেপ করিয়া উৎকর্ণ হইয়া রহিলেন । দেখিতে দেখিতে এক দল সন্ন্যাসী নাম সংকীৰ্ত্তনে উন্মত্তপ্রায় হইয়া শ্মশানে ভৈরবানন্দের আশ্রম প্রাক্গণে যেখানে বামাচারী সাধক একটা নিরীহ বালকের প্রাণ বলি দিয়া একটা বিগতজীবন বালকের প্রাণরক্ষার জন্ত শ্মশানবাগ করিতেছিলেন, তথায় আসিয়া উপস্থিত হইলেন এবং বামাচারী শাক্তের এই কুৎসিত কাণ্ড দেখিয়া বলিলেন, স্বামীজী ! এ কি অদ্ভুত জীব-প্রীতি ! একটা মৃত জীবের জীবন দান করিতে গিয়া একটা জীবিত জীবের প্রাণ হনন, এ কি অত্যাশ্চর্য্য প্রতিক্রিয়া অথবা ইহা আপনার স্বার্থসিদ্ধির অমোঘ উপায় ! রাজা রাণীর মৃত পুত্রের প্রাণ দানের চেষ্টার, তাঁহাদের তুষ্টি সম্পাদনের ব্যর্থ বাসনায় নিজের ইষ্ট সাধনায় এত আসক্তি কেন ? জান না কি সন্ন্যাসি ! যে

ব্যক্তিগুণের জীবের অধমাননা করে, যেমন করিয়াই সে দেবীর অর্চনা করুক, দেবী তাহার প্রতি সন্তুষ্ট হন না । তুমি মাকে ডাক, কিন্তু মানুষকে তুচ্ছ কর, ইহাতে কি ভগবতী তোমার প্রতি সন্তুষ্ট হইবেন ? মাঃ সকলেরই মা, তিনি রাজারও মা; প্রজারও মা, নীচ জাতির মা, মহৎ জাতির মা । তিনি যে বিশ্বজননী । একটা গরজীবন মহৎ শিশুর জীবন রক্ষা করিতে কি মা তোমায় একটা ছুঃত শিশুকে তাহার মাতৃজেড় শূন্য করিয়া জীবন হরণে আদেশ দিয়াছেন ? দীন বলিয়া কি তাহার জীবনের কোন মূল্য নাই ? করুণাময়ী বিশ্বপালিনী মা কি এতই পাষণী, এতই কি একচক্ষুশালিনী, এতই কি কথিরলোলুপা ? হা হে, এত যদি ভাস্কি, রাজপুত্রের প্রাণরক্ষার্থ এত যদি দয়াপ্রবণতা, তবে দেবীপদে নিজের প্রাণ দান করিয়া সঙ্কল্প-সিদ্ধি কর নাই কেন, তাহা হইলে পরার্থপরতার পরম পুণ্যে তুমি দেবীপদে নির্বাণ পাইতে পারিতে । একটা অবোধ শিশুর প্রাণ লইয়া এত বাহাদুরী কেন ? দেখ দেখি উম্মাদিনী পুত্রহারা জননীর বদন পুত্রশোকে কি বিষম ভাব ধারণ করিয়াছে ? দেবী ভুবনেশ্বরী, ভুবনেশ্বরীরূপে, যদি আজ মায়া মমতার জাগ্রত মূর্তিরূপে, নিজের পুত্রপ্রাণ তুচ্ছ না করিতেন, তাহা হইলে তুমি আজ জংখিনীর প্রাণে কি ভীষণ দাগা দিতে বল দেখি ।

মহারাজ লক্ষ্মণসেন লজ্জার অধোবদন হইলেন । প্রজার সুখ দুঃখ তাহার উপর সমস্ত নির্ভর করিতেছে, তিনি নিজ সুখের জন্ত আজ এ কি বাত্ৰংস কাণ্ড করিতে বাইতেছিলেন ! পূর্বে কত হিন্দু রাজা প্রজার হিতের জন্ত স্বর্কষ, এমন কি পতিপ্রাণা পত্নী, রাজ্য, ঐশ্বর্য্য প্রভৃতি ত্যাগ করিতেও কুণ্ঠিত হন নাই, আর আমি মৃতপুত্রের প্রাণ পাইবার জন্ত এ কি করিতেছি ? রাজা লজ্জায় অন্তরালে অন্তহিত হইলেন । ভৈরবানন্দের বদন বিস্কল হইয়া গেল । শান্তানন্দ প্রভৃতি সহকারী শিষ্যগণ সে সোম্য শাস্ত মূর্তি বৈষ্ণবকে দেখিয়া প্রমাদ গণিলেন, আর জাগ্রত মূর্তি তারা দেবীও বৃষ্টি বৈষ্ণব সম্মাদীর জলদন্তীর সমরোচিত পঙ্কম বচন শুনিয়া থল থল হাস্ত করিতে লাগিলেন ।

বৈষ্ণব সাধু এইবার মায়ের সেই মূর্তির সম্মুখে ভক্তিবিনত মস্তকে অবস্থান করিয়া, জগজ্জননী মায়ের সেই ত্রিলোকবরেণ্য পদতলে শ্রিত বদনে বসিয়া আবার বলিলেন,—ভক্তবীর ! এ মায়ের কাছে এমন নিষ্ঠুর ভাবে শিশুবলি দিতেছিলে কেন ? না যে, চিরদিনই সন্তানবৎসলা, মাকে ডাকিয়া ধর্মজগতে আধিপত্য বিস্তার করিবার জন্ত সামান্য বিভূতির সাহায্যে এত পাপাচরণ কেন ? একজনের প্রাণের জন্ত একজনের প্রাণহনন, ধর্মজগতে এ বিভূতি সম্পূর্ণ অসত্য । যদি প্রাণ দিয়া প্রাণ বাঁচাইতে পার, যদি প্রাণময়ী মায়ের পদে নিজ প্রাণ উৎসর্গ করিয়া রাজ-কুমারের প্রাণ ভিক্ষা করিতে পার, যদি উৎকট তপশ্চায়া ব্রতী হইয়া সে প্রত্যাশা কর, তাহা হইলে একটা রাজকুমার কেন, তুমি বিশ্ববাসীকে নব জীবন দান করিতে সমর্থ হইবে । মায়ের রূপা হইলে, ইচ্ছাময়ীর ইচ্ছা হইলে শত শত মৃতদেহে প্রাণের সঞ্চার হইতে পারে । জগৎপ্রাণে প্রাণের স্পন্দন সমাহিত করাই বাহার কার্য্য, তাঁহার অসাধ্য জগতে কি আছে ? জগতে না ও বাবা যে এক, শ্রাম ও শ্রামা যে এক, অভেদ সম্বন্ধে সম্বোধিত, তবে কেন তাঁহাকে ক্রোধ-লোলুপা বলিয়া কলঙ্কিত কর ? না যে কঙ্কণার আধার, সর্বশক্তি-সমম্বিতা । শ্রাম, যে শ্রামা হইয়া শ্রীমদ্রাবনে শ্রীমতীর মান রক্ষা করিয়াছিলেন ; ভক্ত আশ্রয় ঘোষকে রূপা করিতে শ্রামই যে শ্রামী সাজিয়াছিলেন, তবে ভেদ কোথায় ? দেখ দেখি সন্ন্যাসী মহাত্মন ! তোমার শ্রামা মা আজ ত্রিভঙ্গ বঙ্ধিম মদনমোহন হরি কি না ?

সকলে সোৎসুক নেত্রে দেখিল, ভক্তের ভক্তিবলে কালী কৃষ্ণ হইয়াছেন, অদি ত্যজিয়া বাঁশী ধরিয়াছেন । তখন গগনভেদী হরিনাম ধ্বনিতে আশ্রানভূমি মুখরিত হইয়া উঠিল, সকলে ভক্তিভাবে ভক্তচরণে প্রণিপাত করিয়া পদধূলি গ্রহণ করিল । ভৈরবানন্দ আগন্তুক বৈষ্ণব সন্ন্যাসীর সাধনশক্তি দেখিয়া মুগ্ধপং স্তম্ভিত ও মোহিত হইয়া গেলেন । তাঁহার শিষ্যদ্বয় হরিনাম ধ্বনি শুনিয়া, বৈষ্ণবগণের প্রকট নীলাখেলা দেখিয়া বহু পূর্বেই আশ্রম ত্যাগ করিয়াছিল । রাজা ও রাণী হরিনাম মহানন্দে সম্বোধিত হইয়া ভক্তের চরণতলে এইবার লুপ্তিত হইয়া ক্ষমা ভিক্ষা করিলেন—

তার পর প্রবুদ্ধ হইয়া বলিলেন,—হে বৈষ্ণব, হে সাধনশক্তিপরায়ণ ভূদেব !
 যথার্থই ভক্তি-ডোরে তুমি হরিকে বাধিয়াছ। আমাদের প্রাণে শাক্ত-বৈষ্ণবে
 যে এত দিন একটা বিরোধ ভাব বর্তমান ছিল, আজ তোমার রূপায়, তারা দেবীর
 মদনমোহন মূর্ত্তি ধারণ দেখিয়া, সে ভেদভাব ঘুচিয়া গেল। ভক্তপ্রবর ! আমাদের
 পুত্র ইহলোক ত্যাগ করিয়াছে বলিয়া কুণ্ঠিত নহি, আজ তাহার প্রাণত্যাগে
 এই দৈবশক্তি প্রত্যক্ষ করিরা আমরা মানবজীবন পণ্য করিলাম ! সাধু হাসিতে
 হাসিতে বলিলেন,—মহারাজ ! ভৈরবানন্দের শ্মশানবাগ ব্যর্থ হয় নাই, তবে ভিন্ন
 পথে ধাবিত হইয়া সাধন-পথ পঙ্কিল হইয়া গিয়াছিল। ভয় নাই আপনার পুত্র
 প্রাণ পাইয়াছে। মহারাণী ভুবনেশ্বরীর প্রাণ-দেওয়া পরার্থপরতায় রাজকুমার
 প্রাণ পাইয়াছে, চুঃখিনীর আনন্দ আশীর্বাদও সাংক্য হইয়াছে। এই বলিয়া ভক্ত-
 বীর হরিশ্চন্দ্র সহকারে শবের হস্ত ধারণ করিবামাত্রই কুমার তৃণশয্যা পরিহার
 করিয়া গাত্রোত্থান করিল। রাজা ও রাণী আনন্দে অধীর হইয়া বলিলেন, কে
 বলে পৃথিবীতে দেবতা নাই, কে বলে ব্রাহ্মণের ব্রহ্মহুলোপ হইয়াছে ? এখনও
 যে তাঁহার সাধনবলে অঘটন সংঘটন করিতে সমর্থ, আজ তাহা স্বচক্ষে দর্শন
 করিলাম। প্রভু তুমি মানুষ নও, সাধনবলে দেবত্ব পাইয়াছ বলিয়া রাজা ভক্তচরণে
 গড়াগড়ি দিতে লাগিলেন। রাণী গলগল্যাকৃতবাসী হইয়া পরম ভক্ত আগন্তুকের
 পদে মাথা রাখিয়া ভক্তিবাস্পাকুলকণ্ঠে বলিলেন,—কে তুমি প্রভু ! হরিনাম
 মহামন্ত্রে মৃতদেহে প্রাণ সঞ্চার করিয়া আজ আমাদের বংশ রক্ষা করিলে ? উৎকট
 সাধনবলে সাক্ষাৎ ভগবচ্ছক্তিসম্পন্ন না হইলে কি এ শক্তি সাধারণ ভক্তের পক্ষে
 সম্ভবপর হইতে পারে ? আজ নবদ্বীপ শ্মশানে আপনার এ অদ্বুত সাধন-শক্তি
 দৈবশক্তির তুল্য। আমাদের প্রতি প্রসন্ন হইয়া আজ যে লীলাখেলা দেখাইলে,
 জগৎবিনিময়েও একতজ্জতার পরিশোধ হইবে না।

ভক্তবীর রাণীকে সাগ্রহে হস্ত ধারণ করিয়া তুলিয়া সন্তানের স্নায় বিনীত ভাবে
 বলিলেন,—মা ! আপনার অদ্বুত পরার্থপরতা, পরপুত্রের জীবনরক্ষার্থে দৃঢ়চিত্ততা,
 আপনার একমাত্র পুত্রের প্রাণের তত্ত্ব নিঃস্বর্তনটাই রাজকুমারের জীবনলাভের এক-

মাত্র কারণ । ইহাতে আমার কৃতিত্ব কিছুই নাই, আপনার প্রাণের উদারতাই আপনার সুখের পথ মুক্ত করিয়াছে, আমি নিমিত্ত মাত্র । একমাত্র পুত্রের জীবন-প্রলোভন যে আপনাকে রাজধর্মচ্যুত করিতে পারে নাই, ইহাই রমণীকুল মধ্যে আপনার বিশিষ্টতা । ধন্য আপনার প্রাণের বল, ধন্য আপনার ধর্ম বিধানের ফল । তার পর রাজাকে বক্ষে তুলিয়া লইয়া বলিলেন,—মহারাজ ! আমাকে কি চিনিতে পারিতেছেন না ? আমি যে স্বর্গগত মহাত্মা ভোজদেব ও বামাদেবীর অধম পুত্র জয়দেব । আপনার বীরভূম জেলার কেন্দুলী গ্রামের হুঃস্থ প্রজা, আপনার চিররক্ষিত দরিদ্র ব্রাহ্মণ ।

ওহো ! চিনিরাছি, সন্দেহ দূর হইয়াছে । আমার সেই চিরপূজ্য ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণীর ভক্ত পুত্র জয়দেব, সেই সাধনসিদ্ধ অবতারকল্প মহাপুরুষ জয়দেব ! অনুমান করিয়াছিলাম, কিন্তু সাহস করিয়া বলিতে পারি নাই, এক্ষণে সন্দেহ নিরাকরণ হইল । ভক্তচূড়ামণি ! পুত্র ধন্য সাধনা তোমার, তোমার পুত্র পদস্পর্শে আজ নবদীপ ধন্য, আমরাও কৃতার্থ হইলাম । পৃথিবী যে এখনও ভূদেবশূন্য হয় নাই, এখনও যে দেবশক্তিসম্পন্ন, আর্ঘ্য শ্রমিকুল মহিম্মণ্ডিত, দেবতাস্বরূপ ভূদেব ব্রাহ্মণ ধরণীতল ধন্য করিতেছেন, তাহার আর সন্দেহ নাই । মহাত্মন ! আজ আপনার শ্রীমুখনিঃসৃত হরিনাম মহানন্দবলে মৃতদেহে জীবন সঞ্চার হইল, সেনবংশের লুপ্তপ্রায় জন্মগণ্ডম পুনঃ সংস্থিত হইল । ভক্তপ্রবর ! আমরা কক্ষফলে আবদ্ধ—অসার সংসার-পক্ষে নিগঞ্জিত হইয়া এ মহাভাবে বিভোর হইতে পারিলাম না, এ মরণ-বারণ হরিনামের মহাত্ম্য উপলব্ধি করিতে পারিলাম না, কক্ষফের পড়িয়া এ ছল্লভ জন্ম হেলার নষ্ট করিলাম । উপায় কি হইবে জয়দেব, কবে এ কক্ষফের কাটিবে, কবে আমরা তোমার মত সেই সার্বভৌম পুরুষের পদে দেহ মন প্রাণ, আমাদের সর্বস্ব সমর্পণ করিয়া তন্ময় হইব, কবে সে শুদিন হইবে জয়দেব ! ভক্তগদগদ চিত্তে, বিকল অন্তরে ভাবমগ্ন হইয়া উচ্চৈঃস্বরে হরিনাম করিতে করিতে জয়দেব বলিলেন,—দীনবন্ধু কৃষ্ণ নামে ঘুচে কক্ষফের । রাজা প্রাণ ভরে বল হরিবোল, হৃদয় খুলে বল হরিবোল—মর্শ্বের বেদনা, প্রাণের হুঃস্থ যাতনা, হৃদয়ের ভীষণ

ভাবনা ঘুচাইতে হরিনাম ভিন্ন আর কোনও মহোষধ নাই—আবার প্রাণ ভরিয়া সকলে বল হরিবোল ।

ভৈরবানন্দ ও তাঁহার শিষ্যগণ ব্যতীত সকলে প্রাণের কবাট পুলিয়া হরিনাম ধ্বনি করিয়া উঠিল । মৃত্যুর লীলাক্ষেত্র নবদ্বীপের এই মহাশ্মশানে আজ স্নয়ন মৃত্যুই ভীতিবিহ্বল, মৃত্যুভয়-নিবারণ হরিনামে চঞ্চল হইয়া উঠিল । রাজা ও রাণী জয়দেবকে শিক্ষাগুরুরূপে অভিষিক্ত করিয়া অনবরত হরিনাম করিতে লাগিলেন । পুত্রহারা ধীবরকন্ঠা আর থাকিতে পারিল না । এ প্রাণারাম দৃশ্যে, ভক্তের এ ভক্তিমাথা হরিনাম কীর্তনে সেও পুত্রসহ পুলকিত প্রাণে করতালি দিয়া নৃত্য করিতে লাগিল ।

জয়দেবকে মধ্যে রাখিয়া রাজা ও রাণী মৃত পুত্র কোলে করত রাজবাটী অভিমুখে যাত্রা করিলেন । গুরুদেব ভৈরবানন্দকে জয়দেব বিশেষ অনুন্নয় বিনয় করিয়া সঙ্গে বাইতে বলিলেন এবং তাঁহার নিকট অশেষ প্রকার বিনতি স্বীকার করিলেন, রাজাও পদে ধরিয়া তাঁহাদের সহিত রাজভবনে বাইতে ক্রতাজ্জলিবদ্ধ হইলেন, কিন্তু ভৈরবানন্দ অপমানে কালসপের মত বিষ উদগীরণ করিতে করিতে সে স্থান ত্যাগ করিলেন । শুধু তাঁহার নহে, তাঁহার প্রতিষ্ঠিতা মহাদেবী ভবানীর অপমান, ভক্ত কি তাহা সহ্য করিতে পারে ? প্রতিহিংসায় তাহার প্রতিশোধ গ্রহণ করিতে রুতসঙ্কল্প হইলেন । শ্রামানন্দ ও শাক্তানন্দ রাগে রক্তবর্ণ হইয়া গরগর করিতে লাগিল । ভবরাণী ভবানী কিন্তু প্রসন্নময়ী হইয়া জয়দেব ভক্তের ভক্তিমাথা নাম-সুধা পানে মোহিত হইয়া মনে মনে আশীর্বাদ করিলেন ।

কি করিতে আসিয়া কি করা হইল, শ্রীরাধামাধবের পূজার ব্যয় ভার সংগ্রহ করিতে আসিয়া আজ তদীয় চরণরূপাবলে একটী মহৎ কার্য্য সংসাধিত হইল দেখিয়া ভক্তপ্রবর জয়দেবের প্রাণ গলিয়া গেল । তিনি রাজবাটীতে আসিয়া সমস্ত দিন ভাবসমাধিমগ্ন হইয়া ভগবানের অচিন্তনীয় লীলার বিষয় চিন্তা করিতে লাগিলেন ; কিছুতেই কূল পাইলেন না, ডুবিয়া ডুবিয়া ভাবসাগরে তলাইয়া পিয়া আত্মহারা হইলেন বটে, কিন্তু সে অসাধ্য বিষয়ে রুতকার্য্য হইতে পারিলেন

না ; যে ভক্ত ভক্তিপ্রবাহে অবগাহন করিয়া ভাবের অতলজলে তলাইয়া গিয়া আপনহারা হইয়াছে, তাহার কি আর পরিমাণ করিবার শক্তি থাকে ? জয়দেব বিভোর-প্রাণ, নীরব, নিষ্পন্দ, কোন সাড়া শব্দ নাই ।

ভগবানের রূপায় কোন একটা মহৎ কার্য্য সম্পন্ন করিলে প্রাণে যে একটা অসীম আনন্দ উপচিত হয়, মানুষ তাহার বেগ সহ করিতে পারে না ; সে শক্তি শক্তিমানের হইলেও ভক্ত সে শক্তির পদতলে পড়িয়া আপনাকে ভুলিয়া যায় । জয়দেব সমস্ত দিন ভাবরাজ্যে পরিভ্রমণ করিয়া সন্ধ্যার পর ধীরে ধীরে বাহ্য প্রকৃতিস্থ হইতে লাগিলেন । রাজা-রাণী ও অপরাপর ভক্ত এই ভক্তের সহিত সমভাবেই তন্ময় হইয়াছিলেন—এতক্ষণ পরে তিনি বাহ্য চৈতন্য লাভ করিয়া ইষ্টদেবতার চরণে প্রণিপাত করিলেন । সকলে সাষ্টাঙ্গ হইয়া স্ততিনতি জ্ঞাপন করিল ।



ষোড়শ পরিচ্ছেদ ।

পুরীধামে ।

মুহূর্ত্ত ভক্তিধন লাভ করিলে ভক্ত আর কোন ধনের আকাঙ্ক্ষা করে না—এমন কি মোক্ষপদও তাহার নিকট অকিঞ্চিৎকর বলিয়া বোধ হয় । এ মুহূর্ত্ত ভক্তি, এই জন্ম-সার্থক-কর, পরম পাবন ভক্তিধন—সাধু মহাজন ব্যতীত লাভ করিতে পারে না । রাজা লক্ষণ সেন পূর্বাপরই পরম ধার্মিক, হৃদয় তাঁহার ধর্ম্মবারিসিক্ত হইয়া অতি রমণীয়, পবিত্রাদপি পবিত্র ভাব ধারণ করিয়াছিল । ক্ষেত্র উর্ব্বর হইয়াছিল, আজ শ্রীমদ্ জয়দেবের ত্রায় সাধনসিদ্ধ মহাসাধকের কৃপায় হরিনামের মহাবীজ পতিত হইল, দেখিতে দেখিতে ভক্তি-সলিল সেচনে তাহাতে মহাভাবের অঙ্কুরোদগম হইতে লাগিল । মহারাজ আর মান্নাময় সংসারের অধীন হইয়া ভোগৈশ্বর্য্যে ডুবিয়া থাকিতে পারিলেন না, পুত্রকে যৌবরাজ্য্যে অভিষিক্ত করিয়া তিনি জীবনের শেষে তীর্থ পুরীধামে সঙ্কীর্ণ প্রবেশ করিতে ইচ্ছা করিলেন । পুরীর রাজা আনন্দদেব এখন তাঁহার মিত্র হইয়াছেন, কিছু দিন তাঁহার সহবাস-সুখে অবস্থান করিয়া দীননাথ জগন্নাথের চরণামৃত পানে জীবন সার্থক করিবেন, চিত্তপটে এই বাসনা জাগরিত হইলে, রাজা পরমগুরু মহাত্মা জয়দেবকে তাঁহার সহগামী হইতে পদে ধরিয়া অনুরোধ করিলেন । প্রভু বলিলেন,—আমি ভক্তবীর আনন্দদেবের সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া শ্রীরাধামাধবের ভোগারতির সাহায্য প্রার্থনা করিব, তাঁহার নিকট বাইব এবং পুরীর জাগ্রত দেবতা জগন্নাথের পদে মাথা রাখিয়া মনস্কামনা সিদ্ধির প্রার্থনা করিবার জন্তই বাটীর বাহির হইয়াছি, তবে আপনারা অগ্রসর হউন, আমি অপর দুই একটা ভক্তের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া আপনাদের সহিত সম্মিলিত হইব ।

মহারাজ লক্ষ্মণসেন শ্রীরাধামাধবের ভোগের জ্ঞান সহস্র মুদ্রা দানে প্রতিশ্রুত হইয়া বলিলেন,—যখন আবশ্যক হইবে। আদেশ করিলে তদুত্তরে পাঠাইয়া দিব, এবং আরও বেশী আবশ্যক হইলে আজ্ঞামাত্রে তাহা পূরণ করিব ; ক্রটি প্রভু আপনি বাহা করিয়াছেন, সমস্ত রাজ্য এমন কি প্রাণ বিনিময়েও তাহার পরিশোধ হয় না। প্রভু জয়দেব বলিলেন,—মহারাজ ! জগতে জগন্নাথের প্রভুই সর্বত্র বিরাজিত—এ জগতে বাহা হয়, সমস্তই তাঁহার ক্ষমতার, সর্বশক্তির আধার সর্বেশ্বর পতিতপাবনের শক্তি অতুলনীয়—মানুষের কিছু মাত্র শক্তি নাই, তবে সময়ে সময়ে উপলক্ষ্য-মাত্র হইয়া মানুষ সেই শক্তিমানেরই মহিমা প্রচার করিয়া থাকে। আপনার সৌভাগ্যোদয়ের কৰ্ত্তা আমাকে মনে করিয়া জয় ঘোষণা করিবেন না, বিশ্বকৰ্ত্তা বিশ্বেশ্বরের জয় ঘোষণা করিয়া কৃতার্থ হউন, আমাকেও কৃতার্থ করুন। এই বলিয়া ভক্তচূড়ামণি জয়দেব সেই দিনই রাজধানী পরিত্যাগ করিলেন।

হৃদয়ে ব্যর্থ ভক্তিভাব জাগিলে তখন শাক্ত-বৈষ্ণবে ভেদ থাকে না, ঘোর শাক্ত রাজা লক্ষ্মণসেনের হৃদয় ভক্তিভাবে বিভোর, তিনি মা ও বাবাকে অভিন্নভাবে সন্ধান পাওয়া মনের সন্দেহ দূরে কেলিয়া নিঃসন্দেহ হইয়াছেন, তিনি বুঝিয়াছেন,—মা না থাকিলে বাবা থাকিতে পারেন না, বাবা না থাকিলে মায়ের অস্তিত্বও তিরোহিত হইয়া যায়, অতএব পুরুষ ও প্রকৃতি, ব্রহ্ম ও মায়া, শিব ও শক্তি তিনি আজ একাধারে দেখিয়া গিয়া হইয়াছেন। বিশেষতঃ বিষ্ণুভাব হৃদয়ে জাগ্রৎ হইলে আর ঐশ্বর্যভোগের বাসনা থাকে না। বৈষ্ণবভাব সকল ভোগেচ্ছা দূর করিয়া হৃদয়ে মন্ত্রির প্রবল ইচ্ছা জাগাইয়া দেয়। বঙ্গদেশে শ্রীমজ্জয়দেবের হায মহাভক্তের আবির্ভাবে তখন এই ভাবের ভক্তই বেশী হইয়াছিল, তাই গোলোকের গোবিন্দানুরক্তি তখন জীবের প্রাণকে তন্ময় করিয়াছিল। আদর্শ অনুসারেই জীবের জীবন গঠন হয়, যখন যে আদর্শ সম্মুখে দেখিতে পায়, তখন সেই আদর্শেই মানবের হৃদয় গঠিত হইয়া উঠে। মহাপুরুষ জয়দেবের আদর্শ তখন দেশব্যাপ্ত, তাই যে তাঁহার সঙ্গ করিতেছে, যে তাঁহার সহিত হরিনাম

সুধায়ুত পান করিতেছে, সেই প্রমত্ত হৃদয়ে তাঁহাকে দেবতা ভাবিয়া তাঁহারই অন্তসরণ করিতেছে ।

অবতারকল্প মহাপুরুষের এমনি আকর্ষণী শক্তি ; পরের প্রাণকে টানিয়া লইয়া আপন প্রাণে মিশাইবার এমনি অপূৰ্ব্ব কৌশল ; এরূপ মহাপুরুষ জনগ্রহণ করিয়া একটা অঙ্গুলি হেলনে সমাজকে বেরূপ চালনা করিবেন, অপরে শত চেষ্টা করিলেও তাহার কণিকামাত্র করিতে সমর্থ হইবে না । সমাজ শক্তির উপর আধিপত্য বিস্তার করিতে হইলে দৈববশক্তি প্রভূত পরিমাণে পাওয়া উচিত ; নতুবা কোন ফল হয় না ।

পরম বৈষ্ণব জয়দেব যেখানে বাইতেছেন, হরিনামের অমোঘ বীজ সেখানে ছড়াইতেছেন, সেইখানেই জীবের চৈতন্ত্য হইতেছে, চৈতন্ত্যময়ের চৈতন্ত্যে চৈতন্ত্যময় হইয়া আবার তাহার বৈষ্ণবভাবে বিভোর হইতেছে, লুপ্তপ্রায় বৈষ্ণবভাব আবার বাঙ্গালা দেশকে ডগমগ করিয়া দিতেছে, বঙ্গদেশ আবার সাহসিক ভাবমগ্ন হইয়া হরিনাম সার করিতেছে । যখন যে ভাবের প্রভাব, সেই ভাবেরই আচার-বিচার তখন দেশবাসীর আচরণীয় হইয়া থাকে ।

রাজা লক্ষণসেন ব্রহ্মচারী জয়দেবের আসক্তিশূন্য হৃদয়ভাবে মুগ্ধ হইয়া, হরিনাম মহামন্ত্রের অসীম প্রাণদান শক্তি দেখিয়া এবং সেই অসীম শক্তিবলে জয়দেবের এই অমানুষিক শক্তি অবলোকন করিয়া তিনি আর ভোগলালসায়, বিষয়বাসনায় মজিয়া বৃথা জীবন ধারণ করিতে ইচ্ছা করিলেন না । নিত্যধনের অন্বেষণে যাহার মন বিব্রত, সারাৎসারকে সার ভাবিয়া তাঁহার ধ্যান ধারণায় যাহার চিত্ত অস্থির, সে অনিত্য বস্তুর জন্ত বৃথা কালক্ষয় করিবে কেন ? বতক্ষণ রজোগুণ প্রধান, ততক্ষণ জীবের মদমাৎসর্য্য-বীৰ্য্য-ঐশ্বর্য্য জ্ঞান । যখন সত্ত্বজ্ঞানের উদয়ে প্রাণ মায়ামোহের অতীত, তখন বিষয়মগ্নতৃষ্ণিকা আর তাহাকে সংসার-মরুভূমিতে ফেলিয়া বৃথা আশার প্রলোভনে মুগ্ধ করিতে পারে না ।

শক্তির বরপুত্র মহারাজ লক্ষণসেন প্রাণের অধিষ্ঠাত্রী তারাদেবীর পদে প্রণিপাত করিয়া সন্তীক উড়িয়াভিমুখে যাত্রা করিলেন । আজ আর মহারাজের

হৃদয়ে দুর্বলতা নাই, মহাশক্তির উদ্ভামনৃত্যে সে হৃদয় ভরিয়া গিয়া সমস্ত অকর্ণ্যগাতা, সমস্ত উৎসাহহীনতা নষ্ট হইয়া সকল শক্তির আকর হইয়া উঠিয়াছে। শক্তি জাগৃত হইলে সাধকসদয়ে ভক্তির বাণ ডাকিয়া উঠে, মা জগজ্জননী আজ রাজার প্রাণে এ বাণ ডাকিয়া না দিলে মান্নার জীব কি কখন মোহিত-মোহন সংসারমায়া কাটাইতে পারে? শক্তীধরী মায়ের শক্তিই এ শক্তির মূল্যধার, তিনি জীবকে শেষ জীবনে এই ভাবে ভাবিত করিয়া মান্নামোহের অতীত কৈবল্যপথে ধাবিত করেন, বিষ্ণুভক্তি দান করিয়া জীবকে শিবস্বরূপ সাত্বিক ভাবাপন্ন করিয়া অমৃতের অধিকারী করিয়া থাকেন, এইজন্ত তিনি “বিষ্ণুভক্তি-প্রদা” নামে চরাচর-বিখ্যাত।

জয়দেবের মহিমালোকে বৈষ্ণবাকাশ অভিনব স্বর্গীয় কোমলী-বিভাসিত হইয়া উঠিল; তিনি যেখানে বাইতে লাগিলেন, সকল স্থানের ভক্তগণ আরাধ্য-দেবতা জ্ঞানে তাঁহাকে আন্তরিক ভক্তির পুষ্পাঞ্জলি দিয়া পূজা করিতে লাগিল। ভগবানের রূপপাত্র জয়দেব গোস্বামীর অসাধারণ সাধনশক্তিতে, শক্তির বরপুত্র রাজা লক্ষণসেন কেন, অতি বড় শাক্ত ভৈরবানন্দও মুগ্ধ হইয়াছিলেন, কিন্তু অহংভাব তাঁহার হৃদয়রাজ্য অধিকার করিয়া বসিয়াছিল বলিয়া তিনি রাজার মত জয়দেবের নিকট নত হইতে পারিলেন না।

ভক্তি পাকা হইলেই প্রেম হয়, যিনি বোল আনা প্রাণ দিয়া এই প্রেমকে পূজা করিতে পারেন, প্রেমময়ী মা বা প্রেমের হরি তাঁহার হৃদয়রাজ্যে প্রজারূপে চিরদিন প্রজাস্বত্ব গ্রহণ করিয়া প্রজাপতিত্ব প্রদান করেন। রাজা সাধনবলে ভক্তিভাব পাকা করিয়া লইয়াছিলেন। তাই একদিনে এই মহাপুরুষের রূপবলে তাঁহার মান্নার শৃঙ্খল ছিন্ন হইল; তিনি পুত্রের করে রাজ্যভার সমর্পণ করিয়া উড়িয়া বাত্মা করিলেন। সাধুসঙ্গ না হইলে ভক্তিলাভের উপায় নাই, মহাজনের সম্মোহন শক্তিবলে আকর্ষিত না হইলে এমন সহজে সংসার প্রলোভনের হাত এড়াইতে পারা যায় না। সাধুজনের রূপালাভ হইলে যে সমস্ত পাপ-তাপ নষ্ট হইয়া জীব ইষ্টলাভে সমর্থ হয়, ইহা অদ্রাস্ত সত্য। গঙ্গা পাপ হরণ করেন, শশী

তাপ হরণ করেন, কল্পতরু দাতা দারিদ্র্য হরণ করেন, কিন্তু একমাত্র সাধুসঙ্গ লাভে এ সমস্তই অপহৃত হইয়া থাকে। জন্মদেবের ত্রায় মহতের সঙ্গ হ্রীভ, বহু জন্মের শ্রুতি না থাকিলে ইহা লাভ হয় না। রাজা লক্ষ্মণসেনের শ্রুতির ইয়ত্তা নাই।

রাজা যখন উড়িষ্যা আনন্দদেব-সদনে উপস্থিত হইলেন, তখন আনন্দদেব রাজা লক্ষ্মণসেনকে এতদূর ত্যাগী, বিষয়বিরাগী বলিয়া বিশ্বাস করিতে পারেন নাই। কিন্তু মহারাগী ভুবনেশ্বরী রাজা আনন্দদেবকে সান্ত্বনাবাক্যে বলিলেন— রাজন্! আপনি বুঝা চিন্তা পরিহার করুন, আমাদের প্রাণে এখন আর কোন কু-অভিপ্রায় বা কু-অভিসন্ধি নাই। যে সাধুর অপার মহিমায়, যে ভগবানের অসীম করুণায় মৃতপুত্রের জীবন পাইয়াছি, সেই মহামহিম সাধুর নির্দেশ মতে জগতের গতি বিশ্বপতির পদে মাথা রাখিয়া কৃতার্থ হইতে আসিয়াছি; অরি-ভাব আর আমাদের হৃদয়ে নাই, রাজ্য ঐশ্বর্যের অসার কামনা আর আমাদের হৃদয়ে স্থান পায় না; বহু দিন এ মহাভোগে ভুগিয়া আজ ত্যাগের পথে অগ্রসর হইতে প্রয়াসী হইয়াছি; হিন্দুরাগী কখনও মিথ্যা কথা কহিয়া কাহারও অনিষ্ট করে না, আপনি পরমভক্ত, অকপট হৃদয়ে আমাদের মহাপ্রভু দর্শনের অধিকার প্রদান করুন।

রাজা আনন্দদেব আজ সম্রাট সম্রাটপত্নীর দীনতা, তাঁহাদের ভক্তিপ্রবণতা দেখিয়া মুগ্ধচিত্তে অভিবাদন করত বলিলেন—মা! আজ আমি ধন্ত হইলাম— আপনাদের পদার্পণে আমার রাজবাটী পবিত্র হইল; মনে করিয়াছিলাম— ইহা আপনাদের ভাগমাত্র, কিন্তু আপনার আশ্বাসবাক্যে আমার ভ্রম ঘুচিয়া গেল, আমি বহুদিন হইতেই আপনাদের অধীন। মা! আমার অপরাধ মার্জনা করুন, অশেষ শক্তিশালী মহামায়ার বরপুত্র আপনারা, আজ ত্যাগের মহিমায় মহিমান্বিত, পরম বৈষ্ণব হইয়াছেন, এ কাহার মহিমা মা?

রাগী বলিলেন—এ মহিমায়ের মহিমা—বাহার রূপায় শুষ্ক কাষ্ঠ মুঞ্জরিত হয়, বাহার রূপায় পশু গিরি লঙ্ঘন করিতে পারে, বাহার রূপায় মরা গাঙ্গে বাণ ডাকে,

এ সেই শ্রীগুরুরই মহিমা । রাজা লক্ষ্মণসেন অতি বিনীত ভাবে বলিলেন—
তাই আনন্দ ! সন্দেহ করিও না, সন্দেহ করিবার ভাব আর এ হৃদয়ে নাই ।
পূর্বে ভেদভাব বর্তমান থাকায় মা-বাবা পৃথক্ ভাবে ভাবিতাম—হুই যে এক,
এভাবে তখন মনে স্থান পাইত না, এক্ষণে সে ভাব তিরোহিত হইয়াছে । যেদিন
হইতে ঈশ্বরকল্প মহাপুরুষ মৃতপুত্রের প্রাণ দান করিয়াছেন, যে দিন হইতে সেই
পরমকারুণিক গুরু দয়াময় প্রেমরূপ অপূর্ব জ্ঞানাজ্ঞানশলাকার দ্বারা চক্ষুর বিচিত্র
রূপাতিশয্য সমুৎপন্ন করিয়াছেন, সেই দিন হইতে এই ব্রহ্মময়ীর রচিত জগতে
প্রত্যেক বস্তুতে সেই সচ্চিদানন্দ অথও ব্রহ্মস্বা অনুভব করিয়া মুগ্ধ হইতেছি ।
আজ সেই মহানের মহান, পরনের পরম এবং অনাদিরও আদি, অচিন্ত্যস্বরূপ
ভগবানকে সংসারের সর্বত্র এবং এই সমস্ত সংসার ভগবানে দর্শন করিয়া ভূমানন্দ
উপভোগ করিতেছি । শ্রামাশ্রমে আবদ্ধ ভেদ নাই, হৃদয়মন্দিরে শ্রান্না মা আমাদের
অসি ছেড়ে বাঁশী ধরেছেন, পরমগুরুর কৃপায় বৃদ্ধিতেছি—সব এক, ভেদজ্ঞান কেবল
পতনের মূল, সাধনপথের শূল, তাই রাজা, এত হীনতা, এত দীনতা স্বীকার
করিয়া আজ দীননাথের দ্বারে দীন-ভিখারীরূপে উপস্থিত হইয়াছি । চল তাই !
প্রভুর মন্দিরে লইয়া চল, সে রাজীবচরণ দর্শনে জীবন সার্থক করি । পূর্বে রাজ্য-
লোভে অর্থলোভে আসিয়াছিলাম, এবার পরমার্থলোভে আসিয়াছি, তুমি
বৈষ্ণবচূড়ামণি, প্রভুর মহাভক্ত, আমাদের ভক্তিপ্রসাদ প্রদানে প্রভুসদনে
লইয়া চল ।

আনন্দদেব জগন্নাথদেবের মহাভক্ত —পূর্ববানুক্রমে প্রভুপদে বিক্রীত, তাই
তাহারা অনিত্য সংসারপ্রেমে মুগ্ধ না হইয়া রাজৈশ্বর্য্য বাড়াইবার চেষ্টা না
করিয়া চিরদিন একভাবেই কাল কাটাইয়া দিতেছেন । আনন্দদেব নামে রাজা পুরুষ-
পরম্পরাক্রমে রাজ্য ভোগ করিতেছেন । এতদিন স্বাধীন ছিলেন, কিছুদিন হইল
রাজা লক্ষ্মণসেন উড়িয়া বিজয় করিয়া তাঁহার রাজ্য হস্তগত করিয়াছেন, কিন্তু
পরাদীন করেন নাই, মিত্রভাবে তাঁহাকে স্বরাজ্যে সমান ভাবেই প্রতিষ্ঠিত
রাগিয়াছেন । আনন্দদেব আনন্দময় পুরুষ, প্রেমানন্দে তাঁহার হৃদয় ভরপুর,

প্রতিদিন রজনীযোগে প্রভু জগদ্বন্ধুর সহিত তাঁহার সাক্ষাৎ হয় ; প্রতিদিন প্রভুর নৃক্তিমূল্যধার পদে প্রীতিপুষ্পাঞ্জলি প্রদান করিয়া আনন্দদেব হৃদয়কন্দর বে অপার্থিব আনন্দে বিভোর করিয়াছেন, পৃথিবীর রাজ্য, ঐশ্বর্য্য সে আনন্দের কণিকামাত্র প্রদান করিতে সমর্থ নহে । জনক রাজার মত তিনি নিষ্পৃহ নিষ্কাম ভাবে কোন বিষয়ে একান্ত মত্ত বা একান্ত বীতশ্রদ্ধ না হইয়া রাজ্যমধ্যে অবস্থান করেন, সংসারের কোন বিষয়ে জড়ীভূত নহেন । প্রভুর রাজত্বে আমি নিয়োজিত হৃত্য মাত্র ভাবিয়া সকল কার্য্য সম্পাদন করেন, কালীর ঘরে থাকিয়া নিজ অঙ্গে ঢালীর দাগ লাগিতে দেন না—এমনি সাবধান, এমনি ইন্দ্রিয়জয়ী ! আজ মহারাজ লক্ষ্মণসেনকে তদবস্থ দেখিয়া বলিলেন—মহারাজ ! আমি আপনার অধীন পতি, উড়িয়া রাজ্য জয় করিয়াও আপনি আমার কিছুমাত্র অনিষ্ট করেন নাই । যদি আপনি আমাকে মিত্রভাবে কোল দিয়া সকল স্বাধীনতা প্রদান করিয়াছেন, সেই দিন হইতেই বুঝিয়াছি আপনি শক্ত হইয়াও বিষ্ণুভাবে পূর্ণ ; নজের শক্তি প্রদর্শন করাই আপনার কাজ, কাহারও শক্তি-স্বাধীনতা হরণ করা আপনার মনোগত ইচ্ছা নহে । এই অতুলনীর আচরণে ভগবান্ আপনার মনোপদে অভিষিক্ত করিয়া হিন্দুরাজচক্রবর্ত্তিরূপে পরিণত করিয়াছেন । চলুন হারাজ মহারাণী ! প্রভুর মন্দিরে অগ্রসর হউন ; আপনাদের মত ভক্তের রমানন্দ বর্দ্ধন জন্য আমি সংকীর্ণ সম্পদ সহ আপনাদের অনুগমন রিতেছি ।

রাজা আনন্দদেবের উদার চরিত্রের বিষয় বর্ণনা করা দুঃসাধ্য, তিনি বথাপ্য বক্ষ্য, তৃণ হইতেও সুনীচ, অহংভাব বিসর্জন দিয়া সাধ্যে ডুবিয়া গিয়া যে সিদ্ধিলাভ করিয়াছেন, জগতে তাহার তুলনা কোথায় ! সাধনায় সিদ্ধিলাভ করিতে পারিলে মানুষ পশু হইতে দেবত্বে উন্নীত হইয়া চির অমরত্ব লাভ করে ; অবলায় সমস্ত পার্থিব সুখ বিসর্জন দিয়া নিত্যমুখের অধিকারী হয় । তখন সে কল জীবে প্রভুর অস্তিত্ব দেখিয়া মুগ্ধ হয়, সকলকেই আপনার অপেক্ষা বড় ভাবিয়া মাদর করিতে ক্রটি করে না । আনন্দদেব মহারাজ লক্ষ্মণসেনকে প্রভুর প্রিয়পাত্র

দেখিয়া আপনার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ভাবিলেন, আদর অভ্যর্থনার ক্রটি করিলেন না । তারপর নিজ পাট-রাণী স্মিত্রা সহ কীর্ত্তনানন্দ উপভোগ করিতে শ্রীমন্দিরে প্রবেশ করিলেন ।



সপ্তদশ পরিচ্ছেদ ।

লাঞ্ছনা, না পুরস্কার ?

আমরা যে সময়ের কথা বলিতেছি—তখন হিন্দুরাজত্বে স্ত্রীলোকদের এত পরাধীনতা ছিল না, তখন “মাতৃবৎ পরদারেষু” বলিয়া সকলেই সসন্ত্রমে তাঁহাদের বন্দনা করিত, শক্তির অংশস্বরূপা বলিয়া তাঁহাদের পদে প্রণিপাত করত ধন্ত হইত, তাই সকল কাজেই “সস্ত্রীকো ধর্ম্মমাচরেৎ” ছিল ; কি জপ, কি তপ, কি পূজা, কি তীর্থভ্রমণ, সকল কার্য্যে সহধর্ম্মিণীর সাহচর্য্যের ব্যবস্থা ছিল ; সকল ধর্ম্মস্থানেই স্ত্রীকে সঙ্গে লইয়া যাইতে কেহ কোন প্রকার দ্বিধাবোধ করিত না, এমন কি রাজার রাণীও পতিসহ যথায় তথায় দেবতাস্থানে গমন করিতে কোনও প্রকার সন্দেহ করিতেন না । স্ত্রীজাতির সে সকল অধিকার লোপ হইয়াছে ; সে সকল স্বাধীনতার মূলোচ্ছেদ হইয়াছে—ভারতে মুসলমানরাজত্ব হইতে, বঙ্গের শেষ স্বাধীন নরপতি লক্ষ্মণসেনের পর হইতে—যখন বক্তিরার খিলিজী এদেশে আধিপত্য বিস্তার করিল, ক্রমশঃ যখন স্বেচ্ছাচার দেশে আধিপত্য বিস্তার করিল, সেই সময় হইতেই হিন্দুস্ত্রীগণের ইতস্ততঃ স্বাধীন ভাবে যাতায়াতের প্রতিরোধ হইল—সেই দিন হইতেই দেশে অবরোধ প্রথার সূত্রপাত হইল ।

মহারাজ লক্ষ্মণসেন যখন মহারাণী ভুবনেশ্বরী সহ অতি দীনভাবে শ্রীমন্দিরদ্বারে উপস্থিত হইলেন, তখন দিনের আলো কমিয়া গিয়াছে, সন্ধ্যার অন্ধকার ঘনাইয়া আসিয়াছে ; সেই সময় মন্দিরদ্বার আটক করিয়া কয়েকজন ভীষণাকৃতি পাণ্ডা দাড়াইয়া রহিয়াছে—মন্দির মধ্যে কাহাকেও প্রবেশ করিতে দিতেছে না ; সিংহদ্বারের নিকট লোকে লোকারণ্য হইয়া কি একটা বীভৎস কাণ্ড দেখিতেছে এবং হায় হায় করিয়া বলিতেছে—একি, অবারিতদ্বার দেবতার মন্দির—না পিশাচের

অধিকারভুক্ত কারাদ্বার ! এমন তপৈশ্বর্যাশালী নবীন সন্ন্যাসী সন্ন্যাসিনী !—
 হতভাগা পাণ্ডাগণ রাক্ষসের ঘাঘ ঠাঁহাদের শ্রীঅঙ্গে প্রহার করিয়া জর জর
 করিতেছে ! হা জগদ্বন্ধু, ঠাকুর, তোনার আশ্রয়ে থাকিয়া পামণ্ড পাণ্ডাগণের
 প্রকৃতি এত নিষ্ঠুর নিশ্চয় হইয়াছে প্রভু ! যিনি কোমলতার আধার, ঘাঁহার
 নাম একবারমাত্র রসনায় উচ্চারণ করিলে হৃদয়ের সকল অপবিত্রতা দূর হয়,
 পামণ্ডগণ অহরহঃ সেই নাম করিয়াও সে কোমল ভাব অধিকার করিতে পারে নাই,
 নিষ্ঠুরতার পরাকাষ্ঠা দেখাইতেছে ! চল চল, আর দেবদর্শনে কাজ নাই—এ
 সকল গর্হিতাচরণ চক্ষে দেখিলেও মহাপাপে লিপ্ত হইতে হয় । দেবতা কি মন্দিরেই
 আছেন, আনাদের হৃদয়মন্দির কি জগদন্ধুশৃঙ্খ ? এত কষ্ট করিয়া, এত নির্যাতন
 ভোগ করিয়া দেবদর্শনে প্রবৃত্তি নাই । এই বলিয়া সকলে ক্ষুব্ধচিত্তে ফিরিয়া
 যাইতেছে এবং ঐ নবীন সন্ন্যাসী-সন্ন্যাসিনীকে ফিরাইয়া অনিবার জন্ত বিশেষ
 অনুরোধ করিতেছে ।

রাজা আর অগ্রসর হইলেন না, আনন্দদেবের অপেক্ষা করিয়া উদ্গীব হইয়া
 দেখিলেন—একটা পরমাপ্রকৃতি-রূপিণী তপৈশ্বর্যাশালিনী নবীনা সন্ন্যাসিনী মূর্তি
 আর একটা অনুপমসৌন্দর্য্য তাপসপ্রবর সাক্ষ্যবন্দনার জন্ত মন্দিরে প্রবেশ করিতে
 যাইতেছেন, পামণ্ড পাণ্ডাগণ ঠাঁহাদিগকে প্রবেশ করিতে না দিয়া বেত্রাঘাতে
 শ্রীঅঙ্গ ক্ষতবিক্ষত করিতেছে । রোহুণ্ডমানা সন্ন্যাসিনী তাঁহাদের পদে ধরিয়া
 বলিতেছেন—পাণ্ডাগণ ! তোমরা আমার দেবতার কোমল অঙ্গে প্রহার করিও
 না, উহার পরিবর্তে আমাকে প্রহার কর, বহুগা দাঁও, ও নখর কোমল দেহ
 বেত্রাঘাতে যে জর-জর হইল, কর কি, কর কি ? ক্ষান্ত হও । এই বলিয়া তাঁহাদের
 পায়ে ধরিয়া কত সাধ্য সাধনা করিতেছেন । দৃশ্য দেখিয়া কোমলপ্রাণ রাজা ও
 রাগীর হৃদয় শতধা বিদীর্ণ হইতে লাগিল—কিন্তু উপায় কি ? রাজা আনন্দদেব যে
 এখনও দেবী করিতেছেন, পাণ্ডাগণের এত উদ্ধত স্বভাব কি তাঁহার অভিপ্রেত,
 তিনি কি এই ছরস্তু শমন-সম পাণ্ডাগণের এ সকল আচরণ অবগত নহেন ?
 দেবমন্দিরে এ কি বীভৎস দৃশ্য ! দেবতার দ্বার সকলের জন্ত চির-উন্মুক্ত, তবে

পাণ্ডাগণের একরূপ ক্রুরাচরণ বড়ই ক্ষোভের ও পরিতাপের বিষয় ; আনন্দদেব আসিলেই ইহার প্রতিবিধান করিতে হইবে ।

সন্ন্যাসীর সহিত যে দুইজন ভক্ত ছিলেন, তাঁহারা রক্তাক্তক্ষে প্রভুর লাঞ্ছনা দেখিতেছেন, আদেশ পাইলে তাঁহারা পাণ্ডা দুইজনকে গুঁড়া করিতে পারেন, কিন্তু পাছে প্রভুর কোন প্রকার রোষে পড়িতে হয়, আদেশ না পাইয়া হাতাহাতি করিলে পাছে গুরু ও গুরুপত্নী কিছু নেন করেন, প্রভুর দ্বারে জীবহিংসায় কোনও ক্রটি অমুভব করেন, এইজন্ত তাঁহারা স্থির অচঞ্চল হইয়া গুরু ও গুরুপত্নীর হৃদশা দেখিতেছেন । কিন্তু ধৈর্যের সীমা আর কতক্ষণ থাকে ? সন্ন্যাসী আপন শিষ্যদ্বয়ের উগ্রমূর্তি দেখিয়া বলিলেন, বৎসগণ ! স্থির হও, ভগবানের দ্বারে আসিয়া তাঁহারই সৃষ্টজীবকে প্রহার করিও না, জ্ঞানহীনের মত কাজ করিলে ঐ সর্বদর্শী প্রভুর নিকট অপরাধী হইবে । সুত্বের পূর্বে হঃখভোগ, স্বভাবে আসিবার পূর্বে অত্যধিক অভাবে পড়িয়া জ্বালাতন হইতেই হয়, নতুবা চিরন্তনসুত্বের আশ্বাদ কেমন করিয়া ভোগ করিবে ? পুরস্কারের পূর্বে লাঞ্ছনা, সাধুকার্যে অত্যধিক আনন্দে বিভোর হইবার পূর্বে নিরানন্দ আসিয়া হৃদয় অধিকার করিলে বৃথিতে হইবে শ্রীভগবানের পরীক্ষার পরপারে আসিতে আর বিলম্ব নাই । এইবার পরম-পুরস্কারে পুরস্কৃত হইবার জন্তই এত ভোগ ; বেশী লোকসমাগম হইবার পূর্বে মন্দির প্রবেশের ইচ্ছা—তাই এত নির্যাতন । দেখি ইচ্ছাময় আর কত দুঃখ দেন ।

হুষ্ঠের দমন ও শিষ্টের পালনকর্তা রাজা লক্ষ্মণসেন এ অত্যাচার অত্যাচার দেখিয়া কিংকর্তব্যবিমূঢ় হইয়া গিয়াছেন । বিনাপরাধে একজন সন্ন্যাসীর প্রতি এত অত্যাচার, মারিয়া রক্তপাত, প্রভুর মন্দিরে এত অত্যাচার, জীবের প্রতি এত নির্যাতন, সৃষ্টিকর্তার দ্বারে সৃষ্ট জীবের এত অপমান ! রাজা আনন্দদেব কি এ সকলের প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি রাখেন না—আত্মন আনন্দদেব, অগ্রে ইহার প্রতিকার করিয়া তবে অজ্ঞ কাজ । সন্ন্যাসিনীর কাতর ক্রন্দন, তাঁহার স্বামীর প্রতি একরূপ অত্যাচার নির্যাতন দেখিয়া নারীহৃদয় সহানুভূতিতে গলিয়া গিয়াছে, মহারানী

ভুবনেশ্বরীও স্তম্ভিত হইয়া দাঁড়াইয়া ভাবিতেছেন—দেবতার স্থানে এ কি পাপাচরণ। এমন সময়ে আনন্দদেব, আনন্দময়ী রাণী সুমিত্রাসহ সংকীর্ণ দলে পরিবেষ্টিত হইয়া তথায় উপস্থিত হইলেন। পাণ্ডাগণ রাজা ও রাণীর স্তভাগমন দেখিয়া সসম্মে শান্তভাবে সরিয়া দাঁড়াইল, রাজা লক্ষ্মণসেন বলিলেন—ভাই আনন্দ! এ কি এ, স্বর্গরাজ্যেও পাপের মাত্রা এত প্রবল, দেবকল্প ঋষি সন্ন্যাসীর এত কঠোর শাস্তি—এত অপমান, তুমি কি ইহার কোনও প্রতিবিধান কর না?

আনন্দদেব মূৰ্খ পাণ্ডাগণের গহিতাচরণ শুনিয়া হৃদয়ে বিষম আঘাত পাইলেন। বিশেষতঃ মহারাজের সম্মুখে পাষাণগণ এ কার্য্য করিয়া তাঁহার শাসন-কার্য্যে কলঙ্কলেপন করিয়াছে। সন্ধ্যারতির পূর্বে বহু লোক সমাগম হইলে আরাট্রিক কার্য্যে বিশেষ ক্ষতি হয় বলিয়া সাধারণ লোকের মন্দিরপ্রবেশ নিষিদ্ধ হইয়াছে, কিন্তু এ অসাধারণ তাপস-প্রবরের প্রবেশ নিবারণে তিনি নিকথনও অনুমোদন করেন নাই। পাণ্ডাগণ অত্যন্ত গহিতাচরণ করিয়া ফেলিয়াছে দেখিয়া তিনি লজ্জাবনত-বদনে বলিলেন—রাজসিক তামসিক প্রকৃতি লোক সর্বত্র বিদ্যমান, পাপপুণ্য ছাড়া স্থান নাই, এই উদ্ধতপ্রকৃতি পাণ্ডাগণ করুণাময় ভগবানের সেবা করিয়াও করুণাহীন, নির্গম নির্দয় বৈষ্ণবরাজ্যে ইহা ঘোর কলঙ্কের কথা বটে, আমি কল্যাই ইহার প্রতিবিধান করিব, এখন সন্ন্যাসী সন্ন্যাসিনীর পদে ধরিয়া ক্ষমা প্রার্থনা করি।

সন্ন্যাসী ও সন্ন্যাসিনী তখন প্রহারে জর্জরিত হইয়া ভগবানের দ্বারদেশে বসিয়া নীরবে কাঁদিতেছেন, আর বলিতেছেন—দুঃখের পর সুখ, লাঞ্ছনার পর পূরস্কার, ভগবান, দয়াময় হৃদয়দেবতা, কষ্টের একশেষ ছইয়াছে, এইবার দেখা দাও প্রভু; অবোধ পাণ্ডাদিগকে ক্ষমা কর, রাজ-আজ্ঞা উহারা প্রতিপালন করিয়াছে; উহাদের কোনও অপরাধ গ্রহণ করিও না। মরি মরি, সাধক হৃদয়ের কি উচ্চ ভাব, ভক্তহৃদয়ের কি অপার ক্ষমাশীলতা? পাষাণগণের প্রহারে জরজরতনু, তথাপি তাহাদের অপরাধ ক্ষমার জন্ত দেবতা সমীপে প্রার্থনা, হৃদয়ক্ষেত্রে একরূপ সহনশীলতা, একরূপ উদারতা গুণ না থাকিলে

কি তাহা দেবতার নিবাসস্থান হইতে পারে? পাণ্ডাগণ ভয়ে জড়সড় হইয়া পৃষ্ঠপ্রদর্শনের চেষ্টা করিতেছে। এদিকে দয়াবর্তী মহারাণী ভুবনেশ্বরী অগ্রসর হইয়া সেই পরমরূপবতী, সাক্ষাৎ কমলামুর্ত্তি নবীনা সন্ন্যাসিনীকে বুকে করিলেন, আনন্দদেবের পত্নী সুমিত্রা রাণী রাগে দীর্ঘনিশ্বাস ফেলিতে ফেলিতে বলিলেন—পাণ্ডাগণ! তোমাদের এক্ষণ কীৰ্ত্তি কি প্রতিদিনই যাত্রীদের প্রতি আচরিত হয়, তোমরা কি তীর্থস্থানের রক্ষক, না যাত্রী-ভক্ষক মহাপীড়ক, মহিমা ময় ভগবানের শাস্তিময় রাজত্বে ঐক্যপোষক হইয়া রাক্ষসরূপে সকলের অস্তিত্বই চর্চণ করিতেছ? রাণী সুমিত্রা দেবীর তীব্র বচনবাণে তাহারা ভবিষ্যতের অমঙ্গল ভাবনায় অস্থির হইয়া পড়িল। সামান্য অর্থলালসায় আজ তাহারা উন্নতির পথ কণ্টকাকীর্ণ করিল। মহারাজ লক্ষ্মণসেনও ইহার প্রতিবিধান জন্য বিশেষ চেষ্টা করিবেন। হায়, এক্ষণে উপায় কি? আজ যে তাহাদের ভাগ্য এক্ষণ বন্ধ ভাবে ভাসিয়া পড়িবে—তাহা কে জানিত? তথাপি তাহারা রাজা ও রাণীর সরলতামণ্ডিত বদনের কমনীয় ভাব দেখিয়া হৃদয়ে কথঞ্চিৎ আশ্বস্ত হইল।

সন্ধ্যার অন্ধকারে অতিরিক্ত লোকসমাগমে রাজা কিছু করিতে পারেন নাই, এইবার আর থাকিতে পারিলেন না, অগ্রসর হইয়া তাড়াতাড়ি যেমন সন্ন্যাসীর হস্ত ধারণ করিয়া সান্থনা করিতে বাইবেন, অমনি সন্ন্যাসীর মুখের প্রতি চাহিয়া সবিস্ময়ে ভাববিভোর চিত্তে, পুলকস্পন্দিতনেত্রে আশ্চর্য্যান্বিত হইয়া বলিলেন—আঃ এ কি! আমার ইহপরকালের দেবতা জয়দেব, এ কি প্রভু! আপনারাই এই ভূগতি; হতভাগ্যগণ আপনারাই ত্রিঅঙ্গে প্রহার করিয়া রক্তারক্তি করিয়াছে! আপনি ত বহুদিন পরে এখানে আসিবেন, সম্প্রতি দেশভ্রমণে যাইবেন বলিয়া নবদীপ ত্যাগ করিলেন, যদি এত শীঘ্রই আসা হইল, তাহা হইলে দাসের সঙ্গে আসিলেও কোন কষ্ট হইত না, তবে কি আপনি দেশভ্রমণে গমন না করিয়া দেশে গিয়াছিলেন? নতুবা মা জননী আপনার সঙ্গ লাভ করিলেন কেমন করিয়া? আর এই ভক্তধরই বা কোথা হইতে আসিলেন?

জয়দেব অতি ধীরবিনয় বচনে, প্রহারজনিত যেন কোন প্রকার বেদনা তাঁহার উপলব্ধি হয় নাই—এই ভাব দেখাইয়া বলিলেন—মহারাজ ! আপনার নিকট হইতে বিদায় গ্রহণ করিয়া আমি কয়েকদিন উত্তর পশ্চিমপ্রদেশ ঘুরিয়া তবে শ্রীক্ষেত্র বাইব মনে করিয়াছিলাম, কিন্তু অর্থসঙ্গে লইয়া দেশভ্রমণ করা বিধেয় নহে, এইজন্ত আপনার প্রদত্ত প্রণামীর টাকা আমি শ্রীরাধামাধবের পদে সমর্পণ করিয়া ঐ প্রদেশে যাত্রা করিব, ইহাও ইচ্ছা ছিল, কিন্তু গৃহগমন করিয়া পদ্মাবতী ও ভক্তদ্বয় পুরুষোত্তমে বাইবার বিশেষ অনুরোধ ধরিলে কিছুতেই এড়াইতে না পারিয়া অগত্যা তাহাদিগকে লইয়া এখানে আসিতে বাধ্য হইয়াছি। আনাদের শুভ সন্মিলন এইখানেই হইয়াছে ; মহাপ্রভুর আদেশে রাজা আনন্দদেব ও রাণী শুমিত্রাই আমাদের এ মিলনের প্রধান সহায়। পদ্মাবতী একবার প্রভুর পাদপদ্ম দর্শন এবং ইহাদের আদর আপ্যায়ন করিয়া কৃতার্থ হইতে আসিয়াছেন ; ভক্তদ্বয়ও এ সৌভাগ্য ছাড়িতে চাহিল না বলিয়া সঙ্গে আসিয়াছে। রাজন্ ! পাণ্ডাগণের অপরাধ গ্রহণ করিও না, সংসারে বাহারা দরিদ্র, তাহাদের সমধিক কিছু পাইবার আশায় অর্থলোভ হওয়া স্বাভাবিক।

রাণী ভুবনেশ্বরী পদ্মাবতীকে এতক্ষণ চিনিতে পারেন নাই, এইবার মা মা, করিয়া অস্থিরচিত্তে বলিলেম—মহামহিমগয়ী মা ! তোর এ দুর্গতি আর প্রভুর এত নির্ঘাতন, দেব অঙ্গে বেত্রাঘাত ! হতভাগ্যগণের নরকেও যে স্থান হইবে না। ভক্তবীর রাজা আনন্দদেব ও রাণী শুমিত্রা, তাঁহাদের পরম আদরের পদ্মাবতী ও জয়দেবকে বহুদিনের পর নয়নগোচর করিয়া, তাঁহাদের সেই অপূর্বরূপলাবণ্য-মণ্ডিত, সাধনকান্তি-পরিপুষ্ট বরবঙ্গ দেখিয়া পদে লুটাইতে যাইতেছিলেন, জয়দেব রাজার হস্ত ধারণ করিয়া বলিলেন,—রাজন্। করেন কি, আমি যে আপনাদেরই সেই স্নেহপালিত জয়দেব, পদ্মাবতী যে আপনাদেরই স্নেহপালিতা কন্যা ! আজ তীর্থস্থানে প্রথমেই মহারাজ লক্ষ্মণসেন ও আপনার ছায়া পরমভক্ত এবং ভক্তিমতী ভুবনেশ্বরী ও শুমিত্রাদেবীকে দেখিয়া আমাদের তীর্থ আগমনে অশেষ পুণ্য সঞ্চয় হইল। মহাপুরুষগণের পদার্পণেই ত তীর্থস্থান এত পুণ্যময়। তার পর দেবতার দুর্লভ

পদরজে তাহা শাস্তিময় হইয়া উঠে—আপনারাই তীর্থে দেবতার আসন চিরপ্রতিষ্ঠা করিতে সমর্থ, আপনাদের দর্শন পাইয়া আজ আমরা ধন্ত হইলাম ।

আজ সন্ধ্যার বেলা, দেবতার মন্দিরপ্রাঙ্গণে ভক্তগণের এ আদর আপ্যায়ন, অভিনন্দন অভিবাদন প্রভৃতির মহামেলা দেখিয়া ব্যক্তিগণ অবাক হইয়া গেল ; পাণ্ডাগণ জয়দেব ও পদ্মাবতীর পদে ধরিয়া মার্জ্জনা ভিক্ষা করিতে লাগিল । বৈষ্ণব-প্রাণ সদাই কোমল, কাহার দুঃখ দেখিলে তাঁহাদের হৃদয় গলিয়া যায় । পদ্মাবতী ও জয়দেব পাণ্ডাগণকে বকে তুলিয়া সাহসনা করিলেন, তাহাদের অজ্ঞানিত অপরাধ মার্জ্জনা করিয়া বলিলেন—বাপ সকল, দেবতার মন্দির রক্ষার ভার পাইয়া ব্যক্তিগণের প্রতি একরূপ নির্দয় কঠিন হইও না, তাহা হইলে তীর্থস্থানের মহিমা ক্ষুণ্ণ হইয়া যাইবে আর কেহ সহজে এ স্থানে আগমন করিতে চাহিবে না । তাহারা জয়দেবের উপদেশ মাথা পাতিয়া গ্রহণ করিল ।

জয়দেব বলিলেন—আজ আমাদের এলাঞ্ছনা পুরস্কারেরই তুল্য, একরূপ লাঞ্ছিত না হইলে, ভক্তদর্শন আমাদের আরও কত বিলম্ব হইত—ভক্তই ভগবানের স্বরূপ মূর্তি, আজ লাঞ্ছিত হইয়া তাঁহাদের দর্শন লাভে চরিতার্থ হইলাম । চল চল ভক্তগণ ! সুসময় অতিবাহিত হইয়া যায়, আজ তোমাদের মত সাধুসঙ্গে ভগবানের পাদপদ্মে শিরঃ নমিত করিয়া মানবজীবন সার্থক করি । তখনও মন্দির মধ্যে জনপ্রাণীর সমাগম হয় নাই, তবে মাত্র শ্রীমন্দির সন্ধ্যাকালে সন্ধ্যার আলোক-মালায় উজ্জ্বল হইয়াছে । ভক্তগণ প্রভুর পদতলে সেই আসন-পীঠতলে উপস্থিত হইয়া সবিষ্ময়ে দেখিলেন এবং প্রভুর প্রাণকাটা দুঃখের কাতর স্বরে বলিলেন—আ মরিমরি, এ কি ! প্রভুর দেহেও যে প্রহারের চিহ্ন, অকলঙ্ক স্বর্ণসমুজ্জ্বল কোমল শরীরে বেত্রাঘাতের রক্তাভ ক্ষতচিহ্ন, বদন-সরোজ বিরসভারে রোদন মলিন ! ভক্ত জয়দেব-পদ্মাবতীর কোমল হৃদয়ের বেত্রাঘাত শ্রীঅঙ্গে ধারণ করিয়া প্রভু আমার ভক্তাধীন নাম সার্থক করিয়াছেন ! জয়দেব ও পদ্মাবতী সে ভার দেখিয়া উচ্চৈঃস্বরে কান্দিয়া

বলিলেন—দীনদেব ! দীন ভক্তের ভার কি এইরূপ করিয়া ধরিয়া ভক্তগহিমা বদ্ধিত করিতে হয় ! তাহার উচ্ছ্বসিত হৃদয়বেগ প্রশমিত করিতে না পারিয়া চরণতলে শিরঃ লুটাইয়া বাসপদকণ্ঠে পুনরায় বলিতে লাগিলেন—দীনবন্ধু, রূপাসিন্ধু জগন্নাথ ! তুমি ভিন্ন জগতে জীবের রক্ষাকর্তা আর কে আছে ? তাইত তুমি জগবন্ধু জগন্নাথ, প্রাণগোবিন্দ ! সত্যযুগেও এইরূপে তোমার পরমভক্ত প্রজ্ঞাদাকে রক্ষা করিবার জন্ত, চরাচরে তাহার প্যাতি প্রতিপত্তি বাড়াইবার জন্ত বিষপানে অমৃতের আশ্বাদ লাভ করিয়াছিলে ; হস্তিপদতলে, দাক্ষণ অনলে, সমুদ্র-সলিলে ভক্তপ্রবর প্রজ্ঞাদাকে কোলে করিয়া ভক্তবাৎসল্যের পরাকাষ্ঠা দেখাইয়া ভুবন মুগ্ধ করিয়াছিলে, আর আজ এই অবন দাসের দাক্ষণ বেজ্রাঘাত ঐ নবনীত-কোমল দেহে সহ্য করিলে, না জ ন প্রভু ! এই বিষম আঘাত ঐ কোমল দেহে কতই বাজিয়াছে ! ক্ষমা কর প্রভু ! চিরকিঙ্কর জয়দেবের অপরাধ মার্জনা কর ; তোমার দাসানুদাস আজ সভয়চিত্তে তোমার রাজীবচরণে প্রণত ! প্রণতপালক, ভক্তজনবল্লভ ! তোমার শ্রীচরণের নিত্যসেবিকা পদ্মাবতীও আজ তোমার পদানত, তুমি যে উহার ভার এ দীন ভক্তের প্রতি অর্পণ করিয়াছিলে । আজ সে তজ্জন্ত হৃদয়ের অনাবিল কৃতজ্ঞতা উপহার দিতে আসিয়াছে, ভক্তবৎসল হরি ! পদ্মার হৃদয়-প্রার্থনা গ্রহণ করিয়া, দাসের চিরজীবনের কামনা পূরণ করত আশীর্বাদ কর, যেন আমরা প্রতিদিন নদীয় ইষ্টদেব শ্রীরাধামাধবে তোমার মদনমোহন, দধিবামন মূর্তি দেখিয়া জীবন সার্থক করিতে পারি ।

সন্ধ্যা উত্তীর্ণ হইবার পর ভগবানের ভোগারতির আনন্দময় বাদির বাজিয়া উঠিল, শয্যা ঘন্টার সন্মুখের রবে দিম্বাগুল মুগ্ধরিত হইতে লাগিল । ভক্তগণের করুণ কণ্ঠে ভগবান্ শ্রীজগন্নাথের জয়ধ্বনি গগনগুণ স্পর্শ করিল ! ভক্তগণ হৃদয়স্থায় সেই মূর্তির প্রতি চাহিয়া অবিরল প্রেমাঞ্জ বিগলিত করিতে লাগিলেন । আরাত্রিক শেষ হইবার পর জয়দেব পদ্মাবতী সহ তৎসম্মোচিত অর্থাৎ সেই সন্মুখের বসন্তে শ্রীরাধাবনে শ্রীহরিসহ সুবতী ব্রজাঙ্গনাগণ যেন কৃত্যপন্ন হইয়া আনন্দে চলিয়া

পড়িতেছেন, সাধক দম্পতী ভগবানের সেঠ ভাবে বিভোরচিত্ত হইয়া বসন্ত রাগে,
যতি তাল যোগ করিয়া গাহিলেন :—

ললিত-লবঙ্গলতা-পরিশীলন-কোমলমলয়-সমীপে,
মধুকর-নিকর-করষিত-কোকিল-কুজিতকুঞ্জকুটীরে ।
বিহরতি হরিরিহ সরসবসন্তে,
নৃত্যতি সুবতিজনেন সমং সপি বিরহিজনশ্রু ছুরন্তে ।
উন্মাদমদন-মনোরথপথিকবধুজনজনিতবিলাপ ;
অলিকুলসঙ্কুল-কুসুমসমূহ-নিরাকুল-বকুলকলাপে ।
মৃগমদসৌরভ-রত্নসবশব্দ-নবদলমালতমালাে,
সুবজনহৃদয়বিদারণ-মনসিজনথঞ্চি-কিংশুকজালে ॥
মদনমহীপতি-কনকদণ্ডকুচি-কেশরকুসুমবিকাশে ।
মিলিতশিলীমুখ-পাটলিপটল-কৃতসারতৃণবিলাসে ॥
বিগলিতলজ্জিত-জগদবলোকন-তরুণকরণকৃতহাসে ।
বিরহিনীকুন্তন-কুন্তমুখাকৃতি-কেতকিদন্তুরিতাশে ।
মাধবিকাশপরিমল-ললিতে নবমালিকয়াতিশয়গৌরো,
মুনিমনসামপি মোহনকারিণি তরুণাকারবক্ষৌ ।
ক্ষুরদতিমুক্ত-লতাপরিরম্ভণ-পুলকিতমুকুলিতচূতে,
বৃন্দাবনবিপিনে পরিসরপরিগত-যমুনাঙ্গলপুতে ।
শ্রীজয়দেব-ভণিতনিদমুদয়তি হরিচরণস্থতিসারং,
সরসবসন্তসময়বনবর্ণনমগ্নগতমদনবিকারম্ ॥

মধুর বসন্তের মুদ্রল-সমীর তখন মন্দির মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া বেন গায়ক গায়ি-
করি গানের সার্থকতা সম্পাদন করত সকলের প্রাণে অতুল আনন্দের অভি-
ধান প্রদান করিতে লাগিল । কিয়ৎক্ষণ সকলে বিভোরচিত্তে মুগ্ধবৎ হইয়া ভাব-
দগদভাবে বলিল—আজ বেন ঠিক আমরা শ্রীশ্রীবৃন্দাবনের নিকুঞ্জকানন মধ্যে
শ্রীরাধাকৃষ্ণ চরণের পবিত্র বাতাসের হিল্লোলে নবজীবন লাভ করিলাম,

ভক্ত কণ্ঠের এ কমনীয় কোকিল-কুজন বাস্তবিকই সর্বদস্তাপ-নাশক, মরি মরি এখন না হলে কি ভাব-কীর্তন, এমন আবেগভরা কীর্তন না হইলে কি শ্রবণ-রঞ্জন হয়, আজ আমরা ধন্ত হইলাম ।

জগন্নাথ-বলরাম-সুভদ্রা ত্রিমूर्তি যেন আজ জাগ্রৎ ভাবে ভক্তহৃদয়ের ভাবোচ্ছ্বাসের অমিয় উৎস প্রাণ ভরিয়া পান করত ভাবের আবর্তে ডুবিয়া পড়িলেন, ভক্তাধীন ভগবান্ ভক্ত দম্পতির প্রতি করুণা-কটাক্ষ করিয়া যেন প্রাণের আশীর্বাদ জ্ঞাপন করত বলিলেন—ভক্তচূড়ামণি ! দীর্ঘজীবী হইয়া তোরা ধরাবাসীর প্রাণে আজীবন এইরূপ সুধার সুধারা ঢালিয়া নবজীবন দান কর । ভক্তবর্গ ভগবানের চরণে সাষ্টাঙ্গ প্রণিপাত করিয়া শ্রীমন্দির ত্যাগ করিলেন ।

রাজা আনন্দদেব ও রাণী সুমিত্রা আজ ভক্তগণকে নিজ বাটীতে পদার্পণ করিয়া প্রীতি দান করিতে অনুরোধ করিলেন । রাজা রাণীর এ অনুরোধ উপেক্ষিত হইল না, সকলে সে রজনী রাজবাটীতে বাপন করিবার জন্ত গমন করিলেন । রাজা আনন্দদেব দেখিলেন—ব্রহ্মচারী জয়দেব, সন্ন্যাসী-তপস্বী জয়দেব আজ পরম প্রীতিনয়ী পদ্মাবতীর পাণিগ্রহণে গৃহী হইয়া এক অপূর্ব শ্রীসম্পদমণ্ডিত হইয়াছেন; ভক্তিভাবে তাঁহারা যেন ভক্তাধীনকে আপনার প্রাণের ধন করিয়া বাঁধিয়া ফেলিয়াছেন, এহেন ভক্তের পদার্পণে আজ তাঁহারা ধন্ত, তাঁহাদের রাজবাটী পবিত্র হইল ।

সমস্ত রজনী রাজবাটীতে সংকীৰ্তনের যে আনন্দকল্লোল সমুথিত হইল, তাহাতে প্রাণবাসী সকলে মোহিতপ্রাণে নিশি বাপন করিয়া অপার আনন্দ লাভ করিল । প্রাতঃকালে রাণীদ্বয় পদ্মাবতীকে দেবীভাবে পূজা করিয়া কৃতার্থ হইলেন । শীঘ্রই তাঁহারা চলিয়া যাইবেন । এ আনন্দের বিরাম দানে অসমর্থ হইয়া তাঁহারা বিফলপ্রাণ হইতে লাগিলেন, আশু বিরহ চিন্তায় তাঁহাদের প্রাণ জ্বলি হইতে লাগিল । জয়দেব বলিলেন—রাজন্ রাজ্ঞী ! চিন্তা করিবেন না, আপনাদের এ ভালবাসা আমি জীবনে কখনও ভুলিতে পারিব না, ভগবান্

আপনাদিগকে সুখী করুন, আমি সময়ে সময়ে আসিয়া আপনাদের আতিথ্য স্বীকার করিয়া জীবন যন্ত করিব। রাজা অননুদেব ও রাণী সুমিত্রা শ্রীরাধামাধবের ভোগারতির জন্য আশাতীত সাহায্য প্রদান করিয়া ভক্তদম্পতির আশীর্বাদভাজন হইলেন।



অষ্টাদশ পরিচ্ছেদ ।

স্বাস্থ্যে ভাবোচ্ছ্বাসে ।

চরমে পরমানন্দ লাভ করিতে হইলে সাধুসঙ্গই প্রধান ও প্রশস্ত উপায় । মরণে নবজীবন প্রদানের ক্ষমতা কেবল সাধুসঙ্গেরই আছে । স্ত্রী-পুত্র-পরিবার, ধন-জন আত্মীয় সঙ্গে কেবল ইহকালের সম্বন্ধ, অস্তিমের অনন্তলভ্য গতি লাভ করিতে হইলে সিদ্ধ সাধক সংসর্গ ভিন্ন উপায় নাই । বাহারা এই সংসঙ্গের মহিমা জানিয়াছেন—বুঝিয়াছেন, তাঁহাদের এ বিচ্ছেদ-ব্যথা বড়ই অসহ্য !

রাজা আনন্দদেব এই সংসঙ্গের মহিমা হৃদয়ে হৃদয়ে অনুভব করেন—প্রাণে প্রাণে বুঝেন, আজীবন এই সঙ্গ লাভে তাঁহার প্রাণ এত প্রশস্ত, এত উন্নত, এত ভক্তিবৃত্ত হইয়াছে, তিনি জীবগুক্তির পথে উপস্থিত হইয়া শ্রীভগবানের অগ্রগণ্য সেবকরূপে পারণত হইয়াছেন, এইজন্ত তিনি সহজে এসুখে বঞ্চিত হইতে ইচ্ছা করেন না, তাই জয়দেব ও পদ্মাবতীর ত্যার সাধুসঙ্গ ত্যাগ করিতে তাঁহাদের মিলনে বিচ্ছেদ ঘটাইতে রাজা আনন্দদেব ও রাণী সুমিত্রার প্রাণ কাঁদিয়া উঠিতেছে । মহাপুরুষ জয়দেবের সঙ্গলাভ মহাসুখকৃতির ফল, যদিও লাভ হইল—তবে এত শীঘ্র ত্যাগ করিতে হইবে ! রাজা ও রাণিকে কাতর দেখিয়া জয়দেব বলিলেন—রাজন্ ! ছুঃখ করিবেন না ; কেন্দ্রুলিতে ভগবানের সেবার জন্ত আমার এখনও অনেক কার্য্য বাকি রহিয়াছে, ত আপনাদের মত ভক্তসঙ্গ ত্যাগ করিতে বাধ্য হইতেছি, ইহাতে যে আমারও প্রাণে আঘাত লাগিতেছে না—তাহা নহে, তবে কি করিব—আপনাদের কৃপায় জন্মস্থানের একটু সুখ-সৌভাগ্য বিধান করিয়া গ্রামবাসীকে ধর্ম্মপথগামী করিবার পন্থা প্রদর্শন করিয়া আবার আপনাদের মত সুহৃদ সঙ্গ লাভে

আমিও ধত্ত হইব, এক্ষণে বিদায় দিন, শ্রীরাধামাধবের সেবার ব্যবস্থা করিয়া জীবন ধত্ত করি ।

রাজা বলিলেন—ভক্তপ্রবীণ জয়দেব ! তুমি আমাদের অপেক্ষা বয়ঃকনিষ্ঠ হইলেও জ্ঞান ভক্তিতে মহাপ্রবীণ, তাই আমাদের প্রণম্য, তোমার নিকট অহোরাত্র বসিয়া সংকীৰ্ত্তনানন্দ উপভোগ করিলেও আশা মিটে না ; জীবন ত ক্ষণস্থায়ী জয়দেব ! যদি আর এ সৌভাগ্য লাভ না হয়, অসার সংসারে মজিয়া ; যদি প্রভুর মহিমা ভুলিয়া যাই—তাই, তোমার মত আদর্শ মহাপুরুষকে সঙ্গে রাখিলে আর সে ভয়ের কোনও ভাবনা থাকে না ।

জয়দেব বলিলেন—আচারবান্ ধৰ্ম্মনিষ্ঠ পুরুষের অকাল মৃত্যু হইতে পারে না । ধৰ্ম্মপথে থাকিলে পরমায়ুর বৃদ্ধি ব্যতীত হ্রাস হইবার সম্ভাবনা নাই । আপনার এই ত জীবনের মধ্যাহ্নকাল, সন্ধ্যার এখনও অনেক বাকী, তাহার মধ্যে অনেকবার দেখা হইবে, অনেকবার এ আনন্দধামে আসিয়া আনন্দময় দেবতার পদে পতিত হইতে হইবে—ভয় কি রাজা ! আর আপনি বলিতেছেন—সংসার অসার, কিন্তু তাহা ভুল, যাহারা সারাংসারকে বঞ্চে ধরিয়া সংসার করে, তাহাদের এই সংসারই ত স্বৰ্গ, আমাদের আশ্রয়স্থিগণ এই অসার সংসারকেই এ স্বর্গের সুখমামণ্ডিত করিয়া গিয়াছেন ।

ভগবানের এই নিত্যধামে আপনার মত ভক্তের সংসারশ্রম ত আনন্দ-নিকেতন । রাজন ! তোমরা ঐ পরম ধনের সেবার চিত্ত সংযত কর—সকল পন্থা সুগম হইয়া যাইবে । রাজা ও রাণী আশ্বাস বাক্যে সন্তুষ্ট হইয়া আর তাহার গমনে রাখা দিতে পারিলেন না, জয়দেব রাজা লক্ষণসেনকে বলিলেন—মহারাজ ! নিদানের বিধানকর্ত্তা মহাপ্রভুর করুণাকটাক্ষ আপনার উপর পতিত হইয়াছে, আপনার ঋণ ত্যাগী ভক্তের সংসারবন্ধন মুক্তির কারণ, আপনার ইষ্টদেবী তারামায়ের চরণ সার করিয়া এইরূপ পরাভক্তিতে প্রাণ মাতাইতে পারিলে, অস্তিত্বে অনন্তের পদে লীন হইতে আর কোনও ভাবনা থাকিবে না । সংসার অসার নহে,

আপনাদের মত নির্লিপ্ত ভক্তের সংসার সুখের আগার, দীনভুখী শান্তি-পারাবার আপনাদের মত সংসারীর আশ্রমকে উপলক্ষ্য করিয়াই সকল আশ্রম জীবিত থাকিবে, অতএব ইহার প্রতি বৈরাগ্য ভাব আনয়ন করিয়া পরিত্যাগ করা কখনই উচিত নহে। আকুল প্রাণে বৈরাগ্যের পথে, ত্যাগের পথে, সারাংসার ভগবানের পদে লীন থাকিলে আর ভাবনা কি ? কিছু দিন তীর্থবাসের ইচ্ছা করিয়া, আনন্দময়ের পদে আনন্দে বিহার করিয়া সাধের নবদ্বীপ ধামে গমন করিবেন। সেই স্থানই আপনার শান্তির আগার, ভোগের মধ্যে ত্যাগের পরীক্ষা-বিস্তার ! এই বলিয়া পদ্মাবতী সহ জয়দেব স্বদেশাভিমুখে যাত্রা করিলেন ; সকলে তাঁহার চরণে প্রণত হইল।

এতদিন কেন্দ্রবির অন্ধকার হইয়াছিল, জয়দেব ও পদ্মাবতীর পদাৰ্পণে গ্রামে যেন আবার একটা নবজীবনের সাড়া পড়িয়া গেল, সকলেই সেই ভক্ত-দম্পতীর সাদর সংবর্দ্ধনা করিয়া অপার আনন্দ লাভ করিল। এইবার শ্রীরাধামাধবের সেবা ভোগ ও অতিথি সংস্কারের বিশেষ ব্যবস্থা আরম্ভ হইল ; দীন দরিদ্র সেবাই বিষ্ণুভক্তের চরম লক্ষ্য ; সেবাদিক্ষে প্রাণ পণ করিতে না পারিলে বৈষ্ণব হওয়া যায় না, বিষ্ণুপ্ৰীতি লাভ করিতে হইলে ইহার প্রতি প্রগাঢ় আনন্দি-সম্পন্ন হওয়া চাই ! জয়দেব ও পদ্মাবতী আজ হইতে সে বিষয়ে মন প্রাণ উৎসর্গ করিলেন।

তীর্থভ্রমণের পর হইতে জয়দেবের হৃদয়ক্ষেত্র প্রেম-প্লাবনে প্লাবিত হইয়া গিয়াছে। তাহাতে ভাবের পলি পড়িয়া বিশ্বাস-বৃক্ষে যে ভক্তি-কুসুম অহরহঃ প্রস্ফুটিত হইতেছে, অনর্গল অশ্রু-গঙ্গাজলে জয়দেব তাহাই ইষ্টদেবতার পদে অঞ্জলি দিয়া জীবনের বিপত্তি-জঞ্জাল-মুক্ত হইতেছেন ; পদ্মাবতী সহ এইরূপ ভাবের পূজার সাধক বিভোর-প্রাণ ; শ্রীরাধামাধব সেবকের এই মহাসেবার আলালের ঘরের ডলালের মত তাঁহাদের সাধের মণ্ডপ আলো করিয়া সজাগ ভাবে বিরাজ করিতেছেন, শ্রীবিগ্রহে যেন প্রাণ পূরা, জীবন ভরা ভাবের পূর্ণ প্রভাব প্রবর্তিত হইয়াছে !

উপনয়নের পর জয়দেব গৃহত্যাগী হইয়া দাক্ষিণাত্যে যখন পরম ভাগবত মাধ্বাচার্য্যের নিকট উপস্থিত হইয়া দীক্ষা দানের প্রার্থনা করেন, আচার্য্য তখন এই হৃদয়ের ধনকে চিনিতে পারিয়া বলিয়াছিলেন—গুরু কে হইবে, তুমি না আমি, চতুর-চূড়ামণি ছলনা ছাড়, কৃতার্থ করিতে আসিয়া কৃতার্থ হইবার ভাণ কেন ? অবতারকল্প মহাপুরুষ তুমি ; ধর্ম্মের গ্লানির জন্ত মানবদেহ ধারণ করিয়াছ ; রাখাসতী পদ্মাবতীরূপে শীঘ্রই তোমার শক্তিবর্দ্ধন করিবে, তবে আর আমাকে ছলনা কেন প্রভু ! তুমি হইতেও লঘু আমি, তোমার গুরু হইবার যোগ্যতা কোথায় ?

সাক্ষাৎ নারায়ণের অংশরূপী জয়দেব বলিলেন—এ সকল এখন গোপন রাখ, গুরু বিনা কোন কার্য্যে সাফল্যলাভ হয় না ; তোমার মত শক্তিশালী সাধন-ভজনশীল পুরুষ আর কেহ নাই, তাই উপনয়নের পরই তোমার নিকট আসিয়াছি। মাধ্বাচার্য্য গুরুর উপযুক্ত, তিনি সহজিয়া ভজনের মূলমন্ত্র সকল উপদেশ দিয়া বলিলেন—প্রভু ! যদি জয়দেব হইয়াছ, তবে বঙ্গ বিজয় করিয়া সাধনার প্রকৃত পন্থা তাহাতে ছড়াইয়া দাও, গোবিন্দ ! তোমার হৃদয়-স্বীরোদ মণিত হইয়া যে সকল সহজিয়া ভজনের সাধন-সঙ্গীত উদ্ভূত হইবে, সেই স্বর্গীয় স্তম্ভাপানে বৈষ্ণব সমাজের অমরত্ব লাভ সুনিশ্চিত, ইহাতে তোমার অবতার গ্রহণ জয়যুক্ত হইবে ।

জয়দেব যখন মন্ত্র গ্রহণ করিয়া বিদায় লইবেন—সেই সময় মাধ্বাচার্য্য তাঁহার পদের প্রতি নিরীক্ষণ করিয়া ভক্তিভরে নতি করিয়া বলিলেন—প্রভু ! আজ যন্ত হইলাম, যুগলে দর্শন পাইলেই কৃতার্থ হইতাম, যেন সে আশায় নিরাশ না হই—“তথাস্তু” বলিয়া জয়দেব উরমায়্য সমীপে শ্রীপুরাভিমুখে আগমন করিয়াছিলেন। যুগলে মিলিত না হইলে ধরার ভার পরা সহজ হইবে না, শক্তি না পাইলে সামর্থ্যে কুলাইবে না। এই শক্তিলাভের জন্ত সে সময় প্রভুর কত ছলনা পাঠক দেখিয়াছেন ত ? প্রাণ চাহিতেছে, সে রূপে মৃন হাবুডুবু পাইতেছে, তথাপি ব্রহ্মচর্য্যের ভাণ করিয়া নারী-নির্ধ্যাতনে কত ছল-চাতুরী !

চাহে দ্বিহারী হরি ! এ রাধা-সঙ্গিনীর সঙ্গে না লইয়া তুমি কোথায় কি বাহাদুরী করিতে পারিষাছ ? যে বৃন্দাবন-লীলা মর্ত্যে তোমার অধরলীলা বালিয়া পাত, তাহার মূলই ত শ্রীরাধিকা, তবে তাঁহার সঙ্গে গ্রহণে দরিদ্র ব্রাহ্মণ বহুদেব ভট্টাচার্য্যকে অত নির্দয়ভাবে দেখাইলে কেন ? উদরে ক্ষুধা, মুখে লাজ এ তোমার কোন রীতি ? যদি সকলকেই “কামিনী-কাঞ্চনের” মায়ায় জড়িত না করিয়া কেবল ব্রহ্মচর্য্যের উপদেশ দিবে, বেদান্তের মহাবাণী ঘোষণা করিবে ; যদি তুমিও সে আশ্বাদের আশ্বাদ গ্রহণ না করিয়া পতনের ভয় করিবে—তবে সৃষ্টিতত্ত্বে স্রষ্টার প্রয়োজন কি ?

কর কর লীলাময় ! পদ্মাবতী সহ শৃঙ্গার-রসের লীলাখেলা করিয়া ধরাকে সরস সৌন্দর্য্যময় কর : বৈষ্ণবসাধন-মাধুর্য্যের প্রেমবস্ত্রায় ক্ষিতিল অভিষিক্ত কর, আমরা তোমার সরস রস-ভাবের অমিয় রসে রসিত হইয়া বাঙ্গালার বাঙ্গালী জন্ম সার্থক করি ।

বঙ্গের কবিকুল-কৌকিল জয়দেব গোস্বামীর কবিতা-বনিতা হৃদয়স্থিত হইয়া ভাবসিন্ধু মথিত করিল, নন্দ মন্দ ভক্তিপবন সঞ্চলিত হইল, শ্রীমতী পদ্মাবতী—আনন্দ-আবেগের জনয়িত্রী—পাশে উপবিষ্টা, সম্মুখে ইষ্টদেব-ইষ্টদেবী জাগরণনিরতা সিংহাসনস্থিতা, পূজার পর গোস্বামী প্রভু রাধানাথের অনিন্দ্য-সুন্দর মূর্তির পাদপদ্মে নিবিষ্টদৃষ্টি হইয়া হৃদয়ের অন্তঃস্থল হইতে আবৃত্তি করিলেন :—

চন্দনচর্চ্চিত্তনৌলকলেবরপীতবসনবনমালা ।

কেলিচলমাগিকুণ্ডলমণ্ডিতগগনুগশ্রিতশালী ॥

হরিরিহ শৃঙ্গবধূনিকরে, বিলাসিনি বিলসতি কেলিপরে ।

পৌনপয়োধরভারভরেণ হরিং পরিরভ্য সরাগম্ ।

গোপবধূরমুগায়তি কাচিহৃদক্ষিতপঞ্চমরাগম্ ।

কাপি বিলাসবিলালবিলোকনখেলনজনিতনোজম্ ।

ধায়িত শৃঙ্গবধুরধিকং নধুহৃদন-বদনসরোজম্ :

কাপি কপোলতলে মিলিতা নপিতুং কিমপি প্রতিশ্রুতে ।

চাক্ চুচুষ্য নীতধবতী দয়িতং পুলকৈরনুকূলে ॥

কেলিকলাকৃতুকেন চ কাচিদম্ বসুনাবনকূলে,

মঞ্জুলবঞ্জুলকুঞ্জগতং বিচকৰ্ষ করেণ দুকূলে ।

করতল-তালতরলবলরাবলিকলিতকলধনবংশে,

রাসরসে সহ নৃত্যশরা হরিণা যুবতিঃ প্রশংসে ॥

প্রিয়াতি কামপি চুষতি কামপি কামপি রময়তি রামায়,

পশুতি সন্নিহিতাক পরামপরামনুগচ্ছতি বামাম্ :

ত্রিজয়দেব কবেরিদনদুতকেশবকেলিরহস্তম্ ।

বিপিনবিনোদকলাবলিতং বিতনোতু শুভানি যশস্তম্ ॥

ভক্তমতী সতী পদ্মাবতী প্রিয়বদন-বিচ্যুত সঙ্গীতের এক এক কণি রামকিরি
রাগের স্বরমুচ্ছনায় সপ্তমে তুলিয়া প্রাণগোবিন্দের চিত্তবিনোদন করিতে লাগি-
লেন । ভক্তির উচ্চাসে উচ্ছ্বসিত হইয়া শ্রোতার কর্ণে তাহা যে কি স্বর্গের সুখ
চালিয়া দিল, গৃহপ্রাঙ্গণ যে কি মনোমোহন স্বাক্ষরে বুদ্ধত করিল, তাহা ভাস্কর
বর্ণনা করা ছুঁসাধ্য । জয়দেব সে গানে তন্ময় হইয়া এক একবার প্রিয়ার প্রিয়-
বদনের প্রতি বিলোল কটাক্ষ করিতে লাগিলেন । সে দৃষ্টিতে কান্দপ্রবৃত্তির স্নিগ্ধ
উত্তেজনা নাই, যেন স্থিরভাবে আনন্দ-হিল্লোলে হিল্লোলিত প্রেমোন্মাদ নিশ্চিত
অপাঙ্গ দৃষ্টি । পতিপত্নীর সে মধুর ভাব দেখিয়া, সংসারে স্বর্গীয় প্রেমের প্রচ্ছন্ন
ভাব দেখিয়া সকলে মুগ্ধ হইয়া পড়িল । রমণীজাতির অবগুণে প্রণীত তখন তত
বৃদ্ধ না থাকিলেও সে লজ্জাবনত আনন্দের মধুর ভাব দেখিলে, সে বীড়াবনতা
বততীর সে সলজ্জ স্বভাব সন্দর্শন করিলে--জননী ভাব ভিন্ন অতীত ভাব মনে
আসিত না । পদ্মাবতীর সে কমনীয় মূর্তির প্রতি চাহিলে মস্তক আপনি
তরুরণে লুপ্তিত হইয়া পড়িত ।

দেবতার ভোগারতির সময় হইয়াছে। পদ্মাবতী বীরমহর গমনে তাহার উজোগ করিতে গৃহমধ্যে গমন করিলেন। তখনও গানের সুস্বরলহরী যেন দেব-গৃহ ঝঙ্কত করিতেছে, সমাগত ভক্তবৃন্দের প্রাণ তায় করিয়া রাখিয়াছে। জয়দেব স্বরচিত সঙ্গীত নিজের গান করিয়া যত মুগ্ধ না হইতেন, পদ্মাবতীর কোকিলকণ্ঠে সে সঙ্গীতের আলাপ, স্বরলহরীর মূর্ছনা শুনিয়া অপার আনন্দ লাভ করিতেন, পদ্মাবতীর কণ্ঠেই তিনি সঙ্গীত রচনার দাক্ষ্য উপলব্ধি করিতেন।

পদ্মাবতী ভোগারতি প্রস্তুত করিতে বিলম্ব করিতেছেন দেখিয়া সাধক বৃথা সময় নষ্ট করিলেন না—যোগে বসিয়া চিন্তবৃত্তি নিরোধ করিলেন। প্রাণায়ামের পূরকে প্রাণে প্রাণ-বায়ু পূর্ণ করিয়া কুস্তকে তাহার স্থিরতা সম্পাদন করত রেককে তাহার প্রত্যাহার করিলেন; আহরণ-প্রতিষ্ঠা-প্রত্যাহারে মনের স্থিরতা সম্পাদন করত সমাধিস্থ হইয়া পড়িলেন।

শান্ত সাধক যেন পঞ্চমকারে কুলকুণ্ডলিনীশক্তির উদ্বোধন করেন, বৈষ্ণব-সাধক তদ্রূপ শান্ত, দান্ত, সখা, বাৎসল্য ও মধুর এই পঞ্চভাবমকারের সহিত কুণ্ডলিনীর কৃদ্ধ-দ্বারসমীপে উপনীত হইয়া যখন প্রণব স্বাক্ষর করেন, তখন নিদ্রিতা কুণ্ডলিনীর আর শয়নের শক্তি থাকে না, জাগরিত হইয়া স্তম্ভমাপথে মূলধার, স্বাধিষ্ঠান প্রভৃতি পদে ব্রহ্ম ও ব্রহ্মশক্তির সহিত মিলিত হইয়া নহস্মারে পরব্রহ্মের সহিত রমণ-সুখে প্রমত্ত হয়, তাহা হইতে যে স্বধাক্ষরণ হয়, সাধক নাসিকারন্ধ্রে তাহা পান করিয়া সমাধিস্থ হইয়া পড়েন; সমস্ত পার্শ্ব চিন্তার হস্ত হইতে পরিত্রাণ লাভ করিয়া তত্ত্বময়ের তত্ত্বসাগরে ডুবিয়া আপনহারা হইয়া যান। রমানাথের সহিত এই মহারমণের সুখ যে একবার উপভোগ করিয়াছে, সামান্য ইন্দ্রিয়ের দ্বারা রমণী-রমণের ক্ষণিক সুখে আর তাহার কি সুখোদয় হইবে? সাধকাগ্রগণ্য জয়দেব প্রত্যহ পূজার সময় এই সুখে সুখ লাভ করিতেন, পতিপ্রাণা কামকামনাবিহীনা সতী পদ্মাবতী প্রাণনাথের এই ভাবের অংশভাগিনী হইয়া জীবন ধন্য করিতেন।

সাধক সাধিকার রমণসুখ এই ভাবেই পর্যাবসিত হইত । ইন্দ্রিয়-
প্রখ্যোগের স্পৃহা তাঁহাদের ছিল না, তাঁহাদের এতনি ভাবেই অভ্যস্ত
হইয়াছিল । জয়দেব পরম বিহুযী পদ্মাবতীর সঙ্গলাভে ব্রহ্মচর্যা নষ্ট করেন নাই,
বরং তাঁহার সাহায্যে ব্রহ্মচর্যা অটুট রাখিয়া ব্রহ্মময় হইতে সঙ্গর্থ হইয়াছিলেন ।
আমরাও বলি—মহাশক্তি-অংশসম্ভূতা দেবী পদ্মাবতীর সঙ্গ লাভ করিয়া জয়দেব,
“জয়দেব” নামে বঙ্গদেশে কবিত্বের এবং সাধকত্বের জয়ডঙ্কা বাজাইয়া অনরত লাভ
করিতে পারিয়াছেন ; তাই তাঁহাদের পদরঞ্জে কেন্দুবিষ মহাতীর্থে পয়িণত
হইয়াছে ।



একোনিবিংশ পরিচ্ছেদ।

সিদ্ধিলাভ।

আজ কাল বৈষ্ণবগণের মধ্যে অনেকই কৰ্মকাণ্ড-বিবর্জিত, জপষষ্ঠ্য নিত্য-কৰ্ম প্রভৃতিতে রতিনতি প্রায়ই দেখিতে পাওয়া যায় না। “সহজিয়া ভজন” খুব সহজ মনে করিয়া কেবল দল পাকাইরা, গায়ে হরিনামের ছাপ মারিয়া বিড়াল-তপস্বীর মত বৈষ্ণবী-সঙ্গে রঙ্গ করিয়া থাকেন এবং সময়ে সময়ে খোলকরতাল সহযোগে কীর্তন করিলেই মনে করেন—সমস্ত শেষ হইল। কৰ্মযোগে অভ্যস্ত না হইলে যে ধার্মিক হওয়া যায় না—ইহা তাঁহারা আদৌ বিশ্বাস করেন না। অতি বড় চূড়ান্ত সাধক হইলেও সমাজের হিতের জন্ত তোমাকে কৰ্মযোগে আস্থাবান হইতেই হইবে—সমাজে অবস্থান কালে এ নিয়মের ব্যতিক্রম করিলে তুমি সাধক সমাজের ঘোর কলঙ্ক!

গোস্থানীপাদ জয়দেব সাধনার অত্যুচ্চ শিখরে সমাসীন হইলেও প্রতিদিন নিত্যকৰ্ম পূজাৰ্চনা, সন্ধ্যাহিক, জপ, তপণ না করিয়া জলগ্রহণ করিতেন না। কৰ্মে তিনি বড়ই মতিনান ছিলেন; কৰ্মস্বার উদঘাটিত করিয়া সাধন-সৌখ্যের মধ্যে প্রবেশ করিতে না পারিলে তুমি রত্ন আহরণ করিতে পারিবে না; কৰ্মই যে জ্ঞানচক্ষুর উন্মেষ করিয়া দেয়, অতএব কৰ্মে আসক্ত না হইলে, অবৈষ্ণবের শক্তি লাভ করা যায় না। গোস্থানীপাদ কৰ্মযোগে প্রাণ সরল করিয়া সংকীৰ্তনে সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন, এইজন্ত তাঁহার প্রাণে সাম্প্রদায়িক হিংসা ঘেব ছিল না; শাক্তকেও তিনি যেমন ভাল বাসিতেন, বৈষ্ণবকেও তদনুরূপ। সাধনায় যাহার সমাপ্তির অবস্থা—তাঁহার ভেদজ্ঞান থাকিতে পারে না। জয়দেব আমিত্র হারা হইয়াছিলেন; তত্ত্ববস্তুর অব্যবহায়ে সিদ্ধকান হইয়া তিনি জগৎ ব্রহ্মময় দেখিতেন। আমার কিছুই নাই সকলই তোমার—তোমা ছাড়া জগতে আর কিছু নাই আমিও

তোমার, তুমি আমার—ইহাই পরমহংস ভাব, এইভাবে প্রভাবিত হইলে জীব শিবত্ব লাভ করে, দেবতার আসন অধিকার করিতে সমর্থ হয়—ইহাই সমাধি বৈষ্ণব ভাব। সকল সম্প্রদায়ের সাধক এই ভাবাবস্থা প্রাপ্ত হইলে তুরীয় অবস্থায় উন্নীত হইয়া থাকে এবং তাহা হইলেই তাঁহার সাধনার চরম সিদ্ধি লাভ হইল বলিয়া শাস্ত্র প্রচার করিয়াছেন।

অধুনা প্রভুপাদ জয়দেব প্রত্যহ নিত্যকর্ম সমাধা করেন বটে, কিন্তু তাহাতে এত ভাবের আধিক্য উপস্থিত হয় যে সকল কার্য আর ঠিক ভাবে সমাধা করিতে পারেন না ; তন্ময় হইলে সকল কার্যে ভুলত্রাস্তি হইয়া পড়ে ; যেটা প্রথম সে পরে, যেটা পরে সেটাই প্রথমে সমাধা করিয়া কেলেন, পঞ্চপ্রদীপের পরিবর্তে শঙ্খ অথবা কোষা নাড়িয়া আরতি করিয়া থাকেন। ভাব-বিভোর হইলে সাধকের এইরূপ অবস্থাই হইয়া থাকে, আশ্র-ভোলা তন্ময় সাধক ইহার হাত এড়াইতে পারেন না, এ ভ্রম তাঁহার নিত্যসাথী ; পরমাত্মার সহিত পরমাত্মীয়তা।

জয়দেব মুক্তকণ্ঠ হইয়া আরতি করিতেছেন, কাহার পরিবর্তে কি লইতেছেন তাহার জ্ঞান নাই, ভাবময়ের ভাব জাগিয়াছে—তাঁই সমস্ত ভুল—সমস্ত একাকার, পদ্মাবতী আসিয়া চমক ভাঙ্গিয়া দিলে, মন প্রকৃতিস্থ হইলে হাসিয়া বলিতেন—পদ্মা ! ভুল হইতেছে, ভাঙে তুমি আসিলে। সাধক স্নদয়ে যখন এই ভ্রম বদ্ধমূল হয়, তখনই তিনি জগতের সকল ত্রাস্তির হাত হইতে অব্যাহতি লাভ করিয়া ত্রিকালজ্ঞ হইতে পারে, কিন্তু সে ভাবের সাধক আজকাল কম জন ; ভাবের ধরে চুরি করিয়া ভাবুক সাজিলে ত ভগবান ঘুব পাইবেন না ? বহুকাল পূর্বে একদিন বিজয়-পত্নীর ভাববিভোরতা তন্ময়তা—সে কত মধুর, কত চিত্তপ্রসাদন, কত মুগ্ধকর—দেখিয়াছিলাম, ভগবানের কমনীয় কণ্ঠের সাড়া পাইলে বিজয়-পত্নীর বাহজ্ঞান থাকিত না ; তিনি অহরহঃ ভক্তপ্রবীণ স্বামী বিজয় মহাশয়ের স্তায় ভগবানে আত্মদমর্পণ করিয়া নিজের অস্তিত্ব হারাইয়া ফেলিতেন !

একদিন দীনবন্ধু ভগবান্ দীন-বিভুরের কুটীরে আসিয়া তাঁহাকে আহ্বান করিতেছেন, বিভুর মহাশয় তখন গৃহে ছিলেন না, ভিক্ষায় গিয়াছিলেন ; ভক্তিমতী বিভুরপত্নী তখন বস্ত্র ধোত করিতে পুষ্করিণীতে গিয়াছিলেন। ভগবানের আহ্বান শুনিয়া উগ্ৰাদিনীর ছায় দৌড়িয়া আসিয়া বলিলেন, ঠাকুর ! প্রভু ত ভিক্ষায় গিয়াছেন—বাড়ীতে নাই ; কৃতার্থ করিতে যদি আসিয়াছেন, তবে দীনের কুটীর দাওয়ার উপবেশন করুন, তিনি এখনি আসিবেন। ভক্তাধীন ভগবানের আহ্বানে বিভুরপত্নী বাহুজ্ঞানহীন হইয়া একপ্রকার উলঙ্গই আসিয়াছেন, ভগবান্ বলিলেন—বড়ই ক্ষুধা পাইয়াছে কিছু খাইতে দিন ; ভাবময়ী বিভুর-বনিতা ভগবানের আদ্বারে প্রেমগদগদ হইয়া নানাস্থান অন্বেষণ করিলেন, কিছু খাওয়া পাইলেন না, তবে একস্থানে কয়েকটা শুষ্ক পর্যুসিত কদলীফল ছিল, তাহাই আনিয়া ভগবান্কে ছাড়াইয়া খাইতে দিতেছেন। আজ কৃতকৃতার্থ মনে করিয়া এমনি তয়স্ব হইয়াছেন, প্রেমাশ্রুতে নয়ন এমনি বাধিয়া গিয়াছে যে সারাংশ ফেলিয়া দিয়া পরিত্যক্ত অংশ (খোলা) ভগবানের হাতে দিতেছেন ; ভক্তাধীন ভগবান্ ভক্তের ভক্তিমাখা সেই পরিত্যক্ত খাদ্যই স্নান মনে করিয়া খাইতেছেন। এমন সময় বিভুর আসিয়া ভগবানের সহিত পত্নীর সেই প্রেমের খেলা নিরীক্ষণ করত প্রেমভক্তি-বিভোর চিত্তে শ্রীচরণে প্রণতি করিলেন এবং পত্নীকে বলিলেন—একি ভাব, ভগবানের শ্রীকরে এ কি দিতেছ ? বিভুরপত্নী তখন আত্মস্থ হইয়া ভগবৎপ্রেমে নিমজ্জমান মন প্রাণকে ফিরাইয়া লইয়া চমকিতভাবে দৌড়িয়া গৃহমধ্যে প্রবেশ করত বস্ত্র পরিধান করিলেন।

বিভুর মহাশয় প্রমাময় নয়ন জলে ভাসিয়া ভগবান্কে বলিলেন—পত্নীকে ধৃত করিলে, পতির গতি কি হইবে লক্ষ্মীপতি ? ভগবান্ ভক্ত সহবাসে আত্মহার্য হইয়া বলিতেছেন, ভক্তপ্রবর ! ক্ষুধা-আধিক্য হইয়াছে, কিছু খাইতে দাও, ভক্তচূড়ামণি বিভুর বলিলেন—হাহে আত্মারাম ! তোমার ক্ষুধাতৃষ্ণা ত কিছুই বুঝিতে পারি না, মা নন্দরাগী উপায়ে খাদ্যসামগ্রী দিয়াও পাঁচন বাড়ার আঘাত খান, আর দরিদ্র আমি তোমাকে কি দিব, চারিটা ক্ষুধা

ভিন্ন আজ ত আর কিছুই ভিক্ষা পাই নাই ? ভগবান্ আগ্রহ সহকারে তাহাই চাহিলেন এবং আহার করিয়া তৃপ্তির সহিত ভক্ত ও ভক্তপত্নীকে অভিনন্দন দান করিয়া প্রস্থান করিলেন । হৃদয়ে ভক্তি থাকিলে ভক্তাধীনের কাছে ক্রটি হইবার কোনও সম্ভাবনা নাই, কিন্তু এই ক্ষুধা ভক্তি লাভ করা কি সহজ সাধনার ফল ?

জয়দেব সর্বদাই সঙ্গীতে তন্ময় থাকিতেন, ইহাতেই সিদ্ধি লাভ করিয়া তিনি সাধ্যবশ লাভ করত ধন্য হইয়াছিলেন । যত জপ-তপ, সাধন, ভজন সমস্তই হরিনাম-সাগরের অগাধ জলে বৃন্দবৃন্দের ছায় উঠিতেছে পড়িতেছে—সাধক ইচ্ছা-মত তাহার সাধনা করিতেছে । কিন্তু যে সাধক এই নামসাগরের অগাধ জলে নদ্য হইয়াছে ; ইহার অতলে ডুবিয়া যে আত্মহার্য হইয়াছে, তাহার আর কি সাধন চাই—তিনি ত মুক্ত, তুরীয় অবস্থা প্রাপ্ত, সোহঃসমন্বিত, হরিবোল বলি-লেই যাহার নেত্র হইতে প্রেমাক্ত বিগলিত হয় ; সেই নামের মধ্যে নামীকে যে প্রত্যক্ষ করিতে পারে, তাঁহার আর সাধনার আবশ্যক নাই ।

কবিকুলচূড়ামণি জয়দেবের ইষ্ট ইহাতেই পরম পরিতুষ্ট, তবে সাধারণ লোকের জ্ঞান কৰ্ম্মকাণ্ডের সাহায্য লইয়া সাধকপ্রবর প্রতিদিন ত্রীরাধামাধবের পূজানিরত থাকেন—স্বামীর ভাব দেখিয়া ভাবময়ী পদ্মাবতী কাছে কাছে থাকিয়া সমস্ত শ্রবণ করাইয়া দিতেন, বাহ্যিক পূজা শেষ হইলে সাধক অন্তরে অন্তর্যামীর পূজা করিতেন । তার পর অপরাহ্নে অতিথি সংকারের মহাধুম হইত—পদ্মাবতী এ কার্যে স্বয়ং ব্রতী হইয়া ক্ষুধাতুরের ক্ষুধায় আহার যোগাইতেন ।

আজ সাধক কবি প্রাতঃকাল হইতেই সঙ্গীতে মনোনিবেশ করিয়াছেন—অনবরত সঙ্গীত রচনা করিয়া এক স্থানে এত ভাবে বিভোর হইয়া পড়িয়াছেন যে, আর লেখনী চালন করিতে পারিতেছেন না, ভাবে ডুবিয়া পড়িয়াছেন, বাহ্যিক কিছুই মনে নাই । বেলা মধ্যাহ্নের সমীপবর্তী, তথাপি স্বামী কালীকলম ছাড়িতেছেন না দেখিয়া পদ্মাবতী নিকটস্থ হইয়া করযোড়ে নিবেদন করিলেন—প্রভু ! সূর্য্য যে মধ্যাগগনে,—বেলা যে অনেক হইয়াছে । পতিরতা

পত্নীর কাতর আহ্বানে জয়দেবের চৈতন্য হইল “হা পদ্মা, এট ষাই, তুমি আমার কাগজ কলম নাড়াচাড়া করিও না” বলিয়া উঠিলেন, গঙ্গাস্নানে বাইবার জন্ত গৃহ হইতে নিষ্কাশিত হইলেন, দুইটা ভক্ত প্রভুর সহগমন করিল।

জয়দেব কবি, জয়দেব ভাবুক, জয়দেব রসিক, জয়দেব রূপবান্ গুণবান্ সাধকপ্রধান, প্রাণের আবেগে গান বাঁধিতে এবং সুধাকণ্ঠে তাহার আলাপ করিতে তিনি যেমন পারিতেন, ভক্ত জগতে তেমন আর কেহ পারিত না। পদ্মাবতী তাঁহার কণ্ঠে কণ্ঠ মিলাইলে শ্রীরাধামাধব তাহা শ্রবণে উৎকর্ষ হইতেন। আজ ভাবের সঙ্গীত তিনি রচনা করিয়াছেন—শ্রীকৃষ্ণ যেন মদনানলে জর্জরিত হইয়া শ্রীরাধাকে বলিতেছেন—প্রিয়ে চাক্ষুশীলে! যদি সত্য সত্য আমার প্রতি কোপবৃত্ত হইয়া থাক, তাহা হইলে আমার প্রতি তোমার কটাক্ষশর নিক্ষেপ কর, অথবা নধর অধরে দন্তধারে দংশন করিয়া কৃত্তার্থ কর, বাহাতে তোমার সুখবোধ হয় তাহাই কর, ভক্তকবি সাধনমার্গের উচ্চত্তরে উঠিয়া দেশ-বড়াড়ী রাগে রচনা করিয়াছেন—

(রাই) বদসি যদি কিঞ্চিদপি দন্তকচিকৌমুদী হরতি দরতিমিরমতিঘোরম্ ।

স্মরদধরদীধবে তব বদনচন্দ্রমা রোচয়তি লোচনচকোরম্ ॥

প্রিয়ে চাক্ষুশীলে, মুঞ্চ ময়ি নানমণিদানম্ ।

সপদি মদনানলো দহতি মম মানসং দেহি মুখকমলমধুপানম্ ॥

সম্ভামেবাসি যদি সুদতি ময়ি কোপিনী দেহি খরনয়নশরষাতম্ ।

ষটয় ভৃক্ণবকনঃ জনয় রদগুণং যেন বা ভবতি সুখজাতম্ ॥

হমসি মম ভূষণং হমসি মম জীবনং হমসি মম ভবজলধিরত্নম্ ।

চবতু ভবতীহ ময়ি সততমগুরোধিনী তত্র মম হৃদয়মতিযত্নম্ ॥

নীলনলিনাভমপি তথি তব লোচনং ধারয়তি কোকনদরূপম্ ।

কুহুমশরবাণভাবেন যদি রঞ্জয়সি কৃষ্ণমিদমেতদনুরূপম্ ॥

স্মরতু কুচকুন্তরোরূপরি মণিরঞ্জরী রঞ্জয়তু তব হৃদয়দেশম্ ।

রসতু রসনাপি তব শনজঘনমণ্ডলে বোধয়তু মম শমিদেবম্ ॥

স্থলকমলগঞ্জনং মম হৃদয়রঞ্জনং জনিতরতিরঙ্গপরভাগম্ ।

ভগ মস্থগবাণি করবাণি চরণদ্বয়ঃ সরসলসদলক্করাগম্ ॥

স্বরগরলখণ্ডনং মম শিরসি মণ্ডনং দেহি পদপল্লবমুদারম্ ।

জলতি ময়ি দাকৃণো মদনকদনানলো হরতু তদুপাহিতবিকারম্ ॥

ইতি চটুলচাটুপটুচাকমুরবৈরিণো রাগিকামণি বচনজাতম্ ।

জয়তি পদ্মাবতীরমণজয়দেবকবিভারতীভণিতমতিশাতম্ ॥

এই সঙ্গীতটি রচনাসময়ে শ্রীকৃষ্ণকে মদনদহনে প্রণীড়িত করিয়া কবি যখন ভগবানকে বিশেষ কাতর করিয়াছেন—শ্রীরাধার বিরহ অসহ্য হওয়ায় যখন ঠাকুর বলিতেছেন—রাধে ! মদনের ক্রেশ্বরূপ অনল আগুনকে সান্তিগয় দগ্ধ করিতেছে ; এ দাকৃণ বসুণা আমার অসহ্য, অতএব তুমি দয়া করিয়া মদনের গরনিঃস্থত গরল-খণ্ডনকারী তোমার রঞ্জিত পদপল্লব আমার শিরোভূষণরূপে প্রদান কর। “স্বরগরলখণ্ডনং মম শিরসিমণ্ডনং” অবধি লিখিয়া কবিভারতী পদ্মাবতীরমণ জয়দেব আর লিখিতে পারিলেন না। “দেহি পদপল্লবমুদারং” একথা তিনি কেমন করিয়া লিপিবদ্ধ করিবেন ? শ্রীরাধা ভগবানের মস্তকে পদ্যপণ করিবেন—একথা লিপিতে তাঁহার হৃদয় ছক্ ছক্ কাঁপিতে লাগিল ; একথা পুস্তকে লিখিলে কি বৈষ্ণবসমাজ তাঁহার পুস্তকের আদর করিবেন, বরং তাঁহাকে অধ্যাত্মিক স্ত্রোণ বলিয়া ঘৃণায় নাসিকা কুণ্ঠিত করিবেন।

কবির ভাব-সিঁদু উথলিয়া উঠিয়াছে ; হৃদয় ভরিয়া গিয়া নিস্তরঙ্গরূপে কূলে কূলে ঠেকিয়াছে—লেখনী আর চলিতেছে না। এমন সময় পদ্মাবতী আসিয়া ডাকিলেন—প্রভু ! বেলা যে অধিক হইয়াছে, কখন স্নানাহার পূজার্চনা করিবেন ? মন যখন উড়ু উড়ু, হৃদয় যখন ছক্ ছক্ কাঁপিতেছে ; মোহমুগ্ধ জয়দেব লিখি কি না লিখি করিতেছেন ; ত্রিলোকের অব্যবহার মদনমোহন শ্রীমধুসূদনকে প্রিয়ান নিকট এত কামান্ন, এত ইন্দ্রিয়পোষক ক্ষুদ্র করিলে বৈষ্ণবসমাজ তাঁহাকে অভ্যর্থনা নীচ বলিয়া গালি দিবে, এই সন্দেহে তাঁহার প্রাণ অস্থির হইয়া পড়িয়াছে ;

তাহার উপর পদ্মার কাতর আস্থানে তাঁহার চমক ভাঙ্গিল, তিনি কাগজ কলম ফেলিয়া স্নানে গমন করিলেন ।

হায় ! আজ অবতারকল্প মহাপুরুষ জয়দেবের হৃদয়ও শায়ামুগ্ধ, মোহাভিত্ত, সন্দেহ-দোলায় ছলিত ; শ্রীরাধা বড়, কি শ্রীকৃষ্ণ বড়, এই তর্কবিতর্ক লইয়াই তাঁহার লেখা বন্ধ হইল—“দেহি পদপল্লবমুদারং” লিখিতে হস্ত কম্পিত হইল ! সাধারণ অল্প বৈষ্ণব হয়ত শ্রীকৃষ্ণ স্বামী ও শ্রীরাধা তাঁহার দাসী মনে করিয়া শ্রীকৃষ্ণের উচ্ছিষ্টে শ্রীরাধার পূজা করিতে পারেন, কিন্তু জয়দেব গোস্বামী আজ এত মোহমুগ্ধ হইলেন কেন ? শ্রীরাধাও যিনি শ্রীকৃষ্ণও তিনি বন্ধু আগে রাধাশক্তি তার পর শ্রীকৃষ্ণ, ভক্তবৎসল শ্রীরাধার ভক্তিভাবে অধীর হইয়া শ্রীকৃষ্ণ ত স্বয়ং বলিয়াছেন :—

“আদৌ রাধাং ততঃ কৃষ্ণং জপন্তি যে চ মানবাঃ ।

সদগতিশ্চৈব তেষাং হি দাস্তামি নাত্র সংশয়ঃ ॥

শক্তির অমর্যাদা করিলে বৈষ্ণব হওয়া যায় না, চণ্ডীদাস পরম শান্ত হইয়া তবে পরম বৈষ্ণব হইতে পারিয়াছিলেন ।

জয়দেব কবি পণ্ডিতাগ্রগণ্য, তিনি জানেন শ্রীরাধা নামের পর শ্রীকৃষ্ণ নাম সংযোগ করিয়া তবে পূজা করিতে হয়, তাঁহার ইষ্টদেবতা “রাধানাথব” তাহার প্রকৃষ্ট পরিচয় । শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের আরাধ্য, আদিতে রাধানাম এবং পশ্চাতে শ্রীকৃষ্ণনাম যোজনা না করিয়া বিপরীত তাবে জপ করিলে ব্রহ্মহত্যার পাপভাগী হইতে হয়, ভগবান্ তাহাকে মুক্তিদান করেন না । ইহা তাঁহারই শ্রীমুখের বাক্য—হায় মোহ ! আজ কবিকুলচূড়ামণি পণ্ডিত জয়দেবকেও যখন তুমি মুগ্ধ করিয়া সঙ্গীত রচনার বিরত করিলে—তখন অত্মাপরে কা কথা !

শক্তি ও শক্তিমানের প্রভেদ নাই । যেমন মধুরতা, তরলতা, স্নেহবর্ণতা লইয়া ভ্রূপদার্থটা প্রস্তুত হইয়াছে, সেইরূপ সং চিং আনন্দ প্রভৃতির স্বরূপ দ্বারা ব্রহ্মপদার্থ নির্ণীত হইয়াছে । ভ্রূপের ঐ তিনটী গুণ ছাড়িয়া দিলে যেমন ভ্রূপ বলিয়া কোন পদার্থ থাকে না, সেইরূপ শক্তিমানের শক্তি বা ঐ তিনটী গুণ বাদ দিলে

ব্রহ্মশক্তি নিরূপণ করা কঠিন। সূর্য্যের কিরণ যেমন সূর্য্য হইতে পৃথক্ নহে : চন্দ্ৰের চন্দ্রিকা যেমন চন্দ্র হইতে অভিন্ন, অগ্নির দাহিকা শক্তিই যেমন অগ্নির স্বরূপ, অগ্নির দাহিকাশক্তি অথবা দাহিকাশক্তিরূপ অগ্নিই যেমন প্রকাশমান, বিভিন্ন করিলে যেমন মূলবস্তু পুঁজিয়া পাওয়া যায় না, সেইরূপ ব্রহ্ম হইতে শক্তিকে পৃথক্ করিলে নিগুণ ব্রহ্মের কোনও আদর থাকে না। জগতে শক্তিরই প্রাধান্ত, সগুণরূপে তিনি যে মूर्তিই পরিগ্রহ করেন, সকল মূর্ত্তিই ভুক্তিমুক্তি-প্রদাত্রী শক্তি ভিন্ন কিছুই নহেন। সেই শক্তিকে বিষ্ণু, কৃষ্ণ, রাম, কালী, তারা, রাধা, লক্ষ্মী কিংবা পিতামাতা অথবা সখাসখী যাহাই বলিয়া তুমি চিত্ত-সুখ লাভ কর—তাহাই বল।

জয়দেব স্নানে ঝুটতেছেন—মুহুমন্দ পদবিক্ষেপ করিতেছেন আর পাণ্ডিত্যের প্রভাবে উক্তরূপ তর্কবিতর্ক করিয়া মনে মনে নিঃসন্দেহ হইবার চেষ্টা করিতেছেন। তিনি আরও বলিতেছেন—যতদিন ভেদভাব না দূরিতহে, ততদিন জীবের আশা যাওয়া বন্ধ হইতেছে না। বৈষ্ণবী শক্তি বিষ্ণুর অধিকৃত বলিয়া নহে, এই রাধা বা বিষ্ণুশক্তি বিষ্ণুর প্রসবিত্রী, তাই শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণ অপেক্ষা বড়। মহাশক্তি বিশ্বজননী—ব্রহ্মাণ্ডপালিনী, ব্রহ্মা-বিষ্ণু-মহেশ্বররূপে আপনি প্রসূত হইয়া আবার তাঁহাদের প্রসূতি সাজিয়াছেন। শ্রীকৃষ্ণের প্রাণের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা মহাশক্তিস্বরূপিণী শ্রীরাধিকা ; রাধাকৃষ্ণ উভয় তত্ত্ব লইয়াই ব্রহ্মত্ব, যিনি রাধিকা তিনিই কৃষ্ণ, যিনি কৃষ্ণ তিনিই রাধিকা, এই রাধাতত্ত্বের পরমতত্ত্ব হৃদগত করিতে না পারিয়া শ্রেষ্ঠত্ব ও হীনত্বের বিচার করিতে যাওয়া নরকভোগমাত্র।

জয়দেব চলিতেছেন আর স্বরূপে মুগ্ধ হইয়া বলিতেছেন—আমার মোহ গুচিয়াছে ; এতক্ষণ ভুল বুঝিয়াছিলাম। সবই শক্তি, জগৎ শক্তিময়, ব্রহ্মও শক্তি, বিষ্ণুও শক্তি, শিবও শক্তি, শক্তি ব্যতীত পরমাত্মাও আত্মরক্ষায় অসমর্থ ; দ্বী-শক্তি, পুরুষশক্তি, শক্তি উপাত্ত ; পুরুষ উপাসক, শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণকে প্রকাটত করেন বলিয়াই “কৃষ্ণস্ত ভগবান্ স্বয়ং” নতুবা হার ভগবত্তা কোথায় ! বার্থ বলিতে হইলে শক্তি ভিন্ন শক্তিমান্ বলিয়া কোন পদার্থ নাই। জয়দেবের

হৃদয় মোহান্ধকারের হস্ত হইতে পরিত্রাণ লাভ করিয়া বিশদভাবে ফুটিয়া উঠিল, তাঁহার ভ্রম অগম্য হইল—ইষ্টদেব “রাধামাধব” হৃদয়-সিংহাসনে দেখা দাও, গৃহে গিয়া “দেহি পদপল্লবমুদারং” লিখিতে যেন লেখনীতে প্রভূত শক্তিসঞ্চয় হয়, অথবা তোমার তত্ত্ব তুমিই লিখিয়া দাও দয়াময় ! প্রেমের পাগল ভক্ত জয়দেবের নয়নে অজস্র প্রেমধারা প্রবাহিত হইয়া গমনপথ রুদ্ধ করিল। এ অবস্থায় তিনি এই সুদূরপথ অতিবাহিত করিয়া কেমনে গঙ্গাগর্ভে গমন করত স্নান সমাপন করিবেন, সঙ্গী শিষ্যদ্বয় প্রভুর অবস্থা দেখিয়া চঞ্চল হইলেন। এদিকে বেলাও অধিক হইয়াছে, তথাপি সাধকের চৈতন্য নাই—ধীরমস্থর গতি ; কখন যান, কখন দাঁড়াইয়া ভাবমগ্ন হন। এখন কেবল বলিতেছেন—ভক্তগণ ! রাধানাথের করের মোহন বাঁশী ত শ্রীরাধানামেই সাধা ছিল, সে ত আর অন্ত সুরে বাজিত না রাধানামেই শ্রীকৃষ্ণ বাঁশী ফুকারিয়া মোহনতানে আত্মভোলা হইতেন। বাঁশী শ্রীনাথের শ্রীমুখে আবদ্ধ হইয়াই যে বাজিত—“রাধাপ্রেমে বাঁধা আমি রাধা মম মূল্যধার” শ্রীরাধার মানের দায়ে স্বয়ং ভগবানই ত পায়ে ধরিয়া মানভঞ্জন করিয়াছিলেন। শ্রীরাধাই যে শ্রীকৃষ্ণের ইষ্ট, তবে “দেহি পদপল্লবমুদারং” কেন বলিব না আর তাহা লিখিতেই বা দোষ কি ? দাও প্রভু ! হৃদয়ে শক্তি দাও, অথবা লিখিয়া দাও অকিঞ্চন ভক্তের প্রার্থনা পূর্ণ কর। ভক্তগণ দেখিলেন—আজ গুরুদেবের যেরূপ ভাব—তাহাতে গঙ্গাস্নান আর সম্ভবপর হইবে না।



বিংশ পরিচ্ছেদ ।

ভাগীরথীর রূপা ।

প্রত্যহ গঙ্গাস্নান করা জয়দেবের নিত্যকর্ম, কিন্তু আজ কেমন করিয়া তাহা হয়, তাহার বাটী হইতে স্নানঘাট প্রায় আঠার ক্রোশ ব্যবধান, আজ কিরূপে এই সুদূর পথ অতিবাহিত করিয়া গঙ্গাস্নান করা হয়, আর কেমন করিয়াই বা করিয়া আসিয়া প্রভুর পূজা, ভোগরাগ, অতিথিসেবা, তাহার পর তাহার সাধের সঙ্গীতটীর পাদপুরণ করিতে পারা যায় ! জয়দেব কাঁদিয়া বলিলেন,—সুৰতরঙ্গিণি ! আজ কি তোমার পতিত সন্তান, তোমার ক্রোড়ে নিমজ্জিত হইয়া নিত্যকর্ম সমাধা করিতে পারিবে না ? একদিনও যে আমার এ কার্যে অবহেলা হয় নাই মা ? আজও যে ইচ্ছা করিয়া অবহেলা করিয়াছি—তাহাও নহে, প্রাণের ভাব ত তোমার অবিদিত নাই জননি ! আজীবন স্নানের সঙ্গ করিয়া আজ তাহা হইতে বিচ্যুত হইব কি ? ভগবান বিষ্ণু সঙ্গীতের মোহন শক্তিতে দ্রবীভূত হইয়া তোমার সৃষ্টি করিয়াছিলেন, আমিও আজ সেই বিশ্ববিজয়িনী শক্তিতে আত্মহারা হইয়া কর্তব্য-কর্মভ্রষ্ট হইলাম ; হায় হায় কি করিলাম ! ভক্তপ্রবর জয়দেব গঙ্গাস্নানে যাইতে পারিবেন না, অঙ্গুরের জলেই আজ তাহা সমাধা করিতে হইবে বলিয়া প্রাণে বিষম আঘাত পাইলেন, কিন্তু কি করিবেন—তাহা হইলে প্রভুর পূজা—ভোগের সময় উত্তীর্ণ হইবে । প্রভু ক্ষুধায় কাতর হইয়া পড়িবেন—অতিথিগণ দিশাহারা হইবে । হায় হায় ! আজ এ দিকেও যে বিষম বিভ্রাট ! জয়দেব নিজে তিন দিন না খাইয়াও থাকিতে পারেন ; যোগময় সাধকের ক্ষুধা তৃষ্ণার হাত এড়ান বেণী কঠিন নহে, কিন্তু শ্রীরাধামাধবের ভোগ ও অতিথিগণের স্নান

নিবারণ করা যে সকল কার্যের মুখ্যার্থ্য ! জয়দেব গঙ্গাস্নান হইল না বলিয়া অতি ক্ষুব্ধমনে শিষ্যগণ সহ অজয়ের ঘাটে অবতীর্ণ হইলেন ।

অজয়নদের কদম্বখণ্ডির ঘাট তখন স্নানার্থীতে পূর্ণ হইয়া গিয়াছে । রাজা লক্ষ্মণসেনের গুরু ভৈরবানন্দও আজ শিষ্য সেই ঘাটে স্নানের জন্ত আসিয়াছেন । গ্রামান্তরে কোন শিষ্যবাটী মাইবেন, গঙ্গাস্নানের আর সময় হইবে না বলিয়া তিনিও আজ অজয়ের কূলে সমাগত । জয়দেব সে স্নানে আসিয়াছেন, ভৈরবানন্দ তাহা দেখিতে পান নাই, তাই শাক্তানন্দ শিষ্যকে আহ্বান করিয়া বলিতেছেন—
বৎস ! সেদিন রাজার নিকটে জয়দেব ছোড়া আমার যে অপমান করিয়াছে, তাহাতে আমার মর্ম্মস্থল দগ্ধ হওয়ায় দারুণ চিন্তায় স্বাস্থ্য নষ্ট হইয়াছে, গঙ্গাস্নানের পথকষ্ট আর সহ্য হইবে না, আজ এই স্থানেই স্নানাহ্নিক সমাপন কর ; অপমান বলে অপমান, রাজার কাছে মুখ দেখান ভার, মা শঙ্করি ! কি করিলে না ! একটা ছোড়ার কাছে অপমান করিয়া আমার এতদিনের সাধনপ্রভাব নষ্ট করিলে ?

শাক্তানন্দ । প্রভু ! আপনি একেবারে অধৈর্য্য হইয়া পড়িবেন না, ছোড়াটা নিশ্চয়ই কোন ভৌতিক বিত্তা জানে, নতুবা আমাদের সকলের সক্ষে অমন করে ধূলি দিতে পারে ? আপনি মনঃকষ্ট করবেন না, এর প্রতিশোধ আমি নেবই নেবো !

ভৈরব । না বাবা ! আর ও সব কাজ নাই, মায়ের বাহা ইচ্ছা তাই হয়েছে ; এখন ওরূপ কোন অন্তায় কাজ করিলে রাজার বিষয়মনে পড়তে হবে ; ও সব কাজে আর যেও না, মাকে ডাক—তিনি যদি এর প্রতিবিধান করেন । বেলা বেড়ে উঠলো, আজ এইখানেই “মাতর্গঙ্গে” বলে জুধের আশ্বাদ ঘোলে মিটাও ।

ভৈরবানন্দ ঘাটে অবতরণ করিলেন । ভিন্ন দিক দিয়া শিষ্য জয়দেব কদম্ব-খণ্ডির ঘাটে নামিতেছেন, আর ডাকিতেছেন—“বিষ্ণুপদার্থ্যসংভূতে গঙ্গে ত্রিপথ-গামিনি, ধর্ম্মদ্রবীতি বিখ্যাতে পাশং মেহর জাহ্নবি, পাপোহং পাপকন্মাহং

পাপাত্মা পাপসম্ভবঃ, জাহ্নি মাং পুণ্ডরীকাক্ষ সৰ্ব্বপাপহরো হরিঃ । “ভক্তিসিদ্ধি নথিত
করিয়া ভক্তপ্রবর জয়দেব ডাকিয়াছেন । তখন পৌষমাস, বর্ষার বারিরাশি
প্রবিষ্ট হইয়া নদীতে বাণ আসিবার কোনও সম্ভাবনা নাই, তথাপি সহসা অজয়ের
তরঙ্গ প্রবল ভাব ধারণ করিল, নদী সহসা কূলে কূলে ভরিয়া তাহাতে শ্বেতবর্ণ
সলিলরাশির বিষম তরঙ্গ খেলিতে লাগিল । সহসা নদীর এই গভীর ভাব দেখিয়া
সকলে ভয়ে তীরে উঠিয়া প্রমাদ গণিতে লাগিল ।

জয়দেব সহসা তরঙ্গের প্রবলতা দেখিয়া; শ্বেতবর্ণ জলরাশির তরঙ্গভঙ্গী
বিলোকন করিয়া ভক্তিবিস্মল চিত্তে, উচ্ছ্বসিত আবেগভরা কণ্ঠে স্তব আরম্ভ
করিলেন :—

দেবি সুরেশ্বরী ভগবতি গঙ্গে, ত্রিভুবনতারিণি তরল তরঙ্গে ।

শঙ্করমৌলিনিবাসিনি বিমলে, মম মতিরাস্তাং তব পদকমলে ॥

ভাগীরথি সূতদারিনি মাতঃ তব জলমহিমা নিগমে পাতঃ ।

নাহং জানে তব মহিমানং, জাহ্নি কৃপাময়ি মামজ্ঞানং ॥

হরিপদপদ্মতরঙ্গিণি গঙ্গে, হিমবিধুমুক্তা-ধবল-তরঙ্গে ।

দূরীকর মম ছঙ্কতভারং, কুরু কৃপয়া ভব-সাগর-পারং ॥

ভব জলমমলং যেন বিপীতং, পরমপদং খলু তেন গৃহীতং ।

মাতর্গঙ্গে তস্মি যো ভক্তঃ, কিল তং দ্রষ্টুং ন যমঃ শক্তঃ ॥

পতিতোদ্ধারিণি জাহ্নবি গঙ্গে, খণ্ডিত-গিরিবর-মণ্ডিত-ভঙ্গে ।

ভীষ্মজননি খলু মুনিবরকণ্ঠে, নরকনিষারিণি ত্রিভুবন-ধণ্ডে ॥

ইত্যাদি স্তব পাঠ শেষ করিয়া করযোড়ে বলিতে লাগিলেন—মা ভক্তবৎসলে
পতিতোদ্ধারিণি গঙ্গে ! আজ প্রতিদিনের গঙ্গাম্নান সিদ্ধ হইল না বলিয়া
প্রাণে বড়ই বিক্ষোভ উপস্থিত হইয়াছিল, কিন্তু মা, তোমার সমধিক ভক্তবাৎসল্যে
আমার সে বিমদভাব দূরীভূত হইল । ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করিতে আজ এতদর

আসিয়াছ মা ! এস এস, ব্রহ্মকমণ্ডলু-বিহারিণী, ত্রিপথগামিনি ভগবতি গঙ্গে, আজ তরঙ্গভঙ্গে আসিয়া পতিত কেন্দুবিশ্ববাসীকে উদ্ধার কর ! তারপর নিজ ভক্তগণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—ভক্তগণ ! আর দুঃখ করিতে হইবে না, গঙ্গাস্নান হইল না বলিয়া যে দুঃখ হৃদয়ে পোষণ করিতেছিলে, ত্রিলোকভারিণী ম আজ তোমাদের সে দুঃখ নাশ করিতে অজয় নদের জলে মিলিত হইয়াছেন ; অজয় নদের জল আজ হইতে গঙ্গাজলে পরিণত হইল, কর কর ভক্তগণ ! প্রাণ ভরিয়া মায়ের পবিত্র জলে অবগাহন করিয়া স্নান কর ।

গুরুদেবের বাক্যে আজ ভক্তগণ “জয় মাতর্গঙ্গে ত্রিতাপনাশিনি আজ কেন্দুবিশ্বের কদম্বখণ্ডির ঘাট ধত্ত হইল, আমরা পূর্ণ মনস্কাম হইয়া তোমার পবিত্র সলিলে অবগাহন করিয়া ধত্ত হইলাম ।” অপরূপ স্নানার্থীগণও মহাপ্রভু জয়দেবের কথা শুনিয়া তাঁহার বাক্য বেদবাক্য জ্ঞানে বিশ্বাস করিয়া গঙ্গাস্নানে নক্তি স্নানের দল লাভ করিল ।

পূর্বে বলিয়াছি—ভৈরবানন্দও শিষ্যগণ সহ সেই বাটে স্নান করিতেছিলেন, জয়দেবের সহিত তাঁহার মনোমালিন্য বহুদিন হইতে চলিয়া আসিতেছিল । তিনি তাঁহাকে অপদস্ত করিবার জন্ত উচ্চৈঃস্বরে বলিলেন—মিথ্যা কথা, দেবী ভাগীরথী কখন আঠার ক্রোশ রাস্তা অতিক্রম করিয়া অজয় নদে আসিয়া মিশিতে পারেন না, অসম্ভব কখন সম্ভব হইতে পারে না । মিথ্যাবাদী জয়দেবের কথায় কেহ কখন বিশ্বাস করিও না—ইহা নিশ্চয়ই বহুর জল, বাণ ডাকিয়া তরঙ্গ প্রবাহের জল-রাশি অজয়ে প্রবেশ করিয়াছে ; জয়দেবের কি এত ভক্তিবল আছে যে মা গুরুদুর্নৈ তাহার জন্ত অজয়ে প্রবেশ করিবেন ; এ গঙ্গার পবিত্র বারি নহে, তোমরা কেহ চতুরের এ চতুরতার, বাজীকরের এ ডোজবাজীতে বিশ্বাস করিও না ।

জয়দেব রাগহীন নিরহঙ্কার, হাসিতে হাসিতে বলিলেন—ভক্তবর, ভৈরবানন্দ, এ মিথ্যা কথা তোমায় কে বলিল ? পোষ মাসে প্লাবনের জলরাশি

কোথা হইতে আসিবে—এ ত বর্ষাকাল নহে ; আজ কেন্দুবিববাসীকে কৃতার্থ করিতে অজয় নদ মহাতীর্থ সুরতরঙ্গিনীতে পরিণত হইয়াছেন ; শিব-লটাবিহারিণী ভবরাণী, আজ ভক্তগণকে কৃতার্থ করিতে সতাই সমাগত হইয়াছেন । হে শাক্ত ভক্ত, তোমার হৃদয়ে হিংসাবৃত্তি কি এত প্রখর, ঐ দেখ, মা আজ তোমার ভ্রম অপনোদন জন্ত কি খেলা খেলিতেছেন, ভক্তবাজা পূর্ণ-কারিণী মা নিজ হস্তের স্বর্ণশঙ্খ উত্তোলন করিয়া সকলের সকল সন্দেহ দূর করিতেছেন—আজ তোমরা ধন্ত, তোমাদের পাদপদ্ম স্মরণ করিয়া আজ অধম জয়দেবও ধন্ত হইল—বল বল ভক্তগণ, মাতৃচরণে প্রণিপাত করিয়া ভক্তি গদগদ কণ্ঠে বল :—

প্রসাদ পরমেশ্বরী সুরধুনী গঙ্গে,
ধ্যান ধারণায় মাকে প্রসন্ন করিয়া বলঃ—

সুরপাং চারু নেত্রাং চন্দ্রামৃতসমপ্রভাম্ ।

চামরৈর্বীজ্যমানাস্তু শ্বেতচ্ছত্রোপশোভিতাম্ ॥

সুপ্রসন্নঃ সুবদনাং ককণাদ্রিনিজাস্তুরাম্ ।

সুধাপ্লাবিত-ভূপৃষ্ঠাং মাল্যগন্ধাভূষণৈরুতাম্ ॥

সকলে ভক্তপ্রবর জয়দেবের ক্ষমতা দেখিয়া মুগ্ধচিত্তে তারস্বরে গঙ্গার গুণ করিয়া সেই পবিত্র জলে দান করত সর্বসীত্বার্থের সার পুণ্য সঞ্চয় করিল। প্রভু-পাদ জয়দেবকে সকলে ভক্তচূড়ামণি বলিয়া গুরু বলিয়া, মান্য করিত, আজ তাঁহার দ্বারা অঘটন সঙ্ঘটন হইতে দেখিয়া দেবতাজ্ঞানে পান্ডার্য্য দানে পূজা ও প্রণাম করত চরণধূলি লইয়া কৃতার্থ হইল ।

এইবার ভৈরবানন্দ ভক্তের প্রভাব দেখিয়া অবনত মস্তকে বলিলেন—ভক্ত-বীর জয়দেব ! এতদিনে বুঝিলাম—তুমি ভক্তচূড়ামণি ; ভক্তিডোরে বঁধাথই ভগবান্কে বাঁধিয়াছ, এতদিনে তোমার নিকট পরাজয় স্বীকার করিলাম, তোমার প্রতি বিদ্রোহভাব পরিত্যাগ করিয়া তোমাকে গুরু বলিয়া

স্বীকার করিলাম। বুঝিলাম—হৃদয়ে বিদ্বেষভাব পোষণ করিয়া সাধনায় অগ্রসর হইলে একজনকে অপমানিত করিয়া নিজের স্বার্থ বজায় রাখিবার জন্ত অগ্রসর হইলে নিজেকেই অপদস্থ ও অপমানিত হইতে হয়। এখন ভাল করিয়া বুঝিলাম—যে কোন প্রকার সাধনাই করা যাক—মন প্রাণ সরল না করিলে তত্ত্বজ্ঞানে তত্ত্বমসি হইতে না পারিলে, সর্বতত্ত্বাতীতা বিশ্বজননী বা সর্বতত্ত্বাতীত বিবেকবরের চরণে আশ্রয় লাভ করিয়া শক্তিশালী হইতে পারা যায় না। ভক্তচূড়ামণি জয়দেব, ভক্তি যে কি বস্তু, আর ভক্তাধীনা মাকে কিরূপ ভক্তি করিয়া ডাকিলে যে সেই ডাক ব্রহ্মকটাহ ডেদ করিয়া তাঁহার কর্ণে পৌছায়, তাহা তুমিই বুঝিয়াছ এবং শিখিয়াছ! নিজে বৈষ্ণবের চূড়ামণি হইয়া শাক্ত ভক্তের পরাকাষ্ঠা দেখাইয়াছ, প্রথম দিন চণ্ডীপুরের, শ্মশানে তোমার অসাধ্য সাধন দেখিয়া মনে করিয়াছিলাম—ভোক্তবাজী; আর সেই দিন হইতেই তোমার সহিত আমার মনোমালিণ্য সংজবটন হয়। পরে সেই জন্তই বিষম অশ্রদ্ধার ভাব হৃদয়ে পোষণ করিয়া তোমাকে নানাস্থানে অপদস্থ ও অপমানিত করিবার ছিদ্র অন্বেষণ করিতেছি। কিন্তু যে পরম ভক্ত, মা বাহার সহায়, কাহার সাধ্য তাহাকে অপদস্থ অপমানিত ও পরাজিত করে! সে যে চিরবিজয়ী, তাহা ভ্রমেও এ চিন্তে স্থান দিই না। ইহার প্রতিশোধ লইবার জন্ত তুমি কিন্তু একদিনও আমার প্রতি বিরূপ বা বিপক্ষ হও নাই—আমাকে বিপদগ্রস্ত করিবার জন্ত তিলমাত্র চেষ্টা কর নাই। হতভাগ্য পাষাণ আমি কেবল তোমাকে নানা প্রকারে বিপদস্থ করিবার জন্ত প্রয়াস পাইয়া নিজেই পদে পদে অপমানের পসরা মাথায় তুলিয়া লোকদমাজে হাওয়াস্পদ হইয়াছি। সাধকচূড়ামণি জয়দেব! এত দিন পরে আজ আমার ভ্রম ঘুচিয়াছে, তাই বীরাচার ত্যাগ করিয়া বৈষ্ণব-চারে তোমার পদে নত হইলাম; ঘণা করিও না, অধমকে শিষ্য বলিয়া পদাশ্রয় দান কর।

জয়দেব করুণাট্ট অন্তরে ভৈরবানন্দকে আলিঙ্গনপাশে আবদ্ধ করিয়া বলিলেন—হে শাক্ত ভক্ত, হে জ্ঞানবীর! আনন্দময়ীর আনন্দে বাহার চিত্ত বিভোর,

আনন্দময় ভগবানকে লাভ করিতে তাঁহার কষ্ট কিসের, চিন্তাই বা কি, যে মা, সেই বাবা, জনক জননী কখন ভিন্ন নহেন। ভো ভাব পরিহার করিয়া প্রাণ ভরিয়া বল হরিবোল, তুল প্রেমানন্দে রাধাগোবিন্দ রোল, অচিরে শ্রীহরির শান্তিময় কোল পাইয়া জুড়াইতে আর ভাবিতে হইবে না। ভৈরবানন্দ প্রেমানন্দে মত্ত হইয়া ঠহি বাহ উদ্ধে তুলিয়া নৃত্য করিতে করিতে “হরিবোল, হরিবোল” বলিয়া ধরণীতে নুষ্ঠিত হইয়া পড়িলেন। অনর্গল ছই নয়নে প্রেমধারা বহিয়া বক্ষঃস্থল প্লাবিত করিল। জয়দেব বয়োজ্যেষ্ঠ শাক্তবীর ভৈরবানন্দের পদধূলি লইয়া বলিলেন—
প্রেমের ধারা হৃদয় গলিয়া গিয়াছে; প্রভুর নামে যার অশ্রু পতন হয় তার আর কোন চিন্তা নাই। বাও ভক্ত, পিতামাতার পদে সমান ভাবে প্রীতি ভক্তি রাখিয়া অভেদ ভাবে ভজনা কর, অচিরেই হৃদয়ে পরম শান্তি লাভ করিবে।

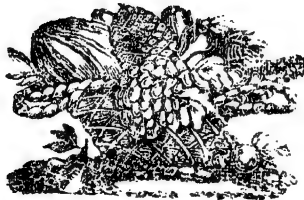
ভৈরবানন্দ প্রশান্ত প্রমত্ত চিত্তে গোস্বামি-প্রবর জয়দেবকে আলিঙ্গন অভি-
বাদন করিয়া হরিনাম ধ্বনি করিতে করিতে শিষ্যাবাড়ী গমন করিলেন। হৃদয় তাঁর প্রশান্ত ভাব ধারণ করিল, যাবতীয় সংকীর্ণতা দূর হইল, কিন্তু পাষাণ দুর্ভুক্ত শাক্তা-
নন্দের পশুভাব দূর হইল না। জয়দেবের এ অসীম ভক্তিপ্রভাব দেখিয়া তাহার চিত্ত টলিল না, হৃদয় মুগ্ধ হইল না। সে দারুণ গলম্বভাব, তখনও হৃদয়ে বিষম গরল পোষণ করত রোষকষায়িত লোচনে জয়দেবের প্রতি তীক্ষ্ণ দৃষ্টি করিতে করিতে গুরুসঙ্গ ছাড়িয়া অত্র দিকে চলিয়া গেল।

মহাপণ্ডিত সাধকাগ্রগণ্য জয়দেবের অন্তঃকরণ মায়ামোহের হস্ত হইতে পরিব্রাজ
লাভ করিয়া স্নিগ্ধ শীতল অভেদ ভাবে পূর্ণ হইয়াছে। বিষ্ণু কি এবং তাঁহার শক্তিই বা কি, সৃষ্ট জগতে তাঁহার শক্তিই বা কিরূপ কার্য্যকরী, জয়দেব তাহা বিশেষ ভাবে বুঝিয়াও সঙ্গীত-রচনার সময়ে কেমন করিয়া শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার পদ মস্তকে ধারণ করিবেন এই চিন্তায় আকুল হইয়াছিলেন। কিন্তু এখন সে শক্তি হৃদয়ে জাগিয়াছে—ভ্রম দূর হইয়াছে, বুঝিয়াছেন বিষ্ণু ও রাধা ভিন্ন নহেন, তাই এই চিন্তার “দেহি পদপল্লবমদারঃ” লিখিতে হৃদয়ে

প্রভূত সাহস উপলব্ধি হইল, বটী গিয়া তিনি ইহা লিপিবদ্ধ করিয়া ফেলিবেন । পাছে বৈষ্ণব সমাজ তাঁহাকে দোষী বিবেচনা করেন, রাধার পদ শ্রীকৃষ্ণের মাথায় তুলিয়া দিলে পাছে কোন অপরাধ হয়, প্রাতঃকালে এই ভয়ে সঙ্কুচিত প্রাণে তিনি লিখিতে পারেন নাই । তবে অধিকারী ভেদে ভাবের তারতম্য হইতে পারে, পাছে নিরাধিকারী সাধকগণ উভয়ের মধ্যে ছোট বড় বিচার করিয়া ফেলেন, এই জন্ত ভীত হইয়া পড়িয়াছিলেন এবং সঙ্গীত মধ্যে তাহা সংযোজনা করিতে সাহস করেন নাই । রাধা ও কৃষ্ণের মধ্যে ছোট বড় কেহই নহেন, যে রাধা সেই কৃষ্ণ, নিষ্ঠাবান্ ভক্তের নিকট ভেদভাব নাই । ভক্তের হৃদয়গত ভাবে বাধা পড়িলেই ভগবান্ স্বয়ং তাহার নিরাকরণ করিয়া দেন । ভক্ত বিপদে পড়িলে বিপদভঞ্জন তাহা ভঞ্জন করিয়া দিয়া থাকেন—এই জন্ত তিনি ভক্তহৃদয়রঞ্জন ।

আজ ভাগীরথীর অপার করুণায় তিনি বুঝিয়াছেন, তাঁহার এ সন্দেহও ভগবানের অপার করুণা-বারি-বিধৌত হইয়া নিরাকৃত হইয়া যাইবে । তিনি গান করিয়া কমণ্ডলু ভরিয়া গঙ্গাবারি গ্রহণ করিলেন, ভক্তগণ সহ মায়ের মহিমা কীৰ্ত্তন করিতে করিতে গৃহাভিমুখ হইলেন । জয়দেবের অসীম শক্তির বিষয় শ্রবণ করিয়া কেন্দুবিশ্বের অসংখ্য নরনারী আজ কদম্বখণ্ডির ঘাটে আসিয়া গান করত গুরু-তরঙ্গিণী গঙ্গাস্নানের আনন্দ লাভ করিল । সকলেই ভক্তের জয়ধ্বনি করিয়া তাঁহার স্বর্গীয় জনক জননীর নামে উদ্ধে দৃষ্টিপাত করত বলিতে লাগিল—স্বর্গীয় ভোজদেব ও বামাদেবী আজ তোমরা কোন স্বর্গে, দেবকল্প পুত্র আজ তোমাদেরই চরণপ্রসাদে যে অতুলনীয় কীৰ্ত্তিধ্বজা উত্তোলন করিল, সাধন ভজনের যে প্রভু প্রভাব দর্শন করাইল, সাধারণ মানব-সংহতি মানুষের সন্তানসন্ততি তাহা দেখাইতে পারে না । এহেন দৈবশক্তির প্রভাবে প্রভাবান্বিত হইয়া জয়দেব বংশের মান, পিতা-মাতার শ্রুতি সম্মান সংবদ্ধিত করিয়া বাঙ্গালা দেশে বীরভূম জেলার কেন্দুবিশ্ব গ্রামকে মহাতীর্থ স্থানে পরিণত করিলেন । আজ হইতে আমরাও মহাপুরুষের পদাঙ্ক অনুসরণ করিয়া ধন্ত হইলাম । হে করুণাময় জয়দেব !

তোমার গ্রামবাসীকে পরাভক্তির আশ্বাদ গ্রহণে শক্তি-সামর্থ্য প্রদান
করিয়া ধন্য কর, তোমার রাতুল চরণে স্থান দিয়া আমাদেরও জীবনাক্তির
পথ প্রশস্ত করিয়া দাও বলিয়া সকলে উদ্দেশে তাঁহার চরণে প্রণাম করিতে
লাগিলে।



একবিংশ পরিচ্ছেদ ।

সন্দেহ-ভঞ্জন ।

ভগবান্ ভক্তের, ভক্ত ভগবানের । তিনি কখনও ভক্তের অভাব রাখেন না, অভিযোগ শুনিয়া তাহার মীমাংসা করিতে কখনও বিলম্ব করেন না । যদি তাহা প্রাণের সহিত, মনের সহিত, প্রগাঢ় বিশ্বাসের সহিত তাহার চরণে সমর্পিত হয়, তাহা হইলে তদগুণেই তাহার পূরণ হইয়া থাকে । ভক্তাধীন ভগবান্ ভক্তের এইরূপ অধীন, ভূত্যের গ্রাহ্য কার্য্য করিতে এইরূপ ষিষ্যবিহীন ।

জয়দেব মনে প্রাণে ডাকিয়া বলিয়াছেন—প্রভু ! ভাবের বোরে লিখিতে ইচ্ছা হইতেছে “দেহি পদপল্লবমুদারং” কিন্তু ভয় হইতেছে পাছে কোন ক্রটি হয়, ভগবান্ ভক্তদলের অভাব অভিযোগ বুঝিয়া, তাহার সন্দেহ ভঞ্জন করিবার জন্ত তাই আজ জয়দেবরূপ ধারণ করত পদ্মাবতীর সমীপে উপস্থিত হইলেন । পদ্মাবতী তখন ভোগাদি রন্ধনে ব্যাপ্তা ছিলেন । হঠাৎ পতির আগমন দেখিয়া পরম শ্রদ্ধাবতী, পতি-অনুরাগিণী নতী ব্রহ্ম হইয়া নিকটে আগমন করত বলিলেন—প্রভু ! এই আঠার ক্রোশ রাস্তা অতিবাহিত করিয়া গঙ্গাস্নান করত এত শীঘ্র কেমন করিয়া ফিরিলেন ?—ইহা যে অসম্ভব । আমার যে এখনও ভোগাদি প্রস্তুত হয় নাই ।

জয়দেবরূপী ভগবান্ বলিলেন—পদ্মা ! আজ আর গঙ্গাস্নানে যাওয়া হইল না । সুদূর পথ এত বেলায় অতিবাহিত করিয়া ফিরিয়া আসা সম্ভবপর নহে, আর গানের পদাংশ পূরণের জন্ত মনটাও সাতিশয় উদ্বিগ্ন হইয়া উঠিয়াছে, এক্ষণে তাহা মনোমধ্যে উদ্ভিত হওয়ায় আর যানের ইচ্ছা হইল না, সম্বন্ধেই বাটী ফিরিয়া আসিয়াছি । তুমি আমার কাগজ কলম ও মসীপাত্র আনিয়া দাও, অগ্রে তাহা পূরণ করিয়া দেলি, তার পর স্নানাহার করিয়া রাজবাটী যাইব । আজ তথায়

বিশেষ আবশ্যক আছে ; সভায় সভাপণ্ডিতের অভাব পড়িয়াছে।
শুনিলাম সকলেই অধুপস্থিত, অতএব আমি না যাইলে রাজকার্য্যে পরামর্শ
দিবে কে ?

পতিপ্রাণা পদ্মাবতী আর ভিক্তি না করিয়া সমস্ত লেখনীয় দ্রব্য আনিয়া
দিলেন। ভগবান্ নারায়ণ ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করিবার জন্ত অঙ্কলিখিত
পদার্থে “দেছি পদপল্লবগুদারং” স্বহস্তে সংযোগ করিয়া দিলেন। জয়দেবের
রচনাপদ্ধতি, তাঁহার হৃদয়ের ভাব-ভক্তি-গভীরতার অদ্ভুত পরিণতি দেখিয়া ঠাকুর
নিজেই মুগ্ধ হইয়া মনে মনে বলিলেন—এমন ভক্ত হইতে আমারও সাধ হয়।
ভক্তচূড়ামণি জয়দেব ! তুমিই ধৃত, বিকৃতক্লির পরমাত্মরক্তি তুমিই যথার্থ হৃদয়ে
পোষণ করিতেছ। হৃদয়ের গভীর ভাব-প্রবণতায়, অসীম ভক্তি পবিত্রতায় মরি
মরি এ গোকর্ণাখা কি সুন্দর মনঃপ্রাণহর হইয়াছে, পাঠ করিয়া আমার
অন্তরাত্মা মুগ্ধ হইল।

স্বামী আর স্নানে যাইবেন না। পদ্মাবতী স্বামীর লেখনীয় দ্রব্যাদি যথাস্থানে
রক্ষা করিয়া স্নানের জল ও গাত্রমার্জ্জনী প্রদান করত সহর শ্রীরাধামাধবের
ভোগের আয়োজনে রত হইলেন। পদ্মাবতী স্বামী ভিন্ন আর কাহাকেও জানেন
না। স্বামীই তাঁহার সব, ভগবান্ হইতেও বড়, এই ভাবে তিনি স্বামীর সেবা
করেন বলিয়া, হৃদয়ে বিধা ভাব নাই বলিয়া, আজ জগৎস্বামী তাঁহার অনুকম্পার
পাত্র হইয়া দ্বারস্থ হইয়াছেন, এ সৌভাগ্য কেবল পত্যকগতি সতীরই লাভ হইয়া
পাকে, অতের পক্ষে এ সৌভাগ্য অসম্ভব।

কর্ণাসিন্ধু দীনবন্ধু ভগবান্ আজ পরম শকাবতী একান্ত ভক্তিমতী পদ্মাবতার
সামিভক্তির পুরস্কার প্রদান জন্ত তদীয় আলয়ে তাঁহার প্রদত্ত ভক্তি-গঙ্গাজলে
পরমস্বপ্নে স্নান করিয়া তাঁহার স্বরূপ মূর্ত্তি শ্রীরাধামাধবের পূজা ভোগ প্রদান
করত পদ্মাবতীর ভক্তিময় পবিত্র হস্তস্পৃষ্ট পরমাঙ্গ পরমানন্দে ভোজন করিয়া
পরম পরিতৃপ্তি লাভ করিলেন এবং মনে করিলেন, বহুদিন হইল ভক্তের এমন
ভক্তিযুগা-বিমিশ্রিত, অমৃত অপেক্ষাও অমৃতময়, সুরসাল অন্ন বাঞ্ছনে রসনা তৃপ্ত

করি নাই; আজ ভোজনে বিশেষ পরিতোষ লাভ করিলাম। ভক্তের এইরূপ ভক্তিমাথা পরমায় ভোজন করিলে নিশ্চয়ই পরমাযু বৃদ্ধি হইয়া থাকে। স্বয়ং ভগবান্ আজ পরমাযু বর্দ্ধনের জন্ত আকর্ষ্য ভোজন পরিসমাপ্ত করিয়া কিঞ্চিৎ প্রসাদ রক্ষা করত আচমন করিলেন। প্রতিদিন পদ্মাবতী স্বামীর পত্রাবশিষ্ট প্রসাদায় ভোজন করিয়া পরিতৃপ্তি লাভ করেন—অন্য অন্য তিনি গ্রহণ করেন না। আজ সেই সৌভাগ্যে জগৎ-স্বামীর প্রসাদায় বিনায়াসে লাভ হইল। যে প্রসাদায় ভোজন করিবার জন্ত বিধিবিধি ইন্দ্রচন্দ্র প্রভৃতি তেত্রিশ কোটি দেবতা লালায়িত, আজ সতী পদ্মাবতী পাতিব্রত্য-বলে সেই প্রসাদ লাভ করিয়া দেবতারও অধিক সৌভাগ্য সংগ্রহ করিলেন, এইজন্ত আমাদের শাস্ত্র সতী নারীকে সকল শক্তির আধার বলিয়া পূজার আসন প্রদান করিয়াছেন।

স্বামী আজ আর অহারের পর বিশ্রাম করিলেন না। পদ্মাবতীর প্রদত্ত তাম্বুল চর্ষণ করিতে করিতে গৃহ হইতে বহির্গমন করিয়া রাজবাটী অভিমুখে যাত্রা করিলেন। বেলা অতিরিক্ত হইয়াছিল, এখনও দেবগৃহের অনেক কাজ বাকী রহিয়াছে। সন্ধ্যার পূর্বে তাহা সারিতে হইবে বলিয়া আর বিলম্ব না করিয়া পদ্মাবতী স্বামীর ভুক্তাবশিষ্ট প্রসাদ লইয়া ভোজনে বসিয়াছেন, এমন সময় স্নানাদ্রবস্ত্রে ভাববিভোর জয়দেব গৃহ উপস্থিত হইলেন এবং পদ্মাবতীকে তদবস্থ ও ভোজনানন্তর দেখিয়া অবাক হইয়া দাঁড়াইলেন।

পদ্মাবতী স্বামীকে পুনরায় এই অবস্থায় কিরিয়া একেবারে আহারের স্থানে আসিতে দেখিয়া লজ্জায় জড়সড় হইয়া পড়িলেন। কারণ সধবা স্ত্রীকে স্বামীর সন্মুখে আহার করিতে নাই—ইহা হিন্দুর আচার বিধি। জয়দেব পত্নীকে তাঁহার আহারের পূর্বে আহার করিতে দেখিয়া যাহা হিন্দুর স্ত্রীর একান্ত ধর্মবিরুদ্ধ আজ ধার্মিকাগ্রগণ্য পদ্মাবতীকে তাহাই করিতে দেখিয়া বলিলেন—পদ্মা! তুমি ত আমার আহারের পূর্বে কখনও আহার কর না, স্বামীর পূর্বে স্ত্রীর আহার নীতিবিরুদ্ধ, তবে বুঝি আজ বেলাতিরিক্ত বশতঃ ক্ষুধার তাড়নায় এরূপ অপকর্ম করিয়া ফেলিয়াছ?



পদ্মাবতী স্বামীকে * * * * দেখিয়া লজ্জায় জড়সড় হইয়া পড়িলেন ।
(১৪৬ পৃষ্ঠা ।)

পরাবতীর বদন বিবর্ণ হইয়া গিয়াছে, অত্যধিক লজ্জার মাথা হেঁট করিয়া কাঁপিতে কাঁপিতে বলিলেন—পতিপদে বার মতি, ক্ষুধা তার প্রতি এমন কি বেশী তাড়না করিতে পারে, বাহাতে সে একরূপ অপকর্ম্ম করিয়া প্রাণের দেবতা স্বামীর অকল্যাণ সাধন করিতে তিলমাত্র ভীত হইবে না ? স্বামীর প্রাণের মায়াপেক্ষা পতিপ্রাণা কি নিজ প্রাণের মায়া বেশী মনে করে ? স্বামীর প্রাণের নিকট তার প্রাণ যে অতি তুচ্ছ । স্বামিন্ প্রভু ! এই যে কিয়ৎক্ষণ পূর্বে তুমি বাড়ী আসিলে, শ্লোকের অন্ধাংশ মনে পড়িয়াছে ; তাই লিপিবদ্ধ করিবার জন্ত আর স্নানে বাইবে না, কাগজ কলম দিতে বলিলে ; আমি কাগজকলম আনিয়া দিলাম—তুমি তাহা লিপিবদ্ধ করিলে, তারপর গৃহেই স্নান করিলে, পূজাদি করিয়া আহ্নারান্ত্রে রাজবাটী বাই বলিয়া বাহির হইলে ; দেবগৃহের অনেক কাজ বাকী তাই তোমার পত্নাবশিষ্ট প্রসাদ পাইয়া ঐ কাজ সকল সমাধা করিবার জন্ত দাসী ভোজনে বসিয়াছে,—এ দাসী ইহা ছাড়া আর ত কিছু জানে না—বলিয়া পরাবতী ছল ছল নেত্রে নতাননে অবস্থিতি করিতে লাগিলেন আর “পরাবতীর হাতের ভাত হাতে রহিল, নয়ন জলে ভেসে গেল ।”

ভাণে বিভোর জয়দেব আরও অধিক বিস্মিত হইয়া বলিলেন—পরাবতী, আমি ত ইতঃপূর্বে গৃহ আসি নাই, ভোজনও করি নাই ; আমি স্নান করিয়া এইত গৃহে আসিতেছি । স্বামিবাক্যে পরাবতী অবিশ্বাস করিলেন না, কিন্তু এ কি বিষম প্রহেলিকা, এ কি ছুর্ভেদ্য রহস্য—এ রহস্য সমস্তার মীমাংসা কে করিবে ? জয়দেব পত্নী পরাবতীর প্রসাদ পতিভক্তির বিষয় মর্মে মর্মে বিদিত ছিলেন, তিনি বিষয়-বিমুক্তচিত্তে এ রহস্যনীলার মন্থভেদ করিতে না পারিয়া বলিলেন—পরাবতী, পুণ্ড্রিখানি আনয়ন কর ত দেখি—কিরূপে কাঁবতার পাদপূরণ হইয়াছে । পরাবতী স্বামীর কোটুহল-নিবারণার্থ হ্রদিতগতিতে পুণ্ড্রি আনয়ন করিলেন । জয়দেব পুণ্ড্রির পাতা উন্টাইয়া দেখিলেন যে, দেব-অক্ষরে তাঁহার অপূর্ণিত পদাবলী পূর্ণিত হইয়াছে ; যে অপ্রাকৃত সদস্যর পাবকের শ্রায় ধক্ ধক্ করিয়া স্রবিতোছে—তাহা মানবের হস্তলিপিত হইতে

পারে না । অক্ষর যেন বলিতেছে—জয়দেব ! রাধাপদ মস্তকে ধরিব ইহার আর বিচিত্রতা কি, ইহা ত অনেকবার ধরিয়াছি ; রাধার মানের দায়ে পায়েও পড়িয়াছি, দাসপং লিখিয়া দিতেও কুণ্ঠিত হই নাই, তবে আর এ কথা লিখিতে তুমি ইতস্ততঃ করিতেহ কেন ? বেশী সন্দেহাকুলিত হইয়াছ বলিয়া—বৎস ! আজ স্বহস্তে আমিই তাহা লিখিয়া দিলাম । ভক্তপ্রাণে ভক্তি-কৃতজ্ঞতার প্রসবণ প্রবাহিত হইয়া নেত্রাসারে বক্ষঃ প্রাবিত করিল ভাবাবেগকম্পিত হস্ত প্রসারণে নেত্রাসার অপসারিত করিয়া তীক্ষ্ণদৃষ্টি সম্পাত করিয়া ভক্ত বলিলেন—মরি মরি, দেববাণিত পবিত্র স্বর্ণরেখার ত্রায়, নীলিমগগনে চন্দ্রকরোজ্জ্বল ছায়াপথের ত্রিধ শীতল কিরণ সম্পাতের ত্রায়, তাহারই ইষ্টদেব শ্রীহরির শ্রীকরকমলোদ্ভূত লেখনী লিখিত তাহারই সন্দেহাকুলিত হৃদয়ের মর্মোচ্ছ্বাস উচ্ছ্বসিত ; তাহারই গীতাগোবিন্দ বন্দনার চাক্ষুশ সমুচ্চারিত আদিরসের সেই ভাব দেখ, দেখ শ্রীনৃপ মদনমোহনের কোমলহস্তে কেমন কুটিয়া উঠিয়াছে ! কবিকুল কোমল, পদ্মাবতী-চরণচারণ জয়দেবের প্রাণে অতৃপ্ত পিয়াসার প্রবল তরঙ্গ নিব্বারের ত্রায় স্বর স্বরে চিরবাঞ্ছিতের চরণতলে মিশিয়া সাগরসঙ্গমের সৃষ্টি করিল, গঙ্গা-যমুনা-সরস্বতী সম্মিলনে মধুর কোলাহল-কল্লোলিত করিয়া যেন বলিতে লাগিল—জয়দেব ! সন্দেহ দূর কর, শ্রীরাধা ও শ্রীকৃষ্ণ যে অভেদ তাহা দৃঢ়ভাবে চিত্তে অঙ্কিত কর, শক্তি ও শক্তিমান এক, প্রাণ ও দেহ অভিন্ন—একের অভাবে অপরের অস্তিত্ব নিরূপিত হইতে পারে না । অতএব “দেহি পদপল্লবমুদারং” তোমার পবিত্র পদাবলীতে সংযোজিত হইয়া অক্ষয় হৃদক বলিয়া, আমিই তোমার প্রাণে উহার উন্মেষ করিয়া দিয়াছিলাম । শ্রীরাধা যে আমার মূলাধার আমার ইষ্টদেবী, ইহাতে যেন আর তোমার মত ভক্তের প্রাণে সন্দেহ না থাকে, তোমার শ্রীগীতগোবিন্দ ভক্তপ্রাণে সংগত হইয়া অমরত্ব লাভ করুক—আশীর্বাদ করিতেছি ।

এতদিন পরে সাধকের সাধনপূর্বে সিদ্ধির পরম ফল প্রসব করিল । বাহ্য মনে করিয়াছিলেন, ভগবান্ তাহার প্রাণের সন্দেহ ভঞ্জন করিয়া দিবেন বলিয়া যে প্রার্থনা জানাইয়াছিলেন—আজ তাহা সকল হইল ; সাধনায় সিদ্ধমনোরথ হইয়া

শ্রীমদ্ জয়দেব নিজেকে ধৃত জ্ঞান করিলেন এবং শক্তিস্বরূপা পদ্মাবতীর পদতলে বিলুপ্তিত হইয়া গদগদ কণ্ঠে বলিলেন, পদ্মাবতী, প্রাণেশ্বরী ধৃত তুমি নারীকুলে, তোমার অতুলনীয় প্রেমভক্তির শক্তিবলে এ অমুগত জয়দেবও ধৃত হইল, আজ তাহার শ্রীগীতগোবিন্দ রচনাও অভিনব সার্থকতা-মণ্ডিত হইল ! দেবি ! শ্রীহরির ত্রিলোক্যরাস্য পদস্পর্শে আজ কুটীর স্বর্গ হইয়াছে, আমার ত্রিকোটি-কুল উদ্ধার হইয়াছে, আমার খানবজ্র সার্থক হইয়াছে । শক্তিস্বরূপিণি ভগবতি আজ তোমার অমোঘ শক্তির পরিস্ফুরণেই এইরূপ সৌভাগ্যোদয় ; দেবি ! শক্তিমান্ বখন শক্তির পদতলে, তখন দাসানুদাস আমি তোমা হেন শক্তির রূপালাভে বঞ্চিত থাকিব কেন, দাও দাও তোমার ঐ ভোজন-পরিত্যক্ত মহা-প্রসাদ আমি ভোজন করিয়া জীবন সার্থক করি । পদ্মাবতী তটস্থ হইয়া চিরবাস্তিত আরাধ্য স্বামী দেবতার বরবপু হৃদয়ে ধারণ করিয়া বলিলেন—করেন কি প্রভু ! শিরোনামি হইয়া, কণ্ঠের কণ্ঠহার হইয়া, হৃদয়রাজ্যের একচ্ছত্র রাজা হইয়া আজ এ কি করেন ? দাসীর অকল্যাণ করিয়া নরকের পথ প্রশস্ত করিয়া দেওয়া কি আপনার উচিত ? আমি যে চিরদিন ঐ পদের সেবাধিকারিণী ।

জয়দেব হৃদপূর্ণ সজল নেত্রে বলিলেন—পদ্মাবতী ! গীতগোবিন্দে “দেহি-পদপারবশুদারং” লিখিতে মন বড়ই চঞ্চল হইয়াছিল । তর্ক বিতর্ক করিয়া যদিও কতকটা আশস্ত হইয়াছিলাম, কিন্তু প্রার্থনা করিয়াছিলাম—ভক্তবাস্তা-কল্পতরু ; ভক্তের বাননা পূর্ণ কর, ঐ পদটী লিপিবদ্ধ করিয়া দিয়া আমার প্রাণের ব্যাকুলতা নিবারণ কর, ঐ পদটী ঐ স্থানে সংকল্প না করিলে কবিতার সনস্ত মধুরতা নষ্ট হইয়া যায় আর লিপিবদ্ধ করিলে বৈকল্য সমাজ হয়ত একথাটার জন্ত ত্রুটি গ্রহণ করিতে পারে, এই ভয়ে চিন্ত বড় বিক্ষোভিত হইয়াছিল তাই প্রার্থনা করিয়া প্রাণের আকুলতা প্রভুপদে নিবেদন করিয়াছিলাম । ভবভরহারা ভক্তবাস্তাপূর্ণকারী শ্রীহরি ভোমায় ছলনা করিয়া আমার মূর্ত্তিতে স্বয়ং আসিয়া সে ভয় হরণ করিয়া-ছেন, যে বেদনার নিরসন করিয়া স্বহস্তে পদটী লিপিবদ্ধ করিয়া দিয়াছেন ।

অধিকন্তু তোমার মত ভক্তিমতীকে কৃতার্থ করিবার জন্ত তোমার হস্তস্পৃষ্ট অন্ন ব্যঞ্জন ভোজনে তোমাকে ধন্য করিয়া গিয়াছেন । আগি আজীবন সাধনা করিয়া বাহা করিতে পারি নাই, যে শক্তির তিলমাত্র ধারণ করিতে সমর্থ হই নাই ; পদ্মা ! আজ সে অতুলনীয় শক্তি তুমি কোথা হইতে পাইলে, প্রভুর অনরবাস্তিত বদনে অন্ন প্রদানে নারীজন্ম কেনন করিয়া সফল করিলে ?

পদ্মাবতী অত তত্ত্ব কিছুই বুঝেন না, সেদিকে তাঁহার অন্তর তত আকৃষ্ট হইতেছে না । ভগবান্ আসিয়া অন্ন ব্যঞ্জন খাইয়া গিয়াছেন—ভালই হইয়াছে, তাহার জন্ত বেশী আকুলি-বিকুলির ভাব প্রাণে জাগিল না, স্বামীর এখনও খাওয়া হয় নাই—তিনি মরমে মরিয়া তাড়াতাড়ি অন্নব্যঞ্জন প্রস্তুত করিতে বাইবেন দেখিয়া জয়দেব বলিলেন—দেবি ! তোমার প্রভুর প্রভু, তোমার স্বামীর স্বামী জগৎ-স্বামীর ঐ দেবারাধ্য প্রসাদ প্রদান কর—আর রন্ধনের উদ্যোগ করিতে হইবে না । বলিয়া যেমন উহা গ্রহণ করিতে অগ্রসর হইবেন, পদ্মাবতী হস্ত ধারণ করিয়া বলিলেন স্থির হউন, করেন কি, দাসী যে উহা উচ্ছিষ্ট করিয়াছে । প্রভুর পক্ষ প্রভু-ভক্তের উচ্ছিষ্টই ত জয়দেবের পরম প্রসাদ, তোমা হেন শক্তির প্রসাদে ঐ প্রসাদ ত মহাপ্রসাদে পরিণত হইয়াছে—দাও দাও দেবি ; ক্ষুধিত ওষ্ঠাগত প্রাণ শীতল করি !

পরম বিদুষী সতীকুলসীমন্তিনী পদ্মাবতী বলিলেন, প্রভু ! মহাশক্তি মহাশক্তি বলিয়া আমার আজ এত অনুন্নয় বিনয় করা কি তোমার উচিত হইতেছে, আমি যে দাসী তোমার কৃপাভিলাষী, আমার যে এত শক্তি, ভগবান্ যে আমার স্পৃষ্ট অন্ন ভোজন করিয়া কৃতার্থ করিয়াছেন, সে কৃতার্থতার মূল কে ? সে শক্তি আমি কোথা হইতে পাইলাম, ঐ রাজীব চরণ সেবা করিয়াই ত আমার সে শক্তি জন্মিয়াছে । সৃষ্টিতত্ত্বে শক্তির সামর্থ্য বেশী হইলেও শক্তি সে শক্তি পাইলেন কোথা হইতে ? শক্তিধরের পাদপদ্ম সেবা করিয়াই ত সে শক্তির উদ্ভব, ঐ পদ প্রসাদেই ত আমার এ অমিত শক্তি লাভ হইয়াছে, বাহার প্রসাদে ত্রিলোকপতি নারায়ণ এ পর্ণকুটরে, দাসীর অকিঞ্চিৎকর অন্ন ভোজনে তৃপ্ত হইলেন । রাখাসতী অকলঙ্ক

পূর্ণিমার চাঁদ, তাই তাঁহার কলঙ্ক ভঞ্নের জন্ত শ্রীমদাবনে শ্রীকৃষ্ণ অসীম কষ্ট সহ করিয়াছিলেন। দেবতা আমার, পদ্মাবতীর প্রাণের আরাধ্য রতন, আজ যদি আমি তোমার ঐ নারীবাস্তিত পদ তুচ্ছ করিতাম, যদি আমি কলঙ্কিনী হইতাম, তাহা হইলে কি দেবতার দর্শনে এ আমার সৌভাগ্যোদয় হইত, মূল কোথায়! আমার সৌভাগ্যের মূল যে ঐ পদমূলে, দেবতার আগমন জন্ত আমি বেণী কিছু সৌভাগ্যবতী হই নাই—বত সৌভাগ্যবতী হইয়াছি নিত্য তোমার মোক্ষ মূল্যধার পদসেবা করিয়া?

ব্রহ্মচারী জয়দেব পদ্মাবতীকে বিবাহ করিবার সময় তাঁহার ব্রহ্মচর্য্য নষ্ট হইবার ভয় করিয়াছিলেন—এক্ষণে এই দেবীর সহবাসে তাঁহার ব্রহ্মচর্য্য নষ্ট হইয়াছে কি সংরক্ষিত হইয়াছে তাহা মনে প্রাণে প্রণিধান করিয়া বলিলেন পদ্মা! আর রক্ষনে কাজ নাই, মহাপ্রসাদ কখনও উদ্ভিষ্ট হয় না, ইহা যে সকল ভক্তি শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছে তাহা ত তুমি জান, তবে আর বিচলিত হইতেছ কেন—এস আজ তোমার সহিত দেবের দুর্গভ ধন জগন্নাথের প্রসাদ ভক্ষণ করিয়া কৃতার্থ হই। পদ্মাবতী আর বিধাবোধ না করিয়া উভয়ে সেই অমৃতোপম প্রসাদ উদরস্থ করিয়া দেবতার অধিক সৌভাগ্য লাভ করিলেন।

পদ্মাবতীর নিকট জয়দেব ভিন্ন অগ্ন দেবতার অস্তিত্ব ছিল না বা তিনি এই সাক্ষাৎ দেবতা ভিন্ন অগ্ন দেবতা বসিতেন না বলিয়াই তাঁহার এ সৌভাগ্য এত অনায়াসলভ্য হইল। আমাদের এই সতীর দেশে এ দৃষ্টান্ত বিরল নহে।

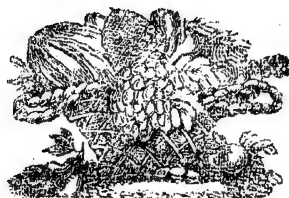
আহারাদির পর জয়দেব পদ্মাবতী সহ “বদসি যদি কিঞ্চিদপি দন্তকুটিকৌমুদী” গানটা সুরলয়ে শ্রীরাধামাধবের নিকট কীৰ্ত্তন করিয়া সুদিক করিয়া লইলেন। “স্বরগরলখণ্ডনং ময় শিরসি মণ্ডনং দেহি পল্লবমৃদারং” ইহা যে কত বার কত ভাব ভক্তিতে স্বামী স্ত্রীতে শ্রীরাধামাধবের নিকট গাহিয়া নয়নজলে ভাসিলেন, এ দীন লেখক সে সুখাসঞ্জনের ভাব ভাষায় বর্ণনা করিতে অক্ষম, যখন যেখানে ভাব কীৰ্ত্তন হইবে—যেখানে শ্রীরাধার মান-মহিয়ার কীৰ্ত্তন কোনও ভক্ত কর্তৃক সংকীৰ্ত্তিত হইবে—পাঠকগণ তখন সেই সুধারস আশ্বাদন করিয়া কৃতার্থ হইবেন,

এই সঙ্গীত ভিন্ন শ্রীরাধার মানমহিমার সংকীৰ্ত্তন করিলে তাহা ভক্তশ্রুতি-বিনোদন হইবে না ।

জয়দেব আজ পত্নীর নিকট পতিভোক্তারিণী জাহ্নবীর মহিমার বিষয় বর্ণনা না করিয়া থাকিতে পারিলেন না, বলিলেন—পদ্মাবতি ! আজ আনাদের রজনী স্প্রভাত, চারিদিকেই আজ মঙ্গলময়ের স্তম্ভল হস্ত প্রসারিত হইয়াছে । অতিরিক্ত বেলা হওয়ায় প্রতিদিনের সঙ্গীত গঙ্গাধান বৃষ্টি হইল না, এই আঠার ক্রোশ পথ অতিবাহিত করিয়া স্নানসমাধা করিতে পারিব না বলিয়া মনে বড়ই কষ্ট পাইয়াছিলাম, কিন্তু কষ্টহারিণী ত্রিপথগামিনী না জাহ্নবী আমার অন্তরের দুর্ভেদ কষ্ট নষ্ট করিবার জন্য উদ্ভাল তরঙ্গ আঙ্গালনে অজয়ে মিলিত হইয়া দাসের মনকান্না লিক করিয়াছেন ; আমি ধ্বতবরণী মকরবাহিনী মায়ের অপক্লপ রূপ দেখিয়া প্রীতিপ্রোৎসুহ মনে স্তব পাঠ আরম্ভ করিলে বিপক্ষ পক্ষ অবিশ্বাস করত বস্তার জল মন করিয়া আমার হৃদয়বিশ্বাস বার্থ করিবার চেষ্টা করিল— অসম্ভব বলিয়া আমার ধারণা ভ্রান্ত বলিয়া সকলেই উড়াইয়া দিতে বদপরিষ্কর হইল, কিন্তু না ভগবতী স্রোতস্বতী হরিপদ-বিহারিণী দ্রবময়ী গঙ্গা এ অকিঞ্চন দাসের মানরক্ষার জন্য কদম্বখণ্ডির বাটের অনতিদূরে নিজের পদ্মহস্তের কষিত কাঞ্চনকাণ্ডি স্নদগ্ধ কঙ্কণ উত্তোলন করিয়া সকলের প্রাণে অমোঘ বিশ্বাস ভক্তির বস্থা বহাইয়া দিলেন । আমিও মাতৃচরণে হৃদয়ের ভক্তি-পুষ্পাঞ্জলি প্রদান করিয়া ধন্য হইলাম । তোমারই প্রাণের অসীন ঐকান্তিকতায়, এতদূর বাইলে ফিরিতে কষ্ট হইবে—এই ভাবনায় আজ অজয়ের কদম্বখণ্ডির বাট মহাতীর্থে পরিণত হইল, কেন্দুবিল্ব আজ অসীম মহিমাগণ্ডিত হইল—তাহার অধিবাসিগণের সোভাগ্যের সীমা পরিসীমা রহিল না ।

দেবতা আমার—হৃদয়-দেবতা এই অধিনী সতীর কত জন্মজন্মান্তরের বহু পুণ্য বলে যে দাসী ও চরণরাজীবে আশ্রয় পাইয়াছে—তাহা স্মরণ করিতেও মন প্রাণ আনন্দে আকুল হইয়া উঠে ; পিতামাতা যদি আমার জগদ্বন্ধু জগন্নাথ পদে সমর্পণ করিবার অঙ্গীকার না করিতেন, প্রভু দীননাথ, যদি এই দীন

কাঙ্ক্ষালিনীর প্রতি সদয় হইয়া আপনার মত ব্রহ্মচারীর মতিপরিবর্তন না করিতেন, তাহা হইলে কি ছুঃখিনীর এ ছুঃপ দুর্দৈব নাশ হইত—না চিরকালের জ্ঞাত হোষ্ট-লাভের পথ প্রশস্ত হইত? তোমার পাদপদ্মে সেবা ভক্তি আমাকে দেবীগণেরও অধিক ভাগ্যবতী করিয়াছে, বলিয়া পদ্মাবতী পতিপদে স্নান করিয়া পড়িলেন।



দ্বাবিংশ পরিচ্ছেদ ।

ভক্ত-সম্মেলন ।

বীরভূমের কেন্দুবিষ গ্রাম আজ শ্রীবন্দাবনের শোভাসম্পদ-সমন্বিত হইয়াছে । শ্রীভগবান্ আজ ভক্ত জয়দেবকে সথাক্রমে সদয় দর্শনদানে কৃতার্থ করিবার জন্য শ্রীরাধামাধবের মূর্তিতে জাগ্রত ভাব ধারণ করত লীলাতরঙ্গ বিস্তার করিলেন । বৈষ্ণব সমাজে একটা আগ্রহ-উৎসাহের সাড়া পড়িয়া গেল ; যে শুনিল সেই কেন্দুবিষের পবিত্র মাটা স্পর্শ করিতে আশ্রয় করিল । শ্রীমদ্ জয়দেবের খ্যাতি-প্রতিপত্তি, তাঁহার সাধন-সম্পত্তি চারিদিকে বিস্তৃত হইয়া পড়িল, সকলেই এই অবতারকল্প সাধু মহাত্মার দর্শন লাভে কৃতার্থ হইতে একে একে কেন্দুবিষে সমাগত হইতে লাগিল । ব্রহ্মচারী ভিক্ষুক জয়দেবের এমন স্থান নাই যে এই ভক্তগণকে সম্মিলিতভাবে এক স্থানে রক্ষা করিয়া তাহাদের আশা-আকাঙ্ক্ষা পূর্ণ করিতে পাবেন । ভক্তগণ সাধের দেহতরলী ভগবানের লীলাতরঙ্গে ভাসাইয়া দিয়া কীৰ্ত্তনানন্দে মাতিয়া উঠিল । ভক্তপ্রবর জয়দেব স্বরচিত গীতগোবিন্দের গোবিন্দ-সঙ্গীত কীৰ্ত্তন করিয়া সকলের মনঃপ্রাণ হরণ করিতে লাগিলেন ।

প্রেমিক ভক্ত জয়দেব যখন কীৰ্ত্তনানন্দে মাতিয়া উঠিতেন, তখন তাঁহার বাহ্য চৈতন্য থাকিত না, অনর্গল প্রেমাশ্রু বিগলিত—শরীর মনঃপ্রেমানন্দে বিহ্বল হইয়া তিনি গাহিতে গাহিতেই ধরাশায়ী হইয়া কেবল উচ্চৈঃস্বরে ডাকিতেন—হা! প্রাণগোবিন্দ, প্রাণের কৃষ্ণ ! একবার দেখা দাও, প্রাণের হরি প্রাণের মাঝে, হৃদয়ের রত্ন-সিংহাসনে আসিয়া উদয় হও—তোমার ত্রিভঙ্গ-বন্ধিম রাধাবিনোদ মূর্তি দেখিয়া জীবন সার্থক করি । গীতগোবিন্দের নখর সঙ্গীত, তাহার মধুর

অলোপ, কীর্তন গানে তাহার প্রাণ-মাতান রসালোপ যে শুনিল, সেই বুঝিল জরদেব সাধারণ ভাবুক নহেন, ভগবানের ভাবসাগরে আপনহারা হইয়া না ডুবিবে এ ভাবের সঙ্গীত কখন রচিত হইতে পারে না ।

আমাদের শাস্ত্রে দেখিতে পাওয়া যায়, ব্রাহ্মণের ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্য, বানপ্রস্থ ও দ্বিতী এই চারিটি আশ্রম—ইহা এক একটা অবস্থার মধ্যে ব্যবস্থিত হইলেও সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র নহে । একটা অপরটার সহিত নৈকট্য সম্বন্ধে আবদ্ধ ; ব্রহ্মচর্য্য সকল আশ্রমেরই মেরুদণ্ড, ব্রহ্মচারী যে চিরকালই ব্রহ্মচারী থাকিবে—তাহা নহে, ব্রহ্মচারীরও সংসারাত্মক বিবিধক আছে, তিনি যে কেবল ইন্দ্রিয় নিগ্রহ করিয়া ভোগবাসনায় জমাঞ্জলি দিবেন অথবা প্রবল ইন্দ্রিয়-অনলে আপনাকে আহুতি প্রদান করিবেন—এমন নহে । তাহা হইলে তাহার ব্রহ্মচর্য্য শিক্ষা অসমাপ্ত রহিয়া গিয়াছে, এ শিক্ষার মধ্যে তিনি আদৌ প্রবেশ করিতে পারেন নাই । ব্রহ্মচর্য্য বলিলেই যে কামেন্দ্রিয়-নিগ্রহ, দারপরিগ্রহ না করা—বুঝিতে হইবে—তাহা নহে । উহাতে শরীর নিশ্শেষজ, মন দুর্ব্বল হইয়া ব্রহ্মের ধ্যান-ধারণায় উপযোগী হয় না, ইহাই এখনকার ব্রহ্মচারিগণের মত, কিন্তু আর্য্য ঋষিগণ বলেন—ইন্দ্রিয় সংবৃত্ত করাই প্রধান উদ্দেশ্য, ব্রহ্মচারীর ব্রহ্মচর্য্য রক্ষাই উদ্দেশ্য, ইন্দ্রিয়-নিগ্রহ উদ্দেশ্য নহে । প্রবল নিগ্রহ দ্বারা ইন্দ্রিয়গণ শান্ত হয় না—বরং ভোগাদির দ্বারা কতকটা সংবৃত্ত করিতে পারা যায় । ইন্দ্রিয় শান্ত করিবার একমাত্র উপায় জ্ঞানালোচনা ও উচ্চচিন্তা, নম্বু মহারাজ বলিয়াছেন—কেবল জ্ঞান দ্বারাই ইন্দ্রিয়-সংবৃত্ত হইয়া থাকে ।

বল-প্রয়োগ দ্বারা কিছু করিতে বাইলে তাহার ফল ভাল হয় না, একটীর শক্তি অপরটীতে সংক্রামিত হইয়া থাকে । আমাদের রিপুগণি বাহ্যতঃ পৃথক হইলেও বস্তুতঃ তাহারা এক, সকলে সমন্বিত প্রণীত, একটা বস্তুর রকমের মাত্র । দেখা যায়—কোন সাধু কামেন্দ্রিয় দমন করিতে গিয়া ক্রোধী ও লোভী হইয়া পড়িয়াছেন, আবার একটীকে প্রশ্রয় দিলে অপরগুণিও প্রশ্রয় পাইয়া থাকে—এই জন্ত ইন্দ্রিয়নিরোধ ব্যাপার বড়ই গুরুতর বিষয়, ক্ষুদ্র মানুষের

বলবৃদ্ধি ইহাতে খাটে না, এই জন্ত সংঘমী হইয়া সকলকে সাগ্যভাবে রাখাই গৃহী
ব্রহ্মচারীর একান্ত কর্তব্য ।

জগৎ ব্রহ্মময়, যিনি সকল বস্তুতে তাঁহার সত্তার দর্শন করেন—তিনিই ব্রহ্ম-
চারী ; যিনি নিজের স্বার্থ ত্যাগ করিয়া পরের জন্ত চিন্তা করেন—তিনি পরার্থপর
ব্রহ্মচারী ; যিনি নিজের ক্ষুদ্র গুণ্ডী তুলিয়া বিশ্বহিতে আত্মোৎসর্গ করিতে পারেন,
তিনিই হিতব্রত ব্রহ্মচারী, যিনি জীবের ত্রিতাপ জ্বালায় শাস্তি করিবার জন্ত
পাপী-তাপীর দ্বারে ঘুরিয়া তাহাদিগকে ভাগবতামৃত পান করাইয়া সুশীতল করেন—
তিনিই সর্বোৎকৃষ্ট ব্রহ্মচারী ; প্রভু জয়দেব এই শ্রেণীর ব্রহ্মচারী ছিলেন । পদ্মাবতী
সহধর্ম্মিণীরূপে তাঁহার সহায় হইয়াছিলেন । আজ জীবের দুর্দশা দেখিয়া তাঁহাদের
প্রাণ কাঁদিয়া উঠিতেছে, তাই তাঁহারা সকল ভক্তকে সমান ভাবে কোল দিয়া
শান্ত করিতেছেন, হরিনামের প্রেমধারায় স্নান করাইয়া সুশীতল করিতেছেন ।

যখন জয়দেব খুব বিখ্যাত হইয়া পড়িলেন—গীতগোবিন্দের স্রবশঃ যখন
চারিদিকে বিস্তৃতি লাভ করিল, তখন ভগবৎ প্রেমপিপাসু বহু ভক্ত বৈষ্ণব
কবি জয়দেবের শিষ্য হইতে কেন্দুবিদ্বের শাস্তিকুটীরে উপস্থিত হইতে লাগিল ।
বঙ্গদেশ বৈষ্ণব-বিভাগ বিভাসিত হইয়া জগতে আবার বিকৃত্তিকের জয়ডঙ্কা
তুলিয়া শির উন্নত করিয়া দাঁড়াইল ।

কথায় বলে—দ্বীভাগ্যে ধন অর্থ লাভ হয়, কথাটা নিতান্ত নিরর্থক নহে ।
আমরা যখন যেখানে যেকোন ব্যক্তিকে যেকোন বিষয়ে উন্নত দেখিতে পাই, তাহার
মূলে হয় পিতৃভক্তি, না হয় মাতৃভক্তি অনেক স্থানে পত্নীর গত্যানুরক্তি
দেখিতে পাই, বাহার পত্নী বশবর্ত্তিনী, ধর্ম্মপথগামিনী নহে—তাহাকে ধর্ম্মে বা
কর্ম্মে উন্নত হইতে দেখা যায় না ; সে আজীবন নৈরাশ্র-সাগরে ডুবিয়া অবসন্ন
হইয়া পড়ে—কোন দিকে ঠিক চলিতে পারে না । শেষে অমূল্য-সম্পত্তি চরিত্র
নষ্ট করিয়া ইতোনষ্ট ততোদ্রষ্ট হইয়া পড়ে ।

প্রকৃতিই জগজ্জননী, রমণীই তাহার মান্নঘী মূর্ত্তি, এই দেবীমূর্ত্তি হইতেই
আমাদের জন্ম, এই জন্ত এই মূর্ত্তি আমাদের সর্ব্বথা আদরণীয়া—পূজনীয়া, আজ

কালের দোষে, শিক্ষার ফলে আমরা আর এ দেবীকে চিনিতে পারি না—কেবল কুলীলার সহচরী মনে করিয়া অধঃপাতের চরম সীমায় আসিয়া পড়িতেছি। আমাদের দেশে অরক্ষিত, গার্গী, দ্রোপদী প্রভৃতি রমণীগণ কি দেবী-স্বরূপিণী ছিলেন না? গার্গী ব্রহ্মজ্ঞানে এতদূর পারদর্শিনী ছিলেন যে রাজর্ষি জনকের বিবুধ সভায় ব্রহ্মজ্ঞানিগণের পরীক্ষক পদে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিলেন, দ্রোপদীর রাজনীতিক ও ব্যাবহারিক জ্ঞানের কথা মহাভারত মুক্তকণ্ঠে প্রচার করিতেছেন। আর আমাদের এই জননীগণের মধ্যে শিক্ষার অবকাশ দিলে যে জ্ঞান ভাণ্ডার উন্মুক্ত হইত না, তাহা কে বলিতে পারে—অতএব ব্রহ্মচারীর নিকট এই সকল স্ত্রীলোক উপেক্ষণীয় নহেন—ইহাদের দ্বারা ব্রহ্মচারীর ব্রহ্মচর্য্যের ক্ষয় হয় না বরং উন্নতিই হইয়া থাকে।

ব্রহ্মচারী জয়দেব যদি আজ বিজুঘী ধর্ম্মপরায়ণা পদ্মাবতীর সাহায্য না পাইতেন, তাহা হইলে তাঁহার জীবন যে ব্যর্থ হইত, ব্রহ্মচর্য্য যে নষ্ট না হইত, তাহা কে বলিতে পারে? জয়দেব গোস্থামী পার্থিব অর্থে অর্থবান্ না হইত, অপার্থিব পরমার্থে যে এত ধনবান্ হইয়াছেন, পত্নী পদ্মাবতীই তাহার প্রধান কারণ, বোধ হয় প্রেমময়ী পদ্মাবতী-নদী জয়দেব-সাগরে আসিয়া না মিশিলে জয়দেবের সাধন-সাগর এত বিস্তৃতিলাভ করিতে পারিত না, জয়দেব কবিত্বজয়ী জয়দেব হইয়া জগতে এত প্রখ্যাতি লাভও করিতে পারিতেন না। অদ্বৈত জ্ঞানের অধীশ্বর শ্রীং শঙ্করাচার্য্যও যখন ত্যাগবন্ধের ভিতর দিয়া পূর্ণ জ্ঞান লাভ করিতে পারেন নাই, অমরক রাজার মৃতদেহ অবলম্বন করিয়াও যখন তাঁহাকে কিছুদিন ইন্দ্রিয়-সুখ ভোগ করিতে হইয়াছিল, রমণীসঙ্গ ও সহবাস-সুখ ভোগ করিতে বাধ্য করিয়াছিল, তখন অগ্রে পরে কা কথা! যদি কেবল ইন্দ্রিয়নিরোধে পূর্ণ জ্ঞান লাভ হইত, তাহা হইলে স্বয়ং শঙ্করের অবতার শঙ্করাচার্য্যের এ দশা বর্জিত না।

শ্রীমদ্ জয়দেবের সৌভাগ্য-হর্য্যকে কিরণসমুজ্জল করিবার জন্ত শ্রীভগবান্ তাঁহাকে পরমা প্রকৃতি পদ্মাবতীর পাণিপীড়নে বাধ্য করিয়াছিলেন। আজ

জয়দেব যে গীতগোবিন্দ রচনায় শ্রীভগবানের সাহায্য পাইয়াছেন, তাঁহার সাধন-সৌধ যে এত দৃঢ়রূপে নিশ্চিত হইয়া তাঁহাকে এত ধ্যাননিমগ্ন, এত প্রেমভক্তি-সম্পন্ন, এত ভাবুক করিয়াছে, সে কাহার গুণে—পদ্মাবতীর গুণে নয় কি? সাধন-সমাধিতে মগ্ন হইয়া ভগবানের প্রেমসাগরে ডুবিয়া যে তাঁহার চাক্ষু্য, উদেগ, আবিলতা থাকে না, পদ্মাবতীর পবিত্র আপন-করা, হৃদয়-ভরা প্রেম কি তাহার সাহায্যকারী নয়? মরি মরি জ্ঞান ভক্তি সরলা, দয়া দাক্ষিণ্য কোমলা স্বর্গীয় গুণবিহ্বলা পতিপ্রাণা হিন্দু সতী, তোমার চরণে কোটা কোটা প্রণাম, আর তোমার প্রেমের পাগল দয়িতচরণে সংখ্যাতীত প্রণাম—তোমার গুণে সে ভাগ্য-ধরের সৌভাগ্যের অবধি নাই বলিয়া তিনি আজ বঙ্গবরেণ্য! আর তিনি কি না! যিনি তোমাকে সৃষ্টি করিয়াছেন, বাঙ্গালার ঘরে ঘরে তোমার মত ধর্মোজ্জ্বল শাস্ত্রময়ী মূর্তি প্রদান করিয়াছেন, যিনি তোমার মত হিন্দু রমণীর অপরূপ চিত্রের ভাস্কর, তাঁহার চরণে কি করিব মা! শুধু প্রণাম করিলেও আশা মিটে না—পিপাসা টুটে না, তাই সেই দেবজন্মভ চরণ বক্ষে ধরিয়া তাঁহারই স্বরূপে ডুবিয়া থাকিতে পারিলে জীবন ধন, মানব জন্ম কৃতার্থম্ভ হয়।

যখন দেশ বিদেশ হইতে দীক্ষা গ্রহণাশায় প্রভূত ভক্ত শিষ্য দলে দলে আসিয়া জয়দেবের পর্ণকুটির উজ্জল করিল, তখন জয়দেব প্রমাদ গণিলেন, কেমন করিয়া তাহাদিগের স্থান ও আহার প্রদান করিবেন, মন্ত্রদান ত পরের কথা।

দেবী পদ্মাবতী স্বামীর বিষাদভাব তিরোহিত করিবার জন্ত নিজে ভিক্ষায় বাহির হইলেন। জীবে দয়া, দরিদ্র পূজন ও বৈষ্ণব-সাধনার প্রাণ, তিনি স্বামী-রচিত গীতগোবিন্দের অতুলনীয় পদাবলী ধারে ধারে কীর্তন করিয়া এক দিকে তাঁহার হৃদয়দেবতা স্বামীর মাহাত্ম্য, তাঁহার ভক্তিপ্রীতি আন্তরিকতার ঘোষণা করিতে লাগিলেন, পতির মাহাত্ম্য কীর্তনই পতিব্রতার পরম ধর্ম, তাহার পর অল্প-দিকে বৈষ্ণবগণের আতিথ্য সংকারে সাহায্য করিতে লাগিলেন, স্বহস্তে সেই অসংখ্য ভক্তের জন্ত রন্ধন করিয়া মাতার মত থাওয়াইতে লাগিলেন, সেবার্কার্য্যে বাৎসল্যের পরাকাষ্ঠা দেখাইতে লাগিলেন। জয়দেব প্রভু “ক্লীং” মহাবীজ প্রদান করিয়া

তাহাদিগকে হরিনামে মত্ত হইতে উপদেশ দিতে লাগিলেন । সমস্তই হইল, কিন্তু এ তীর্থযাত্রীগণের থাকিবার স্থান কোথায়, ইহাত আর মুষ্টিভিক্ষায় সম্পন্ন হইবে না ! জয়দেব ও পদ্মাবতী এতাদৃশ লোকসমাগম দেখিয়া ইষ্টদেবতা শ্রীরাধামাধবের পদতলে কাতর প্রার্থনা জানাইলেন । প্রত্যাশা হইল—সাদু ভক্তের সেবার্থ পরের সাহায্য গ্রহণে দোষ নাই, দানগ্রহণ-জনিত পাপে লিপ্ত হইতে হইবে না, তুমি রাজার ও দেশবাসীর শরণাপন্ন হও ।

জয়দেব তাহাই করিলেন, রাজাকে জানাইবার জন্ত একদিন নবদ্বীপে গমন করিলেন । রাজা লক্ষ্মণ সেন শ্রীক্ষেত্র হইতে আসিয়া মহাবৈষ্ণব হইয়া পড়িয়াছেন । নৃশক্তির প্রভূত বলে বলীয়ান হইয়া রাজা লক্ষ্মণসেন বৈষ্ণবচূড়ামণি হইয়াছেন, শক্তিপূজার বিকৃত্তির পরাকাষ্ঠা দেখাইতেছেন—ইহার গুরু বৈষ্ণব চূড়ামণি জয়দেব, তিনিই রাজার ভেদভাব পরিহার করিয়া জ্ঞান চক্ষু প্রদান করিয়াছেন, তাই রাজা দেশে আসিয়া এক্ষণে নিলিপ্তভাবে রাজ্য শাসন করিতেছেন । জয়দেব স্বরচিত সঙ্গীত কীর্তন করিতে করিতে প্রাতঃকালে রাজবাটী প্রবেশ করিলেন, রাজা লক্ষ্মণসেন পরম অপ্যায়িতচিত্তে, দিন গুপ্তভাৱে ভাবিয়া গুরুদেবের পদধূলি গ্রহণ করত সিংহাসন দান করিলেন এবং শুভাগমনের কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন ।

জয়দেব বলিলেন—আজ ভক্ত শিষ্যগুণী শ্রীপাঠ কেন্দ্রলী পবিত্র করিতে শ্রীরাধামাধবের চরণতলে উপস্থিত হইতেছে, আমরা স্ত্রী পুরুষে ভিক্ষা করিয়া এক প্রকার তাহাদের ভোগের ব্যবস্থা করিতে পারিতেছি, কিন্তু স্থান দানের ক্ষমতা নাই, দরিদ্রের কুটীরে ত তাদৃশ বহু লোক রাখিবার স্থান হইতেছে না, তাই প্রভুর মন্দির নির্মাণ ও ভক্তগণের থাকিবার স্থান নির্মাণের জন্ত আপনাদের সাহায্য প্রার্থনা করিতে আসিয়াছি ।

ধার্মিকপ্রবর বদাশ্রমের রাজা লক্ষ্মণসেন পরম অপ্যায়িত হইয়া গুরুদেবকে রাজসমীপে লইয়া গেলেন এবং তাঁহার অভিপ্রায় ব্যক্ত করিলেন । মহারাজা বলিলেন—প্রভুপদে আমাদের অদেয় কি আছে ? কখনও কোন দ্রব্য প্রদান

করিলে তিনি গ্রহণ করেন না, অর্থের লোভত তাঁহার কখন দেখি নাই, এক্ষণে তিনি যখন স্বয়ং ঐক্যপ সংকার্যের জন্ত আসিয়া বহু দিনের পর রাজ্যবাটী পবিত্র করিয়াছেন, তখন বাহাতে কার্যোদ্ধার হয়—তাহা করুন। মহারাজ, আমাকে আর জানাইবার আবশ্যক কি? আমিও ওপরে চিরদিন বিক্রীত রহিয়াছি।

রাজা লক্ষ্মণসেন অভিমান করিয়া বলিলেন, আর আপনি দাসের রাজসভায় পদার্পণ করেন না—মা জননীও বোধ হয় এ অধম পুত্র কণ্ঠ্যকে ভুলিয়া গিয়াছেন?

জয়দেব বলিলেন—না মহারাজ! আপনাদের ইষ্টচিত্তা করা আমাদের প্রাত্যহিক কার্য, তবে যে রাজসভায় আনিতে পারি না—তাহার কারণ ভক্ত-সমাগম, আপনাদের আবশ্যক হইলে বলিয়া পাঠাইবেন আর এই কার্যে একটি নিশ্চিত হইলে আমি সভায় আসিয়া কুমারকে সছপদেশ প্রদান করিব।

রাজা লক্ষ্মণসেন প্রচুর অর্থ দান করিলেন এবং বলিয়া দিলেন আরও যদি কিছু আবশ্যক হয়, আজ্ঞা করিবেন পাঠাইয়া দিব, তবে মন্দির ও অতিথিশালা যেন খুব স্নানরূপে নিম্নিত হয়, অর্থের জন্ত কোনও বিষয়ে ক্রটি না হয়, ব্যয় সঙ্কোচ করিবেন না, অধম তাহার পূরণ জন্ত ভীত হইবে না। রাজা ও রানী সেদিন শ্রীগুরুর সেবা করিয়া তাঁহার শ্রীযুগলিঃস্বত গোবিন্দভজন শুনিয়া অহোরাত্র মহানন্দে কাটাইয়া দিলেন।



ত্রয়োবিংশ পরিচ্ছেদ ।

দস্যুকরে ।

“শুভশ্রু শীঘ্রং” প্রভুপাদ জয়দেব আর কাল বিলম্ব না করিয়া গৃহগমনের মানস করত রাজবাটী হইতে নিষ্ক্রান্ত হইলেন । রাজা লক্ষ্মণ সেন পাক্ষীঘানে গুরুকে নদীতীর অবধি পাঠাইবার ব্যবস্থা করিয়াছেন, কিন্তু বৈষ্ণব-চুড়ামণি মনুষ্যবানে আরোহণ করিতে স্বীকৃত না হইয়া বলিলেন—রাজন ! বান-বাহনের আবশ্যক নাই, আমি একাকী আসিয়াছি, একাকীই বাইব, আমার মত দরিদ্র দম্ভাসীর প্রতি কে আর অত্যাচার করিবে বরং বেশী আড়ম্বর বা জানাজানি কাণাকাণি হইলে বিপদের সম্ভাবনা অধিক, অতএব আমি একাকীই বাইব এবং কার্য শেষ হইলে রাজসভায় আসিব, শুভকাজে আর বিলম্ব করা উচিত নয় । প্রভু বাহির হইলেন, রাজা কিয়দূর সঙ্গে সঙ্গে আসিয়া তাঁহার পদধূলি লইয়া বাটী প্রত্যাবর্তন করিলেন । শ্রীরাধামাধবের মন্দির ও অতিথিশালা নিম্নাঙ্গের অর্থাৎ রাজবাটী হইতে সংগৃহীত হইল, ভগবানের রূপায় বেশী কষ্ট করিতে হইল না । দেখিয়া প্রভু জয়দেব কৃতজ্ঞ হৃদয়ে গঙ্গাতীরে আসিতেছেন, নৌকারোহণ করিয়া পরপারে বাইবেন এই আশা, এমন সময় কয়েকজন দস্যু আসিয়া পথ অবরোধ করিয়া বলিল—ভণ্ড বেটা ! রাজবাড়ী থেকে কত টাকা পেয়েছিস্, যদি ভাল চাস্ ত টাকা গুলি রেখে প্রাণ নিয়ে পালা, নইলে টাকাও যাবে আর এই গাড়ার যায়ে প্রাণও হারাবি ; বেটা ভণ্ড, টাকা রাখ্, এখনি রাখ্ বলছি, ব্যাটা যেন কতই ভক্ত, চিতে বাঘ সেজেছে !

ভগবানের ভক্তি-কবচাবন্ধ হৃদয়ে, ভীতি-বিরহিত চিতে বৈষ্ণব-চুড়ামণি জয়দেব দস্যুগণের প্রতি চাহিয়া বিষময়-বিমুগ্ধ কণ্ঠে বলিলেন—অঁ কে হে শাক্তা-নন্দ ! এ আবার কি, সাধু হয়ে চৌর্যের ব্যবসা, দেবতার অর্থে লোভ কেন ? প্রভুর

মন্দির নিৰ্মাণের জন্ত অর্থ ভিক্ষা করিয়া লইয়া যাইতেছি, ইহার লোভ সংবরণ কর। অর্থাৎ হইয়া থাকে, রাজার কাছে জানাইতে পার, তোমাদের রাজা ত দরিদ্র-প্রতিপালক, তাঁহার রাজত্বে ত চোরের উপদ্রব থাকা সম্ভবপর নহে ? রাজা প্রজাপীড়ক হইলেই রাজ্যে অত্যাচার অনাচার বৃদ্ধি হয়, যে রাজ্যে রাজা প্রজা-রঞ্জক, সে রাজ্যে এ পাপের অভিনয় কেন ! বিশেষতঃ ভৈরবানন্দের শিষ্য হইয়া তুমি এ কি করিতেছ, ইহাতে যে তাঁহার উপর পাপের বোঝা চাপান হইবে ?

দম্ভ্য-সদার শাক্তানন্দ বলিল—ভণ্ড বেটা ! আর তোর উপদেশ দিতে হবে না, রাজার কাছে যাবার রাস্তা কি আর তুই খোলা রেখেছিস্, যে দিন থেকে তুই ভোজবিদ্যায় তাঁহার ছেলেকে বাঁচিয়েছিস্, সেদিন থেকেই আমাদের সে পথ রুদ্ধ হয়েছে, আমরা অভাবের ক্রীতদাস হইয়া এই বাবসা ধরেছি, এখন বৈষ্ণব পণ্ডদের ধ্বংস করাই আমাদের মহাকাঙ্ক্ষা হয়েছে ; রাখ্ বেটা যা পেয়েছিস্, নইলে টাকা কেড়ে নিয়ে হাত পা কেটে জলে ফেলে দিব !

নিভীকচিত্ত জয়দেব টাকা রাখিলেন না দেখিয়া দ্রুত দম্ভ্যগণ তাঁহাকে বিষম প্রহার-জর্জরিত করত টাকা কাড়িয়া লইয়া পলালন করিল। সরলপ্রাণ জয়-দেব দম্ভ্যগণের প্রতি তিরস্কার না করিয়া বাতনা-কাতর প্রাণে বলিলেন—চতুর চূড়ামণি ! এ আবার তেঁমার কি লীলা করি ! তুমিই রাজার কাছে পাঠাইলে, আবার তুমিই আমার বিষম প্রহারে জর্জরিত করিয়া টাকা কাড়িয়া লইলে, বৃন্দাবনের চোরাবৃত্তি কি এখনও তোমার বায় নাই ? তবে আমার প্রতি এ নির্যাতন কেন ঠাকুর ? এ জগতে ভালমন্দ সকল কার্যে তুমিই মূল্যধার, মানুষের কোন সাধ্য নাই যে তোমার টাকা অপহরণ করে, কারণরূপী তুমি, কার্য্যও তোমার খেলা, খেলাও খেলাও খেলুয়াড়, কিন্তু দরিদ্র ভক্তের প্রাণ লইয়া এত টানাটানি কেন ? প্রহার খাইয়াও ভক্ত ভগবানের প্রতি অচল অটল, প্রাণ তিলমাত্র ভক্তিহীন হইল না, দম্ভ্যগণের প্রতি দোষারোপও করিলেন না বরং ভগবানের প্রেমলীলা মনে করিয়া ধূল্য পড়িয়া অসহ মরণ-বয়স্কা ভোগ করিতে লাগিলেন ।

সেই সময় কয়েক জন হিন্দু সৈনিক পুরুষ মল্লযুদ্ধ করিয়া রাজবাটী অভিমুখে আগমন করিতেছিল—তাহারা এই মহাপুরুষকে চিনিত, তাঁহাকে সাধুশ্রেষ্ঠ বলিয়া ভক্তি করিত, প্রভুকে তদবস্থ এবং প্রহারে জর্জরিত দেখিয়া অতীব সন্তপণে রাজ-বাটীতে লইয়া গেল। রাজা ও রাণী গুরুদেবের হৃদশা দেখিয়া কাঁদিয়া আকুল হইলেন। অচিরে চিকিৎসার বন্দোবস্ত করিয়া দিয়া প্রাণপণে সেবা করিতে লাগিলেন, এ অবস্থায় গুরুপত্নীকে সংবাদ প্রেরণ বিধেয়, তাঁহার আগমন একান্ত বাঞ্ছনীয় বিবেচনায় শিবিকা প্রেরণ করিলেন।

স্বামী একাকী গিয়াছেন—সঙ্গে কেহ যায় নাই, টাকা কড়ি লইয়া পথ চলা যুক্তিসঙ্গত নহে; কয়েক দিন হইল কোন সংবাদ পাওয়া যায় নাই, পতিগত-প্রাণা পদ্মাবতীর আহ্বার নিদ্রা নাই, প্রাণ আন্ধান করিতেছে। অর্থ অনর্থের মূল, এই জন্ত সাধু সন্ন্যাসীর এ অকিঞ্চিৎকর দ্রব্য স্পর্শ করা উচিত নয়, কিন্তু প্রভুর মন্দির নির্মাণ ত টাকা'না হইলে হইবে না, রাজার নিকট হইতে এই টাকা লইয়া আসিতে তাঁহার কোন বিপদ হইবে না ত মন যে বড় খারাপ হইতেছে? পদ্মাবতী এইরূপ চিন্তা করিতেছেন, এমন সময় রাজার বরকন্দাজ শিবিকা সহ উপস্থিত হইয়া ভীষণ সংবাদ জ্ঞাপন করিল! পদ্মাবতী ঠিক প্যাগলিনীর মত ধূলায় লুটাইয়া পড়িলেন, প্রতিবেশী রমণীগণ বলিলেন—মা, উতলা হইও না; প্রভুর আদেশে প্রভুর কার্য্যে গিয়া প্রভুর কোনও অনিষ্ট হইবে না, সেখানে সেবা করিবার কেহ নাই বলিয়া রাজা লোক পাঠাইয়াছেন, তুমি যাও, আমরা দেবসেবার ব্যবস্থা করিব—কোন ক্রটি হইবে না।

পদ্মাবতী আর দ্বিকাক্তি না করিয়া স্ত্রীরাধামাধব-চরণে অন্তরের দুঃখ নিবেদন করত শিবিকারোহণ করিলেন। শিবিকারাহণে বাইতে দুই দিন বিলম্ব হইবে। হায়, পতিবিরহ-বিধুরা! পদ্মাবতীর যদি পাখা থাকিত, তাহা হইলে তিনি এখনি উধাও হইয়া যাইতেন। পতিবিরহ-কাতরা পদ্মাবতী এমন বিহ্বলা, এমন শোকসন্তপ্তা হইয়াছেন।

রাজা ও রাণীর ঐকান্তিক সেবা গুরুত্বপূর্ণ জয়দেব একদিনে আরোগ্য লাভ করিয়া উজ্জান-বাটিকায় কুমারের সহিত অবস্থান করত তাঁহাকে রাজ্য শাসন সম্বন্ধে নানাবিধ উপদেশ দিতে লাগিলেন, আরও একটু স্থস্থ হইলে রাজা পুনরায় অর্থদান করিয়া লোক দ্বারা স্বদেশে পাঠাইয়া দিবেন বলিয়াছেন ।

বহু পূর্বে সেই একদিন গুরুপত্নী দর্শন হইয়াছিল, শুনা যায়—তিনি প্রভুর সাধনপীঠ ছাড়িয়া কখন কোথাও বান না। রাজা ও রাণী এই অবসরে দেবীদর্শন মানসে একটা অছিলা করিলেন, প্রভু পীড়িত হইয়া পড়িয়াছেন, এই জন্ত এ বাটাতে তাঁহার আগমন একান্ত আবশ্যক, নতুবা সেবার ক্রটি হইতেছে ইত্যাদি জ্ঞাপন করিয়া শিবিকা পাঠাইয়া দিয়াছেন এবং মাতা ঠাকুরাণী যে অদ্ভুত পতিপরায়ণা স্বামী-অন্ত জীবন তাহা পরীক্ষা করিবার জন্ত একজন সখীকেও প্রস্তুত করিয়া রাখিয়াছেন। পদ্মাবতী আদিলে একটা হ্রঃসংবাদ শুনাইয়া দেখিবেন—তিনি অন্তরে কিরূপ ব্যথা অনুভব করেন।

দুই দিন পরে পদ্মাবতী শিবিকারোহণে রাজধানী উপস্থিত হইয়া উদ্গাদিনীর বেশে অন্তঃপুরে প্রবেশ করিলেন। সকলে সাক্ষাৎ লক্ষ্মীমূর্তি পদ্মাবতীকে দর্শন করিয়া বলিলেন—দেবতার দেবীই বটেন, এমন না হলে কি মিলন, প্রভু যেমন কান্তিক-সদৃশ অতুলনীয় পুরুষ, প্রভুপত্নীও তেমনি ভগবতী-প্রতিমা, সকলে ভুলুষ্ঠিত হইয়া প্রণাম করিল, রাণী গললক্ষ্মীকৃতবাসে বসিবার জন্ত রত্নাসন প্রদান করিলেন।

বিবশা পদ্মাবতী বলিলেন—মা ! এ কি বসিবার সময়, এ কয় দিন আমার হৃদয়াসন শূন্য, দেবতা সিংহাসনে নাই, আমি শূন্যহৃদয়ে ঘোর বাতনা পাইতেছি, প্রভু বথায় আমাকে তথায় লইয়া চল, তাঁহাকে না দেখিয়া, তাঁহার চরণে প্রণাম না করিয়া আমি বসিতে পারিব না। আমার সমস্ত অঙ্গ প্রত্যঙ্গ বেদনার ভার, মন্দিরস্থান নিদারুণ বন্ত্রপাকাতর হইয়া রহিয়াছে, প্রভুর পাদপদ্ম দর্শন না করিলে মন্দিরের বন্ত্রপা ও দারুণ গাত্রবেদনা বিদূরিত হইবে না ; আমি বসিতেও

পারিব না। রাণী বুঝিলেন—রূপে গুণে অতুলনীয়, পতির পত্নী বটে—রাণী বিমুগ্ধা হইলেন ! পদ্মাবতী বলিলেন, তোমরা রাজার রাণী, প্রভুর নিকট পদব্রজে যাইতে যদি কষ্ট হয়, দেখাইয়া দাও—প্রভু কোথায় ? আজ চারি পাঁচ দিন অদর্শন ওহো মর্ম্মভেদ হইতেছে, হাতে ধরি মা ! প্রভুর সন্ধান দান করিরা ভিখারিণীকে সঞ্জীবিত কর ।

পদ্মাবতীর বদনের ভাব যেন বর্ষণোন্মুখ মেঘের কোলে সৌদামিনীর তীষণ চঞ্চলতা, পতিপাদপদ্ম-দর্শনসুখ-বিমুগ্ধ সাধবীর কালিমামাথা লোচনযুগল যেন বারিবর্ষণের পূর্বে রাগরঞ্জিত কাদম্বিনী—উঃ হঃ যন্ত্রণা অসহ্য হইয়াছে, হুই এক পল আশাবায়ু সঞ্চালন না হইলে গভীর বর্ষণে বক্ষ ভাসাইয়া দিবে । রাণী ভাব দেখিয়া বিচলিত হইলেন, নারী-হৃদয়ের এ তীম আলোড়ন বুদ্ধিমতী ভুক্তভোগী রাণী বুঝিলেন, কিন্তু সখী তাঁহাকে পরীক্ষাচ্ছলে হঠাৎ বলিয়া ফেলিল প্রভু ! আমরাগে কাকী দিয়া পলাইয়াছেন—শুনিলাম ।

বজ্র ফাটিয়া গেলে যেমন চারিদিক বলসিয়া অগ্নিস্ফুলিঙ্গ নির্গত হয়, পদ্মাবতীর নয়ন হইতে সেইরূপ বিষাদবজ্র বাহির হইয়া চারিদিক বাধিয়া ফেলিল, তিনি বাষ্পাবরুদ্ধ কণ্ঠে বলিলেন—কি কি ! দাসীকে ছাড়িয়া প্রভু আমার একাকী চলিয়া গিয়াছেন, আমি কি অপরাধ করিয়াছি যে সঙ্গছাড়া হইলাম । আমি তথায় অগ্রে না যাইলে যে প্রভুর সেবার ক্রটি হইবে, আমার মত সেবা আর কেহ করিতে পারিবে না । প্রভু ! যাই যাই দাঁড়াও দাঁড়াও, অতিরিক্ত বিষাদ অবসাদে, হুই দিনের অনাহার-জনিত দারুণ দৌর্বল্যে সতী মূর্ছিতা হইয়া পড়িলেন, সেই মূর্ছাই তাঁহার জীবনের শেষ—পরিণতি, পরীক্ষা করিয়া জীবনের কোনও লক্ষণ পাওয়া গেল না । রাণী চীৎকার করিয়া উঠিলেন ।

এ কয় দিন গুরুদেবকে সভাপণ্ডিতরূপে কুমারকে প্রজাপালন সংক্রান্ত উপদেশ দিতে দেখিয়া রাজা লক্ষণসেন প্রাতঃকালেই ইষ্টচিন্তায় মনোনিবেশ করিতেছেন, আজও সেইরূপ নিবিষ্টচিত্ত হইয়াছেন, এমন সময় রাণীর চিৎকার শুনিয়া

রাজা অন্তঃপুরে দৌড়িয়া আসিলেন এবং সোণার কমল হৃদির ফুটিয়া রহিয়াছে, অযত্নান দেখিয়া রাজা বলিলেন—রাণী, রাণী! এ কি, স্বর্গে এ চূর্ণিত রত্ন ধূলায় গড়াগড়ি যাইতেছে কেন? গুরুদেবের হৃদয়-সিংহাসনের দেবী শিরের শিরোমণিকে এত অবহন করিয়া পাপের পথ প্রশস্ত করিতেছ কেন?

রাণী ভয়চকিতনেত্রে গুরুপত্নীর পরীক্ষার কথা বলিলেন। বলিলেন—তিনি শুনিবামাত্র এইরূপ মুর্ছিতা হইয়া পড়িয়াছেন। রাজা নিকটে গিয়া নাসিকার অগ্রভাগে হস্ত দিয়া দেখিলেন নিশ্বাস পড়িতেছে না, এত যে শেষ, হায় হায়, হইল কি, কতক্ষণ এমন হইল? প্রভু কোথায়! রাজা লক্ষণসেন আর কাহাকেও কোন কথা না বলিয়া পাগলের মত উজানবাটিকায় দৌড়িলেন, এবং আনুপূর্ব্বিক সমস্ত ঘটনা গুরুপদে নিবেদন করিলেন।

নির্ধিকার নির্ধিকর জয়দেব শুনিয়া হাসিমুখে বলিলেন—রাজন! এত উৎকণ্ঠিত হইবার কারণ কি? হরিভক্তের মৃত্যু কোথায়, যমের সাধ্য কি যে সে এ পবিত্র প্রাণ হরণ করে! পদ্মাবতীর হৃদয়ের প্রত্যেক পরতে পরতে যে মৃত্যুভয়হারী হরিনাম অঙ্কিত, মরণ-বারণ হরিনাম যে তার প্রত্যেক ধমনীতে ধ্বনিত হইতেছে, মৃত্যু কি তার নিকট অগ্রসর হইতে পারে? বিশেষতঃ পদ্মাবতীর স্নায় শতী কি স্বামীছাড়িয়া ইহলোক ত্যাগ করিতে পারে? চলুন মহারাজ! কি ব্যাপার সংঘটিত হইয়াছে দেখি গিয়া, বলিয়া রাজার সমভিব্যাহারে প্রভুপাদ জয়দেব অন্তঃপুরে আগমন করিলেন এবং পত্নীর কর্ণমূলে কয়েকবার মরণবারণ হরিনামধ্বনি করিবা মাত্র পদ্মাবতী চৈতন্য লাভ করিলেন। স্বামীকে ও অত্যাচার পৌরজনকে নিকটবর্তী দেখিয়া সে আলুথালু বেশ সংযত করিলেন, স্থির ভাবে উপবেশন করত স্বামীর পদারবিন্দ নিরীক্ষণ করিয়া হৃদয়ের অভাব পূর্ণ করিতে লাগিলেন। রাজা রাণী ও পুরন্দ্রীগণের শুষ্ক বদনে আবার আনন্দরাশির হাসি ফুটিয়া উঠিল।

অতঃপর কিছুদিন রাজা ও রাণী সাক্ষাৎ দেবদেবী যুগলকে হৃদয়-পুরীর পুরোভাগে রাখিয়া অন্তরের সহিত পূজার্চনার পরম পরিতোষ লাভ করিলেন,

ঐহিক, পারত্রিক, পরিত্রাণের পথ কতকটা পরিকার করিয়া লইয়া তাঁহাদিগকে দেশে পাঠাইয়া দিলেন, মন্দির নিৰ্ম্মাণের জন্ত প্রভূত অর্থ প্রদান করিলেন এবং পাঁচ কোন দক্ষ্য তত্ত্বের এবারেও মন্দির-নিৰ্ম্মাণে কোন বাধা বিঘ্ন প্রদান করে, এই জন্ত রাজবাটী হইতে কয়েকজন প্রহরী নিযুক্ত করিয়া তাঁহাদের সঙ্গে পাঠাইলেন। যতদিন মন্দির নিৰ্ম্মাণ কার্য শেষ না হইবে—যতদিন তন্মধ্যে বিগ্রহ প্রতিষ্ঠা না হইবে—ততদিন তাহারা কেন্দুবিন্দু পরিত্যাগ করিবে না, এই আদেশ প্রদত্ত হইল।

জয়দেব ও পদ্মাবতী ত্রিলোকপতি নারায়ণের আবার এক নূতন লীলাখেলা দেখিয়া তাঁহার চরণে প্রণত হইলেন। সানন্দচিত্তে দেশে আসিয়া মন্দির-নিৰ্ম্মাণের ব্যবস্থা করিলেন। রাজার অনুচরগণ কার্য্যের উদ্যোগ আয়োজন করত যত সম্ভব কার্য্যোদ্ধারের চেষ্টা করিতে লাগিল।

পাণ্ড শাক্তানন্দ হিংসাবৃত্তি পরিহার করিতে না পারিয়া প্রতিশোধ লইবার জন্ত জয়দেবকে বিষম প্রহারে জর্জরিত করিয়া অর্থাৎ কাড়িয়া লইয়া পলায়ন করিয়াছে। তাহার গুরু শাক্তভক্ত ভৈরবানন্দ এতদিন পরে সেদিন জয়দেবের সাধনশক্তি দেখিয়া, অজয়ের সহিত ভাগীরথী গঙ্গাকে সম্মিলিত করিতে দেখিয়া স্তব্ধ হইয়া সকল শত্রুতা বিসর্জন দিয়াছেন। জয়দেবকে গুরুপদে বরণ করিয়া সর্ব্বস্ব ত্যাগ করত পুরুষোত্তমে চলিয়া গিয়াছেন, প্রভুপাদ জয়দেবকে তিনি অদ্বিতীয় মহাপুরুষ, সাধন-শক্তি-সমবিত্ত অবতার বলিয়া স্বীকার করত ননোমালিত্য পরিহার করিয়াছেন। কিন্তু হরন্ত দক্ষ্য শাক্তানন্দ সাক্ষাৎ দেবতা-স্বরূপ জয়দেবের দর্শন পাইয়া, তাঁহার অমানুষিক ক্রিয়াকলাপ দেখিয়াও তাঁহাকে চিনিতে পারিল না, তাহার হৃদয় খলতাপ্ত হইল না। এই জন্ত কথায় বলে—সর্পঃ ক্রুরঃ খলঃ ক্রুরঃ সর্পাৎ ক্রুরতরঃ খলঃ ! সর্প আপেক্ষাও মানুষের খলতা অত্যন্ত অধিক, এ জগতে এমন কোন ভয়ানক পাপ কাজ নাই, বাহা তাহার দ্বারা আচরিত হইতে পারে না। সরলতা কাহাকে বলে সে তাহা জানে না, অনুক্ষণ গরলে হৃদয় পূর্ণ করিয়া লোকের সর্ব্বনাশ সাধনে যত্ববান। শাক্তানন্দ

প্রতিহিংসার বশবর্তী হইয়া জয়দেবের প্রাণ সংহার করিবে, শাক্তের শক্তি অক্ষুণ্ণ রাখিয়া নিজে জয়ী হইবে। কিন্তু পাষণ্ড জানে না যে শাক্তই বা কে আর বৈষ্ণবই বা কে ! বাহার অন্তঃকরণ এত নীচ, পরকে সংহার করিয়া যে ধর্ম্মজগতে বড় হইতে চায়, তাহার উন্নতি কোথায় ? পাষণ্ড শাক্তানন্দ রাজরোষে পড়িয়া কিছুদিন পরে ধৃত হইল এবং বিচারে কঠোর শাস্তি পাইলেও আপনার স্বভাব পরিবর্তন করিল না। ভগবানের ইচ্ছা না হইলে, দীনবন্ধু কৃষ্ণনামে কম্বুফের না কাটিলে, কাহার সাধ্য তাহাকে সংযত করিতে পারে।



চতুর্বিংশ পরিচ্ছেদ ।

আবার পরীক্ষা ।

অংশু কখনও পাংশুজালে আচ্ছন্ন থাকে না । সাধন তেজে তেজীয়ান প্রদীপ্ত ভাস্করসম জয়দেব অবিলম্বে বঙ্গদেশে খ্যাতি প্রতিপত্তি লাভ করিলেন, তাহার যশঃসৌরভে দিগ্বাণুল পরিপূরিত হইতে লাগিল । সাধনপীঠ শ্রীপাঠ কেন্দ্রবিন্দু এক নূতন শ্রী ধারণ করিল । পল্লীর আবালবৃদ্ধবণিতা হরিনামে মাতোয়ারা হইয়া বৈষ্ণবধর্মের তেজোময় নিশান উড্ডীন করিল । রোগ শোক জরা ব্যধি কেন্দ্রবিন্দুর অধিবাসিগণকে আর বিব্রত করিতে পারিল না ; পল্লীজননী শশুশ্রামলারূপে সকলের অভাব মোচন জ্ঞাত শশুবৃদ্ধি, ধনবৃদ্ধি করিতে লাগিলেন । সাধকের সাধন মহিমায় যে গ্রাম মহিমান্বিত হয়, কোন প্রকার আপদ-বিপদ, দুঃখ-দৈন্য তাহার ত্রিসীমানায় আসিতে পারে না ।

সাধকশ্রেষ্ঠ জয়দেবের গীতগোবিন্দ সকলের কণ্ঠে অহরহঃ সমুচ্চারিত হইতে লাগিল । শুধু বাঙ্গালা দেশ কেন, ভারতের সর্বত্র এই অনুপম গীতিকাব্যের আদর বাড়িয়া গেল । বৈষ্ণব সমাজ জয়দেবের হৃদয়সাগর-মধিত এই অভিনব গীতিকাব্যের কীর্তন করিয়া ভক্তপ্রাণে অতুলানন্দ প্রদান করিতে লাগিল । বঙ্গসাহিত্যকুঞ্জের কলকণ্ঠ কোকিল জয়দেব কবির সঙ্গীত স্রবলহরী বঙ্গবাদীর কোমল প্রাণের তারে ধৈবত নিখাদ সুরের সুধারা ঢালিয়া দিয়া বৃষ্টি বাজিতের পদতলে সঙ্গীত রচনার অমরত্ব বিস্তার করিয়া দিল । যে গুনিল সেই বলিল—মনুষ্য হৃদয়ের ভাব ভক্তির তুলিকাতে এমন হৃদয়গ্রাহী, মর্ম্মস্পর্শী সঙ্গীত কখনও রচিত হইতে পারে না, ইহা দেবতা-হৃদয়-নিহিত আদিরস-রসিত প্রেমসাগরের তরঙ্গ-উচ্চাস ব্যতীত আর কিছুই নহে । জয়দেব কবি নিশ্চয়ই দেবতা ! কেন্দ্রবিন্দুর গোস্বামী বংশের প্রাতঃস্মরণীয় ভোজদেব

বামাদেবীর জন্ম সার্থক যে এমন দেবশিশুর জনকজননী হইয়া তাঁহার জগতে অক্ষয় কীর্ত্তি সংস্থাপন করিয়া গিয়াছেন ।

সামান্য অর্থ উপার্জন করিলে মানুষ যেমন অধিক লাভের আশায় অজ্ঞর অমরভাবে তাহার অনুসরণ করে, অতিরিক্ত আয়ত্ত করিলেও যেমন তাহার আশা বৈতরণী নদীর মত তাহাকে সীমাহীন অনন্ত সমুদ্রের কূলে লইয়া বাইতে চেষ্টা করে ; অপার্থিব ধন পরমার্থ লাভেও একটু অগ্রসর হইলে, পরমার্থ তত্ত্বের সামান্য মাত্র আবাদ উপলব্ধি করিতে পারিলে সাধক তেমনি উন্নতপ্রায় হইয়া সে অমূল্যনিধি পাইবার আশায় প্রাণপাত করিতে বিন্দুমাত্র কাতর হয় না !

সেবাধর্ম বৈষ্ণব ধর্মের প্রাণ, এই ধর্মসাধনে সিদ্ধি লাভ করিতে পারিলে ইহ পরকালে আর সুখসৌভাগ্যের ইয়ত্তা থাকে না । কলিতে ইহাই পরম ধর্ম, ত্যাগের পূর্ণ আদর্শ বৈষ্ণব ধর্মও তাই তৃণাদপি সূনীচ হইয়া সেবাধর্মেই জীবন উৎসর্গ করিতে আদেশ দিয়াছেন, হিন্দু শাস্ত্রেও তাই সেবা-ধর্ম মূখ্য-ধর্ম বলিয়া কথিত হইয়াছে, ঋষিকল্প সাধক-চুড়ামণি জয়দেব কস্মিন্জ্ঞান ও ভক্তিবোগে চূড়ান্ত বোগযুক্ত হইয়া, শ্রীমধুসূদনের অমল-ধবল ধ্বজবজ্রাঙ্কিত চরণকমল হৃদয়ে ধারণ করিয়া পর-সেবায় প্রাণ উৎসর্গ করিলেন । সাধন সিদ্ধির ইহাই শেষ ক্রিয়া, হৃদয় উদার ভাবাপন্ন করিয়া সৃষ্ট জগতের প্রত্যেক বস্তুতে, প্রত্যেক জীব-মধ্যে শ্রীমন্নারায়ণের সত্তা অনুভব করিয়া সেবা করাই ব্রহ্মজ্ঞান—ইহাই সাধনার সম্পূর্ণ পরিণতি ।

মহারাজ লক্ষ্মণসেনের রূপায় প্রভুর মন্দির নিৰ্ম্মাণকার্য্য শেষ হইয়াছে, অতিথি অভ্যাগতের আশ্রয় স্থানও পরিপাট্যরূপে নিৰ্ম্মিত হইয়াছে, তবে দরিদ্র-নারায়ণের সেবায় বঞ্চিত থাকি কেন ? দরিদ্রের মধ্যেই যে তিনি চির প্রকট, রোগী শোকী আন্তের মধ্যে যে তাঁহার অমিয়-সুন্দর সূচাকর্ম্মূর্ত্তি চিরবিরাজিত, দরিদ্ররূপেই ত তিনি জগতের কেন্দ্রে কেন্দ্রে বর্ত্তমান, দরিদ্রের সেবাই ত তাঁহার সেবা । এইবার জয়দেব সেবাধর্মে মন প্রাণ উৎসর্গ করিয়া ব্রত উদ্‌ঘাপনে বন্ধ-পরিকর হইলেন । লক্ষ্মীস্বরূপিণী পদ্মাবতী স্বামীর সাহায্যকল্পে ভোগরন্ধনের

জন্ম অন্নপূর্ণারূপে দণ্ডায়মানা হইলেন । তবে আর এ ব্রত উদ্‌যাপনে বাধা কোথায় ?

জগতে স্ত্রী-শক্তি বাহার সহায়—পতিব্রতা পত্নী বাহার অনুকূলা, কৰ্ম্মযোগে যোগযুক্ত হইয়া সিদ্ধি লাভ করা তাহার পক্ষে অসম্ভব হইবে কেন ? বিমুগ্ধতাপ্রাণ জয়দেব পরসেবাকাতর প্রাণের আকুল আহ্বানে কৰ্ম্মক্ষেত্রে স্বাপাইয়া পড়িলেন । স্বামী-অনুরাগিণী সহধর্ম্মিণী পদ্মাবতীর অনুকূল প্ররোচনায় তিনি পুনরায় সাহায্য প্রার্থী হইয়া দেশভ্রমণে বাহির হইলেন ।

কে বলে কৰ্ম্ম বন্ধনের কারণ, কে বলে কৰ্ম্ম না করিয়াও সাধন সিদ্ধির পথ সুপ্রশস্ত করা যায় ? যে বলে সে কৰ্ম্মকে যোগের শ্রেষ্ঠ বলিয়া ধারণা করিতে অক্ষম, যথার্থ যোগযুক্ত হইয়া কৰ্ম্ম করিলে, ফলাফল শ্রীভগবানে অর্পণ করিয়া অক্লান্ত কৰ্ম্মী হইয়া কৰ্ম্মযোগে অভ্যস্ত হইলে, এই কৰ্ম্মই তাহার সাধনপথের বাধাবিঘ্ন দূর করিয়া মুক্তিমার্গে উন্নীত করিয়া দেয়, সকল বন্ধন ছিন্ন করিয়া ভববন্ধনের দায় হইতে মুক্ত করিতে একমাত্র নিষ্কাম কৰ্ম্মই শ্রেষ্ঠ । জয়দেব গোস্বামীর নাম দেশবিদেশে খুব প্রখ্যাত, খুব বিস্তৃত হইয়া পড়িয়াছে ; সুপণ্ডিত ও কবি বলিয়া তাঁহার সুখ্যাতি ছিলই—গীতগোবিন্দ রচনার পর হইতে তন্ত্র সাধক বলিয়া তিনি চারিদিকেই সুপ্রতিষ্ঠিত হইয়া পড়িয়াছিলেন । ধনী দরিদ্র সকলেই তাঁহাকে দেখিবার জন্ম, তাঁহার পাদপদ্ম পূজা করিয়া কৃতার্থ হইবার জন্ম আগ্রহ প্রকাশ করিত । দেশ ভ্রমণে বাহির হইয়া তিনি যে স্থানে গমন করিতে লাগিলেন, সেইখানে পূজা ও প্রণামী পাইতে লাগিলেন । সকলেই বলিতে লাগিল—প্রভুর পাদপদ্ম দর্শনে আজ আমরা ধন্ত হইলাম, সেবাধর্ম্মে আপনি যদি কখন কোন অনাটন বোধ করেন এবং যদি আমাদের ক্ষুদ্রশক্তিতে প্রভুর কোন উপকার হইবে বলিয়া মনে করেন, আমাদের জানাইবামাত্র তৎক্ষণাৎ তাহা পূরণ হইবে, প্রভুকে কষ্ট করিয়া আর এত দূর আসিতে হইবে না, আমরাই পদপ্রান্তে উপনীত হইয়া দেবদর্শনের সাধ মিটাইব । সংকার্য্য মনে উদয় হইলে এবং তাহা সফল করিবার জন্ম ভগবানকে প্রাণের মধ্যে আবরিয়া রাখিয়া চেষ্টা করিলে

তাহাতে নিশ্চয়ই কৃতকার্য হওয়া যায়—ধর্ম্মপাগলা বাঙ্গালা দেশের লোক তাহার জন্ত কখনই কুষ্ঠিতহস্ত নহে ।

গুণীর গুণ দেশে তত প্রচার হয় না—বত হয় বিদেশে, জয়দেব বত দূর দেশে ঘাইতে লাগিলেন, তাঁহার প্রভাব প্রতিপত্তি তত গৌরব-সৌরভ-মণ্ডিত হইতে লাগিল । সকলেই তাঁহাকে দেবতার স্থায় আদর করিয়া তাঁহার হৃদয়নিহিত শুভকর্ম্মের সফলতা বিধানের জন্ত উৎসাহ সাহায্য প্রদান করিতে লাগিল । তাঁহার পূজা অর্চনা করিয়া ভক্তবর্গ তাঁহাকে দেবতার আসন প্রদানে কুষ্ঠিত হইল না । জয়দেব দাক্ষিণাত্যের সান্নিধ্যে উপনীত হইয়া গুরুদর্শনের লোভ সংবরণ করিতে পারিলেন না, মাধবাচার্য্যের আশ্রমে উপস্থিত হইয়া কিয়দিন অবস্থান করিলেন । আচার্য্যদেব জয়দেবের নিকট তদীয় পত্নী পদ্মাবতীর গুণের কথা শুনিয়া বলিলেন—দেবতার মিলন দেবীসহ, দানবী কি সে পরিত্র হৃদয় অধিকার করিতে পারে, জয়দেব পত্নীর গুণে তুমি নিত্য জয়যুক্ত হইবে ।

কিয়দিন তথায় অবস্থান করিয়া তথা হইতে বহির্গত হইলেন । গৃহ হইতে নিষ্কাশিত হইবার সময় জয়দেব পদ্মাবতীকে ভীত হইতে নিষেধ করিয়াছিলেন,—বলিয়াছিলেন—আমার প্রাণের জন্ত তুমি ভীত হইও না । বিষ্ণুভক্তের প্রাণের আশঙ্কা নাই । যদি একান্তই অবার হও, ইষ্টদেবতার পাদপদ্মে বসিয়া আমার শুভচিন্তা করিও, তাহা হইলে যাবতীয় অশুভ নাশ হইবে, তুমি সকল ত্রাসের হস্ত হইতে মুক্তি লাভ করিবে । সেবার্কার্য্যে প্রভূত অর্থের আবশ্রুক, এই জন্ত অনবরত লোকের দ্বারে দ্বারে ঘুরিয়া কিছু অর্থ সংগ্রহ করিতে না পারিলে কার্য্যে অসুবিধা হইবে ভাবিয়া, জয়দেব ভারতের নানাদেশ পর্য্যটন করিয়া, কত রাজা মহারাজ জমীদার প্রভৃতিকে হরিনামে মত্ত করিয়া বামড়া রাজ্যের হরিভক্ত রাজাকে শিষ্যত্বে গ্রহণ করিতে অগ্রসর হইলেন । অর্থ ত অনেক সংগৃহীত হইয়াছে এবং নানাস্থানে পাইবার প্রতিশ্রুতিও পাওয়া গিয়াছে । এক্ষণে বামড়া-রাজ গণপতিরাওকে দীক্ষিত করিয়া দেশে গমন করিবেন, বহুদিন রাজা তাঁহার অপেক্ষায়

বসিয়া আছেন, এত নিকটে আসিয়া একবার দেখা না করিলে তিনি কি মনে করিবেন ?

সমস্ত রাত্রি পাহুবাসে বাপন করিয়া জয়দেব প্রাতঃকালেই বামড়া রাজ-ধানীতে প্রবেশ করিবার মানসে অগ্রসর হইয়াছেন। জঙ্গলাকীর্ণ, পার্কতাপ্রদেশের পথঘাট বড়ই দুর্গম হইলেও কন্সসহি, ত্যাগবশত্বে নিবিষ্টপ্রাণ জয়দেবের ভ্রক্ষেপ নাই, ভগবানের মহিমা কীর্তন করিতে করিতে তিনি সেই বন্ধুর পথে প্রবেশ করিলেন।

ভক্তের পরীক্ষা পদে পদে, যে বেশীভক্ত—তাহার পরীক্ষা তত বেশী, তত কঠিন—তত কষ্টপ্রদ ! এইজন্ত পরোপকার-ব্রতে ব্রতী হইলে, কমল সংগ্রহে বন্ধপরিকর হইয়া কণ্টকের কণ্ঠে ভয় করিলে সুখশোণ্ডু আহরণ করা হইবে না। ভীতিশূন্য, পরম বিশ্বাসবান ভক্ত না হইলে এ মহৎ কার্যে সফলতা লাভ করা দুঃসাধ্য। ভগবানের গুণ গান করিতে করিতে ভক্তপ্রবর জয়দেব যেন বনাকীর্ণ অপ্রশস্ত পথে অগ্রসর হইয়াছেন, অমনি একটা পাপড়া ভীষণ বেগে তাঁহার কর্ণমূলের অগ্রভাগ অতিক্রম করিয়া বাহির হইয়া গেল। ঐ পাবড়ার দ্বারা আঘাতিত হইলে নিশ্চয়ই ভবলীলা সাঙ্গ হইত। এ দুর্গম প্রদেশে শত্রু আবার কোথা হইতে আসিল, আমার নিকট, অর্থ আছে, এ সন্ধান এখানে কে জানিল, তবে কি পূর্ব হইতে কেহ আমার পশ্চাদভুগমন করিয়াছে ?

জয়দেব “ত্রাহি মধুসূদন” স্মরণ করিয়া অগ্রসর হইতেছেন। এদিকে পাবড়া ব্যর্থ হইয়াছে দেখিয়া কয়েকজন যমদূতাকৃতি দস্যু অগ্রসর হইয়া তাঁহার হস্ত পদ বন্ধ করিয়া কেদিল এবং টাকাকড়ি কাড়িয়া লইয়া তাঁহার অনিন্দ্য-স্বপ্নের বর বপুর হস্ত দুইখানি কাটিয়া লইবার জন্ত অস্ত্র প্রসারণ করিল, দেখিয়া জয়দেব বলিলেন—দস্যুগণ ! তোমরা আমার সমস্ত কাড়িয়া লও, প্রাণ লইবার ইচ্ছা করিলে তাহাও লইতে পার, কিন্তু আমার হাত দুইটা আমার জীবন অপেক্ষাও মূল্যবান—এই দুইটা যাইলে আমার প্রভুর সেবার ব্যাঘাত হইবে। দোহাই

তোমাদের, বাহার জ্ঞা এত কষ্ট করিয়া সুন্দর প্রবাসে আসিয়াছি, সেই দেবদেব হইবে—অতএব হস্ত দুইটা ভিক্ষা দাও বরং প্রাণ গ্রহণ কর ।

এত কাকুতি মিনতি, এত বিনীত প্রার্থনা কিছুতেই পাষাণগণের হৃদয় দ্রবীভূত হইল না, সেই পরম সুন্দর দেহ হইতে হস্তদ্বয় ছেদন করিয়া লইল এবং দয়া করিয়া প্রাণে না মারিয়া ভক্তপ্রবর জীবন্ত জয়দেবকে একটা কূপে নিক্ষেপ করিয়া যেমন পলাইবার জ্ঞা উদ্ভূত হইল, অমনি হস্তকর্তনকারী দৃষ্টদৃষ্টদম্মকে একটা পার্শ্বাভিমুখী ভীষণ অজগর দংশন করিল, বিবে জর্জরিত হইয়া সে তৎক্ষণাৎ ভূতলে পড়িয়া ছটকট করিতে লাগিল, অপর সকলে পলায়ন করিল । যে হতভাগ্য হাত কাটিয়াছিল, সর্পাঘাতের যন্ত্রণায় যে অস্থির হইয়া ভূতলশায়ী হইয়াছিল, প্রভু জয়দেব তাহাকে চিনিলেন—সে সেই নদীয়াবাসী খলস্বভাব শাক্তানন্দ, এত দূরদেশে আসিয়াও সে তাহার প্রতিহিংসা বৃত্তি চরিতার্থ করিতে উদ্ভূত হইয়াছে । হাস্যের খল ! কোন্ নরকে তোমার স্থান নির্দিষ্ট হইয়াছে—তাহা কে বলিতে পারে ? প্রভু জয়দেব ভীষণ পরীক্ষার অকুল পাথারে ডুবিয়া, নিভৃত নির্জন বনপ্রদেশের কূপমধ্যে পড়িয়া হা হতোহস্মি করিতে লাগিলেন ।



পঞ্চবিংশ পরিচ্ছেদ ।

প্রাণের দাস ।

যে স্বার্থ বৈষ্ণব, বিষ্ণুভক্তি যে সম্যকভাবে আয়ত্ত করিয়া জীবন ধন্য করিতে পারিয়াছে ; ইহ জগতের কার্য্যকারণে সে ভগবানের অস্তিত্ব ভিন্ন আর কিছুই দেখে না—কিছুই উপলব্ধি করে না ; ভালোর মধ্যে সে যেমন তাহার হরিকে বিদ্যমান দেখে, মন্দের মধ্যেও তেমনি তাহার অস্তিত্ব বিলোকন করিয়া থাকে । তাহার প্রাণের বিষ্ণু নাই কোথায়—জলে স্থলে, অনলে অনিলে; তাহার প্রাণের দেবতা নাই এমন স্থান কি আছে ? ধার্মিক লোকের মধ্যে তিনি ধর্ম্মরূপে লীলা বিস্তার করিতেছেন, পাপীর মধ্যেও তিনি পাপকণ্ঠের লীলাখেলায় মত্ত । পরম বৈষ্ণব সকল বস্তুতেই ভগবানের বিভূতি দর্শন করিয়া ব্রহ্মভাবে বিভোর হইয়া থাকে । বৈষ্ণবাগ্রগণ্য প্রভুপদে জয়দেবেরও সেই ভাব ।

অত্যাচারী তাহার প্রতি অত্যাচার করিল, তাহার হস্তদ্বয় কর্তন করিয়া বিষম যন্ত্রণা দানে কুপে নিষ্ফেপ করিল, জয়দেব অত্যাচারীর কোন দোষ দেখিতে পাইলেন না, তিনি দেখিলেন—সকল কার্য্যের অভিনয়কর্তা শ্রীহরি, এ জগতের সৃষ্টিকর্তা তিনি, ইহার কার্য্য তাহারই লীলামাধুর্য্য । তাই ভক্তবীর বৈষ্ণব-চূড়ামণি ক্ষমা ও দয়ার নিধান জয়দেব কুপমধ্যে যন্ত্রণায় কাতর স্বরে ডাকিলেন—
হে দীনবন্ধো, কৃপাসিন্ধো ! এ আবার তোমার কিরূপ কৃপা কৃপাময়, আমাকে যদি এতই যন্ত্রণা দিলে তবে আবার দণ্ডটীকে দণ্ডবিষে জর্জরিত করিয়া প্রাণ হরণ করিলে কেন দয়াময় ! এই কার্য্যে অর্থোপার্জন করিয়া কোথায় সে অভাবের হস্ত হইতে পরিব্রাজ পাইয়া মহোন্নাদে স্বজনগণ সহ পরিবৃত্ত হইবে, সুখে তাহাদের ভরণ পোষণ চালাইয়া, নিজে সুখমগ্ন হইবে, না, তাহাকে একেবারে ভবের সকল তাবনা হইতে অব্যাহতি প্রদান করিলে—কার্য্যে মতিগতি তুমিই দিলে আবার

তুমিই তাহার প্রাণ হরণ করিলে ; জানি না প্রাণবল্লভ ! এ তোমার কেমন দয়া, আমাকে মারিয়া যদি তাহাকে ধন দিলে, তবে ভোগের অবসর দিলে না কেন ? সর্বাস্তব্বামিন্, হে পতিতপাবন, মধুসূদন, ভবভরহারি, হে হৃদ্বিহারি ! আমার বুদ্ধি আসন্ন সময় উপস্থিত, যন্ত্রণা বড়ই অসহ্য হইয়াছে । হে অচ্যুত ! যদি ইহাতেই আমার পঙ্কজ লাভ হয়, তাহা হইলে হৃৎপদ্মাসন হইতে আর চ্যুত হইও না, দাও তোমার মুক্তিমূল্যধার চরণকমল, আমার হৃদয়কমলে স্থাপন করি, দাড়াও একবার নব নটবর বেশে, ত্রিভঙ্গ-বন্ধিম ঠামে, হাসিনী শক্তি লইয়া বাঘে একবার দেখা দাও হরি, তোমার নবজলধর রূপ দেখিতে দেখিতে তোমার করুণাধার “ক্লীং” বীজ রসনার জপিতে জপিতে, আমি ভবের সকল যন্ত্রণা হইতে চিরতরে নিষ্কৃতি পাই । হে কৃষ্ণ, হে হরি, হে নারায়ণ, অস্ত্রে গঙ্গা নারায়ণ ব্রহ্ম রূপে আমার বুকের মাঝে দেখা দাও ; প্রাণের ভয় করি না, কারণ প্রাণময় তুমি, তোমার প্রাণ তোমাকে দিয়া তোমাময় হইব, ইহার তুল্য আর সৌভাগ্য কি আছে ? মরণের ভয়ও হরিভক্তের নাই, কারণ তোমার নামেই যে সে ভয় দূর হয়, সকল ভয়ে অভয় লাভ করা যায়, তবে যদি বাঁচিতে হয়, তাহা হইলে হস্তহীন হইয়া বাঁচিলে ফল কি প্রভু ! তোমার সেবা কাজেই যদি অপারক হইলাম—তবে এ জীবনে ফল কি ? জয়দেব অতিশয় কাতর হইলেন, আরক্ত ক্রিয়া অসমাপ্ত রহিয়া গেল, স্বগ্রামে অভুক্তদের জন্ত, দরিদ্র নারায়ণের সেবার জন্ত একটা স্থায়ী কিছু করা হইল না, মনের আশা মনেই রহিয়া গেল, ভাবিয়া নয়নজলে ভাসিতে লাগিলেন । জয়দেবের, কাতর ক্রন্দনে বনের পশু পক্ষীর মধ্যে সাড়া পড়িয়া গেল, তাহারা কূপের নিকট আসিয়া ভক্তের কাতর কণ্ঠের সে করুণ কাহিনী উৎকর্ণ হইয়া শুনিতে লাগিল ।

বৈষ্ণবকুল-ধুরন্ধর বামড়াধিপতি প্রতিদিন গজারোহণে সেই রাস্তা ধরিয়া প্রাতঃ ভ্রমণে যাইতেন । আজও যাইতেছেন, কিন্তু মন বড়ই ত্রিয়মাণ—এত বয়স হইল তথাপি দীক্ষা হইল না, উপবৃত্ত গুরু মিলিল না ! ভগবান্ গুরুগীতায় লিখিয়াছেন—প্রাণের আগ্রহ জন্মিলে, দীক্ষার কাল উপস্থিত হইলে গুরু আপনিই

মিলিয়া যায়, কিন্তু আমি এত চেষ্টা করিতেছি, কই ভগবান ত সদয় হইলেন না !
 শুনিয়াছি বঙ্গের কেন্দুবিষ গ্রামে তিনি নাকি গুরুরূপে পাপী তরাইতে, বঙ্গদেশে
 বৈষ্ণব ধর্মের পুনঃপ্রতিষ্ঠা করিতে অবতীর্ণ হইয়াছেন, কিন্তু কই শ্রীক্ষেত্রে তাঁহার
 দর্শন পাইয়াছিলাম, বহু অনুনয় বিনয়ে আসিবার অঙ্গীকারও করিয়াছিলেন—এই
 নাসেই ত আসিবার কথা, কিন্তু তাহাও ত শেষ হইল, তবে কি হতভাগ্যের কোন
 গতি হইবে না, দীক্ষা-বিহনে কি জীবনান্তে পিশাচরূ লাভ করিতে হইবে ? এইরূপ
 ভাবিতে ভাবিতে বিষন্ন বদনে রাজা ভ্রমণে বাহির হইয়াছেন । কিয়দূর গমন
 করিয়া কূপ মধ্য হইতে আর্তের নিদাক্রণ আর্তনাদ শ্রবণ করিলেন, সে স্বর বড়ই
 বিষাদ-ব্যঞ্জক, অথচ ভক্তিরসে ভরা, ভগবানের প্রতি তীব্র খেদোক্তি । রাজা হস্তী
 হইতে অবতরণ করিয়া কূপের সন্নিকটবর্তী হইয়া দেখিলেন—একটা পরমহুন্দর
 ব্রহ্মচারী মুষ্টি রক্তাক্ত-কলেবরে কূপমধ্যে পতিত ; দেখিয়া রাজা দয়াদ্রুতিতে অতি
 দাবধানে সহচরগণের সাহায্যে তাঁহাকে উত্তোলন করিলেন । রাজা সেই তরুণ-
 অরুণ-জ্যোতিঃসম্পন্ন—যোগের প্রতিমূর্তি ব্রহ্মচারীর এইরূপ ছন্দশা দেখিয়া, তাঁহার
 পুণ্যময় রাজ্যে সন্ন্যাসীর প্রতি এইরূপ অত্যাচার অবলোকন করিয়া,
 বড়ই হুঃখিত হৃদয়ে বলিলেন—প্রভু ! আপনি কোথা হইতে আসিতেছেন, আর
 কাহারাই বা আপনার এরূপ ছন্দশা করিল বলুন, . অচিরেই আমি তাহার
 প্রতিবিধানের ব্যবস্থা করিব ; আমার রাজ্যে সাধু সন্ন্যাসীর প্রতি এরূপ
 অত্যাচার ! রাজার চক্ষু রক্তবর্ণ ধারণ করিল ।

প্রভু জয়দেব দেখিলেন—হিতে বিপরীত, রাজা যেরূপ ক্রোধান্বিত হইয়াছেন,
 রাজ্যে এরূপ পাপাভিনয় দেখিয়া বেরূপ ছন্দধ হইয়াছেন, তাহাতে বোধ হয়—কত
 লোকের প্রতি শাসনদণ্ডের ব্যবস্থা হইবে, অথচ বথার্থ পাপীর শাস্তি হইবে না ।
 একজন ত ইতঃপূর্বেই সপ্ৰাণে মরিয়াছে, অবশিষ্টসকল ভিন্ন দেশবাসী দেশত্যাগ
 করিয়াছে । জয়দেব কথঞ্চিৎ স্তম্ভ হইয়া বলিলেন—রাজন ! আমি বঙ্গদেশ-
 বাসী, বীরভূম জেলার কেন্দুবিষ আমার জন্মস্থান, আমার নান হরিদাস জয়দেব,
 আমার পূর্ব প্রতীকৃতি রক্ষা করিতে আজ আপনার রাজ্যে উপস্থিত

হইয়াছি, কিন্তু কয়েকজন বিদেশীয় দম্পত্য আমার সমস্ত অপহরণ করিয়াছে, তাহাতে আমার কোনরূপ ক্ষতি হয় নাই—আমি স্ব-ইচ্ছায় ঐ সকল দ্রব্য তাহাদিগকে দিয়াছি ; তবে এত অনুন্নয় বিনয় সঙ্গেও তাহারা আমার হস্তবস্ত্র কাটিয়া লইয়া প্রভুর সেবায় যে ব্যাঘাত জন্মাইয়া দিল,—প্রাণ লইল না, অথচ জীবনমৃত করিল, এই ছুঃখেই আমার প্রাণ ফাটিয়া যাইতেছে ।

যে চিষ্টায় প্রাণ অস্থির হইয়াছিল—আজ ঘরে বসিয়া সেই তুল্লভ রত্ন লাভ হইল, প্রাতঃকালে দেবদর্শন হইল দেখিয়া রাজা গণপতিরাও ধূলায় লুপ্তিত হইয়া চরণ ধারণ করিলেন এবং এই শুভবোগের সহিত অন্তঃভোগ দেখিয়া, প্রভুর অবস্থা ভাবিয়া কাঁদিতে লাগিলেন । জয়দেব তাঁহাকে সাহুনা করিয়া বলিলেন—রাজন্ ! ইহাতে ছুঃখ করিবার কিছুই নাই, প্রভুর ভক্ত হইতে হইলে আগে শক্তির পদতলে পড়িয়া শক্ত হইতে হয়, সহনশীল না হইলে কখন কৃপাময়ের কৃপালাভ করা যায় না, পরীক্ষার উত্তীর্ণ না হইলে পুরস্কারের আশা কোথার ? এজ্ঞ তুমি চিন্তা করিও না । এ ঘটনায় যে কি ঘটনা সংঘটন হইবে, তাহা কে বলিতে পারে ? এক্ষণে কক্ৰাময় স্বামী ভগবানের ইচ্ছাই পূর্ণ হউক ।

রাজার আর ভ্রমণে যাওয়া হইল না, আজ চিরপ্রার্থিত দেবতাকে পাইয়া পরমানন্দে গৃহে ফিরিলেন । রাজবাটিতে আসিয়া তাঁহার চিকিৎসার ব্যবস্থা করিলেন । জয়দেব বলিলেন—রাজন্ ! গৃহীর জ্ঞাত চিকিৎসার ব্যবস্থা শাস্ত্র-সম্মত বটে, তবে সঙ্গে সঙ্গে দৈবের সাহায্য প্রার্থনা করা সর্বতোভাবে কর্তব্য ; আপনি প্রতিদিন ভক্তগণকে ডাকিয়া কীর্তনের ব্যবস্থা করুন, নাম সংকীৰ্তনে সৰ্ব রোগ-শোক নাশপ্রাপ্ত হয় । রাজা গণপতিরাও প্রভুর চিকিৎসার সঙ্গে সঙ্গে সংকীৰ্তনের স্তুযোগ করিয়া দিলেন । বহু বৈষ্ণব আসিয়া আজ রাজার আঙ্গিনাদ সংকীৰ্তনে মত্ত হইল । কীর্তনীয়া হইলেন স্বয়ং প্রভু জয়দেব ! “গীতগোবিন্দের” সে স্তব্ধময় কীর্তন শুনিয়া সকলে স্তব্ধ ও মোহিত হইয়া গেল, জয়দেবকে অবতার বুঝিয়া, পাণীর পরিত্রাতা ভাবিয়া, পদে গড়াগড়ি দিতে লাগিল । রাজা ও রাণী

বুলিলেন—এতদিনে তাঁহাদের মনুষ্য জীবনে সার্থকতা প্রদানের দেবতা উপস্থিত হইরাছেন ।

যে নামে মৃতদেহে প্রাণসঞ্চার হয়—প্রতাহ সেই নাম গান করিয়া ভক্তবীর জয়দেব অপার ক্ষুষ্টি লাভ করিতে লাগিলেন, তাহার উপর রাজা ও রাণীর প্রাণপণ সেবার ঠাকুর সত্ত্ব আরোগ্য লাভ করিয়া, দীক্ষাদানে তাঁহাদিগকে শিষ্যে গ্রহণ করিলেন । রাজা ও রাণী জয়দেবের ন্যায় অবতারকল্প মহাপুরুষের পদে প্রাণমন সমর্পণ করিয়া সকল বিষয়ে ধন্য লাভ করিলেন । রাজা ও রাণী বখন শুনিলেন—গুরুদেব অতিথি সেবার ব্যবহার জ্ঞাত দেশভ্রমণে বাহির হইয়া ছিলেন এবং শিষ্যগণের নিকট তাহার জ্ঞাত যে সকল প্রণামী পাইয়াছিলেন—তাঁহা দম্যগণকর্তৃক অপহৃত হইয়াছে, তখন তাঁহারা আশ্বাস দিয়া বলিলেন—প্রভু ! চিন্তা করিবেন না, অশীর্ষাদ করুন—সে দেবাব্রত উদ্ধাপনের ভার আপনার এই দাসদাসীই গ্রহণ করিবে । জয়দেব শ্রীরাধামাধবের নামে জয়ধ্বনি করিয়া তাঁহাদিগকে অশীর্ষাদ জ্ঞাপন করিলেন ।

সংসঙ্গীর সঙ্গ পাইলে মানুষ সহজে তাহা পরিহার করিতে চায় না—ভক্ত হৃদয়ের ভক্তিপ্রাবল্য দেখিয়া ভক্ত-প্রাণ জয়দেবও সে অনুরোধ এড়াইতে পারেন না, আসি-আসি করিয়াও তাঁহার দেশে আসিতে বিলম্ব হইতে লাগিল । এ দিকে পদ্মাবতীর প্রাণের টানে এবং শ্রীরাধামাধবের স্বপ্ন দর্শনে তিনি দেশে আসিবার জ্ঞাত অস্থির হইয়া রাজা রাণীর নিকট অভিপ্রায় জ্ঞাপন করিলেন । বলিলেন—বৎস ! আবার আসিব—এক্ষণে বহুদিন আসিয়াছি, আরও শুভকার্য্য বাকী পড়িয়া রহিয়াছে, কার্য্য শেষ করিতে হইবে ।

রাজা ও রাণী জয়দেবের চরণে আশ্রয়-বিক্রয় করিয়াছেন, এই সুদক্ষ গুরুর উপদেশে তাঁহারা দিন দিন স্মৃতি-রাজ্যে উন্নত হইয়া পরম পবিত্রতা, মানসিক নিষ্কলিততা লাভ করিয়া পারত্রিক উন্নতির পথে ধাবিত হইতেছেন । গুরুদেব দেশে বাইতে চাহিলে তাঁহাদের প্রাণ অস্থির হইয়া উঠিল, কিন্তু কি করিবেন—তাঁহারও ত কর্তব্য আছে—কর্তব্য কর্ম্মে বাধা দেওয়া ত উচিত নয়, তবে

সম্প্রতি হরিবাসরে যে মহামহোৎসব সম্পন্ন হইবে, গুরুদেবকে তাহার পর স্বদেশাভিমুখে যাত্রা করিবার জন্ত অনুরোধ করিলেন—জয়দেব ভক্ত শিষ্যের সে অনুরোধে উপেক্ষা করিতে পারিলেন না।

ক্রমশঃ দিন সন্মিকট হইল, মহোৎসবের মহতী বটা আরম্ভ হইল, দেশ বিদেশ হইতে সাধু সন্ন্যাসিগণের স্তভাগমন হইতে লাগিল। প্রতি বৎসর হরিবাসরে রাজা এইরূপ সাধু সন্ন্যাসিগণের পদধূলি গ্রহণে রাজ্য পবিত্র করিয়া থাকেন। এ বৎসর শ্রীগুরুদেবের কর্তৃত্বাধীনে সেই মহামহোৎসব সম্পন্ন হইবে—তাই এ বৎসর উৎসবের আয়োজনও অনেক বেশী হইয়াছে।

এই বিরাট উৎসবে অব্যাহত দ্বার, ভূরি ভোজনে সাধুসন্ন্যাসীর প্রবেশ নিষিদ্ধ নহে। যে আসিতেছে, সেই আশাতীত আদর আপ্যায়নে আপ্যায়িত হইতেছে; রাজা গুরুদেবের সহিত সকলের যথারীতি সৎকার সাধন করিতেছেন। আজ কয়েক জন সন্ন্যাসী ভূরিভোজনে আদিয়াছেন—রাজা তাহাদের সংবর্দ্ধনা করিতেছেন। প্রভু জয়দেব কিন্তু এই সন্ন্যাসী কয়জনকে দেখিয়া তথা হইতে প্রস্থান করিলেন এবং রাজাকে বলিয়া দিলেন, আহারের পর ইহাদিগকে যেন বাইতে না দেওয়া হয়। রাজা মনে করিলেন—তবে বুঝি ইহারা প্রভুর কোন পরিচিত সন্ন্যাসী হইবেন। রাজা তাই আহারের পর তাহাদের আটক রাখিলেন, অন্তর্য বিনয় করিয়া বাইতে নিষেধ করিলেন—দ্বারবান্দিগকে বলিয়া দিলেন যেন তাহারা উহাদিগকে ছাড়িয়া না দেয়।

সকলে চলিয়া গাইতেছে—রাজা আমাদিগকে ছাড়িতেছেন না দেখিয়া কয়জন সন্ন্যাসীর প্রাণে ভয় হইল। রাজার গুরু এই হাত-কাটা সন্ন্যাসী, তবে কি সেই—সেই জয়দেব, যাহার সর্বস্ব লুণ্ঠন করিয়া হাত কাটিয়া আমার কূপে কেলিয়া দিয়াছিলাম, এ কি সেই জয়দেব! হায় হায়! এ কি হইল—কেন আসিলাম, সন্ন্যাসিবেশী দম্ভ্যগণের হৃদয় দ্রুত দ্রুত কাঁপিতে লাগিল, আর ভবলীলার শেষ ভাবিয়া ভয়ে অন্তরাত্মা শুকাইতে লাগিল। জয়দেব নিশ্চিতই আমাদিগকে চিনিতে পারিয়াছে, আর রাজা যখন উহাকে গুরু

করিয়াছে, উহার কথায় মরে বাঁচে, তখন আর আমাদের নিস্তার নাই। হায় হায়! ক্ষুধায় কাতর হইয়া কোথায় বাঁচিতে আসিলান, না প্রাণ লইয়া টানাটানি পড়িল! এ উহার মুখ চায়, ও উহার মুখের প্রতি ফ্যাল ফ্যাল করিয়া চাহিয়া থাকে, কোনও কথা প্রকাশ করিতে পারে না। জয়দেব হয়ত তাহাদের প্রাণদণ্ডের অনুমতি দিবে, নীচ প্রাণের এই নীচ অভিসন্ধি লইয়া তাহারা জীবন্মত হইয়া অবস্থিতি করিতে লাগিল। মহাপ্রাণ জয়দেবের মহাপ্রাণ-তার বিষয় তাহারা চিন্তে স্থান দিতে পারিল না।

যে ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডার ভগবান্কে হৃদয় সিংহাসনে বদ্ধ করিয়াছে, তাহার হৃদয় কত বড়, কত উচ্চ, সে কি কখনও সহজে কাহারও অনিষ্ট করিতে চায়? নিজের প্রাণ সঙ্কটাপন্ন হইলেও সে পরের প্রাণের সঙ্কট মোচনে চির যত্নবান্। মহানুভব জয়দেব তাহার প্রাণহস্তা দম্যগণকে চিনিতে পারিয়া, তাহাদের বিপন্ন অবস্থা দেখিয়া বলিলেন—আচ্ছা! অভাবেই মানুষকে স্বভাবচ্যুত করে, অভাবেই ইহারা দম্মা তরুর হইয়াছে, নতুবা শ্রীকৃষ্ণের সৃষ্ট জীব কি এত নিকৃষ্ট হইতে পারে? পাষাণগণের দ্বারা অসহ্য যন্ত্রণা সহ করিয়া, প্রাণ সঙ্কটে পড়িয়াও বিষ্ণুগতপ্রাণ জয়দেব তাহাদের প্রতি তিলমাত্র রুষ্ট হইলেন না। হাতে পাইয়া তাহাদের প্রতি কোনও দণ্ডের ব্যবস্থা করাৎ দূরের কথা, তাহাদের অবস্থা দেখিয়া হৃদয়ে ব্যথা অনুভব করিলেন। “আয়ুবং সর্বভূতেষু যঃ পশুতি স পশুতিঃ” জগতের সকলকে যে আপনার মত দেখে সেই পশুত, সেই সাধু, সেই ধার্মিক। জয়দেবের হৃদয় দম্মায় পূর্ণ হইয়া উঠিল, উৎসব সমাপনান্তে তিনি রাজাকে বলিয়া ঐ দম্ম্যবেশী সাধুদিগকে আশাতীত ধন দান করিয়া, রাজকীয় বিদায় অভিনন্দনে নন্দিত করিয়া মহাসমারোহে সৈন্ত-পরিবেষ্টিত করত তাহাদের ভবনে পাঠাইয়া দিলেন।

রাজা কিছুই বুঝিতে পারিলেন না। মনে করিলেন—গুরুদেব যখন উহাদিগকে ঐরূপ ভাবে সম্মানিত করিতে বলিয়াছেন, তখন নিশ্চিতই উহারা খুব সম্মানার্থী।

পথে আসিবার সময় সমভিব্যাহারী সৈন্তগণ সাধুদিগকে জিজ্ঞাসা করিল—
আচ্ছা ঠাকুরগণ, অত্যাচ্ছ সাধুদের পাঠাইবার কোন ব্যবস্থা হইল না, আর

আপনাদের প্রতি রাজার ও গুরু মহারাজের এত অনুকম্পা প্রদর্শন করিবার কারণ কি ? দম্ভ্যগণ জয়দেবের কবলমুক্ত হইয়া আপনাদিগকে নিরাপদ মনে করত হাসিতে হাসিতে বলিল—দেখ, যখন আমরা ভেক লই নাই, সন্ন্যাসী হই নাই, তখন এক রাজার অধীনে কৰ্ম্ম করিতাম, আর তোমাদের ঐ রাজার গুরু, ঐ ভণ্ড জয়দেব বেটাও সেখানে কৰ্ম্ম করিত। অনেকবার তহবিশ তহরূপ করায় রাজা উহার শিরশ্ছেদন করিতে অনুমতি দেন। যখন শ্মশানে জল্লাদগণ উহার প্রাণদণ্ড করিতে যায়, তখন অনেক সাধ্যসাধনা করিয়া আমরা উহার দণ্ড রহিত করত হাত কাটিয়া ছাড়িয়া দিই, ঐ হাত-কাটা মুলো বেটা এখন তোমাদের রাজার গুরু হইয়াছে ! পাছে আমরা উহার পূৰ্ব্ব কথা প্রকাশ করিয়া দিই, এই জন্ত সে ভয়ে আমাদিগকে এইরূপ আপ্যায়িত করিয়া বিদায় দিল।

সৈন্তগণ ইহাদের কথায় তাদৃশ বিশ্বাস স্থাপন করিতে পারিল না। জয়দেবের অঙ্গপ্রত্যঙ্গ বিকৃত হইলেও তাঁহার দেহজ্যোতিঃ যেরূপ সাধন-প্রভামণ্ডিত তাহাতে তাঁহাকে ঐরূপ প্রকৃতির লোক বলিয়া কখনই বিশ্বাস হইতে পারে না। স্বভাব ভাল না হইলে প্রভাব বদ্ধিত হয় না, ভগবানের আশীর্বাদ লাভ করাও তাহার পক্ষে দুৰ্দ্ধ হইয়া থাকে। সাধু মহারাজ যে মহাপুরুষ তদ্বিষয়ে সন্দেহ নাই। তিনি মহানুভবতার পরিচয় দিলেন, আর ইহারা তাঁহার মিথ্যাপবাদ প্রচার করিতে চেষ্টা করিল।

দম্ভ্যগণ জয়দেবের প্রতি মিথ্যা দোষারোপ করিয়া যেমন নিজ মূর্ত্তি প্রকাশে পলায়ন করিবে, অমনি সংসা সে স্থান ভূমিকম্পে ভূমধ্যে নিমজ্জিত হইয়া গেল। ভগবান্ আর সহ করিতে পারিলেন না, পাপের নগ্নমূর্ত্তি পাষাণগণকে ভূতল-মধ্যে প্রোথিত করিয়া আবদ্ধ-নিষ্বাসে প্রাণে মারিলেন।

সৈন্তগণ রাজসমীপে সেই আশ্চর্য্য দৈব ঘটনা বিবৃত করিল, পরদুঃখকাতর, দয়াদ্র-জীবন, বৈষ্ণব-চূড়ামণি জয়দেবও তাহা শুনিয়া রাজার নিকট আনুপূৰ্ব্বিক তদ্বিষয় বর্ণনা করিয়া দুঃখ প্রকাশ করিতে লাগিলেন। রাজন্ ! অভাবে স্বভাব নষ্ট হয়। যদি অর্থ পাইয়া তাহাদের মতিগতির পরিবর্তন হয়, এই ভাবিয়া

তাহাদের প্রতি ঐরূপ আচরণ করিয়াছিলাম ! এক্ষণে বিশ্বকর্ত্তা, পাপীর সংহর্ত্তা ভগবানের সে ব্যবস্থা বোধ হয় মনোমত হয় নাই । তাই মন্থমোহন মধুসূদন তাহাদের প্রতি নিজের চরম ব্যবস্থা বিধান করিলেন । আমরা কীটাকীট, জগৎ-কর্ত্তার সে শাসন ব্যবস্থার পর্যালোচনা বা ভাল মন্দের বিচার করিবার ক্ষমতা কোথায় পাইব ? জয়দেবের নয়নযুগল হইতে পরদুঃখে অনর্গল অশ্রু বিগলিত হইতে লাগিল এবং তাঁহার কর্ত্তিত হৃদয় দেখিতে দেখিতে পূর্বাবস্থা প্রাপ্ত হইল । বামডারাজ গণপতিরাও ভগবন্তুক্ত গুরুদেবের অসীম মহিমা সন্দর্শন করিয়া বিস্ময়-বিস্মৃতিতে চরণতলে পতিত হইলেন ।



ষড়্বিংশ পরিচ্ছেদ

পুরস্কার-প্রাপ্তি।

কাণ্ডারী বিহনে তরণীর বেক্স বান্চাল অবস্থা হয়, গতির যেমন কোনরূপ স্থিরতা থাকে না, এতদিন কেন্দ্রবিশ্ববাসীরও সেইরূপ অবস্থা হইয়াছিল, আজ কয়েক দিন হইল নাবিক আসিয়াছেন, আবার হাল ধরিয়াছেন, জীবন-যন্ত্র আবার দিক নির্ণয়ে সমর্থ হইয়াছে। জয়দেবকে পাইয়া জীবন্ত পদ্মাবতী আবার প্রকলিত পাইয়াছেন, গামবাসিগণ প্রভুর আগমনে ধর্মজীবনে আবার কর্মের সাধনায় প্রবৃত্ত হইয়াছে। শ্রীরাধামাধব প্রাণের ভক্ত জয়দেবের পূজাভোগ পাইয়া আবার সহাস্ত্র-আগ্রে সিংহাসনে বিরাজমান হইয়াছেন, এতদিন যে শূন্যের অধর হাসির অগ্নি ধারা বর্ষণে বিমুগ্ধ ছিল, দেখিলে ঠিক পুতুল বলিয়া মনে হইত, আজ তাহা জাগ্রৎ ভাবে মধুর অথরে বংশী-বাদনরত হইয়াছেন। ভক্ত না হইলে ভক্তাধীনকে জাগাইবার ক্ষমতা কাহার আছে? ভক্ত না জাগাইলে দেবতা যে চিরদিনই অসাড় মৃত, ভক্তই যে তাঁহার জীবন-তারে প্রাণের স্পন্দন সমাহিত করেন। জয়দেব আজ সে মৃত দেহে সঞ্জীবন-মন্ত্র প্রদান করিয়াছেন, তাই এত হাসি—শ্রীমুখের তাই এত মধুরিমা।

সেবা ধর্মের পরাকাষ্ঠা প্রদর্শন জন্ত অতিথি সন্ন্যাসীর এবং দরিদ্রগণের সংকার করিয়া শ্রীরাধামাধবের পদে আশ্রয় লাভাশায় জয়দেব। দেশ ভ্রমণের এত কষ্ট সহ করিয়াছিলেন। দম্যহস্তে প্রাণ সংশয় হইবার উপক্রম হইলেও গোস্বামি-প্রবর জয়দেব তাহাতে ক্রক্ষেপ না করিয়া কার্যোদ্ধার করিয়াছেন। বামডার রাজা গণপতিরাও প্রভুর শিষ্য গ্রহণ করিয়া সেবাব্রত উদ্‌যাপনের জন্ত প্রচুর ধন দান করিয়াছেন। দেবতা অনুকূল হইলে যখন সকল অভাব মোচন হয়

পরমার্থ করতলগত হইয়া যখন জীবনকে সাকল্যমণ্ডিত করে, তখন সামান্য অর্থের অভাব পূরণ হইবে—ইহা আর বিচিত্র কি ?

পদ্মাবতী প্রতিদিন অন্নপূর্ণার নত রক্ষন কার্য্যে ব্যাপৃত থাকিয়া বহুলোকের অন্ন ব্যঞ্জন প্রস্তুত করিতেছেন, দেশ দেশান্তর হইতে সমাগত লোক সকলকে আহাৰ করাইতেছেন—বাসস্থান দিতেছেন, আর ভুবন-মঙ্গল হরিনাম শুনাইয়া, গীতগোবিন্দের মধুর পদাবলী কীৰ্ত্তন করিয়া তাহাদের কর্ণকুহর পবিত্র করিতেছেন ; জীবনের অন্ধকারময় পথে হরিনামের আলোকবর্ত্তি ধরিয়া তাহাকে সুগম করিয়া দিতেছেন । বাহা বথার্থ পরোপকারব্রত, বাহা নিঃস্বার্থ সেবা-ধর্ম্ম জয়দেব ও পদ্মাবতীর দ্বারা কেন্দুবিশেষ শ্রীরাধামাধবশ্রমে আজ তাহাই অনুষ্ঠিত হইতেছে । ইষ্ট দেবতার পূজাভোগ ও দরিদ্র সেবায় সাধক-দম্পতী প্রাণ উৎসর্গ করিয়াছেন, ধর্ম্ম কর্ম্মের ঐকান্তিক অনুষ্ঠানে ইহাই তাহাদের প্রকৃত প্রতিদান, শেষ জীবনে ইহাই তাহাদের ভগবদন্ত পুরস্কার ।

দান ত অনেকই করে, দাতা ত জগতে অনেক আছেন, কিন্তু জীবের দুর্গতি-নাশের জন্ত যিনি অকাতরে হরিনাম বিতরণ করিয়া ভবপারের পাথের সংগ্রহ করিয়া দেন, এ জগতে তাঁহার তুল্য মহামুভব দাতা কে ? বৈষ্ণবকুলপাবন জয়দেব আজ অকাতরে পাপী তাপী সকলকে ডাকিয়া শ্রীরাধামাধবের স্বর্গীয় সুখমামণ্ডিত আশ্রমে আশ্রয় দান করত হরিনাম-সুধারসে অভিষিক্ত করিয়া বলিতেছেন—জীব ! কলিকলুষ নাশের এমন মহামন্ত্র আর নাই, হরেনাম, হরেনাম, হরেনামই কেবলম্, কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্তথা” ভাই নির্ভয়ে চলিয়া যাও, প্রাণ ভরিয়া, নয়ন জলে ভাসিয়া এই মুক্তিমূল্যধার নাম করিতে করিতে যেখানেই গমন কর, তোমার অবারিত দ্বার—এ নামে তোমায় কেহ আটকাইবে না, বরং সমস্বমে পথ ছাড়িয়া দিবে, স্বয়ং কৃতান্তও কিন্নররূপে তোমার গন্তব্য পথের সন্ধান বলিয়া দিবে । ভয় নাই, ভয় নাই, হরিনামে জীব সকল ভয়ে অভয় লাভ করিয়া থাকে ।

প্রচুর ধনরত্ন পাইলে সাধারণ মনুষ্যের যেমন একটা গরিমা, একটা উন্নততা আসিয়া উপস্থিত হয়, নিলোভ পদ্মাবতী জয়দেবের প্রাণে তজ্জনিত অহংভাবের লেশমাত্র সঞ্চার হয় নাই ; অর্থ যে একটা অসার পদার্থ, জীবনের শাস্তিময় যজ্ঞে যে ইহার প্রয়োজন নাই, পরমার্থ নষ্ট করিতে যে ইহার ক্ষমতা অসীম, তাহা তাঁহার জানিতেন, তাই তাহার সত্ব্যে তাঁহাদের এত ঐকান্তিক চেষ্টা। সাংসারিক অনেক কাজে ইহার দ্বারা উপকার হয় বটে, জাগতিক অনেক কাজে ইহার আবশ্যকতা আছে সত্য, কিন্তু যাঁহারা পারমার্থিক তত্ত্বে বিভোর, বিলাস-বাসনা যাঁহারা অন্তরে স্থান দেন না ; একমুষ্টি ভিক্ষান্ন পাইলে যাঁহারা পরম পরিতুষ্ট, তাঁহাদের নিকট অর্থের আদর কোথায় !

ধর্ম্মকার্য্য আরম্ভ করিবার সময় একটু কষ্ট, তারপর যদি তাহা উপযুক্ত লোকের দ্বারা পরিচালিত হয়, তাহা হইলে বাঙ্গালাদেশে অর্থের অভাবে তাহা নষ্ট হয় না, এই ধর্ম্মপাগলা দেশে কে কোথা হইতে যে তাহা বহন করিয়া আনিয়া প্রতিষ্ঠানটিকে পরিচালনক্ষম করিয়া দেয়—তাহা দেবতাই জানেন। আজ জয়দেবের ত্রায় উপযুক্ত ভক্তের হস্তে পড়িয়া শ্রীরাধামাধবশ্রমের দরিদ্রসেবার মহোৎসব, তাই অতি সূশৃঙ্খলা হইতে লাগিল। কেন্দুবিল্ববাসী দরিদ্রসেবার পুণ্যধর্মে, জীবনের এই মুখ্য কর্ম্মে, শ্রীমন্নরায়ণের এই অমুকূট পার্কণে, জয়দেব পদ্মাবতীর নাম চিরমহিমান্বিত করণে উঠিয়া পড়িয়া যোগদান করিল।

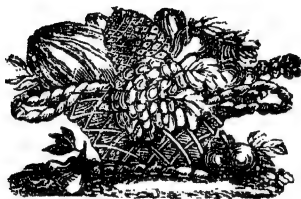
পদ্মাবতী প্রতিদিন শিবাগণ সহ ভোগ রন্ধন করিয়া দেন, জয়দেব প্রভু ভোগ দান করিয়া ঘোড়হস্তে দাঁড়াইয়া কেবল ক্ষুধিতের পরিতুষ্টি প্রার্থনা করেন। পূর্বে আমাদের দেশে জীজাতির রন্ধন কার্য্য একটা মহাবশের কার্য্য ছিল—রাজা মহারাজের স্ত্রীগণও স্বহস্তে পাক করিয়া আত্মীয়-স্বজন ও অতিথি-অভ্যাগতের সন্তোষ সাধন করিতেন। পাণ্ডব-মহিষী দ্রৌপদী রাজার ঘরগী, রাজপুত্রী, রাজপুত্রবধূ হইয়াও প্রতিদিন দশ সহস্র অতিথি সংকার করিতেন। আর আজকাল যদি স্বামীর শতাধিক মুদ্রা আয়ের সমাগম হইল, তাহা হইলেই আমাদের স্ত্রীগণ স্বামী পুত্রের আহার দানে অপারক হইয়া পড়িলেন, দেশ-কাল-পাত্র এমন

ধারাপ হইয়াছে । এই অবশ্য-কর্তব্য কৰ্ম্মে আমাদের মা-লক্ষ্মীরা এত
বীতশ্রদ্ধ হইয়া পড়িয়াছেন ; ইহা কি জাতীয় অবনতির একটা প্রধান
কারণ নহে ?

জয়দেব পদ্মাবতী প্রতিদিন সমাগত ভক্তগণের সেবা করিয়া, তাহাদের জীবন
যাত্রার চিন্তায় নিশ্চিন্ত করিয়া দিয়া চিন্তামণির চরণচিন্তায় মন প্রাণ সমপণ
করিতে, ধর্ম্মকৰ্ম্মে মতিমান করিয়া কৰ্ম্মজীবনে যোগযুক্ত হইতে উপদেশ প্রদান
কেরিতেন । মরি মরি ! বাঙ্গালায় যখন এমন পাণি-পরিভ্রাতা কৰ্ম্মযোগী গুরু
আবির্ভাব হইয়াছিল, তখন দেশবাসীর যে কি শুভদিন সমুপস্থিত হইয়াছিল, তাহা
ভাবিতেও প্রাণ আনন্দে আপ্লুত হইয়া উঠে, মনে হয়—আর কি সে সুপের দিন
বাঙ্গালায় আসিবে না ? ভগবন্ ! আর কি তুমি তেমনি তেমনি তেমনি ক’রে
আমাদের আনন্দের আঙ্গিনায় আনন্দময় ব্রহ্মচারিরূপে, কৰ্ম্মযোগে অভাস্ত
করিয়া আমাদের হৃদয় ক্ষেত্রে ব্রহ্মজ্ঞানের প্রভাব ফুটাইয়া তুলিবে না ?

প্রতিদিন অজস্র অতিথি সংকার করিয়া পতিপত্নী উভয়ে সন্ধ্যার প্রাকালে
গ্রামের মধ্যে প্রবেশ করিয়া কাতর কণ্ঠে আহ্বান করিয়া বলিতেন—যদি কেহ
অভুক্ত, ক্ষুধিত, পিপাসিত থাক, শ্রীভগবান্ রাধামাধবের ভোগ এখনও প্রস্তুত
আছে, আসিয়া ক্ষুধা পিপাসা মিটাইয়া তাঁহার অন্তঃসেবক-দম্পতীকে কৃতার্থ
কর । গৃহপালিত গবাদি পশু আসিলেও তাহারা দেবতাবৎ পূজিত ও সংরক্ত
হইত । জগদ্ধিতকারী গোবিন্দই গো ও ব্রাহ্মণ রূপে চিরদিনই হিন্দুর নিকট পূজিত
হইয়া থাকেন, গোমাতা যে তাঁহাদের নিকট বিশিষ্টরূপে সমাদৃত, প্রপূজিত ।
যখন আর কোন অভুক্ত তাঁহাদের আশ্রমে আসিত না, তখন স্ত্রীপুরুষে গাত্রাদি
ধৌত করত শ্রীভগবানের সন্ধ্যারতি সমাপন করিয়া জীবন ধারণের জন্ত সমস্ত
দিনের পর ভোজন করিতেন । এত কষ্ট, এত পরিশ্রম করিয়াও পতিপত্নীর
দেহের লাভ্য যেন ফুটিয়া উঠিত, ঢল ঢল অঙ্গের জ্যোতিঃ দেখিলে তাহার প্রতি
পলকবিহীন নেত্রে চাহিয়া থাকিতে হইত ! রাজার রাজভোগে প্রতিপালিত
হইয়া অট্টালিকাবাসী হইলেও এ স্বর্গীয় সুখ-সৌন্দর্য্য লাভ হয় না । প্রাণগয়ের

পদে প্রাণ মনঃ সমর্পণ করিয়া নিশ্চিন্তে তাঁহার চরণচিত্তায় চিত্ত সংযত করিতে
 পান্বিলে প্রাণের সহিত দেহের আয়তন প্রসারণ, জ্যোতিঃ বিকিরণ হইয়া অমানু-
 যিক সৌন্দর্য্যচ্ছটা বিবর্দ্ধন হইয়া থাকে, মন প্রাণ কলুষ-কালিমামুক্ত না হইলে এ
 পুরস্কারলাভ জীবের ভাগ্যে ঘটে না।



সপ্তবিংশ পরিচ্ছেদ ।

বৈষ্ণব-প্রীতি ।

একদিন সাধু সন্ন্যাসী অতিথি অভ্যাগতের ভোজন সমাধা হইবার পর যথা-
রীতি গ্রাম প্রদক্ষিণ করত সন্ধ্যার পর জয়দেব ভোজনে বসিয়াছেন, পদ্মাবতী
প্রাণের দেবতাকে এটা খাও, সেটা খাও বলিয়া ভোজন করাইতেছেন । এমন সময়
বহিঃপ্রাক্ষণে লোকের কলরব শ্রুত হইল, দূরদেশ হইতে অভ্যুত্তরণ আসিয়াছেন
—মনে করিয়া জয়দেব ভোজনে বিরত হইলেন, আচমন করত বাহিরে আসিয়া
দেখিলেন—কতকগুলি যমদূতাকৃতি মনুষ্য মন্দির চত্বরে হানা দিয়া বসিয়াছে ।
তাহারা জয়দেবকে দেখিবামাত্র অষ্টপৃষ্ঠে বন্ধন করিয়া প্রহার করিতে লাগিল এবং
বলিতে লাগিল—বল্ বেটা, তোর ধনরত্ন কোথায় আছে ? প্রভু বলিলেন
আমার ধনরত্ন কিছুই নাই ! আমি সন্ন্যাসী ভিখারী ! দক্ষ্যগণ বলিল—তবে এত
টাকা প্রত্যহ খরচ করিতে কোথায় পাস্ !

প্রভু জয়দেব বলিলেন—ধনবাদে আমার গৃহে ডাকাত পড়িয়াছে । তিনি
অনুনয় বিনয় করিয়া দরিদ্রতা জানাইতে লাগিলেন, বস্ত্রতঃ জয়দেবের সঞ্চিত ধন
কিছুই ছিল না, যত্র আয় তত্র ব্যয়—প্রতিদিন বাহা পাইতেন, তাহার এক কপ-
দকও না রাখিয়া সমস্ত ব্যয় করিতেন । ব্রাহ্মণ বৈষ্ণবের সঞ্চয় শাস্ত্রবিরুদ্ধ, আজ
ভগবানের কৃপায় বাহা হইল, কল্য আবার বাহা দিবেন, বৈষ্ণব রূপা করিবেন—
তাহাই হইবে, অতএব সঞ্চয়ের আবশ্যকতা কি ? বিশ্বাসবান্ ভক্ত কখনও সঞ্চয়ের
ধার ধারে না । দক্ষ্যগণ তাহা বুঝিল না, এত অনুনয় বিনয়েও তাহাদের পাপাণ-
হৃদয় বিগলিত হইল না, তাহারা অনবরত প্রভুকে নির্ধ্যাতন করিতে লাগিল দেখিয়া
পতিপরায়ণা পদ্মাবতী তাহাদের পদে ধরিয়া বলিলেন—তোমরা কেন প্রভুকে রূথা
প্রহার করিতেছ, আমরা অর্থ কখনও সঞ্চয় করি না, উহাতে আমাদের প্রয়োজনও

নাই, তবে দরিদ্রসেবার জন্ত বাহা খরচ করি, তাহা প্রভুর শিষ্যগণ প্রদান করিয়া থাকেন, আমরা এক কপদকও উহা হইতে রক্ষা করিয়া দত্তাপহারী হই না । অর্থ জীবনের সার বস্তু বলিয়া আমরা মনে করি না । আমাদের সকল রত্নের সার রত্ন আমাদের অমূল্য সম্পদ ঐ দেখ চিরসঞ্চিত হইয়া মন্দির মধ্যে বিরাজ করিতেছেন। যে ধনলাভ করিলে জীবনে আর কখনও অপ্ৰতুলতা বোধ থাকে না, ঐ দেখ আমাদের সেই আরাধ্য ধন সিংহাসনে উপবিষ্ট রহিয়াছেন, যখন বাহা আবশ্যক হয়, ঐ কল্পতরুর নিকট প্রার্থনা করিলে তৎক্ষণাৎ তাহা পাওয়া যায়, তবে আর কিদের জন্ত সঞ্চয়, আমাদের ধনরত্ন রক্ষা করিবার বাক্য সিন্দুক প্যাস্ত নাই, তবে তোমরা কেন প্রভুর নবনীত-কোমল দেহে বন্ধন করিয়া প্রহার করিতেছ ? ছাড়িয়া দাও, নোণার দেহ প্রহারে জর্জরিত করিয়া পাশপক্ষে লিপ্ত হইও না ।

দম্ভগণ পদ্মাবতীর বাক্যে মন্দির মধ্যে চাহিয়া দেখিল । তখন সন্ধ্যা উদ্ভীর্ণ হইয়া গিয়াছে, কিন্তু মন্দিরে আলোক দান করা হয় নাই । তথাপি মন্দির আপনাআপনি স্নিগ্ধ আলোকপূর্ণ হইয়াছে, কি এক স্বর্গীয় প্রভাষ আলোকোজ্জ্বল হইয়া মন্দির হান্তময়রূপে অপূর্ণ প্রভাজাল বিস্তার করিয়াছে । নম্রব্যপ্রদত্ত দীপালোক এমন স্নিগ্ধমধুর আলোক দানে কাহারও প্রাণে পুলক প্রদান করিতে পারে না ! পুণ্য প্রতিমা দেবদেবীর জ্যোতির্ময় মূর্তিই এই অভিনব আলোকের সৃষ্টি করিয়াছে, শ্রীরাধামাধবের বিগ্রহ-দেহ হইতেই এই পুলকজ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হইতেছে । বিগ্রহমূর্তি মহামূল্য রত্নালঙ্কারে মণ্ডিত, মন্দিরটীও পরিপাটীরূপে সুসজ্জিত, প্রাণ-মাতোয়ারা সৌগন্ধে আকুলিত, দেখিলে প্রাণ-মন মুগ্ধ হইয়া সত্যসত্যই ভক্তিভাবে বিভোর হইতে হয় ।

এত দেখিয়া শুনিয়া বুঝিয়াও সেই ছুৰ্ছন্ত রক্তাঘর-পরিধারী দম্ভগণ জয়দেবকে টানাটানি করিয়া বলিল— বল্ তোরা কোণায় কি আছে, নতুবা এখনি তোরা প্রাণ হনন করিয়া কার্য্যোদ্ধার করিব । জয়দেব ঘোরতর বিপদে পড়িয়া বিপদ-বারণ নধুহৃদনকে মনে মনে বলিলেন—আজ আবার হঠাৎ এ কি খেলা খেলিতেছ প্রভু ! তোমার কি দয়ার অন্ত নাই, দীনভক্তকে পদে পদে

পরীক্ষা করিয়া কি নিজেই মহিমা বিস্তার করিয়া লইবে? এ বিপদে আবার কিরূপ মায়া বিস্তার করিবে—তাহা ত বুঝিতে পারিতেছি না! প্রকাণ্ডে বলিলেন—বাবা! আশ্রিত তোগাদিগকে সমস্তই ছাড়িয়া দিয়াছি, কোথায় কি ধন সঞ্চিত আছে—দেখিয়া লও, আমি ব্রাহ্মণ-বৈষ্ণব, দীন-ভিত্তারী, সঞ্চয় আমার কোন জন্মে নাই, আমার সর্বস্ব ধন ঐ রাঙাচরণ; তোমরা মারিতে হয়, কাটিতে হয়, বাহা ইচ্ছা হয়—কর, আমার ধনরত্ন কিছুই নাই। সত্য বলছি—টিক বলছি—বলিয়া দস্যুপতি রক্ষার দিয়া উঠিল।

“জয়দেব কখনও মিথ্যা কথা উচ্চারণ করে না” বলিয়া ভক্ত-প্রবর জয়দেব ইষ্ট-দেবতা রাধামাধবের প্রতি চাহিয়া অবিরল ধারে অশ্রুমোচন করিতে লাগিলেন। স্বামীর আহ্বারের ব্যাঘাত হইল, সমস্ত দিন অনাহারে গেল, তাহার উপর প্রহার খাইতে হইল দেখিয়া, পন্ডিত উচ্চৈঃস্বরে কাদিতে লাগিলেন। পাড়ার লোকজন সমাগত হইল, তাহারা সংখ্যায় এত বেশী যে দণ্ড্যদলকে এক মুহূর্তে ছিন্ন ভিন্ন করিয়া দিতে পারিত, কিন্তু প্রভু বলিলেন—বৎসগণ! স্থির হও, অথবা রক্তপাতে বসুমতীকে অপবিত্র করিও না, উহারা যাহা করিতে আসিয়াছে, তাহা সম্পাদন করিতে দাও। প্রভুর আজ্ঞা শিরোধার্য্য করিয়া সকলেই প্রস্তুত হইয়া দাঁড়াইয়া রহিল, এইবার প্রহার করিতে উদ্বৃত্ত হইলেই তাহারা আক্রমণ করিবে, ইহাতে প্রাণ থাক, আর থাক! কিন্তু সন্ন্যাস-বেশধারী দস্যুদল আর কোন অভ্যাস না করিয়া মন্দিরে মূর্তির প্রতি চাহিয়া কি জানি কি ভাববিত্তোর হইয়া সত্বন নয়নে তাহার প্রতি চাহিয়া রহিল, সে সজীব মূর্তির প্রতি চাহিয়া চাহিয়া তাহার মুচ্ছিত হইয়া পড়িল। বিগ্রহের সেই তীব্র কটাক্ষ, সেই প্রোজ্জ্বল নয়ন ইহাতে রোষবহিঃ বহির্গত হইয়া যেন তাহাদিগকে দধ্ব করিবার জন্ত প্রলয়গিরি সৃষ্টি করিতেছে দেখিয়া দস্যুগণ ভীতচকিত ভাবে জয়দেবকে মুছস্বরে বলিল—প্রভু! আমাদের অপরাধ নাই, গুনিয়াছিলাম তুমি প্রচুর ধন সঞ্চয় করিয়া বজ্রের মত রক্ষা করিতেছ, তাই দেশের এ দুঃসময়ে উহা গ্রহণ করিতে আসিয়াছিলাম—আমরা প্রকৃত দস্যু নহি।

জয়দেব বলিলেন—বাহারা এ মিথ্যা প্রবাদ প্রচার করিয়াছে, তাহারা দেশের শত্রু, ধর্মকর্মের বোর প্রতিহস্তা, প্রকুর চরণই আমার অমূল্য ধন, উহা ব্যতীত আমার এক বপর্দকও সঞ্চয় নাই ; যদি তোমাদের এতই অভাব হইয়াছে, দেশের জন্ত প্রাণ কাঁদিয়াছে, তাহা হইলে ঐ পদে পড়িয়া প্রার্থনা কর, দেশের দৈত্য, নিজের দৈত্য, সকল দৈত্যের হাত হইতে মুক্ত হইয়া জীবন ধৃত করিবে, আর এমন করিয়া দেশমাতৃকার সেবায় পাপ সংগ্রহ করিতে হইবে না ।

দম্যুপতি সম্মোহিত হইয়া ভাবমগ্নচিত্তে মন্দির মধ্যে প্রবেশ করিয়া দেখিল— প্রকাণ্ড মন্দির, অতি শূশোভনরূপে সজ্জিত, সে সাজসজ্জায় রাজার অটালিকাও সজ্জিত হইতে পারে না, রাখামাধব বিগ্রহের শোভাসম্পদ, বিষম-বৈভব এত বেশী, ভিখারী বৈষ্ণব জয়দেবের সাধ্য নাই যে এ সকল অমূল্য ধনরত্নে দেবতা ও দেব-মন্দির সজ্জিত করিতে পারে, এ দৈবানুগ্রহ ব্যতীত আর কিছুই নহে । মন্দির মধ্যে কি এক স্বর্গীয় সুরভি-গন্ধানোদিত—বাহা নাসিকারন্ধ্রে প্রবেশ করিলে প্রাণ মাতোয়ারা হইয়া যায়, হিংসাঘেব প্রভৃতি যাবতীয় দুষ্প্রবৃত্তি নাশ হইয়া প্রাণ এক অপার্থিব ভক্তিরসে অভিগ্নিত হইয়া পাষণ্ডকেও ভক্তিভাবে ভাবিত করিয়া দেয় ! মরি মরি ! জয়দেব কি অপূর্ব ধনে ধনবান্, কি অপার্থিব ধনসম্পদের গোরবে গরীয়ান্, তাঁহার প্রতি ভগবানের কৃপা কি অসীম ; লোকের কণায় লোভপরতন্ত্র হইয়া তাঁহার ভবনে ধনাপহরণ করিতে আসিয়া কি চুক্ষার্বাই করিয়াছি । দম্যুদলপতি ভাবমগ্নচিত্তে জয়দেবের বন্ধন মোচন করিয়া রোদন-রুদ্ধ-কাতর কণ্ঠে বলিল—জয়দেব ! আনি প্রভু ভৈরবানন্দের প্রধান শিষ্য—নান শাক্তানন্দ, আর ইনি আমার কনিষ্ঠ ভ্রাতা শ্রীহানন্দ, আমাদের গুরুদেব আপনার মহিমার মহিমাঘিত হইয়া পুরুষোত্তমে জগন্নাথের পদে জীবন উৎসর্গ করিয়াছেন, মায়ের ছেলে আজ পিতার ক্রোড়ে উঠিয়া আনন্দ-ধামে আনন্দকেলি করিতেছেন । দেশের রাজা লক্ষণ সেনও বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়া সংসারধর্ম্মে জলাঞ্জলি দিতেছেন, দেশ অরাজক হইতে বসিয়াছে, চারিদিকে

শত্রু মাথা তুলিতেছে, এ সময় দেশের জন্ত আমরা বিব্রত হইয়া পড়িয়াছি, তাই অর্থ সংগ্রহ করিয়া দেশের লুপ্তপ্রায় গোরব-গরিমা রক্ষার্থে প্রাণ উৎসর্গ করিয়াছি । এখন আপনার উপদেশে বুঝিলাম—শুধু অর্থবলে এ বিপদে কোন কাজ হইবে না, দৈববল প্রধান বল । প্রভু ! ক্ষমা করুন, আজ আমরা না বুঝিয়া আপনার মত মহাপুরুষকে নির্যাতন করিয়াছি । তার পর পদ্মাবতীর চরণতলে পতিত হইয়া তাহারা বলিল—মা ! সন্তান দুষ্কর্ম করিলে জননীর নিকট মার্জনা ভিক্ষা পায়; আমরা অপরাধী, মহাপাপী, পাবণ্ড, আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।

জয়দেব দম্যপতির পরিচয় পাইয়া এবং তাহারা শাক্তচূড়ামণি ভৈরবানন্দের শিষ্য শুনিয়া বলিলেন—আপনারা করেন কি, বয়োজ্যেষ্ঠ ভক্তশ্রেষ্ঠ হইয়া, একপ ছদ্মবেশে আমাদের ভবনে আসিয়া, একপভাবে আমাদের অকল্যাণ সাধন করিতেছেন কেন ? অতিথি ঘেরুপেই আসুন, আমাদের পূজা ; বিশেষতঃ, যে মহাত্মার শিষ্য আপনারা, তিনি আমার গুরুস্থানীয়, অতএব একপ অনুন্নয় বিনয় করিয়া আমাদের পতিত করিবেন না; বাহা হইয়াছে, সমস্তই দেবতার খেলা, এই বলিয়া সদয়-হৃদয় জয়দেব শাক্তানন্দ ও শ্রামানন্দকে আলিঙ্গন-পাশে আবদ্ধ করিলেন । সে পবিত্র স্পর্শে তাঁহারা যেন আরও সম্মোহিত হইয়া পড়িলেন, কি এক স্বর্গীয় স্পর্শসুখ তাঁহাদের দেহ কণ্টকিত, রোমাঞ্চিত, ঘন ঘন স্পন্দিত হইতে লাগিল ; শাক্তের ভাবভক্তি । বিকৃতভক্তিশ্রোতে মিশিয়া স্মৃষ্টি ভাবস্রোতের সৃষ্টি করত হৃদয় দ্রবীভূত করিয়া তুলিল, কঠিনে কোমলতা আশ্রয় করিল, শাক্তানন্দ প্রেমভাবে বিগলিত হইয়া বলিলেন—আপনারা যথার্থই ধনবান হইয়াছেন—যে ধন পৃথিবীর কোনও রাজার ভাণ্ডারে নাই, সেই অপার্থিব স্বর্গীয় সম্পদে আপনাদের হৃদয়-ভাণ্ডার পূর্ণ হইয়াছে, আপনারা রাজার রাজা, সম্রাটেরও সম্রাট । হে পিতঃ, হে মাতঃ ! এই অকিঞ্চন দাসানুদাস ভক্তকে সেই ধনের করিকামাত্র প্রদান করুন, আমরা ধৃত হইয়া বাই, ঐহিক পারত্রিক সকল অভাব হইতে মুক্ত হইয়া নিষ্কাম ভাবে চির-নির্বাণ লাভের পথে অগ্রসর হইয়া জীবন সার্থক করি ।

জয়দেব গলিয়া গিয়াছেন, পদ্মাবতী বাৎসল্যভাবে বিভোর হইয়া পড়িয়াছেন, কি বলিয়া তাহাদের সান্ত্বনা করিবেন, সেরূপ ভাবের ভাষা খুঁজিয়া পাইতেছেন না । ভক্তপ্রাণ এত নমনশীল, এত কোমল যে প্রহার-যাতনায় জর্জরিত হইয়াও রাগের লেশমাত্র তাঁহার নাই । ক্ষমাময় হইয়া জয়দেব বলিলেন—দেখুন ! আপনারা বয়সে প্রবীণ, আমরা আপনাদিগকে কি জ্ঞান শিক্ষা দিব, শ্রেষ্ঠ সাধকের শিষ্য ভক্তিতত্ত্ব আপনাদের ত কিছুই অবিদিত নাই !

শাক্তানন্দ বলিলেন—প্রভু ! শাস্ত্রে আছে, যিনি জ্ঞানে প্রবীণ, তিনিই যথার্থ প্রবীণ, সকলকেই জ্ঞান শিক্ষা দিবার অধিকার তাঁহার আছে ; আর আপনি যখন আমাদের পূজনীয় গুরুদেবের সন্দেহ-ভঞ্জন করিয়াছেন, তখন ত আপনি গুরুর গুরু, আমাদের দিগকে শিষ্যত্বে গ্রহণ না করিবেন কেন ? রাজ্য ছাড়থারে যাইতে বসিয়াছে, নবদ্বীপাধিপতি পার্থিব সুখ-সন্তোষ পরিত্যাগ করিয়া বিরাগী সাজিয়াছেন, এই জ্ঞাত্য যৌর বিপ্লব উপস্থিত হইবার সম্ভাবনা হইয়াছে, বক্ত্রিয়ার খিলিজী রাজ্য আক্রমণে বিশেষ যত্নবান হইয়াছে, আমরা তাহাদিগকে বাধা দিয়া দেশে হিন্দু রাজ্য সমভাবে রক্ষা করিবার জ্ঞাত্য দল বাধিতেছিলাম, অর্থসংগ্রহ করিতেছিলাম, সহজে অর্থ সংগৃহীত না হইলে অস্ত্রকার মত দস্যুতা করিতে প্রবৃত্ত হইতেছিলাম, যদি কোন কৌশলে হিন্দুরাজ্য সংরক্ষিত করিতে পারি । এখন বুঝিলাম—অসং উপায়ে অর্থ সংগ্রহ করিয়া দেশের কাজ করা যায় না, কেবল শারীরিক বল দেশ-রক্ষার সহায়ক হইতে পারে না, ধর্মবোধ সঞ্চয় করিয়া দৈববলে বলবান হইতে না পারিলে দেশরক্ষা অসম্ভব ; ধর্মই বল—অর্থ বল নহে । আত্মরিক বল সঞ্চয় না করিয়া পারমার্থিক বল সঞ্চয় করিলে শত্রুর আক্রমণ সহজে ব্যর্থ করা যায় । প্রভু ! দেশের অবস্থা দেখিয়া বাস্তবিক প্রাণ অস্থির হইয়াছে, হিন্দুরাজ্য যদি লয় হয়, তাহা হইলে হিন্দু নাম লইয়া ফল কি ? অসীম শক্তিশালী আপনি, দৈববল আপনাদের সম্পূর্ণ আশ্রয়, আমরা আপনাদিগকে সেই বলের কণিকামাত্র প্রদান করুন—যাহার বলে আমরা প্রবল পরাক্রান্ত যবনবাহিনীর গতিরোধ করিতে পারি ; রাজ্য লক্ষণ সেনের আশা এখন চুরাশামাত্র !

শাক্তানন্দের আবেগপূর্ণ বাক্যে জয়দেবের হৃদয় বিচলিত হইল—কিন্তু উপায় কি ? তিনি বলিলেন—অন্তে বুকু আর নাই বুকু, রাজ্যের স্থায়িত্ব এবং ইহাদের উচ্ছেদ সমস্তই দৈবধীন । ভগবানের ইচ্ছা কি, তাহা তিনিই জানেন, তবে হিন্দু রাজ্য যেরূপ টলমল করিতেছে, চারিদিকে শত্রুপক্ষ যেরূপ হানা দিয়া বসিয়া আছে, তাহাতে লক্ষ্মণ সেনের পর হইতেই হিন্দু রাজ্যের উচ্ছেদ হইবে, ইচ্ছাময়ের বোধ হয় ইহাই ইচ্ছা ; তিনি রাখিলে কাহারও উচ্ছেদের ক্ষমতা নাই, তিনি উচ্ছেদ করিলে কাহারও রক্ষা করিবার ক্ষমতা নাই ; আমরা রক্ষ্য, তিনি রক্ষাকর্তা ; নিয়ন্তা তিনি, আমরা কেবল নিমিত্ত মাত্র ; তিনি চালক, আমরা চালিত ; তিনি

১ আমরা বস্ত—যেমন চালাইবেন, তেমনি চলিতে হইবে, তাঁহার ইচ্ছার বিরুদ্ধে কাজ করিবার ক্ষমতা জগজ্জীবের নাই । বোধ হয় হিন্দু রাজত্বের আর শ্রেয়ঃ নাই ; সাধকের সাধনলব্ধ শ্রীমুখের বাণী শুনিয়া শাক্তানন্দ স্তব্ধ হইল, করবোড়ে বলিল—তবে কি কোনও উপায় হইবে না ?

“উপায় প্রভুর পায়” বলিয়া জয়দেব বলিতে লাগিলেন—কুরুক্ষেত্র সময়ে ভগবান্ অর্জুনের রথরশ্মি ধরিয়া যেমন সারথ্য করিয়াছিলেন, সকল বিষয়ে সুপরামর্শ দিয়া যেমন পাণ্ডবগণের পরিচালনা করিয়াছিলেন, সে সমর-সাগর পার করিতে যেমন তিনি সকলকে রূপা-সাহায্য প্রদান করিয়া, দম্ভরাজ্য পুনঃপ্রতিষ্ঠা করিয়াছিলেন, সেইরূপ ভগবান্ সাহায্য না করিলে দেশ কি মানুষিক সাহায্যে রক্ষিত হইতে পারে ? যেখানে রাজ্য রক্ষা হয় বা হস্তচ্যুত হয়, সেখানে দৈবের অনুকূলতা বা প্রতিকূলতা আছেই, এ মনুষ্য-শক্তির অসাধ্য ; আমরা সাধন-শক্তিহীন, তাই মনে করি, এ সমস্ত বুঝি মানুষে করিল । কিন্তু রাজশক্তিপ্রদান করা, আপনার প্রতিনিধিরূপে শাসনদণ্ড হাঙে দেওয়া কি রাজার রাজা না হইলে দিতে পারে ? এ মনুষ্য-শক্তির অতীত কোনও এমটা অমানুষিক শক্তির কার্য ; যাহার অদৃষ্ট সুপ্রসন্ন হইবে, সেই জাতিই ইহার অধিকার লাভ করিয়া সকল জাতিকে পরাজিত করিবে, তোমার আমার চেষ্টায় কি হইবে তাই শাক্তানন্দ শ্রামানন্দ ? হিন্দুর যাবতীয় কার্যের পরিণতিই

ত্যাগধর্ম, ভোগে আসক্ত হইয়া শেষে ত্যাগে প্রাণাহতি দেওয়াই হিন্দুর যাবতীয় ধর্মকর্মের মূলমন্ত্র । প্রাণপণে ধর্মের প্রতি চাহিয়া, প্রবৃত্তিতে আসক্ত হইয়া, ভোগ-পরায়ণ হইয়া শেষে নিবৃত্তিমার্গে আরোহণ করত মোক্ষের পথে প্রয়াণই হিন্দুর যাবতীয় কার্যের লক্ষ্য । রাজা লক্ষণ সেন পরম ধার্মিক, ত্যাগের জন্তই এতদিন ভোগে আসক্ত হইয়াছিলেন, আদর্শ-রাজরূপে প্রজাপালন করিয়া এই-দ্বার নিবৃত্তিমার্গ অবলম্বন করত রাজরাজেশ্বরের দরবারে উপস্থিত হইবার জন্ত তাঁহার মন মত্তবারণের মত ছুটিয়াছে, সংসারের কোনও মায়ী মমতার আর ক্ষমতা নাই যে তাহাকে বারণ করিয়া রাখে ।

শাক্তানন্দ হতাশ হইলেন, পরম ভাগবত জয়দেবের মুখে দেশের ভবিষ্যদ্বাণী শুনিয়া বলিলেন—আপনার মত ভক্তের অথগুণীয় বচনাবলী শ্রবণ করিয়া বুঝিলাম—দেশরক্ষার আর কোনও উপায় নাই, হিন্দু স্বাধীনতা লোপ করাই হইতেছে এখন দৈবের ইচ্ছা, তবে আর বৃথা চেষ্টায় ফল কি ? মা ব্রহ্মময়ী ! তোর সাধের বাঙ্গালা তবে সত্যসত্যই শ্মশানে পরিণত হইল, সত্যসত্যই তুই শ্মশানকালীরূপে সেই শ্মশানে লোলরসনা বাহির করিয়া তোর সন্তানগণের উষ্ণ শোণিত পান করত তাণ্ডব নৃত্য করিবি ? সে দিন পূজার সময় তোর ঘোরতর কটাক্ষ দেখিয়া, আমার সাধের পুষ্পাঞ্জলি তোর রাঙা পায়ে স্থান পাইল না দেখিয়া বুঝিলাম, দেশের ঘোর ছদ্দিন উপস্থিত হইতে আর বিলম্ব নাই । মনে হইল—দেশ বৈষ্ণব হইয়া, বিষ্ণুশক্তি-সমন্বিত হইয়া বোধ হয় জীভাবাপন্ন হইয়া বাইতেছে, তাই পরম বৈষ্ণব জয়দেবকে নির্যাতন করিলাম হঠকারিতার বশবর্তী হইয়া কত পীড়ন করিলাম, কিন্তু সাধকের ধৈর্য্যগুণ দেখিয়া বুঝিলাম, মহৎ হইতে হইলে ধরার মত সহিষ্ণু হইতে হয়, নতুবা পার্থসারথিকে দেহ রাজ্যের রিপুসংগ্রামে সারথিরূপে পাওয়া যায় না । বৃথায় তাঁহাকে উত্তেজিত করিয়া, সাধবী পরমা প্রকৃতি পদ্মাবতীর সম্মুখে তাঁহার দেবকল স্বামীকে পীড়ন করিয়া কেবল পাপের বোঝা নাথায় তুলিয়া লইলাম, এ পাপের প্রায়শ্চিত্ত যে কতদিনে শেষ হইবে, তাহা কে জানে ? ব্রাহ্মণের ক্ষমাই মহত্ত্ব, এই মহৎ গুণে ব্রাহ্মণ দেবতারও শ্রেষ্ঠ, তাই জয়দেব

আমাদের প্রতি তিলমাত্র রুষ্ট না হইয়া সকল দোষ মার্জনা করিয়াছেন—ইহাই যথার্থ দেব-চরিত্র ।

তারপর সজল নয়নে তাঁহাদের ইষ্টদেবী তারা মাঝে উদ্দেশ করিয়া এবং মন্দিরস্থিত বিগ্রহমূর্তিকে লক্ষ্য করিয়া শান্তানন্দ করষোড়ে বলিলেন—মা ইচ্ছাময়ী, প্রভু দীনবন্ধু ! দেশকে যখন পরাধীনতা-শৃঙ্খলে আবদ্ধ করিতে তোমরা ইচ্ছুক, ভগবন্তের সাধকমুখে যখন তাহা ব্যক্ত হইল, তখন ত্রিজগতে কাহার সাধ্য যে, তাহার স্বাধীনতা অক্ষুণ্ণ রাখে ? তবে তোমাদের ইচ্ছাই পূর্ণ হউক, আমরা লোকালয় ত্যাগ করিয়া গিরিগুহা আশ্রয় করি । ভাই জয়দেব, দেবী পদ্মাবতী ! ক্ষমা কর, আমাদের সকল দোষ মার্জনা কর, তোমরাই যত্ন জগদ্বরণ্য, ধরার মত সত্বিতা অবলম্বন করিয়া, নিঃস্বার্থভাবে জগতের হিতে আত্ম-সমর্পণ করিয়া জগতের নাথ শ্রীহরিকে এমন অচ্ছেদ্য ভক্তিডোরে বাধিয়াছ, আমরা তোমাদের মত ধার্মিক হইতে পারি নাই, তাই কিছুদিন লোক-চক্ষুর অন্তরালে থাকিয়া তোমাদের উপদেশানুসারে কার্য্য করিবার জন্ত বিদায় গ্রহণ করিলাম । অনন্তর মহাগায়ার বঙ্গবিখ্যাত ভক্তদ্বর রজনীর অঙ্গকারে কৃৎস্থাসে কোথায় পলায়ন করিল কেহ, দেখিতে পাইল না ।

ভৈরবানন্দের পর তদীয় শিষ্য শান্তানন্দ ও শ্রামানন্দ পূর্ব বিখ্যাত হইয়া দেশমাতৃকার পূজায় ব্রতী হইয়াছিলেন । তাঁহারা বুঝিয়াছিলেন—শক্তির সাধনা বিনা এ ভারত জাগিবে না ; কিন্তু শিবশক্তি, বিষ্ণুশক্তি যে এক, এই ভেদজ্ঞান-বিরহিত না হইয়াই এত সাধন ভজনেও তাঁহারা জগতে প্রতিষ্ঠা লাভ করিতে পারিলেন না, তাঁহাদের সকল সাধনাই বিফল হইল ।

অষ্টাবিংশ পরিচ্ছেদ ।

কীর্তনানন্দ ।

যাঁহাকে সকলে দেখিতে চায়, যাঁহার সম্মুখভে সকলেই কৃতার্থ হইতে ইচ্ছা করে, তিনি যে ভগবানের জানিত মহাপুরুষ, ভগবানের দয়া যে তাঁহার প্রতি সমধিক, তাহা কে অস্বীকার করিবে ? গোস্বামীপাদ প্রভুজয়দেব এতদিন গৃহে ছিলেন না, তজ্জন্ম সকলেই উৎকণ্ঠিত, তাঁহার দর্শনাশায় সকলেই উদ্গ্রীব হইয়াছিল, তাঁহার প্রাণ জুড়ান মধুর সংকীৰ্ত্তন না শুনিয়া সকলেই বিমর্ষ চিত্তে কালাযাপন করিতে ছিল । মহারাজ লক্ষ্মণসেনও বহুদিন গুরুদেবের দর্শন না পাইয়া জীবন্মৃতবৎ কালাযাপন করিতেছিলেন, সাধনক্ষেত্রে দিশাহারা হইয়া নিষ্ফল ভ্রমণ করিতেছিলেন । আজ জয়দেব সুস্থ শরীরে স্বদেশে ফিরিয়াছেন শুনিয়া মহারাজসম্প্রীক প্রভুর দর্শন লাভের জন্ত শিবিকা প্রেরণ করিয়াছেন ।

গুরুদর্শন হিন্দুর পক্ষে মহাপুণ্যের ফল, প্রাতঃকালে শ্রীগুরুর অভয়পদ দর্শন করিলে সকল তীর্থের ফল লাভ হয়, দিন শুপ্রভাত হইয়া সূর্য্যমুখে অতিবাহিত হইয়া থাকে—ইহাই ধার্মিক হিন্দুর আন্তরিক ধারণা ; তাই গুরুদেবের দর্শন জন্ত ধার্মিকপ্রবর মহারাজের এত কাতর প্রার্থনা, এত দানুস্ময় বিনীত কামনা ।

ভক্তের কাতর প্রার্থনা দেবতার নিকট উপেক্ষিত হইতে পারে না । জয়দেব ও পদ্মাবতী রাজা ও রাণীর কাতর আহ্বান শুনিয়া আর থাকিতে পারিলেন না । শিষ্য দীনবন্ধুকে ইষ্টদেবতা শ্রীরাধামাধবের পূজার ভার অর্পণ করিয়া কয়েকজন বিশিষ্ট সাধুচিত্ত গ্রামবাসীকে অতিথিসেবার ভার অর্পণ করত প্রভুপাদ জয়দেব পত্নীসহ নববীপ যাত্রা করিলেন । রাজা ও রাণী পুত্রহন্তে রাজ্যভার সমর্পণ করিয়া পুরুষোত্তম যাত্রা করিবেন, সংসারের কৰ্ম্ম-কোলাহল আর তাঁহাদিগকে ভাল লাগিতেছে না ; এই মর্ত-প্রবাসে চিত্ত আর স্থিরতা লাভ করিতে

পারিতেছে না, বাড়ী পানে এখন মন ছুটিয়াছে, মায়ের কোলে উঠিয়া আনন্দ-কেলি করিবার জন্ত মাতৃপ্রাণ পুত্রের অন্তরে সাড়া পড়িয়াছে, তাই শ্রীগুরুদেবের সহ একত্র পুরুষোত্তম যাত্রা করিতে বড়ই ইচ্ছা । পুরীর রাজা আনন্দদেবও সান্নিধ্য অনুরোধ করিয়াছেন—জয়দেব ও তদীয় পত্নী পদ্মাবতীকে লইয়া তথায় গমন করিতে, তিনিও নাকি একখানি গীতগোবিন্দ রচনা করিয়াছেন, জয়দেবের সহিত তাহা পরীক্ষা করিবার জন্তই এত আগ্রহ—এত আন্তরিকতা ।

যথাসময়ে প্রভুপাদ জয়দেব সঙ্গীক রাজধানীতে উপস্থিত হইলেন । রাজা ও রাণী পরমারাধ্য শ্রীগুরু ও আরাধ্যতমা গুরুপত্নীর পাদপদ্ম পূজা করিয়া বহুদিনের তৃষিত প্রাণ স্তবীত করিলেন । তখন জয়দেবের গীতগোবিন্দের প্রসার প্রতিপত্তি বৈষ্ণব সমাজে প্রবল হইয়াছে ; সে সঙ্গীতে অমুরাগ-ভক্তি বারপরনাই বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছে, সকল কীর্তনীয়াই সংকীৰ্তন প্রসঙ্গে প্রভুপাদ জয়দেব গোস্বামী বিরচিত “গীতগোবিন্দের” ভাব সঙ্গীতের অভিনয় করত তত্ত্বপ্রাণে অমিয় সুধা সেচন করিতেছে ; প্রাণের তারে একটা সঙ্গীবনী শক্তিপ্রদান করিয়া তাহাকে অসীম ভক্তি-উৎসাহ দানে তন্ময় করিয়া দিতেছে । যেখানেই ভক্তগণ গোস্বামীপাদ প্রভু জয়দেবের শুভাগমন হইবে শুনিতেছে, ভক্তের দল সেইখানে সম্মিলিত হইয়া পোল করতাল সহ অভিনব “গীতগোবিন্দের” সঙ্গীত আলাপনে রচয়িতার প্রাণে আনন্দ-উৎসাহ দান করত শ্রোতৃগণের চিত্তচকোরকে সুধা বিতরণ করিয়া ধৃত্য করিতেছে । বঙ্গদেশে এমন কীর্তন সম্প্রদায় নাই, যাহাতে এই রসনা-তৃপ্তিকর, শ্রবণ-সুখকর, ভক্তিপ্রেম-প্রবন্ধক অমিয়-মধুর সঙ্গীতের অনুপম তান লয়ে সভা সঞ্জীবিত না হইতেছে । বাঙ্গালার বাহিরে ভারতের নানা স্থানে ইহার আদর ছড়াইয়া পড়িয়াছে, পুরুষোত্তমও বহু প্রেমিক ভক্ত দেবদর্শনে বাইয়া ইহার সঙ্গীত করত বৈষ্ণবগণের ভাব-কূপ উথলিত করিয়া দিতেছে ।

মহারাজ লক্ষ্মণসেন সাধকাগ্রগণ্য জয়দেবকে সঙ্গীক নবদ্বীপে আনয়ন করিয়াছেন শুনিয়া বৈষ্ণব সমাজে একটা আনন্দ-কোলাহল উথিত হইল, সকলেই

সেই পুরুষ-পুঙ্গবকে দেখিবার জন্ত লুকচিঙে রাজবাটীতে সমবেত হইল, দেশ বৈষ্ণব ধর্মে গলিয়া গেল । বৈষ্ণবধর্মের প্রতিষ্ঠাতা ভক্তচূড়ামণি জয়দেব গোস্বামীর পদে প্রণিপাত করিয়া, তাঁহার পদরজঃ মস্তকে ধারণ করিয়া মনে মনে দেবদর্শন ও স্পর্শনের সৌভাগ্য উপলব্ধি করত কৃতার্থ হইতে লাগিল । ভক্তকবি জয়দেব সকলকে কলির একমাত্র সঞ্চল নাম সংকীর্ণনে প্রাণ ঢালিয়া দিতে উপদেশ প্রদান করিলেন । নামের মধ্যেই নামীর দর্শন পাইবে । কর কর জীব ! প্রেমানন্দে শ্রীহরির নাম গান করিয়া আনন্দনীরে বুক ভাসাইয়া দাও, এযুগে কুরুসাধ্য অল্প সাধনার আবশ্যকতা নাই ।

অশীতিপর বৃদ্ধ মহারাজ লক্ষণসেন আজীবন শক্তির পদে প্রাণাহতি দিয়া অস্থি-মজ্জা শক্তি-ভক্তিতে ভাসাইয়া জীবন-সন্ধ্যায় শ্রীমদ্ জয়দেবকে গুরুপদে বরণ করত সমস্ত ভোগবিলাস পরিত্যাগ করিয়াছেন, ভোগের পর ত্যাগ ধর্মের শৈলশিখরে সমারূঢ় হইয়া পরম বৈষ্ণব হইয়াছেন, পরম বৈষ্ণবী মহা-মায়াকে আরক্ত করিয়া বিষ্ণুপদে আশ্রয় লইয়াছেন । যে ভক্ত হৃদে কালী, বাহিরে শিব, আর বদনে শ্রীহরি বলিয়া প্রেমে মাতোয়ারা হইয়া ভবার্গবে জীবন-ভেলা ভাসাইয়া দিতে পারে, সে ত ডঙ্কা মারিয়া ভবজলধি উত্তীর্ণ হইয়া যাইবে— তাহাকে রোধ করিবার সাধ্য কাহার ? শক্তি-সাধনার ভক্তি-প্রীতির উৎপত্তি হইয়া বৈষ্ণবে তাহার পরিণতি হওয়াই ত সাধনার চরম লক্ষ্য ; রাজা লক্ষণসেন আজ সেই সৌভাগ্যে ভাগ্যবান, তাই জীবন-সন্ধ্যায় জয়দেবের মত অবতারকল্প মহাপুরুষের দর্শন লাভে ধৃত হইয়াছেন ।

অশেষ গুণমণ্ডিত রাজা লক্ষণসেন হিন্দুর শেষ নরপতি ; পুত্র নির্বিশেষে প্রজা পালন করিয়া অশেষ যশোমণ্ডিত হইয়াছিলেন, তাঁহার মত সুবিচারক এবং বদান্তবর রাজা বাঙ্গালার শেষ সিংহাসনে আর কেহ উপবেশন করেন নাই— প্রাতঃস্মরণীয় বল্লাল সেনের উপযুক্ত পুত্ররূপে তিনি গোড়ের সিংহাসন অক্লুণ্ণ ও অরুণত রাখিয়াছিলেন । তাঁহার পৈতৃক রাজ্য গোড়, নদীয়া ও বিক্রমপুর পর্য্যন্ত বিস্তৃত থাকিলেও তিনি পবিত্র নবদ্বীপ ধামেই রাজধানী স্থাপন করিয়াছিলেন ;

বিক্রমাদিত্যের নবরত্নের সভার ছায় তাঁহার রাজসভাও গোবর্দ্ধন, শরণ, উমাপতি, ধোয়ী, শ্রীমদ্ জয়দেব কর্তৃক পরিশোভিত ছিল। এই পঞ্চজন মহাকবি কাব্যপ্রিয় মহারাজ লক্ষ্মণসেনের সভাপণ্ডিতরূপে তাঁহার রাজ্যের শ্রীসম্পদ বর্দ্ধন করত ধর্ম্মগয় জীবনে কন্মের শ্রোত প্রবাহিত করিতেন। তাঁহার মণিময় কারুকর্ষ্যখচিত রাজসভায় নানাবিধ প্রস্তুতিত পুষ্পের সৌরভ লইয়া মলয়-মারুত সতত প্রবাহিত থাকিত। অসীম চুয়া চন্দনের সৌগন্ধে মাতোয়ারা হইয়া নব সুবতীগণের মুণাল-বাহ নৃপতি শিরে রাজচ্ছত্র সম্প্রসারিত করিত, কামকামিনীর কমনীয় কান্তিবিশিষ্টা সুন্দরী সুবতাগণ মহারাজের ক্লাস্তিদূরীকরণার্থ চামর ব্যঞ্জন করিত, তোরণে মঙ্গলঘট পুষ্প-পল্লব-মালায় সুষোভিত হইয়া রাজবাটীর মঙ্গল, সুচনা করিত, গৃহমধ্যে নয়ন-মনোহর বহুমূল্য গালিচার আসন এবং উদ্ধদেশে স্বর্ণঝালরে ঝলমলায়মান চন্দ্রাতপ গৃহের শোভাবর্দ্ধন কারত —এখনকার মত টেবিল চেয়ারে গৃহের এবং সভাগুপ্তের শোভা সংরক্ষিত হইত না। মহারাজ লক্ষ্মণসেন এইরূপ ভোগে পরিতৃপ্তি লাভ করিয়া ত্যাগধর্ম্মে দীক্ষিত হইয়াছিলেন—এইরূপ ভোগের পর ত্যাগ আসিলে কি আর তাহাতে পতন হইবার সম্ভাবনা থাকে? নতুবা ভোগ হইল না—ত্যাগে অভ্যস্ত হইলাম, সে ত্যাগ কয়দিনের জন্ত, সে বৈরাগ্য সামান্য বৈরাগ্য ভিন্ন আর কি বলা যাইবে?

জয়দেব রাজার অনুরোধে এই প্রথম সঙ্গীত রাজবাটীতে পদার্পণ করিলে সকলে সেই অপূর্ব প্রভাজ্জালমণ্ডিত সাধক-পত্নীকে অবলোকন করিয়া দেবীভ্রমে চরণে প্রণত হইয়া কৃতার্থ হইল। এখনকার মত তখন স্ত্রীলোকের অবগুষ্ঠন প্রথা প্রচলিত ছিল না, সকলেই পরস্পরকে মাতৃবৎ প্রণাম করিত, ভক্তি প্রীতির চক্ষে নিরীক্ষণ করিত। আজ রাজসভার রমণীকণ্ঠে সঙ্গীত আলাপ হইবে, সংকীর্তনানন্দে সমাগত ভক্ত-প্রাণ মোহিত করিবার জন্ত রাজা লক্ষ্মণসেন কয়েকটা কোকিলকণ্ঠী গায়িকাকে আমন্ত্রণ করিয়াছিলেন। মহারাজীর অনুরোধে দেবী পদ্মাবতীও সে সংকীর্তনে যোগদান করিতে অনুরুদ্ধ হইয়াছিলেন, অপূর্ব শোভা-

সম্পদশালিনী পদ্মাবতী স্বামীর অনুমতিক্রমে রাজসভায় পদার্পণ করিলে সকলে সসন্ত্রমে গাত্ৰোত্থান করিয়া তাঁহার সংবর্দ্ধনা করিল । এ সভার কর্ত্রী মন্বষীপ রাজ-লক্ষী মহারাজি ভুবনেশ্বরী, আর ভিন্ন সভায় মহারাজ লক্ষ্মণসেন গুরুদেব জয়দেব-সহ সনাসীন । অগ্ৰ চারিজন কবিও মহারাজের সভায় সমুপস্থিত হইয়া প্রথমে জয়দেবের সহিত আলাপ-পরিচয় করত দুই একটা কবিতার অবতারণা করিলেন । ভক্ত কবি জয়দেব প্রাণের অভিনব ভাবপূরিত ভাষার স্বাক্ষরে তাঁহাদের কবিতার যে সচুত্তর প্রদান করিলেন, রাজ-কবিগণ তাহাতে পরাস্ত হইয়া বলিলেন—আপনি সাধন-সম্পদে সম্পত্তিশালী, আপনার সহিত আমাদের কবিতার তুলনা হইতে পারে না । আপনি স্বভাবকবি, ঐশ্বরিক শক্তিতে শক্তিশালী, ভগবানের ঐশ্বর্য্য-বিভূতি-ভূষিত হইয়া আপনি জগৎপরেণ্য হইয়াছেন, আমাদের সে ক্ষমতা কোথায় যে আপনার সমকক্ষ হইব ? জয়দেব আত্মপ্রশংসা শুনিয়া সকলকে বিনয়নম্র অভিবাদন করিলেন ।

আজিকার সভা সাধারণ সভা নহে—রাজকার্য্য বা প্রজার আবেদন-নিবেদন শ্রবণ জন্ত এ সভা আহুত হয় নাই । গুরু ও গুরুপত্নীর সাদর সন্তোষণ জন্ত, আনন্দ অভিনন্দনের জন্ত এবং ভক্তসম্মেলনের জন্ত এই সভার অধিবেশন হইয়াছে । অতএব ইহাতে সাধারণের প্রবেশাধিকার নাই । কবিগণের কবিতার আবৃত্তি শেষ হইলে, গায়িকাগণের মধুরকণ্ঠে তানলয় সংমিশ্রিত হইয়া সঙ্গীত বিস্তার অবতারণা হইল । জয়দেব পদ্মাবতী শুনিলেন—বড় মধুর, বড় মনোরম । গায়িকাগণ গীতবাস্তে স্থনিপুণ বটেন । কিন্তু তাহাতে ভক্তিরসের অমিয়োচ্ছ্বাস প্রাণ-মাতান প্রেমোচ্ছ্বাস নাই, কেবল তানলয়ের বিষম স্বাক্ষর সঙ্গীতজগৎপরে শ্রবণ-সুখকর, কিন্তু অনভিজ্ঞগণের শ্রবণ-সুখদায়ক নহে ।

যে যে বিষয়ে অভিজ্ঞ, সে বিষয়ের অবতারণা হইলে তাহার প্রাণ স্বতঃস্ফূর্তি উঠে, সাধারণকে শুনাইবার জন্ত হৃদয়ের মধ্যে একটা গুপ্ত আকাঙ্ক্ষা যেন স্বতঃস্ফূর্তি জাগিয়া উঠিয়া চাক্ষুষ আনয়ন করিয়া থাকে । দেবী পদ্মাবতী সঙ্গীতে দৈবশক্তি-সম্পন্ন, বিধিদত্ত করুণকণ্ঠের কোকিল-কাকলী শ্রোতার প্রাণে

সুধাবৰ্ষণ করিয়া তাহাকে রসের সাগরে ভাসাইয়া দিতে তাঁহার স্বরমুচ্ছনা সততই অসীমশক্তি সম্পন্ন ; জয়দেবের গীতগোবিন্দের সঙ্গীত তাঁহার কণ্ঠে সম্ভাষিত হইয়া দেবতার আসনও টলাইয়া দেয় ; রাণী একথা পূৰ্বে শুনিয়াছিলেন—তাই পদে পরিয়া বলিলেন—মা ! অভাগিনী কন্তাগণের চির-পিপাসিত চিত্ত চকোরের শান্তি বিধান করিতে কি আপনি একবার সুধাবৰ্ষণ করিবেন ? পদ্মাবতী লজ্জা-বিজড়িত নেত্রে স্বামীর বদন প্রতি চাহিয়া তাঁহার অভাগত-প্রার্থিনী হইলেন । ভক্তগণ সমীপে ধর্ম্মসঙ্গীতে জয়দেব কবির আপত্তি নাই দেখিয়া পদ্মাবতী প্রস্তুত হইলেন ।

কেন্দুবিবের অমর কবি জয়দেবের সুধাভরা গোবিন্দ-সঙ্গীত তখন পদ্মাবতীর মোহনকণ্ঠের তানলয়ে অপূৰ্ণ ভক্তিভাব মিশ্রিত হইয়া কখনও পঞ্চমে, কখন নিখাদে ধৈবতে, কখন বা কড়ি মধ্যমে ধ্বনিত হইয়া সভাস্থল স্বর্গীয় সম্মোহন স্বরে সুখরিত করিয়া তুলিল ।

শ্রোতৃগণ যে বেতাবে বসিয়াছিল, সে সেইভাবেই মুগ্ধচিত্ত হইয়া বসিয়া সুখের সাগরে ডুবিয়া পড়িল । প্রভু জয়দেব মৃদু তালে মৃদঙ্গবাদন করিয়া গায়িকার তালমান সুসঙ্গত করিয়া দিতে লাগিলেন । শ্রোতৃবর্গ সকলেই মনে করিল, বুঝি দেবসভায় মা ভারতীর সুধাবিনিন্দিত কণ্ঠে ছয় রাগ ছত্রিশ রাগিণীর একত্র সমাবেশ হইয়া আমাদের কর্ণে এমন সুধাবৰ্ষণ করিতেছে । ইতঃপূৰ্বে তাহার গীতগোবিন্দের এমন প্রাণারাম কীৰ্ত্তনানন্দ উপভোগে জীবন জুড়াইতে পারে নাই, মর্ত্যবাসী নরনারীর কণ্ঠে এমন অমৃতধারা পরিপূরিত সঙ্গীতের রস-স্বাদন তাহার স্বপ্নেও আশা করে নাই । সঙ্গীত-কত্রীর স্বরলহরী যেমন কোকিল-কণ্ঠ-বিনিন্দিত, পদাবলী-রচয়িতার রসভাব পরিপূরিত শব্দবিজ্ঞাসও তেমনি সুস্বাদ, ভক্তিভাব ও পাণ্ডিত্যপূর্ণ, স্বর্ণ মর্ত্য একাকার করিয়া যেন ইহা সকলের কর্ণে সুধাবৰ্ষণ করত মন্মথের মন্মস্থল পর্য্যন্ত সুধাসিক্ত করিয়া দিতেছে । সকলেই সম-স্বরে বলিল—আজ এ কীৰ্ত্তনানন্দে আমরা অতুল আনন্দ উপভোগ করিয়া কৃতার্থতা লাভ করিলাম । রাজসভার গায়িকাগণের অনিন্দ্যসুন্দর মুখমণ্ডল লজ্জায়

বর্ষাবারি-নিষিক্ত গোলাপের ঝার নিশ্চভ হইয়া গেল । রাজা ও রাণী দেবকল্প গুরু ও গুরুপত্নীর হৃদয়-সমুদ্র-মথিত, ভক্তিপ্রেম-বিমিশ্রিত অপূর্ব-সঙ্গীত-সুখা পান করিয়া ধত্ত হইলেন । রাজসভায় “গীতগোবিন্দ” পদাবলী জয়শ্রীমণ্ডিত হইয়া অশেষ ধত্তবাদ প্রাপ্ত হইল ।

রাজা ও রাণীর প্রাণ ত পূর্ব হইতেই বৈরাগ্যপূর্ণ ছিল—আজ সাধকের এই অপূর্ব সাধন-প্রভাব দেখিয়া তাঁহার সহিত পুরুষোত্তম তীর্থে গমন করিতে আর বিলম্ব সহ্য হইল না । রাজা লক্ষ্মণসেন নিজ রাজধানী নবদ্বীপের এবং তাহার সন্নিকটস্থ অমরাবতী সদৃশ নগর “লক্ষণাবতীর” ভার পুত্র ও মন্ত্রীর হস্তে সমর্পণ করিয়া কর্মক্লান্ত জীবনে অবসর গ্রহণ করিলেন । কালির ঘরে থাকিলে শরীরে দাগ লাগাই সম্ভব বিবেচনা করিয়া রাজা পরদিন সন্ধ্যীক গুরু ও গুরুপত্নীকে লইয়া তীর্থযাত্রার আয়োজন করিতে লাগিলেন ।



একোনত্রিংশ পরিচ্ছেদ

রচন'-প্রতিষোধিতা ।

তীর্থযাত্রার জন্ত আজিকার প্রাতঃকাল খুব প্রশস্ত বলিয়া অল্পই সকলে পুরুষোত্তমে রওনা হইবার জন্ত প্রস্তুত হইয়াছেন । রাজা গুরুদেবের সহিত সকল তীর্থের সার শ্রীক্ষেত্রে বাইয়া কলির জাগ্রৎ দেবতা শ্রীশ্রীজগন্নাথের দর্শন পাইবেন, তাঁহার পদে মস্তক রাখিয়া জীবন সার্থক করিবেন বলিয়া আজ মহা-ইর্ষবৃত্ত ; ব্রাহ্মমূর্ত্তে গাত্রোত্থান করিয়া রাজা ও রাণী সানন্দে পূজাত্মিক সমাপন করত গুরু ও গুরুপত্নীর আগমন প্রতীক্ষা করিতেছেন ।

ভক্তচূড়ামণি জয়দেব প্রতিদিনই প্রায় বিনিদ্ৰ নয়নে ভক্তিব্যোগ সমাধুক্ত হইয়া ভগবানের ধ্যান ধারণায় অতিবাহিত করেন—তাই রজনীর শেষধামে তাঁহার নিদ্রা একটু গাঢ়তর হইয়া পড়ে—শয্যা ত্যাগ করিতে কিছু বিলম্ব হয় । আজ কিন্তু সে নিয়ম অব্যাহত নাই, তিনি রজনীর শেষধামে নিদ্রোথিত হইয়া গঙ্গাস্নান করিয়াছেন—পূজার বসিয়া শ্রীমন্নারায়ণের স্তোত্র পাঠ করত “ধঃ স্মরেৎ পুণ্ডরীকাক্ষঃ স বাহ্যভাস্তরং শুচিঃ” বলিয়া দেবতার স্নানমন্ত্র “ওঁ সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং । স ভূমিং সর্বতস্পৃষ্টা অত্যতিষ্ঠদ্ দশাঙ্গুলং” ভগবান ! তুমি বিরাটমুষ্টি, সহস্রশীর্ষ, সহস্রাক্ষ, সহস্রপাং, আমি ভূমিতে নত হইয়া তোমার প্রণাম করিতেছি তুমি আমার এই দশাঙ্গুল পরিমিত সহস্রার রূপ মণিকোঠায় অবস্থান করিয়া আমার আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক ও আধিভৌতিক তাপত্রয় নষ্ট কর” বলিয়া ধ্যানস্থ হইলেন । সে ধ্যানে চঞ্চলতা নাই—বাহ্যজ্ঞান একেবারে তিরোহিত, সচ্চিদানন্দ সাগরে ডুবিয়া একেবারে সমাধিস্থ হইয়া পড়িয়াছেন—তীর্থ গমনের

কথা তাঁহার স্মৃতিপথে সমাক্রান্ত হইতেছে না, অথবা এরূপ সাধকের সকল স্থান তীর্থ, সকল স্থানেই যখন তাঁহারা ভগবদর্শন করেন, তখন তাঁহাদের পক্ষে স্থান, অস্থান কি আছে ? পদ্মাবতী পূজাহিক কিছু জ্ঞানেন না বা করেন না, অথবা অত আড়ম্বরে তাঁহার মন প্রাণ ধাবিত হয় না, তিনি জানেন, তাঁহার স্বামীকে, স্বামী ভিন্ন অল্প দেবতার অস্তিত্ব তাঁহার নিকট নাই—তাই পূজাহিক করিবার মত বসিয়া তিনি স্বামী-সাগরে আপনহারা হইয়া আত্মবিসর্জন করেন ; স্বামীর শ্রীমূর্ত্তি হৃদয়স্থ করিয়া সচন্দন ভক্তি অর্ঘ্যদানে বলেন—দেবতা আমার, অধীনার ইহ-পরকাল-সঞ্চল-পতিত-পাবন, তুমি সম্ভ্রষ্ট থাকিলেই আমার জন্ম সার্থক, আমার কর্ম সকল, একমাত্র তুমিই প্রাণের পূজা গ্রহণ করিয়া দাসীকে কৃতার্থ কর । পদ্মাবতী স্বামিপদে জপ তপঃ সমস্ত সমর্পণ করিয়া বাহু পূজার হস্ত হইতে পরিত্রাণ লাভ করিয়াছেন ।

সকলে পূজাহিক করিল, জপ তপঃ করিল, ভক্তি-বিভোর চিত্তে রাজা ও রাণী নারায়ণের চরণামৃত পান করিয়া অকাল মৃত্যুর হস্ত হইতে পরিত্রাণ লাভ করিলেন, কিন্তু পদ্মাবতী তাহার কিছুই করিলেন না দেখিয়া জয়দেব পত্নীকে বলিলেন—পদ্মা ! কই তুমি ত তীর্থযাত্রার পূর্বে আজ দেবতার পদে নতিস্তুতি, ভক্তি-প্রীতি দেখাইলে না ? পদ্মাবতী বলিলেন—স্বামীর পূজায় মজিয়া আমি অল্প দেবতার ধ্যান ধারণায় অব্যাহতি লাভ করিয়াছি—স্বামী পূজা ছাড়া আমার অল্প পূজায় মন যায় না, জীলোকের স্বামীই সর্বার্থসার দেবতা, তিনি ছাড়া অল্প দেবতার পূজা জীজ্ঞাতির আবশ্যক নাই—ইহাই আমার দৃঢ় বিশ্বাস হইয়াছে বলিয়া ও সকলেজলাঞ্জলি দিয়াছি । আমার বিশ্বাস স্বামীর ভবনই দেব-ভবন, স্বামীর সহবাসই স্বর্গ-বাস, স্বামীর চরণামৃত পানই জীজ্ঞাতির ঐহিক পারত্রিক নিস্তারের উপায়, তাঁহার পাদপদ্মই ভবান্বিত উদ্ধারের সেতু ; এত সহজ ও সুগম পন্থা থাকিতে আমি অল্প কষ্ট করিতে বাইব কেন ? রাণী ভুবনেশ্বরী পদ্মাবতার অতুলনীয় পতিভক্তি দেখিয়া মুগ্ধচিত্তে পদতলে বসিয়া বলিলেন—মা ! যখন সকলই করিলে, জাগতিক মায়া-মোহের অতীত করিয়া যখন দ্রলভ ভক্তিমার্গে পরিচালনা করিলে, তখন তোমার

মত ভেদভাব তিরোহিত করিয়া স্বামী সাগরে ডুবাইয়া নারী জন্মের সার্থকতা সম্পাদন করিলে না কেন ?

জয়দেব মনে মনে পদ্মাবতীর প্রগাঢ় স্বামিভক্তি, স্বামীর প্রতি ঐকান্তিক আসক্তি দেখিয়া বলিলেন—এই গুণেই ভগবান্ স্বামিরূপ ধারণ করিয়া তোমার হাতের অন্ন ব্যঞ্জন গ্রহণ করত শুধু তোমাকে নয় আমাকে ও আমার উদ্ধতন পুরুষপরম্পরাকে ধন্ত করিয়াছেন । আমার আকৃতি ধরিয়া হস্তলিখিত “গীতা গোবিন্দের” পাদ পূরণ করিয়া তাহার এত সুবশ-মহাশ্রী প্রচার করিয়াছেন । তোমার মত ন্যেবাসরূপিণী পত্নীলাভ করিয়াই অধম জয়দেব আজ ধরণীতলে ধন্ত ও দেশবরেণ্য হইয়াছে। তোমার মত মহাশক্তির অতুলনীয় শক্তি প্রভাবেই যে বৈষ্ণব সমাজে আমার এত খ্যাতি-প্রতিপত্তি, এত সুবশ-সুখ্যাতি তাহা কে অস্বীকার করিবে? সতী, আমিও তোমার মত শক্তির সাহায্যে এ অদ্বুত শক্তি লাভ করিয়াছি, এইজন্ত তোমার মত শক্তির পদতলে আমিও চিরাবনত রহিলাম ।

বেলা বাড়িবার সঙ্গে সঙ্গে যখন রাজা ও রাণী গুরু ও গুরুপত্নীসহ তীর্থযাত্রার জন্ত নোঁকারোহণ করিলেন, সেই সময় পদ্মাবতীর জনক বসুদেব ও জননী বসুমতী দেবী তাঁহাদের দেবদেবী সদৃশ কণা-জামাতার দর্শন-সাধ গোপন করিতে না পারিয়া প্রকাশে গঙ্গাতটে আসিয়া তাঁহাদের সেই অনিন্দ্যমুন্দর কান্তি, সেই অতুলনীয় দেবভাব দেখিয়া মুখের তরঙ্গে ভাসিয়া আনন্দাশ্রু বিসর্জন করিতে করিতে বলিলেন—আমরা ধন্ত, আমাদের জীবন ধন্ত, আমরা প্রাণাপেক্ষা প্রিয়তমা কণা পদ্মাবতীকে সাক্ষাৎ দেবতার করে সম্প্রদান করিয়া ধন্ত হইয়াছি । মা ! যেখানেই থাক, ঐ আরাধ্য দেবতার পদতলে বসিয়া তোমার এই চিরহুঃখী জনক জননীর চিন্তা করিতে ভুলিও না । নোঁকা তখন ছাড়িয়া দিয়াছে, পদ্মাবতী জনক জননীর পদে প্রণাম করিয়া—তাঁহাদের সেই পবিত্র দেবোপম মূর্তি জন্মে অঁকিয়া করযোড়ে বলিলেন—তোমাদের স্নেহদয়া ও আন্তরিক আশীর্বাদেই আমার এই সৌভাগ্যোদয় । মা, বাবা ! এ হুঃখিনী হুহিতাকে ভুলিও না ।

রাজার নোকা বাবুভরে চলিতে লাগিল—তীরে অসংখ্য নরনারী হিন্দুরাজ চক্রবর্তী পরম ধার্মিক রাজা লক্ষ্মণসেন ও মহাসতীরাণী ভুবনেশ্বরীকে শেষ কৃতজ্ঞতা দেখাইতে গঙ্গাতীরে আসিয়াছিল, যতদূর দৃষ্টি চলিল—ততদূর স্থির দৃষ্টিতে চাহিয়া চাহিয়া নোকা নয়নাস্তরালবর্তী হইলে—সকলে হতাশ প্রাণে গৃহে ফিরিল ।

এখনকার মত তখন শ্রীক্ষেত্র গমন সহজসাধ্য ছিল না, তবে রাজা মহারাজের সহিত গমন করিলে অর্থবাহুল্যে কষ্ট কতক পরিমাণে লাঘব করা যাইতে পারিত । বজ্রার উপর রাজা গুরুদেব সহ আধ্যাত্মিক চর্চায় রত হইলেন । দেশত্যাগ রাজ্য-ত্যাগ জনিত কষ্ট তাঁহার মর্ম্মপীড়াদায়ক হইল না, মহারাণীও নিরানন্দ হইলেন না, গুরুপত্নীসহ পতিভক্তির প্রাণময় আলাপ করিতে করিতে যথাসময়ে আনন্দ ময়ের আনন্দধাম শ্রীক্ষেত্রে উপস্থিত হইলেন । পুরীক্ষেত্র সকল তীর্থের শেষতীর্থ—সকল বাসনা কামনার হস্ত হইতে পরিত্রাণ লাভ করিয়া জীব এই পুরীক্ষেত্রে, নির্বাণ রাজ্যের অন্তঃপুরে প্রবিষ্ট হইয়া চিরশান্তি লাভ করে, বাসনা জঞ্জালে জড়িত হইয়া কেহ পুনরায় বাড়ী ফিরিবার বাসনার শ্রীপুরে গমন করিত না ।

পুরীর রাজা আনন্দদেব পূর্বে সংবাদ পাইয়া তাঁহাদের অভ্যর্থনা করিতে আসিলেন । মহাসমাদরে তাঁহাদিগকে নিজালয়ে লইয়া গিয়া আপনাকে ধৃত জ্ঞান করিলেন । জয়দেব শ্রীক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়া রাজা আনন্দদেবের আতিথ্য গ্রহণ করত প্রতিনি মন্দিরে গমন করিয়া প্রভু জগন্নাথদেবকে “গীতগোবিন্দের” সংগীত শ্রবণ করাইতেন ; পতিপত্নী উভয়ের ইহাই নিত্যকর্ম্ম হইয়াছিল । বাহারা এই কীর্ত্তনে যোগদান করিত, তন্তুকণ্ঠ সমুচ্চারিত এই সুললিত সঙ্গীত শ্রবণ করিত, তাহারা সকলেই বিমুগ্ধচিত্তে বলিত—এমন মধুর সঙ্গীত কি মানুষে রচনা করিতে পারে ? ভাষার এমন পরিপাটি বাঁধন, ছন্দোবন্ধের এমন সুসঙ্গত গঠন কি মানব মস্তিষ্ক-প্রসূত হইতে পারে ? দৈব প্রভাবে প্রভাবান্বিত না হইলে মানুষের পক্ষে এমন ভক্তিপূর্ণ সঙ্গীত রচনা এবং তাহার এমন প্রাণমাতান কীর্ত্তন অসম্ভব,

জয়দেব ও পদ্মাবতী মানুষ নহেন, সকলে জয় জয়কার করিয়া জয়দেব ও পদ্মাবতীকে দেবতার মত পূজা করিতে লাগিল ।

আমরা পূর্বে বলিয়াছি—রাজা আনন্দদেব জয়দেবের “গীতগোবিন্দের” স্বয়ং মাহাত্ম্যে লুক্কিতি হইয়া তাহার অল্পকরণে একখানি “গীতগোবিন্দ” মিজে রচনা করিয়াছিলেন । আনন্দদেবও মহাভক্ত, জয়দেব-প্রণীত গীতগোবিন্দের লালিত্য, পদবিদ্যাস, তাহার সুরমানরসভাব দেখিয়া, শ্রবণে কাব্যসাহিত্যে সুপণ্ডিত রাজা বহু চেষ্টায় একখানি “পদাবলী” রচনা করিয়া প্রতিযোগিতার জন্ত প্রস্তুত হইলেন ।

মোহমুগ্ধ আনন্দদেব বুঝিতে পারিলেন না যে আজন্ম ভক্তজীবন-বহনকারী দেবকল্প জয়দেবের সহিত রচনা-প্রতিযোগিতার দণ্ডায়মান হওয়া তাঁহার পক্ষে গুপ্ততামাত্র । ভক্তকবি জয়দেব যে বিষ্ণুদেবতার জয় ঘোষণা করিবার জন্ত, ভারতে বিষ্ণুভক্তি দৃঢ়রূপে প্রতিষ্ঠা করিয়া বৈষ্ণব সমাজকে পুনরুজ্জীবিত করিবার নির্মিত, বিষ্ণুর অংশে জয়লাভ করত লক্ষ্মীধরুপিনী পদ্মাবতীকে অঙ্কলক্ষ্মীরূপে পাইয়া প্রভূত শক্তিশালী হইয়াছেন, দেবী ভারতী ছন্দোময়ী সহচরী কবিতার সহিত কণ্ঠে অধিষ্ঠিতা হইয়া তাঁহার লিপিকুশলতার সাহায্য করিতেছেন, এ সাহায্য রাজা আনন্দদেব কোথায় পাইবেন ? দৈব যে তাঁহার প্রতি-অনুকূল, তাই জয়দেবকৃত গীতগোবিন্দের মধুরতা বিশ্ববিশ্রুত, তাঁহার কৃত “গীতগোবিন্দ” শ্রবণে ভক্তহৃদয় এত আনন্দনন্দিত । রাজার “গীতগোবিন্দ” রচিত হইল বটে, এক প্রকার শ্রতিমধুরও হইল বটে, কিন্তু জয়দেবকৃত গীতগোবিন্দের নিকট তাহার প্রভুত্ব বজায় রহিল না । রাজা আনন্দদেব অহঙ্কৃত হৃদয়ে জয়দেবকে তুচ্ছ করিবার জন্ত, তাঁহার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠত্ব লাভের জন্ত পদাবলী রচনা করিয়া ত্রিলোকের নাথ জগন্নাথকে পরীক্ষক স্থির করত তাঁহার পদতলে নিজকৃত ও জয়দেবকৃত পদাবলীর উৎকৃষ্ট নিকৃষ্টতার বিচার-ভার অর্পণ করিলেন ।

ভক্তবৎসল ভগবান্ জগদ্বন্ধু জয়দেবকৃত “গীতগোবিন্দ” বক্ষে ধারণ করিলেন, রাজার কৃত “গীতগোবিন্দ” স্পর্শও করিলেন না দেখিয়া রাজা আনন্দদেব

অভিমাণে সাগরজলে ঝাঁপ দিতে গমন করিলেন । ভগবান্ ভক্ত আনন্দ-দেবকে সাহুনা করিয়া বলিলেন—আনন্দ ! তুমি যে আমার পরমভক্ত, তোমার প্রতি যে আমি চির সদয়—সে বিষয়ে সন্দেহ নাষ্ট, কিন্তু ভক্তবীর জয়দেবের সহিত সমকক্ষ হইতে আশা করা ছরাশা মাত্র । সে ধরায় বৈষ্ণবধর্ম পুনঃ প্রতিষ্ঠার জন্ত আমার অংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছে, আজন্ম ব্রহ্মচারী রূপে জপ তপ ও সাধনা নিরত রহিয়াছে । পাপী তাপীকে কলিকলুষ হইতে উদ্ধারের জন্ত, আমার পতিত-পাবন নাম ধরাতলে বিলাইবার জন্ত জীবনের সমস্ত সুখসৌভাগ্য চিরতরে বিসর্জন দিয়া সন্ন্যাসী সাজিয়াছে, তাহার সহিত সমান অধিকার লাভ করিতে বাওয়া তোমার পক্ষে অসম্ভব নহে কি ? তবে তুমি যে আমার পরম ভক্ত, তোমার ভক্তিভাবে যে সুচর্চভ, রচনা-পারিপাট্যে যে বিশেষ উপযোগী হইয়াছে, তাহা দেখা ইবার জন্ত তোমার রচিত গীতগোবিন্দের বারটা শ্লোক জয়দেবের “গীতগোবিন্দের” সর্বাগ্রে স্থান পাইবে, ইহা আমি অঙ্গীকার করিলাম, তবে তাহা জয়দেবের ভণিতায়ুক্ত করিলে তোমার মহত্ত্ব বদ্ধিত হইবে ভিন্ন ক্ষুণ্ণ হইবে না । জয়দেবের মত মহাপুরুষের ভক্তিরসাপ্লুত সঙ্গীতের সহিত তোমার রচিত শ্লোকগুলি সংশ্লিষ্ট থাকা কম সৌভাগ্যের বিষয় নহে । তোমাকে যে আমি প্রাণের সহিত ভাল-বাসি—ইহাই তাহার জাজ্বল্যমান প্রমাণ, তুমি অভিমান পরিত্যাগ করিয়া জীবননাশের আশা ত্যাগ কর ।

রাজা আনন্দদেব শ্রীভগবানের সাহুনাবাক্যে পরম আপ্যায়িত হইয়া শ্রীচরণে ক্ষমাভিক্ষা করিলেন । জয়দেব যে শ্রীহরির অবতার আনন্দদেব আজ ভগবানের শ্রীমুখে শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে দেবতার আসন প্রদান করিতে দ্বিধা বোধ করিলেন না । “শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দ” রচনা-প্রতিযোগিতায় শ্রীমদ জয়দেব গোস্বামীর জয়লাভ হইল । প্রভু জগন্নাথ সমীপে শ্রীগুরুর এতাদৃশ সম্মান লাভ হইল দেখিয়া নবদীপাধিপতির আনন্দের সীমা রহিল না ।

প্রতিদিন সংকীর্তনের দল বাহির হইয়া দেশ মাতাইয়া তুলিল, উড়িষ্যার সমস্ত গ্রাম নগর হরিনাম-স্রোতে ভাসিতে লাগিল । জয়দেব সংকীর্তন সম্প্রদায়ের

পুরোভাগে অবস্থান করিয়া প্রাণের তানে কীৰ্ত্তন করিতেছেন, দলে অসংখ্য লোক, রাজা মহারাজ হইতে অতি দরিদ্র পর্য্যন্ত এই দলভুক্ত হইয়াছে, হরিনামে ত জাতিবিচার নাই—পদমর্য্যাদার অভিমান নাই, সকলেই সকলকে প্রেমভরে আলিঙ্গন করিতেছে, সকলেই এক পিতার 'পুত্র, অতএব' ভাই ভাই ভাবে ভেদভাব রহিত হইয়া শুধু উড়িয়া নহে—দেশদেশান্তরেও বৈষ্ণবধর্ম্ম প্রচার করিতে বাহির হইলেন।



ত্রিংশ পরিচ্ছেদ

বিদায়।

কিরদিন আত্মভোলাভাবে দেশে দেশে ধর্মপ্রচার করিয়া প্রভুপাদ জয়দেব লুপ্ত-প্রায় বৈষ্ণবধর্মকে পুনর্জীবিত করিলেন। তিনি যেখানে গমন করিলেন বিনায়াসে তথাকার অধিবাসী সকল মন্ত্রমুগ্ধবৎ চরণে প্রণত হইয়া তাঁহার শিষ্যত্ব গ্রহণ করিল—তিনি যেরূপ ভাবে চালাইলেন, লোক সকল সেইরূপ ভাবে পরিচালিত হইতে কিছুমাত্র দ্বিধা বোধ করিল না। তিনি বলিলেন—অম্মায়ু কলির জীবের পক্ষে নানাসংকীর্ণ ভিন্ন অত্যাধিক সাধনা নাই। তোমরা সকলে সরল প্রাণে পতিত-পাবন শ্রীহরির চরণে চিত্ত স্থির করিয়া তাঁহার নাম গান কর, তাহা হইলেই মনস্কামনা সিদ্ধ হইবে। ভক্তিভাবে গদগদ জ্যোতির্ময় মূর্তি জয়দেবের বামে প্রেমগয়ী লক্ষ্মীস্বরূপিণী পদ্মাবতীকে দেখিয়া সকলেই মর্ত্যে রাখাক্ষের আবির্ভাব হইয়াছে, দেশকে নবজীবন দান করিয়া বিষ্ণুভক্তিসমন্বিত করিবার জন্ত বৈকুণ্ঠ ছাড়িয়া স্বয়ং নারায়ণ লক্ষ্মীসহ ধরায় অবতীর্ণ হইয়াছেন মনে করিয়া তাঁহাদের চরণধূলি লইয়া জীবন সার্থক করিল।

এইরূপে ভারতে ধর্মের জয়পতাকা তুলিয়া জয়দেব গোস্বামী উড়িষ্যার রাজা আনন্দদেবকে আলিঙ্গন করত রাজা লক্ষণসেন সহ পুনরায় নবদ্বীপধামে প্রত্যাবৃত্ত হইবার উপক্রম করিলে রাজা আনন্দদেব দেবশ্রুতিম জয়দেবকে অভিবাদন করত পুনরায় সাক্ষাতের প্রার্থনা জানাইলেন। প্রভু ইঙ্গিতে বলিলেন—আমার কার্য্য প্রায় শেষ হইয়াছে—এইবার গৃহত্যাগ করিব, বলিয়া বিদায় গ্রহণ করিলে রাজা আনন্দদেব ত্রিস্রমাণচিত্তে তাঁহার পশ্চাদনুসরণ করিতে লাগিলেন দেখিয়া জয়দেব বলিলেন—রাজন! জগতে তোমার দায়িত্ব অত্যন্ত অধিক, গৃহত্যাগ করিলেই ধর্ম হয় না, শ্রীহরি তোমাকে যে কার্য্যে নিয়োজিত করিয়াছেন, বুঝিয়া করিতে পারিলে, ঐ কন্ঠে যোগযুক্ত হইয়া

তাঁহার আদেশ প্রতিপালন করিতে পারিলে অল্প বোগতপস্ত্রার আবশ্যক হইবে না, উহাতেই তুমি শ্রীহরির রূপা লাভ করিতে পারিবে, যাও, গৃহে বাইয়া অপত্য-নির্কির্শেষে প্রজাপালন কর ।

অবতারকল্প মহাপুরুষের আজ্ঞা শিরোধার্য্য করিয়া আনন্দদেব স্বরাজ্যে প্রত্যাবর্তন করিলেন । প্রভু জয়দেব যথাসময়ে নবদ্বীপে প্রত্যাবৃত্ত হইলে নবদ্বীপ যেন মধুপুরীতে পরিণত হইল—রাজ্য হরিনামশ্রোতে মধুময় হইয়া উঠিল । জয়দেব-পদ্মাবতীকে পাইয়া আবাল-বৃদ্ধ-বণিতার কণ্ঠে হরিনামের কল্লোল সমুথিত হইতে লাগিল । সাক্ষাৎ প্রেমভক্তির প্রতিমূর্তি সাধক দম্পতির সতিত কণ্ঠ মিলাইয়া সকলে নংকীৰ্ত্তনে নাতোয়ারা হইল, প্রদত্ত প্রাণে আহাৰ নিদ্রা তাহাদের ভুল হইতে লাগিল । রাজা ও রাণী হরিনামে পাগল হইয়া ক্ষুধাতৃষ্ণা ভুলিয়া গেলেন, দেশের রাজা রাণী এমন ধার্ম্মিক-চূড়ামণি হইলে, তাহার প্রজাবৃন্দ কি অধার্ম্মিক হইতে পারে ?

রাজসিক তামসিক ভাবে যখন জীবের হৃদয় পূর্ণ হয়—তখন জাগতিক আশা-আকাঙ্ক্ষা, উন্নতি অবনতির প্রতি তাহাদের দৃষ্টি প্রসারিত হইয়া থাকে । রাজ্য ঐশ্বর্য্যের প্রতি মন বশীভূত হইয়া বাহ্যিক বিলাসিতা, বাহিরের শ্রেষ্ঠতা লাভে দিশাহারা হইয়া তাহারা কক্ষের অবতারণা করে, বীরের মত কল্প-ক্ষেত্রে অবতীর্ণ হইয়া নানা কার্য্যে ব্যাপৃত হইয়া থাকে । আহাৰ বিহার, ভোগ-বিলাসের পারিপাট্য তখন তাহার সারসৰ্কষ হয়, মান-সম্মত তখন তাহার জীবনের আরাধ্য বস্তু হইয়া উঠে । কিন্তু এই সকল জাগতিক ভোগ-লিপ্সায় যখন আর মন শাস্তি পায় না, নিরুত্তির পথে আসিয়া প্রাণ যখন কোনও অপার্থিব ভোগ-মুখে মত্ত হইবার জন্য অস্থিরতা অনুভব করিতে থাকে, তখনই ধীরে ধীরে অন্তর মধ্যে সাত্ত্বিক ভাবের আবির্ভাব হয়, বিষ্ণুভক্তি, বিষ্ণুপ্ৰীতি, সচ্চিদানন্দে আনুরক্তি তখন তাহার শিরায় শিরায় প্রবাহিত হইয়া ক্ষণে ক্ষণে কণ্টকিত করিতে থাকিলে বাহ্যিক আর তখন ভাল লাগে না, আড়ম্বরে মজিয়া বুধা সময় নষ্ট করিতে আর তাহার চিত্ত

চায় না। তখন জীব অতি নম্র প্রকৃতি ধারণ করিয়া 'তুমি প্রভু আমি দাস, তুমি স্বামী আমি পদসেবিকা দাসী' এইভাবে এই অমূল্য জীবনের দিন কটা অতিবাহিত করিয়া শ্রীহরির চরণপদ্মে মিশিতে চেষ্টা করে, অনেকে এই ভাবকে জীভাবে ভাবিত করিয়া রমণীবেশ ধারণ করিয়া সাধনায় রত হন, ইহাই হইল বৈষ্ণব ধর্মের সখীভাবে সাধনা। জগতে যদি থাকিতে হয়— তোমার হইয়া থাকিব, আমার বাহা কিছু প্রিয়বস্তু তোমাকে সমর্পণ করিয়া তোমার হইয়া থাকিতে পারিলেই যেন থাকার নত থাকা হয়, এই ভাবিয়া ভক্ত সাধক সেই মহাভাবে প্রভাবিত হইয়া পড়ে, ইহাই শ্রীপতির শ্রীচরণে আশ্র-ভোলা ভাব—ইহাই বৈষ্ণব-প্রীতি।

গুরুশক্তি শিষ্যদেহে সংক্রমিত হইয়া থাকে। শিষ্য যদি একান্ত প্রাণে গুরুপদে সমাধিযুক্ত হয়—গুরুদেবকে সাক্ষাৎ সদাশিব জগদগুরু বলিয়া হৃদয়াসনে স্থান দিয়া পূজা করে, তাহা হইলে সৎগুরুর প্রভাবে প্রভাবান্বিত হওয়া অসম্ভব নহে। আচার্য্য-প্রধান ভক্ত কবি জয়দেবের প্রধান শিষ্য রাজা লক্ষণ সেন, রাণী ভুবনেশ্বরী গুরুদেবকে সাক্ষাৎ দেবতা বলিয়া তৎপদে প্রাণাহুতি দিতে পারিয়াছিলেন আর কেহ তাদৃশ আত্মসমর্পণ করিতে পারে নাই, তাই জয়দেবের কৃপা আজ তাঁহাদের প্রতি সমধিকরূপে প্রতিফলিত হইয়াছে; ভোগের পূর্ণতা লাভ করিয়া ত্যাগের প্রতি চিত্ত ধাবিত হইয়াছে। এই জন্ত অকাতরে রাজ্য ঐশ্বর্যের নান্য ত্যাগ করিয়া জীবমুক্তির জন্ত প্রাণ এত উৎকণ্ঠিত হইয়া উঠিয়াছে। গুরুর কৃপাই এই নান্য-মোহ নাশের প্রধান কারণ।

রাজা লক্ষণ সেনও এখন গুরুর ত্রায় মহাভাবে ভাবিত হইয়া ভাব-ময়ের ভাবসাগরে অবগাহন করিয়াছেন, তাই পরম ধনে ধনবান্ হইয়া পার্থিব-ধনে বিতুষ্ট হইয়া পড়িয়াছেন। ভাবসাধক মহামনা জয়দেব যাহার গুরু, সাধন রাজ্যে যাহার আসন এত উচ্চে, তাহার শিষ্য হইয়া রাজা ও রাণীর কিছু না কিছু পাইবার আশা করা অসম্ভব নহে। রাজা লক্ষণ সেন জানেন—এ

মহাপুরুষের কৃপা লাভ আর বেশী দিন নহে, তিনি আর বেশী দিন সংসারে থাকিবেন না, তাই প্রতিদিন কাছে কাছে থাকিয়া ডাকার মত ডাকিতে লাগিলেন, গুরু উপদেশ মত ভাব-বিভার প্রাণে বাহাতে সাধন-রাজ্যের সিংহদ্বারে উপস্থিত হইতে পারা যায়, বাহাতে সেই রাজ্যেশ্বরের সর্বস্ব ধন অন্ময় চরণত্থানি ভক্তি-ব্রহ্মবাণে আহত করিয়া নিজের হৃদয়-অন্তঃপুরে পুরিয়া রাখিতে পারা যায়, শ্রীগুরুর নিকট সেই সন্ধানের অন্তঃসন্ধান করিতে বিরত হইলেন না । বাঙ্গালার বাঙ্গালী সাধকগণের মধ্যে এ আশা-আকাঙ্ক্ষা সকলেরই হৃদয়ে জাগরিত, কিন্তু “মনের মত ধন, দেয় কোন্ জন” তেমন সাধনসিদ্ধ গুরুলাভ করজনের ভাগ্যে ঘটয়া থাকে ?

যদি পূর্বজন্মের স্মৃতিবলে রাজা সাক্ষাৎ শিবতুল্য নারায়ণের অবতার-কল্প মহাপুরুষ জয়দেবকে গুরুরূপে পাইয়াছেন, তবে পরকালের পথ পরিষ্কার করিতে আর বৃথা কালত্যাগ করেন কেন ? সেদিন জগতের নাথ জগদ্বন্ধু ত প্রভুকে দেশের কাজ সারিয়া শ্রীবৃন্দাবনে বাস করিতে আদেশ দিয়াছেন, রাজা আনন্দদেবের নিকট প্রভু ত সেই জন্তই বিদায় লইয়া আসিয়াছেন, ইচ্ছা-ময়ের কবে যে ইচ্ছা হইবে, হঠাৎ চলিয়া যাইবেন, তাহার ত স্থিরতা নাই ! তাই অনবরত কাছে কাছে, কায়ার ছায়ার মত থাকিয়া শরণাগতরূপে জীবনের সাধ মিটাইতেছেন ।

গোবিন্দপাদ জয়দেবের বয়স এক্ষণে যৌবনের পরপারে আসিয়াছে, তথাপি ধর্ম্মতেজে দৈহিক সৌন্দর্য্য এমন অটুট, এমন লাবণ্যযুক্ত রহিয়াছে যে, দেখিলে নবযৌবন-সম্পন্ন বলিয়া ভ্রম হয় । জননী পদ্মাবতী যেন চির-যৌবনা, যৌবন-সৌন্দর্য্যে অঙ্গ ঢল ঢল, কিন্তু মাতৃত্বের ভাবে পূর্ণ, মা ভিন্ন অত্ৰভাবে দর্শন করিলে চক্ষু ঝলসিয়া যায়, মনের মধ্যে একটা আতঙ্ক আসিয়া ভীষণ কশাঘাতে অস্থিপঞ্জর ভাঙ্গিয়া দেয়, মা মা বলিয়া, তখন চরণে পড়িতে সদাই প্রাণ চায় । যেখানে ধর্ম্মের প্রাবল্য, অধর্ম্ম কি সেখানে মাথা তুলিতে পারে ?

নবদ্বীপে দুই তিনমাস অবস্থান করিয়া, হরিনাম-শ্রোতে নবদ্বীপ নগরী ভাসাইয়া দিয়া, প্রত্যেক নরনারীর হৃদয়ে হরিনামের প্রতিষ্ঠা করিয়া, সাধক দম্পতী স্বদেশে আসিবার জ্ঞা ব্যস্ত হইয়া পড়িলেন । স্বগ্রামের কাজ এখনও অনেক বাকী, কেন্দু-বিহ্বাসী এখনও তাঁহার নিকট অনেক প্রত্যাশা করে, দেশে দেশে ঘুরিয়া সকলের উদ্ধার সাধন করিলেন, কিন্তু নিজ জন্মভূমি কেন্দুবিলে যে “যে তিমিরে সেই তিমিরে” সে যে তাঁহার নিকট পারত্রিক পথ পরিকারের আরও অনেক উপদেশ শ্রবনের বাসনা হৃদয় মধ্যে পোষণ করে ; জয়দেব আর কালবিলম্ব করিতে পারিলেন না । রাজার নিকট চিরবিদায় গ্রহণ করিয়া দেশে আসিবার জ্ঞা প্রস্তুত হইলেন । রাজা ও রাণী এ মশ্বৰ্বাতী রাণী শ্রবণ করিয়া কাঁদিয়া আকুল হইলেন, তাঁহার সহিত শ্রীবৃন্দাবন বাসের আগ্রহ প্রকাশ করিলেন ।

প্রভু জয়দেব বলিলেন—বৎস ! শ্রীবৃন্দাবন তোমার শেষের বাসস্থান নহে, শাক্তভক্তের যেমন কাশীবাস, নিষ্ক্রিয় ত্যাগীর পক্ষে তেমনি দাক্ষিণ্য কলির দেবতা শ্রীজগন্নাথের পদাশ্রয় লাভই নিদানের বিধান, তুমি কিছুদিন রাজ্যবাস করিয়া সময়ক্রমে পুরীধামে গমন করিবে, তথায় তোমার মনোরথ সিদ্ধ হইবে, অগ্রস্থান তোমার মত ত্যাগী সাধকের পক্ষে উপযুক্ত নহে । রাজা অশ্রুসিক্তকণ্ঠে, গভীর শোকদগ্ধচিত্তে বলিলেন—প্রভু ! আর ত আপনার দর্শন পাইব না, যদি কখন, কোন, ভ্রমে পতিত হই, তাহা হইলে কাহার শরণাপন্ন হইয়া সে ভ্রম অপনোদন করিব ? জয়দেব বলিলেন—বৎস ! তোমার যেরূপ অবস্থা, দেবদ্বিজে যেরূপ ভক্তি, প্রাণের দৃঢ়তা যেরূপ অচল অটল, তাহাতে তোমাকে আর ভ্রমে পড়িয়া আত্মহার্য হইতে হইবে না তোমার সে অবস্থা উত্তীর্ণ হইয়া গিয়াছে ; যদি একান্তই ভ্রম হয়, আপনাপনিই তাহা সংশোধিত করিতে পারিবে, অস্ত্রের সাহায্য আরণ্যক হইবে না । বলিয়া আশীর্বাদ করিলেন ।

মহারাণী ভুবনেশ্বরী পদ্মাবতীর পদে ধরিয়া বলিলেন—মা ! ছাখিনী কত্মার গতি কি করিয়া যাইতেছে ? যখন কোনও প্রকার বিপদে পড়িব, সংসারের

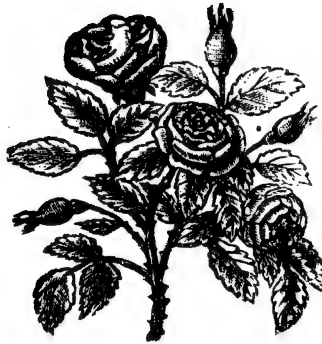
জালে জড়িত হইয়া যখন দিশাহারা হইব—চারিদিক অন্ধকার দেখিব; তখন বিপত্ত্যবিগ্নী দুর্গামাতা রূপে কে আনিয়া আশাদের সে দুর্গতি হরণ করিবে, আমরা আর কাহার শরণাপন্ন হইব ?

পদ্মাবতী কাতর হৃদয়ে রাণীকে বৃকে তুলিয়া বলিলেন—না ! সাক্ষীর আবার বিপদ কি ? যখন একান্তই বিপদে পতিত হইবে, তখন রমণীর দুর্লভধন পতি-দেবতার অভয় চরণ শ্ররণ করিবে, তাহা ত ভৌমার সঙ্গেই রহিল না ! এ ধন নিকটে থাকিলে, ইহাতে অচলা ভক্তি থাকিলে, নারী জাতি যে জগতে অজ্ঞেয়—কাহার সাধ্য যে তাহার কেশাগ্র স্পর্শ করে ? যদি কেহ না জানিয়া করে—তাহা হইলে ত্রিশূলীর ত্রিশূলে কি তাহার রক্ষা থাকিবে ! বিপদবিনাশিনীর কন্ঠার আবার বিপদের আশঙ্কা ? শান্তিসলিলে নিমজ্জিত হইয়া পাপশিশিরের আশঙ্কা ? বিষ্ণু ভক্তি বাহাদের শিরায় শিরায় প্রবাহিত, বিপদ তাহাদের সন্মুখীন হইতে পারে না । শ্রীমধুসূদন চক্রহস্তে সদাই তাহাদের রক্ষণাবেক্ষণে নিযুক্ত, ভবভগহারীর পুত্র কন্ঠা হইয়া সামান্য ভয়ে অস্থির হওয়া কি তোমাদের উচিত ?

রাণী ভুবনেশ্বরী গুরুপত্নী পদ্মাবতীর সে তেজোদৃশ্য বাণী ভগবতীর আদেশ বাণীর মত শিরোধার্য্য করিয়া রোদন সংবরণ করিলেন । জয়দেব রাজা ও রাণীকে কেন্দুবিল্বের প্রতি সৃষ্টি রাখিয়া রাজ্য শাসন করিতে উপদেশ দিলেন । কেন্দুবিল্ব অতি দরিদ্র গ্রাম—অতএব রাজার শুভদৃষ্টি আবশ্যক । রাজা লক্ষণসিংহ বলিলেন—যেখানে রাজার রাজার শাসনবাক্যে প্রজাগণ পরিচালিত হয়, আমার শিরোমণি আপনি যেখানে প্রজার হিতের জ্ঞান সংপথ প্রদর্শন করিবেন, সেখানে আমার শাসন কি কার্য্যকরী হইবে ? তবে যতদিন সংসারে থাকি—আমার প্রাণোপম কেন্দুবিল্বকে মমতা প্রদানে রক্ষা করিতে সতত যত্নবান থাকিব, আপনার কীৰ্ত্তি অক্ষুণ্ণ রাখিতে কিছুমাত্র ত্রুটি করিব না । জয়দেব ও পদ্মাবতী পরম ধার্ম্মিক শিষ্য দম্পতীকে আশীর্ব্বাদ জ্ঞাপন করিয়া চির বিদায় গ্রহণ করিলেন ।

জয়দেব যতদিন নবদ্বীপে ছিলেন—ততদিন রাজার বিরুদ্ধে কেহ মাথা তুলিতে পারে নাই । সর্প যেমন সর্প-চিকিৎসকের নিকট সতত অবনত-নম্রক, নবদ্বীপ রাজ্যের শত্রুগণও তদ্রূপ ভক্তবীর জয়দেবের ভক্তিবীৰ্য্য দেখিয়া ভয়ে নম্রক অবনত করিয়াছিল—কেহ কোনও প্রকার শত্রুতাচরণ করিতে সাহস করে নাই । ধর্ম্মের নিকট অধর্ম্মের প্রভাব কতটুকু ব্যক্ত হইতে পারে, জোর করিয়া ব্যক্ত করিলে সে যে তৎক্ষণাৎ জয়দেবের ভক্তিবীৰ্য্যে ভঙ্গ হইয়া যাইবে । জয়দেব রাজধানী পরিত্যাগের পর সকলেই মাথা তুলিয়া দাঁড়াইল । লক্ষ্মণসেনকে রাজ্যচ্যুত করিয়া মুসলমানকে রাজ্য প্রদান করিতে রাজারই কর্ম্মচারিগণ ভিতরে ভিতরে চেষ্টা করিতে লাগিল । বক্তিরার খিলিজীকে রাজ্য জয়ের সমস্ত সন্ধান বলিয়া দিল । লক্ষ্মণসেন এখন রাজ্যরক্ষার জন্ত আর তত চেষ্টিত নহেন । প্রাণ তাঁহার ত্যাগের প্রতি আসক্ত হইয়াছে—ভোগের জন্ত, রাজ্য করিয়া সোভাগ্য বৃদ্ধির জন্ত তিনি আর লালয়িত নহেন । বন্ধন এখন যত শিথিল হয় নাগ্নী-মোহের হাত যত এড়াইতে পারেন—তাহাই তাঁহার চেষ্টা । প্রবাদ আছে হিন্দুরা ধর্ম্মবর্ম্ম করিয়াই দেশটাকে অধঃপাতে দিয়াছিল—মুসলমানের করে তুলিয়া দিয়া পরাধীনতা-শৃঙ্খলে আবদ্ধ করিয়াছিল—কিন্তু একাকী লক্ষ্মণসেন কি করিবেন ? দেশের যদি সে ভাব থাকিত, তাহা হইলে কি আর সিদ্ধুনদী পার হইয়া যবনগণ এদেশ আক্রমণ করিতে পারিত ? যেখানে এত ধর্ম্ম—মহাপুরুষের এত উপদেশ—সেখানেও যখন দেশপ্রাণতা জাগিল না, তখন বন্ধিতে হইবে ইহা রাজার দোষ নহে—দৈব প্রতিকূল, তাই বক্তিরার খিলিজি মাত্র আঠার জন সৈন্যসহ এত বড় বাঙ্গালা দেশ বিনাশ্রাসে জয় করিয়াছিল । রাজা লক্ষ্মণসেন তখন উদাসীন, ত্যাগ তাঁহার মনে প্রাণে গাঁথা হইয়া গিয়াছে ; যখন ভৈরবানন্দের প্রধান শিষ্য শ্রীমানন্দ ও শাক্তানন্দের প্রাণে ভিন্ন আর কাহার প্রাণে রাজ্য রক্ষার চিন্তা জাগিল না, পরাধীনতার দরুণ যন্ত্রণা অগ্নানবদনে সজ করিকে বলিয়া নানা প্রকার ষড়যন্ত্রে ঘরের শত্রু বিভীষণের মত সকলে মুসলমানের হস্তে রাজ্য তুলিয়া দিল, তখন একাকী রাজা আর কি করিবেন—স্ত্রী-পুত্র লইয়া

নিরাকার চির আরাধ্য, ত্যাগীর একমাত্র আশ্রয়স্থান পুরুষোত্তম যাত্রা করিলেন। প্রাণ প্রাণ-ময়ের দর্শনে উধাও হইলে, জাগতিক কোন বাধাই তাহাকে বাধা দিতে পারে না। মহাবোদ্ধা লক্ষ্মণসেন কেন, স্বয়ং বুদ্ধদেবও ত এই পথের পথিক হইয়া রাজ্যভার ত্যাগ করিয়াছিলেন। লক্ষ্মণসেন ভিন্ন দেশ ছাড়িয়া পলায়ন করেন নাই, উদাস প্রাণ তাহাকে উধাও করিয়া বাস্তবিতের চরণে লইয়া গিয়া চির শাস্তি দান করিয়াছিল।



একত্রিংশ পরিচ্ছেদ ।

স্ববাসে ।

জয়দেব জন্মভূমির নিকট শেষ বিদায় লইতে গ্রামে আগমন করিলেন । গ্রামবাসী তাঁহার গৃহত্যাগ-বৃত্তান্ত শ্রবণ করিয়া কাঁদিতে লাগিল—নানাস্থান হইতে ভক্তবৃন্দ দলে দলে আসিয়া তাঁহাদের প্রাণের প্রাণ ইষ্টদেব জয়দেবকে শেষ দর্শন করিয়া ছল ছল নেত্রে প্রণিপাত করিল—যে শুনিল, সহস্র কন্ধ পরিতাগ করিয়া মহাপুরুষের দর্শন লাভে কৃতার্থ হইতে আসিল । সকলেরই মুখ মলিন—প্রাণ বিবাদে ভরা, কি অমূল্য নিধি আজ চিরতরে হারাইতে হইবে ভাবিয়া, তাহারা একান্ত ম্রিয়মাণ ভাবে যেখানে পাটল বসিয়া অনুশোচনার গভীর নিশ্বাসের সহিত ওষ্ঠাধর দংশন করিতে লাগিল ।

প্রভু জয়দেব শ্রীরাধামাধবের পূজা শেষ করিয়া সমাগত দরিদ্র নারায়ণ-গণের সেবা ভোগ প্রদান করিলেন । তারপর ভক্তগণের প্রতি প্রসাদ বিতরিত হইল । অগ্ৰাচ্ছ দিন সকলে কত আগ্রহ-আনন্দে সে প্রসাদ ভোগ ভোজন করিয়া পরিতৃপ্ত হয়, পরমানন্দে আনন্দময় ভগবানের জয় ঘোষণা করে, কিন্তু আজ তাহারা প্রভুর আদেশে প্রসাদ গ্রহণ করিল বটে, কিন্তু ইহাই শেষ ভাবিয়া, দেব-দেবীর হস্তের পৃষ্ঠ পরমান্ন এই শেষ উদরস্ত করিল—প্রভু গৃহত্যাগ করিলে কে আর আমাদিগকে পুত্রের ত্রায় পরিতোষ সহকারে ভোজন করাইবে—কষ্টে পড়িলে কাহার আশ্রয়ে আসিয়া জীবন মূড়াইব ভাবিয়া তাহারা চক্ষুর জলে বুক ভাসাইতে লাগিল । গ্রামবাসিগণ বলিল—প্রভু ! আপনাদের অবস্থানে কেন্দ্রবির পরম তীর্থ হইয়াছিল, আমরা এই মহাতীর্থে বাস করিয়া স্বর্গমুখ অনুভব করিতেছিলাম, অভাব-অভিযোগ, জরাব্যাদি গ্রামের ত্রিদীমান্য আসিতে পারিত না—আমরা চির আরামে গ্রামে

বসতি করিতেছিলাম । এক্ষণে আপনাদের গ্রামত্যাগে আমাদের এবং অধীন ভক্তদের কি গতি হইবে—এই অভুক্ত দরিদ্রগণ কাহারই আশ্রয়ে দেবা-ভোগ পাইয়া জঠরজ্বালা নিবারণ করিবে—পিতা মাতার মত কে তাহাদিগকে রোগে সেবা, শোকে সাহসনা দান করিয়া প্রাণারাম স্বাচ্ছন্দ্য প্রদান করিবে ? আপনারা চলিয়া গেলে কেন্দুবিশ্বের সকল দৌন্দর্য্য, সৌন্দর্য্য, গরিমা-মহিমা তিরোহিত হইয়া চির অন্ধকারে ডুবিয়া পড়িবে, এ আঁধার পুরে এখানকার মত কে আর জুড়াইতে আসিবে, গ্রাম হিংস্রক জন্তুর বাসস্থান হইবে—আপনাদের দেশত্যাগে আমরাও গ্রাম ত্যাগ করিব ! আমরা আর কাহার দেবজ্যোতিঃপূর্ণ আনন্দময় বরষপু দেখিয়া দিন সুপ্রভাত মনে করিব, আপনাদের অভাবে আমরা আর কি স্থখে এ শ্মশানভূমে বাস করিব ?

ভক্তবৎসলা পদ্মাবতী ও ভক্তপ্রাণ জগদেব সকলকে সাহসনা করিয়া বলিলেন—বৎসগণ ! প্রভু জগন্নাথের আদেশে আমরাদিগকে নানাদেশ পর্যটন করিয়া শেষে শ্রীমন্দিবনে বাস করিতে হইবে—নতুবা আমরাদিগকে কর্তব্যকার্য্যে ক্রটীজনিত পাপ সঞ্চয় করিতে হইবে, তজ্জন্ত প্রভুর আদেশ অবহেলা করিয়া দেশে অবস্থান করা কর্তব্য নহে । তোমরা আমার ভক্ত, আমার চির সহায় । গুরুও যেমন ভক্তের আশ্রয়, ভক্তও তেমনি গুরুর আশ্রয়—একের সাহায্য-অভাবে অত্রের অসম্মল অনিবার্য্য—অতএব শোক পরিত্যাগ কর, প্রভু নারায়ণের কৃপায় কেন্দুবিশ্ব চিরদিন শান্তির আগার থাকিবে—যতদিন তোমাদের প্রাণে ঈশ্বরপ্রীতি, ভগবদ্ভক্তি, সাধনাসুহৃতি, বর্তমান থাকিবে—ততদিন এ গ্রামের প্রকৃতির বিকৃতি হইবার সম্ভাবনা নাই । ভগবান্ তোমাদের প্রতি সমানভাবে কৃপাদৃষ্টি করিবেন, তোমাদের সুখসমৃদ্ধি বৃদ্ধি করিবেন । ধর্ম্ম যেখানে জয় সেখানে, ভক্তকণ্ঠে প্রতিদিন যেখানে হরিনাম সংকীর্তন হয়, কৃতান্ত তাহার ত্রিসীমানায় আসিতে পারে না, হরিণাম সাধনা, করিয়া সদাশিব মৃত্যুঞ্জয় হইয়াছেন—তাহা কি তোমরা জান না ? তোমাদিগকে হরিনামের কীর্তন করিতে যেরূপ শিখাইয়াছি, ধ্যান-ধারণায় মনোনিবেশ করিয়া

যেক্ষণে কর্ম্মযোগে অভ্যস্ত হইতে বলিয়াছি—প্রাণে প্রাণে সেইরূপ করিলে জীবন সংগ্রামে আর বাধা বিপত্তির ভয় থাকিবে না । কর্ম্ম বন্ধনের কারণ মনে করিয়া কেহ কর্ম্মে অবহেলা করিও না, বোগমুক্ত হইয়া কর্ম্ম করিলে অর্থাৎ কর্ম্ম করিয়া নিকামত্ব আসিলে, সকল কর্ম্মই মুক্তির কারণ, বন্ধনের ভয় তাহাতে নাই, তাই ভগবান্ স্পষ্টাঙ্করে শ্রীগীতায় বলিয়াছেন—

“যং করোষি যদশ্রাসি যজ্জুহোষি দদাসি যং ।

যং তপন্তসি কৌন্তেয় তং কুরুষ মদর্পণম্ ॥”

যদি কর্ম্মে বন্ধনের ভয় থাকিত, কর্ম্মযোগ যদি এতই হীন হইত—তাহা হইলে মঙ্গলনিদান শ্রীহরি কখনও সে কার্য্যে অর্জুনকে আসক্ত হইতে উপদেশ দিতেন না ; অতএব কর্ম্মকে স্পষ্ট জানিয়া তাহার অনুষ্ঠান করিবে ? যদি একান্তই অসক্ত হও—অবস্থা বৈগুণ্যে যদি কর্ম্ম করিতে না পার, তাহা হইলে একমাত্র নাম সাধনে মত্ত হইবে । সত্যযুগে ধ্যান, ত্রেতাযুগে যজ্ঞ এবং দ্বাপরে পূজার্কনাম যে ফল হইত, অগ্নায়ু কলির জীব যদি মনে প্রাণে নাম সংকীর্তন করে, তাহা হইলেই সেই ফল প্রাপ্ত হয়, কলিতে নাম সংকীর্তনই পরম স্বস্ত্যয়ন ও শান্তিলাভের একমাত্র উপায় ।

গুরুর ঈপ্সিত বিষয়ে বাধা প্রদান করা শিষ্যের উচিত নহে—ভক্তগণ সাহসনা লাভ করিল । জয়দেব তাঁহার প্রত্যেক ভক্তকে সেবা কার্য্যের ভার দিয়া বলিলেন—দরিদ্র সেবাই পরম ধর্ম্ম, বিশেষতঃ বৈষ্ণবগণের ইহাতে তৃণাদপি স্তনীচ হইয়া কার্য্য করা উচিত । প্রত্যেক দরিদ্রই নারায়ণের প্রতীক—তাঁহার মূর্ত্ত প্রতীমা । পিতা মাতার বহু সন্তান থাকিলে যেমন তাঁহারা নানাবিধ খেলনা দিয়া ভুলাইয়া রাখেন—বাহারা একান্ত নাছোড়বান্দা হইয়া ধরে—তাহাদিগকে কোলে না তুলিয়া যেমন থাকিতে পারেন না, ধনিগণকে ধনরূপ খেলনা দিয়া পিতা মাতা ভুলাইয়া দিয়াছেন, কিন্তু দরিদ্রগণ খেলনা পায় নাই, তাহাতে তাহারা ভুলে নাই—তাই তাঁহার প্রতীক, মূর্ত্ত প্রতীমারূপে দাতাকে কৃতার্থ করিতে দ্বারে আসিয়া থাকেন । তাঁহারা সদাসর্ব্বদা “নিরাশ্রয়ো মাং জগদীশ রক্ষ” এই হৃদয়-

ভেনী বিশ্বাসবাণী লইয়া লোকের দ্বারে উপস্থিত হয় । দরিদ্রই ভগবানের অত্যন্ত প্রিয়, দরিদ্র না হইলে কেহ তাঁহাকে ডাকে না, ধনী ধন পাইয়া ভুলিয়া থাকে, মনে করে—আমি দান করিয়া ঐ দরিদ্রকে রক্ষা করিলাম, কিন্তু ভাবে না যে ঐ দীন হীনকে দান করিয়া আমি কৃতার্থ হইলাম, দীননাথের দরবারে পৌঁছিবার সেতু নির্মাণ করিলাম—তাহা হইলে তাহাদিগকে দান করিয়া অহমিকার বশবর্তী হইতে হইত না, পাপের পথ প্রশস্ত করিয়া পরকালে হা হতাশ করিতে হইত না । দরিদ্রতা যদি আকাজিক—অভিলষিত বস্তু না হইবে, তবে পাণ্ডবজননী কুন্তীদেবী কেন ভগবানের নিকট দরিদ্রতা-বর প্রার্থনা করিয়াছিলেন ? দরিদ্র যত ভগবানের নাম করে, তাঁহাকে স্বরগ মনন করে—কষ্টে পড়িয়া পরিত্রাহি ডাক ছাড়ে, ধনীর তত করিবার আশঙ্ক হয় না । নাম করিলেই নামীর সন্ধান পাওয়া যায়, দরিদ্রের মধ্যে নারায়ণ অন্তর্নিবিষ্ট, ধনীর মধ্যে থাকিলেও তাহার বুদ্ধি না, দেখে না, ধন লইয়া ব্যস্ত থাকে । দরিদ্রের নারায়ণই ধন—অতএব একরূপ নারায়ণ ধনে ধনবান ধনীর সেবা করিয়া জীবন সার্থক করিতেছে, হে বৈষ্ণব ! তুমি কখনও বিস্মৃত হইও না । যদি এই সেবা কার্য্যে অর্থের অপ্রতুলতা হয়, নবদ্বীপাধিপতি তাহার জন্ত কিছু জায়গীর দান করিয়াছেন—তাহাতেই সেবাব্রত সহজে পরিচালিত হইবে, বলিয়া রাজপ্রদত্ত দানের একখানি পাট্টা প্রদান করিলেন ।

প্রভুপাদ সকল ভক্তকে আশীর্বাদ করিয়া বলিলেন—নাম কীর্ত্তনই কলিকলুষনাশের উপায়—আর দরিদ্র নারায়ণের সেবাই তাহার প্রধান অবলম্বন, ইহা ছাড়া বৈষ্ণবের সিদ্ধিলাভের আর অল্প উপায় নাই, কলিকালে সত্য, আর দানই পরম ধর্ম, স্বর্গবাসের সোপান স্বরূপ । যদি আমার প্রতি তোমাদের কিছুমাত্র শ্রদ্ধা ভক্তি থাকে, তাহা হইলে বৈষ্ণবের পরম সিদ্ধির পথ—এই দুইটি রীতি হইতে স্ফলিত হইও না । অস্ত্রে ইহার দ্বারাই তোমারা আনন্দধন চিন্ময় চিদানন্দের আনন্দ সাগরে ডুবিয়া তৃষিত প্রাণ শুষীতল করিতে পারিবে । সকলে সমস্বরে বলিল—আপনি দেবতারও অধিক, আপনার এ অমূল্য উপদেশ আমরা শিরোধার্য্য করিয়া আপনার এই কেন্দুবিষের অতুলনীয় কীর্ত্তি চিরস্মরণীয় করিতে প্রাণপণ

করিব—অশীর্ষাদি ককুন, যেন আপনার এ অক্ষয় ভাণ্ডারে কখন কোন প্রকার অভাব অনুভূত না হয় এবং আপনার শ্রীচরণাশীর্ষাদে যেন স্নেহ দেখে, সানন্দ-চিত্তে এ কার্যে জীবন উৎসর্গ করিতে পারি। জয় প্রভু শ্রীরাধামাধবের জয়, জয় প্রভু জয়দেব-পদ্মাবতীর জয়।

কেন্দুবিষর আজ হইতে শ্রীকৃন্দাবনের মত ভক্তিরাজ্যে পরিণত হইল, সেবা-কার্যে অতুল আনন্দ-উৎকল হইয়া উঠিল, ভক্তকণ্ঠে অনবরত মুক্তি-মূল্যধার হরিনাম মহামন্ত্র সমুচ্চারিত হইয়া গগন পবন মুখরিত করিয়া তুলিল। কেন্দুবিষবাসী এবং সমাগত ভক্ত বৈষ্ণবগণের আগ্রহাতিথেয় বৈষ্ণব সমাজের প্রধান ছত্রপতি পণ্ডিতাগ্রগণ্য ভক্ত কবি জয়দেব ও তদীয় পত্নী দেবীতুল্যা পদ্মাবতীর গৃহত্যাগে এক বিদায় অভিনয়নের আয়োজন হইলে, অষ্টাহকাল ব্যাপী মহামহোৎসবের আয়োজন হইল। শ্রীশ্রীরাধামাধবের অধিবাস, ভোগারতি, সন্ধ্যাস্ততি, স্বপ্নবিলাস, হরিবাসর, অষ্টপ্রহর কীর্তন, মহামহোৎসবের দধিমঙ্গল প্রভৃতির আয়োজন হইল। দরিদ্র নারায়ণের সেবা সর্বতোভাবে আচরিত হইয়া গ্রামখানি ভক্তগণের আনন্দ-পদভরে টলটলায়মান হইয়া উঠিল। সেদিন কেন্দুবিষের এ উৎসবে ভারতের প্রায় সকল ভক্তই সমাগত হইয়াছিলেন। দাক্ষিণাত্য হইতে জয়দেব গোস্বামীর গুরুদেব আচার্য্য প্রধান মাধ্বাচার্য্যও এ মহা মহোৎসবে যোগদান করিয়া আচার্য্যের আসন সমলগ্নত করিতে ক্রণী করেন নাই। মাধ্বাচার্য্য জয়দেবকে নারায়ণের অবতার বলিয়া জানিয়াও তাঁহার সনির্বন্ধ অমুরোধে গুরুপদে অধিষ্ঠিত হইয়া দীক্ষাদান করিয়া ধন্য হইয়াছিলেন! আজ নারায়ণের সহ লক্ষ্মী অংশে জয় গ্রহণ করিয়া প্রভুর সেবাকার্য্যে সহধর্ম্মিণীরূপে পদ্মাবতীকে অধিষ্ঠিতা দেখিয়া বুঝিলেন—শক্তি ও শক্তিমান কখনও পৃথক থাকিতে পারেন না। মাধ্বাচার্য্য গুরু হইলেও উদ্দেশে মনে মনে লক্ষ্মী নারায়ণের মানস পূজা করিয়া ধন্য হইলেন।

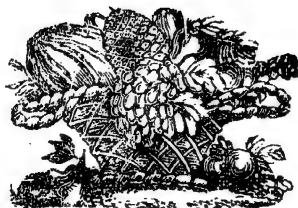
শ্রীরাধামাধবের ভোগারতির পর মাধ্বাচার্য্য ভক্তগণের দ্বারা অমুরূপ হইয়া সাধক দম্পতীকে অভিনব পুষ্পমালায় ভূষিত করত তাঁহাদের চারিদিকে

খোল করতাল সহ “গীতগোবিন্দ” কীৰ্ত্তন আরম্ভ করিলেন । ভক্তগণের সে উচ্চরোলে আকাশ-বাতাস প্রতিধ্বনিত হইয়া অনন্তের কোলে মিশাইয়া অস্তিমের পথ পরিমুক্ত করিয়া দিল । তারপর সকলে প্রেমানন্দে মাতিয়া গাহিল—

এস দীনবন্ধু হরি, ভক্ত সঙ্গে নৃত্যানন্দে এস, কৃপাবিন্দু বিতরি ।

তোমা বিনা আর কেবা আপনার, তুমি ভবপারের কাণ্ডারী ॥

আহার নিদ্রা ভুলিয়া সকলে নাম-সাগরের অগাধ জলে ডুবিয়া আত্মহারা হইয়া গিয়াছেন । মাধবাচার্য বুলিলেন—যাহা স্বয়ং শঙ্কর পারেন নাই, অধীনের দীন শক্তিতে যাহা হয় নাই, শ্রীমজ্জদেবের অতুলনীয় শক্তিতে আজ তাহা সম্ভবপর হইল । দেশে বৈষ্ণব ধর্ম্ম পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিয়া বঙ্গ-গগনের শ্রদ্ধাস্পদ ভাস্কর অসময়ে অন্তিমিত হইবেন । দেশ পরাধীন হইবার পূর্বে চির স্বাধীন অমরাত্মা জয়দেব পত্নীসহ শেব দীপ্তি প্রকাশের জগ্ন শ্রীবৃন্দাবনবাদী হইবেন ।



দ্বাত্রিংশ পরিচ্ছেদ ।

নানাকথা ।

জয়দেবও পদ্মাবতীকে অভিনন্দন দান করিয়া অনেকে তাঁহাদের চরণ-
ধূলি গ্রহণ করত উৎসবের পর আপনাপন স্থানে চলিয়া গিয়াছেন । আচার্য্য-
প্রধান মাধবাচার্য্য প্রকাণ্ডে আশীর্বাদ ও মনে মনে দেব-দেবীর চরণে
ভক্তি-প্রণতি জ্ঞাপন করিয়া স্বস্থানে প্রস্থান করিয়াছেন । জয়দেব ও পদ্মা-
বতীর অভ্যাদয়ে দেশের অবস্থা খুবই উন্নত হইয়াছিল—বাঙ্গালা দেশ তখন
ধর্ম্মকন্মে মজিয়াছিল—ইহাদের মহাপ্রস্থানে সেই বাঙ্গালা অধঃপতনের প্রতি
অগ্রসর হইবে, দেশ আর সুখের স্রোত বহিবে না ! তবে ভক্তবীর জয়দেবের
প্রভাব যতদিন মানব মনে জাগরিত থাকিবে—যতদিন সমাজ সেই ভাবস্রোতে
ভাসিয়া বেড়াইবে—ততদিন দেশের কোন অমঙ্গল সাধিত হইবে না ; কিন্তু
সে আর বেশী দিন নহে—বাঙ্গালা দেশ সত্তরই যবন হস্তে আত্ম-সমর্পণ করিয়া
পরাদীনতা-শৃঙ্খল পায়ে পরিবে । দেশ পরাদীন হইলে তাহার ধর্ম্মকন্ম,
মানসম্মম, সমস্ত নষ্ট হইয়া যাইবে, আত্মগোরব হারাইয়া পরস্থা অনুকরণে
মর্যাদা অনুভব করিবে । এইজন্ত সাধনসিদ্ধ—মহাপুরুষগণ ভবিষ্যৎ ভাবিয়া
ক্রমশঃ নিভৃত গিরি-গহনের আশ্রয় গ্রহণ জন্ত দেশত্যাগ করিলেন । জয়দেব ও
পদ্মাবতী যাই সাই করিয়াও জন্মভূমির মায়ায়—গ্রামবাসী আত্মীয় স্বজনের
প্রাণের আকর্ষণে—আরও দুই একদিন অবস্থান করিয়া গ্রামের শোভা বর্দ্ধন
করিতেছেন ।

প্রতিদিন অসংখ্য নর-নারী আসিয়া তাঁহাদের সঙ্গ লাভ করিয়া কৃতার্থ
হইতেছেন—তাঁহার শ্রীমুখের উপদেশবাণী শ্রবণ করিবার জন্ত আগ্রহ প্রকাশ
করিতেছেন । জয়দেব নানা প্রকার কথা প্রসঙ্গে তাঁহাদের মনের সন্দেহ দূর

করিয়া তাঁহাদিগকে সংপথে পরিচালিত করিয়া দিতেছেন। প্রভু বলিতেছেন—
দেখ ভক্তগণ! ভগবান্ শরণাগত-প্রতিপালক—ভক্তিশাস্ত্র কেবল উচ্চৈশ্বরে
বলিতেছেন—ভগবানের শরণাগত হও, তোমার সকল ভয় তিরোহিত হইবে—
ইহপরকালে তুমি সকল বিষয়ে অভয় লাভ করিবে।

ভক্ত বলিল—প্রভু! কেমন করিয়া শরণাগত হইতে হয়—কেমন করিয়া
তাঁহার পদে আশ্রয়নির্ভর করিতে হয়—দয়া করিয়া আমাদিগকে উপদেশ
দিন।

জয়দেব।—ভগবানের প্রিয়কার্য্য করা, তাঁহার কার্য্যে আপনাকে সম্পূর্ণ
রূপে নিয়োগ করা, অর্থাৎ বাহ্য কিছু করিবে, সমস্তই তাঁহার কৰ্ম্ম—তিনি
প্রভু আমি দাস—সবই তাঁহার কার্য্য, তোমার স্বতন্ত্র কোন কার্য্য নাই—
এই ভাবে তন্ময় হইয়া কার্য্য করিবে। তাহা হইলে সত্বর পরা ভক্তি লাভ
করিয়া ভক্তিময় জীবন অতিবাহিত করিতে পারিবে? ভক্তির আধার এক-
মাত্র শ্রীহরি জীবের একমাত্র সাধুবস্তু। প্রাণভরা ভক্তি লইয়া জীবন যাপন
করিতে পারিলে অস্তিম্বে মুক্তিলাভের কোন ভাবনা নাই। পরমেশ্বরে একান্ত
অনুরাগই এই মুক্তিলাভের একমাত্র উপায়। কিন্তু ইহা বড়ই সৌভাগ্য সাপেক্ষ—
ইহা সহজলভ্য নহে। মুহূর্ত্তভা, তুমি নানাবিধ কৰ্ম্ম করিয়া কৰ্ম্মী হইতে
পার, নানা শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া জ্ঞানী হইতে তোমার অধিকার আছে,
কিন্তু ভক্ত হইতে হইলে ভগবানের বিশেষ অনুগ্রহপাত্র হওয়া চাই। নিখিল-
নিয়ন্তা ভগবান্কে নিয়ত স্মৃতিপটে প্রতিষ্ঠিত রাখিতে পারিলেই এই অনুগ্রহ
লাভ করা যায়।

ভক্ত।—প্রভু! কলিকলুষ-প্রপীড়িত 'দুর্কলাস্তঃ'করণ জীব সৰ্ব্বদাই
কাম-ক্ৰোধাদির অধীন এবং তাহাদের সেবাতৈই তৎপর; রিপুপরতন্ত্র জীবের
পক্ষে তাহাদের অধীনতা-পাশ ছেদন করা সহজ নহে। তবে কেমন
করিয়া আমাদের সে আশা পূর্ণ হইবে—আপনার উপদেশ মত কেমন করিয়া
ভগবান্কে সৰ্ব্বদা স্মৃতিপটে প্রতিষ্ঠিত করিয়া রাখিব?

জয়দেব । বৎসগণ ! করিব বলিয়া একান্তচিত্ত হইলে, ভগবানে সৰ্ব্বতো-
ভাবে প্রাণ মন সমর্পণ করত ঐ সকল রিপূর কুপ্রবৃত্তিগুলির অসক্তি তাঁহার
সহিত সংযুক্ত করিবার চেষ্টা করিলে পথ সহজেই সরল হইয়া যায়—ভোগের
কামনা ক্রমশঃ ত্যাগের পথে ধাবিত হয় । সেই ভুবনমোহন, পরমহ্মনর,
ভক্তবৎসল, শরণাগত-প্রতিপালক, একমাত্র কামনার বস্তু শ্রীহরিকে মনে দৃঢ়
করিলে পার্থিব আনন্দে মুগ্ধ হইতে আর ইচ্ছা হয় না, তুচ্ছ কামনা আর তাহার
নিকট প্রভাব বিস্তার করিতে পারে না, বৈভব তখন তাঁহার নিকট অতি সামান্য
বলিয়া বোধ হয় । ভাবে বিভোর না হইলে ভক্ত হওয়া যায় না ; ভক্তের
কোন আড়ম্বর বা নিদর্শন নাই, তাঁহাকে দেখিলেই—তাঁহার সেই প্রেম
ঢল ঢল নয়নের প্রেম উছল ভাব দেখিলেই বুঝা যায়—ইনি প্রেমিক, প্রেমময়ের
দরবারের ইনি প্রধান প্রতিনিধি ।

ভক্ত । তাহা হইলে নান সংকীৰ্ত্তনই ত ভক্তিলভের সহজ উপায়,
ইহা অবলম্বন করাই ত উচিত—অন্য কৰ্ম্ম না করিলেও ত চলিতে
পারে ?

জয়দেব । নান কীর্ত্তন যে সহজ সাধ্য উপায় তাহাতে আর সন্দেহ নাই—
আর কলিতে ইহাই করণীয়—“নাশ্ত্যেব নাশ্ত্যেব গভিরগুণা” তবে একেবারে
কৰ্ম্মহীন হইয়া থাকিতে হইবে—তাহারও কোন কথা নাই—ষতধূর সাধ্য
নিত্য-নৈমিত্তিক ও কাম্য কৰ্ম্ম করিবে—নতুবা মন বশীভূত হইবে কিসে ?
শাস্ত্রের বিধিনিষেধ, কর্তব্যাকর্তব্য পালন না করিলে চিত্ত উচ্ছৃঙ্খল হইয়া
পড়িবে, যোগযুক্ত হইয়া কার্য্য করিলে তাহাতেই ত ভক্তিতাব জাগিয়া উঠিবে ।
হিন্দুশাস্ত্র কোন বিষয়েই অগ্নায় উপদেশ দেন নাই । যাহাতে সাধকের উত্তেজ
সিদ্ধ হয়—আমাদের সনাতন আৰ্য্যশাস্ত্র তাহা ব্যতীত অন্য কোন উপদেশ
বিধিবদ্ধ করেন না, ইহার প্রত্যেক উপদেশই মঙ্গলময় ।

ভক্ত । আচ্ছা প্রভু ! আমাদের যে এই “সহজিয়া ভজন” স্ত্রী-পুরুষ
একত্র হইয়া সাধন ভজন—ইহাতে কি সম্বর মুক্তি লাভ হয় না ?

জয়দেব । কে বলিল—মুক্তি লাভ হয় না? জ্ঞী পুরুষ ছাড়া হইলে সৃষ্টিই থাকে না । যে পরমাত্মার শক্তি হইতে এ বিশ্বের উৎপত্তি হয় এবং যাহাতে লয় প্রাপ্ত হয়—তিনিই বিষ্ণু । ক্রতি বলেন—তদ্বিধোঃ পরমং পদং সদা পশুন্তি স্বরয়ঃ” জ্ঞানী ব্যক্তিগণ বিষ্ণুর পরম পদ অর্থাৎ সৃষ্টিস্থিত্যন্ত কারিণী শক্তির বিষয় সর্বদা আকাশে সূর্য্যের ত্রায় দর্শন করিয়া থাকেন । অতএব পুরুষ বা বিষ্ণু দেবতাই পরমাত্মার প্রথম রূপ, আর ঐ সৃষ্টিস্থিত্যন্ত-কারিণী শক্তি—যিনি প্রকৃতি নামে অভিহিতা হন, তিনি “শক্তিশক্তিমতোরভেদতঃ” পুরুষ হইতে ভিন্ন নহেন । অথবা পরমাত্মার প্রতিবিম্ব বা প্রতিচ্ছায়া বিশিষ্ট সমুদ্ররজঃ ও তমঃ, এই গুণত্রয়ের সূক্ষ্মাবস্থাকে প্রকৃতি বলে ।

ভক্ত । প্রকৃতি না হইলে পুরুষ তবে থাকিতে পারে না ; শক্তি ও শক্তিগানে তবে অভেদ বলুন ?

জয়দেব । সংসারে বিষ্ণুই ত পালনীয় শক্তি ; যে শক্তির দ্বারা তিনি বিশ্বব্রহ্মাণ্ডকে রক্ষা করেন—পালন করেন, সে শক্তি কি বিষ্ণু হইতে স্বতন্ত্র ? বেদ বলেন—ব্রহ্ম ও মায়া, তন্ত্র বলেন—শিব ও শক্তি, আর সাংখ্য বলেন—জ্ঞী ও পুরুষ, তবে কে কাহাকে ছাড়িয়া থাকিতে পারে ? পুরুষ নিজে পূর্ণ নহে—জ্ঞীও নিজে অপূর্ণ, দুইটী বস্তু একত্র প্রাপ্ত হইলে তবে পূর্ণত্ব লাভ হয় । প্রত্যেক জ্ঞীতে পুরুষই এবং প্রত্যেক পুরুষে জ্ঞীই বর্তমান ; তোমার জ্ঞী তোমা হইতে পৃথক্ নহেন—তুনিও তাহা হইতে পৃথক্ নও । যদি মানবের জ্ঞীশক্তি এত হীন হইত, তাহা হইলে তাহার জন্ত অত বড় একখানি রানায়ণের সৃষ্টি হইত না—ভগবান্ রামচন্দ্র প্রাণান্ত পরিশ্রম করিয়া দীতার উদ্ধারে ব্রতী হইতেন না । চাঁদের চন্দ্ৰিমা ও অকর্ণের অকর্ণিমা যেমন পৃথক্ করিলে মূল বস্তুর উচ্ছেদ সাধন হয়, সূর্য্য ও চাঁদের যেমন অস্তিত্ব থাকে না, তেমনি তোমা হইতে তোমার জ্ঞীকে, বা জ্ঞী হইতে তোমাকে পৃথক করিলে—অর্দ্ধ অবস্থায় কাহারও অস্তিত্ব থাকে না । যদি যথার্থ হিন্দুর শাস্ত্রমুসারে বিবাহ-বন্ধন সমাহিত হয়—তাহা হইলে একের অভাবে অন্যের অবস্থিতি অসম্ভব ।

এই জগৎ স্বামীর বিয়োগে স্ত্রী সহমরণে যায়। পতি জীবিত না থাকিলে জীবন্ত বা একেবারে মৃত্যুকে আলিঙ্গন করে। ইহা প্রতিদিন চক্ষের সম্মুখে দেখিয়া শক্তিকে ঐরূপ তুচ্ছ জ্ঞান কর কেন ?

ভক্ত। আচ্ছা প্রভু! কোন বৈষ্ণবতীর্থে বা বৈষ্ণবপীঠে কি কখনও শক্তিপূজা হইত—তঁাহারা কি শক্তি মানিতেন ?

জয়দেব। সে কি গো, তোমরা কি শ্রীমদ্ভাগবত পাঠ কর নাই ? তাহাতেই যে আছে প্রতি অগ্রহায়ণ মাসে শ্রীবৃন্দাবনে ব্রজগোপীগণ হবিষ্যা-শিনী হইয়া কাত্যায়নী দেবীর ব্রতানুষ্ঠান করিতেন—অরুণোদয়ে যমুনাজলে অবগাহন পূর্বক স্নান সনাপন করিয়া শুদ্ধচিত্তে বালুকাময়ী কাত্যায়নী মূর্তি গঠন করত নানা উপচারে দেবীর পূজা করিয়া প্রার্থনা করিতেন :—

কাত্যায়নি মহামায়ে মহাবোগিহৃদীশ্বরী !

নন্দগোপসুতং দেবি পতিং মে কুরু তে নমঃ ॥

হে সর্বঘোষণার্থ্য-সমন্বিতা মহামায়া কাত্যায়নি! আপনি নন্দ-নন্দনকে আমাদের পতিরূপে মিলাইয়া দিন, আমরা আপনাকে নমস্কার করি। এইরূপে তঁাহারা কাত্যায়নী ভদ্রাকালীর পূজা করিয়া বর প্রার্থনা করিতেন। শ্রীবৃন্দাবনে আগ্নান ঘোষ যে শাক্ত ছিলেন, তঁাহার জগৎ প্রভু আমার কালীমূর্তি ধারণ করিয়া শ্রীরাধার বিপদুদ্ধার করিয়াছিলেন, তাহা কি তোমরা জান না ?

ভক্ত।—প্রভু! অনেক অনেক বৈষ্ণব ত এ মতের পোষকতা করেন না,—তঁাহারা শক্তি মানিতে চান না।

জয়দেব। ইহা ভাল নহে—ভগবান্ আমাকে একরূপ উপদেশ প্রদান করিতে প্রবৃত্তি প্রদান করেন নাই, ক্রমশঃ একরূপ বিদ্বেষভাব পরিপোষিত হইলে শাক্ত বৈষ্ণবে একরূপ মতদ্বৈধ হইলে ধর্ম অধঃপাতে যাইবে, ধর্ম ভ্রষ্ট হইলে দেশের দুর্গতি বাড়িয়া যাইবে—রক্ষা করিবার উপায়

থাকিবে না। সাধকের মত ও পথ ভিন্ন হইলেও বস্তুতঃ সাধ্যবস্তু যেন এক—
অভিন্ন, তাহা নিবিষ্টচিত্তে চিন্তা করিলেই বুঝিতে পারা যায়। নদী যে দিক্
দিয়াই গমন করুক, সাগরে আত্মসমর্পণ ভিন্ন তাহার আর অগ্র উদ্দেশ্য নাই।
সেইরূপ সাধক যে পথই অবলম্বন করুন, সচ্চিদানন্দ-সাগরে আত্মসমর্পণ
করাই যখন উদ্দেশ্য—তখন এত হিংসাধেয় কি ভাল? ইহাতেই সাম্প্র-
দায়িকতার সৃষ্টি হইয়া থাকে, ধর্ম লইয়া ঘোর কলহের সৃষ্টি হয়—শাক্ত বিষ্ণু-
মূর্তি দেখিবে না, বৈষ্ণব কালী-ছূর্গার মূর্তি দেখিয়া তীব্র কটাক্ষ করিবে;
এই ভেদজ্ঞান আসিয়াই ধর্মবিপ্লব, তাহাতে সনাজ-বিপ্লব, জাতি-বিপ্লব শেষে
রাষ্ট্র-বিপ্লব হইয়া দেশ ছারখার হইয়া যাইবে। আমাদের আর্ঘ্য-শাস্ত্র কোথাও
দেববিদ্বেষী হইতে উপদেশ দেন নাই। তবে আজকাল আর্ঘ্য বংশধর হিন্দুর
হৃদয়ে এরূপ জঘন্য প্রবৃত্তি সকল পরিপুষ্ট হইতেছে বলিয়া ভয় হয়,—দেশের ভবিষ্যৎ
মঙ্গলপ্রদ নহে। যাহা হউক, তোমরা আমার প্রিয়তম শিষ্য, এভাবে হৃদয়ে
বন্ধমূল করিয়া ধর্মপথদ্রষ্ট হইও না, প্রাণপণে ধর্মের পদে প্রণত থাকিলে,
চিত্তে মলিনতা প্রবেশ করিতে পারিবে না।

ভক্ত। প্রভু! বৈষ্ণবের কিরূপভাবে জীবনবাণন করা উচিত, আজ
এইটুকু বলিয়া বিশ্রামলাভ করুন।

জয়দেব। “তৃণাদপি সুনীচেন তরো রপি সহিষ্ণুনা। অমানিনা মানদেন
কীর্তনীয়ঃ সদা হরিঃ”। বৈষ্ণবের ইহাই প্রধান অবলম্বন—এইভাবে ভাবিত
হইয়া শ্রীহরির চরণে শরণ লইলে তোমাদের পতনের সম্ভাবনা নাই। কেননা,
ছোট না হইলে বড় হওয়া যায় না। ভগবান্ বামনরূপ ধরিয়া তোমাদিগকে
কি বুঝাইয়াছেন, বিশ্বরূপ ভগবান্ বামন হইয়া দেখাইয়াছেন, বলিরাাজার
নিকট ক্ষুদ্র ত্রিপাদ পরিমিত ভূমি চাহিয়া শেষে বিশ্বব্রহ্মাণ্ড অবরোধ করিয়া
দেখাইয়াছেন—প্রভু হইতে হইলে অগ্রে দাস হইতে হইবে, বড় হইতে হইলে
অগ্রে ছোট হইতে হইবে—নতুবা তোমাকে কেহ মানিবে না, তোমার
মাহাত্ম্য কেহ বুঝিবে না। দ্বাপরেও বৈষ্ণবের প্রাণধন শ্রীকৃষ্ণ পাণ্ডবের

রাজস্বয় যজ্ঞে বিপ্রগণের পদপ্রক্ষালনের ভার লইয়াছিলেন। ইহাতেই বুঝিতে হইবে ক্ষুদ্রত্বই মহত্ব। অধ্যাত্মতত্ত্বের দিক্ দিয়া দেখিলেই তোমরা বুঝিতে পারিবে, ভগবান্ অক্ষুণ্ণমাত্র হইয়া সর্বহৃদয়ে আত্মারূপে অধিষ্ঠিত রহিয়াছেন; অথবা তিনি সহস্রশীর্ষা, সহস্রাক্ষ, সহস্রপাং, বিশ্বব্যাপক, পুরুষশ্রেষ্ঠ। ছোট না হইলে ক্ষুদ্র জীবহৃদয়ে অধিকারের অধিকার কি তিনি পাইতেন? বামনরূপে সেই “অণোরণীমান্ মহতো মহীমান্” অণু হইতেও অণু, এবং মহৎ হইতেও মহৎ,— ভাব নিত্য পরিস্কৃত রহিয়াছে। ভক্তগণ! সন্ধ্যা সমাগত, নিত্যকন্মের সন্ধ্যোপাসনার সময় উপস্থিত, এখন কর্মে মন দাও; তোমরা অহরহঃ শাস্ত্রের এই অমোঘ বাক্য সকল প্রতিপালন করিতে যত্নবান্ হইবে। প্রভুপদে প্রণাম করিয়া সেদিন সকলে বিদায় :হইল।



ত্রয়স্ত্রিংশ পরিচ্ছেদ ।

ভারতের ভবিষ্যৎ ।

বিবাহিত জীবনে পুত্রকন্টার প্রতিপালন করিতে না পারিলে, তাহাদের মুখে প্রাণজুড়ান আধ আধ বচনসুখা শুনিয়া শ্রবণ জুড়াইতে না পারিলে প্রাণটা কেমন খাঁপাঁপ করে—মনটা কেমন বিষাদ-অবসাদে ভরিয়া যায়। জয়দেব-পদ্মাবতীর তাহা নাই, থাকিলে কি আর তাঁহাদের দেশ-ত্যাগে এমন প্রাতঃস্মরণীয় বংশটার লোপ হইয়া যায়? সকলেই আজকাল এই বিষয় লইয়া কেবল অনুশোচনা করিতেছেন। সাধারণের এই বাক্য আকর্ষণ করিয়া পতিপত্নীর প্রাণেও যেন সেই চিত্তস্থধাকর মধুর ভাব জাগিয়া উঠিয়া আজ সমস্ত রজনী তাঁহাদিগকে বিমনা করিয়া রাখিয়াছে। রজনী প্রভাত হইলেই তাঁহারা শ্রীবৃন্দাবন যাত্রা করিবেন, সাধের কেন্দুবিব্র আপার হইবে। ভগবান্ কখনও ভক্তের অভাব রাখেন না—তাই সেই শীতরজনীর গভীর যামে যখন গ্রামবাসী সকলেই নিদ্রিত, ভক্তগণ হতাশ হইয়া গৃহে গমন করিয়াছেন, জয়দেব-পদ্মাবতী বাৎসল্যভাবে বিভোর হইয়া তখন ইষ্টদেব শ্রীরাধামাধবের চরণতলে আসিয়া উপবেশন করিলেন। প্রাণের ধনকে প্রাণের ভাবে দেখা পাইবেন বলিয়া আকিঞ্চন করিলেন। রত্নসিংহাসনে শ্রীমূর্তির জাগরণ হইল। রত্নপুৰ কণ্ঠস্থ বাজিয়া উঠিল, ভক্তপ্রবীণ জয়দেব হস্ত প্রসারণ করিলেন—সিংহাসন হইতে ভগবান্ ভক্তের সুকোমল অঙ্গে ঝাঁপাইয়া পড়িলেন, পদ্মাবতী হস্ত প্রসারণ করিবামাত্র চিৎশক্তি শ্রীরাধা-বিনোদিনী পদ্মাবতীর কণ্ঠ ধরিয়া আনন্দে নৃত্য করিতে লাগিলেন। ভগবান্ কখন জয়দেবের ক্রোড়ে, কখন পদ্মাবতীর ক্রোড়ে; শ্রীরাধাও কখন জয়দেবের কখন বা পদ্মাবতীর ক্রোড়ে নৃত্য করিতে লাগিলেন।

ভগবান্ বলিলেন—ভক্তদম্পতী, পুত্রকন্ঠার জন্ম এত চিন্তাবিক্ষোভ কেন ? বৈষ্ণবের পুত্রকন্ঠা ত সকলেই—জগৎশুদ্ধ লোকই ত তাহাদের বাৎসল্যের পাত্র ; কেবল একটি মাত্র পুত্রকন্ঠালাভে আদর করিয়া ভক্তহৃদয় এত সংকীর্ণ করিবার দরকার কি ? বৈষ্ণব প্রাণ কি এত ক্ষুদ্র, হৃদয় কি তাহাদের এত অপ্রশস্ত, জগজ্জীব যাহাদের আশ্রয় পাইয়া লালিতপালিত হয়, একটি পুত্র বা কন্ঠার জন্ম তাহাদের প্রাণ কাতর হওয়া কি যুক্তিসঙ্গত, বৈষ্ণবের প্রকৃতি যে স্নেহবাৎসল্যের আধার—বিষ্ণুর সন্মোহন মূর্তি, বিরাট ভাবের বিশাল-বিস্তার, জগতের প্রত্যেক জীবের জন্ম যে তাহার প্রাণ কাতর—পৃথিবীর এই জীবসমূহ যে তাহাদের পুত্রকন্ঠা, প্রত্যেক দুঃস্থ দরিদ্রনারায়ণই যে তাহাদের অবশ্য প্রতিপাল্য; এত পুত্রকন্ঠার পিতামাতা হইয়াও বৎস ! ক্ষুদ্রত্বের সীমা অতিক্রম করিতে পারিলে না ; পুত্রকন্ঠা হইল না বলিয়া প্রাণে আঘাত পাইতেছ ? এই যে আমরা তোমাদের পুত্রকন্ঠারূপে অঙ্ক-শোভাবর্দ্ধন করিতেছি, আহারদানে আমাদের ক্ষুধা নিবৃত্তি কর ।

জয়দেব-পদ্মাবতীর চৈতন্য হইল—আমরা কি করিতেছি, হৃদয়কে এত সংকীর্ণ করিতেছি কেন ? বিশ্বপ্রাণ শ্রীকৃষ্ণ যখন রাধাসহ আমাদের সকল অভাব মোচন করিতেছেন—দরিদ্রনারায়ণের সেবার নিয়োজিত করিয়া যখন আমাদের জীবন ধন্য করিয়াছেন—তখন হুই একটি গুরসজাত পুত্রের জন্ম আমরা এত অভাব বোধ করি কেন ? প্রভু ! ক্ষমা করুন—পুত্রভাবে দেখা দিয়া আমাদের অস্থির চিত্তকে স্থির করিয়াছেন—আমাদের সকল অভাব মোচন করিয়াছেন, অনুগত ভক্ত আমরা ধন্য হইয়াছি । এক্ষণে কি পাইবে বল, তোমার ক্ষুধার আহার বোগাইয়া : আমরা ভবক্ষুধার হস্ত হইতে পরিত্রাণ পাই ! প্রাতঃকালে পূজার জন্ম ক্ষীর, সর, নবনী প্রস্তুত ছিল—পদ্মাবতী-জয়দেব ইষ্টদেবতা শ্রীরাধামাধবের বদনচন্দ্রমায় তাহা ঢালিয়া দিয়া, নন্দ-বশোদার ন্যায় তাঁহাদের চাঁদবদনে পিতৃমাতৃ সঙ্ঘোধন গুনিয়া প্রেমভরে তাহা অর্পণ করিয়া দেবতাদেরও অসাধ্য সৌভাগ্য লাভ কারলেন ।

বিশ্বপ্রকৃতি পুরুষের পিতামাতা হইয়া আজ জয়দেব-পদ্মাবতী পুত্রকামনা চিরতরে পরিত্যাগ করিলেন ।

শীতের গভীর রজনী, প্রকৃতির শীতল কোলে সকলেই নিদ্রায় অচেতন, দূর-শ্রান্ত শৃগালের কাতর কলরব বায়ুস্তরে মিশিয়া আসিয়া কর্ণে প্রবেশ করত রজনীর গভীরতা বিশেষ ভাবে বুঝাইয়া দিতেছে । শ্রীবৃন্দাবনে যাইবার পূর্বে নিজ স্বর্গাদপি গরীয়সী জন্মভূমির পবিত্র মন্দির মধ্যে বৃন্দাবন-চন্দ্রের অপূর্বলীলা-মাধুর্য্য বিস্তার দেখিয়া পদ্মাবতী-জয়দেব বিভোর-প্রাণ, আপনা ভুলিয়া প্রভুপদে আশ্রয়হারা—কোন সংজ্ঞা নাই, বাহ্যিক চৈতন্য বিলোপ হইয়াছে, পরিধানের বস্ত্র স্থলিত হইয়াছে, ঠাকুর ঠাকুরাণীর মানবীয় খেলা দেখিয়া মনে করিতেছেন,— ইহা রাধাকুঞ্জ না শ্যামকুঞ্জ ! খেলায় যে বিরতি নাই ? ভক্ত এইরূপ ভাবে প্রাণের দেবতাকে খেলার সাথী পাইলে আর পার্থিব লেখায় কি মনঃসংযোগ করিতে চায় ? সমস্ত রজনী বিশ্বজনক-জননীর সঙ্গে পুত্র-কন্ঠার খেলাধূলা শেষ করিয়া প্রভাত সময়ে যখন শিষ্যগণ আসিয়া মন্দির প্রাঙ্গণে কলবর করিতে লাগিল, অখন জয়দেব ও পদ্মাবতী সংযত ভাবে বাহিরে আসিয়া দর্শন দিলেন । উন্মুক্ত দ্বারদেশে সকলে রাধামাধব চরণে মস্তক নমন করিয়া প্রীতি-প্রণতি জ্ঞাপন করিল ।

আজ মধ্যাহ্নে প্রভুর গ্রামত্যাগের শুভ মুহূর্ত্ত—তাই হুঃখের ভাগী হইতে, তাঁহাদের অদর্শনে প্রাণ-গোড়া বিষাদভাব অর্জন করিতে বেশী ভক্তের সমাগম হয় নাই, কেবল কয়েকজন অন্তরঙ্গ ভক্ত ও গ্রামবাসী স্ত্রী পুরুষ বিবাদ-মলিন মুখে ইতস্ততঃ কাজকর্মের রত হইয়াছে । পদ্মাবতী আজ তাহাদিগকে প্রাণ ভরিয়া পাওয়াইবার জন্ত আহাৰ্য্য প্রস্তুত করিলেন । জয়দেব পূজা সারিয়া মন্দির চত্বরে উপবেশন করিলে সকলে তাঁহাকে বেষ্টন করিয়া উপবেশন করিল ।

জয়দেব সকলকে সন্মোদন করিয়া বলিলেন—বৎসগণ ! ভারতের ভবিষ্যৎ মঙ্গলজনক নহে । ভগবান্ দেশবাসীর কার্য্যগুণে তাহাদের প্রতি বিরূপ হইবেন, ইহার পতনের সহিত অন্ধ জাতির অভ্যুত্থান অবশ্যস্বাভাবী, বাঙ্গালাও পরাধীনতা শৃঙ্খল পায়ে পরিয়া ছুর্কিষহ কষ্ট ভোগ করিবে । দেশবাসী ক্রমশঃ অধর্ম্মের পথে

অগ্রসর হইয়া বিজিত জাতিরূপে অতীব হীনাবস্থা প্রাপ্ত হইবে, সত্য ক্রমশঃ দেশ হইতে লোপ পাইবে, অসত্যের জয় এবং সত্যের পরাজয় এ রাজ্যের গরিমা রূপে আচরিত হইবে, দেশবাসী বাক্যবাণীশ হইবে—কথা বলিবে, কাজ করিবে না। কন্সাই বাহাদের বোগ ছিন্ন, কন্সায়োগী বলিয়া বাহারা চিরপ্রসিদ্ধ ছিল, তাহারা কথায় গগন পবন প্রতিধ্বনিত করিবে, কার্যের বেলা মন্তক অবনত করিবে, কন্সায়োগী বাঙ্গালী কন্সের পস্থা ভুলিয়া বাটবে, অকন্সে দড় হইয়া দাসত্বে জীবন উৎসর্গ করিবে, ত্যাগীর সন্তান অমৃতের বরপুত্র বৃথভোগে আসক্ত হইয়া বিলাসিতাকে জীবনের সার সর্বস্ব মনে করিয়া ধর্ম-কর্ম বিসর্জন দিবে। সত্যী দেবীর অমোঘ বাক্য বিফল হইবে, ভূদেব ব্রাহ্মণগণ কলির ব্রাহ্মণ রূপে কার্য্য করিবে, ধর্মকন্সে আস্থা রাখিবে না, খ্রিস্টান্য-বর্জিত হইবে, বর্ণশ্রমাধর্ম ত্যাগ করিয়া কেবল মুখে বড় হইয়াছি—বলিয়া স্পর্দ্ধা করিবে।

প্রভুর মুখে ভারতের তথা বাঙ্গালার এই সকল ভবিষ্যৎ বাণী শুনিয়া একজন দেশভক্ত শিষ্যের প্রাণ কাঁদিয়া উঠিল, কাতর কণ্ঠে বলিল—প্রভু! ব্রাহ্মণ্য ধর্ম লোপ পাইলে ত দেশের অবস্থার ব্যবস্থা থাকিবে না, তবে বিপ্রবংশ লোপ হইবে, এই কি দেশের ভবিষ্যৎ?

প্রভু বলিলেন—একেবারে লোপ হইবে না তবে এত কম হইবে যে, তুলনায় না থাকারই মধ্যে বিবেচিত হইবে। অল্প জাতি বড় হইয়া ব্রাহ্মণের অধিকার কাড়িয়া লইবার চেষ্টা করিবে।

শিষ্য বলিল,—তবে কি বিপ্রগণ বিষহীন সর্পের ন্যায় বীৰ্য্য বিহীন হইয়া পড়িবেন, আর কি তাঁহাদিগকে কেহ গ্রাহ করিবেনা?

প্রভু বলিলেন—গ্রাহ অগ্রাহ কার্য্যগুণে, কার্য্যহীন হইলে কে কোথায় গ্রাহ করিয়া থাকে? সর্পের শিশু সর্পই থাকিবে, আমের গাছে আর আমড়া কলিবে না, তবে টুকু আর মিষ্ট, মানুষের ছেলে মানুষই হইবে।

শিষ্য। প্রভু! সাধুর ছেলে যদি চোরও হয়, তাহা হইলেই ত সর্বনাশ?

প্রভু । চোর হইল বলিয়া তাহার আশা একেবারে ত্যাগ করা মহত্ত্ব নয়, তাহার সংশোধনের চেষ্টা করিবে, সংস্কারে গুণবান্ করিবার চেষ্টা করিলে পূর্বা-
বস্থা প্রাপ্ত হওয়া কঠিন নহে । চোর রত্নাকর সংস্কারগুণে বাণেশ্বরী, জগদারাণা
কবি হইয়াছিলেন । যে শূদ্রগণ মহত্ত্ব লাভ করিবেন, তাঁহারা বড় হইয়াছি বলিয়া
ব্রাহ্মণের অধিকার কাড়িয়া না লইয়া তাঁহাদিগকে স্বপদে প্রতিষ্ঠিত করিবার জন্ত
চেষ্টা করিবেন, ইহাতে তাঁহাদের মহত্ত্ব এবং শ্রেষ্ঠত্ব প্রকাশ পাইবে, কিন্তু শূদ্রগণ
অহমিকার বশবর্তী হইয়া তাহা করিতে চেষ্টা করিবে না, শূদ্রগণ অধিকার লোভে
অন্ধ হইয়া পতিত হীনবীর্য্য ব্রাহ্মণের গলায় ছুরী দিবে । যাহারা মহত্ত্ব হইতে
চেষ্টা করে, ভগবানের আশীর্বাদ লাভে ধন্য হইতে যাহাদের প্রয়াস, একজনের
অধিকার কাড়িয়া লইয়া বড় হইতে তাহারা চায় না, বরং সেই পতিত জাতিকে
উন্নতির দিকে তুলিয়া দিয়া আপনাদের প্রশস্ত হৃদয়ের পরিচয় প্রদান
করিয়া থাকে ।

শিবা ।—প্রভু ! অত জাতি ত ব্রাহ্মণ হইতে পারে, বিশ্বামিত্রও ত হইয়া-
ছিলেন ?

প্রভু ।—সেক্ষপ উৎকট তপস্বী আজকাল কয়জন পাওয়া যায় ? ব্রাহ্মণ বরে তিনি
ব্রাহ্মণ হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু তাঁহাকে মানিত কয়জন ? বশিষ্ঠ মানিতেন না, গৌতম
মানিতেন না, তাঁহার পুত্র শতানন্দ মানিতেন না, ত্যাগীর শ্রেষ্ঠ ঋষির গরিষ্ঠগণ
যখন তাঁহাকে মানিতেন না, তখন তাঁহার ব্রাহ্মণ হইয়া কি ফল লাভ হইয়াছিল ?
ব্রাহ্মণের স্বভাব সাম্বিক ভাবাপন্ন হওয়া, কিন্তু বিশ্বামিত্র গৌতমের সর্বনাশ করিবার
জন্ত ইন্দ্রকে নিয়োজিত করিলেন, ইন্দ্র অহল্যার সর্বনাশ সাধন করিল, বংশে
কলিমা লেপন করিল, কিন্তু অহল্যার স্বামী গৌতম উদারহৃদয়ে ইন্দ্রের
প্রতি ক্ষমা করিয়া তাঁহাকে সহশ্রলোচন করিয়া দিলেন । বিশ্বামিত্র সঙ্কলিত
বশিষ্ঠ-মারণ যোগে হোতা পাইলেন না, বশিষ্ঠকে মারিবার জন্ত কেহ বিশ্বামিত্র-
সঙ্কলিত বজ্রে হোতা হইলেন না, কিন্তু বশিষ্ঠ স্বয়ং সে যোগে হোতা হইয়া
পূর্ণাছতি দিতে অগ্রসর হইলেন, নিজের মৃত্যু নিজে ডাকিয়া পরের কার্য্যোদ্ধার

করিতে দৃঢ়ব্রত হইলেন, ব্রাহ্মণ ভিন্ন এ তেজ কি আর কাহারও প্রাণে জাগিতে পারে ? হায় ! সেই ব্রাহ্মণগণ নিস্তেজ হইবে ? বিপ্রকুলবল্লভ জয়দেব ভবিষ্যৎ ভাবিয়া কাঁদিয়া বুক ভাসাইয়া দিলেন ।

প্রভুর অবস্থা দেখিয়া শিষ্য বলিল,—প্রভু ! তবে কি দেশের আর আশ্রয় নাই, অত্ন শক্তির দ্বারা কি দেশের কার্য্য হইবে না ?

প্রভু। না, অত্ন জাতির দ্বারা দেশোদ্ধার হইতে পারে না, তবে চেষ্টা অনেকে করিবে। সময়ে সময়ে ক্ষণপ্রভার ক্ষণস্থায়ী আলোক বিস্তারের হ্রাস ক্ষীণ শক্তি লইয়া অত্নাত্ন জাতি চেষ্টা করিবে কিন্তু তাহাদের চেষ্টা সকল হইবে না। বিষ্ণুগুণ ব্রাহ্মণের গৃহে ভগবান কঙ্কিরূপে অবতার গ্রহণ করিয়া পুনরায় দেশকে স্বাধীন করিবেন। তবে অত্নাত্ন জাতির চেষ্টায় পথ অনেকটা পরিষ্কার হইয়া থাকিবে, লোকের প্রাণে একটা উৎসাহ জাগিয়া থাকিবে মাত্র। দেশে প্রকৃতি-বিপর্য্যয় হইবে, সময়ে বারিবর্ষণ হইবে না, অসময়ে হ্রত দেশকে ভাসাইয়া দিবে, জ্বর ব্যাধির প্রকোপ অত্যন্ত বাড়িবে, বার্ষিক্য বাড়িবে, জীব অগ্নায়ু হইবে, রোগ ভোগ করিয়াই জীবনের অধিকাংশ সময় অতিবাহিত করিবে, জীবনে ক্ষুধা-আনন্দ পাইবে না, ধর্ম্মহীন হইয়া সুখের মুখ দেখিতে পাইবে না, অল্পবয়স্ক বালিকার সন্তান হইবে। অজাতশত্রু সুবক পুত্রের পিতা হইবে, অর্থাভাবে তাহাদের ভরণপোষণ নির্বাহ করিতে না পারিয়া কপালে করাঘাত করিবে।

শিষ্য। তবে কি হিন্দু রাজত্বের অলসান হইলে, দেশ পরাধীন হইলে জীবন সংগ্রামে পড়িয়া দোণার ভারতের অধিবাসিগণকে দিশাহারা হইতে হইবে ?

জয়দেব। পরাধীন জাতি আবার কোথায় সুখস্বচ্ছন্দে থাকিতে পায় ? চিরদিনই ত তাহাদিগকে জীবন ধারণের জন্ত নানা প্রকার অকার্য্য কুকার্য্য করিতে হইবে, ক্রমশঃ এমন দিন আসিবে যে ভারতবাসী আত্মীয় স্বজনকে পর করিয়া

দিয়া কোন প্রকারে আশ্রয় করা যাবে। প্রতিদিন যাহা প্রতিপালন না করিলে হিন্দু বজায় থাকে না, এমন দিন আসিবে, যখন জীবন সঙ্কটে তাহাও ভুলিয়া যাইতে হইবে, দেশে খাদ্য শস্ত্রের অভাব হইবে। সাম্প্রিক আহার-স্বত দুগ্ধ চক্ষু দেখিতে পাওয়া যাইবে না, সমস্ত ভেজালে পরিণত হইবে। হিন্দুর যাহা মূলধন, সেই গোধন উদর-পরিপোষণে নির্বংশ হইয়া যাইবে। গোচর ভূমি উঠিয়া যাইবে, যে ধন হিন্দুর অমূল্য ধন, জননী-জঠর হইতে ধরায় পতিত হইলেই যে ধনের আশ্রয় লইতে হয়, যিনি আমাদের জননীর মত প্রতিপালন করেন, দেবের রক্ত তেজ যাহার দুগ্ধ সেবনে বর্দ্ধিত হয়, সেই গোমাতার দুর্দশার একশেষ হইবে। হিন্দুর সকল কার্যেই স্বত, দধি, দুগ্ধের আবশ্যক, গাভী জননীই ইহার জননিতা, তাহার প্রসাদেই আমরা এই সকল উপাদেয় দ্রব্য আহার করিয়া শরীর পোষণ ও দীর্ঘজীবন লাভ করিয়া থাকি, ক্রমশঃ ভারত সেই উপাদেয় খাদ্যদ্রব্যে বঞ্চিত হইয়া জীর্ণপীর্ণ কঙ্কালসার রূপে অকালে মরণের কোলে দুর্লভ মানবদেহ অর্পণ করিবে।

বেদপ্রতিপাদ্য দেবতা, জগদ্বিধাতা শ্রীকৃষ্ণ যে গোমাতার হিতের জন্ত সতত চেষ্টিত ছিলেন, গোময়, গোমুত্র, দধি, দুগ্ধ, স্বত এই পঞ্চগব্যে যাহাদের আরাধ্য বিবুশিলা পবিত্রীভূত হয়েন, এমন প্রাতঃস্মরণীয়া পশুরূপা গৃহপালিতা জননী, হিন্দু গো-গৃহের অধিষ্ঠাতৃ দেবী, একদিন তাহার অভাবে হিন্দু গৃহের পবিত্রতা নষ্ট হইবে, আরাধ্য গোগৃহ শূন্য হইয়া নীরব হাহাকাণের সৃষ্টি করিবে। জননী মৃত্যু-মলিন বিষাদক্লিষ্ট পুত্রের মুখে স্নানসর্পিঃ প্রদানে অসমর্থ হইয়া কপালে করাঘাত করিবে! যে ধন হিন্দুর প্রধান ধন, জীবনের মূলধন, যাহা না পাইলে জীবনযন্ত্র শিথিল হইয়া পড়ে, যে ধন ধনবান হইয়া বিরাটরাজ রাজত্ববর্গের অগ্রণী, ছিলেন, সেই সকল ঐশ্বর্যের মূল ঐশ্বর্য, সকল ধনের শ্রেষ্ঠ ধন, গোধনের দুর্দশা দেখিয়া হিন্দুর প্রাণ ছটফট করিবে, চক্ষু অন্ধকার দেখিবে, ইচ্ছা থাকিলেও নির্বিধা বহু হিন্দু

তাহার উদ্ধার সাধনে পরাঙ্মুখ হইবে। ইহা অপেক্ষা দুঃখের ক্ষান্তির ও
পরিতাপের বিষয় আর কি হইতে পারে? পরম আচারবান জয়দেব দিব্য
চক্ষে ভারতের এই সকল দৈবচরিত্রপাক অবলোকন করিয়া দীর্ঘনিশ্বাসে মর্ম্ম-যাতনা
অনুভব করিতে লাগিলেন।

শিষ্য। প্রভু! যদি এতই হৃদয়-বেদনা অনুভব করেন, তাহা হইলে আর
ভবিষ্যদ্বানী বলিয়া কাজ নাই। দেশের অদৃষ্টে যাহা আছে, তাহাই হইবে, আপনি
স্বস্তির হউন।

জয়দেব। বৎস! হিন্দুরাজ্য লোপ হইলেই দেশবাসীকে হাড়ে হাড়ে এ
সকল যন্ত্রণা সহ্য করিতে হইবে, তাই কিছু কিছু বলিয়া রাখিতেছি, পুত্রপৌত্রগণকে
সাবধান করিয়া দিবে, কিছু দিন পর্য্যন্ত অনাচার ব্যভিচারের হাত হইতে
অব্যাহতি লাভ করিয়া যদি হিন্দু সংসারে কতকটা ধর্ম্মকর্ম্ম বজায় রাখিতে
পারে, নতুবা বিধাতার বিবিধিধানের বিরুদ্ধে হস্তপ্রসারণ করে—এমন
নাথ্য কার এ যে ভগবানের মায়া, রোধ করিবার শক্তি মানুষের
কোথায়?

শিষ্যগণ প্রভুর দেশবাস্যপূর্ণ বদনের প্রতি চাহিয়া রহিল—ভবিষ্যৎজ্ঞানে
জ্ঞানবান ধর্ম্মিকচূড়ামণি জয়দেব বলিতে লাগিলেন—ধর্ম্মহীন হইলে মানুষ পশুতুল্য
হইয়া যায়, ধর্ম্মে আস্থাবান, কর্ম্মে মতিমান আছে বলিয়াই মানুষ—মানুষ, পশু
অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, নতুবা মানুষে আর পশুতে পার্থক্য কোথায়? আহার, নিদ্রা, ভয়,
মৈথুন সামান্য পশুর কার্য্য, দেবত্ব লাভে সমর্থ মানুষও যদি কেবল সেই কয়টা গুণে
গুণবান হয়, তবে আর তাহাদের শ্রেষ্ঠত্ব কোথায়? কিন্তু দূরন্ত কাল তাহাদিগকে
সেইরূপেই কোলে টানিয়া লইবে, পশুরও অধম করিয়া কেলিবে। হিন্দু সমাজে
সকল সময়েই সকল জাতির সমান অধিকার, সমাজ ব্রাহ্মণরক্ষিত, তাহারাই তাহার
গুরু বলিয়া অস্ত্র জাতি যে অশ্রদ্ধেয় নিন্দনীয় তাহা নহে। কামার
কুমার, তিলী মালী নাপিত প্রভৃতি সকল জাতিই সমাজের সহিত
দৃঢ় সম্বন্ধে আবদ্ধ, সমাজদেহের সকলেই অঙ্গপ্রত্যঙ্গ স্বরূপ, তবে ব্রাহ্মণ

মেরুদণ্ড, সমাজদেহের শীর্ষস্বরূপ হইলেও অগ্রাগ্র জাতির সাহায্য হইতে তাঁহারা বাধ্য, মুদ দাসজাতি বলিয়া তাহাদিগকে কেবল দাসত্বে ব্রত করিয়া রাখিলে জাতির মহত্ত্ব কোথায়? দাসকে প্রভু করিয়া দিবার ক্ষমতা, পতিতকে উদ্ধার করিয়া দিবার মহত্ত্ব বর্দি বাহার না থাকে—তাহা হইলে তিনি নিজে মহৎ কিসে? সে বড় সে স্বতই ছোটকে বড় করিতে চেষ্টা করিবে—ইহাই ব্রাহ্মণের মহত্ত্ব, ইহাই তাঁহাদের দেবত্ব। কিন্তু ব্রাহ্মণের সে উদারতা, সে পর-দুঃখকাতরতা থাকিবে না বলিয়া তাঁহারা কলির ব্রাহ্মণ কার্য্যে হীন, ধর্ম্মে দীন, দানে পতিত হইয়া বিষহীন সর্পের তায় কেবল গর্জন করিবেন। ইহাতেও সমাজের বিশেষ অনিষ্ট হইবে, শূদ্রগণও শিক্ষিত হইয়া ভাবিবে আমরা বুঝি ব্রাহ্মণকে নিয়ে ফেলিয়া দেবতার আসন গ্রহণ করিব, কিন্তু বিফলপ্রবৃত্ত হইবে, জন্মগত অধিকাংশ কাড়িয়া লওয়া ভগবান্ ভিন্ন কাহারও ক্ষমতা নাই। একরূপ পরস্পর মনোমালিখে সমাজে ঘোর অশান্তির অনল সৃষ্টি করিবে। সাম্প্রিক ভাব, রাজনৈতিক ভাব তিরোহিত হইয়া মানুষ কেবল তামসিক ভাবে আলস্যপরায়ণ হইবে—জাতীয় বৃত্তি লোপ পাইয়া দাসত্বই সকল শ্রেণীর লোভনীয় হইয়া পড়িবে। দেশের শিল্প-বাণিজ্য লোপ পাইতে থাকিবে, বরের মণিমাণিক্য ফেলিয়া পরের কাচখণ্ডের লোভে দেহের রক্ত বিনিময় করিবে। মুসলমান রাজত্বেও একপ্রকার গুণেদুঃখে কাটাইয়া পররাজত্বে দুঃখের অতলে ডুবিয়া অশেষ দুর্গতি ভোগ করিবে! দেশের লোক দেশের শত্রু হইবে। পরদ্রোহী পদপূজার জন্ত অজস্র টাকা ব্যয় করিবে, কিন্তু দেশবাসীর গলায় ছুরিকাঘাত করিতে কুণ্ঠিত হইবে না। সে সকল অপকর্ম্ম মানুষের করণীয় নহে, তাহারই আচরণ করিয়া আচার বিচার ভ্রষ্ট হইবে, দেবদ্বিজে ভক্তি থাকিবে না, অর্থই সার সর্ব্বম্ ভাবিয়া পরকালের সম্মল পরমার্থে শ্রদ্ধাহীন হইয়া পশুর মত জীবন বাপন করিবে। প্রভু রাখামাধবের আদেশ মত দশ অবতারস্তুত্র বর্ণন সময়ে কলিকাল মাহাত্ম্যে দেশের দুর্দশা দেখিয়া শরীর শিহরিয়া উঠিতেছে; জগতের

সনাতন আৰ্য্যজাতিৰ ভয়াবহ পরিণাম ভাবিয়া চিত্ত চঞ্চল হইয়া উঠিতেছে, কাশ্মপ, ভরবাজ, শাণ্ডিল্য প্রভৃতি ঋষিবংশও একরূপ দুর্গতি ভোগ করিবে, ধর্মহীন হইলে যে দেবতারও অব্যাহতি নাই তাহা বেশ বুঝিতে পারা যাইতেছে, এই অধর্মশাসনের জন্ত, এই দুর্গতি দূরীকরণের জন্ত কলিতে পতিতপাবন, দুর্গতি-নাশন হরিনামই একমাত্র মহোষধ, শিষ্যগণ! ধার্মিকের কাছে কলির প্রভু নাই, তোমরা অবহিত হইয়া নাম সংকীৰ্ত্তন কর।

ওত সময় সমাগত দেখিয়া প্রভু গাত্ৰোত্থান করিলেন, কাম্বার সহিত পদ্মাবতী ছায়ার উত্থানে বিলম্ব হইল না, জয়দেব স্বর্গাদপি গরীয়সী জগৎভূমির চরণে শির নত করিয়া বলিলেন—দেবি আমার, সাধনসিদ্ধির মূল্যধার জননী আমার, তোমার ক্রোড়ে যদি কোনও অত্যাচার অবিচার করিয়া থাকি, স্নেহবাৎসল্যে পুত্রের সে অপরাধ মার্জনা কর, তারপর শিবমন্দিরের প্রতি অকপট ভক্তিপ্রণতি, স্তব-স্তুতি করিয়া, পূজার ভার উপযুক্ত পাত্রে অর্পণ করত শ্রীরাধামাধব মূর্তি গলায় বাধিয়া শিষ্যগণকে বলিলেন—এই মন্দির তোমাদের, নিত্য তোমরা ইহাতে সন্ধ্যারতি করিয়া মঙ্গলদীপ জালিয়া প্রাণের হরি সংকীৰ্ত্তনে ভগবানের আবাহন করিবে, তোমাদের কাতর আহ্বানে তিনি নিত্য সত্যস্বরূপে আবির্ভাব হইবেন, তাঁহার প্রতিমূর্তি অতিথি-গণের অভ্যর্থনায় সমান আন্তরিকতা প্রদর্শন করিয়া দেবতার আশীর্বাদভাজন হইবে, দুঃস্থের দুর্গতি দূরীকরণের আকাঙ্ক্ষা নিজের দুর্গতিনাশের অত্যন্ত উপায় ভাবিয়া শ্রদ্ধাবত্নের ক্রটি করিবে না।

প্রভু পল্লীসহ অগ্রসর হইলেন, শিষ্যগণ কি অমূল্যনিধি তাহাদের চিরতরে ছাড়িয়া যাইতেছে ভাবিয়া ছল ছল নেত্রে পশ্চাদমুসরণ করিল, খোল করতাল ধীর স্বরে ভক্তের ভক্তিভজনের অভিনন্দন দান করিতে লাগিল। জয়দেব ও পদ্মাবতী অজয়ের কূলে আসিয়া করবোড়ে প্রণাম করিলেন, সে কূলে কলনাদিনী সুরধুণী গঙ্গার স্তব পাঠ করিয়া বলিলেন—করণাময়ি! অধম সন্তানের প্রতি ভূমি যে অসীম করুণা প্রদর্শন করিয়াছ, প্রতি দিনের গঙ্গাস্নান সঙ্কল্প যে পূর্ণ

করিয়াছ, তাহাতে অধম সন্তান ত কৃতার্থ হইয়াছে, তৎসহ কেন্দুবিরগ্রামও মহাতীর্থে পরিণত হইয়াছে; গ্রামবাসী প্রতিদিন তোমার সর্বপাপনাশন পবিত্র দলিখে স্নান করিয়া কলিকলুব-বিমুক্ত হইতেছে। মা! আমার আরাধ্য জন্ম-ভূমির প্রতি তুমি চির কারুণ্য প্রকাশ করিয়া গ্রামবাসীকে ধৃত্ত করিও আজ আমরা তোমার মুক্তিমূল্যধার চরণে প্রণাম করিয়া প্রভুর নিত্যলীলাস্থল শ্রীবৃন্দাবনে গমন করিতেছি। আশীর্বাদ কর, যেন সেখানে বৃন্দাবনচন্দ্রের দর্শনে জীবন ধৃত্ত করিতে পারি। পতিপত্নী উভয়ে গললগ্নীকৃতবাসে পতিতপাবনী ভাগিরথী চরণে প্রণাম করিয়া বৈষ্ণবের নিত্যধাম শ্রীবৃন্দাবনভিগুথে যাত্রা করিলেন। কেন্দুবিরগ্রামবাসী উচ্চৈঃ স্বরে হরিনাম করিয়া তাহাদের প্রাণসর্ব্বস্ব, প্রিয়জনে বিদায় দান করত তাঁহার শুভাশীর্বাদ মন্তকে ধরিয়া স্নানমুখে গৃহে ফিরিল।



চতুদ্বিংশ পরিচ্ছেদ ।

শ্রীবৃন্দাবনে ।

জয়দেব ও পদ্মাবতী জাগতিক সকল মায়াপাশ ছিন্ন করিলেন, চিত্তের যাবতীয় বিক্ষেপ দূর করত একান্ত ভক্তিপ্রেমপুলকিত অন্তঃকরণে তন্ময় ভাবে শ্রীবৃন্দাবন-ধামে প্রবেশ করিলেন । লীলাময়ের নিত্য-লীলাস্থল শ্রীবৃন্দাবনধামের অপূর্ণ শোভা নিরীক্ষণ করিয়া প্রাণে বার-পর-নাই আনন্দ অনুভব করিলেন, বিভোর প্রাণে প্রত্যেক নিকুঞ্জ ধামে শ্রীরাধাসহ রাধানাথের লীলাবিহার দর্শন করিতে লাগিলেন । ভগবান্ রাধাপ্রেমে মাতোয়ারা হইয়া বলিষ্ঠাছিলেন—“বৃন্দাবনঃ পরিত্যজ্য পাদমেকং ন গচ্ছামী” শ্রীবৃন্দাবন পরিত্যাগ করিয়া আমি একপদও কোথাও বাইব না, প্রভুর সে কথা ত বর্ণে বর্ণে সত্য, তিনি ত বাস্তবিক বৃন্দাবন ছাড়িয়া কোথাও যান না, যে দেখিতে জানে—যাহার চক্ষু ফুটিয়াছে, সে শ্রীবৃন্দাবনের প্রত্যেক নিকুঞ্জ মধ্যে শ্রীরাধামাধবের অস্তিত্ব দেখিয়া বিভোর হইবে, ধ্বজবজ্রাদ্বয় চিহ্নে চিহ্নিত কুঞ্জরজে গড়াগড়ি দিয়া মানব জন্ম সার্থক করিবে । যাহার চক্ষু নাই, অঙ্গান-অঙ্গনে যাহার চক্ষু আবরিত হইয়া গিয়াছে, সে কেবল গাছ পালা দেখিবে, আর নরকোলাহলে কাণ ঝালাফালা করিয়া বধির হইবে না ত কি ?

ভক্ত দম্পতি এইবার কেশীবাটে আসিয়া আশ্রম স্থাপন করিলেন, শ্রীরাধামাধবের বিগ্রহ প্রতিষ্ঠা করিয়া সাধনায় মনঃপ্রাণ উৎসর্গ করিয়া দিলেন । সাধকের প্রাণের ভাবে মূর্তি সজীবতা প্রাপ্ত হইয়া সিংহাসনস্থ হইলেন । যে দেখিল, সে আর নয়ন ফিরাইতে পারিল না সেই খঞ্জন-গঞ্জন আধির অপরূপ চাহনি দেখিয়া, সেই প্রেমমূর্তির নৃত্যপর ভাব অবলোকন করিয়া বংশীবদনের বংশীবাদন ভঙ্গী দেখিয়া ব্যক্তিগণ প্রথমে জয়দেবের শ্রীপাটে উপস্থিত হইল, ভগবানের প্রাসাদ

লাভে পরিতৃপ্ত হইয়া তবে অস্ত্র গমন করিতে লাগিল । শুনা যায় জনৈক ধনাঢ্য ব্যক্তি শ্রীবৃন্দাবন দর্শনে আসিয়া গোস্বামী প্রভুর রাধামাধবজীউর মন্দির নিৰ্ম্মাণে প্রভূত অর্থ ব্যয় করিয়াছিলেন, মন্দিরটীও খুব পরিপাটীরূপে নিৰ্ম্মিত হইয়া লোকের মন হরণ করিয়াছিল । জয়দেব ও পদ্মাবতী বহু দিন অবধি শ্রীবৃন্দাবনে প্রভুর সাধন-ভজনে কালাতিপাত করিয়াছিলেন ।

দেশ বিদেশ হইতে যত রাজা মহারাজ শ্রীবৃন্দাবনধামে আসিতেন, সকলেই জয়দেব গোস্বামীর শ্রীমন্দিরে তাঁহাদের প্রাণের “গীতগোবিন্দ” কীর্ত্তন শুনিয়া শ্রীরাধামাধবের বাল্যভোগে প্রাণ পরিতৃপ্ত করিয়া তবে শ্রীধাম পরিত্যাগ করিতেন । স্বামী ও স্ত্রীর একতান সুরে সেই গোবিন্দভজন ভক্তের স্তূল্যিত কণ্ঠের সেই প্রাণপোরা ভক্তিভরা সংকীৰ্ত্তন শ্রবণ না করিলে যেন প্রাণের আশা মিটিত না, শ্রীবৃন্দাবনে আসার তৃষ্ণা ছুটিত না । সে জগন্মঙ্গল সংগীত যে শুনিত সেই বলিত ইহা অতুলনীয়, ভগবানের পূর্ণ আশীর্বাদ না পাইলে, প্রাণ দেওয়া ভক্ত না হইলে শুধু তালমানে কখনও এমন করিয়া লোকের প্রাণ মোহিত করিতে পারা যায় না, ইহারাই যথার্থ বৃন্দাবনবাসী হইয়াছেন, শ্রীবৃন্দাবনচক্রকে ইহারাই যথার্থ ভাবে বুকিয়া প্রাণ উৎসর্গ করিয়াছেন ।

শান্ত ভক্ত যেমন কাশীবাসে জীবলীলা সাঙ্গ করিতে পারিলে আপনাকে ধৃত জ্ঞান করে, এই ঈশ্বরিয়া স্থানের পুত্রজ যেমন তাহাদের চিরস্পৃহণীয়; শ্রীবৃন্দাবনের প্রত্যেক ধূলিকণা বৈষ্ণবের তেমনি চিরাকাজক্ষিত বস্তু, এই আরাধ্য ধামে জীবনের শেষ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া প্রভুর পদে মিশিতে পারিলে তাহারও ভগবানের সাক্ষ্য লাভ করিয়া ধৃত হইতে পারেন, এইজন্ত বৈষ্ণবগণ এই পূণ্যপুত্র রঙ্গে দেহের অবসান করিবার জন্ত সমস্ত ত্যাগ করিয়া শেষ জীবনে শ্রীবৃন্দাবনবাসী হইতে আগ্রহ প্রকাশ করেন ।

একবার পরম ভাগবত জয়পুরাধিপতি শ্রীবৃন্দাবনে আসিয়া নানা মন্দির ভ্রমণ করত যখন কেশীবাটে আসিলেন, জয়দেব পদ্মাবতীর মধুরকণ্ঠে গোবিন্দভজন শ্রবণ করিলেন, সূতগনগপং স্তুতি ও মোহিত হইয়া বলিলেন— এই কি বৃন্দাবনের

যশোদা ছল্লাল নন্দগোপস্বত শ্রীকৃষ্ণ, বৃষভানু রাজনন্দিনী শ্রীমতী রাধিকা সহ বৃন্দাবন বিহার করিতেছেন ? এই ভক্তদম্পতীই কি ভক্তপ্রাণে বৃন্দাবনের সেই ভাব নবীভূত করিবার জন্য প্রভুর আদেশ প্রতিপালন করিতেছেন ? মরি মরি এমন প্রাণোন্মাদ কীর্তন ত কখন শুনি নাই—অথবা এ শুধু কীর্তন নহে, ভক্তপ্রাণের নিভৃত নিবাসের ভাবতরঙ্গ শ্রীমুখ হইতে সুধারূপে ক্ষরিতেছে, এই সুধারস পান করিয়া শ্রীবৃন্দাবনে আসার আশা সফল হইল। মহারাজ কিছু দিন সাধু সহবাসে তীর্থ-বাস করিয়া এই বোগী-বোগিনীকে সাক্ষাৎ দেবতাজ্ঞানে পূজা করত বহু অনুনয় বিনয়ে স্ববাসে লইয়া গিয়াছিলেন। রাজপুরী পবিত্র করিয়া কিছু দিন ইহাদের দেবকণ্ঠে “গীতগোবিন্দ” সঙ্গীত শ্রবণ করিয়া আত্মহার্য্য হইয়াছিলেন। জয়পুর রাজধানী কিছু দিন হরিপ্রেমে ভাসমান হইয়াছিল। জয়পুরাধীপতি কিছু দিন জয়দেব ও পদ্মাবতীকে গুরুর আসনে সমাসীন করিয়া নিভৃত নির্জনে তাঁহাদের পদপূজা করিয়াছিলেন এবং “বাটী” নামক স্থানে মন্দির নিৰ্ম্মাণ করিয়া দিয়া জয়দেবের বিগ্রহ মূর্তি স্থাপন করত সেবার বিপুল বন্দোবস্ত করিয়া দিয়াছিলেন। এখনও সেই স্থানে জয়দেবের বিগ্রহ দেবতা রাজপ্রদত্ত দেবত্রা ভোগ করিয়া পূজা পাইতেছেন।

জয়দেব পদ্মাবতী কিন্তু চিরদিন তগায় অবস্থান করিতে পারিলেন না, বৃন্দাবনের বনে বনে শ্রীরাধাকৃষ্ণ নাম জপমালা করিয়া কাঁদিয়া বেড়াইতে তাঁহাদের প্রাণ অস্থির হইল—সাধকদম্পতী রাজাকে আশীর্বাদ করিয়া পুনরায় শ্রীধামে আগমন করিলেন। এখানে আসিলে প্রাণের গতি পবিত্রবর্তন হয়, এতজ্ঞ হিন্দু-শাস্ত্রে তীর্থস্থানের মাহাত্ম্য এত প্রত্যক্ষভাবে বর্ণিত হইয়াছে। সাধারণ লোক সংসারতাপে তাপিত হইয়া তীর্থবাসের পবিত্র আবাসে, তাহার সুস্বাদু বাতাসে দেহ-মন পবিত্র করিয়া যখন কৰুণাময়ের কৰুণা লাভ করিয়া অস্ত্রে পরমগতি লাভ করিতে পারে, তখন আশ্রমধর্ম্মের পবিত্র আচারে জীবনযাপন করিয়া ধ্যান ধারণা পূজোপাসনায় দেহ মন সাধু পবিত্র করিয়া মহাত্মা জয়দেব গোস্বামী সহধর্ম্মিণী সহ বৈষ্ণবজীবনের শেষ তীর্থ শ্রীবৃন্দাবনে আসিয়া

যে জীবন ধন্য করিবেন, তীর্থের মাংসাদি উজ্জল করিবেন—তাহার আর বিচিত্রতা কি ?

সাধকের সাধন বলেই তীর্থ মাংসাদি সমুজ্জ্বল হয়, জয়দেব পদ্মাবতীর মত একনিষ্ঠ বৈষ্ণব সাধকের তেজঃপ্রভাবে যে শ্রীমদ্ভাবন উজ্জল ভাব ধারণ করিবে, তাহার আর সন্দেহ কি ? অবতারকল্প জয়দেব বুঝিলেন—দিনে দিনে জীবনের দিন ফুরাইয়া আসিতেছে, আরঃ—স্বর্ঘ্য অন্তঃগমনের কাল প্রায় নিকটবর্তী, তাই সাধক আর বৃথা কাজে সময় নষ্ট করেন না । আত্মার সহিত পরমাত্মার যোগই পরমযোগ, তাহাই সাধনার চরম, তাই প্রভু সকল সময়েই সমাধিস্থ হইয়া বাহ্যিক বিনয় হইতে প্রাণাপহরণ করত আত্মভোলা ভাবে বিভোর হইয়া থাকেন । এখানে আসিয়া তাঁহার ভাব-সাগর ঘন দিন দিন উছলিয়া উঠিতে লাগিল, বাহ্যিক পূজাভোগ্যরতির ত কথাই নাই, নিজের দৈহিক ভোগ-বিলাস আহার নিদ্রাও তিনি ভুলিয়া বাইতে লাগিলেন । যোগতপস্তুবিমূখ সাধারণ মানবের চক্ষে এখন জয়দেব পাগল ভিন্ন আর কিছুই নহেন । সতী পদ্মাবতী কালকামিনী কালীর মত পাগল স্বামীকে লইয়া পাগলিনীর মত কালবাণন করিতে লাগিলেন । প্রভু জয়দেব হরিবাল বলিয়া উন্মাদের তায় কুঞ্জে কুঞ্জে ছুটিয়া বেড়ান, বিশ্বপ্রেমিক সাধক ভাবাবেশে কাহ্নাকেও নিকটে পাইলে কি ভাবিয়া তাহার গলা ধরিয়া কাঁদিয়া আকুল হন । কখনও আধা উলঙ্গ ভাবে কটীর বসন ধলায় লুণ্ঠিত করিয়া কুঞ্জের বৃক্ষ সকলকে দৃঢ় আলিঙ্গন করিয়া কাতরকণ্ঠে বলেন—“এই যে হরি দয়াময় প্রাণধন” তুমি যে সর্বত্র, এই যে, প্রাণের হরি কুঞ্জবিহারী হইয়া গাছে পাতায় পাতায় নৃত্য করিতেছেন—ধন্য ব্রজবাসী, তোমরা আমার প্রাণেশ্বরের প্রাণ ভুলান নৃত্য, দর্শন তাঁহার মধুর অধরের বংশীরব শুনিয়া জীবনের সকল সাধ মিটাইতেছ, আর অকিঞ্চন আমি তাহার অংশ গ্রহণ করিতে পারিব না ? ঐ দেখ আমার কালাচাঁদ কালিন্দীর কূলে ব্রজগোপীসহ কেমন বিহার করিতেছেন, রসময় রসের রাগে কেমন রাসরসিক হইয়া ঠমকে ঠমকে চলিয়াছেন, রতিরসভারে

বিভোর ব্রহ্মগোপীগণ সঙ্গে সঙ্গে চলিয়াছেন, বুঝিয়া জয়দেব ফুকারিয়া গাহিলেন :—

রতিস্থখসারে গতমভিসারে মদনমনোহরবেশম্ ।

ন করু নিতম্বিনি গমনবিলম্বনমনুসর তং হৃদয়েশম্ ॥

আদিরস রসের সার, শৃঙ্গার রস রসের প্রাণ, এই রসেই জগৎ সৃষ্টি, এই রসেই রসিকরাজ শ্রীকৃষ্ণ জগৎপালনে আপনার বিকুশলিত হরিলীলা বিকশিত করিয়া ধন্য করিতেছেন। কৃষ্ণগতপ্রাণ জয়দেব প্রেমপূর্ণ হৃদয়ে সেই পরম রমণীয় সুকৃত-কমনীয় শ্রীকৃষ্ণ পাদপদ্মে সাষ্টাঙ্গ প্রণিপাত করিলেন। সাধক প্রাণের বিহ্বল ভাব কত উন্নত কত লোভনীয়—সাধক ভিন্ন তাঁহার উপলব্ধি করা সহজসাধ্য নহে। এক পদ্মাবতী ভিন্ন এ ভাব বুঝিতে আর কাহার-সাধ্য নাই, তাই স্বামীকে জগৎস্বামী ভাবিয়া, দেবতার মত পূজা করিয়া অনবরত ঠিক বালকের মত তাঁহাকে হৃদয়-আবরণে আবরিয়া রাখিতেন। জয়দেবের এমন-বালকভাব—বালকে যেমন হাসে-নাচে-গায়, লজ্জা সন্তানের ভয় রাখে না, জয়দেবও সেই ভাবে বিভোর, লোকনিন্দার অতীত, বিনি অনন্তের প্রেমমাগরে হাবুডুবু খাইতেছেন, সান্ত্বনের ভর তাঁহার কোথায় !

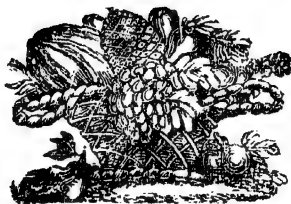
জয়গুণাধিপতিও মাঝে মাঝে শ্রীবৃন্দাবনে আসেন, গুরু ও গুরুপন্থীর প্রেম-বিহ্বল ভাব দেখিয়া মনে করেন সাধকরূপ আর কোথায়, ইহঁরাই ত প্রকটরূপে শ্রীবৃন্দাবন ধন্য করিতেছেন ! মহারাজ সাধকচূড়ামণি জয়দেবের শিষ্য হইয়া শেষ জীবনে আপনাকে ধন্য জ্ঞান করিতেছেন, লোকজনের ব্যবস্থা করিয়া দিয়াছেন—পাছে ভগবৎপ্রেমে পাগল, দিগ্‌বিদগ্‌-জ্ঞানশূন্য সাধক পদ্মাবতীর এত সাবধানতা সত্ত্বেও আপনহারা হইয়া ধোঁখাও উধাও হইয়া পড়েন। পাছে কোনও বিপদ আসিয়া এ সাধা প্রেমভরসে বাধা প্রদান করে। কিন্তু সাধন-রাজ্যের সাধক, ভাবরাজ্যের মহাপুরুষ, ভগবানের দ্বারা রক্ষিত, তিনি তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ স্মদর্শন হইয়া রক্ষা করিতেছেন, তাঁহাকে

পথিহ্রষ্ট করিয়া জীবনান্তের পথে লইয়া গাইবার সাধা কার, যদি সাধক হইচ্ছায় সে সাথে বাধ্য না হয় ?

জয়দেব দেশের অবস্থা বুঝিলেন—হিন্দু রাজত্বের অবসানের দিন নিকটবর্তী । বর্ষাকালের রাত্রি—আকাশে মেঘ, অল্প অল্প বৃষ্টি পড়িতেছে, চারিদিক অন্ধকারের কোলে ডুবিয়া গিয়াছে—গুরু গম্ভীর গর্জনে মেঘ ডাকিতেছে—কয়েকজন অন্তরঙ্গ ভক্ত ভিন্ন নিশীথে অল্প প্রাণীর সাড়া শব্দ নাই । গোবিন্দমন্দির নির্জন—ভক্ত জয়দেব পদ্মাবতী সহ মন্দিরে প্রবিষ্ট হইলেন । শিষ্যগণ প্রভুর ভাব দেখিয়া আজ যেন বিষম সন্দেহে আকুল হইয়া কাতর প্রাণে অবস্থান করিতে লাগিল । জয়দেব মন্দির মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া সেই দ্বিভুজ সুরলীধর শ্রীমন্মন্দির মূর্তির নয়নে নয়ন নিক্ষেপ করিয়া ভাস্বর নয়নে চাহিয়া রহিলেন, নয়ন হইতে অজস্র প্রেমধারা পতিত হইয়া বৃক ভাসিতে লাগিল—সে নয়ন জগতের আব কোন বসতে আকৃষ্ট হইল না । ভাবাবেশে ভক্তপ্রবীর জয়দেবের প্রাণবায়ু নয়নপথ দিয়া বাহির হইয়া শ্রীকৃষ্ণের শ্রীঅঙ্গে মিশিয়া গেল, একটা আনন্দময় লোহিতজ্যোতিঃ বিদ্যুতের নত প্রবাহিত হইলে জয়দেবের পাঞ্চভৌতিক দেহ প্রাণহীন হইয়া ভূতলে লুপ্ত হইয়া পড়িল, ভক্তাবতার জয়দেব ভগবানের শ্রীঅঙ্গে মিশিয়া মর্ত্যলীলা শেষ করিলেন । পতির পবিত্রদেহ কোলে করিয়া পরম পতিব্রতা পদ্মাবতী নিকাম-ব্রতরূপিণী সতীবৃন্দ-লক্ষী পদ্মাবতী রাধা-অংশে জন্মগ্রহণ করিয়া আজ রাধাবিনোদনীর শ্রীঅঙ্গে অঙ্গ ঢালিয়া মানবলীলা সংবরণ করিলেন ।

সাধক-দম্পতি আজীবন ভগবানের সহিত প্রেমখেলা খেলিয়া ভাবের ঘোরে বিভোর চিত্ত অতিবাহিত করত সংসার-নাট্যের অভিনয় সামাধা করিয়া মর্ত্য-লীলার অবসান করিলেন । সাধকের এই ভাবে মৃত্যু দেখিয়া বৃন্দাবনবাসী সকলে জয়ধ্বনি করিয়া হরিসংকীর্তন করিতে লাগিল । ভক্তগণের সেদিনকার সেই প্রাণময় সংকীর্তনে বনের পশু পক্ষিগণ পর্য্যাপ্ত যোগদান করিয়া জয়দেব পদ্মাবতীর শোকোচ্ছ্বাস—আনন্দোচ্ছ্বাসে পরিণত করিয়াছিল । সাধক-দম্পতির

সেই পবিত্র দেহ বহন করত সকলে গগনভেদী নাম সংকীৰ্ত্তনে যমুনাকূলে সমধিস্থ করিলেন । জয়পুরাধিপতি পরম গুরুর বিয়োগ-বিদেনা প্রভূত পরিমাণে হৃদয়ে বিদ্ধ হইলেও বিধাতার বিধান মাণ্ড করিয়া আশ্বস্ত হইলেন, সগয় হইলে জাগতিক সমস্ত বস্তুই কালের কোলে শেষ হইবে—কাহারও নিস্তার নাই ভাবিয়া প্রবুদ্ধ হইয়া গুরুদেবের ও পদ্মাবতীর সমাধির উপর প্রতিদিন সন্ধ্যাদীপদানের ব্যবস্থা করিয়া দিলেন । প্রতিদিন তাঁহার হৃদয়দ্রবকারী, ভক্তহৃদয়-রঞ্জনকারী “গীতগোবিন্দ” ঐ সমাধির উপর গান করত প্রীতির পুষ্পাঞ্জলি প্রদানের ব্যবস্থা করিয়া দিলেন এবং তাঁহার আত্মার প্রীত্যর্থ প্রতিদিন দ্বাদশটি ভক্তের পরি-তোষের সহিত আনন্দভোজের ব্যবস্থা করিয়া দিয়া মহারাজ ব'হাছর ক্ষুণ্ণ মনে স্বরাজ্যে প্রত্যাবর্তন করিলেন । ভক্তগুণী সাধক-সাধিকার পরিণাম-স্বতি সমুদ্ভল করিয়া আজও তাঁহার স্বর্গগত আত্মার অৰ্চনা করিয়া থাকেন ।



উপসংহার ।

প্রাণেশ্বরগীর-বৈষ্ণবকুল-ধুবন্দর জয়দেব পদ্মাবতী আর ইহ সংসারে নাই । একদিন বাঙ্গালাকে ধৃত করিতে, বাঙ্গালার বৈষ্ণব সমাজকে পবিত্র করিয়া লুপ্ত-প্রায় ধর্মকে পুনর্জীবন দান করিতে ভক্ত আসিয়াছিলেন—পতিপ্রাণা পত্নীসহ সংসার-সন্তাপতাপিত জীবগণের উদ্ধারের জন্ত ভক্তিভাণ্ডার খুলিয়া দিয়া বাঙ্গালার বাঙ্গালীকে নব-জীবন দান করিয়া গিয়াছেন—নীরস হৃদয়ক্ষেত্রে রসের ছড়াছড়ি করিয়া বলিয়াছিলেন, কলিতে ভক্তিরস-রসায়ন ভিন্ন সজীব-জীবন ধারণের অণু উপায় নাই । আধ্যাত্মিক কবিরাজ জয়দেব গোস্বামীর ব্যবস্থা মত হিন্দু সংসার পরিচালিত হইলে, ভক্তিরসে মজিয়া নাম সংকীর্তন করিতে পারিলে—সংসারীর জীবনে কখন অবসাদ আসিতে পারে না, ইহাই ভক্ত কবির অমোঘ বিধান, তাই বাঙ্গালীর প্রতি তাঁহার রসসাগর “গীতগোবিন্দে”র পুণ্য প্রতিদান—বাঙ্গালী প্রাণ ভরিয়া এই কাব্যরস পান করিয়া অমরত্ব লাভ করে ।

রাধাকৃষ্ণ-তত্ত্ব অতীব হৃৎকেন্দ্র, অরসিক এ তত্ত্বের মর্শ্ব উদঘাটন করিতে পারে না । পরম বৈষ্ণব রসিকশ্রবর শ্রীশ্রীজয়দেব গোস্বামী ঠাকুর “গীতগোবিন্দ” গ্রন্থে মধুর ভাবের সাধনার এবং রসিকতার চরমোৎকর্ষ দেখাইয়াছেন আর এই মধুর রসের সাধন ভজন করিয়াই শ্রীশ্রীপদ্মাবতী ঠাকুরাণীর সহিত তিনি ব্রজধাম প্রাপ্ত হইলেন । অরসিক কখন শ্রীকৃষ্ণতত্ত্ব-সাগরের কূল নির্ণয় করিতে পারে না । শ্রীমজ্জয়দেব ঠাকুর আজীবন বৈষ্ণব ছিলেন, কিন্তু তিনি দেবাদেষ্টি ভাব হৃদয়ে পোষণ করিতেন না । বৈষ্ণবকে তিনি যেমন প্রীতির চক্ষে দেখিতেন, শাক্তকেও তেমনি বা তদপেক্ষা বেশী দেখিতেন । শুষ্ক মরুময় হৃদয়ে কখন ভক্তির রসসঞ্চার হইতে পারে না, এই জন্ত ভক্ত নাটাই রসজ্ঞ—শ্রীশ্রীকৃষ্ণতত্ত্ব-রসরসিক—ভাব-ভক্তি বিভোর—প্রেমিকঃ--যে দ্রব্য রসে-ভরা—প্রেমে মাতোয়ারা—তাহারই গ্রাহক বেশী ; নীরস দ্রব্যের ক্রেতা বাজারে নাই । প্রেমভক্তির নিদানভূত বৈষ্ণব-

তাই সকলের রুচিপূর্ণ এবং সহজসাধ্য । গোস্বামিপাদ জয়দেব তবু তাহাকে “সহজিয়া ভজন” নাম দিয়া তাহার সাধন-ভজন আরও সহজ সাধ্য করিয়া গিয়াছেন । কেবল বলিয়া গিয়াছেন—“নামে রুচি, জীবে দয়া” অতিথি-সেবনই বৈষ্ণবধর্মের সারভূত তপশ্য, শ্রীভগবানকে সারাৎসার ভাবিয়া তাঁহার নাম, তাঁহার সৃষ্ট জীবে দয়া প্রকাশ করিলেই ভগবানের সাধনা করা হইল । জয়দেব কিছুদিন ভজন সাধন যোগাভ্যাস করিয়া শেষ জীবনে ঐরূপ তপশ্যই জীবনের সারসম্বল করিয়াছিলেন এবং তাহারই জন্ত তিনি নানা স্থানে নানা পাপীর দ্বারা নির্যাত্ত হইয়াও তাহাদের অপরাধ ক্ষমা করত ভগবানের নিকট তাহাদের উন্নতি প্রার্থনা করিয়াছিলেন । প্রেমরসে রসিক না হইলে কি হৃদয় এত কোমল, এত সাধুতাপূর্ণ হইতে পারে, না, ত্রিদেশাধিপতি ভগবানের চুল্লভ চরণ এত সহজে লাভ করিয়া তিনি দেবতার অধিক সৌভাগ্য অর্জন করিতে পারেন ? “ভগবান্ মনের ধন” মন বার ভাল, পরদুঃখে বাহা সদাই বিগলিত, সে হৃদয়ই হৃদয়দেবতা ভগবানের নিত্য বাসস্থান । জয়দেব গোস্বামী সেই পরাৎপরকে হৃদয়-রাজ্যে প্রতিষ্ঠিত করিয়া প্রেমরসে রাধাকৃষ্ণতত্ত্ব “গীতগোবিন্দ” রচনা করিয়া বৈষ্ণব-শিরোমণি হইয়া গিয়াছেন ।

কতদিন চলিয়া গিয়াছে, কত বৎসর অতীত হইয়াছে, তথাপি ভক্তের কৃত “গীতগোবিন্দ” এখনও চিরনূতন, এখন-শুনিলে নীরস প্রাণে রসের তুফান বয়, অরসিক হৃদয়ও প্রেমরসে ভরিয়া যায় । বাহা প্রাণ দিয়া গাথা, প্রাণের গভীর ভক্তিতুলিকা দ্বারা বাহা আঁকা, তাহা কি প্রেমিক হৃদয় হইতে কখন মুছিয়া যাইবে, কবির আদরসে সৃষ্ট “গীতগোবিন্দ” অরস প্রেমিক ভক্তের প্রাণে ইহা চিরদিন শান্তি প্রদান করিতে সমর্থ হইবে । এখনও বিষ্ণুভক্তির নিদানভূমি শ্রীবৃন্দাবনের বনে বনে প্রতি নিকুঞ্জকাননে শ্রীজয়দেব পদ্মাবতীর শ্রীকংসমুচ্চারিত “গীতগোবিন্দের” মধুর নিকুঞ্জ—

বদসি যদি কিঞ্চিদপি দন্তরুচিকৌমুদী

হরতি দরতিমিরমতিদোরম্ ।

খোল করতাল সহ ভক্তকণ্ঠে সংগীত হইয়া বৃন্দারণ্যের গগন পবন স্খাময় করিতেছে। কোথাও বা ভক্ত রসিকের ভাবতরঙ্গে ভাসিয়া আকাশে বাতাসে শিখিয়া চলিতেছে—

ললিতলবঙ্গলতাপরিশীলনকোমলমলয়সমীরে ।

কীর্তনীয়গণ কোথাও বিভোর প্রাণে কীর্তনানন্দে মাতিয়া তান লয় সহকারে গাহিয়া বেড়াইতেছে—

নিভৃতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নিশি হরসি নিলীয় বসন্তং”

কোথাও ভক্তের স্তমধুর কণ্ঠে শ্রীমন্নরায়ণের দশাবতার স্রোত্র গীত হইয়া ভবক্ষুধার শাস্তি মানসে বলিতেছে—

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং, বিহিত বহিত্রচরিত্রমথৈদম্

কৈশব ধৃতমীনশরীর জয় জগদীশ হরে ॥

জয়দেবের গীতগোবিন্দ শ্রীরাধার মহাশ্যোই পরিপূর্ণ, ভগবানের ফ্লাদিনী শক্তি বৃন্দবনবিহারিণী প্রেমময়ী রাধার অনুপম কীর্তিই ভক্তকবি জয়দেব ভাব-তুলিকায় অঙ্কিত করিয়া দেখাইয়াছেন, শক্তিমান্ অপেক্ষা শক্তি বড়। প্রথমে তাহা পাবেন নাই, ভয়বিহ্বলচিত্তে লেখনী ফেলিয়া স্নানে গিয়াছিলেন, তারপর ভগবান্ যখন সে শক্তির শ্রেষ্ঠতা আপনি লিখিয়া দিলেন, তখন স্তব্ধ উচ্চকণ্ঠে গায়িয়া বলিলেন, লিখিয়া জানাইলেন, “শক্তিই শক্তিমান্—শক্তিমান্ই শক্তি।” অকুতোভয়ে প্রকাশ করিয়া জয়দেব কবি জগতে অমর কীর্তিধ্বজা প্রোথিত করিলেন। ভক্তিপ্রাবল্যে কবি জয়দেব শক্তির জয় ঘোষণা করিয়া “জয়দেব” নাম সার্থক করিলেন আর পরাবতী সতী সেই আজীবন সঞ্চিত কবিত্ব শক্তিতে সোহাগ সংযোজিত করিয়া সহধর্মিণী নামের সার্থকতা সম্পাদন করত জগতীতলে চিরস্মরণীয় হইয়া রহিলেন।

ক্ষত আরোগ্য হইলেও যেমন তারদাগ মিলায় না, তেমনি স্রষ্টা চলিয়া গেলেও তাহার সৃষ্ট বস্তুর লোপ হয় না—মাতুষ চলিয়া গেলেও তাহার অমরত্ব ঘোষণা করিয়া থাকে। অমর কবি জয়দেব “শ্রীশ্রীগীতগোবিন্দের” অমর পদাবলী রচনা

করিয়া আজ কতদিন হইল, অমরধামে শ্রীকৃষ্ণের পদতলে মিশিয়াছেন—তথাপি তাঁহার অমর লেখনী-প্রসূত “গোবিন্দসংগীত” এখনও সজীব ভাবে বাঙ্গালার গগন পবন মুখরিত করিয়া তাঁহাকে অমরত্ব দান করিতেছে। বতদিন বাঙ্গালার বাঙ্গালী থাকিবে, বতদিন সাধককণ্ঠে স্বরসমুচ্চারণ শক্তি নিজ্জীব না হইবে, ভাষার আদর যতদিন সমান ভাবে অক্ষুণ্ণ থাকিবে, ততদিন পদ্মাবতীপতি শ্রীমজ্জয়দেব কবির কোকিলকণ্ঠ-বিনিন্দিত সঙ্গীত-সুধা শাক্ত বৈষ্ণবের কণ্ঠে সমান ভাবে সমুচ্চারিত হইয়া প্রাণে অপার আনন্দ প্রদান করিবে।

বাঙ্গালার রসিক ভক্তসদনে, প্রেমভক্তির বিলাস অঙ্গনে যখন যেখানে কীর্তনের আসর সজ্জিত হয়, তখন সেখানে রসরাজ জয়দেব কবির মধুর পদাবলীর অবতারণা না করিয়া কেহই আসর সাজাইতে পারে না, শ্রীমতীর মান গাহিয়া সম্মান লাভ করিতে হইলে, চিত্তচকোরের প্রেমপিপাসার নিবৃত্তি করিতে হইলে জয়দেবের সুধাময় “গোবিন্দগীত” না গাহিলে উপায়ান্তর নাই, এমন সুধার সুধারা ঢালিয়া চিত্তের স্তম্ভিরতা সম্পাদন করিতে দ্বিতীয় পদাবলী নাই বলিলেও অত্যাুক্তি হয় না। সাধক চলিয়া গিয়াছেন, তাঁহার সাধনার ধন “গীতগোবিন্দ” রহিয়াছে, বঙ্গবাসীর নিকট সমাদৃত হইয়া তাঁহার কীৰ্ত্তি সজীব রাখিয়াছে। বাঙ্গালার জয়দেবের গীতগোবিন্দ যে অতুলনীয় মধুরতাময় উপভোগ্য কাব্যগ্রন্থ, তাহা অস্বীকার করিবার বোধ্যতা কাহারও নাই। তাই বলি, স্রষ্টা চলিয়া গেলেও তাঁহার সৃষ্টির মধুরতা লোপ পায় না, তাঁহার কীৰ্ত্তি অক্ষয়রূপে চিরদিন ভক্তগণের নিকট সমাদৃত হইয়া তাঁহার স্মৃতিপূজার অনুকরণ-রূপে বর্তমান থাকে।

অনুমান বিশ শতাব্দীর শেষ ভাগে ৩০শে পৌষ মকর সংক্রান্তির দিন আমাদের অমরকবি বৈষ্ণবচূড়ামণি গোস্বামিপাদ জয়দেব পত্নীসহ লীলা সংবরণ করিয়া অমরবাসে বসতি করিয়াছেন। তাঁহার শ্রীচরণধূলি-ধূসরিত জন্মভূমি কেন্দুবিল্ব আজ পবিত্র তীর্থে পরিণত হইয়াছে। প্রতি বৎসর ঐ পুণ্য বাসরে তাঁহার পবিত্র স্মৃতি সমুজ্জ্বল করিবার মানসে তাঁহার ভক্তবৃন্দ শ্রীপাট কেন্দুবিল্ব গ্রামে মহানিহাংসবের আয়োজন করেন। শ্রীমন্নরায়ণ ও শ্রীমতী রাধিকার

ভোগরাগ সহ তাঁহার পরম ভক্ত প্রভুপাদ জয়দেব পদ্মাবতীর অর্চনাদি ভোগরতি অতীব ভক্তিভাবে হইয়া থাকে। ঐদিন ত্রীপাট কেন্দুবিল গ্রামে একটি মেলার অধিবেশনে দেশ-বিদেশ হইতে বহু ভক্তের সমাগম হয়। অনেক দোকানপাঠ বসিয়া ক্রয় বিক্রয় কার্য্য সমাধা করিয়া থাকে। ভক্তগণ প্রভুপাদের প্রতি ভক্তিপ্রীতি দেখাইতে, তাঁহার পদে মনোমগ্ন পুষ্পাঞ্জলি প্রদান করিতে প্রতিবৎসর তথায় সমবেত হন। ভক্তচূড়ামণি শ্রীমজ্জদেব ঠাকুরের গুণ্যপুত্ৰ জন্মভূমির পবিত্র আসনে, জীর্ণশীর্ণ পল্লীপ্রাঙ্গণের পর্ণকুটীরে বহু সাধু ভক্তের সমাগম হইয়া পূজাদি, কীর্ত্তনভঞ্জে মর্ত্ত্যে অমরাবতীর অনাবিল আনন্দ-শোভা বিস্তার করত নৃত্যমলিন মানব জীবনে শান্তিসুখা বর্ষণ করিয়া থাকে। সারা বৎসর জরা-ব্যাদির আকর হইয়া ৩০শে পৌষ মকর সংক্রান্তির দিন কেন্দুবিল গ্রামে যেন নব-জীবনের সাড়া পড়িয়া যায়, গ্রামবাসী আবাল-বৃদ্ধ-বর্গিতা অজয়ের জলে সাধকের আরাধিত গঙ্গায় স্নান করিয়া পবিত্র দেহে আসিয়া সেই মহোৎসবে যোগদান করত যত্ন হয়। ভক্তিরসে রসিক হইয়া প্রাণারাম সংকীৰ্ত্তনে মত্ত হইয়া সারা বৎসরের বিষাদ অবসাদ ভুলিয়া বাহু তুলিয়া প্রেমাম্বু নৃত্য করিতে থাকে। ভক্তাধীন ভগবানের ভক্তিরসায়নে মন প্রাণ-মোহিত করিলে আর মৃত্যুভয় থাকে না। আধ্যাত্মিক চিকিৎসার সূচিকিৎসক কবিরাজ জয়দেব গোস্বামী ভূয়োভূয়ঃ সকলকে বলিয়া গিয়াছেন, তাই বিদ্বৎ চিকিৎসকের সেই অভয়বাণী শ্রবণ করিয়া কৃতান্তভয় পদদলিত করিয়া সকলে ভগবৎপ্রেমে বিভোর হইয়া থাকে। ভক্তবৃন্দও বিহ্বল নৃত্যগীতবাগ্গে টলটলায়মান হইয়া ভক্তপ্রাণে কি যে প্রেমাম্বু দান করে—তাহা বর্ণনার বিষয় নহে। দর্শন না করিলে ভাষায় তাহা ব্যক্ত করা অসম্ভব। স্বর্গ হইতে সাধকদম্পতী স্বধাম ত্রীপাদ কেন্দুলীর অনুপম শোভা সন্দর্শন করিয়া আনন্দে আত্মহারা হইয়া ভক্তহৃদয়ের কৃতজ্ঞতায় প্রাণের আশীর্বাদ বর্ষণ করত সকলকে সঞ্জীবিত করিয়া থাকেন। প্রতি বৎসর জয়দেব পদ্মাবতীর স্মৃতিপূজার মহোৎসব যত্ন ত্রীপাট কেন্দুলী আজও লোক-শ্রদ্ধা তীর্থস্থল্য বরণ্য হইয়া রহিয়াছে।

পরিশিষ্ট অধ্যায় ।

শিশুত শ্রীমজ্জরদেব গোস্বামী বাঙ্গালা ভাষার সহিত সরল সংস্কৃত ভাষার সংমিশ্রণে গীতগোবিন্দ রচনা করিয়াছিলেন । গোস্বামী প্রভুর পূর্বে সংস্কৃত ভাষার সহিত বঙ্গভাষার মিলন করিয়া এমন মনোমুগ্ধকর কাব্য রচনা করিতে আর কেহ চেষ্টা করেন নাই, এবং এমন অভাবনীয় বশস্বিতার সহিত কেহ কৃতকার্য্যও হন নাই । এইজন্ত জয়দেবের কৃতিত্ব গীতগোবিন্দেই পরিষ্কৃতিত ; অতএব গীতগোবিন্দ জয়দেবের ও জয়দেব গীতগোবিন্দের ; জয়দেব না জন্মিলে গীতগোবিন্দের প্রচার হইত না ; গীতগোবিন্দের প্রচার না হইলে জয়দেব গোস্বামীও গৌরব-সৌভম্যশিত হইয়া বাঙ্গালার বৈষ্ণবসমাজে এত বরণীয় পূজনীয় হইতে পারিতেন না । এক কথায় জয়দেব গীতগোবিন্দের জন্তই চিরস্মরণীয় এবং সাধক জয়দেবের ভক্তিপুত্ৰ সরল লেখনীপ্রসূত হইয়াই গীতগোবিন্দ এত সমুজ্জ্বল ভাবে বৈষ্ণব সমাজের কণ্ঠভূষণরূপে পরিণত হইয়াছে । প্রাণের আগ্রহ-আগুনে, হৃদয়-কটাহে প্রেমভক্তিরূপ স্নাত-পঙ্করায় ভাবের ভাবনা দিয়া আধ্যাত্মিক তত্ত্বে তত্ত্ববান্ কবিরাজ শ্রীমদ্ জয়দেব গোস্বামী আজীবন ব্রহ্মচর্য্য ব্রত ধারণ করিয়া যে রসের সাগর গোবিন্দমুখামুখ “গীতগোবিন্দ” রসারন প্রস্তুত করিয়াছেন, তাহা পাঠ করিলে অথবা তাহার সংকীর্ণনে প্রমত্ত হইলে যে বাঙ্গালার আবাল-বৃদ্ধ-বণিতা ভক্তবৃন্দ প্রাণে সঞ্জীবনীশক্তি লাভ করিয়া প্রবল হইবেন, সতেজ ভক্তিরসায়নে যেনবজীবন প্রাপ্ত হইবেন, তাহাতে আর সন্দেহ করিবার কিছুই নাই ; এই রসের আকর স্বাস্থ্যরূপিকর মতিচূর সেবনে জীবনের মতিগতির পরিবর্তন করিয়া রসমগ্ন চতুর রসিক-চুড়ামণি শ্রীকৃষ্ণের চরণপ্রান্তে উপস্থিত হইয়া সেই বাঞ্ছিত পদে আত্মনিবেদন করিতে আর ভাবনা থাকিবে না—ইহা এত মধুর—এত রসাল, এত ভক্তিতাবোদ্দীপক, এইজন্ত সেই ভক্তিময় পদাবলী মূল, প্রাঞ্জল টীকা ও অনুবাদ সহ এই অধ্যায়ে বিবৃত হইতেছে ।

শ্রীগীতগোবিন্দম্ ।



মঙ্গলাচরণম্ ।

মেষ্মৈ দুৰমম্বরং বনভুবঃ শ্যামাস্তমালদ্রমৈ-
নক্তং ভীকরয়ং ত্বমেব তদিমং রাধে গৃহং প্রাপয় ।
ইথং নন্দনিদেশতশ্চলিতয়োঃ প্রতাপকুঞ্জদ্রমং
রাধামাধবযোজ যন্তি যমুনাকূলে রহঃকেলয়ঃ ॥ ১ ॥

শ্রীচৈতন্যকৃপাশীধু-কণোন্নতেন কেনচিৎ ।
টীকা সংগৃহ্যতে গীত-গোবিন্দস্য সমাসতঃ ॥
স্বয়ং বোদ্ধু মতিপ্রায়ং জয়দেবমহামতেঃ ।
ক্রমেণোপক্রমাদেবা গ্রন্থাতে বালবোধিনী ॥
অত্র ব্যাকরণাদীনাং গ্রন্থবাহ্যল্যভীতিতঃ ।
বিবৃতির্ন কুতা সা তু ক্ষেত্র গ্রন্থান্তরে বৃধৈঃ ॥
বক্তব্যো বালবোধিন্যাং শব্দার্থঃ শব্দবেদিভিঃ ।
ভাবার্থদীপিকায়াক্ত ভাবো ভাবার্থলৌপৈঃ ॥

অথ শ্রীরাধামাধবযোবির্জনকেলিবর্ণনময়ঃ শ্রীগীতগোবিন্দাখ্যঃ প্রবন্ধমারভ-
মাণস্তত্র তয়োঃ সর্বোত্তমতাং নিশ্চিহ্নানঃ শ্রীমান্ জয়দেবনামা কবিরাজস্তমালতমঃ-

পুঞ্জকুঞ্জসদনাদ্বিঃস্থিতয়োস্তত্র প্রবেশায় গদিতশ্রীরাধিকাসখীবচনমনুস্বরন তদেব
 মঙ্গলমাচরতি ভদ্রগনময়ত্বাৎ প্রবন্ধোৎসং মঙ্গলরূপ ইতি চ তং বিজ্ঞাপয়তি মেঘৈঃ
 ইতি । শ্রীরাধামাধবয়োঃ রহঃকেলয়ো জয়ন্তি সর্বোৎকর্ষণে বর্তন্তে, শ্রীকৃষ্ণস্য
 স্বয়ং ভগবত্বেন সর্বাবতারেভ্যঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ শ্রীরাধিকায়াস্ত সর্বলক্ষ্মীময়ত্বেনাস্য সর্ব-
 প্রেয়সীভাশ্চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ । যথোক্তং সূতেন—এতে চাংশকলাঃ পুংসঃ কৃষ্ণস্ত ভগবান্
 স্বয়ম্ ইতি । তথাচ বৃহদ্ব্যোমমীয়ে—দেবী কৃষ্ণময়ী প্রোক্তা রাধিকা পরদেবতা ।
 সর্বলক্ষ্মীময়ী সর্বস্যান্তঃসংমোহিনী পরা ইতি । অত এবামুং মমোদ্যমং বিদ্বান্ বিধূয়
 সংপাদয়িষ্যন্তীত্যর্থঃ । ভগবতঃ স্বরূপশক্তিবৃত্তিবিষেযত্বাৎ কেলীনাং জয়কর্তৃত্বং
 মুক্তমেব । উৎকর্ষপ্রতিপত্তিরেব জয়তেরর্থঃ, সর্বোৎকর্ষপ্রতিপত্তাবকশ্মকঃ,
 জয়তি রঘুবংশতিলক ইতিবৎ । ক জয়ন্তি ? যমুনাকূলে, কিং লক্ষ্মীকৃত্য ? প্রতধ্ব-
 কুঞ্জভ্রমঃ কুঞ্জনোপলক্ষিতো ভ্রমঃ কুঞ্জভ্রমঃ, অধ্বনঃ কুঞ্জভ্রমোৎকর্ষকুঞ্জভ্রমস্তঃ লক্ষ্মী-
 কৃত্য তত্রৈত্যর্থঃ । কীদৃশয়োঃ ? ইত্থমেনেন প্রকারেণ, নন্দয়তীতি নন্দঃ নন্দশচাসৌ
 নিদেশশ্চেতি নন্দনিদেশঃ শ্রীরাধিকাসখীবচনং, তস্মাচ্ছলিতয়োঃ নিদেশমেবাহ—হে
 রাধে ! যতোহসৌ নতং পূর্বরাগ্রে ভীকঃ ত্বাং বিহায়ান্যাভিঃ কৃত্যপরাধতয়া ভীতঃ
 ত্বংকৃতবহ্নান্নিকাবল্লভতারোপণাশঙ্কী, তস্মাৎ ত্বমেবেমং ত্বন্নিমিত্তানুভূতমশ্রব্যাৎ
 শ্রীকৃষ্ণঃ গৃহং মঞ্জুরেতিবক্ষ্যমাণকেলিসদনং প্রাপয় পুরঃ কেলিসদনমনুসরন্তী এতন্তু
 কেলিসদনপ্রাপ্তাবনুকূলা ভবেতি । অথবা ত্বমেবেমং গৃহং প্রাপয় গৃহস্থং কুরু,
 ত্বয়ৈবাং গৃহিণীমানস্ত ইত্যর্থঃ, এবকারণে সমবধারণেন অসৌ্যেভা ভবিষ্যৎ
 কৃষ্ণিণ্যেতি নাপরেতি কুণ্ডিনবাসিজ্ঞানানাং কৃষ্ণিণীদেবীং প্রতি আশীর্কবচনমিব
 অস্য ভাষ্যা ভবেত্যাশীঃ সূচিতা । ন গৃহং গৃহমিত্যাহর্গৃহিণী গৃহমুচ্যতে ইত্যুক্তেঃ ।
 জ্যোৎস্নাবত্যাংস্যাং জনাকুলায়াম্মা কথমসৌ প্রবেশনীয়স্তত্র সময়ানুকূল্যমাহ—
 মেঘৈরধ্বরমাকাশং মেঘরং স্নিগ্ধম্ আচ্ছাদিতমিত্যর্থঃ । তস্য প্রিয়ামিলনেচ্ছোদ্ধৃত-
 মেঘাবৃত্তশ্চন্দ্র ইত্যর্থঃ । বনভূবশ্চ তমালভ্রমৈঃ শ্রামা নিবিড়াক্ষকারণে নৈব
 লক্ষিতাঃ ততোহত্র ন কাপি শঙ্কেতর্থঃ । এদনন্তরমেবৈতল্লীলাবসরে সাপীদং
 বক্ষ্যতি অঙ্কোনি ক্ষিপদগ্ধনমিত্যাদিনা, ততো বিশন্ বনং চন্দ্রজ্যোৎস্না বাবদ

বিভাব্যতে । তমঃ প্রবিষ্টমালক্ষ্য ততো নিববৃত্তুঃ স্ত্রিয় ইতি শ্রীশুকোক্তিবৎ ॥
 জয়তার্থেন নমস্কার আক্ষিপ্যতে ইতি কাব্যপ্রকাশোক্তেন নমস্ক্রিয়া স্থচिता ।
 শ্রীরাধামাধবয়ো রহঃকেলয়োহত্র প্রতিপাত্তাঃ অতো বস্তুনির্দেশোহপি । এবং
 পক্ষদ্বয়প্রতিপাদনৈর্মহাকাব্যমুখ্যত্বমুক্তং কাব্যাদর্শে—সর্গবক্ষঃ মহাকাব্যমুচ্যতে তত্ত্ব
 লক্ষণম্ । অশীনমস্ক্রিয়া বস্তুনির্দেশো বাপি তনুখম্ ইতি । রাধামাধবয়োরিত্য-
 নেন তয়োরন্তোত্তাব্যভিচারিবিদ্বোতমানতা স্থচিতা । যথোক্তম্ ঋকৃপরিশিষ্টে
 —রাধয়া মাধবো দেবো মাধবেনৈব রাধিকা ইত্যাদি । রাধামাধবয়োরিত্যত্র
 সমাসেন তয়োঃ পারস্পরিকবিদ্বোতমানতা চ ব্যজ্যতে । শৃঙ্গাররসপ্রধানং হি
 কাব্যং শৃঙ্গাররসে স্ত্রিয়া এব প্রধাতুম্ ইতি শ্রীরাধায়াঃ প্রাপ্তনির্দেশঃ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

(সখী কহিতেছে) অগ্নি রাধে ! পূর্বরাত্রে, তোমাকে পরিত্যাগপূর্বক অল্প
 রমণী সহ বিহার নিবন্ধন ক্রুতাপরাধভীত, তব বিরহে স্রবশরে প্রপীড়িত শ্রীকৃষ্ণকে
 গৃহবান্ কর । অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণসহ নিকুঞ্জলীলায় প্রবৃত্ত হও । এই জ্যোৎস্নাময়ী
 রজনীতে কিরূপে সর্বজন সমক্ষে কুঞ্জগৃহে প্রবেশ করিব, এইরূপ আশঙ্কার কারণ
 নাই, যেহেতু গগনমণ্ডল বোর বনঘটায় সমাচ্ছন্ন হওয়াতে চন্দ্রমা (প্রিয়াম্বিলনে-
 ক্ষতেই বেন) কাদম্বিনীকোড়ে লুকায়িত হইয়াছে, বনস্থলী নিবিড় তমাল
 পাদপের তনুপুঞ্জ আচ্ছাদিত, অতএব ইহাই প্রিয়-সঙ্গমস্থলের উপযুক্ত সময়,
 অতএব তুমি নিঃসন্দেহে কুঞ্জমধ্যে প্রবেশ কর । সহচরীর এইরূপ নির্দেশবাক্যে
 শ্রীরাধিকা পার্শ্বস্থ কুঞ্জমধ্যে প্রবেশ করিলেন । শ্রীরাধামাধবের কালিন্দীতীরবর্তী
 এই নিত্যলীলা সর্বোৎকর্ষ-প্রতিপাদক হউক ॥ ১ ॥

মতান্তরে ।

একদিন ভ্রাতৃবর্গ সহ নন্দরাজ গোদোহনে চলিয়াছেন, শ্রীকৃষ্ণও অগঙ্কিত
 ভাবে পশ্চাৎ পশ্চাৎ আছেন, এমন সময়ে গগনমণ্ডল বোর বনঘটায় সমাচ্ছন্ন
 এবং বনস্থলী নিবিড় তমালতরুতমসাপূর্ণ নিরীক্ষণ করিয়া ভীতচিত্ত নন্দরাজ

শ্রীকৃষ্ণাগমন অসুমান করিয়া (সহচরী সহ ক্রীড়মানা শ্রীরাধাকে সন্মোদন করিয়া
কহিলেন) অগ্নি রাধে ! শ্রীকৃষ্ণকে গৃহে লইয়া যাও । এইরূপে নন্দবাজের
নিদেশক্রমে উভয়ে নিকুঞ্জবনপথ-সমীপস্থ কুঞ্জ প্রতি লক্ষ্য করিয়া গমন করিতে
লাগিলেন । শ্রীরাধামাধবের কালিন্দীতীরবর্তী এই নিত্যলীলা সর্বতোভাবে
জয়যুক্ত হউক ॥ ১ ॥

বাগ্‌দেবতাচরিতচিত্রিতচিত্তসম্মা

পদ্মাবতীচরণচারণচক্রবর্তী ।

শ্রীবাসুদেবরতি কলিকথাসমেত-

মেতং কৰোতি জয়দেবকবিঃ প্রবন্ধম্ ॥ ২ ॥

এবমাদ্যৈকপদস্থচিতকেলিস্মরণোপস্থাপিতানন্দপুরপ্রাবিতান্তঃকরণতয়া উদ্ভূত-
কাক্ষণ্যোনাধুনিকভক্তজনানুগ্রহপরবশঃ সন্ কবিরেতদ্যন্তীকরণায় প্রবন্ধেনামুসং-
দধাদানন্তৎসামার্থ্যং সমর্থয়ন্নাহ—বাসুদেবতেতি । জয়ঃ সর্বোৎকৃষ্টঃ শ্রীকৃষ্ণঃ দেবয়তি
ছোতয়তি স্বভক্ত্যা প্রকাশয়তীতি জয়দেবঃ, অতঃস এব কবিস্তদ্বর্ণনকৃতী এতঃ শ্রীগীত-
গোবিন্দ্যাখ্যং প্রবন্ধং প্রকর্যেণ বধ্যতে শ্রোতৃণাং হৃদয়মগ্নিমিতি প্রবন্ধস্তং কৰোতি
প্রকাশয়তি । শ্রোতৃহৃদয়বন্ধনশক্তিরস্য কথং স্যাদিত্যাহ, শ্রীরত্র রাধা, বসু অংশেন
দিব্যতীতি বসুদেবো হি শ্রীানন্দঃ দ্রোণো বহুনাং প্রবর ইত্যুক্তেঃ, তস্যাপত্যং বাসু-
দেবঃ শ্রীকৃষ্ণস্তয়োৰ্যোঃ কলিকথাস্তাভিঃ সহিতং তল্লীলাবিশেষরূপবর্ণনমিত্যর্থঃ ।
এবং চেৎ তৎকথময়ং কর্তুং শক্যুয়াদত আহ—বাচাং বক্তব্যভেনোপস্থিতানাং
তৎকেলিময়ীনাং দেবতা বহুা প্রবর্তকশ্চ শ্রীকৃষ্ণস্তচরিতেন চিত্ররূপেণ লিখিতং চিত্র-
রূপং সম্ম গৃহং বস্য সঃ, ইন্দ্রিয়শক্তিঃ দেবতাদীনাং নিজেষ্ঠদৈবতঃ বাগ্‌দেবতাত্মেন
নিরূপিতমত এব তৎকর্তৃত্বং তত্রৈব পর্য্যবসোৎ, তথাচ চিত্তস্য ফলকত্বেন চরিত্রস্য
চিত্রবিশেষত্বনিরূপণাদ্ বধ্য চিত্রবিশেষঃ ফলকমধিষ্ঠায় স্বয়মেব প্রকাশয়তি তথাত্মাপি
ইত্যর্থঃ । এবং বাচাং মনসশ্চ মাধবপরতোক্তা । এতাবতাপি কথং তচ্ছক্তিরতঃ

কায়িকবৃত্তে: শ্রীরাধায়া: পরম্বদাহ—পদ্মং করে বিদ্যতে যস্য: সা পদাবতী শ্রীরাধা
শরাবত্যাদীনা মিত্যাদিগ্রহণাদ্ দীর্ঘঃ, তস্যাস্চরণয়ো: নিমিত্তভূতয়োরেব চারণ-
চক্রবর্তী নর্তকশ্রেষ্ঠঃ নৃত্যাদিনা সদা তদাধীনতংপর ইত্যর্থঃ। অনেন তংপ্রধা-
নোপাসনাগ্ননো দর্শিতা ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

শ্রীকৃষ্ণের চরিত্ররূপ চিত্রদ্বারা-চিত্রিতচিত্ত, শ্রীরাধা-চরণ-চারণ-চক্রবর্তী শ্রীমান্
জয়দেব গোস্বামী শ্রীকৃষ্ণ-রাসলীলা-বর্ণিত এই অভিনব আদরসাত্মক শ্রীগীত-
গোবিন্দ প্রবন্ধ ভক্ত শ্রোতৃগণ সমীপে প্রকাশ করিতেছেন ॥ ২ ॥

যদি হরিস্মরণে সরসং মনো

যদি বিলাসকলাসু কুতূহলম্ ।

মধুরকোমলকান্তপদাবলীং

শৃণু তদা জয়দেবসরসপতীম্ ॥ ৩ ॥

এবমায়নস্তদ্ব্যোগ্যতামাপাদ্য সিদ্ধেহপি প্রতিজ্ঞাতেহর্থৈ হৃদ্যবিনোদকত্বা-
ভাবাং কদাচিন্নন্দজননাঃ শ্রদ্ধাং ন দধ্যুরিত্যাধিকারিণোহপি নিশ্চিন্তয়াহ—যদীতি ।
ভো ভক্তজন ! যদি হরিস্মরণে শ্রীকৃষ্ণাশ্চিন্তনে মনঃ সরসং মিশ্রং, যদি চ বিলাসস্য
রাসকুঞ্জাদিলীলায়াঃ কলাসু বৈদক্ষীচাক্ৰচেষ্টাসু কুতূহলং কোতুকমন্তি, তদা জয়দেব-
কবে: সরসপতীং শৃণু কেবাধিঃ সামান্তস্মরণমাত্রৈ কেবাধিঃষষ্টিরাসকুঞ্জাদিলীলাব-
কলনে ইত্যুভয়োরূপাদানম্ । কীদৃশসৌ ? যস্য এবাধিকারিণোহপি নিশ্চিনোষি
ইত্যাহ—শৃঙ্গারসপ্রাধান্যামধুরা ঝটিত্যর্থাবগতে: কোমলা গেম্বহাং কান্তা
কমনীয়পদা পদাবলী পদশ্রেণী যস্য: তাম্ । এভি: পঠ্যৈ: সম্বন্ধাভিধেয়প্রয়ো-
জনাধিকারিণোহপি দর্শিতা: । রাধামাধবরহঃকেলয়োহত্রাভিধেয়: প্রতিপাদ্য-
প্রতিপাদকভাব: সম্বন্ধ: তৎকেলীনামমুদানজনিতানন্দানুভব: প্রয়োজনম্
এতদ্রসভাবিতাস্ত:করণোহধিকারী ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

হে ভক্তগণ ! যদি শ্রীকৃষ্ণাভিষ্টানে চিত্ত স্তম্ভিত করিতে বাসনা থাকে এবং ভগবান্ বাসুদেবের রাস-কুঞ্জাদিলীলা কলা-বৈদগ্ধ্যী-চাকুচেষ্ঠা অবগত হইতে চিত্তে একান্ত আগ্রহ জন্মিয়া থাকে, যদি শৃঙ্গাররসরসিকের রসচাতুর্য্য বর্ণনা শ্রবণে কোতুহলাক্রান্ত হইয়া থাক, তাহা হইলে কবির শ্রীজয়দেব গোস্বামীর গ্রথিত মধুর স্নেহকোমল কমনীয় গীতগোবিন্দ কবিতাবলী ভক্তিপূর্ব্বক শ্রবণ কর ॥ ৩ ॥

বাচঃ পল্লবয়তুমাপতিধরঃ সন্দর্ভশুদ্ধিং গিরাং

জানীতে জয়দেব এব শরণঃ শ্লাঘ্যো হুরুহদ্রতে ।

শৃঙ্গারোত্তরসং প্রমেয়রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধনঃ

স্পর্দ্ধী কোহপি ন বিশ্রুতঃ শ্রুতিধরো ধোয়ী কবিক্ষাপতিঃ ॥ ৪

অথৈতদাবেশেনৈবাত্তত্র প্রাকৃতবর্ণনপ্রায়তামালোক্যান্ননঃ প্রৌঢ়িমাবি-
 ছুর্ব্বরাহ—বাচ ইতি । উমাপতিধরনামা কবিঃ বাচঃ পল্লবয়তি বিস্তারয়তি মাত্রং ন
 কাব্যগুণযুক্তাঃ করোতি পল্লবগ্রাহী দোবোহস্ত । শরণনামা কবিঃ হুরুহস্ত হুরুোধস্ত
 কাব্যস্ত ক্রতে শীঘ্রবচনে শ্লাঘ্যঃ ন তু প্রসাদাদিগুণযুক্তে । শৃঙ্গার এবোত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যত্র
 তন্তুসংপ্রমেয়স্ত সামান্যনায়কনায়িকাপ্রায়বর্ণনস্ত রচনৈরাচার্য্যগোবর্দ্ধনস্ত স্পর্দ্ধাবান্
 কোহপি ন বিশ্রুতঃ ন রসান্তরবর্ণনৈঃ । ধোয়ীনামা কবিরাজঃ শ্রুতিধরঃ প্রসিদ্ধঃ
 শ্রবণমাত্রেন গ্রন্থাধিকারী ন তু স্বয়ং কবিতয়া । গিরাং শুদ্ধিং শোধানপ্রকারং জয়দেব
 এব জানীতে, কেবলভগবদ্গুণবর্ণনরূপং তদ্বাগিব সর্গো জনতাববিপ্লব ইত্যুক্তেঃ ।
 অথবা দৈন্ত্যোক্তিরিয়ং যথা গিরাং সন্দর্ভশুদ্ধিং কিং জয়দেব এব জানীতে ? ন
 জানীত এব, যত্র উমাপতিধরঃ বাচঃ পল্লবয়তি শরণো হুরুহদ্রতে শ্লাঘ্যঃ গোবর্দ্ধনা-
 চার্য্যস্ত তুল্যো নাস্ত্যেব ধোয়ী তু কবীনাং রাজা শ্রুতিধরশ্চ । যত্বপি স্বয়ং দৈন্তেন
 তৈমুক্তং তথাপি সরস্বতী পূর্ব্বার্থমেব প্রমাণয়তি ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

উমাপতিধর নামক কবি পল্লবগ্রাহীর ছায় কেবল রাশি রাশি সুদীর্ঘ কবিতাই রচনা করিতে পারেন, কিন্তু তাঁহার বাক্যে কোন রসভাব প্রকটিত হয় না, তাঁহার কাব্যের অগ্র কোন গুণ নাই । শরণনামা কবি, তাঁহার কবিতা মধ্যে অনেক দুর্বোধ শব্দ ব্যবহার করেন, স্মরণ্য তাঁহার কৃত কাব্য প্রসাদাদি গুণবিবর্জিত । সকলেই মহাকবি বলিয়া গোবন্ধনাচার্য্যের প্রশংসা করিয়া থাকেন, কিন্তু শৃঙ্গার রস অর্থাৎ সামান্য নায়কনায়িকার প্রেম বর্ণন ভিন্ন রসান্তর বর্ণনে তাঁহার অধিকার নাই । ধোয়ী কবিরাজ একজন প্রসিদ্ধ প্রতিধরমাত্র, নিজে কোন গ্রন্থ রচনা করিতে পারেন না । একমাত্র কবির জয়দেব সন্দর্ভশুদ্ধ কবিতাবলী রচনা করিতে সমর্থ, তাঁহার সুললিত কবিতা কাব্যাস্তম্ভরূপ কোনও দোষে দূষিত নহে ॥ ৪ ॥

গীতম্ । ১ ।

মালবগোড়রাগেণ রূপকতালেন চ গীয়তে ।

প্রলয়পয়োধিজলে ধৃতবানসি বেদং

বিহিতবহিঃচরিত্রমখদম্ ।

কেশব ধৃতমানশরীর ।

জয় জগদীশ হরে । (ক) (প্রবম্)

অথ তৎকালীনাঃ সর্কোৎকর্ষপ্রতিপাদনায়াদৌ সর্বরসাত্মকশ্চ শ্রীকৃষ্ণস্ত মংস্তাব-
তারতেন সর্বরসার্থীষ্টাতুরখিলনায়কশিরোরত্নতাং প্রতিপাদয়ন্ সর্কোৎকর্ষাবি-
ভাবনং প্রার্থয়তি—প্রলয়েত্যাদিনা বসন্তে বাসন্তীত্যন্তেন । গীতস্তাস্ত মালবরাগো
রূপকতাল ইত্যাহ মালবেতি । তস্ত লক্ষ্যং যথা—নিভম্বিনীচুস্বিতবজ্র বিম্বঃ শুভভ্যুতিঃ
কুণ্ডলবান্ প্রমত্তঃ । সঙ্গীতশালাং প্রবিশন্ প্রদোষে মালাধরো মালবরাগরাজঃ ॥
বিরাামাস্তদ্রুতং দ্বন্দ্বং রূপকং শ্রাবিলক্ষণ ইতি । কেশব ইতি কেশিদৈত্যনিম্বেদন শ্রীকৃষ্ণ

জয়সর্কোৎকর্ষমাবিক্কুরু, তদাবিক্করণসামর্থ্যাহেতুঃ—হে জগদীশ জগতাং প্রকৃতানামীশ তথাবিধেহপি কারুণ্যমাহ হরে, হরতি ভক্তানামশেষক্লেশমিতি হরিঃ হে তথাবিধ, তৎক্লেশহরত্বং তদেকপ্রয়োজনমাত্রাবতারত্বেন প্রতিপাদয়তি । তত্রাদৌ মীনরূপেণ নৌকারূপপৃথিব্যাকর্ষণেনাহ গ্ৰলয়েতি । ধৃতং স্বেচ্ছয়াবিক্কৃতং মৎস্তাকারং শরীরং যেন হে তথাবিধ । জয় জগদীশ হরে ইত্যেব ধ্রুবপদং, প্রতিপদমলুবর্তমানত্বাৎ যথোক্তং ধ্রুবত্বাচ্চ ধ্রুবঃ প্রোক্ত আভোগশ্চাস্তিমিমে মত ইতি । তদাকর্ষণপ্রকারমাহ—
 গ্ৰলয়কালীনা যে সমুদ্রান্তেষামেকীভূতে জলে মগ্নং বেদম্ অখেদং যথা স্ত্রাং তথা ধৃত-
 বানসি, তৎপ্রকারমাহ—কৃতং নৌকাযাশ্চরিত্রং যত্র তৎ ইত্যপি ক্রিয়াবিশেষণং
 সত্যব্রতং গ্ৰলয়ক্লেশাদপাদিত্যর্থঃ অনেনৈব মীনস্ত বীভৎসরসামিষ্টাত্বং
 জ্ঞাপিতম্ ॥ ক ॥

অনুলাদ ।

নিম্নোক্ত দশ শ্লোকে কেনী-দৈত্যানিহন নারায়ণের দশাবতাবের বিষয় বর্ণিত হইতেছে । হে জগদীশ্বর হরে ! জলাশয়ে তরণী যেরূপ কোন পদার্থকে ধারণ করিয়া জলমজ্জন হইতে তাহাকে রক্ষা করে, মহাগ্রলয়ে এই পরিদৃশ্যমান জগৎ বেদাদির সহিত মহাসমুদ্রে নিমগ্ন হইলে, মীনরূপ ধারণ করিয়া তুমিই সেই জলমগ্ন বেদকে ধারণ করত বহিত্র-চরিত্রের উদাহরণ, আর গ্ৰলয়ক্লেশ হইতে সত্যব্রত নর-পতিকে পরিত্রাণ প্রদানপূর্বক ত্রিলোক মধ্যে বীভৎসরসের আধারভূত হইয়াছ ! অতএব হে মীনরূপী নারায়ণ ! তুমি জয়যুক্ত হও ॥ ক ॥

ক্ষিতিরতিবিলতরে তিষ্ঠতি তব পৃষ্ঠে

ধরণিধ'রণকিঞ্চক্রগরিষ্ঠে ।

কেশব ধৃতকূর্শ্মশরীর ।

জয় জগদীশ হরে । (খ)

ন কেবলং তদাকর্ষণমাত্রাণ অপি তু তদ্ধারণপূর্বকস্থিত্যাগীতাহ ক্ষিতিরিতি ।
 সর্বত্র পূর্ববস্তুধবন্ধযোজন । হে ধৃতকচ্ছপরূপ ! তব পৃষ্ঠে ক্ষিত্তিষ্ঠতি, ননু

পঞ্চাশৎকোটীযোজনবিস্তীর্ণায়া মম পৃষ্ঠে স্থিতিঃ কথং শ্রাদিত্যজাহ—অতিশয়েন
বিপুলতরে পৃথুপেক্ষয়াপাখিকবিস্তীর্ণে, পুনঃ কীদৃশে ধরণ্যা ধারণেন যৎ কিণচক্রঃ
গুরুবর্ণসমুহস্তেন কঠিনে, অনেনৈব কৃশশ্রাদুতরসাধিষ্ঠাতৃভ্যং বিজ্ঞাপিতম্ । কিণঃ
গুরুবর্ণেহপি চেতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হে জগদীশ্বর হরে ! কৃশরূপে ধরণী ধারণ-চিহ্নসমূহদ্বারা কঠিনীকৃত, অতি
বিপুলতর তব পৃষ্ঠোপরি পঞ্চাশৎ-কোটি যোজন-বিস্তীর্ণা দৃশ্যমানা পৃথিবীকে
ধারণ করিয়া অদ্ভুত রসের আদর্শস্বরূপ হইয়াছ । অতএব কৃশরূপী হরি তুমি
জয়যুক্ত হও ॥ খ ॥

বসতি দশনশিখরে ধরণী তব লগ্না ।

শশিনি কলঙ্ককলেব নিমগ্না ।

কেশব ধৃতশূকররূপ :

জয় জগদীশ হর । (গ)

ন চৈতাবতৈবোধনপূর্ব্বোদগমেনাপীতাহ—হে, ধৃতশূকররূপ তব দস্তাঙ্গে
ধরণী লোকধারণকর্ত্তব্যপি লগ্না বসতি, কুত্র কেব ? শশিনি চন্দ্রে নিমগ্না কলঙ্কস্ত
কলেব, অত্র দশনস্ত বালচন্দ্রে ণাপমা ধরণ্যাঃ কলঙ্ককলরা, অত এব নিমগ্নশব্দো-
পাদানাং অনেনৈব বরাহস্ত ভগ্নানকরসাধিষ্ঠাতৃভ্যং জ্ঞাপিতম্ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

হে ধৃতশূকররূপ জগদীশ্বর হরে ! বরাহমূর্ত্তি ধারণ করিয়া যৎকালে তুমি জলমগ্না
পৃথিবীকে তোমার দশনাঙ্গে ধারণ করিয়াছিলে, তখন শশধর-চিহ্নিত কলঙ্কচিহ্নের
আয়তন তব দশ-শশাঙ্কে বসুধা-কলঙ্ক নিমগ্নপ্রায় প্রতীয়মান হইয়াছিল । এই মূর্ত্তি
ধারণ করিয়া তুমি ভগ্নানক রসের অধিষ্ঠাতৃদেবতা হইয়াছ । অতএব শূকররূপী
কেশব ! তুমি জয়যুক্ত হও ॥ গ ॥

তব করকমলবরে নখমদ্রুতশৃঙ্গ

দলিতাহরণ্যকশিপুতনুভৃঙ্গম্ ।

কেশব ধ্বতনরহরিরূপ ।

জয় জগদীশ হরে । ঘ ।

নাথুনঃ ক্লেশমহনমাত্রেণ পরপীড়য়্যাপীত্যাহ । হে ধ্বতনরহরিরূপ তব কর-
কঃলবরে নখমাস্তু, কীদৃশম্ আশ্চর্য্যাত্মকঃ শৃঙ্গমগ্রভাগো যন্ত তাদৃশম্ ।
'মদ্রুতত্বমেবাহ । বিদ্যারিতো হিরণ্যকশিপোদৈত্যন্ত তনুরূপভৃঙ্গো যেন তৎ ।
অত্রকি কমলাগ্রং ভৃঙ্গে দল্যতে ইদন্ত কমলাগ্রং ভৃঙ্গং ব্যাদালীদিত্যদ্রুতশৃঙ্গঃ
নখস্ত্রুত্যর্থঃ । বিষাণোৎকর্ষয়োচ্চাগ্রে শৃঙ্গং শ্রাদিতি বিধঃ । অনেনৈব শ্রীনৃসিংহস্ত
বৎসলরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

হে জগদীশ্বর হরে ! নৃসিংহরূপে স্বীয়করকমলস্থ শৃঙ্গাগ্রভাগের দ্বারা অতি
তীক্ষ্ণ নখাগ্রে হিরণ্যকশিপু নামক দৈত্যেশ্বরের দেহভৃঙ্গ বিদীর্ণ করিয়া ভক্তবৎসল
রসের অধিষ্ঠাতা হইয়াছ । অতএব হে নৃসিংহরূপী নারায়ণ ! তুমি জয়যুক্ত
হও ॥ ঘ ॥

ছলয়সি বিক্রমণে বলিমদ্রুতবামন

পদনখনীরজনিতজনপাবন ।

কেশব ধ্বতবামনরূপ ।

জয় জগদীশ হরে । ঙ ।

অপি চ কপটদৈত্যাদিনাপীত্যাহ । হে ধ্বতবামনরূপ হে অত্যদ্রুতবামন বিক্রমণে
পদাক্রমণনিমিত্তমুপাদায় বলিং বঞ্চয়সি । পদনখনীরেণ জনিতং জনানাং পাবিত্র্যং

যেন হে তাদৃশ । জয় । এতদদ্ভুতত্বম্ । অনেনৈব বামনস্ত সখ্যরসাধিষ্ঠাতৃস্বং
বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

হে পদমখনির গঙ্গাজল ঘারা জনিতজনপাবন জগদীশ্বর হরে ! অত্যদ্ভুত
বামনরূপ ধারণ করিয়া বিপুলবিক্রমে বলিরাজকে বঞ্চনাদ্বারা সুরপতির উপকার
সাধন করিয়া জগতীতলে সখ্যরসের আদর্শ স্বরূপ হইয়াছ ; অতএব হে বামনরূপী
ভগবান্ তুমি জয়যুক্ত হও ॥ ৬ ॥

ক্ষত্রিয়রুধিরময়ে জগদপগতপাপং

• স্পয়সি পয়সি শমিতভবতাপম্ ।

কেশব ধৃতভৃগুপতিরূপ ।

জয় জগদীশ হরে । ৮ ।

ন সন্ধুর্মাত্রপরাপীড়য়াৎসন্ধুতংপীড়য়াপীত্যাহ । হে ধৃতভৃগুপতিরূপ ক্ষত্রিয়াণাং
বজ্রধিরং তন্ময়ে পয়সি জলে জলরূপে কুরুক্ষেত্রস্থতীরে জগৎ প্রাণিনাশ্রম্ অপগত-
পাপং যথা জ্ঞাতং তথা স্পয়সি, কীদৃশং তেন স্পনেন শমিতঃ ভবন্তু সংসারস্ত তাপো
যন্ত তাদৃশং তৎস্নানেন পাপক্ষয়াৎ জ্ঞানোৎপত্ত্যা উত্তাপশাস্তিরিত্যর্থঃ । অনেনৈব
পরশুরামস্ত রৌদ্ররসাধিষ্ঠাতৃস্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

হে জগদীশ্বর হরে ! রৌদ্ররসাধিষ্ঠাতা পরশুরামরূপ ধারণ করিয়া জগজ্জনের
কলুষরাশি অপগতকারণকামনায় ক্ষত্রিয়-রুধির-সলিলে কুরুক্ষেত্রতীরে তর্পণ করত
সংসারসন্তাপের শাস্তি সাধন করিয়াছ । অতএব হে ভৃগুপতিরূপধারী হরি
তুমি জয়যুক্ত হও ॥ ৮

বিতরসি দিক্ষু রণে দিক্‌পতিকমনীয়ং

দশমুখমৌলিবলিং রমণীয়ম্ ।

কেশব ধৃতরামশরীর ।

জয় জগদীশ হরে । ছ ।

ন চৈতাবতা। প্রিয়াবায়োগাদিহুঃখসহনেনাপীত্যাহ । হে ধৃতরথপতিরূপ
সংগ্রামে দশসু দিক্ষু রাবণস্ত যে মস্তকাস্ত এবোপহারস্তঃ দদাসি কিমিত্য-
চেতনাসু দিক্ষু বলিদানং দিশাং পতীনামিন্দ্রাদীনামভীষ্টং তৈরপি কথং স বলিঃ
কাজ্জ্যতে রমণীয়ং পরোষেজকস্ত রাবণস্ত মৌলিবলিস্তেবাং রতিজনক ইত্যর্থঃ ।
অনেনৈব শ্রীরামস্ত করুণরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

হে জগদীশ্বর হরে! পৃথিবীতলে করুণরসের পরাকাষ্ঠা প্রদর্শন মানসে
রামরূপ ধারণ করিয়া ইন্দ্রাদি দেবতাগণের অভীষ্টসিদ্ধি কামনায় তুমুল সংগ্রামে
হুর্কৃত্ত দশাননের দশ আনন দশদিক্‌পালগণকে বলিস্বরূপ প্রদান করিয়াছ । অত
এব হে রামরূপধারী হরি তুমি জয়যুক্ত হও ॥ ছ ॥

বহসি বপুষি বিশদে বসনং জলদাভং

হলহতিভীতিমিলিতবমুনাভম্ ।

কেশব ধৃতহলধররূপ ।

জয় জগদীশ হরে । জ ।

নৈতাবদ্ভাঙ্গং স্বপ্রেমসীশ্রমরূপক্লেশাপনোদায়াগ্ন্যভক্তবমুনাকর্ষণাদিনাপ্যাহ । হে
ধৃতহলধররূপ ত্বং শুভ্রে বপুষি জলদবদ্রাণং বসনং ধারয়সি, তত্রোৎপ্রেক্ষতে, হলেন
হতির্হননং ভঙীত্যা মিলিতা বমুনা ভদ্রদাভা যন্ত তৎ । অনেনৈব শ্রীহলধরস্ত
হাস্তরসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

হে জগদীশ্বর হরে ! হলধররূপে হলহননভীতিমিলিত যমুনাসলিলাভ নীল-
বসনে স্বকীয় শুভ্র বধু আচ্ছাদিত করিয়া জগতে হান্তরসের অধিষ্ঠাতা হইয়াছ ।
অতএব হে বলরামরূপী নারায়ণ ! তুমি জয়যুক্ত হও ॥ জ ॥

নিন্দসি যজ্ঞবিধেরহহ প্রতিজাতং

সদয়হৃদয় দর্শিতপশুঘাতম্ ।

কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর :

জয় জগদীশ হরে । বা ।

কিঞ্চ নিজাজ্ঞারূপবেদবিরুদ্ধবাদপ্রবর্তনে নাপীত্যাহ । স্বং যজ্ঞবিধেৰ্ঘজ্ঞবিধায়ক-
বেদবাক্যসমূহং নিন্দসীত্যাহেত্যভ্যুতঃ স্বয়ং বেদান্ প্রকাশ্য স্বয়মেব নিন্দসীত্যভ্যুতঃ,
দর্শিতং পশূনাং ঘাতো যত্র তদ্ যথা স্ত্রাং তথা, কথং নিন্দসীত্যাহ । পশুসু সদয়ঃ
হৃদয়ঃ যস্ত হে তাদৃশ অহিংসঃ পরমো ধর্ম ইত্যাদিনাং দৈত্যমোহনায় পশুস্ব দয়াসহিত
ইত্যর্থঃ । অহেঃ পয়ঃ পোষ ইব দৈত্যানাং যজ্ঞকরণমহুচিতিমিতি তন্মোহনঃ বুদ্ধ-
মিত্যর্থঃ । অবেনৈব বুদ্ধস্ত শাস্ত্ররসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ বা ॥

অনুবাদ ।

হে জগদীশ্বর হরে ! আপনি পশুগণের প্রাণ সদয়হৃদয় হইয়া বুদ্ধরূপে অবনীতে
অবতীর্ণ হইয়া যজ্ঞে বেদবিহিত পশুঘাত বিধির নিন্দাবাদ করত জগতীতলে
শাস্ত্ররসের আধারভূত হইয়াছ । অতএব হে বুদ্ধরূপী নারায়ণ ! তুমি জয়যুক্ত
হও ॥ বা ॥

স্নেচ্ছনিবহনিধিনে কলয়সি করবালম্ ।

ধূমকেতুমিব কিমপি করালম্ ।

কেশব ধৃতবুদ্ধশরীর ।

জয় জগদীশ হরে । ঞ

যুদ্ধধ্বংসং বিনা প্রাণিবধেনাপীত্যাহ । হে ধৃতকঙ্কিশরীর স্বং শ্লেচ্ছনিবহন্ত নাশ-
নিমিত্তং করবালং খজাং কলয়সি কলিহল্যোঃ কামধেনুত্বাকারয়সি, কীদৃশং কিমপি
অনির্বচনীয়ম্ অতিশয়মিতিতঃ করালং ভয়ঙ্করং কিমপি ধুমকেতুনায়া য ওৎপতিকে,
গ্রহস্তমিব অনেনৈব কঙ্কিনো বীররসাধিষ্ঠাতৃত্বং বিজ্ঞাপিতম্ ॥ এঃ ॥

অনুবাদ ।

হে ধৃতকঙ্কিশরীর জগদীশ্বর হরে ! কঙ্কিরূপে শ্লেচ্ছবিনাশার্থে ক্রুরগ্রহ ধূম-
কেতুসম খরতর অসি করে ধারণ করিয়া বীররসের অধিষ্ঠাতা হইয়াছ । অতএব
হে কঙ্কিরূপ হরি তুমি জয়যুক্ত হও ॥ এঃ ॥

শ্রীজয়দেবকবেরিদমুদিতমুদারং

শৃণু স্তূহদং শুভদং ভবসারম্ ।

কেশব ধৃতদশবিধরূপ ।

জয় জগদীশ হরে । ট ।

এবং প্রত্যেকৈকাস্তরসাধিষ্ঠাতৃপুরুষারোহণ নিবেত্ত সমুদিতাস্তরসাধিষ্ঠাতৃপুরুষারোহণ
নিবেদয়তি । হে ধৃতদশবিধরূপ শ্রীকৃষ্ণ জয় । জয়দেবকবেমমেদমুদিতং শৃণু,
কীদৃশং শুভদং জগন্মঙ্গলপ্রদং যং তদবতার্যাণাং জন্মনঃ সারম্ আবির্ভাবরহস্তং যত্র
তৎ অত এবোদারং পরমং মহৎ ততঃ স্তূহদং পরমানন্দপ্রদং জন্মগুহমিতি
শ্রীমুক্তোক্তে: ॥ ট ॥

অনুবাদ ।

হে ধৃতমংস্তাদি-দশবিধরূপ শ্রীকৃষ্ণ তুমি সর্বতঃ প্রকারে জয়যুক্ত হও ।
কবির জয়দেবের বদনবিনির্গত এই উদার পরমানন্দপ্রদ জগন্মঙ্গলকর দশাবতার-
আবির্ভাব স্তোত্ররহস্ত ভক্ত শ্রোতাগণ শ্রবণ করিয়া ধন্ত হউন ॥ ট ॥

বেদানুদ্বরতে জগন্তি বহতে ভূগোলমুদ্বিভ্রতে .

দৈত্যং দারয়তে বলিং ছলয়তে ক্ষত্রক্ষয়ং কুর্ষতে ।

পৌলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কারুণ্যমাতন্বতে

শ্লেচ্ছান্ মুচ্ছয়তে দশাকৃতিকৃতে কৃষ্ণায় তুভ্যং নমঃ ॥৫॥]

অথ বর্তমানপ্রত্যয়েরবতারিণাং তত্তল্লীলানামপি নিত্যত্বপ্রতিপাদনেন শ্রীকৃষ্ণস্ত
নিত্যতত্ত্বদেবতারলীলত্বং বক্তুং উক্তগীতার্থমেব শ্লোকেন বিবরণগ্রাহ, বেদান্ ইতি ।
দশাবতারান্ কুর্ষতে শ্রীকৃষ্ণায় সর্বাধর্ষণানন্দায় তুভ্যং নমোহস্ত । দশাকৃতি-
কৃতত্বং প্রকটয়গ্রাহ—মীনরূপেণ বেদোদ্ধারণং কুর্ষতে কৃষ্ণরূপেণ ভুবনানি বহতে
বরাহরূপেণ পৃথিবীমণ্ডলমুর্দ্ধং নয়তে নৃসিংহরূপেণ হিরণ্যকশিপুং দারয়তে বামন-
রূপেণ বলিং ছলয়তে ছলেন চ্ছদনান্যসাং কুর্ষতে পরশুরামরূপেণ দুষ্টক্ষত্রিয়ানাং
নাশং কুর্ষতে শ্রীরামরূপেণ রাবণং জয়তে বলভদ্ররূপেণ দুষ্টদমনায় হলং ধারয়তে
বুদ্ধরূপেণ কারুণ্যং বিস্তারয়তে কঙ্কিরূপেণ শ্লেচ্ছান্ নাশয়তে এতেষামবতারিহেন
শ্রীকৃষ্ণস্ত সর্বরসত্বং সিদ্ধম্ । মল্লানামশনির্নাশমিত্যাহ্যুক্তে: অত এব একাদশভি:
পঠৈ: সমাপ্তি: । বুদ্ধো নারায়ণোপেক্ষো নৃসিংহো নন্দনন্দন: । বল: কৃষ্ণস্তথা
কঙ্কী রাঘবো ভার্গব: কিরি: । মীন ইত্যেতা: কথিতা: ক্রমাদ্বাদশ দেবতা: । ইতি
ভক্তিরসায়ুতসিদ্ধৌ রসাদিষ্টাতার: ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

হে দশাকৃতিকৃৎ শ্রীকৃষ্ণ তুমি মীনরূপে বেদাদির উদ্ধার সাধন, কৃষ্ণাবতারে
পৃথিবীকে পৃষ্ঠে ধারণ, বরাহরূপে দশনাগ্রে জলমগ্না ধরণীর উদ্ধার সাধন, নরহরি-
রূপে হিরণ্যকশিপুর দেহ বিদারণ, বামনাবতারে বলিকে ছলন, পরশুরামরূপে
ক্ষত্রকুল নির্মূল করণ, রামরূপে পৌলস্ত্য দশানন নিধন, বলরামরূপে হলগ্রহণ,
বুদ্ধরূপে পশুর যজ্ঞবিধির নিবারণ সাধন করিয়া জগতের প্রাণিবর্গের প্রতি অশেষ
করুণা প্রকাশ করিয়াছ, এবং কঙ্কীরূপে শ্লেচ্ছগণকে নিধন করিয়াছ । অতএব
হে ভক্তবৎসল হরি তোমার পাদপদ্মে অসংখ্য প্রণিপাত । ৫ ।

গীতম্ । ২ ।

গুর্জরীরাগেণ নিঃসারতালেন চ গীয়তে ।

শ্রিতকমলাকুচমণ্ডল

ধৃতকুণ্ডল

কলিতললিতবনমাল ॥

জয় জয় দেব হরে ॥ ক ॥ (ধ্রুবম্)

অথ তেনৈব সর্কোপাত্তেহপি ধ্যেয়বিশেষত্বং বদন ভূয়ঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত সর্কনায়ক-
শিরোরত্নতাপ্রতিপাদনায় ধীরোদাত্তাদিত্যুর্ধ্বগুণসম্বয়েন সর্কোৎকর্ষাবির্ভাবনং
প্রার্থয়তে—শ্রিতকমলেত্যাদিভিঃ । গীতস্তাত্ত গুর্জরীরাগো নিঃসারতালঃ । তল-
ক্ষণং বথা—শ্রামা হৃকেশী মনঃপ্রমাণাং মৃদুলসংপল্লবতল্লঘাতা । ঋতে: স্বরাণাং
দধতী বিভাগঃ তল্লীমখাদক্ষিণগুর্জরীয়ম্ । ঋতদ্বন্দ্বাল্লঘুদ্বন্দ্বং নিঃসারঃ শ্রাদিতি ।
তত্র পরমব্যোমনাথয়েন ধীরললিতত্বমাহ । শ্রিতমশ্রিতং লক্ষ্যাঃ কুচমণ্ডলং যেন হে
তাদৃশ, অনেন বিদগ্ধত্বপরিহাসবিশারদত্বপ্রেয়সীবশত্বনিশ্চিত্তাহানি স্থচিতানি অত এব
যুতে কুণ্ডলে যেন হে তাদৃশ, যুতা সুন্দরী বনমালা যেন হে তাদৃশ, অনেন বিশেষণ-
দ্বয়েন নবতারুণ্যত্বং তেনৈব বেশবিন্ধ্যাসসিদ্ধে: । হে দেব হে হরে জয় উৎকর্ষম্
আবিকুর ইতি সর্কত্র যোজনা নিম্পাত্তা স্বরেণ । জয় জয় দেব হরে ইতি ধ্রুবপদম্ ।
বিদগ্ধো নবতারুণ্যঃ পরিহাসবিশারদঃ । নিশ্চিন্তো ধীরললিতঃ শ্রাৎ প্রায়ঃ প্রেয়সী-
বশঃ ॥ ইত্যপি তত্রৈব ধীরললিতলক্ষণম্ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

হে দেব, হে হরে! তুমি সতত-কমলা-কুচমণ্ডলাশ্রিত, কনককুণ্ডল-পরিশোভিত,
মনোহর-বনমালা-পরিভূষিত, অতএব তুমি সর্কপ্রকারে জয়যুক্ত হও অর্থাৎ সকলের
উৎকর্ষ বিধান কর ॥ ক ॥

দিনমণিগুণমণ্ডন

ভবধ্বগুণ

মুনিজনমানসহংস ॥ খ ॥

অথ সূর্য্যমণ্ডলাস্তর্ধেয়স্বেন ধীরশাস্ত্রত্বমাহ । সূর্য্যমণ্ডলং পূজ্যস্বোপপাদনেন
ভূষয়তীতি হে তথাবিধ, জয় ইতি ক্লেশসহনস্বং বিনয়াদিশুণোপেতত্বঞ্চ অত এব
মননশীলানাং মানসহংস মানসে সরসি হংস ইব সদা তচ্চিন্তে স্থিত ইত্যর্থঃ, অত
এব সমপ্রকৃতিকত্বং বিনয়াদিশুণোপেতত্বঞ্চ । তেন তৎসংসারং নাশয়তীতি হে
তাদৃশ, ইতি বিবেচকত্বম্ । ধীরশাস্ত্রলক্ষণঞ্চ তত্রৈব—সমপ্রকৃতিকঃ ক্লেশ-সহনশ্চ
বিবেচকঃ । বিনয়াদিশুণোপেতো ধীরশাস্ত্র উদীয়তে ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হে দেব হে হরে! সূর্য্যমণ্ডল-মণ্ডন, ভবভয়-ভঞ্জন, মুনিজন-মানস-সরোবর-
কেলিহংস স্বরূপ হইয়া তুমি সর্ব্বদা জয়যুক্ত হও ॥ খ ॥

কালিয়বিষধরগঞ্জ

জনরঞ্জন

যত্নকুলনলিনদিনেশ ॥ গ ॥

নিজোপাস্ত্রস্বেনপি ধ্যেয়বিশেষস্বেন ধীরোক্তত্বমাহ দ্বাভ্যাম্ । কালিয়নামা
বিষধরঃ সর্পস্তম্ভ গঞ্জেনে জনান্ বিনা মাংসেবনং জনা ইতিবৎ ব্রজজনান্
রঞ্জনতীতি হে জনরঞ্জন, কিমিতি তান্ রঞ্জনামীত্যাহ, যত্নকুলমেব নলিনং তস্ত
দিনেশঃ সূর্য্য ইব যাদবানাং হিতার্থায় ধৃতো গিরিবরো ময়া ইত্যাদিবচনাদ্ গোপা
এব যাদবা অতো গোপকুলপ্রকাশক ইত্যর্থঃ । কালিয়েতি মাংসস্বর্ঘ্যবৎস্ব জনরঞ্জেতি
যত্নকুলেতি চ অহঙ্কারিত্বম্ অহস্তয়া মমতয়া চ জনরঞ্জনাদিসিদ্ধিঃ । ধীরোক্ত-
লক্ষণঞ্চ—মাংসস্বর্ঘ্যবানহঙ্কারী মায়াবী রোষণশ্চলঃ । বিকথনশ্চ বিষমুদ্বীকিত
উদাহৃতঃ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

কালিয়-বিষধর-দমন, ভবজনমানসরঞ্জন যত্নকুল-কমলিনী-দিনমণি-স্বরূপ হইয়া
হে দেব হে হরে তুমি জয়যুক্ত হইয়া সকল বিষয়ে উৎকর্ষ সাধন কর ॥ গ ॥

মধুমুরনরকবিনাশন

গরুড়াসন

স্বরকুলকেলিনিদান ॥ ঘ ॥

তন্ত্ৰৈব দ্বারকাহ্মপাত্ত্বেনাপ্যাহ । মধুমুরনরকান্ বিনাশয়তীতি হে তথাবিধ ।
গরুডঃ পক্ষিরাজঃ স এব আসনং যন্ত হে তাদৃশ । স্বরকুলকেলীনাং নিদানম্
আদিকারণং হে তাদৃশ । এতৈর্মায়াবিহাদিচতুষ্টয়ম্ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

শ্রীমধুসূদন, মুরনরকাসুরনাশন, কৃতাস্তভয়বারণ স্বরকুলকেলি-নিদান হে হরে
তুমি সৰ্বদাক্ষীণ জয়যুক্ত হও ॥ ঘ ॥

অমলকমলদললোচন

ভবমোচন

ত্রিভুবনভবননিধান ॥ ঙ ॥

সৰ্ব্বতাপোশমনপূৰ্ব্বকসৰ্ব্বাভীষ্টপ্রদতয়া দেবসাহায়করূপেণ ধীরোদাত্তত্বমাহ
দ্বাভ্যাম্ । নিম্মলকমলদলে ইব তাপশমকে লোচনে যন্ত হে তাদৃশ । জয় ইতি ।
তাদৃশলোচনোপলক্ষিতগন্তীরহং কথং তাপশমকত্বম্ ? অত আহ । ভবং সংসারং
মোচয়তীতি তাদৃশ । ইতি করুণত্বম্ । তদপি কুতঃ ত্রিভুবনানাং ভবনস্ত
নিধানো নিধিরিব কারণং জনক ইত্যর্থঃ । ইতি বিনয়িত্বম্ । ধীরোদাত্তলক্ষণং
যথা । গন্তীরো বিনয়ী ক্ষন্তা করুণঃ সূদৃঢ়ব্রতঃ । অকথনো গুঢ়গৰ্ব্বো ধীরোদাত্তঃ
সুসম্বৃদ্ধিৰ্ভূতঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

নলিননয়ন ভবভয়মোচন ত্রিভুবনরঞ্জন হে দেব হে হরে তোমাঃ
জয় ইউক ॥ ঙ ॥

জনকসুতাকৃতভূষণ

জিতদূষণ

সমরশমিতদশকণ্ঠ ॥ ৮ ॥

জনকসুতয়া কৃতং ভূষণং যন্ত হে তাদৃশ । জয় । ইতি স্ফূটব্রতত্বম্ । জিতো
দূষণস্তন্নাং রাক্ষসো যেন তাদৃশ । ইত্যকথনত্বম্ । সংগ্রামে শমিতো রাবণো যেন
তাদৃশ । ইতি ক্ষণ্ত্বংগুটগর্কস্বস্বভূত্বানি ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

হে দেব জনক-তনয়ার পাণিগ্রহণ করিয়া তাঁহাকে অঙ্গাভরণ করিয়াছ,
পঞ্চবটীর অটবী মধ্যে থর দূষণ নামা রাক্ষসদ্বয়কে সবংশে নিধন করিয়াছ, তুমুল
সমরে লঙ্কাপতি দশকণ্ঠকে নিধন করিয়া দেবতাগণকে নিষ্কণ্টক করিয়াছ, অতএব
হে হরে বিবিধ জয়মালা, তোমার কণ্ঠের আভরণস্বরূপ হউক ॥ ৮ ॥

অভিনবজলধরসুন্দর

ধৃতমন্দর

শ্রীমুখচন্দ্রচকোর ॥ ৯ ॥

অগ্নিন্ ধীরললিতমুখ্যত্বপ্রতিপাদনায় অজিতরূপত্বেন সংপুটিতমিব পুনস্তমেবাহ
অভিনবেতি । হে নবীনমেঘবৎ সুন্দর জয় । ধৃতো মন্দরস্তরাগা গিরিঃ যেন তাদৃশ ।
ক্ষীরাক্রিমথনে ইত্যধিগন্তবাম্ । আভ্যাং নবতরুণত্বম্ । তদধিগমঃ কুতঃ শ্রিয়ঃ
সমুদ্রমথনাবিভূতয়া মুখচন্দ্রে চকোর ইব সলালসঃ । ইতি প্লেয়সীবশত্বম্ । এতেষু
কেচিদ্ গুণা অংশেন শ্রীকৃষ্ণস্ত সর্ব এব পরিপূর্ণতয়া বিরাজন্তে ইতি সর্বোৎকর্ষত্বম্ ।
যতোহত্রাপি নবপদৈঃ সমাপ্তিঃ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

তোমার কলেবর নবজলধর-সদৃশ সুনীল, তুমি অঙ্গুষ্ঠাগ্রে গোবর্দ্ধনগিরি ধারণ
করিয়া ব্রজপুরী রক্ষা করিয়াছিলে, সমুদ্রমহনকালে যখন লক্ষ্মীদেবী উথিতা হন,
তখন তুমি তাঁহার মুখচন্দ্রের চকোরস্বরূপ হইয়াছিলে, হে দেব হে হরে তুমি
ঈশ্বরী লাভ কর ॥ ৯ ॥

তব চরণে প্রণতা বয়-

মিতি ভাবয়

কুরু কুশলং প্রণতেষু ॥ জ ॥

অথ স্বসহিতেষেতচ্ছোভবকৃষু প্রসাদং প্রার্থয়তে । হে শ্রীকৃষ্ণ তব চরণে বয়ঃ
প্রণতা ইতি ভাবয় জানীহি । জাহা কিং কৰ্ত্তব্যম্ প্রণতেষু অশ্রাম কুশলং ত্বল্লীলানু-
ভবসামর্থ্যং কুরু দেহি ত্বল্লীলানুভবস্ত ত্বংপ্রসাদং বিনামুপপত্তেঃ পদ্মমানন্দরূপত্বাৎ
ইত্যর্থঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

তুমি সকল রসের আকর জানিয়া আমরা তোমার মুনিজনমনোহর চরণে
প্রণাম করিতেছি । তুমি আমাদের সৰ্ব্বাঙ্গীণ কুশল বিধান কর ॥ জ ॥

শ্রীজয়দেবকবেরিদং

কুরুতে মুদং

মঙ্গলমুজ্জলগীতি ॥ বা ॥

তত্র স্বানুভবং প্রমাণয়তি । জয়দেবকবেঃ মম মুদং কৰোতি । ইদমিতি কিং
মঙ্গলং মঙ্গলাচরণমাত্রং, কীদৃশম্ উজ্জলরসস্ত গীতির্গানং যত্র তৎ । এবঞ্চেৎ কিম্
কেলীনামিত্যর্থঃ ॥ বা ॥

অনুবাদ ।

তোমার কৃপায় শ্রীজয়দেব কবির প্রণীত এই উজ্জলরসভাবাপন্ন মঙ্গল
গীতাবলী সৰ্ব্বতোভাবে সৰ্ব্বজন মঙ্গল-সাধক হউক ইহাই প্রার্থনা ॥ বা ॥

পদ্মাপয়োধরতটীপরিরন্তলগ্ন-

কাশ্মীরমুদ্রিতমুরো মধুসূদনস্ত ।

ব্যক্তানুরাগমিব খেলদনঙ্গখেদ-

স্বেদান্মুপূরমন্তু পূরয়তু প্রিয়ং বঃ ॥ ২ ॥

এবং প্রার্থ্য শ্রোতৃন্ প্রত্যাশিষ্যতনোতি পদ্মেতি । মধুসূদনস্ত বক্ষ্যমাণ-
রীত্যা শ্রীকৃষ্ণস্ত উবো বো যুগ্মকং প্রিয়ং বাঞ্ছিতম্ অহু নিরন্তরং পূরয়তু । কীদৃশং

পদ্মা শ্রীরাধা তস্তাঃ পরোধরপ্রাস্তভাগপরিবল্লগকুঙ্কুমেণ মুদ্রিতং মুদ্রাং প্রাপিত-
মিত্যর্থঃ । অত্রাগ্রা মা বিশত্ব ইত্যভিপ্রায়ৈবেতি ভাবঃ । অত এব খেলতা
অনঙ্গেন বঃ খেদন্তেন স্বেদাশ্রুনাং পূরঃ প্রবাহো যত্র তৎ । তত্রোৎপ্রেক্ষতে ব্যক্তঃ
একটীভূতোহম্বরগো যত্র তদিব । অন্তরুচ্ছলিতঃ প্রিয়ানুরাগো বহিঃ কাশ্মীর-
রূপেণ উরসি আবিস্তৃত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

শ্রীরাধিকার পরোধরপ্রাস্ত-পরিবল্লগকুঙ্কুমাক্রিত, ব্যক্তানুরাগ হেতু অনঙ্গ-
কীড়াসঞ্জাত-স্বেদবারি-পরিপ্লুত শ্রীকৃষ্ণের উরঃস্থল নিরন্তর শ্রোতবর্গের মনো-
বাসনা পূর্ণ করুক ॥ ২ ॥



প্রথমঃ সর্গঃ ।

(সান্নোদদান্নোদরঃ ।)

বসন্তে বাসন্তীকুশুমসুকুমারৈরবয়বৈ-

ভ্রমন্তীঃ কান্তারে বহুবিহিতকৃষ্ণানুসরণাম্ ।

অমন্দং কন্দর্পজ্বরজনিতচিন্তাকুলতয়্য

বলদ্বাধাং রাধাং সরসমিদমূচে সহচরী ॥ ১ ॥

তদেবং মঙ্গলসঙ্গমেনৈব মাধবোৎকর্ষমাবিকৃত্য উপক্রমোক্তশ্রীরাধামাধবরহঃ-
কেলিবর্ণনোৎকলিকোচ্ছলিতচিত্তঃ কবিঃ দক্ষিণধ্বষ্টশৈবায়কগুণসমন্বয়েন শ্রীরাধি-
কার্য্যঃ শ্রীকৃষ্ণানুকূলনায়কতাপ্রতিপাদানার্থঃ সূচীকটাহত্নায়েন শ্রীশুকোক্তিবং
সাধারণেনোন্তাভিস্তদ্বিরণং সমাসেন সমর্পয়িতুকামস্তেনৈব শ্রীরাধিকার্য্যঃ সর্বোৎ-
কর্ষমাবিকর্তুং তত্র তত্র তত্র্য অষ্টনায়িকাবস্থাং বর্ণয়ন্ সম্ভোগপোষকবিপ্রলম্বশৃঙ্গার-
বর্ণনায় প্রথমং বিরহোৎকণ্ঠিতামাহ বসন্তে ইতি । বিস্মৃতিভয়াং তে ন বিবৃতাঃ ।
উৎকণ্ঠিতালক্ষণং যথা—উদামমন্মথমহাজ্বরবেপমানাং রোমাঞ্চকঙ্কিতমঙ্গলং বহ-
ন্তীম্ । সম্ভোহবেপথ্বনোৎপুলকাকুলাঙ্গীমুৎকণ্ঠিতাং বদতি তাং ভরতঃ কবীন্দ্রঃ ।
ইতি । বসন্তসময়ে তৎসহচারিণী সখী শ্রীরাধিকাং সরসং যথা শ্রাৎ তথা ইদং
বাক্যমাণমূচে শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং জ্ঞাপয়িতুমিতি জ্ঞেয়ম্ । কীদৃশীং, মাধবীপুষ্পতোহপি
কোমলৈরঙ্গৈঃ উপলক্ষিতাং বৃত্তামিত্যর্থঃ । তাদৃশীমপি দুর্গমে বসন্তী নি ভ্রমন্তীম্ । নহু
কান্তারে কথং ভ্রমতি, বহু যথা শ্রাৎ তথা কৃতং কৃষ্ণাঘেষণং যয়া তাম্ । অমন্দং যথা
শ্রাৎ তথা কন্দর্পেণ কামেন তৎপ্রাপ্ত্যভিলাষণযোগজরস্তেন জনিতয়া চিন্তয়া আকুল-

তরা বলন্তী পীড়া যন্তান্তাম্ । অত্র তাং বিহায় অত্যাভিস্তম্ভিহরণেনেদং গম্যতে ।
 শারদীয়রাকারাত্রে প্রথমরাসমহোৎসবে শ্রীরাধিকায়্যাসমানোদ্ধরপগুণমমুভূয়
 তন্তাং সর্ববিজয়িস্বাস্থরাগং সফলং মন্তমানস্ত শ্রীকৃষ্ণস্ত কচিং কদাচিং কথঞ্চিৎ
 তৎসাদৃশ্যং ভবেন্ন বেতি স্থণানিখননন্যায়েন তদ্বিবিংসায়্যাস্ চিরমতু্যভূতায়্যাস্ দিন-
 কতিপয়ানন্তরং লীলৈয়মিতি । অথবা তদ্বিবিংসায়্যাস্ তু্যভূতায়্যাস্ তদিচ্ছানুসারিণ্য
 যোগমায়য়া কংসানুজাতাকুরাগমনে কৃতে তদর্থমেবানেকনারীসংকুলাং শ্রীমথুরা-
 মসৌ গতবান্ গহা চ তত্র নারীপ্রভৃতিষু ব্রজসুন্দরীণামিব রূপগুণাদিমনমুভূয়
 শ্রীদ্বারাবতীং প্রতি তদাশয়া জগাম, তত্র নরেন্দ্রকণ্ঠা বিবাহাপি নরকাসুরাহত-
 গন্ধর্ব্বক্ষনাগনরকন্তানাং শতাদিকষোড়শসহস্রাণি বিবাহ তাসু তাস্বপি তাসাং
 সাদৃশ্যং ন লব্ধং ততো দন্তবক্রবধানন্তরং পুনত্র জাগমনে জাতে সত্যেব লীলৈয়ম্
 ইতি । যথা পাদ্যোত্তরথণ্ডে—কৃষ্ণোহপি তং দন্তবক্রং হত্বা যমুনামুত্তীৰ্ঘ্য নন্দব্রজং
 গহা সোৎকর্ঠৌ পিতরৌ অভিবাণ্ডাশ্বাস্ত তাভ্যাং সাক্ষকপৃষ্ঠমালিঙ্গিতঃ সকল-
 গোপবৃন্দান্ প্রণম্যাস্বাস্ত বহুবজ্রাভরণাদিভিস্তত্রস্থান্ সর্বান্ সন্তর্পয়ামাসেতি
 গন্তেন । স্কটং চমৎকারিতয়া বৎসলঞ্চ রসং বিছঃ । স্থায়ী বৎসলতা মেহ-পুত্রোপ্তা-
 লঘনং মতম্ । ইতি রসামৃতসিন্ধৌ ॥ তথাহি শ্রীমদ্ভাগবতে চ প্রথমস্কন্ধস্থদ্বারকা-
 বচনম্ ॥ যহ পুজাক্ষাপসসার ভো ভবান্ কুরুন্ মধুন্ বাথ সুহৃদ্দিদৃক্ষ্মা । তত্রাক-
 কোটিপ্রতিমঃ ক্ষপো ভবেদ্রবিং বিনাক্ষোরিব নন্তবাচ্যত ইতি । অত্র মধুন্ মথুরা-
 ক্ষেতি স্বামিটীকা চ । সুহৃদপ্ততা তত্র শ্রীব্রজস্থা এব । কেশিমথনমিতি হরিঃ কুবলয়া-
 পীড়েন সার্দমিত্যাদিবক্ষ্যমাণহাং প্রোষিতভক্তাক্ষীকারাচ্চ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

একদিন বসন্তকালে মাধবীকুমুম স্কুমারাদী শ্রীমতী রাধিকা বিষম স্মরণে
 প্রপীড়িত হইয়া শ্রীকৃষ্ণাঘেষণে বনে বনে পরিভ্রমণ করিতেছিলেন, তাঁহাকে
 তদবস্থায় কাস্তবহনে কাস্তারে পদচারণা করিতে দেখিয়া কোন অন্তরঙ্গ সহচরী
 বক্ষ্যমাণ বাক্য সরলভাবে কহিতে লাগিলেন ॥ ১ ॥

গীতম্ । ১ ।

বসন্তরাগযতিতালাত্মাং গীয়তে ।

ললিতলবঙ্গলতাপরিশীলনকোমলমলয়সমীরে ।

মধুকরনিকরকরস্থিতকোকিলকুজিতকুঞ্জকুটীরে ॥ ক ॥

বিহরতি হরিরিহ সরসবসন্তে

নৃত্যতি যুবতিজনেন সমং সখি বিরহিজনস্ত্য ছরন্তে । (ধ্রুবম্ ।)

কিমূচে ইত্যপেয়ামাহ ললিতেত্যাदिना । গীতস্তাত্ত বসন্তরাগো যতিতালঃ ।
 তদ্ যথা—শিখণ্ডিবর্হোচ্চয়বন্ধচূড়ঃ পুষ্পং পিকং চূতনবাস্কুরেণ । ভ্রমবৃন্দারামগনঙ্গ-
 মুর্তিম ভ্রো মতঙ্গে হি বসন্তরাগঃ ॥ লঘুদ্বন্দ্বাৎ দ্রুতবন্দঃ যতিঃ শ্রাৎ ত্রিপুটীস্তথা ইতি ।
 হে সখি ইহ বৃন্দাবনে বিপিনে রসঃ শৃঙ্গারস্তৎসহিতে বসন্তসমনে হরিরিহ বিহরতি ।
 কেন প্রকারেণ যুবতিজনেন সমং নৃত্যতি, কীদৃশে বিরহিজনস্ত্য ছরন্তে তৎখেন গম-
 যিতুং শক্যে ইত্যুভয়োর্বিশেষণং হরিমনোহরণীলঃ অতোহস্ত্য বিরহো দুঃসহঃ
 সরসোহপি বসন্তোহসং বিরহিণাং দুঃখদহাৎ ছরন্ত ইত্যর্থঃ । তদভিপ্রায়জ্ঞানোদ্ভাবি-
 বীৰ্য্যাদিকনিবারণায় ইদমুক্তম্ । ধ্রুবম্ । বসন্তশ্চৈব বিশেষণানি বৃন্দাবনস্তাপি
 সম্ভবন্তি । কীদৃশে ললিতাত্মা লবঙ্গলতাত্মাঃ পরিশীলনেন আলিঙ্গনেন কোমলো
 মলয়াচলসম্বন্ধী সমীরো যত্র তস্মিন্, লতানারীসংস্পর্শাৎ কোমলত্বেন মান্দ্যং,
 পুষ্পসম্বন্ধাৎ সৌগন্ধ্যং, যমুনাজলসম্বন্ধাৎ শৈত্যম্, অচেতন্যপি লতা কান্তমন্তরেণ চেৎ
 স্থাতুং ন শকোতি তর্হি চেতনানাং কা কথেষ্যত্বার্থঃ । তথা মধুকরণাং সমূহেন
 করস্থিতানাং মিশ্রিতানাং কোকিলানাং কুজিতং যত্র স কুঞ্জকুটীরো যত্র তস্মিন্ ।
 শীলনমালিঙ্গনে শ্রাৎ, করস্থিতস্ত্য খচিতমিতি বিশ্বঃ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

হে সখি ! যে নিকুঞ্জকাননের চতুর্দিকে, ললিত-লবঙ্গ-লতাবধূর আলিঙ্গনে মন্দীকৃত মলয়-সমীরণ যমুনাহিল্লোল-স্পর্শে সুশীতল হইয়া কুসুমপরিমল বহন করিতেছে, ময়ূকর-নিকরের মনোমুগ্ধকর গুণ্ণ-স্বর-সংশ্লিষ্ট কোকিলকুঞ্জে যে স্থান অবিরত প্রতিধ্বনিত, সেই নিকুঞ্জকানন-কুটীরে, বিরহিজন-জীবনাস্তক এই সরস বসন্তকালে শ্রীহরি যুবতিগণ সহ নৃত্য-বিহারে মত্ত হইয়াছেন ॥ ক ॥

উন্মদমদনমনোরথপথিকবধূজনজনিতবিলাপে ।

অলিকুলসঙ্কুলকুসুমসমূহনিরাকুলবকুলকলাপে ॥ খ ॥

বিরহিজনদুরন্ত । নাহ । পুনঃ কীদৃশে উদ্যাতো মদো যন্ত তেন মদনেন মনো-
রথো যেবাং তেবাং পথিকবধূজনানাং জনিতো বিলাপো যেন তস্মিন্ । যতঃ
অলিকুলেন সংকুলেন ব্যাপ্তেন কুসুমসমূহেন নিঃশেষণাকুলঃ বকুলকলাপো যত্র
তস্মিন্ । সংকুলং বাচ্যবৎ ব্যাপ্ত ইতি বিশ্বঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হে সখি ! যে ঋতুরাজ বসন্তের আগমনে চরাচরবিশ্ব প্রফুল্ল হয়, যিনি স্বহস্তে প্রকৃতিদেবীকে ত্রিভুবনমোহন অল্পম নৈসর্গিক শোভায় সুশোভিত করিয়া জাবমাত্রেরই হৃদয়ে মনোহর নবভাবের আবির্ভাব করিয়া দেন, (নবরস-প্রধান শৃঙ্গাররসের অধিষ্ঠাতৃদেবতা ঈদৃশ সরস বসন্তকে “বিরহিজন-দুরন্ত” বলিয়া নির্দেশ করিবার কারণ এই যে) এ কালে—পতিবিরহকাতর কামিনীগণ মদনোন্মাদে মত্ত হইয়া বিলাপ করিতেছে । কুসুমসমূহ অলিকুলসঙ্কুল হওয়াতে বকুল-কলাপ নিরতিশয় সমাকুল হইয়াছে ॥ খ ॥

মৃগমদসৌরভরভসবশংবদনবদলমালতমালা ।

যুবজনহৃদয়বিদারণমনসিজনখরুচিকিংশুকজালে ॥ গ ॥

পুনঃ কীদৃশে কন্তুরিকাশাঃ স্নগন্ধস্ত যো রভসঃ অতিশয়ঃ তস্তায়তা নবদলানাং
শ্রেণী যেষু তে তমালা যত্র তস্মিন্, তথা যুবজনানাং হৃদয়বিদারণা মনসিজস্ত যে
নখাস্তদ্রুচির্ধেবাং পলাশকুসুমানাং তেষাং সমূহো যত্র তস্মিন্ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

নবদলমালামণ্ডিত তমাল-তরুনিঃসৃত মৃগমদসৌরভে বনস্থলী পরিপূর্ণ হইয়াছে ।
চতুর্দিকে পলাশ-পুষ্প প্রস্ফুটিত হইয়াছে—তাহাতে বোধ হইতেছে যেন বিরহি-
গণের হৃদয় বিদীর্ণ করিবার জন্যই মনসিজ নিজ নখজাল বিস্তার করিতেছে ॥ গ ॥

মদনমহীপতিকনকদগুরুচিকেশরকুসুমবিকাশে ।

মিলিতশিলীমুখপাটলিপটলকৃতস্মরতুঃ বিলাসে ॥ ঘ ॥

পুনঃ কীদৃশে ? মদনমহীপতে: সুবর্ণচ্ছত্রস্ত রুচির্ঘস্ত নাগকেশরকুসুমস্ত তস্ত
বিকাশো যত্র তস্মিন্, কিঞ্চ মিলিতাঃ শিলীমুখা ভ্রমরা যস্মিন্ তেন পাটলিপুষ্প-
সমূহেন কৃতঃ ভূগীরস্ত বিলাসো যত্র তস্মিন্ । পাটলিপুষ্পস্ত তুণাকারহাং শিলী-
মুখশব্দস্ত স্মিটার্থহাং সাম্যম্ । ছত্রং কনকদগুং স্তাদ্ রাজ্যঃ কাঞ্চননির্মিতম্ ।
ইতি কোষঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

মনোহর কেশরকুসুম বিকসিত হইয়া যেন মহীপতি মদনের মস্তকে স্বর্ণ-
ছত্র ধারণের শোভা বিস্তার করিয়াছে । অলিকুলসমাকুল প্রস্ফুটিত পাটলিপুষ্প
কন্দর্পভূগের স্তায় শোভা পাইতেছে ॥ ঘ ॥

বিগলিতলজ্জিতজগদবলোকনতরুণকরণকৃতহাসে ।

বিরহিনিকুন্তনকুন্তুমুখাকৃতিকেতকিদস্তুরিতাশে ॥ ঙ ॥

পুনঃ কীদৃশে? বিগলিতং লজ্জিতং লজ্জা যস্ত তস্ত জগতঃ প্রাণিমাএস্তাবলোকনেন
তরুণৈঃ করুণবৃক্ষৈঃ পুষ্পব্যাঞ্জন কৃতো হাসো যত্র তস্মিন্ । যুনামেব কামাভিজ্জ-

তয়া হাস্যস্যোপযুক্তহে শ্লিষ্টার্থস্ত তরুণশব্দস্যোপাদানম্ । তথা বিরহিণাং
নিরুন্তনায় কুন্তস্ত অস্ত্রবিশেষস্য মুখমিব আকৃতির্ধাশাং তাভিঃ কেতকীভিদ দ্ভরিতা
উন্নতদন্তা আশা দিশো যত্র তস্মিন্ । প্রাসস্ত কুন্ত ইত্যমরসিংহঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

জগতের নির্লজ্জতা দেখিয়াই যেন, তরুণ করুণতরু কুন্তমবিকাশচ্ছলে সকলকে
উপহাস করিতেছে । বিরহিজনহৃদয়-নিরুন্তন কামনাতেই যেন, কুন্তমুখাকৃতি
কেতকীরূপে মর্ম্মচ্ছেদন জন্ত উন্নতদন্তা হইয়া চিত্তের চাক্ষু্য জন্মাইয়া দিতেছে ॥ ৬ ॥

মাধবকাপরিমলললিতে নবমালিকয়াতিশুক্কো ।

মুনিমনসামপি মোহনকারিণি তরুণাকারণবন্ধো ॥ ৮ ॥

পুনঃ কীদৃশে ? মাধবিকার্যাঃ সৌরভেণ ললিতে নবমালিকাপুষ্পেরতিসৌরভে ।
মুনিমনসামপি মোহজনকে কামিনাং কা বাস্তবত্যাগেরর্থঃ । তরুণানাং নিরু-
পাধিকমিত্রে একশেষস্তরুণশব্দঃ তরুণাশ্চ তরুণাশ্চ তেষামিতি ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

মুনিমানসমোহন সুবক-সুবতীগণের নিস্বার্থ বন্ধুরূপে মাধবিকাপরিমল-
সংশ্লিষ্ট-মল্লিকা-সৌরভে কানন সুবাসিত হইয়াছে ॥ ৮ ॥

স্ফুরদতিমুক্তলতাপরিরন্তগপুলকিতমুকুলিতচূতে ।

বৃন্দাবনবিপিনে পরিসরপরিগতযমুনাজলপূতে ॥ ৯ ॥

পুনঃ কীদৃশে ? স্ফুরন্তা মাধবীলতার্যাঃ পরিরন্তগেন পুলকিত ইব মুকুলিতো
রসালতরুর্যত্র তস্মিন্ যথা কশিচদ্রাস্ত্রনালিস্তিতঃ পুলকিতো ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ ।
কীদৃশে বৃন্দাবনবিপিনে ? পর্য্যস্তব্যাপ্তযমুনাজলেন পূতে পবিত্রে শোভিতে
ইত্যর্থঃ । পর্য্যস্তভূঃ পরিসর ইত্যমরঃ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

নবপল্লবিত মাধবীলতাবধূর আলিঙ্গনে মুকুলিত রসালতরু পুলকপূর্ণ হইয়া,
এই সরস বসন্ত সময়ে যেন যমুনাসলিলে স্বীয়দেহ পবিত্র করিয়াই বৃন্দাবন
যেন আপনাকে গৌরবাহিত করিতেছে ॥ ছ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমুদয়তি হরিচরণশ্রুতিসারম্ ।

সরসবসন্তসময়বর্ণবর্ণনমনুগতমদনবিকারম্ ॥ জ ॥

অথ গীতার্থমুপসংহরন্ স্বভণিতেকংকর্ষমাহ । 'শ্রীজয়দেবশ্চ ভণিতমিদম্ উদয়তি
বিরাজতে । কুতঃ ? হরিচরণয়োঃ স্মরণেন সারং সর্বতঃ শ্রেষ্ঠং তত্রাপি রসঃ শৃঙ্গারঃ
তৎপোষকবসন্তসময়সম্বন্ধিনো বনশ্চ বর্ণনং যত্র তৎ । অত এব সন্নিধানবর্তী ।
শৃংখ্যাস্তস্তা মদনবিকারো যত্র তৎ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

কবির জয়দেব, শ্রীহরিচরণ-শরণে সর্বসিদ্ধি-প্রদায়ক বসন্ত সময় কালীন
এই নিকুঞ্জকানন বর্ণন এবং ব্রজাঙ্গনাগণের তৎসাময়িক বিরহবিকার নবভাবে
বর্ণনা করিয়া তাঁহার ভক্ত শ্রেষ্ঠগণ সন্নিপে প্রকাশ করিতেছেন ॥ জ ॥

দরবিদলিতমল্লীবল্লিচঞ্চপরাগ-

প্রকটিতপটবাসৈর্বাসয়ন্ কাননানি ।

ইহ হি দহতি চেতঃ কেতকীগন্ধবন্ধুঃ

প্রসরদসমবাণপ্রাণবদগন্ধবাহঃ ॥ ২ ॥

পুনরুদ্দীপনায় অবিলম্বে বিশেষতো বর্ণয়তি দরেতি । ইহ বসন্তসময়ে বায়ু-
শ্চেতো দহতি বিরহিণামিত্যর্থাদধিগন্তব্যম্ । ননু কিমপরাধ্বমেতৈস্তস্ত যদেবাঃ
চেতো দহতি তত্রাহ । প্রতিদিশং সঞ্চরতঃ কামস্য প্রাণতুল্যঃ কামসখ ইতি যাবৎ ।
কামোহত্র নৃপতেন নিরূপিতস্তংসখো বায়ুঃ সখ্যরাজ্যপালনং বিরহিষ্যালোচ্য

তচ্চেতো দহতীত্যর্থঃ । কিং কুর্স্বন ? ঐষদ্বিকসিতায়া মল্লিকালতায়াঃ সকাশাদাচ্ছত্তিঃ
পুষ্পপরাগৈরেষ প্রকটতৈঃ পটবাসৈঃ স্নগন্ধচূর্ণৈঃ কাননানি স্রজভীণি কুর্স্বন ।
কীদৃশঃ ? কেতকীপুষ্পস্নগন্ধস্য সহচারী ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

এই সরস বসন্তকালে, ঐষদ্বিকসিত মল্লিকাপুষ্প-পরাগরূপ স্নগন্ধবর্ণ দ্বারা কানন-
ভূমি সুবাসিত করিয়া, কেতকীকুসুম-পরিমল-সহচারী কামসখ মলয়পবন বিরহী
জনের মন-প্রাণ দগ্ধ করিতেছে ॥ ২ ॥

অত্রোৎসঙ্গবসন্তুজঙ্গকবলক্রেশাদিবেশাচলং

প্রালেয়প্লবনেচ্ছয়ানুসরতি শ্রীখণ্ডশৈলানিলঃ ।

কিঞ্চ স্নিগ্ধরসালমৌলিমুকুলাত্মালোক্য হর্ষোদয়া-

ভুশ্মালন্তি কুহুঃকুহুরিতি কলোভালাং পিকানাং গিরঃ ॥ ৩ ॥

পুনরতিশয়েনোৎপ্রেক্ষতে অত্রোতি । মলয়াচলসম্বন্ধী বায়ুরন্ত মহেশাচলং হিমাচল-
মহুসরতি । কিমর্থং ? হিমাগগাহনেচ্ছয়া । কুতস্তদিচ্ছা তত্রাহ । মলয়স্য ক্রোড়ে
বসতাং সর্পাণাং কবলেন যঃ ক্রেশঃ তস্মাদিবোৎপ্রেক্ষে । চন্দনতরু-কোটরস্থাহি-
কবলসম্ভ্রষ্টো হিমস্নানেচ্ছয়া যাতীত্যর্থঃ । ন কেবলমিদমেব হ্রঃসহমন্তদপীত্যাহ ।
কিঞ্চোতি । স্নিগ্ধাভ্রবৃক্ষাণাম্ অগ্রভাগে মুকুলাত্মলোক্য হর্ষোদয়াঃ কুহুঃকুহুরিতি
পিকানাং গির উদগচ্ছন্তি । কীদৃশাঃ ? মধুরাস্ফুটনিদাধোদ্রুতাঃ ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

এই বসন্তকালে মলয়াচলোদগত চন্দনতরু-কোটরস্থ অহিকবল-সম্ভ্রষ্ট মলয়ানিল,
হিমস্নানেচ্ছায় স্নিগ্ধ হইবার মানসেই যেন হিমালয়দেগে উত্তরাভিমুখে গমন
করিতেছে । আবার এই সময়ে স্নিগ্ধ রসাল বৃক্ষ মুকুলিত দর্শনে, প্লকপূর্ণ-
অন্তঃকরণ কোকিলগণ যেন কুহুকুহু স্বরে কানন প্রতিধ্বনিত করিতেছে ॥ ৩ ॥

উন্মীলন্যধুগন্ধলুক্রমধুপব্যাত্তচূতাস্কুর-

ক্রীড়ংকোকিলকাকলাকলকলৈরুদগীর্ণকর্ণজ্বরাঃ ।

নীয়ন্তে পথিকৈঃ কথংকথমপি ধ্যানাবধানক্ষণ-

প্রাপ্তপ্রাণসমাসমাগমরসোল্লাসৈরমী বাসরাঃ ॥ ৪ ॥

চিরবিরহিণঃ প্রিয়ামি লভং বিনা তদ্বিবসনির্ধাপণং হৃষটমিত্যাহ উন্মীলনমিতি ।
প্রিয়াবিরহিতৈরমী বসন্তসম্বন্ধিনো বাসরা অতিকষ্টেন নির্বাহন্তে । কীদৃশাঃ ?
উন্মীলন্তি যানি মধুনি গন্ধাশ্চ তেষু লুক্রৈর্মধুপৈঃ কম্পিতেষু আত্মমুকুলেষু
ক্রীড়তাং কোকিলানাং হৃদয়লৈর্ঘে কোলাহলাস্তৈরুদ্বৃত্তঃ কর্ণজ্বরো যেষু তে,
কৈনীয়ন্তে ? ধ্যানে প্রাণসমায়ান্তিস্তনে অবধানেন ক্ষণং প্রাপ্তায়াঃ প্রাণসমায়াঃ
সমাগমরসাত্ত্বপন্নৈরল্লাসৈঃ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

এই বসন্তকালে চতুর্দিকে বিস্তারিত চূত-মুকুলোপবিষ্ট, মধুপসমূহ প্রলুক-
চিত্তে মুকুলান্দোলন করিতেছে, আবার উহার উপরিভাগে বসিয়া ক্রীড়াপরবশ
পিককুল কাকলৌধ্বনি করিয়া প্রবাসী পথিকজনের কর্ণপীড়া উৎপাদন করিতেছে ।
বিরহিণ তৎশ্রবণে একাগ্রচিত্তে ভাবিয়া ক্ষণকাল প্রিয়সমাগমরসোল্লাসে,
অতি কষ্টে কালাতিপাত করিতেছে ॥ ৪ ॥

অনেকনারীপরিরন্তসং ভ্রম-

স্মরন্নমনোহাঃ বিলাসলালসম্ ।

মুরারিমায়াত্পদশ্যন্ত্যসৌ

সখী সমক্ষং পুনরাহ রাধিকাম্ ॥ ৫ ॥

তদ্বর্ণনাদিভিঃ শ্রীরাধিকামুদীপ্তভাবাঃ বিধায় কিঞ্চিং সবিশং নীত্বা সখী
শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং তস্যৈ সাক্ষাদ্দর্শয়ন্ত্যাহ অনেকেতি । অসৌ স্বসখী শ্রীরাধিকাঃ
পুনরাহ । কিং কুর্কতী ? মুরারিঃ সমীপে প্রত্যক্ষম্ উপ অধিকং দর্শয়ন্তী । কথমনভীষ্টম্

অত্ৰাঙ্গনারমণং দর্শয়তি তত্রাহ অনেকনারীতি । অনেকনারীণাং পরিরম্ভসংভ্রমেণ
ক্ষুরংস্থখাবির্ভবঃ স্তম্ভনোহারিষু রাধিকাবিলাসেযু লালসোৎসুক্যং বস্তু তম্ । এত-
দ্বিলাসস্ত প্রত্যক্ষহাং তস্যা বিলাসস্য ক্ষুরণং যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

বনবর্ণনাদির দ্বারা ত্রিরাধার শৃঙ্গারভাব উদীপ্ত হইয়া উঠিলে,
তদীয় সখী, অনেক রমণী-পরিরম্ভ-স্থখাস্বাদ সংযুক্ত ত্রিরাধা-বিলাস-
লালসা-পরায়ণ শ্রীকৃষ্ণকে সম্মুখে দেখিয়া রাধিকাকে সম্বোধন পূর্বক পুনর্বার
কহিতেছে ॥ ৫ ॥

গীতম্ । ২ ।

রামকিরীরাগ-যতিতালভ্যাং গীয়তে ।

চন্দনচর্চিত-নীলকলেবর-পীতবসনবনমালী ।

কেলিচলশ্মনি-কুণ্ডলমণ্ডিত-গণ্ডযুগ্মস্বিতশ লী ॥ ক ॥

হরিরিহ মুগ্ধবধূনিকরে,

বিলাসিনি বিলসতি কেলিপরে ॥ (প্রবম্ ।)

শ্লোকোক্তমর্থং গীতেন বর্ণয়মাহ চন্দনেত্যাदिना । গীতস্তাস্মৈ রামকিরীরাগো
যতিতালঃ । যথা স্বর্ণপ্রভাতাস্বরভূষণা চ নীলং মিচোলং বপুষা বহন্তী । কান্তে
পদোপাস্তমধিশ্রিতেহপি মগ্ননোরতা রামকিরীয়মিষ্টেতি । হে বিলাসিনি অস-
মানোদ্ধবিলাসশীলে ! ইহ বৃন্দাবনে স্বাভিপ্রায়ানভিজ্ঞে বধূসমূহে হরিবিলসতি,
হৃদ্বিলাসদাদৃশ্যভাসং কাময়তে । কীদৃশে ? কেলিষু শ্রেষ্ঠেহপি ॥ (প্রবম্) ।

কীদৃশো হরিঃ, চন্দনেনাহুতলিপ্তে নীলকলেবরে পীতং বসনং বস্ত্রং, বনমলা বিদ্যতে
বস্তু স চ সচ সমর্পিতানেকোপকরণানেকবর্ণবধূনিকরে বৃন্দন্তচন্দনবনমালাবদ্বর্ণ-
বসনভূষিত এব বিলসতীত্যর্থঃ । অত এব কেলিষু চলন্ত্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতেন
গণ্ডযুগ্মেন স্মিতেন চ শোভমানঃ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

অগ্নি বিলাসিনি ! দেখ, ঐ হরি বিহাররসময় মুগ্ধ বৎসগণের সহিত
কেলি কারিতেছেন । তাঁহার স্থনীল কলেবর অগুরু চন্দনে চর্চিত, পীতবর্ণনে
শোভিত ও বনমালায় ভূষিত হইয়াছে । ক্রীড়াভরে মণিকুণ্ডলস্বয় চলিত হইয়া
কোমল গণ্ডমুগলের অপূর্ণ শোভা সম্পাদন করিতেছে এবং মুহুঃমুহুঃ হস্ত অধরে
ফুটিয়া উঠিয়াছে ॥ ক ॥

পীনপয়োধরভারভরেণ হরিং পরিরভ্য সরাগম্ ।

গোপবধূনুগায়তি কাচিদ্দাক্ষতপঞ্চমরাগম্ ॥ খ ॥

কাপি গোপবধূনিবিভক্তনভারাতিশয়েন সরাগং যথা শ্রাৎ তথা হরিং পরিরভ্য
উন্নীতঃ পঞ্চমস্বরো যত্র তং রাগমনুগায়তি । তদনুরাগেণ সহ বর্তমানং
হরির্মিতি বা ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

কোন গোপবধূ পীনপয়োধরে প্রপীড়িত করিয়া অনুরাগভরে হরিকে প্রেমা-
লিঙ্গন প্রদানপূর্বক পঞ্চম রাগ তুলিয়া গান করিতেছে ॥ খ ॥

কাপি বিলাসবিলোলবিলোচনখেলনজনিতমনোজম্ ।

ধ্যায়াত মুগ্ধবধূরধিকং মধুহৃদনবদনসরোজম্ ॥ গ ॥

কাপি মুগ্ধবধূঃ মধুহৃদনবদনসরোজম্ অধিকং যথা শ্রাৎ তথা ধ্যায়তি ভ্রমরবদ-
রসবিশেষাবেষণপর ইতি শ্লিষ্টমধুহৃদনপদোপস্থাসঃ । কীদৃশং বিলাসেন চঞ্চলয়োঃ
বিলোচনয়োঃ খেলনেন জনিতস্তাসাং মনোজো যেন তম্, স্ববিলাসাসুস্থূল্লাসিত-
মিত্যর্থঃ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

কোন গোপী অপাক্ষভঙ্গীতে মুগ্ধ হইয়া উৎকণ্ঠাভরে মধুহৃদনের বিলাস-
বিলোল লোচন-শোভিত মদনোদ্দাপক বদনপদ্ম ধ্যান করিতেছে ॥ গ ॥

কাপি কপোলতলে মিলিতা লিপতুং কিমপি শ্রুতিমূলে ।

চারু চুচুষ্ব নিতম্ববতী দয়িতং পুলকৈরনুকূলে । ঘ ।

কাপি নিতম্ববতী কিঞ্চিৎকথনব্যাঞ্জন শ্রুতিমূলে মিলিতা সতী কপোলতলে
দয়িতং চারু যথা স্রাং তথা চুচুষ্ব, কীদৃশে প্রিয়াভিলাষপ্চকে ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

দেখ, ঐ এক নিতম্ববতী গোপী শ্রুতিমূলে কোন কথা বলিবার ছলে হরির
কপোল সমীপে মিলিত হইয়া প্রেমপ্লবিত বদন নিরীক্ষণ পূর্বক চারুচুষনে
মনোরথ পূর্ণ করিতেছে । ঘ ।

কেলিকলাকুতুকেন চ কাচিদমুং যমুনাবনকূলে ।

মঞ্জুলংগুলকুঞ্জগতং বিচকর্ষ করেণ দুকূলে । ঙ ।

কাচিদগোপাঙ্গনা কেলিকলাকুতুকেনামুং শ্রীকৃষ্ণং পীতাধরে করোণাকৃষ্টবতী
কীদৃশং যমুনাস্তটে বেতসীকুঞ্জে গতম্ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

কেহবা ইহাকে মনোহর বেতসকুঞ্জে অবস্থিত দেখিয়া কৌতুকভরে অকল
ধরিয়া যমুনাকূলে আকর্ষণ করিতেছে । ঙ ।

করতলতালতরলবলয়াবলিকলিতকলসনবংশে ।

রাসরসে সহ নৃত্যপরা হরিণা যুবতিঃ প্রশশংসে । চ ।

রাসরসে সহ নৃত্যপরা যুবতিঃ শ্রীহরিণা প্রশশংসে । স্বদীর্ঘকিঞ্চিৎ-
সাদৃশ্যভাসং সমালোক্য স্ততেত্যর্থঃ । কীদৃশে করতলতালৈস্তরলবলয়াবলিভিত্ত-
্যনৈমি লিতঃ কলধনো বংশো যত্র তস্মিন্ । করতলতালবলয়ধ্বনিমুরলীনাঙ্গসংকুল
ইত্যর্থঃ ॥ চ ॥

অনুবাদ ।

কোন যুবতী রাসরসে হরির সহিত নৃত্য করিতেছে ও বলয়াবলি শিজ্জিত করিয়া তাঁহার বংশীগানে করতালি প্রদান করিতেছে এবং হরি তাহার পটুভার প্রশংসা করিতেছেন । চ ।

শ্লিষ্যতি কামপি চুম্বতি কামপি কামপি রময়তি রামাম্ ।

পশ্চতি সস্মিতচ রু পরামপরামনুগচ্ছতি বামাম্ । ছ ।

শ্লিষ্যতীত্যাदिभिः साधारण्यमेव दर्शितं न द्वेकश्चां शृङ्गारारम्भ इत्यर्थः ।
स कृष्णः स्मितचारु वथा स्त्रां तथा परां पश्चति अपरां वामामनुनयेन
प्रसादयति ॥ छ ॥

অনুবাদ ।

কৃষ্ণ কাহাকেও আলিঙ্গন করিতেছেন, কাহাকেও চুম্বন করিতেছেন, কাহাকেও বা সস্মিত বদনে সুন্দর ভাবে অবলোকন করিতেছেন, কোন রামাকে আনন্দিত করিতেছেন এবং অনুরাগভরে অপর কোন রামার অনুগমন করিতেছেন । ছ ।

শ্রীজয়দেবকবেরিদমদ্রুত কেশবকেলিরহস্তম্ ।

বিপিনবিনোদকলাবলিতং বিতনোতু শুভানি যশস্তম্ । জ ।

শ্রীজয়দেবকবেরিদং গীতং শুভানি বিস্তারয়তু । কীদৃশম্ অদ্রুতং কেশবস্ত কেদৌ
বহস্তং বৈদম্বী বিশেষণ শ্রীরাধাবিলাসপরীক্ষণরূপং বজ্র তং তথা বনবিহারে সৌষ্টব-
যুক্তং যশঃপ্রদঞ্চ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

শ্রীজয়দেব কবির এই বনবিহারলীলাযুক্ত যশঃপ্রদ অদ্রুত কেলিরহস্তগীতি
কেশবভক্তগণের মঙ্গল বিধান করুক । জ ।

বিশ্বেষামনুরঞ্জনেন জনয়ন্নানন্দমিন্দীবর-

শ্রেণীশ্চামলকোমলৈরুপনয়ন্নঙ্গৈরনঙ্গোৎসবম্ ।

সচ্ছন্দঃ ব্রজসুন্দরীভিরভিতঃ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গিতঃ

শৃঙ্গারঃ সখি মূর্ত্তিমানিব মধৌ মুক্ধো হরিঃ ক্রীড়তি ॥ ৬ ॥

অথ গীতার্থঃ শ্লোকেন বিশদয়ন্তী তামুদীপয়তি বিশ্বেষামিতি । হে সখি মধৌ বসন্তে মুক্ধো হরিঃ ক্রীড়তি । কিং কুর্স্বন্ বিশ্বেষাং সর্বগোপীনাং জনানামনুরঞ্জনেন তেষাং স্বস্ববাঞ্ছাতিরিক্তরসদানপ্রীণনেনানন্দং জনয়ন্ পুনঃ কিং কুর্স্বন্ অঙ্গৈরনঙ্গোৎসবমাধিক্যেন প্রাপয়ন্ । কীদৃশৈঃ নীলকমলশ্রেণীতোহপি শ্চামলকোমলৈঃ ইন্দীবরশব্দেন শীতলত্বং শ্রেণীশব্দেন নবনবায়মানত্বং শ্চামলপদেন সুন্দরত্বং কোমলশব্দেন সুকুমারত্বঞ্চ সূচিতম্ । ননু দ্বিকোটিস্থোহয়ং রসঃ নায়কস্তানুরাগে সত্যসি নাস্বিকানুরাগমন্তরেণ কথং তদুদয়ঃ শ্রাদত আহ ব্রজসুন্দরীভিরালিঙ্গিতঃ অলিঙ্গনানুরঞ্জনেনানুরঞ্জিতঃ ইত্যর্থঃ । এতেনাতোতানুরঞ্জনমাত্রাতাৎপর্যকতয়া প্রেমবিপাকোদগতপ্রেমরসাবির্ভাবেন প্রাকৃতরসস্তিরস্কৃত ইতি সূচিতম্ । তর্হি সঙ্কোচাপত্তিঃ শ্চাৎ ন সচ্ছন্দঃ যথা শ্চাৎ তথা কালদেশক্রিয়াণামসঙ্কোচাদিত্যর্থঃ, তথাপি তস্মৈ সর্বঙ্গতান শ্চাৎ ন অভিতঃ সর্বৈরঙ্গৈরিত্যর্থঃ । তথাপ্যঙ্গানাং দ্বিজাত্রতা শ্চাৎ ন প্রত্যঙ্গমিতি একৈকঙ্গশ্চ যথোচিতক্রিয়য়েত্যর্থঃ । নযেকেনানেকাঙ্গাং সমাধানং কথং সাৎ তত্রাহ শৃঙ্গাররসো মূর্ত্তিমানিত্যহমুৎপ্রেক্ষে বতঃ সোহপ্যেক এব বিশ্ব-মনুরঞ্জয়ন্নানন্দয়তি ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

অরি ! শ্রীকৃষ্ণ মনোহরঞ্জন করিয়া সকলেরই আনন্দ সম্পাদন করিতেছেন ও ইন্দীবরদলসদৃশ শ্চামল ও কোমল অঙ্গের সৌন্দর্য্যে সকলেরই অনঙ্গোৎসব বিধান করিতেছেন । ব্রজসুন্দরীগণ চারিদিক হইতে সচ্ছন্দে তাঁহার প্রতি অঙ্গ আলিঙ্গন করিতেছে । সখি ! মুগ্ধনায়ক কৃষ্ণ আজ মধুমাসে মূর্ত্তিমান প্রেমরসের গ্রাস ক্রীড়া করিতেছেন । ৬ ।

রাসোল্লাসভরেণ বিভ্রমভূতামাভীরবামল্লবা-
 মভ র্ণে পরিরভ্য নির্ভরমুরঃ প্রেমাক্ষয়া রাধয়া ।
 সাধু ব্রহ্মদ ২ সুধাময়িতি ব্যাহত্যা গীতস্তুতি-
 ব্যাজাহুদট্টিস্বিতঃ স্মিতমনোহারী হরিঃ পাতু ২ঃ ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দমহাকাব্যে

সামোদদামোদরো নাম

প্রথমঃ সর্গঃ ॥ ১ ॥

অথ কবিরপি বসন্তরাসমনুবর্ণয়ন্ শারদীয়রাসকৃতরাধাশ্রীকৃষ্ণবিলাসমনুস্ময়ন্
 তদ্বর্ণনরূপামাশিষ্যং প্রবৃণ্ত্তে রাসতি । হরিবে । শূন্যান্ রক্ষতু। কীদৃশ আভীরবাম-
 ল্লবাং গোপসুন্দরীণাং সমীপে শ্রীরাধয়া উদ্বৃষ্টং যথা শ্রাং তথা উরঃ পরিরভ্য চুস্থিতঃ,
 লজ্জাশীলায়াস্তত্র তৎসিদ্ধিঃ কথং প্রেমাক্ষয়া প্রেমাবেশাদিত্যর্থঃ । কিং কৃত্বা স্ববদনং
 সাধু সুধাময়মিতি নিগন্ত গীতস্তুতিবাজং বিধায় অতন্ত্বৈদগ্ধ্যাবলোকনাং স্মিতেন
 তন্ত্ৰা মনোহরণশীলঃ । কীদৃশীনাং রাসোল্লাভরেণ বিভ্রমভূতাম্ ॥ ৭ ॥

অত এব সর্গোহয়ং শ্রীরাধাবিলাসানুভবেন আস ম্যম্মোদেন সহ বর্ত্তমানো
 দামোদরো বক্তৃ সঃ ।

ইতি বাগবোধিত্যাং শ্রীগীতগোবিন্দটীকায়াম্ প্রথমঃ সর্গঃ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

রাসোল্লাস-ভরে বিভ্রান্ত গোপবনিতাগণের সমক্ষেই প্রেমাক্ষা রাধা
 প্রিয়তমের বক্ষে গাঢ় আলিঙ্গন প্রদান করিলেন ; এবং ‘হরি ! তুমি সুন্দর গান
 করিতেছ, তোমার মুখ খানি সুধাময় !’ এই কথা বলিয়া সঙ্গীতের প্রশংসাচ্ছলে
 তাঁহাতে চুপ করিলেন । অমনি প্রিয়ার রতিপাণ্ডিত্য দর্শনে যুহু হাস্ত উদ্ভিত
 হওয়ার প্রিয়তমের চাকু বদন আরও মনোহর ভাব ধারণ করিল । সেই মনোহর-
 বেশধারী হরি তোমাদিগকে রক্ষা করুন । ৭ ।

ইতি প্রথমসর্গ ।

দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ।

(অক্লেশকেশবঃ)

বিহরতি বনে রাধা সাধারণপ্রণয়ে হরৌ

বিগলিতনিজোৎকর্ষাদীর্ঘাবশেন গতান্ততঃ ॥

কচিদপি লতাকুঞ্জে গুঞ্জমধুব্রতমণ্ডলী

মুখরশিখরে লীনা দীনাশুবাচ রহঃ সখীগ্ ॥ ১ ॥

অথ সখীবচনং নিশম্য স্বয়মপ্যনুভূয় শ্রীকৃষ্ণস্ত সাধারণবিহরণং বিলোক্য
ঈর্ষ্যোদয়াৎ তদর্শনমপ্যসহমানাহন্ততো গতা সখীমুবাচেত্যা হ বিহরতীতি । কচিদপি
লতাকুঞ্জে লীনা শ্রীরাধা দীনা সতী সখীঃ প্রতি রহোহত্যন্তগোপ্যমপি স্বানুভূত-
মুবাচ । কীদৃশী ঈর্ষ্যাভ্রতগতা, ঈর্ষ্যা কুতঃ তাস্যপি সর্কাসু সমানঃ প্রণয়ো যন্ত
তথাভূতে হরৌ বিহরতি সতি বিগলিতো নিজোৎকর্ষঃ অহমেবাসাধারণী প্রিয়া
ইত্যেবংরূপো যন্তস্মাৎ প্রণয়তারতম্যাদিহারন্ত সাম্যব্যবহরণাৎ শ্রীকৃষ্ণস্ত স্বভাবা-
ন্তথাহদর্শনাক্রমতয়াহন্ততো গতেত্যর্থঃ । কীদৃশে লতাকুঞ্জে গুঞ্জমধুব্রতমণ্ডল্যা
মুখরং শিখরমগ্রভাগো যন্ত তাদৃশে ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

হরি সকল গোপীর সহিত সমভাবে প্রণয়বশে বিহার করিতেছেন দেখিয়া
রাধিকা ভাবিলেন, তাঁহার উৎকর্ষ নষ্ট হইল ; তখন তিনি ঈর্ষ্যাবশতঃ তথা হইতে
প্রস্থান পূর্বক কোন লতাকুঞ্জে প্রবেশ করিলেন । মধুকরমণ্ডলী গুন্ গুন্ রবে
উহায় শিখর-দেশকে মুখরিত করিতেছিল । তিনি তন্মধ্যে উপবিষ্ট হইয়া বিষম-
ভাবে সখীর নিকট মনোভাব প্রকাশ করিতে লাগিলেন । ১ ।

গীতম্ । ৫ ।

গুর্জরীরাগ-যতিতালাত্ম্যং গীয়তে ।

সঞ্চরদধরস্বধামধুরধ্বনি-

মুখরিতমোহনবংশম্ ।

বলিতদৃগঞ্চলচঞ্চলমৌলি-

কপোলবিলোলবতংসম্ । ক ।

রাসে হরিমিহ বিহিতবিলাসম্

স্মরতি মনো মম কৃতপরিহাসং । (ধ্রুবম্) ।

তদেবাহ । গীতশাস্ত্র গুর্জরীরাগো যতিতালঃ ॥ হে সখি মম মনঃ ইহ
বিহিতবিলাসং হরিং তত্র যথোচিতক্রিয়াভিঃ স্ববি হরশীলং স্মরতি পূর্বানুভূতমেব
প্রমাণয়তি কীদৃশং রাসে শারদীয়ে কৃতঃ পরিহাসো যেন তং । (ধ্রুবম্)

পুনঃ কীদৃশং হরিং সঞ্চরন্তী অধরস্বধা যত্র তেন ধ্বনিনা বাদিতঃ মোহনবংশো
যেন তং তাদৃশবংশীধ্বনিরপ্যত্র নাস্তীত্যর্থঃ । সর্বত্রৈবং যোজ্যম্ । দৃশোদৃষ্টৈরঞ্চলং
চক্ষুস্ত্রাস্ত্রভাগঃ কটাক্ষ ইতি যাবৎ বলিতেন ইত্যন্ততঃ প্রচলতা দৃগঞ্চলেন যোহসৌ
চঞ্চলমৌলিঃ শিরোভূষণং তেন কপোলম্মোবির্লোলৌ অবতংসৌ কর্ণভূষণে
যন্ত তম্ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

সখি ! হরির সেই রাসবিলাস সেই মধুর পরিহাস সর্বদাই মনে পড়িতেছে ।
যেন কক্ষ আমার সম্মুখে মোহন-বংশী মুখে করিয়া সেইরূপে অধরস্বধাসিক্ত
মধুরধ্বনি বিস্তার করিতেছেন ! অগ্নি ! যখন কুটিল কটাক্ষপাতে তাঁহার
শিরোভূষণ চঞ্চল হয়, তখন কুণ্ডলযুগল বিলোল হইয়া গাওস্থলের কি শোভাঞ্ছ
সম্পাদন করে । ক ।

চন্দ্রকচাক্রময়ূরশিখণ্ডক-

মণ্ডলবলয়িতকেশম্ ।

প্রচুরপুরন্দরধনুরনুরঞ্জিত-

মেদ-মুদিরহরেশম্ । খ ।

পুনঃ কীদৃশং চন্দ্রকেশাঙ্কচন্দ্রাকারেণ চাক্রাণাং ময়ূরপুচ্ছানাং মণ্ডলেণ বেষ্টিতাঃ
কেশা বস্ত্র তং তদেব উৎপ্রেক্ষতে বৃহতেন্দ্রধনুষা অনুরঞ্জিতশিখ্রিতো যঃ স্নিগ্ধো
মেঘঃ ভাদৃক্ শোভনো বেল্লৌ বস্ত্র তম্ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

চন্দ্রকশোভিত চাক্রময়ূরপিচ্ছের দ্বারা অঙ্কচন্দ্রাকারে বেষ্টিত চিক্রণ কেশগুলি
দেখিলে বোধ হয় যেন একখানি স্নিগ্ধ নীলমেঘ একটা সম্পূর্ণ ইন্দ্রধনুতে রঞ্জিত
হইয়াছে । খ ।

গোপকদম্বনিতম্ববতীমুখ-

চুম্বনলম্বিতলোভম্ ।

বন্ধুজীবমধুরাধরপল্লব-

মুল্লসিতস্মিতশোভম্ । গ ।

পুনঃ কীদৃশং গোপজাতীয়স্বতীনাং মুখচুম্বনেন লম্বিতঃ প্রাপিতো লোভো বস্ত্র
তং ময়ীতি শেষঃ । তথা বন্ধুজীবপুষ্পবৎ অরুণো মধুরাধরপল্লবো বস্ত্র তম্ তথা
বিকসিতেন স্মিতেন শোভা বস্ত্র তম্ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

যখন নিতম্ববতী গোপীগণের মুখচুম্বনে আমার উপর তাঁহার লোভ বর্দ্ধিত
হয়, বন্ধুজীব-কুসুম-সদৃশ মধুরাধরপল্লব ফুটিয়া উঠে এবং যুহু যুহু হাসে মুখখানি
উল্লসিত হয়, তখনকার সেই অবস্থাটা আমার স্মৃতিপথে উদ্ভিত হইতেছে । গ ।

বিপুলপুলকভূজপল্লববলয়িত-

বল্লবমুবতিসহস্রম্ ।

করচরণোরসি মণিগণভূষণ-

কিরণবিভিন্নতমিশ্রম্ । ঘ ।

ইহ রাসে বিহিতবিলাসঃ হরিং কৌদৃশং বিস্তীর্ণঃ পুলকো যয়োস্তাভ্যাং পল্লববৎ-
কোমলাভ্যাং ভূজাভ্যাং বেষ্টিতং বল্লবমুবতীনাং সহস্রং যেন তন্ম একদানেকালিঙ্গনাং
নৈকনিষ্ঠপ্রেমাণমিত্যর্থঃ । তথা করচরণোরসি স্থিতানি মণিগণোপলক্ষিতানি যানি
ভূষণানি তেষাং কিরণৈর্নাশিতম্ অঙ্ককারং যেন তন্ম ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

যখন পুলকাঘাত বিপুল ভূজযুগলে বেষ্ঠন করিয়া বল্লব-মুবতীদিগকে আলিঙ্গন
করেন, তখন তাঁহার হস্ত চরণ ও বক্ষঃস্থল মণিময় ভূষণে কত শোভাই ধারণ
করে । সেই সকল মণির কিরণে অঙ্ককার নষ্ট হয় । ঘ ।

জলদপটলচলদিন্দুবিবিন্দক-

চন্দনতিলকললাটম্ ।

পীনপয়োধরপরিসরমর্দন-

নির্দয়হৃদয়কবাটম্ ॥ ঙ ॥

পুনঃ । পূর্বানুভূতমেঘসমূহেন আবেষ্টিতেন্দোঃ শোভাতিশয়চন্দন-তিলকো
ললাটে যন্ত তন্ম । তথা পীনপয়োধরয়োঃ পর্য্যন্তভাগস্ত মর্দনায় নির্দয়ঃ হৃদয়কবাটঃ
যন্ত তং, দৃঢ়ত্ববিস্তীর্ণত্বাভ্যাম্ অত্র হৃদয়স্ত কবাটত্বেন নিরূপণম্ । পর্য্যন্তভূঃ পরিসরঃ,
কবাটিমধ্বরং সমন্ম ইত্যমরঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

তাঁহার ললাটস্থিত চন্দনতিলক মেঘমণ্ডলমধ্যবর্তী পূর্ণ-চন্দ্রকেও নিন্দা করে ।
তিনি যখন হৃদয় বিস্তার করিয়া নির্দয়রূপে আলিঙ্গন করত পীনপয়োধরের
প্রান্ত পীড়িত করেন, তখনকার সেই মধুরভাব মনে পড়িতেছে ॥ ঙ ॥

মণিময়মকরমনোহরকুণ্ডল-

মণ্ডিতগণ্ডমুদারম্ ।

পীতবসনমনুগতমুনিমঞ্জ-

সুরাসুরবরপরিবারম্ । চ ।

পুনঃ কীদৃশং ? মণিপ্রচুরাভ্যাং মকরাকারাভ্যাং মনোহরাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং মণ্ডিতো গণ্ডো যন্ত তং, যন্তাপ্যেতদপ্রস্তুতোপকারবর্ণনং তথাপি বিরহিণ্যা গুণোৎ-
কীৰ্ত্তনত্বাদেবাদ্বষণম্ অত এবোদারং তথা পীতং বসনং যন্ত তং, কিঞ্চ অনুগতঃ
সৌন্দর্যোণাকৃষ্টঃ মুখাদীনাং বরপরিবারঃ পরিগ্রহো যেন তম্ ॥ চ ॥

অনুবাদ ।

তাঁহার সেই কোমল গণ্ডুগল, মকরাকার মনোহর মণিময় কুণ্ডলে বিমণ্ডিত
হইয়া কি উদার ভাবই ধারণ করে ! সখি ! পীতবসনধারী হরির সৌন্দর্য্যে মুনি
মানব এবং সুরাসুরদিগের কামিনীগণও আকৃষ্ট হয় ॥ চ ॥

বিশদকদম্বতলে মিলিতং কলি-

কলুষভয়ং শময়ন্তম্ ।

ম.মপি কিমপি তরঙ্গদনঙ্গদৃশা

মনসা রময়ন্তম্ । ছ ।

অত্য়ৎকথয়া স্মুরিতমাহ । বিশদকদম্বতলে মিলিতং পুষ্পিতত্বাদ্ বিশদতঃ
প্রেমকলহোন্তু তরুশাদ্ যদ্ ভয়ং তচ্চাটুভিরপনয়ন্তঃ তথাপ্যনির্কচনীয়ং যথা শ্রুতং
তথা মামেব রময়ন্তং করা তরঙ্গ ইব আচরয়ন্তে যত্র তয়া দৃশা মনসা চময়া সত
রতিঃ ধ্যায়ন্তমিত্যর্থঃ, পূৰ্ব্বেষ্টস্মৃতিরিয়ম্ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

যখন তিনি পুষ্পিত কদম্ববৃক্ষের তলে আসিয়া উপস্থিত হন ও আমার চক্ষে
তাঁহার সুচারু নেত্র পতিত হয়, তখন সেই সপ্রেম কটাক্ষে যেন অনঙ্গের তরঙ্গ

বহিতে থাকে । তখন তিনি মনে মনে আমারই সহিত রমণ করেন ।
তাহা মনে পড়ায় প্রাণ আকুল হইতেছে ॥ ছ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতমতিসুন্দর-

মোহনমধুরিপুরুষম্ ।

হরিচরণস্মরণং প্রতি সম্প্রতি

পুণ্যবতানুরূপম্ ॥ জ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতঃ ভগবদ্ভক্তিবিশেষবতাঃ হরিচরণস্মরণং প্রতি সংপ্রতি ইদানীং
যোগ্যং তাদৃশভাবেনাশ্বাদনৌরমিতি ভাবঃ । কীদৃশম্, অতিশয়েন সুন্দরং মোহনঞ্চ
মধুরিপো রূপং যত্র তৎ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

এক্ষণে পুণ্যবান্ ভক্তগণ এই অতি সুন্দর মোহন রূপ-বর্ণনাম্বিত জয়দেব-
বাক্যে শ্রীহরির চরণ স্মরণ করিবেন ॥ জ ॥

গগয়তি গুণগ্রামং ভ্রামং ভ্রমাদপি নেহতে

বহতি চ পরিতোষঃ দোষং বিমুক্তি দূরতঃ ।

যুবতিষু বলভৃক্ষে কৃক্ষে বিহারিণি মাং বিনা

পুনরপি মনো বামং কামং বরোতি করোমি কিম্ ॥ ২ ॥

নমু শ্রীকৃষ্ণস্বাং বিহায় অত্যাভিচ্ছেদ্বিহরতি তর্হি ঙ্ং কিমিতি তং স্মরসীতি
স্বাভিপ্রায়ং বক্ষ্যমাণং সখীং প্রত্যাহ গগয়তীতি । মম বামং সুন্দরং বিদগ্ধমিতি
বাবং, বৈদগ্ধ্যঞ্চ বক্ষ্যমাণমধুসূদনশকার্থে দর্শয়িতব্যং, তাদৃশং মম মনঃ কৃক্ষে
হভিলাষং পুনরপি করোতি অহং কিং করোমি, নিজোংকর্ষানুভবানন্দোন্মাদং
মমায়ন্তং ন ভবতীত্যর্থঃ । কীদৃশে কৃক্ষে পূর্বরীত্যা ময়ি বলন্তী তৃষ্ণা যন্ত তস্মিন্
তদর্থমেব যুবতিষু মাং বিনা বিহারিণি অতএব তন্ত গুণানাম্ গ্রামং সমূহং গগয়তি

ভামং ক্রোধং ভ্রমাদপি নেচ্ছতি দোষং ময়ি সাধারণ্যচরণং দূরতো বিমুক্ততি
পরিতোষঞ্চ বহতি প্রাপ্নোতি । গ্রামো বৃন্দে শব্দাদিপূর্ব ইতি বিশ্বঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

সখি ! আমার মন যে নিতান্ত পরবশ, আমি কি করিব; সে যে কেবল কৃষ্ণের
গুণ-সমূহ গণনা করিতেছে, ভ্রমেও তাঁহার উপর ক্রোধ করিতে পারে না,
তাঁহার দোষ দূরে পরিহার করিয়া পরিতোষ লাভ করিতেছে । আজ যুবতি-
গণের প্রতি কৃষ্ণের প্রেমপিপাসা বর্দ্ধিত হইয়াছে, তিনি আমাকে পরিত্যাগ
করিয়া বিহার করিতেছেন, তথাপি অবোধ মন তাঁহার মিলন কামনার ব্যাকুল
হইতেছে ॥ ২ ॥

—:~:—

গীতম্ । ২ ।

মালবগৌড়রাগৈকতালীতালভ্যাং গীয়তে ।

নিভৃতনিকুঞ্জগৃহং গতয়া নিশি রহসি নিলায় বসন্তম্
চকিতবিলোকিতসকলদিশা রতিরভসরসেন হসন্তম্ ॥ ক ॥
সখি হে কেশিমথনগুদারং

রময় ময়া সহ মদনমনোরথভাবিতয়া সবিকারম্ (প্রবম্)

অভিলাষানেবাহ নিভূতেত্যাদিভিঃ । অস্ত্যপি মালবরাগৈকতালৌ । দ্রুতমেকং
ভবেদ যত্র সৈকতালীতি সংজ্ঞিতা ইত্যেকতালীলক্ষণম্ । হে সখি ময়া সহ
কেশিমথনং শ্রীকৃষ্ণং রময় । কেশিমথনমিতি প্রথমে নিজভাবাবলম্বনভৃঙ্গফুট্য ভৃঙ্গ-
বীৰ্য্যোদ্বোধকনামনির্দেশঃ । তত্র হেতুমাংস, মদনে প্রেমা যো মনোরথস্তেন যুক্তয়া ।
এতাবতাপি কথং তৎসিদ্ধিরত আহ, সবিকারং ময়ি মানসভাবেন সহিতম্ অথচ
মনোরথদাতারম্ এবমন্তোত্তরানুরাগঃ কথিতঃ অতথ্যং রসাতলাপভেদঃ । যথোক্তম্
অনুরাগোহনুরক্তায়াং রসাবহ ইতি স্থিতিঃ । অভাবে ত্তনুরাগস্ত রসাতলাং জগুঃ

বুধা ইতি ॥ কীদৃশা ময়া, নিশি নিভৃতকুঞ্জগৃহং গতয়া নির্জনার্থং নিভৃতমিতি
কুঞ্জস্ত রম্যতার্থং গৃহমিতি চ । কীদৃশং, তদলাভান্নম বৈকল্যাদিদিদৃক্ষা রহসি
নিলীয় বসন্তঃ সঙ্কুচিতমাশ্রানং কৃৎস্না তিষ্ঠন্তু চকিতঃ বথা শ্রাং তথা কৃষ্ণঃ কুত্র
নিলীয়তে ইতি বিলোকিতা সকলা দিশো যয়া, রতিরভসাচ্ছলিতরসেন সধৈকল্যঃ
সমীক্ষ্য হসন্তু ॥ ক ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

সখি হে ! আজ সেই উদার প্রিয়তম কেশিমথনকে আনিয়া আমার সহিত
মিলন করিয়া দেও । আমি সেইরূপে নিভৃত নিকুঞ্জ গৃহে গমন করিব, কৃষ্ণ আমার
মনোভাব বৃন্নিবার জন্য অন্ধকারে লুকাইয়া থাকিবেন । আমি চকিত হইয়া
চতুর্দিক অবলোকন করিব, তিনি আমার প্রণয়োৎকণ্ঠা-দর্শনে রতিরসভরে হাস্ত
করিবেন । আমি মন্থন-মনোরথে উৎকণ্ঠিত হইব, আমাকে দেখিয়া তাঁহারও
মনোবিকার উদ্ভিত হইবে । ক ।

প্রথমসমাগমলজ্জিতয়া! পটুচাটুশতৈরনুকূলম্ ।

মৃদুমধুরশ্মিতভ্রাসিতয়া শিথিলীকৃতজ্বনদুকূলম্ ॥ খ ॥

প্রথমমিলনে লজ্জিতয়া নিত্যং নবনবানুভবাং তথোক্তং, মম প্রসাদিনসমর্থানাং
বিনোদস্বামীনাং শতৈর্মামনুনয়ন্তঃ মৃদুমধুরশ্মিতেন বৃক্সঃ ভাবিতং বশাস্তয়া
স্বচাটুভিরপগতসলজ্জবামতাং মাং শ্মিতাদিভিজ্জিত্বা শিথিলীকৃতং জ্বনদ্বং দুকূলং
যেন তম্ । চাটুনারীপ্রিয়োক্তিঃ শ্রাদিতি হারাবলী ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

আমি প্রথম সমাগমে লজ্জিত হইলে, শ্রীকৃষ্ণ কত প্রিয় বচনে আনুকূল্য
প্রকাশ করিয়াছিলেন । বখন আমি মৃদু মৃদু হাশের সহিত দুটি একটি কথা
কহিলাম, অমনি চতুর নাগর আমার জ্বন-বদন এলাইয়া দিয়াছিলেন । খ ।

কিশলয়শয়ননিবেশিতয়া চিরমুরসি মমৈব শয়ানম্ ।

কৃতপরিরন্ত্যচুশ্ননয়া পরিরন্ত্য কৃতধরপানম্ ॥ গ ॥

পল্লবশয্যায়াং শায়িতয়া চিরকালং ব্যাপ্য মমৈবোরসি শয়ানং কৃতে পরিরন্ত্য-
চুশ্ননে যয়া তয়া পরিরন্ত্য কৃতমধরপানং যেন ভম্ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

আমি কিশলয় শয্যায় শয়ন করিলে, তিনি বহুকণ আমার বক্ষেই শয়ন
করিয়া থাকিবেন । আমি আলিঙ্গনপূর্বক চুশ্নন করিলে তিনি আলিঙ্গন করিয়া
অধর পান করিবেন ॥ গ ॥

অলসনিমীলিতলোচনা পুলকাবলিললিতকপোলম্ ।

শ্রমজলসকলকলেবরয়া বরমদনমদাদিতিলোলম্ ॥ ঘ ॥

অলসেন নিমীলিতে লোচনে যয়া তয়া পুলকাবলিভিল্লিতং কপোলং যন্ত তং
শ্রমজলং সকলকলেবরে যন্তাস্তয়া বরমদনমদাদিতিলোলং সতৃষ্ণম্ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

আমি আলস্তবশতঃ নয়ন নিমীলিত করিলে তাঁহার কোমল কপোলমুগল
পুলকে কণ্টকিত হইয়া ললিতভাব ধারণ করিবে । শ্রমবশতঃ বিন্দু বিন্দু ঘর্ষে
আমার সমস্ত কলেবর আর্দ্র হইলে, শ্রীকৃষ্ণ মদনাবেশে অতি চঞ্চল হইয়া
উঠিবেন ॥ ঘ ॥

কোকিলকলরবকুঞ্জিতয়া জিতমনসি দ্বতন্ত্রবিচারম্

প্লথকুসুমাকুলকুন্তলয়া নখলিখিতঘনস্তনভারম্ ॥ ঙ ॥

কোকিলস্ত কলরব ইব কুঞ্জিতং যন্তাস্তয়া জিতোহভিভূতঃ কামশাস্ত্রস্ত বিচারো
যেন তম্ অত এব শাস্ত্রোক্তক্ৰিয়াপরীভাবস্তাতিক্রমো নশাক্ষরীয়ঃ । প্লথ-
কুসুমৈরাকুলাঃ কুন্তলা যন্তাস্তয়া নৈথেরঙ্কিতো ঘনস্তনভারো যেন তম্ । তত্ত্বং
প্রধানশাস্ত্রমোরিতি বিধঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

কোকিলের স্বায় কলস্বরে আমি কুজন (মণিত) করিলে, আমার প্রিয়তম কাম-শাস্ত্র-বিচারে জয়লাভ করিবেন আমার কুস্তলভার এলাইয়া কুলগুলি ছড়াইয়া পড়িবে এবং তিনি পীন-পয়োধরযুগলে নখরাঘাত করিবেন ॥ ৬ ॥

চরণগণিতমণিনুপুরয়া পরিপূরিতস্বরতবিতানম্ ।

মুখরবিশৃঙ্খলমেখলয়া সকচগ্রহচুখনদানম্ ॥ ৮ ॥

চরণরো রণিতৌ মণিবৃক্সমঞ্জীরৌ যন্তাস্তয়া অনেক লীলাবিশেষঃ স্মৃতিতঃ সম্পূর্ণতাং নীতঃ স্বরতন্তু বিস্তারো যেন তৎ পূৰ্বে মুখরা পশ্চাৎ বিশৃঙ্খলা ক্রটিত-গুণা কাঙ্ক্ষী যন্তাস্তয়া কেশগ্রহণেন সহ চুখনদানং যন্ত তম্ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

আমার চরণে মণিনুপুরের শব্দ হইলে তিনি স্বরত-বিতান পরিপূর্ণ করিবেন । আমার মেখলার শব্দ হইবে ও তাহার গ্রন্থি ছিড়িয়া বাহিবে, আর তরি কেশগ্রহণ-পূৰ্ব্বক চুখন প্রদান করিবেন ॥ ৮ ॥

রতিসুখসময়রসালসয়া দরমুকুলিতনয়নসরোজম্ ।

নিঃসহনিপতিততনুলতয়া মধুসূদনমু দতমনোজম্ ॥ ৯ ॥

রতিঃ শৃঙ্গাররূপা তয়া যৎ সুখং তন্তু যঃ সময়ঃ কালঃ তত্র যৌ রসঃ তেন অলসৌ যন্তাস্তয়া ঈষদুকুলিতে নয়নসরোজে যন্ত তৎ নিঃসহোৎসহনমবলভ্যম্ ইতি বাবৎ নিঃসহেন নিপতিতা তনুলতা যন্তাস্তয়া মধুসূদনমিতি স্নিষ্টম্ অনেক ভূঙ্গে যথাস্থ-কুসুমাবলীনাং মধু ক্রমেণাস্বাদয়ন্ কমলিন্যুৎকর্ষমন্তুয় তন্ত্রাশাসক্তৌ ভবতি তদৎ অন্নমপীতি স্বমনসৌ বৈদধ্যমেব বোধিতম্ অত এবাবিভূতো মনোজঃ কামৌ মন্যভিলাষৌ যন্ত তম্ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

রতি-সুখ সময়ে আমি যখন রসে অলস হইয়া পড়িব, তখন তাহারও নয়ন-সরোজ ঈষৎ মুকুলিত হইবে । আমার সুকুমার দেহলতা যখন অরুণ হইয়া পড়িবে, তখন মধুসূদনের মন্যথরাগ উদিত হইবে ॥ ৯ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমতিশয়মধুরিনিধুবনশীলম্ ।

সুখমুৎকণ্ঠিতগোপবধুকথিতং বিতনোহু সলীলম্ ॥ জ ॥

ইদং শ্রীজয়দেবভণিতং কৰ্ত্তৃ সুখং বিতনোতু কীদৃশম্ উৎকণ্ঠিতায়া গোপবধাঃ
শ্রীরাধায়াঃ কথিতং যত্র তৎ তথা অতিশয়েন মধুরিপোঃ সুরতকীড়াং শীলয়তি
স্মারয়তীতি তৎ তত্তলীলয়া সহ বর্ত্তমানম্ । রতং নিধুবনমিত্যমরঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

বিরহোৎকণ্ঠিতা শ্রীরাধার উক্তি স্বরূপ শ্রীজয়দেব-কবির এই কৃষ্ণরতি-লীলা-
বর্ণন ভক্তগণের সুখ-বৰ্দ্ধিত করুক ॥ জ ॥

হন্তপ্রস্তুবিলাসবংশমনজুজবল্লিমদ্ববল্লবী-

বৃন্দোৎসারিদৃগন্তবীক্ষিতমতিস্বেদাদ্রগণ্ডস্থলম্ ।

মামুদ্বীক্ষ্য বিলক্ষিতাস্মতস্বধামুন্ধাননং কাননে

গোবিন্দং ব্রজসুন্দরীগণবৃতং পশ্যামি, হৃষ্যামি চ ॥ ৩ ॥

অথ পূৰ্বদৃষ্টগোপীমণ্ডলস্থশ্রীকৃষ্ণকুৰ্য্যা স্বমনসোহনুভূতং শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়জ্ঞানং
সাক্ষাদ্দর্শয়ন্তী সাটোপমাহ হস্তেতি । হে সখি অহং কাননে গোবিন্দং পশ্যামি
হৃষ্যামি চ ; কীদৃশং ব্রজসুন্দরীগণবৃতং নহু মুগ্ধাসি যৎ ত্বাং বিহারাত্মাজ্ঞানাভিঃ সহ
বিহরন্তং পশ্যসি দৃষ্ট্বা চ হৃষ্যসীত্যাশঙ্ক্যাহ কুটিলজলতায়ুক্তানাং বল্লবীনাং বৃন্দোৎ-
সারিণা নিজ্জভাবোষোধকেনাপাঙ্গেন বীক্ষিতমপি মামুদ্বীক্ষ্য উদগ্ৰীবকো ভূহা
বিশেষণে দৃষ্ট্বা বিলক্ষিতো বিস্ময়ায়িতো যঃ স স্মিতসুধয়া মুন্ধাননং যন্ত স চ তং
মর্দৈশিষ্ট্যানুভাবাৎ বিস্ময়হর্ষায়িতম্ ইত্যর্থঃ । অতঃ প্রব- স্ম্যত্যাৰেণেন হস্তাৎ
স্থলিতো বিলাসবংশো যন্ত তম্ অতঃ এব অতিশয়েনোদ্রং গণ্ডস্থলং যন্ত তম্ ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

অগ্নি ! ত্রীকৃষ্ণ ব্রহ্মসুন্দরীসমূহে বেষ্টিত হইয়া বিপিনে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহার বিলাস-বংশীটী হস্ত হইতে পড়িয়া যাইতেছে, কুটিল-ক্রভঙ্গে গোপীগণ তাঁহার প্রতি ঘনঘন কটাক্ষ নিক্ষেপ করিতেছে এবং তদীয় গণ্ডস্থল শ্বেদ-জসে অত্যন্ত আর্দ্র হইয়াছে ; এমন-সময় আমি যে উপস্থিত হইলাম । আর সহসা আমাকে দেখিয়া তিনি যেন বিস্মিত হইলেন ও লজ্জাজড়িত ঈষৎ হাস্তে তাঁহার মুখখানি মনোহর হইয়া উঠিল । সখি, আমি এইভাবে কৃষ্ণকে দর্শন করিতেছি ও কতই হর্ষলাভ করিতেছি ॥ ৩ ।

দুরালোকঃ স্তোকস্তবকনবকাশোকলতিকা-

বিকাশঃ কাসারোপবনপবনোহপি ব্যথয়তি ।

অপি ভ্রাম্যদ্ভৃঙ্গীরণিতরমণীয়া ন মুকুল-

প্রসূতিচত্বানাং সখি শিখরিণীয়াং সুখয়তি ॥ ৪ ॥

এবমুক্ত্বা স্ফূর্ত্যপগমে পুনরাহ দুরালোক ইতি । হে সখি অল্পো গুচ্ছো যাসাং তাসাং নবকাশোকলভিকানাং বিকাশে দুঃখেনালোক্যতে সরোবরস্ত্রোপবন-সম্বন্ধী পবনোহপি ব্যথয়তি তথা ভ্রাম্যন্তীনাং ভৃঙ্গীনাং রণিতরমণীয়াপি প্রশস্তাগ্র-ভাগযুক্তাপি চ চত্বানাং মুকুলপ্রস্থতিনাং সুখয়তি অশোকোহপি শোকদারী পবনোহপি পীড়কঃ রমণীয়াপি উদ্বিগকরীত্যাহো বিহরবৈপরীত্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

সখি ! ক্ষুদ্রতর নবনব স্তবকে ভূষিত অশোকলতাগুলিকেও দেখিতে পারিতেছি না, উপবন-সরোবরের শীতল-বায়ুতেও আজ আমার কষ্ট বোধ হইতেছে, ভ্রাম্য-মুকুল-গুলি মস্তক তুলিয়া উঠিয়াছে, ভ্রমরীগণ চারিদিকে উড়িয়া উড়িয়া শব্দ করায় কেমন সুন্দর দেখাইতেছে, তথাপি আমার সুখ-বোধ হইতেছে না ॥ ৪ ॥

সাকূতশ্মিতমাকুলাকুলগলন্ধশ্মিল্লমুলাসিত-

ক্রবল্লীকমলীকদর্শিতভুজামূলান্দধৃষ্টনম্ ।

গোপীনাং নিভৃতং নিরীক্ষ্য গমিতাকাঙ্ক্ষশ্চিরং চিন্তয়ন্

অন্তমুগ্ধমনোহরং হরতু বঃ ক্রেশং নবঃ কেশবঃ ॥ ৫ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে অক্রেশকেশবো নাম
দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ২ ॥

অথ কবিরপি শ্রীরাধায়োদীতঃ শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়ং ব্যঞ্জয়মাশাস্তে সাকূতেতি ।
শ্রীরাধিকোৎকর্ষনিশ্চয়েন নব ইব জাতঃ কেশবঃ বো যুগ্মকং ক্রেশং হরতু, কীদৃশঃ
গোপীনাং নিভৃতং রহস্তং তত্তত্তাবপ্রকাশনং নিরীক্ষ্যাতুল্যায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ
সর্বোত্তমতাং চিরমন্তর্বিচারয়ন্ নিরস্তান্তনারীষাকাঙ্ক্ষা যন্ত স অতঃ পরোত্তমা
অন্তা নাস্তীতি গমিতা, তন্ত্যাং প্রাপিতাকাঙ্ক্ষা এন ইতি বা ভাবপ্রকাশকরণানি
নিভৃতস্ত বিশেষণাত্মাহ আকূতেন সহ য়িতং যত্র তৎ তথাকুলাদপ্যাকুলঃ অতি-
শথিলঃ অত এব গলন্ কেশবকো যত্র তৎ কিঞ্চ উৎক্লিপ্তং ক্রবল্লীকং যত্র তৎ
তথৈব ছিলেন দর্শিতভুজামূলান্দধৃষ্টঃ স্তনো যত্র তৎ অত এব মুগ্ধমনোহরম্ ॥ ৫ ॥

অতঃ সর্বোত্তমক্রেশো গতঃ শ্রীরাধিকাসম্বন্ধিমনঃসাধারণ্যভাসরূপঃ ক্রেশো
যস্মাং স কেশবো য ভ্রমঃ ।

ইতি বালবোধন্যং দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

গোপীগণ নিভৃতে কামাভিপ্রায়-ব্যঞ্জক দ্রব্য হস্ত দ্বারা, অনবয়ত বিগলিত
অথচ আকুল কেশপাশ বন্ধনে ব্যগ্র হইয়া চকিতার শ্রায় ক্রমতা বিস্তারণ দ্বারা,

এবং স্তন্যদ্বয় দেখাইবার অভিপ্রায়ে ছলক্রমে বাহুযুল হইতে অঞ্চল সরাইয়া
 শ্রীকৃষ্ণের নিকট হৃদয়ভাব প্রকাশ করিতে থাকিলে, অভিলাষ উৎপন্ন হওয়ায় যিনি
 তচ্চিস্তায় নিবিষ্ট হইয়া মুগ্ধ-মনোহর ভাব ধারণ করিতেন ; এইরূপ মনোহর-
 ভাবধারী সেই তরুণ কেশব আপনাদিগের ক্লেশ হরণ করুন ॥ ৬ ।

ইতি দ্বিতীয় সর্গ ।



তৃতীয়ঃ সর্গঃ ।

—*~*~—

মুগ্ধমধুসূদনঃ ।

কংসারিরপি সংসার-বাসনাবন্ধশৃঙ্খলাম্ ।

রাধামাধায় হৃদয়ে ততাজ ব্রজসুন্দরীঃ ॥ ১ ॥

এবং সর্গদ্বয়েন রাধামাধবয়োবন্ধংকর্ষং নিরূপ্য ইদানীং শ্রীরাধিকোৎকণ্ঠাবর্ণনা-
নস্তরং শ্রীকৃষ্ণোৎকণ্ঠানুসংসারিরিতি । যথা সা তস্মিন্নুৎকণ্ঠিতা তথা কংসার-
রপি রাধাম্ আ সম্যক্ প্রকারেণ হৃদয়ে ধৃতা ব্রজসুন্দরীঃ ততাজ হৃদয়ে
তৎকারণপূর্বকং শারদীয়বাসান্তবিস্মৃর্ত্যা চলিত ইত্যর্থঃ । কীদৃশীঃ পূর্বানুভূত-
স্মৃত্যুপস্থাপিতা বিষয়স্পৃহা বাসনা সম্যক্ সারভূতয়াঃ প্রাক্ নিশ্চিতায়া বাসনায়
বন্ধনায় স্থণানিখননত্বায়েন দৃঢ়ীকরণায় শৃঙ্খলাং নিবিড়রূপাং পরমাশ্রয়ামিত্যর্থঃ
যথা কশ্চিদিবেকী পুরুষঃ তারতম্যেন সারবস্তুনিশ্চয়াং তদেকচিত্তঃ তদন্তঃ সর্বঃ
ব্যজতি তথায়মপি তাস্ততাজ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

সংসার-বাসনায় আবদ্ধ রাধিব্যার শৃঙ্খল-স্বরূপ শ্রীরাধিকাকে হৃদয়ে ধারণ
করত শ্রীকৃষ্ণও ব্রজসুন্দরীগণকে পরিত্যাগ করিলেন ॥ ১ ॥

ইতস্তত্তস্তামনুসৃত্য রাধিকামনঙ্গবাগব্রণখিন্নমানসঃ ।

কৃতানুতাপঃ স কলিন্দনন্দিনী-তটান্তকুঞ্জে বিষাদ মাধবঃ ॥ ২ ॥

তদনন্তরকৃত্যমাহ ইতস্ততঃ ইতি । ন কেবলং সৈব মাধবোহপি যমুনায়-
ন্তটপ্রান্তকুঞ্জে বিষাদং চকার । কিং কৃতা তত্তৎস্থানে তাং শ্রীরাধিকাম্ অস্মি
কীদৃশঃ অহো তন্তাঃ সর্বোত্তমতাং জানতাপি ময়া কথমেবং কৃতমিতি কৃতঃ

পশ্চাত্তাপো যেন সং, তত্র হেতুঃ অনঙ্গবাণব্রণেন থিন্নং মানসং যন্ত সং'অনেন
তৎসদৃশী দশাপুক্তা ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

মাধবের মানস অনঙ্গ-বাণে বিষম ষাতনা ভোগ করিতে থাকিলে
তিনি অনুতাপ করিতে লাগিলেন, এবং ইতস্ততঃ রাধিকাকে অন্বেষণ করিয়া
যমুনাতীর-সমীপবর্তী কুঞ্জে বিষণ্ণ হইয়া থাকিলেন ॥ ২ ॥

গীতম্ । ১।

গুৰ্জরীরাগেণ যতিতালেন চ গীযতে ।

মামিয়ং চলিতা বিলোক্য বৃতং বধূনচয়েন ।

সাপরাধতয়া ময়াপি ন নিবারিতাতিভয়েন ॥ ক ॥

হরিহরি হতাদরতয়া গত। সা কুপিতেব ॥ (প্রবন্)

পশ্চাত্তাপমেবাহ মামিয়মিত্যাদিভিঃ । অস্তাপি গুৰ্জরীরাগযতিতালৌ ।
হরিহরীতি খেদে, হা কষ্টং, সা পূৰ্ণানুভূতগুণা শ্রীরাধা স্বস্মিন্ ময়া হতাদরত্বং মত্বা
কুপিতেব গত। ইত্যহমুৎপ্রেক্ষে । কুতো হতাদরহমিতি, ইয়ং শ্রীরাধা বধূসমূহেন
বৃতং মাং দূরতো বিলোক্য চলিতা, অনেনাশ্রোত্বাবলোকনং জাতমিতি গম্যতে
কথং তদৈব নানুনীতা ময়া দৃষ্টাপি সাপরাধতয়া তাং বিহায় অগ্ন্যভিবিহার-
রূপয়াতিভয়েন ন নিবারিতা ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

আমি যখন গোপবধু-নিকয়ে পরিবৃত ছিলাম, এমন সময় শ্রীরাধিকা
আমাকে দেখিয়া চণিয়া গেলেন, অতএব তাঁহার নিকট অপরাধী বলিয়া স্তব্রাং
অত্যন্ত ভয় পাইয়া তাঁহাকে নিবারণ করিতে পারিলাম না । হায় হায় হয়ত
আদর করিলাম না ভাবিয়া তিনি কুপিত হইয়াই চলিয়া গিয়াছেন ॥ ক ॥

কিং করিষ্যতি কিং বদিষ্যতি সা চিরং বিরহেণ ।

কিং ধনেন কিং জনেন কিং মম স্নুথেন গৃহেণ ॥ খ ॥

ততঃ সা চিরং বিরহেণ কামবস্থাং প্রাপ্য কমুপায়ং বিধাশ্রুতি সখীং প্রতি
কিংবা বদিষ্যতীত্যহং ন জানে । অতো মম ধনেন গবাং সমুহেন কিং এজজনেন
বা কিং গৃহেণ বা কিং স্নুথেন বা কিং তাং বিনৈব তৎসৰ্কম্ অকিঞ্চিংকরম্
ইত্যর্থঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

জানি না এই বিরহে প্রিয়তমা কি করিবেন, কি বালবেন, প্রয়া-
বহিনে আমার ধনে প্রয়োজন কি? এবং বন্ধুবান্ধবে, স্নুথে, অথবা গৃহে
প্রয়োজন কি? ॥ খ ॥

চিন্তয়ামি তদাননং কুটিলভ্র কোপভরেণ ।

শোণপদ্যমিবোপরি ভ্রমতাকুলং ভ্রমরেণ ॥ গ ॥

অহং তদাননমেব ধ্যানেন পশ্যামি, কদীশং রোষভরেণ কুটীলা ভ্রমত তাদৃশং
তেনৈব লোহিতং বাক্যার্থোপমায়াহ উপরি ভ্রমতা ভ্রমরেণ ব্যাণ্ডুরূপপদ্যমিব ॥গ॥

অনুবাদ ।

কুঞ্চিত-ভ্রমুগল বিশিষ্ট কোপাক্রম তদীয় মুখপদ্য আমার মনে পড়িতেছে ;
আহা যেন একটা অরুণ পদ্মের উপরিভাগে ভ্রমর-সকল বিচরণ করিয়া
উহাকে আকুল করিতেছে ॥ গ ॥

তামহং হৃদি সঙ্গতাম'নশং রময়ামি ।

কিং বনেহনুসরামি তামিহ কিং বিলপামি ॥ ঘ ॥

অথ তৎস্মৃর্ত্যাহ । অহং তাং হৃদি সঙ্গতামপি পুনঃপ্রাপ্তাং নিরন্তরমত্যর্থঃ
রময়ামি বনে কিমর্থং বাহুসরামি তামুদ্दिश्च কিং বৃথা বিলপামি “ন কল্পকলিতরঙ্গ-
দৃগ্যতে নীরমধ্যে” ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

প্রেমসী যখন আমার হৃদয়েই সঙ্গত রহিয়াছেন এবং আমি তাঁহার সহিত নিরন্তর প্রগাঢ় প্রেমে বনন করিতেছি, তখন আর বনে বনে কেন তাঁহার অনুসরণ করি ? কেনই বা এখানে বৃথা বিলাপ করি ? ঘ ॥

তন্নি খিন্নমসূয়তা হৃদয়ং তবাকলয়ামি ।

তন্ন বোদ্ধি কুতো গতাসি ন তেন তেহনুনয়ামি ॥ ৬ ॥

ক্ষুৰ্ত্ত্যপগমে পুনরাহ, হে তন্নি তব হৃদয়ং স্বত্বংকৰ্ণজ্ঞানায়োত্তমরূপে গুণে দোষারোপণেন খেদবৃক্তমহং বোদ্ধি তৎ কথং নানুনয়ামি কুতো গতাসি তন্ন বোদ্ধি তেন হেতুনা তে তব পাদগ্রহণাদিনাপরাধং ন ক্ষমাপয়ামি ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

হে তন্নি, আমি জানিতেছি, তোমার হৃদয় ঈর্ষ্যায় খিন্ন হইয়াছে, কিন্তু তুমি কোথায় জানি না, তাই তোমার নিকট অনুনয় করিতে পারিতেছি না ॥ ৬ ॥

দৃশ্যতে পুরতো গতাগতমেব মে বিদধাসি ।

কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরন্তগং ন দদাসি ॥ ৮ ॥

পুনঃ ক্ষুৰ্ত্ত্যাহ হে প্রিয়ে মমাগ্রতস্ত্বং বাতায়াতং বিদধাসীতি দৃশ্যতে তৎ কিং পুরেব সসম্ভ্রমং পরিরন্তগং ন দদাসি ? পুরঃস্থিতায়্যাঃ প্রিয়ায়া নিষ্ঠুরতেদৃশী ন যুক্ত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

আমি দেখিতেছি—তুমি আমার সম্মুখ দিয়া বাতায়াত করিতেছ। তথাপি কেন পূর্বের স্থায় সসম্ভ্রমে আলিঙ্গন প্রদান করিতেছ না ॥ ৮ ॥

ক্ষমাতামপরাং কদাপি তবৈদৃশং ন করোমি ।

দেহি স্তনুরি দর্শনং মম মম্মথেন ত্বনোমি ॥ ছ ॥

পুনঃ স্তূর্ত্যাপগমে প্রাহ হে স্তনুরি ক্ষমাতামপরাধমিমম্ অপরমীদৃশং কদাচি-
দপি ন করোমি অতো মম দর্শনং দেহি যতন্তব প্রিয়োহহং মম্মথেন মনো মথ্নাতি
ইতি মম্মথো বিরহস্তেন ত্বনোমি ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

স্তনুরি ! আমি বিরহে বড় ব্যথা পাটতেছি ক্ষমা কর, আর কখন এক্রপ
অপরাধ করিব না ; আমাকে দেখা দাও ॥ ছ ॥

বর্ণিতং জয়দেবকেন হরৈরিদং প্রবণেন ।

কেন্দুবিন্দুসমুদ্রে সম্ভবরোহিণীরমণেন ॥ জ ॥

শ্রীজয়দেবকেন হরৈরিদং বিলপনং বর্ণিতং স্বার্থে কঃ, কৌদৃশেন প্রবণেন নত্রেণ
পুনঃ কৌদৃশেন কেন্দুবিন্দুনাং জয়দেবস্ত গ্রামঃ কেন্দুবিন্দুমিতি কুলঞ্চ উয়োম্ হত্বাং
সমুদ্রেণ নিরূপণং শুভ্রবচস্ত্রেণ বথা সমুদ্রোদ্ভবশব্দঃ সমুদ্রবৃদ্ধিকরস্তথায়মপি
তদবৃদ্ধিকর ইত্যর্থঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

হরিচরণে প্রণত কবি জয়দেব এই বিরহ বর্ণনা করিলেন । সমুদ্রে
বোহিণী-নাথ চন্দ্রের স্থায় কেন্দুবিব্ধে ইহার উৎপত্তি হইয়াছে ॥ জ ॥

হৃদি বিসলতাহারো নাযং ভুজঙ্গমনায়কঃ

কুবলয়দলশ্রেণী কণ্ঠে ন সা গরলদ্যুতিঃ ।

মগরজরজো নেদং ভস্ম প্রিয়ারহিতে ময়ি

প্রহর ণ হরভ্রাস্ত্যানঙ্গ ক্রুধা কিমু ধাবসি ॥ ৩ ॥

উক্তমম্মথনস্তাপমেব তৎস্তূর্ত্য সাক্ষাদেব বিরূপোতি হৃদৌতি । হে অনঙ্গ
মুখা কিমু ধাবসি মদর্থক্ষেং তর্হি হরস্ত ভ্রাস্ত্যা প্রহারং মা কুরু ময়ি ; অহং হরো ন

ভবামীতি হরভ্রান্তিঃ বারয়রাহ প্রিয়রহিতে স তু প্রিয়াকীঙ্গযুক্তঃ, তল্লক্ষণাদি দৃশ্যত
ইতি চেৎস ; হৃদি যুগললতাহারোহয়ং বাসুকিন্ কণ্ঠে কুবলয়দলশ্রেণীযং সা গরল-
হ্রান্তিন্ সৰ্ব্বাঙ্গে চন্দনরজঃ ইদং ভস্ম ন অতো ময়ি হরভ্রান্তিন্ কার্যেতি ভাবঃ ॥৩৥

অনুবাদ ।

হে অনঙ্গ, এই যে হৃদয়ে যুগলহার দেখিতেছ, ইহা ভূজঙ্গ-পতি বাসুকি
নহে ; এই যে কণ্ঠে কুবলয়দলের মালা দেখিতেছ, ইহা গরলের নীলিমা নহে ;
এই যে চন্দন-রজ দেখিতেছ, ইহা ভস্ম নহে । হে কাম দেখ, মহাদেব যে অর্দ্ধাঙ্গে
প্রিয়াকে ধারণ করেন, আর আমি, প্রিয়রহিত, অতএব আমাকে হর-ভ্রমে
প্রহার করিও না । তুমি ক্রোধভরে কেন ধাবিত হইতেছ ? ৩ ।

পাণৌ মা কুরু চূতশায়কমমুং মা চাপমারোপয়
ক্ৰীড়ানির্জিতবিশ্ব মূর্ছিতজনাঘাতেন কিং পৌরুষম্ ।

তস্ত্যা এব যুগীদৃশৌ মনসিজপ্রেজ্ঞাংকটাক্ষাশুগ-

শ্রেণীজর্জরিতং মনাগপি মনো নাট্যাপি সন্ধুক্ষতে ॥ ৪ ॥

ন কেবলম্ অঙ্গদাহাঙ্কিবো মম বৈরী ভবানপ্যুল্লভিতশাসিনত্যাং অতত্ব্যপি
প্রহরীষ্যামীত্যত আহ হে মনসিজ অমুং চূতমুকুলবাণং পাণৌ মা কুরু যদি পাণৌ
কৃতবানসি তদা পাণাবেবাস্তাং চাপং মারোপয় চাপারোপী বাণঃ প্রাণান্ প্রহ-
রিস্যতি ইতাভিপ্রায়ঃ । কথমেবং বিধেয়মিত্যত আহ ক্রীড়য়া নির্জিতং বিশ্বং যেন
হে তথাবিধ মূর্ছিতজনস্ত প্রহারেণ কিং পৌরুষং ন কিমপি, কথং ত্বং মূর্ছিতঃ তস্ত্যাঃ
ক্ৰীরাধিকায়্য এব উচ্ছলন্ত্যা কটাক্ষবাণশ্রেণ্যা জর্জরিতং মম মনোহরমপি অধূনাপি
ন সন্ধুক্ষতে ন দীপ্যতে স্ত্বং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

হে মনসিজ, ঐ চূতবাণ হস্তে ধারণ করিও না, উহা ধনুতে আরোপিত করিও
না । তুমি যখন অবলীলাক্রমে বিশ্ব জয় করিয়াছ ; তখন মূর্ছিত ব্যক্তিকে

আঘাত করিলে তোমার কি পোষ্ম হইবে ? আমার হৃদয় সেই যুগলোচনার
চঞ্চল কটাক্ষবাণে জর্জরিত ; অত্মপি কিছুমাত্র স্থস্থ হয় নাই । ৪ ।

দ্রুপল্লবং ধনুরপাঙ্গতরঙ্গিতানি

বাণা গুণঃ শ্রবঃ পালিরিতি স্মরণে ।

তস্মামনঙ্গজয়জঙ্গমদেবতায়-

মস্ত্রাণি নির্জিতজগন্তি কিমর্পিতানি ॥ ৫ ॥

শ্রীরাধিকায়ঃ কটাক্ষাঙ্গস্মরণেন তৎক্ষূর্ত্যাহ দ্রুপল্লবমিতি । ইত্যনেন
প্রকারেণাজ্ঞাণি তস্মাৎ রাধিকায়ঃ কিং স্মরণেনার্পিতানীতি মত্রে কুতোহর্পিতা-
নীত্যাহ যতো নির্জিতানি জগন্তি যৈস্তানি তৎপ্রসাদলক্ষ্যত্বৈর্জগজ্জিতা পুনস্তত্রৈব
অর্পিতানীতি ভাবঃ । কুতস্তস্মামেবার্পিতানি যতোহনঙ্গশ্চ জয়জঙ্গমদেবতায়ঃ
জয়দেবতারুপায়ঃ কান্তজ্ঞাণীত্যাহ দ্রুপল্লবং ধনুঃ অপাঙ্গতরঙ্গিতানি কটাক্ষান্তাহে ন
বাণঃ শ্রবণপ্রাস্তভাগঃ স এব গুণ ইতি ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

রাধিকা মদন-বিজয়ের জঙ্গম দেবতা । তাঁহার দ্রুপল্লবই ধনু, অপাঙ্গভঙ্গিষ্ট
বাণ, এবং শ্রবণ-প্রাস্তভাগই ধনুর গুণ । মদন এই সকল অস্ত্রের সাহায্যে
ত্রিভুবন জয় করিয়া আবার কি এগুলি তাঁহাতেই ফিরাইয়া দিয়াছে ? ৫ ॥

দ্রচাপে নিহিতঃ কটাক্ষবিশিখো নিশ্চাতু মন্মথ্যথাং

শ্রাগাত্মা কুটিলঃ করোতু কবরীভারোহপি মারোদ্রমম্ ।

মোহং তাবদয়ঞ্চ তন্নি তনুতাং বিষ্মারো-রাগবান্

সদ্বৃন্তং স্তনমগুণং তব কথং প্রণৈমম ক্রীড়তি ॥ ৬ ॥

এবং পরোপকারিণ্যাস্তব ময়ি নির্দয়তা ন যুক্তেত্যাহ দ্রচাপারোপিতবাণে
মম মন্মথ্যথাং করোতু নাত্রাপ্যনৌচিত্যং চাপার্পিতবাণশ্চ হুঃখজনকস্বভাবহ্যং

বক্রঃ শ্রামরূপঃ কেশবৈশৌহিপি মারগায় পত্নাক্রমঃ করোতু মলিনস্ত্র কুটিলান্বনো
 মারকস্বভাবত্যাং হে তন্মি বিশ্বকলতুল্যোহন্নমধরঃ মুচ্ছাং তনুতাং নাত্রাশ্যনৌচিত্যঃ
 রাগবান্ রাগী ইদম্বলুচিতং সদ্বৃত্তঃ স্তনমণ্ডলো মম প্রাণহরণরূপাং
 ক্রৌড়াং কিমিতি করোতি সচরিতস্ত তথাচরণমলুচিতমিতি ভাবঃ । মারো মৃত্যৌ
 বিবেহনঙ্গ ইতি বৃত্তে চ বর্তুল ইতি বিশ্বঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

হে তন্মি, ভ্রাকান্মুকে আরোপিত তোমার কটাক্ষবাণ আমার মরমে যে
 ব্যথা দিতেছে তাহা দিক ; তোমার কৃষ্ণবর্ণ কুটিল (খল) কবরীভার আমাকে যে
 মারিতে উদ্ভত হইতেছে তাহা হউক ; আর এই রাগবিশিষ্ট ক্রোধী বিশ্বাধর
 আনার যে মোহ উৎপাদন করিতেছে তাহাও করুক ; কিন্তু তোমার এই সদ্বৃত্ত
 (সংস্কার হুগোল) স্তনমণ্ডল ক্রৌড়াঙ্কলে কেন আমাকে প্রাণে মারিতেছে ? ৬ ॥

তানি স্পর্শস্থানি তে চ তরলঃ স্নিগ্ধা দৃশৌর্বিভ্রমা-

স্তন বক্ত্রাস্তুজসৌরভং স চ স্তনাস্তন্দী গিরাং বক্রিমা ।

সা বিশ্বাধরমাধুরীতি বিষয়াসঙ্গেহপি চেন্মানসং

তস্তাং লগ্নসমাধি হন্ত বিরহব্যাধিঃ কথং বর্দ্ধতে ॥ ৭ ॥

অতস্তদ্বিলাসানুভবক্ষুর্ভ্যহ তানীতি । তস্তাং যদি মনো লগ্নসমাধি তর্হি বিরহ-
 ব্যাধিঃ কথং বর্দ্ধতে ? হন্তেতি খেদে বিষক্তয়োরেব বিরহঃ শ্রাদত্ন মনঃসংযোগো
 বর্ততে ইত্যভিপ্রায়ঃ । সত্যপি মনঃযোগে চক্ষুরাদীনাং পক্ষেল্লিয়াশাং সংযোগা-
 ভাবাং বিরহব্যাধিযুক্ত ইত্যাহ ইত্যুক্তপ্রকারেণ বিষয়াসঙ্গেহপি পক্ষেল্লিয়স্বখে-
 হমুভূয়মানেন্দ্রীত্যর্থঃ । কোহসৌ প্রকার ইত্যাহ তানি স্পর্শস্থানি পূর্বানু-
 ভূতানত্যর্থঃ অনেন ব্রগিল্লিয়স্বখং তথা তরলঃ স্নিগ্ধাশ্চ দৃশৌর্বিলাসাঃ অনেন
 চক্ষুরিল্লিয়স্ত তবক্ত্রাস্তুজসৌরভমিতি ভ্রাণস্ত তথা স চ স্তনাস্তন্দী গিরাং বক্রমেতি
 অবগম্যোঃ তথৈব চ সা বিশ্বাধরমাধুরীতি রসনার ইতি ॥ ৭ ॥

অনুবাদ ।

সেই স্পর্শস্থ, সেই তরল স্নিগ্ধ দৃষ্টিবিভ্রম, সেই বদনপঙ্কজের মৌরভ, সেই অমৃত-নিব্যান্দিনী বাক্‌চাতুরী; সেই বিশ্বাধরের মাধুরী, সেই সমস্তই মনে রহিয়াছে ! বাহু-ইন্দ্রিয়ে তাহাদের সংযোগ নাই বটে কিন্তু মন ত প্রিয়ার সমাধি-তেই লগ্ন হইয়া রহিয়াছে, হায় ! তথাপি বিরহযন্ত্রণা কেন বাড়িতেছে ? ৭ ॥

তির্য্যক্কণ্ঠবিলোলমৌলিতরলোত্তংসস্থ বংশোচ্চরদ-

গীতিস্থানকৃতা বদনললনালঙ্কর্ণ সংলক্ষিতাঃ ।

সংমুগ্ধং মধুহ্নস্ত মধুরে রাধামুখেন্দো যুজু-

স্পন্দং কন্দলিতাশ্চিরং দদতু বঃ ক্ষেমং কটাক্ষোন্ময়ঃ ॥ ৮ ॥

ই ত শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে

মুগ্ধমধুহ্নদনো নাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ৩ ॥

অথ কবিমাধুর্ঘ্য ইতি শ্রীরাধিকাবচনং প্রমাণীকৃত্য গোপীমণ্ডলস্থ শ্রীকৃষ্ণ পূর্বোক্তশ্রীরাধিকাদর্শনপ্রকারমাহ, মধুহ্নদনস্ত কটাক্ষস্ত তরঙ্গা বো যুগ্মকং ক্ষেমং দদতু পূর্বোক্তমধুহ্নদনপদতাংপর্য্যং বানক্তি কীদৃশঃ রাধামুখেন্দো ঙ্গবচ্চঞ্চলং সংমুগ্ধং বিলক্ষিতঞ্চ যথা স্তাং তথা পল্লবিতাঃ অতঃপাঙ্গনাবদনোড়ুগ্ধমপহায় তত্রৈবোল্লসিতা ইত্যর্থঃ । কথমনেকাঙ্গনানিকরে তৎসিদ্ধিঃ বংশোচ্চরং স্বরগ্রামমুচ্ছনাদিব্ সমর্পিতচিত্তবৃত্তিভিল্ললনালঙ্কর্ণ সংলক্ষিতাঃ যদা গীতস্থানং মুখম্ অনেন তাদৃশৈরপ্যলক্ষিতেন চাতুর্য্যং সূচিতম্ । কীদৃশস্ত তির্য্যক্ কণ্ঠো যস্ত বিলোলঃ মৌলিঃ শিরোভূষণং যস্ত তরলং কর্ণভূষণং যস্ত চ তস্ত । কন্দলস্ত নবাকুর ইত্যমরঃ ॥ ৮ ॥

অত এব মুগ্ধমধুহ্নদনো রসবিশেষাশ্বাদচতুরন্ততো মুগ্ধো মধুহ্নদনো বত্র ইত্যয়ং সর্গঃ ।

ইতি বালবোধস্তাং তৃতীয়ঃ সর্গঃ ॥ ৩ ॥

বাহার মধু মুখ-চন্দ্রমাতে মধুসূদনের মনোহর কটাক্ষ-তরঙ্গ যুছ যুছ উল্লসিত
হইলে, কণ্ঠদেশ বক্র হওয়ায় তাঁহার শিরোভূষণ চঞ্চল এবং কুণ্ডলযুগল দোহলা-
মান হইয়াছিল। বংশীগানে একাগ্রচিত্ত থাকায় লক্ষ লক্ষ গোপী বাহা লক্ষ্য
করে নাই, শ্রীকৃষ্ণের ঐ কটাক্ষ-তরঙ্গ তোমাদের চিরকাল মঙ্গল বিধান
করুন ॥ ৮ ॥

ইতি তৃতীয় সর্গ ।



চতুর্থঃ সর্গঃ ।

(স্নিগ্ধমধুসূদনঃ ।)

যমুনাতীরবানীর-নিকুঞ্জে মন্দমাস্থিতম্ ।

প্রাহ প্রেমভরোদ্ভ্রান্তঃ মাধবং রাধিকাসখা ॥ ১ ॥

অথ শ্রীরাধিকাবিরহাৎকণ্ঠিতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বসখীমাশ্রয়্যাগত
নেতি : শ্রীরাধিকাসখী মাধবং প্রাহ কীদৃশং শ্রীরাধিকাবিবয়কপ্রেমাধিকোন
উদ্ভ্রাস্তমুন্মত্তম্ অত এব তদবেষণং বিহায় যমুনাতীরস্ত বেতসীকুঞ্জে মনঃ নিকল্পমঃ
যথা স্তাৎ তথাসীনঃ । বেতসে শীতবানীরবজ্জ্বলা ইত্যমরঃ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

সেই যমুনা-তীর-স্থিত বেতসকুঞ্জে বিবগ্নভাবে উপবিষ্ট এবং প্রেমভরে
উন্মত্ত শ্রীকৃষ্ণকে রাধিকার চোনে সখী বলিতে লাগিলেন ॥ ১ ॥

গীতম্ । ৮ ।

কর্ণাটরাগযাততালভ্যাং গীয়তে ।

সা বিরহে তব দীনা ।

(মাধব মনসিঙ্গবিশিখভয়াদিব) ভাবনয়া হ্রয়ি লীনা ॥ ক ॥

নিন্দতি চন্দনমিন্দুকিরণমনুবিন্দতি খেদমধীরম্ ।

ব্যালনিলয়মিলনেন গরলমিব কলয়তি মলয়সমীরম্ ॥ (ধ্রুবম্

গীতস্তাস্ত কর্ণাটরাগঃ যথা কুপাণপাণিগর্জদন্তপত্রমেকং বহন্ দক্ষিণকর্ণপূরম্ ।
সংস্কৃতমানঃ সুরচারগোষৈঃ কর্ণাটরাগঃ শিথিকণ্ঠনীল ইতি । একতালী তালঃ ।
হে মাধব সা শ্রীরাধা তব বিরহনিমিত্তং দীনা হৃদি তা তত্রোৎপ্রেক্ষতে

।মবাণস্ত ভয়াং ত্বয়ি ধ্যানেন লীনেবাস্তে কামরূপে ত্বয়ি প্রসঙ্গে তত্ত্বয়ং ন
করিয়্যতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ক ॥

ন কেবলমেতচ্চন্দনশ্লুকিরণঞ্চ নিন্দতি স্বভাবশীতলো যস্মাৎ দহতস্তন্মমৈব
হৃদৈবমিত্যহু পশ্চাদধীরং যথা স্ত্রাং তথা খেদং বিন্দতি তথা চন্দনতরোঃ সম্পর্কেণ
মলয়সমীরং গরলমিব গণয়তি । তত্রস্থসর্পভুক্তোজ্জ্বলিতো বায়ুবিষমিলিতত্বাৎ বিষ-
বহুংপ্রেক্ষতে ॥ (ক্রম) ॥

অনুবাদ ।

হে মাধব, বিরহে বিষম হইয়া রাখিকা তোমার চিন্তাতেই নিমগ্ন, বোধ হয়
যেন মনসিজের বাণভয়ে ধ্যান-যোগে তোমার অঙ্গে লীন হইয়া রহিয়াছেন !
তিনি চন্দন ও শ্লুকিরণের নিন্দা করিতেছেন, খেদে অধীর হইতেছেন । সর্পের
আবাসস্থান চন্দন-তরুর সম্পর্শ থাকায় মলম সমীরণ ঠাঁহার পক্ষে গরল বলিয়া
বোধ হইতেছে ॥ ক ॥

অবিরলনিপতিতমদনশরাদিব ভবদবনায় বিশালম্ ।

সহৃদয়মঙ্গলি বর্ষ্য করোতি সজলনলিনীদলজালম্ ॥ খ ॥

ত্বয়্যতিস্নিগ্ধা সা ত্বং কথং নিষ্ঠুরোহসীত্যাহ, সহৃদয়মঙ্গলস্থানে সজলনলিনী-
দলজলং পৃথুলং বর্ষ্য কবচং করোতি স্তত্রোংপ্রেক্ষতে নিরন্তরনিপতিতমদনশর-
ভয়াং তব রক্ষণার্থমিব তস্তা হৃদয়ে ভবাংস্তিষ্ঠতি হৃদয়ং কামো বিধ্যতি মঙ্গলস্থানাত্বাৎ
হৃদয়বেধনাচ্চ ভবতো বেধঃ স্ত্রাদিতি ভবদ্রক্ষণার্থং ন হৃত ইত্যর্থঃ । নিপতিত ইতি
ভাবে ক্তঃ অবিরতঃ নিপতিতং যন্তেতি বিগ্রহঃ পতিতবাণবেদনাসংভবাৎ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

তুমি ঠাঁহার হৃদয়ের মধ্যস্থানে বাস করিতেছ, আর মদন-শর তদভিমুখে
অনবরত পতিত হইতেছে, পাছে তোমার ব্যথা লাগে, এই ভয়ে যেন রাখিকা
হৃদয়োপরি বিশাল বর্ষাধিকার সজল নলিনীপত্র-সমূহ ধারণ করিতেছেন ॥ খ ॥

কুসুমবিশিখণরতল্লমনল্লবিলাসকলাকমনীয়ম্ ।

ব্রতমিব তব পরিরন্তস্থখায় কেরোতি কুসুমশয়নীয়ম্ ॥ গ ॥

"অন্তদপি সা কুসুমশয়াং কেরোতি কীদৃশং অনল্লবিলাসকলারঃ কমনীয়ং
বিরহে তদপি কামশরশয়া যত্র ইত্যুৎক্ষেপ্তে ব্রতমিব নহু এতদ্ হৃকরং
জীবনসন্নেহাপাদকং কিমিচ্ছিকেরোতি তব পরিরন্তস্থখায় চুস্ত্রাপ্যং তব পরিরন্ত-
স্থখমিত্যর্থঃ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

নানাবিধ-বিলাস-দ্রব্যে স্নেহাভিত, কমনীয় কুসুমশয়া এক্ষণে তাঁহার পক্ষে
শর-শয়া হইয়া পড়িয়াছে । অতিদুর্লভ তোমার আলিঙ্গনরূপ ফললাভের জ্ঞাত
কঠোর ব্রত অবলম্বনের স্থায় তিনি এই শরশয়া আশ্রয় করিয়াছেন ॥ গ ॥

বহতি চ বলিতবিলোচনজলধরমাননকমলমুদারম্ ।

বিধুমিব বিকটবিবিধুদদন্তদলনগলিতামৃতধারম্ ॥ ঘ ॥

ন কেবলং কুসুমশয়নীয়ং কেরোতি অপি চ উদারমাননকমলং ধারয়তি কীদৃশং
বলিতানি অবিরতং গলিতানি নয়নযোজ্জ্বলানি ধারয়তি তৎ কমিব বিধুমিব
কীদৃশং বিধুঃ করালস্ত রাহোদন্তস্ত চৰ্ক্ষণেন গলিতামৃতধারা যন্ত তৎ । বিকটো
বিশালকরালয়োরিতি বিধুঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

তাঁহার সুন্দর মুখকমলে অবিরল নয়ন-জল প্রবাহিত হইতেছে, বোধ হয় যেন
রাহুর বিকট দস্তাঘাতে চন্দ্রমণ্ডল হইতে অমৃতধারা ক্ষরিত হইতেছে ॥ ঘ ॥

বিদিশতি রহসি কুরঙ্গমদেন ভবন্তমসমশরভূতম্ ।

প্রামতি মকরমধো বিনিধায় করে চ শরং নবচূতম্ ॥ ঙ ॥

কিঞ্চ কামরূপেণ দ্রামেব গরজতীত্যাহ । সা ভবন্তমেকান্তে কন্তুর্যা বিলি-
খতি কীদৃশং কামতুল্যং কামাংশসাদৃশমাহ মকরমধো বিনিধায় করে চ

নবাত্মকুলবাণং বিনিধায় প্রণমতি বদন্তঃ কামো নাস্তীতি কুত্বেতি ভাবঃ
স্বচিন্তোন্মাদকহাং ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

কখন গোপনে মদনের স্থায় তোমার অতিক্রান্তি যুগমদরসে চিত্রিত করিতে-
ছেন ; কেননা, তাঁহার পক্ষে তুমি ভিন্ন কাম নাই ; তাই পদতলে মকর অঙ্কিত
করিয়া এবং হস্তে নব চূতবাণ গাম করিতেছেন ॥ ৬ ॥

প্রতিপদমিদমপি নিগদতি মাধব তব চরণে পতিতাহম্ ।

ত্বয়ি বিমুখে মায় সপদি সুধানিধিরপি তনুতে তনুদাহম্ ॥ ৮ ॥

স। ন কেবলং প্রণমতি হে মাধব মধোঃ সখে তব চরণেহং পতিতা ইদমপি
প্রতিক্ষণং জয়তি কথং মচ্চরণে পতসি ত্বয়ি বিমুখে সতি তৎক্ষণাদেব
অমৃতনিধিচ্ছাত্রোহপি তনুদাহং তনুতে ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

সর্বদাই বলিতেছেন, মাধব ! আমি তোমার চরণে পতিত হইলাম ;
তুমি বিমুখ হওয়ায় সুধানিধিও হঠাৎ আমার শরীর-দাহ উৎপাদন
করিতেছে ॥ ৮ ॥

ধ্যানলয়েন পুরঃ পরিকল্প্য ভবন্তমতীবঃরাপম্ ।

বিলপতি হসতি বিষীদতি রোদিতি চক্ষতি মুঞ্চতি তাপম্ ॥ ৯ ॥

পুনশ্চাতিব্যগ্রতয়া ধ্যানলয়েন ভবন্তং সাক্ষাদিব কৃত্বা বিলপতি কথং ধ্যান-
লয়েন পুরঃ পরিকল্পয়তি সাক্ষাৎ কথং ন ক্রিয়ত ইত্যাহ হরাপম্ । তৎপ্রাপ্ত্যানন্দো-
চ্ছলিতা হসতি পুনরন্তর্যানে বিষীদতি রোদিতি চ পুনঃপুনঃ ক্ষুরস্তম্ অনুধাবতি
পুনঃ প্রাপ্তমিত্যালিঙ্গনাদিনা তাপং মুঞ্চতি ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

তুমি একান্ত দুঃখাপ্য হইয়া উঠিয়াছ, তাই সখী ধ্যানে মগ্ন হইয়া সম্মুখে
তোমার রূপ কল্পনা করিয়া কখন বিলাপ করিতেছেন, কখন হাসিতেছেন, কখন
বিষাদ হইতেছেন, কখন রোদন করিতেছেন, কখন চঞ্চল হইতেছেন এবং কখন বা
দুঃখ পরিহার করিতেছেন ॥ ছ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতমিদমধিকং যদি মনসা নটনীয়ম্ ।

হার্য-রহাকুলবল্লবযুবতিসখীবচনং পঠনীয়ম্ ॥ জ ॥

যদি মনসা নটনীয়ং নটয়িতব্যং তদা শ্রীজয়দেবভণিতমিদমধিকং যথা স্তাৎ
তথা পঠনীয়ং কৃতঃ যতো হরिवিরহাকুলায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ সখ্যা বচনং যত্র তৎ ॥ জ ॥

যদি হরিপ্রেমে মনকে নাচাইতে ইচ্ছা থাকে, তবে কবি জয়দেব-কথিত এই
হরি-বিরহাকুলা রাধার বচন সর্বদা পাঠ কর ॥ জ ॥

আবাসো বিপিণায়তে প্রিয়সখীমালাপি জালায়তে

তাপোহপি শ্বসিতেন দাবদহনজ্বালাকলাপায়তে ।

সাপি হৃদ্বিরহেণ হন্ত হরিণী রূপায়তে হা কথং

কন্দর্পোহপি যমায়তে বিরচয়ঞ্জাদূলবিক্রীড়িতম্ ॥ ২ ॥

সাহাং বিনা কুত্রাপি নির্কৃতিং ন লভত ইত্যাহ আবাস ইতি । হে শ্রীকৃষ্ণ
সাহাং শ্রীরাধিকা হৃদ্বিরহেণ হন্ত খেদে হরিণীরূপায়তে যুগীবাচরতি শ্লেষোক্ত্যা
পাণ্ডুবর্ণাপীত্যর্থঃ । কথং হরিণীরূপায়তে ইত্যাহ বসতিস্থানম্ অরণ্যমিবাচরতি
প্রিয়সঙ্গমমন্তরেণ দুঃখজনকস্তাং প্রিয়সখীমালাপি জালমিবাচরতি কুত্রচিদগমন-
শঙ্কয়া জালবদ্বেষ্টিত্বাং গাত্রসস্তাপোহপি নিশ্বাসেন তথা সস্তাপয়তি যথা
বাতেনাগ্নেরুক্ষা নির্দহন্তীত্যর্থঃ হা ইতি বিষাদে কন্দর্পোহপি শাদূললম্বিক্রীড়িতঃ
বিরচয়ন্ কিমিতি ধম ইবাচরতি মহদেতদলুচিতং প্রাণহরণচেষ্টনাদিত্যভিপ্রায়ঃ

প্রতেকেনানেন হরিণ্যা ইব শ্রীরাধিকার্যাঃ প্রিয়দূতানুরাগো দর্শিতঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত চ
কাঠিন্যং স্নিগ্ধার্যামস্নেহব্যবসার্যাং ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

তোমার বিরহে এক্ষণে দাবানলদগ্ধ ও জালপতিত হরিণীর স্থায় অবস্থা প্রাপ্ত
হওয়ায়, রাধার পক্ষে গৃহ অরণ্যতুল্য হইয়াছে, তিনি প্রিয়সখীগণকে বন্ধনপাশ
বলিয়া মনে করিতেছেন, ঘন ঘন দীর্ঘনিশ্বাস পতিত হওয়ায় তাঁহার গাত্র-
সস্তাপ দাবানলের শিখারূপ হইয়াছে এবং নিষ্ঠুর কন্দর্প ও যমসদৃশ শার্দূলের
স্থায় বিক্রম প্রকাশ করত তাহার প্রাণ সংহার করিতে উদ্বৃত্ত হইতেছে ॥ ২ ॥

গীতম্ । ২ ।

দেশাগরাগৈকতালীতালভ্যাং গীয়তে ।

স্তনবিনিহিতমপি হারমুদারং

স। মনুতে কৃশ তনুরিব ভারম্ ॥ ক ॥

রাধিকা বিরহে তব কেশব । ॥ প্রবম্ ॥

পুনস্তক্ষেষ্টামেব বিশেষতয়া আহ স্তনেনত্যাদিনা । গীতস্তাস্ত দেশাগরাগঃ ।
যথা আক্ষেটনাবিকৃতলোমহর্ষনিবন্ধস্নাহবিশালবাহঃ । প্রাঃস্তঃ প্রচণ্ডদ্যুতি-
বিন্দুগোরো দেশাগরাগঃ কিল মল্লমূর্তিরিতি । তালৈশ্চকতালী । হে কেশব সা
স্বাধা তব বিরহে স্তনবিনিহিতহারমপি ভারং মনুতে তথেষং কৃশাভূদ্ যথা হার-
বহনসামর্থ্যমপি নাস্তীত্যর্থঃ কাদৃশম্ উদারং মনোহরম্ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

হে কেশব, রাধিকা তোমার বিরহে এমনি কৃশ হইয়াছেন যে স্তন-বিনিহিত
মনোহর হারকেও যেন ভার বোধ করিতেছেন ॥ ক ॥

সরসমসৃগমপি মলয়জপঙ্কম্

পশ্চতি বিষমিব বপুষি সশঙ্কম্ ॥ খ ॥

ন কেবলং হারবহনাসামর্থ্যমপি তু সরসমপি মসৃগং চিক্ণমপি চন্দনপঙ্কং
বপুষি সশঙ্কং যথা স্রাৎ তথা বিষমিব পশ্চতি ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

তিনি গাত্র-স্থিত, সরস, মসৃগ, চন্দন-প্রলেপকেও বিষ বোধ করিয়া সভয়ে
নিরীক্ষণ করিতেছেন ॥ খ ॥

শ্বসিতপনমনুপমপরিণাহম্ ।

মদনদহনমিব বহতি সদাহম্ ॥ গ ॥

কিঞ্চ দাহসহিতং নিশ্বাসপবনমপি কামাগ্নিমিব বহতীত্যংপ্রেক্ষা সন্তপ্তায়াং
নিশ্বাসোহপি সন্তপ্ত ইত্যর্থঃ কীদৃশমুপমারহিতং দৈর্ঘ্যং যন্ত তৎ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

প্রজ্বলিত মদন-বহির ত্রায় অতি উত্তপ্ত সূদীর্ঘ নিশ্বাস পরিত্যাগ
করিতেছেন ॥ গ ॥

দিশি দিশি কিরতি সজলকণজালম্ ।

নয়ননলিনমিব বিদলিতনালম্ ॥ ঘ ॥

সা নয়ননলিনং দিশি দিশি বিক্ষিপতি কীদৃশং জলকণিকাভিঃ সহিতং কিমিব
বিচ্ছিন্নং নালং যন্ত তৎ বিচ্ছিন্ননালং হি কমলং সস্রবং যিক্ষিপ্তকং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

মৃগাল বিচ্ছিন্ন সজল পদ্মের ত্রায় অশ্রুপূর্ণ নয়ন-ছইটা চতুর্দিকে নিক্ষেপ
করিতেছেন ॥ ঘ ॥

নয়নবিষয়মপি কিশলয়তল্লম্ ।

গণয়তি বিহিতভ্রুতাশবিকল্পম্ ॥ ৬ ॥

অপরঞ্চ চক্ষুর্গোচরমপি পল্লবশয্যাং বিহিতো বহুবিকল্পো ভ্রমো যস্মিন্ তৎ
যথা স্ত্রীং তথা পশুতি ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

নবকিশলয়-শয্যা দেখিয়াও হতাশন বলিয়া মনে করিতেছেন ॥ ৬ ॥

তাজতি ন পাণিতলেন কপোলম্ ।

বালশশিনমিব সায়মলোলম্ ॥ ৮ ॥

স। পাণিতলেন কপোলং ন তাজতি তত্রোপমা সায়মচঞ্চলং বালশশিননিব
কপোলস্মার্কভাগদর্শনাদালচন্দ্রেণোপমা আত্মাত্মহৃদ পাণিতলস্ত সন্ধ্যয়া
বিরহেণ পাণ্ডুত্বাং কপোলস্ত চন্দ্রেণ সান্যম্ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

সায়ংকালের পাণ্ডুবর্ণ নবশশিকলা রঞ্জিত মেঘে আবৃত হইয়া নিশ্চলভাবে
অবস্থান করিলে যেমন হয়, প্রিয়সখীর কপোল তেমনি অন্ধণ-পাণিতলেই
লগ্ন হইয়া রহিয়াছে ॥ ৮ ॥

হরিরিতি হরিরিতি জপতি সকামম্ ।

বিরহবিহিতমরণেব নিকামম্ ॥ ৯ ॥

অপিচ সাভিলাষঃ যথেষ্টঃ যথা স্ত্রীং তথা হরিরিতি হরিরিতি জপতি কে-
মরণে যা মতিঃ সা গতিরিতি সকামং তদ্বিরহেণারব্ধং মরণং যস্তাঃ সেব ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

তোমার বিরহে প্রাণত্যাগ করিবেন ইহা স্থির করিয়াই যেন জন্মান্তরেও
তোমাকে লাভ করিবার অভিলাষে অবিরত হরি হরি নাম জপ করিতেছেন ॥ ৯ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতমিতি গীতম্ ।

সুখয়তু কেশবপদমুপনীতম্ ॥ জ ॥

ইত্যেনোনোক্তপ্রকারেণ শ্রীজয়দেবভণিতং গীতং কেশবপদমুপনীতং তৎপদয়োঃ সর্ম্পিতচিত্তমিতি বাবন্তঃ জনং সুখয়তু অর্থাৎ শ্রোতুন্ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

শ্রীজয়দেবের ভণিত এই গান কেশবের চরণকমলে উপনীত হইয়া শ্রোতা-
দিগের সুখ বিধান করুক ॥ জ ॥

সা রোমাঞ্চতি শীংকরোতি বিলপত্ব্যকম্পতে তাম তি

ধ্যায়ত্ব্যদ্ভ্রমতি প্রমীলতি পতত্ব্যদ্যাতি মূর্ছত্যপি ।

এতাবতাতনুজ্বরে বরতনুজীবন্নি কিং তে রসাং

সর্বৈগুপ্রতিম প্রসীদসি যদি ত্যক্তোহন্থথা হস্তকঃ ॥ ৩ ॥

পুনরতীবৈকল্যং বর্ণয়তি সা রোমাঞ্চতীতি । হে অধ্বিনীকুমারবৎ স্মৃচি-
কিংসক ত্বং যদি প্রসীদসি তদৈতাবত্যতনুজ্বরেহস্মিন্ননল্পজ্বরে সা বরতনুস্তে রস-
প্রয়োগাং কিং ন জীবেদপি তু জীবেদিতি ছলোক্তিঃ বাস্তবঃ কামজ্বরঃ বরতনুরিতি
তৎসমাত্মা নাস্তীতি তস্তা রক্ষণং যুক্তমিতি ভাবঃ । অরলক্ষণাত্মাহ । সা রোমাঞ্চতি
প্লকাক্ষিতা ভবতি শীদিতি শব্দং করোতি শীদিত্যনুকরণং বিলপতি উচ্চৈঃ
কম্পতে গ্লানিমাণোতি কথং লভ্যত ইতি চিন্তয়তি উচ্চৈর্দ্রাবীন্তিমাণোতি অক্ষিণী
সংকোচয়তি ভূমৌ লুণ্ঠতি উখাতুমিচ্ছতি মুচ্ছমাণোতি অন্থথা অতঃপ্রকারেণ
হস্তকঃ হস্তকিয়া পাচনাত্তোষধাস্তরদানং বৈদ্রৈন্ত্যুক্তঃ দানেহপ্যোষধস্ত বিশেষা-
প্রাপ্তেরিত্যভিপ্রায়ঃ কামজ্বরপক্ষেহপি শীতলাদ্যুপচারঃ সমীভিস্ত্যুক্ত ইত্যর্থঃ ।
কৃতেহপ্যুপচারে তদ্বিকিরিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

হে স্বর্গবৈষ্ণ-প্রতিম ! প্রিয়সখীর কাম জর এত বৃদ্ধি পাইয়াছে যে ঘন ঘন রোমাঞ্চ হইতেছে, তিনি ক্ষণে ক্ষণে শীংকার করিতেছেন, বিলাপ করিতেছেন, কম্পিত হইতেছেন, থিন্ন হইতেছেন, ধ্যান করিতেছেন, ভ্রাস্ত হইতেছেন, তন্ম্রাচ্ছন্ন হইতেছেন, পতিত হইতেছেন, উঠিতেছেন এবং মূর্ছিত হইতেছেন । এখন আপনার রসায়ন প্রয়োগে কি কিছু উপকার হইবে না ? বাহা হউক এখন আর কাহারও হাত হাই আপনার অনুগ্রহই ভরসা ॥ ৩ ॥

স্মরাতুরাং দৈবতবৈষ্ণুহৃদ্য ত্বদঙ্গসঙ্গামৃতমাত্রসাদ্যাম্ ।

বিমুক্তবাধাং কুরুষে ন রাধামুপেন্দ্রবজ্রাদপি দারুণোহসি ॥৪॥

তদেব শ্লোকোক্তং সাক্ষাৎ কথয়তি স্মরেতি । হে দৈবতবৈষ্ণু হে বৈষ্ণাভ্যাস-কৃতানিপুণ ইন্দ্রবজ্ররূপ অধিকম্ উপেন্দ্রবজ্রং তদপি চেদভবেত্তদাদপি ত্বং দারুণো-হসীতি মত্তো উপ অধিকো দারুণোহসি কথমেবং মত্তসে যতত্বদঙ্গসঙ্গামৃতমাত্রসাদ্যাম্ স্মরাতুরাং রাধাং বিমুক্তবাধাং ন কুরুষে অঙ্গসঙ্গমাত্রসাদ্যকক্ষ্মাকরণেন কাঠিগ্ধমেব পর্যাবসিতমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

আপনি দেববৈষ্ণের ত্যাস গুণসম্পন্ন, স্মরাতুরা প্রিয়সখী আপনার অঙ্গস্পর্শ-মাত্রেই আরোগ্য হইতে পারেন । ইহাতেও যত্বপি তাঁহার পীড়া বিমোচন না করেন, তবে আপনি উপেন্দ্রবজ্র অপেক্ষাও কঠিন ॥ ৪ ॥

কন্দর্পজ্বরসংজ্বরাতুরতনোরাশ্চর্য্যমশ্রাশ্চিরং

চেতশ্চন্দনচন্দ্রঃকমলিনীচিন্তাসু সন্তাম্যতি ।

কিন্তু ক্ষান্তিরদেন শীতলতরং ত্বমেকমেব প্রিয়ং

ধ্যায়ন্তী রহসি স্থিতা কথমপি ক্ষীণা ক্ষণং প্রাপিতি ॥ ৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণে তত্ত্বা অত্যন্তরাগোদ্রেকং কথয়ন্তী ত্বদঙ্গসঙ্গমাত্রসাদ্যত্বমতিশয়েনাহ কন্দর্পেতি । কন্দর্পজ্বরেণ যঃ সন্তাপঃ তেনাতুরতনোরত্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ চেতশ্চন্দ

নাদীনাং স্রবণেষপি চিরং সন্তাম্যতীত্যাশ্চর্য্যং স্পর্শাদিকন্তু দূরে পরিহৃতমিত্যর্থঃ ।
যন্ত্বেবং তহি কথং জীবতীত্যাহ তদাগমনপ্রতীক্ষা ক্ষান্তিস্তত্র যো রসোহমুরাগস্তেন
ত্বামেকমেব প্রিয়ং রহসি স্থিতা ধ্যায়ন্তী ক্ষীণাপি কথমপি জীবতি একমেবেত্য-
নন্তগতিকত্বং সূচিতং কীদৃশং শীতলতরং চন্দনাদয়ঃ শীতলাঙ্ঘং শীতলতরঃ তং
ত্বৎস্রবণে তাম্যতি ত্বদ্যানে জীবতীত্যাশ্চর্য্যতরমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

রাধিকার দেহ কন্দর্পজ্বরের সস্তাপে পীড়িত । চন্দন ও কমলিনী প্রভৃতি
শীতল বস্তুর কথা মনে পড়িলেও তাঁহার কষ্ট হইতেছে । কিন্তু কি আশ্চর্য্য, তুমি
রাধিকার প্রিয়তম, তুমি তাঁহার নিকট চন্দনাদির অপেক্ষা অধিক শীতল তথাপি
তোমার আগমন প্রতীক্ষায় আস্থন্ত হইয়া কেবল তোমাকেই নির্জনে
ধ্যান করিয়া তাদৃশ ক্ষীণাবস্থাতেও কোন প্রকারে ক্ষণমাত্র প্রাণ-ধারণ
করিতেছেন ॥ ৫ ॥

ক্ষণমপি রিহঃ পুরা ন সেহে

নয়ননিমীলনখিন্নয়া যয়া তে ।

স্বসিতি কথমসৌ রসালশাখা

চিরবিরহেণ বিলোক্য পুষ্পিতাগ্রাম্ ॥ ৬ ॥

অভিব্যাকুলতয়া সदैদৃশমাহ ক্ষণমিতি । হে মাধব নয়নয়োনিমেঘমাত্রাণ
কথং নয়নে নিমেঘো মিলিতঃ যেন ক্ষণং কাস্তদর্শনং বিহত্বতে ইতি নয়ননিমীলন-
খিন্নয়া যয়া শ্রীরাধয়া পুরা তে তব বিরহঃ ক্ষণমপি ন সেহে অসৌ চিরবিরহেণ
মুকুলিতাগ্রভাগযুক্তাং রসালশাখাং বিলোক্য জীবতি ইদমপ্যাশ্চর্য্যং নিমেঘবির-
হাসহনশীলান্ধিচিরবিরহসহনমপ্যাশ্চর্য্যমেবেতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

যে রাধিকা পূর্বে ক্ষণকালের জ্ঞাতো তোমার বিরহ সহ করিতে পারিতেন না। নয়নের নিমেষপাতেও কাস্তদর্শনে বিগ্ন হইতেছে বলিয়া বিষগ্ন হইতেন, তিনি এক্ষণে মুকুলিত আশ্রয়া দেখিয়াও দীর্ঘ বিরহে কি প্রকারে জীবিত আছেন ? ৬ ॥

বৃষ্টিব্যাকুলগোকুলাবনরসাদ্বৃকৃত্য গোবর্দ্ধনং

বিভ্রদল্লববল্লভাভিরধিকানন্দাচ্চিরং চুস্বিতঃ ।

দর্পেণৈব তদর্পিতাধরতটীসিন্দূরমুদ্রাক্ষিতো

বাহর্গোপতনোস্তনোতু ভবতাং শ্রেয়াংসি কংসদ্বিষঃ ॥ ৭ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতো গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে

স্নিগ্ধমধুসূদনো নাম চতুর্থঃ সর্গঃ ॥ ৪ ॥

অবশ্যমেবাস্মদগোকুলজনরক্ষণব্রতী শ্রীগোপেশকুমারোহং মম সখ্য। বিরহ-
তাণমপি নিবারয়িষ্যতীতি নিশ্চিন্ত্য শ্রীরাধাসখী শ্রীগোবর্দ্ধনধারণলীলাং স্মরন্তী
স্বসখীসাস্ত্রনাথ চলিতেতি স্মরন্ তল্লীলেকাশ্রয়ঃ শ্রীকৃষ্ণবাহুং বর্ণয়ন্ কবিরশিম-
আশাস্তে বৃষ্টীতি । শ্রীগোপেন্দ্রহনোঃ বাহুভবতাং শ্রেয়াংসি তনোতু কীদৃশঃ
দর্পেণাহঙ্কারেণৈব অর্থাদিদ্রশ্য বিজিগীষয়া গোবর্দ্ধনাচলমুদ্রত্য বিভ্রং তত্র হেতুঃ
বৃষ্ট্যা ব্যাকুলস্ত গোকুলস্ত রক্ষণে যো রসঃ বীররসস্তস্মাৎ পুনঃ কীদৃশঃ গোপাঙ্গনাভিঃ
শ্রীকৃষ্ণস্ত বৈদগ্ধ্যসৌন্দর্যাদিকমুখীক্ষ্যাদিকানন্দাচ্চিরং চুস্বিতঃ তত্রোৎপ্রেক্ষ্যতে
তচ্চ স্মনাল্লগ্নলাটস্থসিন্দূরেণ মুদ্রয়াক্ষিত ইব অত এব শ্রীরাধাবৈকল্যাশ্রবণেন
স্নিগ্ধশ্চেষ্টারহিতো মধুসূদনো যত্র স ইত্যয়ং সর্গঃ ॥ ৭ ॥

ইতি বালবোধিতাঃ চতুর্থঃ সর্গঃ ॥

অনুবাদ ।

• শ্রীকৃষ্ণ যখন বৃষ্টিতে ব্যাকুল গোকুলবাসীগণকে রক্ষা করিবার জন্য মুক্তিমান বীররস-স্বরূপ হইয়া বাহুবলে সদর্পে গোবর্দ্ধন গিরি উত্তোলন করত ধারণ করিয়াছিলেন, তখন গোপীগণ অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া তাঁহার বাহুপ্রদেশে বারবার চুম্বন করায় তাহাদের ললাটস্থিত সিন্দূর দ্বারা উহা মুদ্রিত হইয়াছিল :
কংসারি নন্দ-নন্দনের সেই বাহু তোমাদের মঙ্গল বিধান করুন ॥ ৭ ॥

ইতি চতুর্থ সর্গ ॥



পঞ্চমঃ সর্গঃ ।

সাকাজ্জ পুণ্ডরীকাক্ষঃ ।

অহমিহ নিবসামি যাহি রাধামনুনয় মদ্বচনেন চানয়েথাঃ ।

ইতি মধুরিপু ॥ সখী নিযুক্তা স্বয়মিদমেত্য পুনর্জগাদ রাধাম্ ॥ ১

অথ তদাৰ্জিশ্রবণব্যাকুলোহপি স্বাপরাধচিন্তয়াহতিভীতঃ স্বয়মগচ্ছন্নাশ্রুতঃ-
নিবেদনপূৰ্ণকানুনয়েন তৎকোপশিথিলীকরণায় সখীমেব প্রে্ষিতবানিত্যাহ
অহমিতি । মধুরিপুণা নিযুক্তা সখী স্বয়মেত্য রাধিকাং পুনরিদমুবাচ কিমুক্ত-
বানিত্যাহ অহমিহৈব নিবসামি স্বঃ রাধাং বা হি গতা কিং কৰোমি মদ্বচনেন
তামনুনয় যদি স্বয়ৈব তন্মানোহপনেভুং শক্যতে তদা আনয়েথাঃ ইত্যুক্তা !
সহসা মম গমনেন নানোহতিগাঢ়ো ভবেদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

সখি, আমি এই খানেই অপেক্ষা করিয়া রহিলাম, তুমি রাধিকার সমীপে
গমন কর, আমার কথা বলিয়া তাঁহাকে সান্ত্বনা কর এবং আমার নিকট আন-
কর । কৃষ্ণ রাধিকার সখীকে এই কথা বলিলে তিনি রাধার নিকট গমন করিয়া
তাঁহাকে পুনর্বার বলিতে লাগিলেন । ১ ।

গীতম্ । ১ ।

দেশবরাড়ীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে ।

বহতি মলয়সমীরে মদনমুপনিধায় ।

স্ফুটতি কুসুম্ননিকরে বিরহিহৃদয়দলনায় ॥ ক ॥

সখি সীদতি তব বিবহে বনমালী ॥ (প্রবন্) ॥

গীতশাস্ত্র বরাড়ীরাগঃ রূপকতালাঃ । বিনোদযন্তী দ্বয়িতঃ শ্ৰুকেশী শ্ৰুকঙ্কণা
চামরচালনেন । কর্ণে দধানা সুরপুষ্পশুভ্ৰঃ বরাঙ্গনেনঃ কথিতা বরাড়ীতি

রাগলক্ষণম্ । হে সখি তব বিরহে বনমালী সীদতি ত্বংকরকল্পিতবনমালাবল্বনেন
জীবতীতি বনমালিশকোপত্বাসঃ । বদা সীদতীত্যত আহ মদনং সন্নিহিতং কৃষ্ণা
মলয়সমীরে বহতি সতি বিরহিণাং মর্শপীড়নায় কুসুমসমূহে স্ফুটতি সতি ॥ গ্ল ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

অয়ি ! মদনকে সঙ্গে লইয়া মলয়-সমীরণ বহিতেছে, বিরহিগণের হৃদয় দলন
করিবার উত্তেজিত কুসুম-সমূহ ফুটিতেছে । সখি তোমার বিরহে বনমালী বিনষ্ট
হইতেছেন ॥ ক ॥

দহতি শিশরময়ুখে মরামনুকরোতি ।

পততি মদনবিশিখে বিলপতি বিকলতরোহতি ॥ খ ॥

চন্দ্রে দহতি সতি মরণমনুকরোতি নিশ্চেষ্টো ভবতি মুচ্ছতীতি যাবৎ ।
কামবাণে চ পততি সতি অতিবিহ্বলো ভবতি কুসুমপতনে হৃদি বিধাৎকামবাণ-
ভ্রমাদাক্রোশতীত্যর্থঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হিমাংগু চন্দ্র দগ্ধ করায় তিনি মৃতপ্রায় হইতেছেন, মদন-বাণ পতিত হওয়ায়
তিনি অতি বিহ্বল হইয়া বিলাপ করিতেছেন ॥ খ ॥

ধ্বনতি মধুপসমূহে শ্রবণমপিদধাতি ।

মনসি বলিতবিরহে নিশি নিশি রুজমুপযাতি ॥ গ ॥

ভ্রমরচয়ে শব্দায়মানে কর্ণে করাভ্যামাচ্ছাদয়তি অতুদ্রিক্তবিরহে মনসি সতি
নিশায়াং ক্ষণে ক্ষণে রুজমধিকমাপ্নোতি নিশায়াস্তৎপ্রাপ্তিকালত্যাৎ হৃদপ্রাপ্ত্যা
অধিধ্বনিশ্রবণাৎ পীড়ামহুভবতীত্যর্থঃ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

ভ্রমর-কুল গুন্ গুন্ করিতে আরম্ভ করায় তিনি কর্ণ আচ্ছাদন করিতেছেন,
হৃদয়ে বিরহের উদ্রেক হওয়ায় তিনি প্রাতি রাত্রিকালে অতিশয় ব্যথিত
হইতেছেন ॥ গ ॥

বসতি বিপিনবিতানে ত্যজতি ললিতধাম ।

লুণ্ঠিত ধরণিশয়নে বহু বিলপতি তব নাম ॥ ঘ ॥

রুচিরমপি গৃহং ত্যজ্বা অরণ্যমধ্যে বসতীত্যর্থঃ বিরহবৈকল্যাদেকত্র স্থিত্য-
ভাবাৎ বিতানশব্দোপাদানং তথা ভূমৌ লুণ্ঠিত বহু যথা স্তাৎ তথা ভব
নামধেয়াদন্ত্যং তন্তুমুখে ন নিঃসরতীত্যর্থঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

তিনি সুন্দর গৃহ ত্যাগ করিয়া বিপিনমধ্যে বাস করিতেছেন, ধরণী-শয্যা
লুণ্ঠিত হইতেছেন এবং তোমার নাম উচ্চারণ করিয়া বারংবার বিলাপ
করিতেছেন ॥ ঘ ॥

ভগতি কবিজয়দেবে বিরহবিলসিতেন ।

মনসি রভসবিভবে হরিরুদয়তু স্কৃতেন ॥ ঙ ॥

কবিজয়দেবে ভগতি সতি হরিবিরহবিলসিতেন স্কৃতেন মনসি হরিরুদয়তু
হরিবিরহবিলসিতেন হেতুনা যত্নংপন্নং স্কৃতং তেন গায়তাং শৃংখলাঞ্চ হরিরুদিতো
ভবতীত্যর্থঃ । কীদৃশে মনসি রভসস্ত প্রেমাৎসাহস্র বিভবো যত্র তস্মিন্ এবং
প্রাণপরাক্রিন্মর্জ্জুনীরচরণস্ত নিজপ্রাণনাথস্ত বিরহবৈকল্যশ্রবণেন মূৰ্ছিতায়াং
স্বসখ্যাং তস্তা অপি বাক্তস্তস্তো জাত ইতি পঞ্চপদৈঃ সমাপ্তিঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

কবি জয়দেব বর্ণনা করিলেন যে, এই বিরহ-বিলাস-শ্রবণ-পুণ্য ভক্তগণের
প্রেমপূর্ণ চিত্তে হরি উদ্ভিত হউন ॥ ঙ ॥

পূর্ব্বং যত্র সমং ত্বয়া রতিপতেরাসাদিতাঃ সিন্ধয়-

ন্তুস্মিন্নেব নিকুঞ্জমশ্মথমহাতীর্থে পুনর্মর্ধবঃ ।

ধ্যায়ংস্ত্র্যামনিশং জপন্নপি তবৈবাপমদ্রাস্করং

ভূয়স্ত্বংকুচকুন্তনির্ভরপরীরস্তামৃতং বাঞ্ছতি ॥ ২ ॥

অথ মূৰ্ছাবিঘটনায়োপায়ান্তরমনবেক্ষ্য সখী শ্রীকৃষ্ণচরিতমেব পুনর্বর্ণনিতুম্
আরম্ভেতি শ্রীরাধিকায়্য অভিসাঙ্গিকাবস্থাং সখীষচনেনৈব বর্ণয়িষ্যামাহ পূর্ব্বমিতি ।

পূৰ্বে যত্র কুঞ্জে কন্দৰ্পস্ত সিদ্ধয়ঃ আল্পেষাদিকংস্বয়া সহ প্রাপ্তান্তস্মিন্নেব নিকুঞ্জে
মন্যথকেলিসিদ্ধক্ষেত্রে তস্মিন্ পুনর্মধিবঃ ত্বংকুচকুস্তনিৰ্ভরপরীরম্ভামৃতং ভূয়ঃ প্রচুরং
বাঞ্ছতি নখেতদতিতুর্লভং তীর্থগমদ্বাভ্রোণ ইষ্টদেবতারাদনং বিনা কথং সিধ্যতি
তদ্রাহ নিরন্তরং হ্যামেব ধ্যায়ন্ ত্বমেবেষ্টদেবতা ইত্যভিপ্রায়ঃ মন্ত্রজপমন্তরেণ
ইষ্টদেবতা নাচিরাং প্রত্যক্ষা ভবতীত্যত আহ নিরন্তরং তবৈবালপমন্ত্রাক্ষরং
জপন্ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

পূৰ্বে মাধব যেখানে তোমার সহিত মনোরথ সিদ্ধ করিয়াছিলেন, সেই মন-
থের মহাতীর্থ-স্বরূপ নিকুঞ্জেই তিনি আবার তোমাকে দিরাবাত্রি গ্যান করিয়া
এবং মন্ত্রাক্ষর-স্বরূপ তোমার আলাপই জপ করিয়া পুনর্ব্বার তোমার কুচ-কুস্তের
গাঢ় আলিঙ্গন-রূপ অমৃত বাঞ্ছা করিতেছেন ॥ ২ ॥

গীতম্ । ২ ।

গুৰ্জরীরাগৈকতালীতালভ্যাং গায়তে ।

রতিসুখসারে গতমভিসারে মদনমনোহরবেশম্ ।

ন কুরু নিতস্বিনি গমনবিলম্বনমনুসর তং হৃদয়েশম্ ॥ ক ॥

ধীরসমীরে যমুনাতীরে বসতি বনে বনমালী ॥ (প্রবন্) ॥

এবং তচ্চারিতশ্রবণেন কিঞ্চিৎক্লুপসিতায়াং তস্তামত্যাংসুকতয়া তদ্বদ্যনিরী-
ক্ষকঃ স আশ্তে ততঃপদভিসরণং যুক্তমিত্যভিসারায় প্রার্থয়তে রতিসুখেত্যাदि ।
অভিসারিকালক্ষণং যথা যাভিসারয়তে কাস্তং স্বয়ং বাভিসরত্যপি । সা জ্যোৎস্না-
তামসী-যান-যোগ্যবেশাভিসারিক ॥ অস্ত্যপি গুৰ্জরীরাগঃ একতালীতালঃ ।
যমুনাতীরে বনে বনমালী বসতি কীদৃশে মন্দঃ সমীরো যত্র তস্মিন্ অনেন সুখদহং
নিবিড়হাং নির্জনতৃষ্ণোক্তম্ । বনে তদামনঃ সহজমেব শ্রাদত আহ অভিসারে
গতং প্রাপ্তমভিসৃতমিত্যর্থঃ কীদৃশে রতিসুখস্ত ফলরূপে কদাচিৎ কার্য্যান্তরার্থং গতঃ
শ্রাৎ মদনেন মনোহরো বেশো যন্ত তম্ অতো হে নিতস্বিনি গমনবিলম্বং ন কুরু

প্রশস্তনিতম্বতয়া সহজগমনবৈলম্ব্যাদিদমুক্তং তর্হি কিং করোমি তন্ অমুসর কীদৃশং
হৃদয়েশম্ অতঃপরিহে দুঃখিতশ্রানুসরণে বিলম্বো ন যুক্ত ইত্যর্থঃ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

হে নিতম্বিনি, তোমার প্রাণেশ্বর রতিমুখ-সার অভিসারে গমন করিয়াছেন,
তুমি গমন করিতে বিলম্ব করিও না, মদন-মনোহর-কাস্তি প্রিয়তমের অনুসরণ
কর । যথায় মন্দ মন্দ সমীরণ বহিতেছে, বনমানী সেই যমুনা-তীরে বনে অবস্থিতি
করিতেছেন ॥ ক ॥

নামসমেতং কৃতসঙ্কেতং বাদয়তে মুহু বেণুন্ম ।

বহু মনুতে তনুতে তনুসঙ্গতপবনচলিতমপি রেণুন্ম ।। খ ॥

কদাচিদশ্রাসক্তঃ শ্রাদত আহ কৃতঃ সঙ্কেতো যত্র তং বেণুন্ম এবং নামসমেতং
মুহুবচনং যথা শ্রাৎ তথা বাদয়তে কদাচিৎ প্রতারণায়ৈবং করোতি ন তব
তনুসঙ্গতবায়ুনা যুক্তঃ রেণুং বহু মনুতে । ধাতোহয়ং রেণুঃ যন্তশ্রাঃ শরীরস্পৃষ্টবায়োঃ
স্পর্শমুখমম্বভ্রামেমদৃশং ভাগ্যং নাস্তীতি বহুমানার্থঃ নামসমেতং যথা শ্রাদেকং
কৃতসঙ্কেতং বেণুং স কুঞ্চঃ মুহু যথা শ্রাদেবং বাদয়তে ইত্যেববাক্যার্থঃ কৃতঃ
সঙ্কেতো বেনেতি বিগ্রহঃ ইহাহং তিষ্ঠামি ইমত্রাগচ্ছেতি নামসমেতকৃতসঙ্কেতার্থ
ইতি সর্কাসহৃদয়ী ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

তিনি তোমার নাম ধরিয়া মুহু মুহু বেণু বাজাইয়া সঙ্কেত করিতেছেন ;
তোমার অঙ্গ-স্পর্শা বায়ু-দ্বারা যে ধূলিকণা চালিত হইতেছে তিনি তাহাকেও
আপনার অপেক্ষা ভাগ্যবান্ মনে করিতেছেন ॥ খ ॥

পততি পতন্ত্রে বিচলতি পত্রে শঙ্কিতভবদুপযানম্ ।

রচয়তি শয়নং সচকিতনয়নং পশ্যতি তব পস্থানম্ ॥ গ ॥

হৃদেকপর এব স ইত্যাহ । পক্ষিণি পততি : তি বৃক্ষাভ্রুনৌ ইত্যর্থঃ জেয়ঃ
পত্রে বিচলতি সতি তর্কিতং ভবত্যা উপগমনং যত্র তদ্ যথা শ্রাৎ তথা শয্যাং

নিশ্চিন্তে । তথা সচকিতনয়নং যথা তথা পহানং পশুতি অত্র বাগত্য কেন
পথা গতেতি পথাবলোকনমিত্যর্থঃ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

পাখী নড়িলে অথবা পাতা পড়িলেও তুমি আসিতেছ এই মনে করিয়া
শয্যারচনা করিতেছেন এবং চকিত-নয়নে তোমার পথ পানে চাহিতেছেন ॥ গ ॥

মুখরমধীরং ত্যজ মঞ্জীরং রিপুমিব কেলিষু লোলম্ ।

চল সখি কুঞ্জং সতিমিরপুঞ্জং শীলয় নীলনিচোলম্ ॥ ঘ ॥

অতো হে সখি মঞ্জীরং ত্যজ কুঞ্জং চল কথং মঞ্জীরন্ত্যাজ্যঃ যতোহধীরম্ অতো
মুখরং সশব্দং তথা কেলিষু অতিচঞ্চলম্ অতোহভীষ্টবিরোধিত্বাৎ রিপুমিব কীদৃশং
কুঞ্জং তিমিরপুঞ্জে সহ বর্তমানং গৌরাক্ষ্য মম কথং গমনং শ্রাদিতি তামশ্রুতি-
সারিকোচিতবেশমাহ নীলপ্রচ্ছদপটং পিধেহি ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

নূপুর বড় মুখর ও বড় অধীর, কেলিকালে এই চপল যেন শত্রু হইয়া উঠে,
অতএব ইহাকে পরিত্যাগ কর । কুঞ্জ তিমিরপুঞ্জে আবৃত হইয়াছে, সখি
নীল-বসন পরিধান করিয়া কুঞ্জে চল ॥ ঘ ॥

উরসি মুরারেরুপহিতহারে ঘন ইব তরলবলাকে ।

তড়িদিব পীতে রতিবিপরীতে রাজসি স্কৃতবিপাকে ॥ ঙ ॥

তত্র গমনে কিং শ্রাদত আহ । হে গৌরাক্ষি বিপরীতরতো মুরারেরুসি
রাজসি রাজিষ্যসি বর্তমানসামীপ্যে লট কীদৃশে অপীতো হারো যত্র
তস্মিন্ তথা স্কৃততন্ত্র বিপাকে ফলস্বরূপে কস্মিন্ কেব চঞ্চলা বকপঙক্তির্যত্র তস্মিন্
ঘনে বিদ্যাদিব উরসো ঘনেন হারন্ত বলাকয়া গৌর্যাস্তড়িতা সাগম্য ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

হে গৌরাঙ্গি সৌদামিনী যেমন চঞ্চল-বলাকা-বিভূষিত মেঘমণ্ডলে শোভা পায়,
সেইরূপ বিপরীত-বিহারকালে তোমার ঐ গৌরতমু পুণ্যফলে মুক্তাহার-বিভূষিত-
বক্ষঃস্থলে শোভা পাইবে ॥ ৬ ॥

বিগলিতবসনং পরিহৃতরসনং ঘটয় জঘনমপিধানম্ ।

কিসলয়শয়নে পঙ্কজনয়নে নিধিমিব হর্ষনিধানম্ ॥ ৮ ॥

অতো গহ্বা হে পঙ্কজনয়নে কিসলয়শয়নে জঘনং ঘটয় কীদৃশং শ্রীকৃষ্ণেন
হেতুনা বিগলিতং বসনং যস্মাৎ তৎ তেনৈব দূরীকৃত্য রসনা যস্মাৎ তৎ অত
এবাপিধানম্ আবরণরহিতং ততশ্চ তন্ত্ৰৈব হর্ষনিধানং কমিব নিধিমিব
গতাবরণস্ত নিবেদর্শনে হর্ষো জায়ত এবত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

হে পঙ্কজনয়নে কিসলয়-শয্যায় জঘন-দেশ সংস্থাপন কর, কৃষ্ণ তোমার
বসন এলাইয়া দিবেন, মেখলা দূরে ফেলিয়া দিবেন । রত্নের আবরণ উন্মোচন
করিলে তদর্শনে যেমণ হর্ষ উৎপন্ন হয়, সেইরূপ উহাও কান্তের হর্ষ উৎপাদন
করিবে ॥ ৮ ॥

হরিরভিমানী রজনীরদানীমিষমপি ষাতি বিরামম্ ।

কুরু মম বচনং সত্বররচনং পুরয় মধুরিপুকামম্ ॥ ৯ ॥

কিঞ্চ হরিরভিষয়েন হ্যাং মানয়িতুং শীলং বশ স হৃদেকপর ইত্যর্থঃ । অভি-
মানীতি অত্মাভিসারশঙ্কামপ্যাপাদয়তি । ইয়ং প্রত্যক্ষতো দৃশ্যমানা রজনী-
রেবাবসানঃ ষাতিতি ভাবয়তি তস্মান্মম বচনং সত্বর রচনা পরিপাটী যত্র তদ্
যথা শ্রুতং তথা কুরু কিং তদিত্যাহ মধুরিপোম নোরথং পুরয় ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

হরি বড় অভিমানী, ক্রমে এই রজনীও অবসান হইতেছে । আমার কথা
রাখ, সত্বর বেশ ভূষা করিয়া মধুরিপূর কামনা পূর্ণ কর ॥ ৯ ॥

শ্রীজয়দেবে কৃতং রি সবে ভগতি পরমরমণীয়ন্ ।

প্রমুদিতহৃদয়ং হারমতি দং নয়ত স্কৃতকমনীয়ন্ ॥ জ ॥

কৃতহরিসেবে শ্রীজয়দেবে ভনতি সতি ভোঃ সাধবঃ প্রমুদিতহৃদয়ং যথা শ্রাং
তথা হরিং নয়ত কীদৃশম্ অতিসদয়ং তথা পরমরমণীয়ং যতঃ স্কৃতেন শোভনচরি-
তেন কমনীয়ং সর্কৈবিশেষেণ বাঞ্ছনায়ম্ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

হরি-সেবাপরায়ণ জয়দেব ইহা রচনা করিলেন। হে সাধুগণ, তোমরা,
ভক্তজনসদয়, কমনীয়-চরিত, পরম-রমণীয় হরিকে প্রমুদিত-হৃদয়ে নন্দনকারক । জ ।

বিকিরতি মুহুঃ শ্বাসানাশাঃ পুরো মুহুরীক্ষতে

প্রবিশ ত.মুহুঃ কুঞ্জং গুঞ্জন্ মুহূর্বহ তাগ্যতি ।

রচয় ত মুহুঃ শব্দ্যাং পৰ্য্যাকুলং মুহুরীক্ষতে

মদনকদনক্লান্তঃ ক্লান্ত প্রিয়স্তব বর্ততে ॥ ৭ ॥

তথা তিশীঘ্রমভিসারয়িতুং প্রিয়হৃৎখমেব বর্ণয়তি বিকিরতীতি । হে কান্তে তব
প্রিয়ঃ মদনকদনক্লান্তঃ সন্ বর্ততে ক্লান্ততামাহ নাগতৈষা প্রিয়েতি কৃত্বা মুহূর্বাহ-
বারং শ্বাসান্ বিশেষণোট্টেজঃ কিরতীত্যর্থঃ অধুনাগমিষ্যতীতি কৃত্বা অগ্রে দিশো
মুহুরীক্ষতে কদাচিদগ্ধেন পথাগত্য । তঠতীতি মুহুঃ কুঞ্জং প্রবিশতি কুঞ্জং প্রবিশ্ত
ত্বামপশুন্ কথং নাগতেতি মুহুরব্যাক্রমকং কুর্ষন্ প্রায়তি মায় বন্ধদৃঢ়ানুরাগৈব সা
সাম্প্রতমেবাগমিষ্যতীতি মুহুঃ শব্দ্যাং রচয় ত তচ্চিত্তজজ্ঞাসার্থঃ কদাচিদিতো
নির্গত্য তিষ্ঠতীতি পর্য্যাকুলং যথা শ্রাং তথা মুহুরীক্ষতে ॥ ৭ ॥

অনুবাদ ।

সুন্দরি ! তোমার প্রাণে র মদন-বাতনায় ক্লান্ত হইয়া বারংবার দার্ব-
নিশ্বাস পরিত্যাগ করিতেছেন, কুঞ্জ মধ্যে প্রবেশ করিতেছেন, অক্ষুট-ধ্বনি
করত অত্যন্ত খিলাপ করিতেছেন শব্দ্য রচনা করিতেছেন এবং আকুল হইয়া
চতুর্দিক অবলোকন করিতেছেন ॥ ৭ ॥

ত্বদ্বাৎ স্যন সমং সমগ্রমধুনা তিষ্ণাংসুরন্তং গতো

গোবিন্দস্য মনোরথেন চ সমং প্রাপ্তং তমঃ সান্দ্রতাম্ ।

কোকানাং করুণস্বনেন সদৃশী দীর্ঘা মদভ্যর্থনা

তন্মুখে বিফলং বিলম্বনমসৌ রম্যোহভিসারক্ষলঃ ॥ ৮ ॥

ততঃ সম্প্রত্যেব গমনং সাম্প্রতিমিত সমগ্রানুকূল্যমাহ হৃদিতি । তব বক্রতয়া সহাদুনা হৃদ্যঃ সমগ্রমন্তঃ গতঃ গোবিন্দস্য মনোরথেন চ সহ তমোহককারং নিবিড়তাং প্রাপ্তং চক্রবাকাণাং করুণস্বনেন তুল্যা মদভ্যর্থনা দীর্ঘা জাতা তৎ তন্মাং হে মুখে বিলম্বনং বিফলং যতোহসৌ ক্ষণোহভিসারে রম্যঃ প্রিয়তমঃ উৎকণ্ঠিতো রম্যশ্চাভিসারক্ষণশ্চিরমভ্যর্থনগরা সখী তথাপি বেশাদিব্যাভেন গমনবিলম্বনমিতি মোক্ষ্যম্ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

তোমার অভিমানের সহিত হৃদ্যদেব অন্তাচলে গমন করিয়লন, তিমিরসমূহ গোবিন্দের মনোরথের সহিত গাঢ় হইতে লাগিল, আমিও চক্রবাকের স্থায় করুণ-
স্বরে দীর্ঘকাল অভ্যর্থনা করিতেছি । অতএব হে মুখে, আর বিলম্বে ফল নাই,
অভিসারের এই রমণীয় সময় উপস্থিত হইয়াছে ॥ ৮ ॥

আশ্লেবাদনু চুম্বনাদনু নখোশ্লেখাদনুসান্তজ-

প্রোদ্বোধাদনু সস্ত্রমাদনু রতারন্তাদনু প্রীতযোঃ ।

অন্যার্থং গতরোভ্রমাণিলিতযোঃ সস্ত্রাঘর্ষণেজানতো-

দম্পত্যোরিহ কো ন তমসি ত্রীড়াবিমিশ্রো রসঃ ॥ ৯ ॥

অথোৎকর্ষাবর্দ্ধনার্থং তন্নোরথমেব বিবৃত্যাহ আশ্লেবাদিতি । ইহ তমসি
দম্পত্যোরাবরোর্বাড্রা কথং সহসৈবং কর্তুমাৱক্ষমিত্যেবংভূতয়া লজ্জয়া মিশ্রিতো
রসঃ শৃঙ্গাররূপঃ কো ন কো নাত্ত্বপিতু সর্বজৈবাকুদিত্যর্থঃ এতেনাভিসর্গুঃ
ঐরাধিকাপ্রোংসাহনমুক্তঃ কীদৃশোরত্বার্থং অতোক্তপ্রাপ্ত্যা আর্জিতরোণ অবস্থা-

বিশেষবিধানার্থং গন্তব্যোঃ পুনঃ কীদৃশোঃ ব্রহ্মান্দ্রমণং বিধায় মিলিতয়োঃ তর্হি কথং
ব্রীড়াবিমিশ্রতা রসস্ত সস্তাব্যগৈর্জানতোঃ ততঃ প্রথমমাল্লোষণং তদুদ নখোল্লোখাৎ
তদনু, কামস্ত প্রকাশনাৎ তদুদ সংব্রমাদনু রতারণ্যাদনু প্রীতয়োঃ তস্মাদীদৃশোৎ-
কণ্ঠিতে তস্মিন্ তব বিলম্বো ন যুক্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ পূর্বানুভূতক্ষুণ্ড্যাসৌ
মনোরথঃ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

সখি ! যখন এই অন্ধকারে তোমরা প্রণয়িষুগলে পরস্পরের উদ্দেশে গমন
করিয়া বহু অবেষণের পর মিলিত হইয়াছিলে এবং সম্ভাষণে উভয়ে উভয়কে
জানিতে পারিয়া প্রথমে আলিঙ্গন, তাহার পর চুবন, অনন্তর নখাঘাত, তদনন্তর
মন্থনাবির্ভাব, পরে ভীতি, ভৎপরে সুরতপ্রীতি লাভ করিয়াছিলে, তখন তোমরা
লজ্জাবিমিশ্রিত কোন্, কোন্ রস না অনুভব করিয়াছিলে ? ৯ ॥

সত্তয়চকিতং বিন্যস্তস্তীং দৃশৌ তিমিরে পথি

প্রতিতরু মুহুঃ স্থিত্বা মন্দং পদানি বিতম্বতীম্ ॥

কথমপি রহঃপ্রাপ্তামঙ্গৈরনঙ্গতরঙ্গিভিঃ

সুমুখি স্তভগঃ পশ্যন্ স ত্রামুপৈতু কৃতার্থতাম্ ॥ ১০ ॥

তথৈচ্ছবর্ণব্যগ্রতয়া গমনায়োত্ততামালক্ষ্য গমনপ্রকারমাহ সত্তয়চকি
হে সুমুখি ভাগ্যবান্ স কৃষ্ণঃ ত্বাং পশ্যন্ কৃতার্থো ভবতু কীদৃশীং সত্তয়চকিতং যথা
স্তাৎ তথা তিমিরে পথি নেত্রে বিন্যস্তস্তীং কেনচিৎ কুত্রচিৎ তিষ্ঠতা দ্রক্ষ্যেহহমিচ্ছিত্তি
নেত্রস্ত সত্তয়চকিতং তথা প্রতিতরু তরৌ তরাবিতার্থঃ স্থিত্বা মন্দং পদানি
বিতম্বতীং দৌর্বল্যাৎ শীঘ্রগমনাশক্ত্যা পাদয়োর্মন্দমন্দবিন্যাসত্বা অতঃ কথমপি
রহঃপ্রাপ্তাঃ যতোহনঙ্গতরঙ্গিভিরঙ্গৈরুপলক্ষিতামুৎকর্ষ্মানঙ্গতরঙ্গিহমঙ্গনানাম্ ॥ ১০ ॥

অনুবাদ ।

হে সুমুখি ! তুমি ভয়ে চকিত হইয়া অন্ধকারময় পথে ইতস্ততঃ দৃষ্টি নিক্ষেপ
করিবে, প্রত্যেক বৃক্ষতলে মুহুমুহুঃ বিশ্রাম লাভ করিয়া মন্দ মন্দ পদ-নিক্ষেপ

করিবে ; এইরূপে অনেক কষ্টে অনঙ্গ-তরঙ্গে-পূর্ণ অঙ্গে তোমাকে মিজ্জনে উপ-
স্থিত দেখিয়া ভাগ্যবান হরি কৃতার্থতা লাভ করুন ॥ ১০ ॥

রাধামুগ্ধমুখারবিন্দমধুপন্থৈলোক্যমৌলিস্থলী-

নেপথ্যোচি তনীলরত্নমবনীভারাবতারান্তকঃ ।

সচ্ছন্দং ব্রজসুন্দরীজনমনস্তোষপ্রদোষশ্চিরং

কংসধ্বংসনধুমকেতুরবতু ত্রাং দেবকীনন্দনঃ ॥ ১১ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতো গীতগোবিন্দে মহাকাব্যেহভিসারিকাবর্ণনে

সাকাজ্জপুণ্ডরীকাক্ষো নাম পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫ ॥

অথ বিরহঃ বর্ণয়ন্ ব্যাকুল । কবিস্তরোমিথোমিলনকালস্মরণজাতহর্ষঃ
আশ্রিতমাতনোতি রাধেতি । দেবকী শ্রীবশোদা তস্তা নন্দনস্তাং চিরমবতু বে নারী
নন্দভার্য্যায়া বশোদা দেবকী চেতি পুরাণপ্রসিদ্ধঃ যতঃ শ্রীরাধায়াঃ মনোহরমুখ-
কমলম্ মধুপঃ যতশ্চৈলোক্যমৌলিস্থল্যাঃ শ্রীবৃন্দাবনশ্রালঙ্কারায় যোগ্যং নীলরত্নম্
অত এব ব্রজসুন্দরীজনম্ মনস্তোষায় রজনীমুখং কিঞ্চ কংসধ্বংসনায় ধুমকেতুঃ যতো
অবনেভারাবতারান্তকঃ । অত এব শ্রীরাধায়াঃ গমনকাজ্জপা সহিতঃ পুণ্ডরীকাক্ষো
যত্র ইতি সর্গোহরম্ ॥ ১১ ॥

ইতি বালবোধিত্রাং পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

রাধিকার মুগ্ধমুখ-কমলের মধুকরস্বরূপ, ত্রৈলোক্যের শিরোভূষণ নীলরত্ন-
স্বরূপ, পৃথিবীর ভারতুল্য ছুঃগণের অন্তক-স্বরূপ, ব্রজসুন্দরাগণের মনোহর
প্রদোষ-কাল-স্বরূপ এবং কংসধ্বংসকর ধুমকেতু-স্বরূপ দেবকীনন্দন হরি
তোমাকে রক্ষা করুন ॥ ১১ ॥

ইতি পঞ্চম সর্গ ॥ ৫ ॥

ষষ্ঠঃ সর্গঃ ।

ধ্রুতবৈকুণ্ঠঃ ।

অথ তাং গন্তুমশক্তাং চিরমনুরক্তাং লতাগৃহে দৃষ্ট্বা ।

তচ্চরিতং গোবিন্দে মনসিজমন্দে সখী প্রাহ ॥ ১ ॥

এবং প্রিয়তমবৈকল্যশ্রবণেন দশমীদশোন্মথীমিব তামালক্ষ্যাত্তিব্যগ্রা সখী
পুনরাগত্য শ্রীকৃষ্ণং প্রাহেতি তস্তা বাসকসজ্জাবস্থাং বর্ণয়িষ্যামাহ অপ্রেতি
অথানন্তরং লতাগৃহে দৃষ্ট্বা তচ্চরিতং গোবিন্দে সখী প্রাহ, কীদৃশীং চিরমনুরক্তাং
যন্ত্বেবং তর্হি কথং নাগচ্ছতি গন্তুমশক্তাং তর্হি কৃষ্ণঃ কথং নাগতঃ মনসিঞ্জন
প্রিয়ার্তিশ্রবণমনোহুঃখেন মন্দে নিকৃৎসাহীকৃতে । স্ববাসক-বশাৎ কাস্তুঃ
সমেব্যতি নিজঃ বপুঃ । সজ্জীকরোতি গেহঞ্চ যা সা বাসকসজ্জিকেতি বাসক-
সজ্জালক্ষণম্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

একান্ত অল্পরাগে রাধিকা অনেকক্ষণ লতাগৃহে অপেক্ষা করিতেছেন, তাঁহার
গমন করিবার শক্তি নাই, এদিকে কৃষ্ণও অনঙ্গ-প্রভাবে নিকৃৎসাহ হইয়া
পড়িয়াছেন, ইহা দেখিয়া সখী তাঁহার নিকট রাধিকার অবস্থা বর্ণন করিতে
লাগিলেন ॥ ১ ॥

গীতম্ । ১ ।

গোণ্ডকিরীরাগেণ রূপকতালেন চ গীযতে ।

পশ্যতি দিশি দিশি রহসি ভবন্তম্ ।

তদধরমধুরমধুনি পিবন্তম্ ॥ ক ॥

নাথ হরে সীদতি রাধা বাসগৃহে ॥ (ধ্রুবম্) ॥

গীতস্তাশ্চ গোণ্ডকিরীরাগঃ । যথা রতোঃস্রুকা কাস্তপথপ্রতীক্ষা-সম্পাদয়ন্তী
যুহুপ্পতল্পম্ । ইত্যন্ততঃ প্রেরিতদৃষ্টিবার্তা শ্রামাতনুর্গোণ্ডকিরী প্রদীষ্টা ॥ রূপক-

ତାଳଃ । ହେ ନାଥ ହେ ହରେ ବାସଗୃହେ ରାଧା ସୀଦତି ସ୍ବୟମ୍ବରକ୍ରତରା ସନ୍ତାପ ଏବାହୁ-
ତୃତସ୍ତବେତି ନାଥଶବ୍ଦଃ ହ୍ରା । ତନ୍ତ୍ରା ଲଜ୍ଜାଧୈର୍ଯ୍ୟାଦିକହରଣାନ୍ତରିଶକୋହପି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟଃ ।
ତତ୍ତ୍ବପ୍ରକାରମାହ ଦିଶି ଦିଶି ରହସି ସା ଭବସ୍ତମେବ ପଶ୍ୟତି ତନ୍ମୟମ୍ ଜଗଦଭୂତଂ ତଥାପି ସ୍ବ-
ନନାପି ତାଂ ନ ସ୍ମରଣୀତି ସନ୍ତାପକୃତ୍ତମେବେତ୍ୟର୍ଥଃ କୀଦୃଶଂ ତନ୍ତ୍ରା ଅଧରନ୍ତ ମଧୁରଂ ସନ୍ମଧୁ
ତଂ ପିବନ୍ତମ୍ । ହୃଦଧରେତି ପାଠେ ହ୍ରଦ୍ଧକୋହନ୍ତ୍ୟର୍ଥଃ । ଅନ୍ତାଧରମଧୁ ପିବନ୍ତମିତ୍ୟର୍ଥଃ
ଅନେନାପି ଲୋଭହର୍ଷୋଽପାଦକତରା ତଥୈବାର୍ଥଃ ॥ ୫ ॥ କ ॥

ଅନୁବାଦ ।

ହେ ନାଥ ହରି, ରାଧା ବାସଗୃହେ ଅବସର-ଭାବେ ଅବସ୍ଥାନ କରିତେছেন, ତିନି ସେ
ଦିକେଇ ଅବଲୋକନ କରିତେছেন সেই ଦିକେଇ ସେନ ତୁମି ନିର୍ଜ୍ଜନେ ତାହାର ମଧୁର
ଅଧର-ମଧୁ ପାନ କରିତେଛ । କ ।

ହୃଦଭିସରଣରତସେନ ବଳନ୍ତୀ ।

ପତତି ପଦାନି କିୟନ୍ତି ଚଳନ୍ତୀ ॥ ୪ ॥

ସନ୍ତେତାଦୃଶୀ ସା ତଂ କଥଂ ନାଗଚ୍ଛତୀତ୍ୟାହ ହୃଦଭିସାରୋଽଂସାହେନ ବଳନ୍ତୀ ବଳସ୍ତୁକ୍ତା
କିୟନ୍ତି ପଦାନି ଚଳନ୍ତୀ ପତତି ଆଗନ୍ତୁମସମର୍ଥେତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୪ ॥

ଅନୁବାଦ ।

ତୋମାର ଜନ୍ମ ଅଭିସାର କରିବେନ ଏହି ଉଂସାହେ ବଳ ଲାଭ କରିয়া ହୁଏ ଖାରି ପା
ଚାଲିତେছেন ଆସାର ପଡ଼ିয়া ଯାହିତେছেন । ୪ ।

ବିହିତବିଶଦବିସକିଶଲୟବଳୟା ।

ଜୀବତି ପରମିହ ତବ ରତିକଳୟା ॥ ୩ ॥

ସନ୍ତେବଂ ଶର୍ହି କଥଂ ଜୀବତୀତ୍ୟାହ । ସା କେବଳଂ ତବ ରତିକଳୟା ସ୍ବକର୍ତ୍ତୃକ-
ରମଣାବେଶେନ ଜୀବତି କୀଦୃଶୀ କୃତା ବିଶଦସ୍ତୃଣାଳାନାଂ ପଲ୍ଲବାନାଂ ବଳୟଃ କଞ୍ଚନାନି
ୟା ସା ॥ ୩ ॥

অনুবাদ ।

শুভ্র যুগ্মাল ও নব পল্লবের বলয় পরিধান করিতেছেন এবং কেবল তোমার মিলন আশায় বাঁচিয়া আছেন । গ ।

মুহুরবলোকিতমণ্ডনলীলা ।

মধুরিপুরহমিতি ভাবনশীলা ॥ খ ॥

তৎপ্রকারমেবাহ । মুহুরাবঃ বারম্ অবলোকিতা মণ্ডনেন স্বস্মিন্ বহুগুণা-
দিভিঃ কৃতত্বংসদৃশবেশেন তবানুকৃতির্যয়া সা । অত এবাহং মধুরিপুরিতি ভাবনপরা
ত্বময়ানুকৃত্যুত্তোত্যর্থঃ । প্রিয়তমানুকৃতির্লীলেতি চ নাট্যালোচনম্ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

তোমার আয় বেশ বিদ্যাসপূরক বার বার তাহা অবলোকন করিয়া আমিই
কৃষ্ণ এইরূপ ভাবিতেছেন । ঘ ।

হরিতমুপৈতি ন কথমভিসারম্ ।

হরিরিতি বদতি সখীমনুবারম্ ॥ ঙ ॥

পুনঃ ক্ষুর্ত্যাপগমে ত্বত্ত আত্মানং পৃথগ্ভা ক্রীতমভিসারং হরিঃ কথং
নোপৈতি ইত্যনুবারং সখীং মাং প্রাতি বদতি ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

সখীকে পুনঃ পুনঃ বলিতেছেন, সখি হরি কেন শীঘ্র অভিসারে আসিতে-
ছেন না ? ঙ ।

ল্লিঘ্যতি চুষ্যতি জলধরকল্পম্ ।

হরিরূপগত ইতি তিমিরমনল্পম্ ॥ চ ॥

পুনশ্চাত্যাবেশেন হরি চ ক্ষুরতি সতি শ্রীকৃষ্ণ আগত ইতি কৃষ্ণা মেঘতুল্যং
প্রচুরমন্ধকারঃ ল্লিঘ্যতি চুষ্যতি চ ॥ চ ॥

অনুবাদ।

হরি আসিয়াছেন এই মনে করিয়া মেঘ-তুলা গাঢ় অন্ধকারকে আলিঙ্গন
করিতেছেন এবং চুপন করিতেছেন। চ।

বতি বিলসিনি বিগলিতলজ্জা।

বিলপতি রোদিতি বাসকসজ্জা ॥ চ ॥

পুনস্তদপগমে হস্মি বিলসিনি সতি বিগলিতলজ্জা সতী বিলপতি রোদিতি
কৌদৃশী বাসকসজ্জাবস্থাং প্রাপ্তা ॥ ছ ॥

অনুবাদ।

তুমি বিলম্ব করায় তাঁহার লজ্জা বিগলিত হইয়াছে, তিনি বাসক-সজ্জা অব-
স্থায় বিলাপ ও রোদন করিতেছেন। ছ।

শ্রীজয়দেবকো বারদমুদিত।।

রসিকজনং তং তাম তমুদিতম্ ॥ জ ॥

শ্রীজয়দেবকো বারদমুদিতঃ শৃঙ্গাররসভাবিতান্তঃকরণম্ অতিশয়েন মুদিতং
করোতু। অনেন শৃঙ্গাররসাবিষ্টভক্তিরেবেদনাস্বাদনীয়মত্যর্থঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ।

জয়দেব কবির এই বাক্য রসিক জনকে অতিশয় প্রমুদিত করুক। জ।

বিপুলপুলকপালঃ স্ফীতশীৎকারমন্ত-

র্জনিতজ্জড়িমকা ব্যাঃ লং য়াহরন্তী।

তব কিতব বিধায় মন্দকন্দর্পচিন্তাং

রসজলধিনিমগ্না প্যানলগ্না যুগাণী ॥ ২ ॥

স্বসখ্যাভিস্বরগেন ব্যাকুলা সা সের্গামিব পুনরাহ বিপুলেতি। হে ধূর্ত কণ্ঠ-
গতপ্রাণাং তাং বনমানীয় নিশ্চিন্তোহসতি ধূর্ততয়া সম্বোধন অনলকন্দর্পচিন্তাং

হৃদি কুয়া মুগাক্ষী সরলচিত্তা শ্রীরাধা তব রসসমুদ্রে নিমগ্না বড়ুৰ চেং আলম্বনং
বিনা কথং জীবতি তবেত্যর্থঃ জেয়ঃ সমুদ্রলগ্না বণা কাষ্ঠমবলম্বতে তথৈবমপ্য-
পায়ান্তরাভাবাৎ ধ্যানে তব লগ্নেত্যর্থঃ । ধ্যানপ্রাপ্তসঙ্গবিহারমাহ । বিপুল
রোমাঞ্চপঙ্ক্তির্যন্তাঃ সা তথা ক্ষীতশীংকারং যথা স্রাং তথা ব্যাহরন্তী অভ্যন্তরে
জনিতো যোহসৌ ভড়িমস্তেনজাতা যা কাকুস্তয়া ব্যাকুলমিত্যপি ক্রিয়াবিশেষণং
জলধিমগ্নস্তাপি জাভ্যাদয়ো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

হে শষ্ঠ, সেই মুগলোচনার বিপুল রোমাঞ্চ হইতেছে, হৃদয়মধ্যে মোহ উৎপন্ন
হওয়ায় তিনি ব্যাকুল হইয়া অতিশীংকার করিয়া বিলাপ করিতেছেন এবং
প্রগাঢ় কন্দর্প-চিন্তায় ব্যাকুল হৃদয়ে তোমার ধ্যানে মগ্ন হইয়া রস-সমুদ্রে নিমগ্ন
হইয়া রহিয়াছেন । ২ ।

অঙ্গেষাভরণং করোতি বহুশঃ পত্রেহপি সঞ্চারিণি

প্রাপ্তং দ্বাং পরিশঙ্কতে বিতনতে শয্যাং চিরং ধায়তি ।

ইত্যাকল্পবিকল্পতল্পরচনাসঙ্কল্পলীলাশত-

ব্যাসস্তাপি বিনা ত্বয়া বরতমূর্নৈষা নিশাং নেয্যতি ॥ ৩ ॥

পুনরতিশীঘ্রগমনায় তস্তা বাসকসজ্জাচেষ্টিতমাহ অঙ্গেষিতি । শ্রীকৃষ্ণো মামেবং
পশুন্ মন্দমনা ভবিষ্যতি ইত্যঙ্গেষাভরণং বহুশঃ করোতি, নাগত ইতি ভাজতি,
পুনঃ করোতীতি অনেনাকল্পবাহল্যমিত্যাকল্পঃ । পত্রেহপি পক্ষ্যাদিনা সঞ্চারিণি
সতি প্রাপ্তমাগতং দ্বাং পরিশঙ্কতে অনেন বিকল্পঃ । আগতা শ্রীকৃষ্ণোহত্র শয়ি-
ষ্যত ইতি শয্যাং বিতনতে অনেন তল্পরচনা । চিরং ধায়তি তব সঙ্গমরসং
স্মরতি অনেন সংকল্পলীলাশতমিতি অনেন প্রকারেণাকল্পবিকল্পতল্পরচনাসংকল্প-
লীলাশতব্যাসস্তাপি বরতমূর্নৈষা ত্বয়া বিনা নিশাং ন নেয্যতি ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

বার বার অঙ্গে আভরণ পড়িতেছেন, বৃক্ষের পত্র নড়িলেও তুমি আসি-
য়াছ মনে করিয়া শয্যা প্রস্তুত করিতেছেন এবং অনেকক্ষণ ধরিয়া তোমার ধ্যান
করিতেছেন । বরতনু রাধা এই প্রকারে বেশ-বিভাষ, তোমার আগমন-সম্ভাবনা,
জনিত চিন্তা রচনা ও সঙ্কল্পলাসমূহে আসক্ত থাকিয়াও তোমার বিরহে কিছু-
তেই রাত্রি অতিবাহিত করিতে পারিতেছেন না । ৩ ।

কিং বিশ্রাম্যসি ক্লান্তভোগিতবনে ভাণ্ডীরভূমীরূহে

ব্রাতর্থাহি ন দৃষ্টিগোচরমিতঃ সানন্দনন্দাস্পাদম্ ।

রাধায়া বচনং তদধ্বগমুখানন্দান্তিকে গোপতো ।

গোবিন্দস্য জয়ন্তি সায়মতিথিপ্রাশস্ত্যগর্ভা গিরঃ ॥ ৪ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে বাসকসম্ভাবর্গনে

ধ্বষ্টবৈকুণ্ঠৌ নাম ষষ্ঠঃ সর্গঃ ॥ ৬ ॥

অতঃ কবিরেতদ্বর্ণনব্যাকুলস্তম্ভাভিসারাং পূর্বচরিতং কথয়ন্নাহ কিমिति ।
গোবিন্দস্য গিরৌ জয়ন্তি শ্রীরাধিকার্য মনোরথঃ পূরয়ন্তি । কীদৃশস্ত ? শ্রীনন্দস্য
সমীপে পথিকস্ত মুখাং শ্রীরাধায়াস্তদ্বচনং গোপয়তঃ কিং তদ্বচনং হে ব্রাতঃ পথিক
ভাণ্ডীরনামতকৃতলে কিং বিশ্রাম্যসি বিশ্রামং মা ক্লুথা ইত্যর্থঃ । কথং ক্লুষ্ণ-
ভোগিনঃ কালসর্পস্য শয়নস্থানে পক্ষে সংভোগবিশিষ্টস্ত শ্রীক্লুষ্ণস্ত তর্হীদানৌ
ক বামি নন্দস্তাস্পদং গৃহং কিং ন বাসি কীদৃশম্ আনন্দেন সহ বর্তমানং কতিদুবে
ইতঃ স্থানাং দৃষ্টিগোচরমিতো দৃশ্যতে ইত্যর্থঃ । কীদৃশৌ গিরঃ সায়ংকালে
অতিথেস্তথৈব প্রাশস্ত্যং প্রশংসাদিরূপং তদেব গর্ভৌহিভিপ্রায়ৌ বাসাং তাঃ ।
অত এব ধ্বষ্টঃ প্রগল্ভো বৈকুণ্ঠৌ যজ ইতি সর্গঃ ॥ ৪ ॥

ইতি বালবোধস্তাং বষ্ঠঃ সর্গঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

ভাই পথিক, ভাণ্ডীরতরুতলে কেন বিশ্রাম করিতেছ ? উহা কৃষ্ণভোগীর আবাসস্থান, এখান হইতে ঐ উৎসবময় নন্দালয় দেখা বাইতেছে, ভণায় কেন গমন করিতেছ না ? পথিকমুখে রাধিকা এই সংবাদ প্রেরণ করিলে গোবিন্দ নন্দের নিকট তাহা গোপন করিয়া দেই সায়ংকালে আগত অতিথি-স্বরূপ পথিকের যে প্রশংসা করিয়াছিলেন, সেই প্রশংসাবাক্য জয়যুক্ত হউক । ৪ ।

ইতি ষষ্ঠ সর্গ ।



সপ্তমঃ সর্গঃ ।

নাগরনারায়ণঃ ।

অত্রান্তরে চ কুলটাকুলবত্ৰপাত-

সজ্জাতপাতক ইব স্ফুটলাঙ্ঘনশ্রীঃ ।

বৃন্দাবনান্তরমদীপয়দংশুজালৈ-

দিক্‌সুন্দরীবদনচন্দনবিন্দুরিন্দুঃ ॥ ১ ॥

পুনরংকণ্ঠিতাচরিতং বর্ণয়িষ্যাম্ শ্রীকৃষ্ণশ্রীনাগরনারায়ণসংলাপঃ অত্রৈতি ।
অশ্লিষ্টবসরে ইন্দুঃ কিরণসমূহৈঃ বৃন্দাবনান্তরমদীপয়ং কীদৃশঃ দিক্ পূর্বা সৈব
সুন্দরী তস্তা বদনে চন্দনবিন্দুরিবেতি লুপ্তোপমা পুনঃ কীদৃশঃ প্রকটীভূতা কলঙ্কশ্রীঃ
শোভা যস্মিন্ অনেন চন্দ্রশ্চ পূর্ণপ্রায়ত। উক্তা অত্রোৎপ্রেক্ষতে কুলটানাং
কুলশ্চ বস্তুবিরোধেন সংজাতং যৎ পাতকং তস্মাজ্জাতো রোগবিশেষো যন্ত স
যঃ খলু পাতকী ভবতি স রোগবিশেষাচিহ্নিতো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

• অনুবাদ ।

পূর্বাদিক্-সুন্দরীর ললাটস্থ চন্দন-বিন্দু-স্বরূপ চন্দ্রমা অংশুজাল দ্বারা
বৃন্দাবনান্তরমদীপিত করিলেন। কুলটাপাতকে কুলমার্গ-ভ্রষ্ট করায় যে
পাতক জন্মিয়াছে, যেন তাহার চিহ্নস্বরূপ তাঁহার কলঙ্করেখা স্পষ্টরূপে
প্রকাশ পাইতে লাগিল। ১।

প্রসরতি শশধরবিশ্বে বিহিতবিলম্বে চ মাধবে বিধুরা ।

বিরচিতবিবিধবিস্রাপং সা পরিতাপং চকারোচ্চৈঃ ॥ ২ ॥

তামেবাবস্থামাহ প্রসরতীত্যাदिना । सा उच्चैः कृतो नानाप्रकारो
विस्रापो विविधश्चारूपो यत्र तदथा स्थां य तथा परितাপं चकार कीदृशी कदा

ইত্যত আহ শশধরবিষে প্রসরতি সতি মাধবে চ বিহিতবিলম্বে সতি বিধুরা
ব্যাকুলা ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

চন্দ্রকিরণ প্রসৃত হইলে এবং মাধব আসিতে বিলম্ব করিলে রাধা কাতর
হইয়া বিবিধ প্রকারে বিলাপ করিতে লাগিলেন এবং উচ্চৈঃস্বরে পরিতাপ
করিতে লাগিলেন । ২ ।

গীতম্ । ১ ।

মালবরাগযতিতালাত্মাং গীয়তে ।

কথিতসময়েহপি হরিরহন যযৌ বনম্ ।

নম বিফলমিদমমলমপি রূপর্যোবনম্ ॥ ক ॥

যামি হে কমিহ শরাং সখীজনবচনবঞ্চিতা । (প্রবম্) ।

পরীতাপমেবাহ কথিতেতাদিনা । অস্ত্রাপি মালবরাগযতিতালো । হে ইতি
স্বাগতসম্বোধনম্, ইহ সময়ে কং শরণং যামি সখীশরণং যাহি সখী-
জনস্ত তেনাশ্বাসবচনেনৈব বঞ্চিতা তর্হি সময়ঃ প্রতীক্ষ্যতাং যাবৎ স্বয়মাত্মাতি
হরিঃ কথিতসময়ে চন্দ্রানুদয়কালে যস্মাৎ অহহ্ খেদে হরির্মম মনোহরঃ মন্যনো
হুত্বা ইত্যর্থঃ বনমপি ন যযৌ কুতোহত্র আগমিষ্যতীত্যর্থঃ তস্মান্নমেদং যোবনং
নির্মূলং রূপমপি বিফলং ব্যর্থম্ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

হায় ! হরি কথিত সময়েও বনে আসিলেন না, আমার এই অমূল রূপ
এবং যোবন বিফল হইল, সখীগণ আমাকে আশ্বাস বাক্যে বঞ্চনা করিতেছে,
আমি এখন কোথায় যাই, কাহার শরণ লই ? ক ।

যদনুগমনায় শিশি গহনমপি শীলিতম্ ।

তেন মম হৃদয়মিদমসমশরকীলিতম্ ॥ খ ॥

কিঞ্চ ইত্যন্ততো দ্রষ্টাসীত্যাহ যত্নানুগমনায় নিরন্তরং সঙ্গমায় রাক্ষৌ বনমপি সেবিতঃ তেন ঐকুঞ্চেহ হেতুনা মমেদং হৃদয়ং কামবাণেন বিদ্ধং মহৎ কষ্ট-
মিত্যর্থঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

যাহার সহিত মিলিত হইবার জন্য আমি এই রাজ্যিতে নিবিড় কানন মধ্যেও
আসিয়াছি, তিনি আমার হৃদয়ে অনঙ্গবাণ বিদ্ধ করাইতেছেন । খ ।

মম মরণমেব বরমতিবিতথকেতনা ।

কিমিহ বিষহামি বিরহানলমচেতনা ॥ গ ॥

অতো মরণমেব মম বরং শ্রেষ্ঠং যতোহতিবিতথং ব্যর্থং কেতনং দেহো যন্তাঃ
স্যা অচেতনাং বিরহানলমিহ সময়ে কিমর্থং বিষহামি ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

আমার মরণই ভাল, আমার শরীর ধাবণে প্রয়োজন নাই ; আমার চেতনা
নাই আমি কেন এক্ষণে বিরহানল সহ করি ? গ ।

মামহহ বিধুরয়াত মধুরমধুযামিনী ।

কাপি হরিমশুভবতি কৃতস্মৃতকামিনী ॥ ঘ ॥

ন কেবলমাত্র নাগত ইতি চঞ্চলচিত্তোৎসঃ কামপাণ্যামভিস্মৃত ইত্যাহ, কাপি
কৃতস্মৃতকামিনী হরিমশুভবতি তেন সহ কেলিসুখমিত্যর্থঃ মাষ্ট্র পরমসুখরূপা
বসন্তনিশা অহহ খেদে বিকলয়তি যা নিশা দূরস্থমপি প্রিয়ং সঙ্গময়তি সৈব
স্মৃতভাবাৎ মাং বিধুরয়তি কথং সা অশুভবতি কৃতঃ স্মৃতং বরা সা মম
তাদৃক্ স্মৃতং নাস্তীত্যর্থঃ । বিধুরো বিকল ইতি বিদ্যঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

হায় ! মধুর বসন্ত-নিশা আমাকে ব্যাকুল করিতেছে, কিন্তু অশ্রু কোন পূণ্যবতী কামিনী হরির সহিত বিহার করিতেছেন । ৬ ।

অহহ কলয়ামি বলয়াদিমণিভূষণম্ ।

হরিরিরহদহনবহনেন বহুদূষণম্ ॥ ৬ ॥

অতোহস্তাপি অহহ খেদে তৎকরকম্পিতরলয়াদিমণিভূষণং ধারয়ামি তত্র কথং খেদঃ হরিরিরহ এব বহুস্তস্ত ধারণেন বহুনি দূষণানি যন্ত তৎ দেহোদ্ব্যপা দৌষ্যাদিত্যর্থঃ । প্রিয়াবলোককলো হি স্ত্রীণাং বেশ ইত্যুক্ষেঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

হায় ! আমি হরিকৃত বলয় প্রভৃতি ও মণিভূষণ পরিধান করিয়াছি, উহা হরি-বিরহানল প্রদীপ্ত করায় আমার পক্ষে বহু ক্লেশকর হইতেছে । ৬ ।

কুসুমসুকুমারতনুমতঃশরলীলয়া ।

অগপি হৃদি হন্তি মামতিবিষমশীলয়া ॥ ৮ ॥

কিং বক্তব্যমন্তভূষণানাং তৎপ্রীত্যে হৃদি যুতাপি পুষ্পমালা কামবাণবিলাসেন মাং হন্তি তর্হি তদ্ব্যথাঃ সহস্রকুসুমতঃ সুকুমারা তদুর্ষস্তাস্তাং তৎসহনসামর্থ্যমপি নাস্তীত্যর্থঃ কীদৃশা অতিবিষমং শীলং স্বভাবো যস্তাস্তয়া যন্তো হি বাণঃ ক্ষতং কৃৎবা ব্যথয়তি কামবাণস্ত অবিধ্যন্নস্তভিনতীতি বিষমশীলত্বম্ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

কুসুম হইতেও সুকুমার আমার কলেবরকে ক্ষদ্র-স্থিত এই পুষ্পমালা কাম-বাণের দ্বারা বিষমতর-রূপে আঘাত করিতেছে । ৮ ।

অহমিহ নিবসামি নগণিতবনবেতসা ।

স্মরতি মধুসূদনো মামপি ন চেতসা ॥ ছ ॥

অহমিহ নিবসামি মম মুখটৈবাবশিষ্টেত্যাহ ভীতিমপ্যগণয়া ভয়ঙ্করবনে
তৎসমাগমাকাজ্জয়া তিষ্ঠামি মধুসূদনোহস্থিরসৌহৃদো মাং চেতসা ন স্মরতি
কীদৃশো ন গণিতং বনং বেতসশ্চ যয়া সা ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

আমি বন বেতস প্রভৃতি কিছুমাত্র গ্রাহ্য না করিয়া এখানে রহিয়াছি, মধু-
সূদন আমাকে মনেও একবার স্মরণ করিছেন না । ছ ।

হরিচর শরণাজয়দেবকবিভারতী ।

বসতু হৃদি যুবতিরিব কোমলকলাবতী ॥ জ ॥

হরিচরণে শরণে যন্ত তন্ত জয়দেবকবেভারতী হৃদয়ে বসতু ভক্তানামিতার্থঃ
কস্মিন্ কেব যুনাং হৃদি যুবতিরিব কীদৃশী কোমলা মাধুর্য্যগুণযুক্তা পক্ষে মৃদঙ্গী,
কলাবতী কবিরশালিনী পক্ষে রতিকলাযুক্তা ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

হরিচরণে শরণাপন্ন জয়দেব কবির এই গান কোমল এবং কলাবতী যুবতীর
আর হৃদয়ে বাস করুক । জ ।

তৎ কিং কামপি কামিনীমভিস্থতঃ কিংবঃ কলাকেলিভি-

বন্ধো বন্ধুভিরন্ধকারি। বলাভ্যঃ কিমুদ্ভ্রাম্যতি ।

কান্তঃ ক্লান্তমনা মনাগপি পথি প্রস্থাতুমেবাঙ্কমঃ

সঙ্কেতীকৃতমঞ্জুবজ্জলতাকুঞ্জোহপি যনাগতঃ ॥ ৩ ॥

পূর্ব্বোক্তং বিকল্পং বিবৃণোতি তৎ কিমিতি । সঙ্কেতীকৃতমনোহরে বানীর-
লতাকুঞ্জোহপি যৎ যস্মাৎ কাস্তো ন আগতস্তস্মাৎ কিং কামপি অভিনবপ্রেমঃ

বন্ধুরাং কামপি কামিনীমভিস্মত ইতি শব্দে মযোব দৃঢ়ানুরাগোগোহসৌ কথমন্ত্যামভি-
সরিষ্যতীতি বিতর্কাস্তরমাহ কিংবা মিত্রৈঃ ক্রীড়াকৌশলৈর্নিবন্ধঃ কৃতান্তিগারসময়ে
অগ্নিস্তদপি ন সম্ভবতীতি বিচিন্ত্য বিতর্কাস্তরমাহ যামভিসরন্ নীরঙ্কতকৃতয়া
গাঢ়াককারিণি বনসমীপে কিমুভ্রাম্যতি পহানমবিদিত্তেত্যর্থঃ । চতুরশিরোমণেঃ
সহস্রশোঃমুভূতত্বেন ভ্রঃ কথং স্রাদিতি বিচিন্ত্য নিশ্চিনোতি ক্লাস্তং মনিস্থেব-
হুঃখেন চন্দ্রোদয়ানন্তরং তন্ত্রাঃ কা দশা ভবেদিতি চিন্তয়া চোপতপ্তং মনো বস্ত্র সঃ
পথি অঙ্গমপি প্রহ্লাতুমসমর্থ এব নাগত ইতি ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

আমার কাস্ত বৃথন এই পূর্ব সঙ্কেতিত সনোহর বেতস লতাকুঞ্জেও আগমন
করিলেন না, তখন তিনি কি অত্র কোন কামিনীর অভিসারে গমন করিয়া-
ছেন ? কিংবা বন্ধুগণের ক্রীড়াকৌশলে নিবন্ধ হইয়াছেন ? অথবা এই অন্ধকার-
নয় বনপ্রদেশে তাঁহার পথিভ্রম হইয়াছে ? অথবা তিনি আমার চিন্তায় সন্তপ্তহৃদয়
হইয়া গথে এক পদও চলিতে পারিতেছেন না । ৩ ।

অথাগতাং মাধবমহরেন সখীমিয়ঃ বীক্ষ্য বিবাদমুকাং ।

বিশঙ্কমানা রমিতং করাপি জনার্দনং দৃষ্টবদেতদাহ ॥ ৪ ॥

চন্দ্রোদয়েন শ্রীকৃষ্ণাগমনপ্রতিবন্ধে সতি তং বিনা সখ্যা আগমনে
তন্ত্রা বিপ্রলঙ্কাবস্থাং বর্ণয়িতুমাহ অথেতি । অপানন্তরং নাথং বিনা অথাগতাং
সখীং বীক্ষ্য শ্রীরাধা এতদ্বক্ষ্যমাণমাহ কীদৃশীঃ হুঃখাতিশয়েন বক্তুমসমর্থান্
অকৃতকার্যাদিত্যর্থঃ কীদৃশং জনার্দনং করাপি কর্ণভূতয়া রমিতং
দৃষ্টবদ্বিশঙ্কমানা । বিপ্রলঙ্কালক্ষণং যথা-অহরহরমুরাগাদ্ দূতকাং প্রেয্য পূর্বঃ
সরভদমভিধায় কাপি সঙ্কেতিকং বা । ন মিলতি খলু বস্ত্রা বস্ত্রভো দৈববোগাৎ
বদতি হি ভরতস্তাং নারিকং বিপ্রলঙ্কামিতি ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

অনন্তর রাধা দেখিলেন যে সখী মাধবকে আনিতে না পারায় বিষাদে মৌন হইয়া ফিরিয়া আসিলেন । তিনি ভাবিলেন, তবে জনাৰ্দ্দন কোন কামিনীর সহিত বিহার করিতেছেন এবং উহা যেন স্বচক্ষে দেখিয়াই বলিতে লাগিলেন ।

গীতম্ । ২ ।

বসন্তরাগযতিতলাভ্যাং গীয়তে ।

স্মরনমরোচিতবিরচিতবেশা ।

দলিতকুসুমদরবিলুলিতকেশা ॥ ক ॥

কাপি মধুরিপুংগা বিলসতি যুবতিরধিকগুণা ॥ (প্রবম্)

বসন্তরাগযতিতালো । কিমেতদিত্যাহ । হে সখি কাপি যুবতিমধুরিপুংগা সহ বিলসতি যতঃ মত্তোহপ্যধিকা গুণা যন্তা ইতি । অধিকেত্যনেন মৎসঙ্কেত-মাগতং তং বশীকৃত্য বিলসতীতি গুণাধিক্যং তেন সহ ইত্যনেন তৎকর্তৃকরণঞ্চ ধ্বনিতম্ । গুণানেবাহ স্মরেত্যাদিনা কামসংগ্রামস্ত বাহুযুদ্ধস্ত উচিতো বির-চিতো বেশো যয়া সা । ততশ্চ রণাবেশেন গলিতানি কুসুমানি যেভ্যস্তে দরবিগলিতাঃ কেশা যন্তাঃ সা । অনেন লীলাবিশেষঃ স্ফুটিতঃ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

সখি, আমার বোধ হয়, আমি অপেক্ষা অধিকতর গুণশালিনী কোন যুবতী মধুরিপুং সহিত বিলাস করিতেছে; সেই সুন্দরী রতিরগোচিত বেশ-বিন্যাস করিয়াছে, তাহার কেশপাশ কিঞ্চিৎ আলুলাদিত হইয়াছে ও কেশের কুণ্ডল-সমূহ গলিত হইয়াছে । ক ।

হরিপরিবস্ত্রবলিতবিকার ।

কুচকলসোপরি তরলিতহারা ॥ খ ॥

ন কেবলমেবং কিঞ্চ হরেঃ পরিবস্ত্রেন বলিতো রচিতো রোমাঞ্চাদি-
বিকারো যশ্চাঃ সা তত্শ্চ কুচকলসোপরি তরলিতশ্চকলিতো হারো যশ্চাঃ সা ॥
অনেনাপি লীলাবিশেষঃ সূচিতঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হরির আলিঙ্গনলাভে তাহার শরীরে রোমাঞ্চের উদয় হইতেছে, তাহার
কণ্ঠলবিত হার কুচকলসের উপরিভাগে দোহুলায়মান হইতেছে । ২ ।

বিচলদলকললিতাঃ নচন্দ্রা ।

তদধরপানরভসকৃততন্দ্রা ॥ গ ॥

তথা তৎসম্মিশ্রয়োধুননেন বিচলদলকৈর্ললিতঃ স্তম্বরঃ আননচন্দ্রে। যশ্চাঃ সা
তত্শ্চ কৃষ্ণশ্রাধরপানরভসেন কৃত্য তন্দ্রা। অনঙ্গনিমীলনং যয়া সা ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

অলকাবলী বিচলিত হওয়াতে তাহার মুখচন্দ্র কেমন শোভা পাইতেছে।
প্রিয়তমের অধরপানাবেশে লোচনযুগল নিমীলিত হইতেছে । গ ।

চঞ্চলকুণ্ডললিতকপোলা ।

মুখরিতরসনজঘনগতিলোলা ॥ ঘ ॥

তথা তদধরপানাবেশাং চঞ্চলাভ্যাং কুণ্ডলাভ্যাং ললিতৌ কপোলৌ যশ্চাঃ সা
কিঞ্চ মুখরিতা রসনা যত্র তস্ত জঘনস্ত গত্যা লোলা চঞ্চলা ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

কুণ্ডলযুগল চঞ্চল হওয়াতে তাহার কপোলদেশ স্তম্বর দেখাইতেছে এবং
জঘনদেশ আন্দোলিত হওয়াতে মেখলার শব্দ হইতেছে । ঘ ।

দ যতবিলোবিতলজ্জিতহসিতা ।

বহুবিন্দুকুজিতরতিরসরসিতা ॥ ৩ ॥

ততশ্চ দয়িতস্ত বিলোকিতেন বীক্ষণেন লজ্জিতা হসিতা চ তথা বহুবিন্দু-
দাত্যুহপারাবতাদিকুজিতবৎ রতিরসে রসিতং শব্দিতং যয়া সা ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

সে প্রিয়তমাকে বিলোবন করিয়া কখন লজ্জিত হইতেছে, কখন হাস্য করি-
তেছে এবং রতিরসে মগ্ন হইয়া বিবিধপ্রকার কুজন করিতেছে । ৩ ।

বিপুলপুলকপৃথুবপবুভঙ্গা ।

শ্বসিতনিমীলিতবিকসদনঙ্গা ॥ ৪ ॥

অত এব বিপুলাঃ পুলকাঃ পৃথুবপশ্চ তেবাং ভঙ্গান্তরঙ্গা যন্তাঃ সা তথা
শ্বসিতনিমীলিতাভ্যাং পুনর্বি কসন্ আবর্ভবন্ অনঙ্গো যন্তাঃ সা ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

তাহার শরীর পুলকে পূর্ণ হইতেছে এবং তথায় প্রবল কম্পের তরঙ্গ উঠি-
তেছে, ঘন ঘন নিশ্বাস পতিত হওয়ায় ও বার বার নয়ন নিমীলিত হওয়ায়
মন্থনাবেশ প্রকাশ পাইতেছে । ৪ ।

শ্রমজলকণভরমুভগশরীরা ।

পরিপতিতোরাস রতিরগধীরা ॥ ৫ ॥

তথা শ্রমজলকণভরেণ স্নানরং কলেবরং যন্তাঃ সা তথা নিঃসহতাবিস্মৃতবাস্তানু-
সন্ধানতয়া প্রিয়স্ত বক্ষসি পরিপতিতা যতঃ সুরতসংগ্রামে পণ্ডিতা ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

সে সুরতসংগ্রামে হুনিপুণ ; শ্রমজলকণাভরে তাহার শরীর কেমন স্নানরং
দেখাইতেছে, সে প্রিয়তমের বক্ষোপরি পতিত হইয়া রহিয়াছে । ৫ ।

শ্রীজয়দেবভণিতহরিরমিতম্ ।

কলিকলুষং জনয়তু পরিশমিতম্ ॥ জ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতঃ হরে রমিতঃ বিক্ৰীড়িতঃ কলিকলুষঃ কামাদিকং শমিতং জনয়তু নাশয়ত্বিত্যর্থঃ । এতৎ সৰ্বং স্বত্বাং তৎপূৰ্ব্বাচরিতক্ষুৰ্ত্ত্যপ্তিজয়া দৈৰ্ঘ্যয়া অগ্ৰজারোপিতমিতি জ্ঞেয়ম্ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

জয়দেব-বিরচিত এই হরিবিহারবর্ণনা কলিকলুষ নাশ করুক । জ ।

বিরহপাণ্ডুরারিমুখান্বজ-

হ্র্যতিরয়ং তিরয়ন্নপি বেদনাম্ ।

বিধুরতীব তনোতি মনোভুবঃ

সুহৃদয়ে হৃদয়ে মদনব্যথাম্ ॥ ৫ ॥

অথ চন্দ্রঃ পশুন্তী তং শ্রীকৃষ্ণমুখদ্বেনোদ্ভাব্য তত্র অগ্ৰয়া সহ বর্তমানস্তাপি মদ্বিরহেণ পাণ্ডুরক্ষুৰ্ত্ত্য স্বস্মিন্ তস্তাতিপ্রণয়িতাঃ স্মরন্তী চন্দ্রমাক্ষিপতি বিরহেতি ॥ অয়ং বিধুঃ সন্তপ্তানাং বেদনাং তিরয়ন্ নাশয়ন্নপি নম হৃদয়ে অয়ে খেদে মদন-ব্যথাম্ অতীব তনোতি কথং তদাহ অগ্ৰয়া সহ রমমাগস্তাপি মদ্বিরহে পাণ্ডুরক্ষুৰ্ত্ত্যস্বস্মিন্ তব হ্র্যতিবিশ্রুতঃ সঃ বেদনাং নাশয়ন্নপি কুতঃ ব্যথয়তি মনোভুবঃ সুহৃৎ মদনস্তত্র তং ব্যথয়তি মদনসুহৃদেন তদুৎসারকতয়া চন্দ্রে মাং ব্যথয়তীত্যভিপ্রায়ঃ । অয়ে কোপে বিষাদে চেতি বিশ্বে ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

হায় ! মদনসুহৃৎ এই চন্দ্র তাপিত ব্যক্তির বেদনা দূর করিতেছে বটে, কিন্তু আমার হৃদয়ে মদনব্যথা অতিশয় বর্দ্ধিত করিতেছে, কারণ তাহার পাণ্ডুবর্ণ মূর্ত্তি অবলোকন করিয়া আমার বিরহপাণ্ডুবর্ণ মুরারির মুখপদ স্মরণ হইতেছে । ৫ ।

গীতম্ । ৩ ।

গুৰ্জরীরাগৈকতালীতাভ্যাং গীযতে ।

সমুদিতমদনে রমণীবদনে চুস্ননবলিতাধরে ।

মৃগমদতিলকং লিখতি সপুলকং মৃগমিব রজনীকরে ॥ ক ॥

রমতে যমুনাপুলিনবনে বিজয়ী মুরারিরধুন। (ধ্রুবম্) ।

পুনস্তথা এব স্বাধীনভৰ্তৃকাঙ্ক্ষচনপূৰ্ব্বকং তল্লীলাবিশেষমাহ সমুদিতেত্যা-
দিনা । অস্তাপি গুৰ্জরীরাগৈকতালীতালো । যমুনায়াঃ পুলিনস্থবনে মধুরিপু-
রধুনা ক্রীড়তি । কীদৃশঃ বিজয়ী মণ্ডনাদিকৌশলেন সৰ্ব্বাতিশায়ী রমণপ্রকারমাহ
রমণ্যা বদনে সপুলকং যথা ভ্যাং তথা মৃগমদতিলকং লিখতি, কস্মিন্ কমিব চন্দ্রে
মৃগমিব অত্র মুখস্ত চন্দ্রেণ তিলকস্ত মৃগেণ সাম্যম্ । কীদৃশে সম্যগুদ্ভিতঃ কামো
যস্মাৎ তস্মিন্ অর্থাৎ তস্তৈব, চন্দ্রপক্ষে তথৈবার্থঃ, সৰ্ব্বেষামিতি বিশেষঃ
চন্দ্রোদয়ে কামোদ্দীপনাৎ । পুনঃ কীদৃশে বদনপক্ষে তিলকং লিখিত্বা সাধিবদঃ
বদনমিত্যক্ত্বা চুস্ননায় বলিতো বিজ্ঞস্তো অধরো যত্র, চন্দ্রপক্ষে চুস্ননে বলিতো
যুক্তোহধরো যস্মাদিত্যর্থঃ ॥ কু ॥

অনুবাদ ।

সখি, এক্ষণে বিজয়ী মুরারি যমুনা-পুলিনস্থিত বনে রমণ করিতেছেন । তিনি
পুলকাঙ্কিত হইয়া চন্দ্রে মৃগরেখার জায় সেই রমণীর মদনোদ্দীপক বদনে মৃগমদ-
তিলক আঙ্কিত করিতেছেন এবং চুস্ননার্থে তাহাতে অধর বিনিবেশিত
করিতেছেন । ক ।

ঘনচয়রুচিরে রচয়তি চিকুরে তরলিততরুণাননে ।

কুরুবককুসুমং চপলাসুযমং রতিপতিগৃগকাননে ॥ খ ॥

ন কেবলং তিলকং চিকুরে রক্তবিন্ধ্যীপুষ্পঞ্চ রচয়তি তৎপুষ্পৈঃ কবরীঃ
গণনাভীভাষঃ কীদৃশঃ চপলায়া বিজ্ঞাত ইব সুষমা পরমা শোভা যস্ত তস্মিন্, পুনঃ

কীদৃশে মেঘপুঞ্জবৎ সূন্দরে অতঃপূর্ব-তদুপবর্ণনেন মুখরীকৃতং তরুণশ্চ শ্রীকৃষ্ণশ্চ
আননং যেন তত্ৰ, যতো রতিপতিরেক যুগন্তেন সঙ্গাশ্রিতত্বাৎ তত্ত্ব কাননে ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

ঐ কামিনীর কুন্তলসমূহ মেঘপুঞ্জের স্থায় সূন্দর ও রতিপতিরূপ যুগের বিহার-
ভূমিস্বরূপ । তরুণ কৃষ্ণের আনন উহার গুণ বর্ণনাতে নিরত, তিনি উহাতে
চপলাসদৃশ-শোভমান কুরুবক কুহুম পরাইয়া দিতেছেন । ৬ ।

ঘটয়তি সূধনে কুচযুগগগনে যুগমদরু চরুষিতে ।

মণিসরমমলং তারকপটলং নখপদশিভূষিতে ॥ গ ॥

তথা কুচযুগগগনে মণিসরমেব তারকপটলং যোজয়তি, মণিরো মুক্তাহারঃ
অসমস্তরূপকমিদং কুচযুগমেব-গগনং বৃহত্ত্বাৎ কীদৃশে সূনিবিড়ে গগনপক্ষে শোভন-
মেঘযুক্তে তথা যুগমদরুচিভিন্ন ক্ষিতে গগনপক্ষে কন্তুরীদীপ্ত্যেব ব্রহ্মিতে কিঞ্চ
নথাস্ত্র এব শশী তেন ভূষিতে ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

তাহার কুচযুগল গগন-মণ্ডল-সদৃশ । উহা যুগমদরুসে বিলেপিত, সূধন এবং
নখাস্তরূপ শশী দ্বারা বিভূষিত । কৃষ্ণ উহাতে মুক্তাহারস্বরূপ তারানিকর বিন-
যোজিত করিতেছেন । গ ।

জিতবিনশকলে মৃদুভুজযুগলে করতলনলিনীদলে ।

মরকতবলয়ং মধুকরনিচয়ং বিতরতি হিমশীতলে ॥ ঘ ॥

অপরঞ্চ মৃদুভুজযুগলে মরকতবলয়মেব মধুকরনিচয়ং বিতরতি অপর্ণতি,
কীদৃশে জিতানি যুগলখণ্ডানি যেন তস্মিন্, করতলমেব নলিনীদলং যত্র তস্মিন্,
অতঃপূর্ব-হিমবচ্ছীতলে সন্তোষিন্যাঃ কামতাপরাহিত্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ যুগালে
ভ্রমরপর্ণেনাদ্রুতকুঞ্জবৎ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

সেই বিলাসিনীর মুহু ভুজযুগলের নিকট যুগলখণ্ডও পরাভব স্বীকার করে ।
উহা শিশিরতুল্য শীতল এবং করতলরূপ নলিনীদলে শোভিত ; সুরারি তাহাতে
মরকতবলয়রূপ ভ্রমরসমূহ অর্পণ করিতেছেন । ঘ ।

রতিগৃহজবনে বিপুলাপবনে মনসিজকনকাসন ।

মণিসররসনং তোরণহসনং বিকিরতি কৃতবাসনে ॥ ৬ ॥

তথাচ রতেগৃহে আশ্রয়ে জঘনে মণিসররসনং নিক্ষিপতি তৎস্পর্শজাতকম্প-
তয়া অযথাতথং বিহ্বস্ততীতার্থঃ কীদৃশং তোরণস্ত মাঙ্গল্যস্রজো হসনমুপহাসো
যস্মাৎ তৎ, কীদৃশে বিস্তীর্ণমপঘনমঙ্গং যস্ত তস্মিন্ তথা কামস্ত স্বর্ণপীঠে অতঃ
কৃতা শ্রীকৃষ্ণস্ত লীলাবিশেষবাসনা যেন তস্মিন্ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

তাহার সুপ্রশস্ত জঘনদেশ রতির গৃহস্বরূপ ও মনসিজের স্বর্ণপীঠস্বরূপ ।
তাহা গিলোকন করিয়া মধুসূদনের কামানল প্রজ্জ্বলিত হইতেছে । তিনি
তাগাছে মণির মোলা নিক্ষেপ করিতেছেন এং ঐ মেখলা তোরণোপরিস্থিত
পুষ্পমালার শোভাকেও উপহাস করিতেছে । ৬ ।

চরণকিশলয়ে কমলানিলয়ে নখমণিগণপূজিতে ।

বহিরপবরণং বাবকভরণং জনয়তি হৃদি যোজিতে ॥ ৮ ॥

তথা বক্ষসি ধূতে চরণপল্লবে বাবকভরণং বহিরাবরণং কৰোতি, বতঃ
শ্রিয়ৌ নিবাসঃ অতো নখা এব মণিগণাষ্টঃ পূজিতে শ্রীনিবাসস্ত মণিবৃত্তস্ত চ
বহিরাবৃত্তিঃ যুক্তেবেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

তাহার পদপল্লব কমলার নিলয়স্বরূপ এবং নখরূপ মণিগণ-দ্বারা শোভিত ;
কৃষ্ণ তাহা বক্ষঃস্থলে ধারণ করিয়া অলঙ্কারভরণে আবৃত করিতেছেন । ৮ ।

রময়তি হৃদ্বশং কামপি হৃদ্বশং খলহলধরসোদরে ।

কিমফলমবসং চিরমিহ বিরসং বদ সখি বিটপোদরে ॥ ছ ॥

কিঞ্চ পুরবঞ্চকে হলধরস্তাবিদগ্নস্ত সোদরে সদৃশে শ্রীকৃষ্ণে কামপি হৃদ্বশং
হৃদ্বশং যথা স্ত্রীং তথা রময়তি সতি ইহ বনমধ্যে বিরসং বিফলং যথা স্ত্রীং তথা
কিমহমবসমিত্যেং সখি বদ মামতিসার্য্য অত্রয়া সহ রমণাক্ষরেঃ থলহৃৎ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

সখি, হলধরের সহোদর প্রবঞ্চক কৃষ্ণ কোন স্নোচনাকে নিরতিশয় আন-
ন্দিত করিতেছেন ; তবে আর আমি এই বনমধ্যে কেন বৃথা বিরসহৃদয়ে সমস্ত
রাজি অবস্থান করি ? ছ ।

ইহ রসভগনে কৃতহরিশৃগুগনে মধুরিপুপদসেবকে ।

কলিযুগচরিতং ন বসতু ছরিতং কবিনৃপজয়দেবকে ॥ জ ॥

ইহেতৎকাব্যকর্তরি কবীনাং নৃপে জয়দেবকে কলিযুগচরিতং ছরিতং ন
বসতু । কৃতঃ যতো মধুরিপোঃ পদসেবকে অত এব কৃতঃ হরেণ্ডপানাং চিত্তনং
যেন তস্মিন্ ততাপি রসস্ত শৃঙ্গাররসস্ত ভগনং কথনং যত্র তস্মিন্ হৃদ্রোগম্ আশু
অপহিনোতীত্যুক্তেঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

মধুরিপু পাদপদ্মের সেবক কবিশ্রেষ্ঠ জয়দেব শৃঙ্গাররসযুক্ত এই হরিশৃগু গান
করিলেন, অত এব তাঁহাতে যেন কলিযুগজনিত পাপ বাস করিতে না পারে । জ ।

নায়াতঃ সখি নির্দয়ো যদি শচিস্ত্বং দূতি কিং দূষসে

স্বচ্ছন্দং বহুবল্লভঃ স রমতে কিং তত্র তে দূষণম্ ।

পশ্যাগ্ প্রিয়সঙ্গমায় দয়িতস্তাক্ষ্যমাণং গুণৈ-

রুৎকণ্ঠার্ভিভরাদিব স্মৃটদিদং চেতঃ স্বয়ং যাস্ততি ॥ ৬ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্ত অনাগমনেন বিষমবদনাং সখীং প্রতি অতিনির্দেদমাহ নায়াত
ইতি । হে সখি হে দূতি সখী ভূষাপি মংগীতৈ দোত্যকর্ষণি প্রবৃন্তে ! দয়া-

রহিতঃ নিজেকাশ্রয়প্রাণরক্ষাপরাধুগঃ শঠোহস্তরত্নদবহিরত্বংকারী যদি নারাতঃ
তর্হি ত্বং কিং দুষসে মা ব্যথস্বতি, শঠতামাহ বহুবলভঃ স নিশঙ্কং রমতে তত্র
কার্যে তে তব কিং দুষণং ন কিমপি ইথং সখীমন্তু নির্বেদভঙ্গ্য আশ্বনো
দশমীদশমাহ, পশ্চাৎতদানীমেব দয়িতস্ত মিলনায় ইদং তদস্থাপিতাপোনু লিত-
ধৈর্যং মমেদং চেতঃ স্বয়ং বাস্ততি কেন প্রকারেণ তদাহ উৎকণ্ঠয়া আধিক্যেন
ক্ষুটিদিব, তদপি কথং শুণৈরাকুষ্যামগম্ অস্তোহপি রজ্জ্বাকৃষ্টঃ সন্ বাতীতার্থঃ
শিষ্টশুণশকোক্তিবিষয়াবিরোধিলক্ষণায়ৈব দয়িতশকোহপি তথা ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

হে দূতি, সেই নির্দয় যদি না আসায় তুমি কেন ব্যথা পাইতেছ ?
তঁাহার অনেক প্রেয়সী আছে, তিনি তাহাদের সহিত স্বচ্ছন্দে বিহার
করিতেছেন, তাহাতে তোমার দোষ কি ? দেখ, এখনই আমার এই চিত্ত
প্রিয়তমের শুণসমূহে আকৃষ্ট হইয়া উৎকণ্ঠাভরে যেন বদনৈর্ হইয়াই স্বয়ং প্রিয়ের
সহিত মিলিত হইবার জন্ত গমন করিবে । ৬ ।

গীতম্ । ৪ ।

দেশবরণডীরাগরূপকতালাভ্যাং গীয়তে ।

অনিলতরলকুবলয়নয়নেন ।

তপতি ন সা কিশলয়শয়নেন ॥ ক ॥

সখি যা রমিতা বনমালিনা ॥ (প্রবৃৎ) ॥

তদগুণৈরন্তরাঃ সুখং বর্ণয়ন্তী স্বস্তাস্তবলাভ্যাং নির্বেদেন শ্লোকার্থমেব নিশ্চি-
নোতি অনিলেত্যাদিনা । অস্ত্যপি দেশবরাডীরাগরূপকতালা । হে সখি যা
বনমালিনা রমিতা বিবিধসম্ভোগকলিভিন্নিতা সা কিশলয়শয়নেন ন তপতি
পল্লবশয্যায়াং সুখরত্যেবেত্যর্থঃ এবং সর্বং যোজ্যং কীদৃশেন অনিলেন তরলে যে
নীলোৎপলে তদ্বয়নেন যন্ত তেন উৎপলবৎ শৈত্যশুণেন তাপোপশমনাদিত
ভাবঃ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

সখি, বনমালীর নয়ন পবনসঞ্চালিত নীলোৎপলসদৃশ ; তিনি যে ভাগ্য-
বতীর বাসনা পূর্ণ করিয়াছেন, পল্লবশয্যা তাহাকে আর তাপ প্রদান
করিতেছে না । ক ।

বিকসিতসরসিজললিতমুখেন ।

স্মৃতি ন সা মনসিঙ্গবিশিখেন ॥ খ ॥

যা রমিতা বনমালিনেতি সর্বত্র যোজ্যম্ । বিকসিতসরসিজবৎ সুন্দরং মুখং
যন্ত তেন যা রমিতা সা কামশরেণ বিদ্ধা ন ভবতি অহমেব তেন বিদ্যাস্মীতি
ভাবঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

ঠাঁহার বদন বিকসিত সরসিজের স্থায় সুন্দর, তিনি যে ভাগ্যবতীর কামনা
পূর্ণ করিয়াছেন, সে আর কন্দর্প-শরে-বিদ্ধ হইতেছে না । খ ।

অমৃতমধুরমুহুরতরবচনেন ।

জলতি ন সা মলয়জপবনেন ॥ গ ॥

অমৃতাদপি মধুরতরমতিকোমলঞ্চ বচনং যন্ত তেন যা রমিতা সামলয়জপবনেন
ন জলতি অহমেব তেন জলিতাস্মীতি অমৃতসিক্তায়া জালাতিশরমুপপত্তেরিতি
ভাবঃ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

ঠাঁহার বচন অমৃতের অপেক্ষাও মধুর এবং কোমল, তিনি যে ভাগ্যবতীর
অভিলাষ পূর্ণ করিয়াছেন মলয়সমীর তাহার গাত্রদাহ উৎপাদন করিতেছে না । গ

স্থলজলরহরুচিকরচরণেন ।

দহতি ন সা হিমকরকিরণেন ॥ ঘ ॥

স্থলকমলবজ্রচিরৌ করৌ চরণৌ চ যন্ত তেন যা রমিতা সা চন্দ্রশ্চ কিরণেন
ভূমৌ ন পরিবর্ততে অহমেব জালবন্ধপ্রবিষ্টেব তপ্তাস্মি স্থলকমলবৎ-নীতলকরচরণ-
স্পর্শমুখেন উজ্জলতয়া ইন্দুকিরণানাং তাপকঙ্কাবগমাদিতি ভাবঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

তাঁহার কর ও চরণ স্থলকমলের আয় শোভমান, তিনি যে ভাগ্যবতীর অভি-
লাষ সফল করিয়াছেন সে চন্দ্রকিরণে দগ্ধ হইতেছে না । ব ।

সজলজলদসমুদয়রুচিরেণ ।

দলতি ন সা হৃদি বিরহভরেণ ॥ ৬ ॥

সজলজলদানাং সমূহাদপি রুচিরেণ বা রমিতা সা বিরহভরেণ হৃদি ন
বিদীৰ্ঘ্যতে সলদবদার্দ্রতয়া বিদারাসম্ভবাদিতি অহমেব তেন বিদীর্ণহৃদয়ান্মীতি
ভাবঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

তাঁহার কলেবর সজল জলদসমূহের আয় সুন্দর, তিনি যে ভাগ্যবতীকে
আনন্দিত করিয়াছেন, তাঁহার হৃদয় বিরহভরে বিদীর্ণ হইতেছে না । ৬ ।

কনকনিকষরুচিশ্চবসনেন ।

শ্বসিতি ন সা পরিজনংসনেন ॥ ৭ ॥

কনকশ্চ নিকষপাষণেষু বা রুচিস্তবদ্বদনং যশ্চ, তেন বা রমিতা সা পরিতো
জনানাং হসনেন ন শ্বসিতি সৌভাগ্যগর্ভেণ কাশ্চিদপি ন গণ্যতীত্যর্থঃ অহমেব
তৎপরিহাসৈর্নিগাসমুক্তান্মীতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

অনুবাদ ।

তাঁহার পবিত্র পীতবসন নিকষ-প্রসূর-লগ্ন কনকরেখার আয় শোভমান ;
তিনি যে ভাগ্যবতীকে আনন্দিত করিয়াছেন, পরিজনের উপহাসে তাঁহাকে
আর দীর্ঘনিশ্বাস পবিত্রত্যাগ করিতে হইতেছে না । ৭ ।

সকলভুবনজনরবতরুণেন ।

বর্হতি ন সা রুজমতিকরুণেন ॥ ছ ॥

সকলভুবনেষু যে জনা যুবানন্তোভ্যো বরঃ শ্রেষ্ঠো যঃ কিশোরন্তেন বা রমিতা
সা অতিকরুণরসেন পীড়াং ন প্রাপ্নোতি জগদ্বল্লভতরুণপ্রাপ্ত্যাঃ করুণামুপপত্তি-
রিতি অহমেব রোদনাদিনা সখীঃ কদর্থয়ামি ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

তিনি ত্রিভুবনস্থ যুবকগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ; তিনি যে ভাগ্যবতীর মনোরথ পূর্ণ
করিয়াছেন, তাহাকে আর দীনভাবে মদনপীড়া সহ্য করিতে হইতেছে না । ছ ।

শ্রীজয়দেবভণিতবচনেন ।

প্রবিশতু হরিরপি হৃদঃমনেন ॥ জ ॥

অনেন শ্রীজয়দেবভণিতেন শ্রীরাধায়া মাধবমুদ্दिष्टা বচনেন হরিরপি হৃদয়ং
প্রবিশতু প্রবিষ্টঃ কর্ণরঞ্জন স্বানাং ভাবসরোরুহমিত্যুভ্বেঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

জয়দেব-রচিত এই গানের সহিত হরিও যেন, ভক্তগণের হৃদয়ে ওবেশ
করেন । জ ।

মনোভবানন্দন চন্দনানিল

প্রসাদ রে দক্ষিণ মুঞ্চ বামতাম্ ।

ক্ষণং জগৎপ্রাণ বিধায় মাধবং

পুরা মম প্রাণৈরো ভবিবসি ॥ ৭ ॥

অত্যাবেশেন মনোবাপ্যমুদ্দিগতি দৈন্তেনাদৌ সবিনয়মাহ, হে মনোভক্ত
আনন্দদায়ক চন্দনানিল পরোপকারিগ্নিতার্থঃ প্রদত্তো হব পুনর্যৈষ্যোদয়াদেতদাহ
রে দক্ষিণ সর্বাঙ্গকুল বামত্যাং প্রতিকূলতাঃ মুঞ্চ দক্ষিণপথপ্রদত্তা বামপথপ্রবৃত্তেঃ

অমুক্তহারা মতা ত্যাজ্যা ইত্যর্থঃ । তর্হি কিং বিধেয়ঃ তত্রাহ হে জগৎপ্রাণ
জগদ্ধিতোহপি ত্বং মনোভবানন্দনায় চন্দনতরুসম্পর্কাৎ বিষমশ্চেচ্চাঃ মারয়সি
তদা ক্ষণমপি মাধবঃ পুরঃ কৃত্বা পশ্চান্নম প্রাণহরো ভবিষ্যসি ॥ ৭ ॥

অনুবাদ ।

হে কন্দর্পের আনন্দদায়ক মলয়-সমীর, প্রসন্ন হও ; রে দক্ষিণ বায়ু, বামতা
পরিত্যাগ কর ; হে জগৎপ্রাণ, তুমি ক্ষণকালের জন্ত মাধবকে সম্মুখে স্থাপন
করিয়া পরে আমার প্রাণহরণ করিও । ৭ ।

রিপুরিব সখীসংবাসোহয়ং শিখীব হিমানিলো

বিষমিব সুধারশ্মির্যস্মিন্ দুনোতি মনোগতে ।

হৃদয়মদয়ে তস্মিন্বেবং পুনর্বলতে বলাৎ

কুবলয়দৃশাং বামঃ কামো নিকামনিরক্ষুশঃ ॥ ৮ ॥

অথ নীরাগে দয়িতে সাধুরাগঃ চিত্তং নিন্দতি মমৈবায়মপরাধো নাশ্বস্তেত্যাহ
রিপুরিতি । যস্মিন্ হরো চিত্তাক্রুড়েহপি সখীভিঃ সহৈকত্র বাসোহপি রিপুরিব
দুনোতি স্বচ্ছন্দগমনপ্রতিরোধকত্বাৎ শীতলবায়ুরপ্যগ্নিরিব তাপকত্বাৎ চন্দ্রোহপি
বিষমিব দাহকত্বাৎ তস্মিন্ নির্দয়ে কান্তে পুনর্বাতি হৃদয়মেবমুক্তপ্রকারেণ বার্থ্য-
মাণমপি বলাৎ সংভুক্তং শ্রাৎ তর্হি জীর্ণামভিলাষঃ অত্যর্থমযুক্তিতঃ অতো বামঃ
প্রতিকূল এব হিতাহিতষিচারাপগমাৎ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

যাঁহাকে মনে পড়িলে সখীগণের সহবাস শত্রুর ত্যায়, শীতল সমীরণ অগ্নির
ত্যায় ও সুধাকর বিষের ত্যায় ক্লেশকর হয়, সেই নির্দয় কৃষ্ণের প্রতি আমার হৃদয়
আবার সবলে গমন করিতেছে । হায় ! কমলনয়ননাগণ তাঁহাদের মনো-
রথকে কিছুতেই বশে রাখিতে পারেন না, উহা তাঁহাদের প্রতিকূলাচরণ
করে । ৮ ।

বাধাং বিধেহি মলয়ানিল পঞ্চবাণ
 প্রাণান্-গৃহাণ ন গৃহং পুনরাশ্রয়িষ্যে ।
 কিং তে কৃতান্তভাগিনি ক্ষময়া তরঙ্গৈ-
 রঙ্গানি সিঞ্চ মম শাম্যতু দেহদাহঃ ॥ ৯ ॥

সম্প্রতি বিরহোত্তপ্তা প্রাণোৎসর্গ কৃতমেবাহ বাধামিতি । হে মলয়ানিল !
 পীড়াং বিধেহি কুরু বিষমভেন বাধাবিধানসামর্থ্যাং হে পঞ্চবাণ প্রাণান্ গৃহাণ
 পঞ্চবাণধারিত্বে পঞ্চপ্রাণগ্রহণযোগ্যত্বাং হে যমস্ত ভাগিনি তে ক্ষময়া কিং ত্বং
 কথং ক্ষমসে যমালজায়াঃ ক্ষমা ন যুক্তা তর্হি কিং কর্তব্যং তরঙ্গৈরঙ্গানি সিঞ্চ
 তেন কিং স্ত্রাং মম দেহদাহঃ শাম্যতু দশমীঃ দশাং বিধেহীত্যর্থঃ ক্রোধেন
 চেতুপেক্ষিতানি তর্হি গৃহমেব কিং ন যাসি ন গৃহং পুনরাশ্রয়িষ্যে তেন বিনা
 গৃহমপি সস্তাপকমেব স্তাদতো মরণং যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

অনুবাদ ।

হে মলয়ানিল, তুমি আমাকে পীড়া প্রদান কর, হে পঞ্চবাণ তুমি আমার
 পঞ্চ প্রাণ গ্রহণ কর, আমি আর গৃহে ফিরিয়া যাইব না, হে যমভাগিনি যমুনে
 তুমি কেন আমাকে ক্ষমা করিতেছ ? তোমার জলতরঙ্গে আমার অঙ্গ সিক্ত কর,
 আমার গাত্রসস্তাপদূর হউক । ৯ ।

প্রাতনীলনিচোলমচ্যুতমুরঃসংবীতগীতাংশুকং

রাধায়াশ্চকিতং বিলোক্য হসতি স্নৈরং সখীমণ্ডলে ।

ব্রোড়াচঞ্চলমঞ্চলং নয়নয়োরানায় রাধাননে

স্নৈরস্নৈরমুখোহযমস্ত জগদানন্দায় - ন্দাত্মজঃ ॥ ১০ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে ব্রজলীলাবর্ণনে

নাগরনারায়ণো নাম সপ্তমঃ সর্গঃ ।

অথৈতৎ ত্বংখবর্ণনমসহিষ্ণুঃ কবিঃ সিংহাবলোকনস্থায়েন সাধারণকেলিরাত্রেঃ
 প্রাতঃশরিতবর্ণনেন শ্রীরাধিকিয়াঃ খণ্ডিতাবস্থায় বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীরাধামাধবয়োঃ

প্রাক্তনকেলানন্তরাবস্থিতিমাহ প্রাতরিতি । নন্দাঙ্গজো জগদানন্দরাস্ত্র কীদৃশঃ
 স্বচ্ছন্দঃ যথা স্ত্রাং তথা সখীমণ্ডলে হসতি সতি ব্রীড়াচঞ্চলঃ নয়নয়োরঞ্চলঃ রাধা-
 ননে আধায় স্মেরমুখঃ কুতঃ সখীহাসিঃ প্রভাতে অচ্যুতঃ নীলনিচোলঃ চকিতঃ
 বীক্ষ্য শ্রীরাধায়া উরশ্চ সংবীতমুত্তরীকৃতঃ পীতাংগুকং যত্র এতাদৃশং বীক্ষ্য । অতঃ
 সর্গোহয়ঃ নাগরা এব নরা নরসমূহান্তেষাময়নং সমূলভূতং যঃ শ্রীকৃষ্ণো যত্র স
 ইতি ॥ ১০ ॥

ইতি বালবোধিত্যং সপ্তমঃ সর্গঃ । ৭ ।

অনুবাদ ।

একদিন প্রভাতে ভ্রমবশতঃ শ্রীকৃষ্ণ শ্রীরাধার নীলবসন 'ও শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের
 পীতবসন উত্তরীয়রূপে বক্ষঃস্থলে পরিধান করাতে সখীগণ তাহা চকিতনয়নে
 বিলোকন করিয়া উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করায় কৃষ্ণ স্মিতমুখে রাবিকার বদনচন্দ্রের
 প্রতি লজ্জাবিমিশ্রিত কটাক্ষপাত করিয়াছিলেন । তৎকালের সেই সুন্দর ভাব-
 ধারী নন্দনন্দন নারায়ণ জগতের আনন্দ বিধান করুন । ১০ ।

ইতি সপ্তম সর্গ ।

অষ্টমঃ সর্গঃ ।

—*:*:—

বিলক্ষলক্ষ্মীপতিঃ ।

অথ কথমপি যামিনীং বিনীয়

স্মরশরজর্জরিতাপি সা প্রভাতে ।

অনুনয়বিনয়ং বনদন্তমগ্রে

প্রণতমপি প্রিয়মাংস সাভ্যসূয়ম্ ॥ ১ ॥

খণ্ডিতাবস্থানৈব বর্ণয়তি অথৈত্যাदिना । খণ্ডিতালক্ষণং যথা—উল্লঙ্ঘ্য সময়ং
যজ্ঞাঃ প্রেমান্তোপভোগবান্ । ভোগলক্ষ্মীক্ষিতঃ প্রাতরাগচ্ছং স হি খণ্ডিতা
ইতি । অথ. বহুবিধপ্রলাপানন্তরং हरिविरहवर्णनोपदर्शकललितलवङ्गेत्यादि-
সখীবচনশ্রবণেন সঞ্চরদধরেत्यादि স্বমনোরথকথনেन চ অতিকষ্টেন রাত্রিং নীত্বা
সা শ্রীরাধা প্রভাতে প্রণতমপি প্রিয়ং সাভ্যসূয়ম্ অভিহিতঃ অসূয়য়া সহিতং যথা
শ্রুতং তথা আহ কীদৃশী স্মরশরেণ জর্জরিতা ক্ষণমাত্রনতিবাহয়িতুম্ অশক্তাপি
কীদৃশম্ অগ্রে অনুগয়বচনং স্বাপরাধজনিতকোপোপশমনবাক্যং বদন্তং ততোহপি
প্রসাদমনালোচ্য প্রণতম্ অনেন প্রেমঃ পরাকাষ্ঠা দর্শিতা কণ্ঠগতপ্রাণায়্য অপি
প্রিয়দর্শনমাত্রেনাসূয়োদয়াৎ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

অনন্তর রাধিকা অতি কষ্টে রাত্রিযাপন করিলে, প্রভাত কালে প্রিয়তম
কৃষ্ণ আসিয়া তাঁহার চরণে প্রণত হইয়া কতই অনুনয় বিনয় ক'রতে লাগিলেন ;
কিন্তু রাধিকা স্মরশরে জর্জরিত হইয়াও ঈর্ষ্যাভরে তাঁহাকে এইরূপ বলিতে
লাগিলেন । ১ ।

গীতম্ । ১ ।

ভৈরবীরাগযতিতালাত্ম্যং গীযতে ।

রজনিজনিতগুরুজাগরগকষায়িতমলসনিমেঘম্ ।

বহতি নয়নমনুগামিব স্মৃষ্টমুদিতরসাভিনবেশম্ ॥ ক ॥

হরি হরি যাহ মাধব যাহি কেশব মা বদ কৈতববাদম্ ।

তামনুসর সরসরুহলোচন যা তব হরতি বিষাদম্ ॥ (ব্রহ্মম্) ॥

গীতশাস্ত্র ভৈরবীরাগযতিতালো । যথা—সরোবরস্থে স্ফটিকস্তম্ভপে সরো-
কুণ্ডেঃ শঙ্করমর্চ্য়ন্তী । তালপ্রয়োগে প্রতিবন্ধগীতা গৌরীতনুনারদ ভৈরবীয়মিতি ।
হরিহরীতি খেদে । হে মাধব হে কেশব ! হুং যাহি ইতো, গচ্ছ, ক যামি হে
সরসীরুহলোচন চক্ষুঃপ্রীতিমাত্রেন মুগ্ধদ্বীজনবঞ্চন ! যা ততোহপি বঞ্চনচতুরা
সহজপ্রেমানভিজ্ঞস্ত তব বিষাদঃ কাপট্যাপাদিতবৈমনস্তং হরতি তাং চিত্তানুরূপ-
চতুরব্যাপারাম্ অনুগচ্ছ লোটপ্রয়োগঃ তৎস্মৃতিসম্ভাবনয়া মাধবেতি ধবো ন
ভবসীত্যানিরতপ্রিয়ত্বং কেশবেতি প্রকৃষ্টকেশদ্বারোন্মুক্তকেশত্বং সরসীরুহলোচনেতি
অঙ্কমুদ্রিতনেত্রত্বং ধ্বনিতং, স্বদেকপরাযণোহহমিতি বদন্তঃ কপটবাদঃ মা বদ ন
কৈতবঃ ক্রাহি সত্যমেব নাগ্ৰাস্ত্রানাসঙ্গতোহহমিতি প্রতিবচনমাশঙ্ক্যাহ রজনি-
জনিতেন গুরুজাগরগাগেণ কষায়িতং লোহিতীকৃতং তব নয়নম্ অনুরাগং
বহতীত্যুপেক্ষে তাং প্রত্যনুরাগপ্রাচুর্য্যং তব হৃদি স্থিতমরবিন্দচক্ষুযা নির্গত
ইত্যুপেক্ষার্থঃ সহজমেবারুণঃ মে নয়নঃ ন জাগরাদিত্যাহ অলসেন নিমীলনং যত্র
তৎ অনুভূতস্বদচনচিত্তয়া নিমীলিতে লোচনে ন জাগরাদিতি কথিতো রসস্তাভি-
নিবেশো যেন তৎ যদি হুং নাগ্ৰাস্ত্রানাসঙ্গন্তর্হি কথমেতদিত্যর্থঃ অগ্রেহপ্যেব-
মুন্নেয়ম্ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

কৃষ্ণ ! অতিশয় রাত্রিজাগরণে তোমার নয়নযুগল গুরুতর রক্তিমায় রঞ্জিত
হইয়াছে ও আলস্তে নিমীলিত হইয়া আসিতেছে ; উহা যেন তোমার প্রিয়র

প্রেমরসাবেশে স্ফুটতর অনুরাগ ধারণ করিয়াছে । হরি-হরি, মাধব ! যাও যাও, কেশব ! আর কপটতা করিও না, কমল-লোচন ! যে কামিনী তোমার মনের বিষাদ হরণ করে তাহারই নিকট যাও । ক ।

কঙ্কলমলিনবিলোচনচুশ্বনবিরচিতনীলমরুপম্ ।

দশনবসনমরুপং তব কৃষ্ণ তনোতি তনোরনুরূপম্ ॥ খ ॥

তচ্ছিত্তাজাগরান্নেত্রো রাগঃ ন রতিরাগাদিত্যাহ হে কৃষ্ণ ! সহজরূপং তব দশনবসনম্ অধরঃ সংপ্রতি তনোরনুরূপম্ অনু সাদৃশ্চে সদৃশরূপং শ্রামতামিত্যর্থঃ তনোতি কুতোহনুরূপং কঙ্কলেন মলিনয়োবি লোচনয়োচ্চুশ্বনেন বিরচিতং নীলমরুপং যত্র তৎ মলিনশব্দস্বীয়া তবাধরচরিতং ব্যনজীত্যর্থঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

কৃষ্ণ ! সেই যুবতীর কঙ্কললিপ্ত নয়ন চুশ্বন করায় তোমার অরুণ অধর নীলবর্ণ হইয়াছে ও তোমার কলেবরের অনুরূপ রূপ ধারণ করিয়াছে । খ ।

বপূরনুহরতি তব স্মরসঙ্গরথরনথরক্ষতরেখম্ ।

মরকতশকলকলিতকঃ ধৌতলিপেরিব রতিজয়লেখম্ ॥ গ ॥

তচ্ছিত্তাশোকেন মলিনোহয়মধরো ন নাগরীচুশ্বনাদিত্যাহ । তবেদং বপুঃ রতিজয়লেখমনুহরতি সদৃশীকরোতি কীদৃশম্ অনঙ্গবাণতীক্ষ্ণা নথক্ষতরূপা রেখা যত্র তৎ কস্তা ইব মরকতমণিথণ্ডে অপিতায়াঃ কাঞ্চনদ্রবলিখিতাক্ষরপঙ্ক্তেরিব বপুঃ কৃষ্ণহাং নথক্ষতস্ত রক্তহাং মরকতাপ্পিতলিপেঃ সাম্যম্ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

মন্থ-সমরে তোমার শ্রাম-কলেবর খরনথর-রেখায় শোভা পাইতেছে, যেন স্তবর্ণাক্ষরে মরকতথণ্ডে রতির জয়পত্র লেখা রহিয়াছে । গ ।

চরণকমলগলদলভুতকসিক্তস্নিগ্ধং তব হৃদয়মুদারম্ ।

দর্শয়তীব বহির্দনদ্রুমনবকিশলয়পরিবারম্ ॥ ঘ ॥

তবায়েষণে ভ্রমণাদ্বনে মমেদং বপুঃ কণ্টকৈঃ ক্ষতং ন নারীনথৈরিত্যত্র
সোম্মুগ্ধমাহ । ইদং বিদ্যমানং তব হৃদয়ম্ উদারং মনোহরং দর্শনীয়মিত্যর্থঃ ।
ঔদার্যম্বেবাহ । প্রেমোল্লাসতো হৃদি পুতচরণকমলগলদলভুতকেন সিক্তং শ্রুতমে
উরসি অরুণযাবকেন শোভিতমিত্যর্থঃ । তত্রোৎপ্রেক্ষা মদনদ্রুমশ্চ হৃদয়াভুগত-
নবপল্লবসমূহং বহির্দর্শয়তীব ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

তোমার এই রমণীয় বক্ষঃস্থল, প্রিয়তমার চরণকমল হইতে গলিত অসিক্ত-
রসে সিক্ত হইয়া যেন মদনতরুর নবকিশলয়সমূহ বাহিরে প্রকাশ করিয়া
দেখাইতেছে । ঘ ।

দশনপদং ভবদধরগতং মম জনয়তি চেতসি খেদম্ ।

কথয়তি কথমধুনাপি ময়া সহ তব বপুরেতদভেদম্ ॥ ঙ ॥

গৈরিকচিক্রিতং নাশ্রাস্তনাচরণালভুতকসিক্তমিত্যাহ । হে শ্রীকৃষ্ণ ! এতৎ
প্রত্যক্ষং তব বপুঃ কণ্ঠে অধুনাপি ময়া সহ ঐক্যং নাবয়োর্ভেদ ইতি কথং কথয়তি
তৎকথনপ্রকারমাহ তবধরগতং দশনক্ষতং মম চেতসি খেদং দুঃখং জনয়তি ইতি
ব্যঙ্গ্যোক্তিঃ । হৃদধরস্থিতশ্চ মচ্চিত্তব্যথাজনকহাৎ অভেদো জ্ঞায়ত ইত্যর্থঃ ।
নয়নরাগাদিকং ছপ্ননাচ্ছাদিতমিদন্তু দিতচন্দ্রকলাবৎ প্রকাশমানমিতি ভাবঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

তোমার অধরে দশনক্ষত দর্শন করিয়া আমার মনে কষ্ট হইতেছে ; হায় !
এখনও কেন আপনাকে তোমা হইতে অভিন্ন বলিয়া বোধ করি ? ঙ ॥

বহিরিব মলিনতরং তব কৃষ্ণ মনোহপি ভবিষ্যতি নৃনম্ ।

কথমথ বঞ্চয়সে জয়ম্নুগতমসমশরজ্বরদূনম্ ॥ চ ॥

সৌরভলুক্কর্ষময়ং দষ্টোহয়মধরো নাশ্বাঙ্গনাচুষনত ইত্যাহ । হে কৃষ্ণ ! মলিনাস্বকং তব মনোহপি বহিরিব মলিনতরং ভবিষ্যতীতি নূনমুৎপ্রেক্ষে । কথং প্রেক্ষে । অব্যয়ানামনেকাপদ্বাং অথশব্দোহত্থথাবাচী কথমন্তথা কামশরজ্বর-পীড়িতম্নুগতমমুকুলং জনং শঙ্কসে শুদ্ধাস্তংকরণশ্চ নেয়ং রীতিরিত্যর্থঃ ॥ চ ॥

অনুবাদ ।

কৃষ্ণ ! বাহিরের ছায়া তোমার অন্তরও অত্যন্ত মলিন, তাহা না হইলে মদনশরে পীড়িত এই অম্নুগত দাসীকে কেন বঞ্চনা করিতেছ ? চ ।

। ভ্রমতি ভবানিবলোকবলায় বনেষু কিমত্র বিচিত্রম্ ।

প্রথয়াতি পূতনিকৈব বধুবধনির্দয়বালচরিত্রম্ ॥ ছ ॥

ন বঞ্চয়াম্যহং ভবেব মুখা শঙ্কসে ইত্যাহ । ভবান্ অবলাগ্রাসায় কাস্তাবধায় বনেষু ভ্রমতি অত্র কিং বিচিত্রং ন কিমপীত্যর্থঃ । অত্রোদাহরণমাহ জীবধে তব নির্দয়বালচরিত্রং পূতনিকৈব কিয়ং প্রথয়তি বিস্তারয়তি ন তু সর্বং বাল্যে চেদেবং তদধুনা কৈশোরে কিং চিত্রমিতি ভাবঃ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

তুমি যে অবলানিধনের জন্তই বনে বনে ভ্রমণ করিতেছ, ইহা আর বিচিত্র কি ? বাল্যকাল হইতেই তুমি জীবধে দক্ষ, পূতনাই তোমার সে নির্দয় স্বভাবের পরিচয় দিতেছে । ছ ।

শ্রীজয়দেবভণিতর তবকিতখণ্ডিতযুগতিবিলাপম্ ।

শৃণুত স্খ্যামধুরং বিবুধা বিবুধালয়তোহপি তুরাপম্ ॥ জ ॥

হে বিবুধাঃ শ্রীকৃষ্ণমধুরলীলায় দচতুরাঃ ! শ্রীজয়দেবভণিতং রতিবাকি-
ভাষাঃ খাণ্ডভাষা যুবত্যাঃ শ্রীরাধায়া বিলাপং যত্র তৎ শৃণুত । যতঃ স্খ্যয়া অপি

মধুরম্ অত এব বিবুধালয়তোহপি স্বর্গাদপি দুর্লভঃ সপ্তম্যাস্তসিঃ । রাধাকৃষ্ণোপা-
সনালভ্যস্বাং তত্রৈদং নাস্তীতি ভাবঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

হে পণ্ডিতগণ, জয়দেববর্ণিত এই রতিবঞ্চিত খণ্ডিতা যুবতীর বলাপ শ্রবণ
করুন, ইহা সুধা হইতেও মধুর এবং স্বর্গেও দুর্লভ । জ ।

তদেবং পশ্যন্ত্যাঃ প্রসরদনুরাগং বহিরিব

প্রিয়াপাদালক্তচ্ছুরিতমরুণদ্যোতি হৃদয়ম্ ।

মমাগ্ৰ প্রখ্যাতপ্রণয়ভরভঙ্গেণ কিতব

তদালোকঃ শোকাদপি কিমপি লজ্জাং জনয়তি ॥ ২ ॥

তথৈব পুনরাহ তবেতি । হে কিতব ! তদালোকোহপি তদাগমনপ্রতীক্ষিত্যাঃ
মম প্রসিক্তপ্রেমাতিশয়ভঞ্জন তদ্বিয়োগদুঃখাদপ্যনির্বচনীয়ঃ জীবনমরণয়োঃ
সন্দেহাপাদিকাং লজ্জাং জনয়তি । কুতো লজ্জাজননং তবেদমরুণদ্যোতি হৃদয়ং
পশ্যন্ত্যাঃ ততোহপি কুতঃ প্রিয়ায়াস্ত্যভ্যাঃ পাদালক্তেন ব্যাপ্তম্ । তত্রোৎপ্রেম্যতে
প্রসরদনুরাগং বহির্গতমিব প্রবৃদ্ধিং গচ্ছন্ননুরাগো হৃদয়ং ভিষ্মা বহির্নির্গত
ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

হরি ! প্রিয়ার চরণালক্তে রঞ্জিত হইয়া তোমার হৃদয় অরুণবর্ণ কান্তি ধারণ
করিয়াছে, যেন অন্তরের অনুরাগ বাহিরে প্রসারিত হইয়াছে । শঠ ! ইহা দেখিয়া
আজ আমার মনে প্রণয়ভঙ্গজন্ত দুঃখ অপেক্ষাও কেনন এক প্রকার লজ্জা উপ-
স্থিত হইতেছে । ২ ।

অন্তর্মোহনর্মোলিঘূর্ণনচলনন্দারবিস্রংসন-

স্তব্বাকর্ষণদৃষ্টির্হর্ষণমহামন্ত্রঃ কুরঙ্গীদৃশাম ।

দৃপাদানবদুয়মানদিবিষদুর্ব্বার ভ্রুঃখাপদাং

ভ্রংশঃ কংসরিপোর্ব্যাপোহতু স বোহশ্রেয়াংসি বংশীরবঃ ॥ ৩

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে খণ্ডিতাবর্ণনে

বিলম্বলক্ষ্যাপাতর্নমাস্কমঃ সর্গঃ ॥ ৮ ॥

অথ শ্রীরাধিকায়। অতিগাঢ়মাননির্বন্ধমভিপ্রেত্য আত্মপ্রযত্নশিথিলেহপি বংশীসাহায্যেনাবশ্যং মানোহংসযাত্তীতি সখী তদনুসয়ে প্রবর্ত্তয়িষ্যতীতি স্মরন্ কবিরংশীধ্বনিং বর্ণয়ন্নানুশিবমাতনোতি অন্তরিত। কংসরিশোবংশীরবো বো যুত্মাকন্ অশ্রেয়াংসি ব্যাপোহতু বিগতবিষ্ময়ানি কথোতু নিত্যং দদাত্তিত্যর্থঃ। কীদৃশঃ কুরঙ্গীদৃশঃ মনোমোহনে মৌলিঘূর্ণনে চলনন্দারকুহমানাং বিংসনে স্তম্ভনে আকর্ষণে দৃষ্টিহর্ষণে বশীকরণে মহামন্ত্রঃ। কীদৃশঃ দর্পযুক্তৈর্দানবৈদুয়মানানাং দেবানামনিবার্যভ্রুঃখপঙ্ক্তীনাং ধ্বংসঃ স্রংসনরূপঃ নাশক ইত্যর্থঃ তচ্ছবণমাত্রেণ দেবা দৈত্যভয়ান্মুচ্যাস্ত ইতি ভাবঃ। অত এব বিলম্বো গাঢ়মান-বিলোকাদ বিস্ময়ানিতো লক্ষ্যাপতিঃ শ্রীরাধাপতির্বিব্রু স ইতি ॥ ৩।

ইতি বালবোধনাম্ অষ্টমঃ সর্গঃ ।

অনুবাদ ।

কংসরিপুরে যে অদ্ভুত বংশীধ্বনি হারণনয়নাগণের হৃদয়মোহনে মগ্নক কম্পিত করণে কবরী কুসুমের বিস্রংসনে, বুদ্ধিব্রংশ করণে, চিত্ত আকর্ষণে করিতে ও দৃষ্টির হর্ষ উৎপাদন করিতে মহাসম্ভ্রমরূপে, যাহা দৃপ্ত দানবভয়পীড়িত, দেবগণের দুর্নিবার ভ্রুঃখ বিনাশ করে, তাহা তোমাদের অমঙ্গল হরণ করুক ॥ ৩ ॥

ইতি অষ্টম সর্গ ।

নবমঃ সর্গঃ ।

মুঞ্চমুকুন্দঃ ।

তামথ মন্থথখিন্নাং রতিরসভিন্নাং বিষাদসম্পন্নাম্ ।

অ চিন্তিতহারচরিতাং কলহান্তুরি যুবাচ রহঃ সখী ॥ ১

অথ প্রণতাপি মানানপগমাং উপেক্ষয়া আহ হরৌ অন্তর্হিতে সতি
অন্তরুৎসুকামপি বহির্মণিবকুণ্ঠিতামালক্ষ্য সখী প্রাহ তামথেতি । অথ অনন্তরঃ
ত্রিরাধাং সীরহ উবাচ কীদৃশীং মন্থগেন খিন্নাং বতঃ কলহান্তুরিতাং তদবস্থাং
প্রাপ্তাম্ অত এব রতিরসেন খণ্ডিতাং ততো বিষাদযুক্তাম্ অতোহুবারং চিন্তিতং
হরিচরিতং চাটুস্তিপাদপ্রপতনাদি যয়া তাম্ । যা সখীনাং পুরঃ পাদ-পত্নিতং
বল্লভং ক্রযা । নিরস্ত পশ্যাং তপতি কলহান্তুরিতা হি সেতি কলহান্তুরিতা-
লক্ষণম্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

অনন্তর মন্থথখিন্না, রতিরসে বঞ্চিতা, বিষয়া এবং হরির নির্ধুর চরিত চিন্তায়
নিমগ্না, কলহান্তুরিতা রাধিকাকে কোন সখী প্রবোধ দিয়া বলিতে লাগিলেন । ১ ।

গীতম্ । ১ ।

রামকিরীরাগযতি নাভ্যাং গীয়তে ।

হরিরভিসরতি বহুত মৃদু শবনে ।

কিনপঃ মধুকস্মৃৎ সখি ভবনে ॥ ক ॥

মাধবে মা কুরু মানিনি মানম য় ॥ (ধ্রুৱয়) ॥

অস্তাপি রামকিরীরাগযতিতালৌ । কিম্বাচেত্যাহ মাধবেত্যাদিনা । অয়ে
ইতি সম্বোধনে মানিনি মাধবে মানঃ মা কুরু মাধব ইতি মধুবংশোত্তবে শ্রিয়া

মহাসম্পত্তেঃ পত্যৌ চেতি মানানর্হত্মকম্ । কথং বঞ্চকেহস্মিন্ মানো ন বিধেয়
ইত্যাহ যুগ্মপবনে বহতি সৃতি হরির ভিসরতি হে সখি ভবনে অতঃ পরং স্মৃৎ
কিমস্তি মাধবাভিসরণাদত্মং স্মৃৎ নাস্ত্যাব ॥ ধ্রু ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

অগ্নি মানিনি, মাধবের প্রতি মান করিও না । হরি তোমার অভিসারে
আসিয়াছেন, মন্দ মন্দ সমীরণ বহিতেছে, সখি গৃহে আর ইহা অপেক্ষা কি
অধিক স্মৃথ আছে ? ক ।

ত লললাদপি গুরুমতিসরসম ।

কিমু বিফলীকু মেষে কুচকলসম ॥ খ ॥

সুখমস্ত তেন ম - কিমিতি চেৎ, স্তন্যভ্যাং কিমপরাক্রমিতি সোৎপ্রাসমাহ ।
কুচকলসং কিমর্থং বিফলীকুরুমে মতস্তালললাদপি শ্রেষ্ঠং তথা সরসং রসশাস্ত্রোক্ত-
লক্ষণং তদনুভবং বিনা অস্ত বিফলীকরণং ন যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

তাললল অপেক্ষাও পীনতর এবং অতি সরস, এই কুচকলস কেন বিফল
করিতেছে ? খ ।

ক'ত ন কথিতমিদ নুপদমাচরম ।

মা পরিহর হরিমতিশয়রুচিরম্ ॥ গ ॥

তুতপাদেশং বিনেত্বং ক্রিয়তে ইত্যাহ । ইদমধুনৈশাস্ত্রলক্ষণং কিয়দা ন কথিতং
হরিং মনোহরশীলং মা তাজ যতো অতিশয়েন স্তন্দরম্ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

এইমাত্র তোমাকে বার বার কত বুঝাইলাম, সখি, এমন নিরতিশয় সুন্দর
নাগরকে পারিত্যাগ করিও না । গ ।

কিমিতি বিবীদসি রোদিষি বিকলা ।

বিহসতি যুবতিসভা তব সকলা ॥ ঘ ॥

এতৎ শ্রদ্ধাশ্রমস্থীং প্রত্যাহ । ইমধুনা কিমিতি বিবীদসি বিকলা সতী রোদিষি মা বিবীদ মা রোদ ইত্যর্থঃ । কথং তব সকলা প্রতিপক্ষযুবতিসভা বিশেষণ হসতি ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

তুমি কেন বুঝা বিষয় হইতেছ ? কেনই বা ব্যাকুল হইয়া রোদন করিতেছ ? দেখ, এই যুবতীরা সকলেই হাসিতেছে । ঘ ।

সজ্জনললিনাদল-রচিতশয়নে ।

হরিমবলোকয় সকলং নয়নে ॥ ঙ ॥

যথেষৎ ন বিহসতি তথোপদিশ ইত্যাহ । সান্নদ্বজপটৈঃ পদপটৈ রচি-তশয্যায়াং হরিমবলোকয় ততঃ কিং শ্রাৎ নয়নে সকলয় জিভুবননয়নমহোৎসবাবলোকাৎ অক্লমলং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

সখি, এই সজ্জন-ললিনী-দল-রচিত শীতল শয্যায় হরিকে অবলোকন কর, তোমার নয়নযুগল সকল হউক । ঙ ।

জনয়সি মনসি 'কিমিতি গুরুখেদম্ ।

শৃণু মম বচনমনোহিতভেদম্ ॥ চ ॥

এতৎ শ্রদ্ধাপি থিত্তস্তীং প্রাহ । মনসি গুরুখেদং কিমিতি জনয়সি নৈবঃ বিধেয়ং মম বচনঃ শৃণু কীদৃশম্ অনীহিতমচেষ্টিতমনভিলষিতমিতি যাবৎ প্রকৃতে তু অনীহিতং বিরহহঃখমেব তন্তু ভেদো বস্যাৎ তৎ ॥ চ ॥

অনুবাদ ।

তুমি কি জ্ঞাত মনকে অত্যন্ত বিষাদিত করিতেছ ? আমার কথা শুন তোমার বিরহবেদনা দূর হইবে । চ ।

হরিরূপযাতু বদতু বহুমধুরম্ ।

কিমিতি করোষি হৃদয়মতিবিধুরম্ ॥ ছ ॥

শ্রোতব্যমেবাহ । হরিরূপ সমীপং যাতু বহু চাটু করোতু হৃদয়মতিবিক্তং
কিমিতি করোষি শ্রীকৃষ্ণস্ত মধুরবচনেন মোদয়স্ব চিত্তং মা খেদয় ইত্যর্থঃ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

হরি তোমার নিকট আসিয়া হৃদয় খুলিয়া মধুর আলাপ করুন । তুমি বৃথা
কেন চিত্তকে অতিশয় ব্যাকুল করিতেছ ? ছ ।

শ্রীজয়দেবভি তমতিললিতম্ ।

সুখয়তু রসিকজনং হরিচরিতম্ । জ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতং রসিকজনং সুখয়তু যতঃ হরৈশ্চরিতং যত্র তৎ অত এবাভি-
ললিতম্ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

জয়দেব কথিত অতি সুললিত এই হরি চরিত রসিকজনের সুখ উৎপাদন
করুক । জ ।

স্নিগ্ধে যৎ পরুষাসি যৎ প্রণমসি স্তব্ধাসি যদ্রাগিণি

দ্বেষস্থাসি বহুন্মুখে বিমুখতাং যাতাসি তস্মিন্ প্রিযে ।

তদ্ যুক্তং বিপরীত কারিণি তব শ্রীখণ্ডচর্চা বিষং

শীতাংশুস্তপনো হিমং হতবহঃ ক্রীড়ামুদো যাতনাং ॥ ২ ॥

অথ তস্তামনুত্তরায়াং সের্গ্যমেবাহ স্নিগ্ধ ইতি । তস্মিন্ প্রিযে স্নিগ্ধে যৎ
পরুষাসি নিষ্ঠুরাসি প্রণমতি প্রণতে স্তব্ধাসি দণ্ডবৎ স্থিতাসি যজ্ঞাগণ্যহুয়াগ-
যুক্তে দ্বেষং যাসি বিরক্তাসি বহুন্মুখে তদুখাবলোকনোৎস্নকে বিমুখতাং যাতাসি
হে বিপরীতকারিণি তদেত্তৎ তে যদ্ বিপরীতং যাতং তদ্ যুক্তমেব তৎ কিমিত্যাহ

চন্দনলেপো যদ্বিমিবোধেজকঃ চন্দ্রঃ সূর্য্যবতাপকঃ হিমঃ বহুবদাহকঃ রতি-
জনিতহর্ষাস্তীবেদনাঃ ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

মানিনি ! তুমি স্নেহার্জ ব্যক্তির প্রতি যখন পরুষতা প্রকাশ করিতেছ, প্রণতের প্রতি ঔদাসীন্য় দেখাইতেছ, অনুরক্তের প্রতি ঘৃণা করিতেছ এবং প্রণয়োৎসুক প্রিয়তমের প্রতি বিমুখ হইতেছ, তখন চন্দনবিলেপন তোমার পক্ষে বিষবোধ হইবে না কেন ? চন্দ্রই বা উত্তাপ প্রদান করিবে না কেন ? তুষারই বা অঙ্গ দগ্ধ করিবে না কেন ? রতি-কলি-জনিত আনন্দই বা যাতনা স্বরূপ হইবে না কেন ? তুমি যেমন বিপরীতকারিণী, তেমনি তোমার পক্ষে এই সমুদয় উপযুক্তই হইয়াছে । ২ ।

সান্দ্রানন্দপুরন্দরাদিদিবিসদ্বন্দ্বৈরমন্দাদরাং

আননৈত্রমু'কুটেন্দনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতেন্দিন্দিরম্ ।

সচ্ছন্দং মকরং স্তন্দরগলগান্দাকিনীমেছুরং

শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমস্ততস্কন্দায় বন্দামহে ॥ ৩ ॥

ইতি শ্রীজয়দেবকৃতৌ গীতগোবিন্দে মহাকাব্যে কলহাস্তরিতাবর্ণনে

মুন্ধমুকুন্দো নাম নবমঃ সর্গঃ ॥ ৯ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্ত রাধিকাস্ত প্রতি বক্ষ্যমাণচাটুজ্জিয়রণেন শ্রীরাধিকামহিমস্কৃৎয়া তৎসৌভাগ্যস্তোতনার শ্রীকৃষ্ণস্তৈশ্বর্য্যন্যাহ সান্দ্রেতি । শ্রীগোবিন্দস্ত পদারবিন্দম্ অস্তভানাং ভক্তিপ্রতিবন্ধকানাং বিনাশায় বন্দামহে । কীদৃশং বলেনিয়মান্নিবিড় আনন্দো যেষাং তেযামিন্দ্রাদিদেবানাং বৃন্দৈরধিকাদরাদাননৈত্রমু'কুটেন্দনীলমণিভিঃ সন্দর্শিতঃ ইন্দিন্দিরো ভ্রমরো যত্র তৎ কুতো যতঃ সচ্ছন্দঃ যথা শ্রাং ভথা মকরন্দবৎ স্তন্দরং যথা শ্রাং তথা গলগন্ত্যা আকাশগঙ্গয়া মিধ্বং যশ্চৈকাংশেস্তদুৎমহিমা তেন

ত্ৰিক্ষণেন যচ্চচরণশিরোধারণং প্রার্থ্যতে তৎ সৌভাগ্যং কেন বর্ণনীয়মিত্যর্থঃ ।
অত এব ত্ৰীরাধিকামানোপগমনচিন্তয়া মুক্ধো মুকুন্দো যত্র স ইতি ॥ ৩ ॥

ইতি বালবোধিত্যং নবমঃ সর্গঃ ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

ইন্দ্রাদি দেবগণ মহাসমাদরে প্রণত হওয়ায় তাঁহাদের মুকুটস্থ ইন্দ্রনীলমণি যে
চরণকমলে ভ্রমরের ত্রায় শোভিত হয়, মকরন্দ-মনোহর মন্দাকিনী অবিরলধারে
বিগলিত হইয়া যে পাদপদ্মকে স্পৃগু করে, আমি অশুভ-বিনাশার্থে ত্রীগোবিন্দের
সেই চরণায়বিন্দ বন্দনা করি । ৩ ।

ইতি নবম সর্গ ॥



দশমঃ সর্গঃ ।

মুগ্ধমাধবঃ ।

অত্রান্তরে মসৃণরোষবশামসীম-

নিশ্বাসনিঃসহমুখীং স্তম্ভমুখীমুপেত্য ।

সত্রীড়মীক্ষিতসখীবদনাং প্রদোষে

সানন্দগদগদপদং হরিরিত্যুবাচ ॥ ১ ॥

ততঃ প্রাতরারভোক্তপ্রকারেণ দিবসে প্রবৃত্তে সত্যপত্রাস্তাষুদাবৃতেনু-
নিশাদিবৃত্তমাহ অত্রৈত্যাদিনা । অগ্নিব্রবসরে প্রদোষসময়ে কিঞ্চিকোপোপ-
শমেন প্রসন্নবদনাং স্ত্রীরাধাং সমীপমাগত্যানন্দেন গলদক্ষরপদসহিতং যথা স্ত্রাং
তথা হরিরিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ কীদৃশীম্ অতিনিশ্বাসেন নিঃসহং কান্তবচনা-
রহিতং মুখং যস্তাস্তাং বতঃ শিথিলমানেন সখ্যায়তাম্ অত এব কিমধুনা বিধেয়-
মিতি সত্রীড়ং যথা স্ত্রাং তথেষ্মিতং সখীবদনং যথা তাম্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

অনন্তর সন্ধ্যা উপস্থিত হইলে রাধিকার কোপ কিঞ্চিৎ উপশমিত হইল,
তথাপি দীর্ঘ নিশ্বাসভরে মানিনীর মুখকমল সাতিশয় স্নান হইয়া রহিল, তখন
হরি তাঁহার নিকট উপস্থিত হইলেন । তাঁহাকে দেখিবামাত্র রাধিকা সলজ্জ-
ভাবে সখীর বদনের প্রতি দৃষ্টিনিষ্ক্ষেপ করিলেন ; তাহা দেখিয়া হরি আনন্দ-
গদগদ-বচনে তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন । ১ ।

গীতম্ । ১ ।

দেশবরাড়ীরাগাষ্টকতালীতালীভ্যাং গী যতে ।

বদসি বাদি কিঞ্চিদপি দন্তরুচিকৌমুদী

হরতি দরতিমিরমতিঘোরম্ ।

ক্ষুরদধরসীধবে তব বদনচন্দ্রমা

রোচয়তি লোচনচকোরম্ ॥

প্রিয়ে চারুশীলে মুঞ্চ ময়ি মানমনিদা

সপদি মদনানলো দহতি মম মানসং

পানম্ ॥ ক ॥ (প্রবম্) ॥

কিমুবাচ তদাহ বদসীত্যাदिना । अत्र देशवराड़ीरागाष्टकतालीतालौ ।
 बहुधातो बहुश्रेति अष्टताली प्रकीर्तितेति ताललक्षणम् । हे प्रिये चारुशীले
 मयि यो मानसः मुञ्च कौदृशम् अनिदानमकारणं चारुशीलाया अकारणमानस
 अमुक्तत्वादित्यर्थः । यतः सपदि तत्क्षणं इमानसमकालमेव कामाग्निर्मम मानसं
 दहति ततो मुखकमलमधुपानं देह अमुक्तद्वैहस्त पानेनैव शान्तिरित्यर्थः ॥ क ॥

ছরাপমিদং দুরেহস্ত হে প্রিয়ে ত্বং যদি কিঞ্চিদপি বদসি তদা দন্তরুচিকৌমুদী
 নমাতিঘোরং ভয়জনকং তিমিরং হস্তি তথা তব বদনচন্দ্রমাশ্চ মম লোচনচকোরং
 ক্ষুরদধরসীধবে উচ্ছলিতাধরসুধাপানার্থং সাভিলাষং করোতি নয়নস্ত চকোরহেন
 তদেকজীবনতুমুত্তম্ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

প্রিয়ে, চারুশীলে ! আমার প্রতি অকারণ মান পরিত্যাগ কর ; তোমার
 দর্শনমাত্রেই মদনানল আমার মানস দগ্ধ করিতেছে, আমার সহিত একটিমাত্র ও
 কথা কও, তবে তোমার দশন-জ্যোতিঃস্বরূপ জ্যোৎস্নায় আমার ঘোরতর ভয়রূপ
 নিমির বিনষ্ট হইবে, তোমার বদনচন্দ্রমা আমার নয়নচকোরকে মনোহর অধর-
 সুধাপানে প্রেলোভিত করিতেছে । ক ।

সত্যমেবাসি যদি

হৃদতি ময়ি কোপিনী

দেহি খরনয়নশরবাভাম্ ।

ঘটয় ভুজবন্ধনং

জনয় রদখণ্ডনং ।

যেন বা ভবতি সুখজাতম্ । খ ॥

হৃদেকজীবনে ময়ি রোষো ন সংভবতি চেৎ তর্হোবাং কুর্কিত্যাহ । হে হৃদতি
প্রসন্নবদনে যদি সত্যমেব ময়ি কোপিনীসি তদা খরা এব নয়নশরাস্তৈঃ প্রহারং
কুরু চেৎ তুষ্যসি তদা ভুজাভ্যাং বন্ধনং ঘটয় তেনাপি অসন্তোষস্তদা রদনৈঃ
দশনৈঃ খণ্ডনং জনয় কিং বহনোক্তেন যেন বা সুখজাতং ভবতি সুখমুৎপত্ততে
তদেব কুরু অত্র গৃঢ়োহভিপ্রায়ঃ স্বীরেহপরাধিনি দণ্ড এবোচ্চিদুতা নোপেক্ষা ইতি
ভাবঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হে হৃদদর্শনে ! যদি সত্যই আমার উপর কুপিত হইয়া থাক, তবে তোমার
খর নয়নশরাঘাতে আমাকে জর্জরিত কর, ভুজ-পাশে বন্ধন কর এবং দশনাঘাতে
ক্ষত বিক্ষত কর, অথবা তোমার বাহাতে সুখ হয় তাহাই কর । খ ।

ত্বমসি মম ভূষণং

ত্বমসি মম জীবনং

ত্বমসি মম ভবজনধিরত্নম্ ।

ভবতু ভবতীহ ময়ি

সততমনুরোধিনী

তত্র মম হৃদয়মতিযত্নম্ ॥ গ ॥

নহু বা তব প্রিয়া সৈব দণ্ডং করোহিতি চেৎ তত্রাহ । ত্বদেব মম জীবনম্ অসি
ত্বমেব মম ভূষণমসি ত্বদ্যতিরেকেণাত্মজীবনাদিকমপি চেদ্যন্তি তর্হ্যঙ্গনানাং
কা বার্হেত্যর্থঃ যতো ভবঃ সংসারঃ স এব জলধিস্তত্র ত্বং রত্নরূপা সর্বপ্রেমসী-
শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ যথা কশিড্রত্নাকরায় বিচিত্ররত্নং লবধ্বাস্থানং পূর্ণং মনুতে তথ্যস্মিন্

লোকে জীরক্সং হ্যং প্রাপ্য কৃতার্থোহস্মীতি ভাবঃ । অত এব ভবতীহ নিরন্তরং
মব্যাহুকুলা ভবত্বিত্যর্থঃ মম হৃদয়মন্তিশয়েন যত্তো যন্ত তৎ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

তুমিই আমার ভূষণ, তুমিই আমার জীবন, তুমিই আমার সংসার-
সমুদ্রের রত্ন-স্বরূপ । আমার হৃদয়ের একান্ত অভিলাষ যে, তুমি সতত আমার
প্রতি অনুরাগবতী হও । গ ।

নীলনলিনাভমপি

তস্মৈ তব লোচনং

ধারণতি কোকনদরূপম্ ।

কুহুমশরবাণভাবেন

যদি রঞ্জয়সি

কৃষ্ণমিদমেতদনুরূপম্ ॥ ঘ ॥

যশ্চপরীক্ষণোপকরণেভ্যে চেম্মামঙ্গীকরোষি তথাপি চরিতার্থঃ শ্রামিত্যাহ ।
হে তস্মৈ তব লোচনং নীলনলিনাভমপি সংপ্রতি রক্তোৎপলরূপং ধারণতি যদি
এতেন স্বয়মুরঞ্জিনী বিভ্রান্তি ইত্যবধারিতম্ এবানুরঞ্জনবিভ্রা ময়ি পরীক্ষ্যতাং
পরীক্ষাপ্রকারমাহ ত্বং যদি কৃষ্ণরূপং মাং তেন লোচনেন কুহুমশরবাণভাবেন
সানুরাগদৃষ্ট্যা রঞ্জয়সি তদিদমেব তন্ত্র যোগ্যং ভবতি শিক্ষিতা বিভ্রা প্রয়োগেণৈব
জ্ঞায়তে ইত্যর্থঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

হে কৃশাসি ! তোমার নীলোৎপল-শ্রাম লোচনযুগলও রক্তোৎপলের রূপ
ধারণ করিয়াছে, এজন যদি কৃষ্ণকে সানুরাগে অবলোকন করিয়া রঞ্জিত কর, তবে
উহার অনুরূপ কার্য্য করা হয় । ঘ ।

ক্ষুরতু কুচকুন্তয়ো-

রূপরি মণিমঞ্জরা

রঞ্জয়তু তব হৃদয়দেশম্ ।

রসতু রসনাপি তব

ঘনজঘনমণ্ডলে

বোষয়তু মন্থথনিদেশম্ ॥ ৬ ॥

তচ্ছবণেন কিঞ্চিৎপ্রসন্নং বীক্ষ্যাহ । ততশ্চ মণিমালা কুচকুন্তয়োরূপরি
চঞ্চলা ভবতু তেন কিং স্যাৎ তব হৃদয়দেশং শোভয়তু কাঞ্চাপি ঘনজঘনমণ্ডলে
শব্দায়তাং কীদৃশং শব্দং কুরুতাং মন্থথন্যাজাঃ ঘোষয়তু বচনভঙ্গ্যা প্রার্থনা-
বিশেষোহস্ম ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

কুচকলসের উপর মণিময় হার চকল হইয়া তোমার হৃদয়-দেশকে রঞ্জিত
করুক । মেথলাও ঘন-জঘনমণ্ডলে শব্দায়মান হইয়া মন্থথের আজ্ঞা ঘোষণা
করুক । ৬ ।

স্থলকমলগঞ্জনং

মম হৃদয়রঞ্জনং

জনিতরতিরঙ্গপরভাগম্ ।

ভগ মস্থংবাণি

করবাণি চরণদ্বয়ং

সরসলসদনন্তকরাগম্ ॥ ৮ ॥

অথাপ্যাহুত্তরমাহ । হে বিন্ধুবচনে ভগ আজ্ঞাপন্ন কিমাজ্ঞাপয়ামি তব চরণ-
দ্বয়ং সরসেন লসতা অলঙ্করেন রাগো যত্র তাদৃশং করবাণি বতঃ স্থলকমলগঞ্জনং
গঞ্জয়তীতি গঞ্জনং তত্তিরঙ্কারকমিত্যর্থঃ আরক্তস্থং কৌমল্যাচ্চ অত এব মম হৃদয়-
রঞ্জনং বতো জনিতো রতিরঙ্গে পরভাগঃ পরমশোভা যেন তৎ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

হে বিন্ধু-মধুর-ভাষিণি, একবার আমার আজ্ঞা কর, আমি এই রতিরঙ্গের
পরম সহায়, স্থলপদের পরাভবকারী এবং আমার হৃদয়রঞ্জন তোমার চরণদ্বয়কে
সরস অলঙ্করভাগে রঞ্জিত করি । ৮ ।

স্মরণরলখণ্ডনং

মম শিরসি মণ্ডনং

দেহি পদপল্লবমুদারম্ ।

জ্বলতি ময়ি দারুণো

মদনকদনানলো

হরতু তছুপাহিতবিকারম্ ॥ ছ ॥

অতন্তদঙ্গীকারেণৈব মম তাপোপশমনমিতি সর্ববিজ্ঞি তদন্তুগক্ষুস্তিপূরবশঃ
সন্ প্রার্থয়তে ; হে প্রিয়ে মম শিরসি পদপল্লবমর্ষয় কীদৃশমুদারং বাঞ্ছিতপ্রদম্
অতো মহৎ কিমর্থং স্মরণরলং খণ্ডয়তীতি তৎ । ন কেবলমিদং খণ্ডনং ভূষণঞ্চ ।
কথমেবং প্রার্থয়সে ইত্যাহ । কামক্লেশ এব দারুণোহরুণঃ সূর্যো ময়ি জ্বলতি
অতন্তেনোপাহিতবিকারং হরতু তচ্ছাঃসমাশ্রয় তাপোহপযান্ততীত্যর্থঃ । অরুণঃ
স্ফুটরাগে ত্রাৎ সূর্যো সূর্য্যন্ত সারথ্যাবিতি বিশ্বঃ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

কামগরলের খণ্ডনকারী তোমার এই উদার পদপল্লব আমার মস্তকে প্রদান
কর, ইহা আমার শিরোদেশের ভূষণ-স্বরূপ হউক । দারুণ মদনানল আমার
দেহকে সন্তপ্ত করিতেছে, তোমার চরণ-রূপায় দে সন্তাপ দূর হউক । ছ ।

ইতি চটুলচাটুপটু-

চারুমুরবৈরিণো

রাধিকামধি বচনজাতম্ ।

জয়তি পদ্মাবতী-

রমাংজয়দেবকবি-

ভারতীভণিতমতিশাতম্ ॥ জ ॥

ইত্যুক্তপ্রকারঃ নুরবৈরিণো রাধিকাং লক্ষ্যীকৃত্য বচনসমূহো জয়তি সূর্যো-
কর্ষণে বর্ততে পরমপ্রেমদীপ্তেনেতি । কীদৃশং চটুলং চঞ্চলম্ অনেকপ্রকারমিতি
যাবৎ চটুলচাটুনা পটু মানাপন্নসমর্থং চাক্র শৌভনং কীদৃশম্ অতিশাতঃ পরম-
সুখপ্রদমিত্যর্থঃ পদ্মাবতী শ্রীরাধিকাপরতয়া তথানান্নী শ্রীজয়দেবপত্নী তদা, ৭-

বর্ণনাদিনা তস্যা রমণস্য জয়দেবকবেৰ্ভীরত্যা ভণিতম্ । শৰ্ম্মশাতসুখানি চেত্যমর-
সিংহঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

রাধিকার প্রতি মুরারির বিবিধপ্রকার মনোরম চাঁটু উজ্জ্বল-স্বরূপ পদ্মাবতী
-রমণ জয়দেব কবির এই অতি বিশদ বাক্য উৎকর্ষ লাভ করুক । জ ।

পরিহর কৃতাতক্ষে শঙ্কাং ত্বয়া সততং ঘন-

স্তনজ্বঘনয়াক্রান্তে স্তান্তে পরানবকাশিনি ।

বিশতি বিতনোরন্তো ধন্তো ন কোহপি মমাস্তরং

প্রণয়িনি বিধেহি পরীরম্ভারন্তে বিধেয়তাম্ ॥ ২ ॥

অথ তদৰ্থন্তু অপরং কৃত্যং বিজ্ঞাপয়িতুমাহ পরীতি । অগ্ৰস্মীসম্ভোগবিতর্কঃ
শঙ্কা, কৃতঃ আতঙ্কঃ শঙ্কা যয়া হে তাদৃশি শঙ্কাং পরিহর কথং ত্বয়া নিরন্তরং ব্যাধে
মনসি অন্তরমভ্যন্তরং বিতনোস্তুতুগ্ধাং কামাদন্তো ধন্তাদৃক্সৌভাগ্যবান্
জনঃ কোহপি ন প্রবিশতি । মনোহারেণৈব এতদভ্যন্তরং প্রবিশতি মে মনঃ
চেতঃ ত্বয়া ব্যাপ্তং কেন পথা প্রবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ । অত এবাবকাশশূন্তে ইতরাব-
কাশবৈসরশ্চেগ্ননসি নাস্তাং তৎ কথং সাধারণদৃষ্টিঃ স্যাদিত্যর্থঃ । শঙ্কাং তাক্রূচ
কিং কর্তব্যং হে প্রণয়িনি পরিরম্ভস্যারন্তে ইতিকর্তব্যতাং কুরু ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

হে প্রণয়-ভঙ্গশঙ্কিনি, আশঙ্কা পরিত্যাগ কর । হে স্তন-জ্বঘন-শালিনি, তুমি
মখন আমার হৃদয় অধিকার করিয়া রহিয়াছ, তখন আর তাহাতে অবকাশ
কোথায় ? কেবল একমাত্র ভাগ্যবান্ অনঙ্গ ব্যতিরেকে আর কেহই আমার
অন্তরে প্রবেশ করিতে সমর্থ নহে ! প্রণয়িনি ! আলিঙ্গন প্রদানে আমাকে
আদেশ কর । ২ ।

মুঞ্জে বিধেহি ময়ি নির্দয়দন্তদংশ-

দোর্বল্লিবন্ধনিবিড়ন্তনপীড়ানানি ।

চণ্ডি ত্বমেব মুদমঞ্চ ন পঞ্চবাণ-

চাণ্ডালকাণ্ডলনাদসবঃ প্রয়াস্তি ॥ ৩ ॥

যদি মধুচনার প্রত্যেক তর্জি স্বরমেব দণ্ডমাচরেত্যাহ মুঞ্চ ইতি । স্বীয়ে দণ্ড
মর্ষণানুষ্ঠ ইতি সম্বোধনঃ কোপাবেশান্নৈতদ্ভূতাস ইতি চণ্ডীতি ত্বমেব মুদমঞ্চ
প্রাপ্তুহীত্যর্থঃ তৎপ্রকারমাহ ময়ি নির্দয়দন্তদংশদোর্বল্লিবন্ধনিবিড়ন্তনপীড়ানানি
বিধেহি এতানি বিধায় মুদমাপ্তুহীত্যর্থঃ । কিমেতাবতা সংস্রুতি পঞ্চবাণ এব
চাণ্ডালঃ দুষ্টচেষ্টহাঃ তস্য বাণপ্রহারাৎ প্রাণা ন প্রয়াস্তি ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

মুঞ্জে ! দশনদংশনে শাস্তি প্রদান কর, ভুঞ্জলতাপাশে বন্ধন করিয়া স্তনভারে
নিপীড়িত কর, চণ্ডি ! তুমি আমার শাসন করিয়া হৃষ্ট হও, চণ্ডাল পঞ্চবাণ
কামের বাণপ্রহারে যেন আমার প্রাণ-বিনাশ না হয় । ৩ ।

শশিমুখি তব ভাতি ভগ্নুরজ্র-

যুবজনমোহকরালকালসর্পী ।

ত্বদুদিতভয়ভঞ্জনায় যুনাং

ত্বদধরসীধুস্থধৈব সিন্ধুমন্ত্রঃ ॥ ৪ ॥

মম কোপো নাস্ত্যেব চেদাহ শশীতি । হে শশিমুখি ভগ্নুরজ্রভাতি কোপিনী
চেন্নাসি তং কুতো ভ্রুবোভগ্নুরজ্রমিতি ভাবঃ । সহজৈব ভ্রুভগ্নুরা ন কোপাৎ যুবক-
জনস্য মোহনায় ভয়ঙ্করী কালসর্পী ভীতুৎপাদনং কোপাদেবেত্যর্থঃ । তর্হি তয়া
দৃষ্টস্য তবৌষধাভাবাদনর্থাপত্তিরেব শ্রাদত আহ তস্তা উদিতস্ত ত্বয়স্ত নানাশ
যুনাংস্মাকম্ বহুবচনং তস্তাঃ প্রসন্নতামালক্ষ্যাত্মনো বহুমানিহাৎ ত্বদধরসীধুস্থধৈল
সিন্ধুমন্ত্রঃ নাত্যং কিঞ্চিদিত্যর্থঃ মাদকত্বাৎ সীধু ইতি মধুরত্বাৎ স্থধৈত্বক্ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

হে বিধুমুখি, তোমার ক্রলতা কুটিল হইয়া কয়াল কালসর্পার শ্রায় আমাকে
মুচ্ছিত করিতেছে, আমার সেই ভয়ভঞ্জন তোমার অধরমুখাই একমাত্র সিদ্ধ-
মন্ত্র-স্বরূপ । ৪ ।

ব্যথয়তি বৃথামোনং তন্নি প্রপঞ্চয় পঞ্চমং

তরুণি মধুরালাপৈস্তাপং বিনোদয় দৃষ্টিভিঃ ।

সুমুখি বিমুখীভাং তাবদ্বিমুঞ্চ ন মুঞ্চ মাং

স্বয়মতিশয়শ্লিষ্টে মুঞ্চে প্রিয়োহয়মুপস্থিতঃ ॥ ৫ ॥

এবমুক্তেহ্যপ্যনুত্তরামাহ ব্যথয়তীতি । হে তন্নি মদলাভাৎ ত্বমপি কৃপাসীত্যর্থঃ
বস্মাদ্ বৃথামোনং মাং ব্যথয়তি তস্মাৎ পঞ্চমং স্বরং প্রপঞ্চয় বিস্তারয় মধুরং বদেত্যর্থঃ
তেন কিং শ্রাৎ হে তরুণি মধুরালাপৈস্তাপমপসারয় কিঞ্চ হে সুমুখি কৃপাবলৌকৈঃ
তাবদৌদাস্যং ত্যজ মাং ন মুঞ্চ সুমুখ্যা বিমুখীভাবো ন বুক্ত ইত্যর্থঃ । কথমেবং
করোমি তত্রাহ হে মুঞ্চে বিচারানভিক্ষে প্রিয়োহয়মতিশয়শ্লিষ্টঃ কথং শ্লিষ্টজ্ঞানং
স্বয়মনাহুত এবাগতঃ অন্তস্ত্যাগে মুচ্যেত্বেত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

তন্নি ! কেন বৃথা মোনাবলম্বন করিয়া রহিয়াছ, ইহাতে আমি বড় ব্যথা
পাইতেছি । তরুণি ! একবার পঞ্চমস্বরে সজ্ঞাবণ কর, মধুরালাপে আমার
হৃদয়-সন্তাপ বিমোচন কর । সুমুখি ! বিমুখতা পরিত্যাগ করিয়া একবার
আমার প্রতি প্রসন্ননেত্রে দৃষ্টি নিক্ষেপ কর । মুঞ্চে, আমি অতিশয় অধুরক্ত
হইয়া তোমার চিত্তবিনোদনার্থ স্বয়ং উপস্থিত হইয়াছি, আমার পরিত্যাগ
করিও না । ৫ ।

বন্ধুকদ্যুতিবান্ধবোহয়মধরঃ শ্লিষ্টো মধুকচ্ছবি-
গণ্ডে চণ্ডি চকাস্তি নীলনলিনশ্রীমোচনং লোচনম্ ।

নাসাত্যেতি তিলপ্রসূনপদবীং কুন্দাভদন্তি প্রিয়ে
প্রায়স্তন্মুখসেবয়া বিজয়তে বিশ্বং স পুষ্পায়ুধঃ ॥ ৬ ॥

অন্তঃ পঞ্চপুষ্পাঙ্কিতমাস্তং তে পুষ্পায়ুধবিলাসেন মাং হনোতীতি ভয়ান্তদ-
ক্ষানি স্তোতি বন্ধুকেতি । হে চণ্ডি হে প্রিয়ে স প্রসিদ্ধঃ পুষ্পায়ুধস্তন্মুখসেবয়া বিশ্বং
লিজয়তে অভিভবতি এতদহমুৎপ্রেক্ষে পুষ্পাণি তন্মুখে সন্তীতি পুষ্পায়ুধস্তন্মুখ-
সেবাৎপ্রেক্ষিতা । কানি পুষ্পাণি তবারমধরো বন্ধুকপুষ্পস্ত দ্ব্যন্তে বান্ধবঃ
লোহিতদ্বাং সামাং গণ্ডে মধুকপুষ্পস্ত ছবিশ্চকাস্তি পাণ্ডুদ্বাদ্র সামাং নীলনলিন-
শ্রীমোচনে লোচনে কাক্যাদত্র সামাং নাসা তিলপ্রসূনপদবীমঘেতি অত্রাকৃত্য
সামাং হে কুন্দাভদন্তি অত্র শৌক্যাং সামাং তন্মুখসেবয়ৈতানি পুষ্পাণি লব্ধ্বা
তৈরেবায়ুধৈবিশ্বং জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

চণ্ডি ! তোমার এই অরুণবর্ণ অধরের দ্ব্যন্তি বন্ধুক পুষ্পের ছায়, পাণ্ডুবর্ণ
গণ্ডস্থলে মধুকপুষ্পের কাস্তি শোভা পাইতেছে ; লোচনদ্বয় ইন্দীবরশ্রীকে পরাভব
করিয়াছে, নাসিকা তিলপুষ্পের পদবী প্রাপ্ত হইয়াছে, দন্তে কুন্দপুষ্পের ক্রাভ
দেখা যাইতেছে, সুন্দরি ! তোমার বদনে পুষ্পায়ুধের প্রায় সমস্ত অস্ত্রই
বিজয়মান ; তোমার মুখসেবা করিয়াই অনঙ্গ বিশ্ববিজয়ী হইয়া উঠিয়াছে । ৬ ।

দৃশৌ তব মদালসে বদনমিন্দুসন্দীপনং

গতিজনমনোরমা বিজিতরন্তমুরুদ্ধয়ম্ ।

রতিস্তব কলাবতী রুচিরচিত্রলেখে ভ্রুবা-

বহো বিধূধযোবতং বহাস তন্নি পৃথীগতা ॥ ৭ ॥

কিঞ্চ হে তন্নি ক্ষীণাপি ত্বং পৃথিবীগতাপি দেবমুবাসমূহং বহসীত্যহো আশ্চর্য্যঃ
তৎপ্রকারমাহ তব দৃশৌ মদালসে মদজন্তুহর্ষণে অলসে স্বর্গে হে কৈব মদালসা নারী

অঙ্গনা মন অঙ্গনা তং মদালসে বেদূর্শো ধারয়সীত্যশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ তবেতি সর্বত্র
 অয়েতি তথা বদনমিন্দুং সন্দীপয়তীতি তৎ তত্রেন্দু-সন্দীপনী নারী কিঞ্চ গতিঃ-
 জনস্ত মম মনোরমা তত্র মনোরমা নারী অপরঞ্চ উরুদ্বয়ং তিরস্কৃতা বদলী যেন
 তৎ তত্র রস্তানারী রতিঃ কৌশলবতী তত্র কলাবতী নারী ভ্রুবো ক্রচিরে চিত্র-
 লেখে ইব তত্রৈকা চিত্রলেখা ইতি ॥ ৭ ॥

অনুবাদ ।

প্রিয়ে! কোমার দৃষ্টি মদালসা, বদনশ্রী ইন্দুসন্দীপনী, গতি মনোরমা,
 উরুদ্বয় রস্তার পরাভবকারী, রতি কলাবতী এবং ভ্রুগল সুন্দর চিত্রলেখাময়ী।
 কি আশ্চর্য্য, তুমি পৃথিবীতে থাকিয়াও নিজ আঙ্গ স্বর্গের শুবতীবৃন্দকে ধারণ
 করিতেছ। ৭।

প্ৰীতিং বস্তুনুতাং হরিঃ কুবলয়াপীড়েন সার্কিং রণে

রাধাপীনপয়োধরস্মরণকৃৎকুস্তেন সন্তেদবান্ ।

যত্র স্থিগতি মীলতি ক্ষণমথ ক্ষিপ্তে দ্বিপে তৎক্ষণাং

কংসস্থালমভূজ্জিতং জিতমিতি ব্যামোহকোলাহলঃ ॥ ৮ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে মানিনীবর্ণনে মুক্তমাধবো

নাম দশমঃ সর্গঃ ॥ ১০ ॥

এবং স্বপ্রিয়া-গুণকীর্তনাবেশান্নহা-সঙ্কটস্থানানুভূত-তৎস্পর্শস্থখস্মরণ-পরবশং
 শ্রীকৃষ্ণঃ বর্ণয়ন্নাশান্তে প্ৰীতিমিতি । হরিবে। বৃথাকং প্ৰীতিং তনুতাং কীদৃশঃ রণে
 কুবলয়াপীড়েন সন্তেদবান্ আসঙ্গবান্ কীদৃশেন শ্রীরাধায়াঃ পীনপয়োধরয়োঃ
 স্মরণকর্তো সাদৃশ্চেন সংস্কারোদ্বোধকতয়া স্মারকৌ কুণ্ডৌ যজ্ঞ তেন যজ্ঞ সন্তেদে
 তৎস্পর্শস্থথেন সান্বিকোদয়াং শ্রীকৃষ্ণে ক্ষণঃ স্থিগতি সতি মীলতি চ সতি কংসম্য
 অস্মাভিজিতং জিতমিতিব্যামোহকোলাহলোহভূৎ তেমাধহিতেন অস্মাভিঃ
 শ্রীকৃষ্ণেন ক্ষিপ্তে দ্বিপে সতি তৎক্ষণাং অনেন জিতং জিতমিতি ব্যামোহঃ

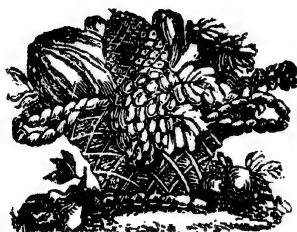
কোলাহলোহভুং । পূৰ্ণত্ৰ ব্যামোহ আনন্দেন উত্তরত্ৰ তু শৌকেনেতি জ্ঞেয়ম্ ।
অত এব সর্গোহয়ং শ্রীরাধাস্মরণবিকারবর্ণনে মুক্তো মনোহরো মাধবো বদ্র
স ইতি ॥ ৮ ॥

ইতি বালবোধিত্যাং দশমঃ সর্গঃ ॥ ১০ ॥

অনুবাদ ।

কংসের কুবলয়াপীড় নামক হস্তীর সহিত যুদ্ধকালে তাহার বিশাল কুস্ত্রদেশ
অবলোকন করিয়া কৃষ্ণের মনে রাধার পীৰণমোহরের কথা উদ্ভিত হইলে, অমনি
সাত্ত্বিকভাবে উদয় হওয়ায় ক্ষণকালের জ্ঞাত যে শ্রীকৃষ্ণের শরীর স্বেদজলে পূর্ণ ও
লোচনমুগল নিমীলিত হইয়াছিল, কিন্তু ক্ষণকাল পরেই তিনি সেই হস্তীকে দূরে
নিক্ষেপ করিলে, জয় জয় বলিয়া কংসের পক্ষ হইতে শোকহৃচক কোলাহল উদ্ভিত
হইয়াছিল ; সেই মনোহর হরি তোমাদের প্রীতি বর্দ্ধন করুন । ৮ ।

ইতি দশম সর্গ ।



একাদশঃ সর্গঃ ।

সানন্দগোবিন্দঃ ।

অচিরমনুয়েন প্রাণয়িত্বা যুগাক্ষীং

গতবতি কৃতবেশে কেশবে কুঞ্জশয্যাং ।

রচিতরুচিরভূষাং দৃষ্টিমোষে প্রদোষে

ক্ষুরতি নিরবসাদাং কাপি রাধাং জগাদ ॥ ১ ॥

এবং প্রিয়াং প্রাসাদে নৈবেদ্যে দুর্গমিত্যুপক্রান্তবচনাং সখীসম্মতিঞ্চালক্য কুঞ্জ-
শয্যাং ঐক্যে গতবতি সতি সখী ঐরাধামাহ অচিরমিতি । দৃষ্টিং মুচ্ছতি
তমসাবরণোতি দৃষ্টিমোষস্তস্মিন্ প্রদোষে ক্ষুরতি সতি কেশবে চ কুঞ্জশয্যাং গতবতি
সতি কাপি রাধাং জগাদ, কিং কৃত্বা বহুকালং ব্যাপ্য অনুনয়েন যুগাক্ষীং প্রাণয়িত্বা
কীদৃশীং রচিতা প্রিয়রুচিকরী ভূষা যয়া তাং পুনঃ কীদৃশীং নিরবসাদাং প্রিয়াপ্রাপ্তি-
ভত্যাং তুংখান্নির্ভতাং কীদৃশে কৃতঃ প্রিয়ামনোহরো বেশো যেন তস্মিন্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

এইরূপে কেশব বহুকাল অনুনয় করিয়া যুগলোচনা রাধাকে প্রীত করিলেন
এবং সুন্দর বেশবিত্তাস করিয়া কুঞ্জশয্যা গমন করিলেন । এদিকে সন্ধ্যাদেবী
ক্রমশঃ অগ্রসর হইয়া লোকের দৃষ্টি আকৃষ্ট করিতে লাগিল, তখন রাধিকা
অবসাদ পরিত্যাগ পূর্বক ননোহর ভূষণে ভূষিত হইলে কোন সখী তাঁহাকে
বলিতে লাগিলেন । ১ ।

গীতম্ । ১ ।

বসন্তরাগধতিতালভ্যাং গীয়তে ।

বিরচিতচাটুবচনরচনং চরণে রচিতপ্রণিপাতম্ ।

সম্প্রতি মঞ্জুলবঞ্জুলসীমনি কেলিশয়নমনুষ্যাতম্ ।

মুগ্ধে মধুমথনমনুগতমনুষ্যব রাধিকে ॥ ক ॥ ধ্রুবম্ ॥

কিং জগদ তদাহ বিরচিতৈত্যাदिना । अत्रापि वसन्तरागधतितालौ । हे-
मुग्धे सम्प्रति अनुगतः मधुमथनमनुगच्छ अनुगतानुगमनैश्वर्यानुगच्छ इति सर्वोप-
न्यासः । अनुगतिमाह विरचिता । भक्त्या प्रतिपादिता । चाटुवचनानां रचना येन तं चाटुवचन-
मात्रेण कथं ज्ञेयमनुगतिः चरणे रचितः प्रणिपातः प्रणतिर्धनेन तं हंसमीप-
विज्ञायाः मयि कथं प्रार्थायैतं सम्प्रति तव प्रसादमाश्रित्य मनोहरवज्रकुण्डल-
समीप-
मध्यभागे यं केलिशयनं तत्र गतम् ॥ क ॥ ध्रु ॥

অনুবাদ ।

রাধিকে ! শ্রীকৃষ্ণ বিবিধ চাটুবাক্য প্রয়োগ ও চরণে প্রণত হইয়া
তোমাকে প্রসন্ন করত সম্প্রতি মনোহর বেতসকুঞ্জ-মধ্যে কেলিশয়নে অপেক্ষা
করিতেছেন, সুন্দরি ! সেই অনুগত মধুমথনের অনুসরণ কর । ক ।

বনজবনস্তনভারভরে দরমন্তরচরণবিহারম্ ।

মুখরিতমণিমঞ্জীরমুপৈহি বিধেহি মরালবিকারম্ ॥ খ ॥

এতন্নিশম্য মৌনেন সম্রতিমূহমানা শীঘ্রং গমনপ্রকারমাহ বনেত্যাদিনা । জবনে
চ স্তনৌ চ জবনস্তনং বনং সঙ্গতং যজ্জবনস্তনং তন্তু ভারস্ত ভরোহ্তিশয়ো যন্তাঃ
হে তাদৃশি অত এব দরমন্তরচরণবিহারং যথা শ্রাৎ তথা প্রিয়সমীপং গচ্ছ তথা মুখ-
রিতৌ মণিমঞ্জীরৌ যত্র তচ্চ যথা শ্রাৎ তথা তেন হংসপরিভবং কুরু নৃপ-
ধ্বনেহংসরবপরিভাবিত্বাদিত্যর্থঃ । মরালো হংসপক্ষিণি নিকারঃ শ্রাৎ পরিভবে
ইতি বিশ্বে ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হে ঘন-জঘন-স্তন-ভারশালিনি, মন্দ মন্দ গমনে প্রিয়তম-সমীপে গমন কর,
তোমার মণিময় নুপুরের মধুর শব্দে মরালধ্বনি পরিভূত হউক । খ ।

শৃণু রমণীয়তরং তরুণীজনমোহনমধুরিপূরাবম ।

কুহুমশরাসনশাসনবন্দিনি পিকনিকরে তজ ভাবম ॥ গ ॥

তত্র গত্বা কিং করোমি ধুরিপো রাবং শৃণু কীদৃশমতিরমণীয়ম্ অত এব তরুণী-
জনানাং মোহজনকং ততঃ কোকিলসমূহে কৃতং দ্বেষং ত্যক্ত্বা ভাবং প্রীতিং কুরু-
ইত্যর্থঃ । কুহুমশরাসনশাসনবন্দিনি হে যুবত্যাঃ কাস্তসন্নাহমন্তরেণ মধাণাদতো
রক্ষিতা নাস্ত্যতো মানং ত্যক্ত ইতি কামাক্ষা তত্শাস্তাবকে ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

তথায় গমন করিয়া মধুরিপূর যুবতী-জনমোহন রমণীয়তর আলাপ শ্রবণ
কর, এবং কন্দর্পের আদেশ-ধোবক বন্দিরূপ কোকিলসমূহে প্রীতিভাব অব-
লম্বন কর । গ ।

অনিলতরলকিশলয়নিকরেণ করেণ লতানিকুরম্বম্ ।

প্রেরণমিব করভোরু করোতি গতিং প্রতিমুখং বিলম্বম্ ॥ ঘ ॥

মধচনমহুমোদমানা লতাততিরপি ত্বাং প্রেরয়তীত্যাহ । হে করভোরু লতা-
সমূহোহপ্যানিলতরলকিশলয়নিকরেণ ত্বং প্রেরণং করোতি তস্মাদগতিং প্রতি
বিলম্বং মুখং অচেতনামুকুল্যোনাপি হৃচ্ছেতো ন দ্রবতীত্যভিপ্রায়ঃ । বস্তুতস্ত
উদ্দীপনমেবৈতং সর্বম্ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

হে করভোরু, এই লতাবৃন্দ অনিলচঞ্চল কিশলয়নিকররূপ হস্ত সঞ্চালন করিয়া
যেন তোমাকে গমনে অহুরোধ করিতেছে, আর বিম্ব করিও না । ঘ ।

স্মুরিতমনঙ্গতরঙ্গবশাদিব সূচিতহরিপরিব্রজম্ ।

পৃচ্ছ মনোহরহারবিমলজলধারমমুং কুচকুন্তম্ ॥ ৬ ॥

এবং ভাবমুদীপ্য বিকারান্ দর্শয়তি যদি মনোহরমনোহরমিতি মনুসে হে সখি তদাশ্রয়মমুং কুচকুন্তম্ পৃচ্ছ কৌতুহলম্ অনঙ্গতরঙ্গবশাৎ কল্পিতমিব । পুনঃ কৌতুহলমনোহরো হার এব বিমলা জলধারা যত্র তং কুচোহংসঃ কলসত্বেন নিরূপিতঃ কল্পিতশ্চানঙ্গতরঙ্গবশাৎ তস্মাক্তারোহপি জলধারাত্বেন নিরূপিতঃ । অত্র উৎপ্রেক্ষ্যতে সূচিতং হরিপরিব্রজমিবেতি । বামন্তনকম্পনং হি নার্যাঃ প্রিয়দঙ্গমস্মরতীতি প্রসিদ্ধেরয়মেব জিজ্ঞাস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

তোমার এই মনোহর হাররূপ বিমল জলধারায় পরিশোভিত কুচকলস যেন অনঙ্গতরঙ্গে কল্পিত হইয়া হরির আলিঙ্গন স্থচনা করিতেছে । যদি আমার কথায় অবিশ্বাস কর, তবে ইহাকে জিজ্ঞাসা কর । ৬ ।

অধিগতমখিলসখীভিরিদং তব বপূরপি রতিরগসজ্জম্ ।

চণ্ডি রণিতরসনারবডিগুমমভিসর সরসমলজ্জম্ ॥ ৮ ॥

সংপ্রতি মাধবানুসরণে কাঞ্চাদিভূষণমেব হাং বাণ্ডং ব্যনজীত্যাহ । তবেদং বপূরপি রতিরগসজ্জমিত্যখিলসখীভিরপি জাতং কথমগ্ৰথা কাঞ্চাদিগ্রহণমিতি ভাবঃ । ন কেবলং মম এব বপূরপীত্যপেরর্থঃ ততো হে চণ্ডি রণপ্রবীণে অলজ্জং লজ্জারহিতং সরসং সোৎসাহঃ রসিতা রসনা সৈব রবডিগুমো বাণ্ডভাণ্ডবিশেষো যত্র তচ্চ যথা শ্রুতং তথাভিসর প্রিয়াভিমুখমনঙ্গরঙ্গঃ বাহি রণসজ্জিতস্ত বিলম্বে ভয়াশঙ্কাম্ আসজ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

আমরা সকলেই বুদ্ধিতে পারিতেছি, তোমার এই সুন্দর তনু সম্প্রতি রতি রণসজ্জার সজ্জিত হইয়াছে ; চণ্ডি, লজ্জা পরিত্যাগপূর্বক মেথলারূপ ডিঙির বাজাইয়া সানুরাগে যুদ্ধে অগ্রসর হও । ৮ ।

অরশরহু ভগনখেন বরেণ সখীমবলম্ব্য সলীলম্ ।

চল বলয়কর্ণিতৈবোধ্য হরিমপি নিজগতিশীলম্ ॥ ছ ॥

তত্র গমনপ্রকারমাহ । হে সখি করণ সখীমবলম্ব্য সলীলং বধা শ্রাং তথা চল ।
কীদৃশেন অরশরহু ভগনখেন সংগ্রামার্থং পঞ্চ নথা এব মোহনাদিকামাস্থানি তানি
গৃহীত্বা গচ্ছেত্যর্থঃ গত্বা চ বলয়কর্ণিতৈর্হরিমপি অববোধয় রণায় সাবধানং কুরু
কীদৃশঃ নিজগতৌ অংপ্রাপ্তৌ শীলং সমাধিষ্ণু । সমীচীনো বোধ্য হি প্রতিভটম্-
অবহিতং কৃত্তেব যুধ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

তোমার হস্তের মৃন্দর নথপঞ্চক মদনের পঞ্চ শরস্বরূপ । তুমি সেই করবারা
সখীকে ধারণপূর্বক বিলাসভরে গমন কর । হরি তোমার গমনচিন্তায় মগ্ন
আছেন, বলয়ধ্বনি করিয়া তাঁহাকে নিজ গমন বৃত্তান্ত জ্ঞাপিত কর । ছ ।

শ্রীজয়দেবভণিতমধরীকৃতহারমুদাসিতবাসম্ ।

হরিবিনিহিতম্নসামধিতিষ্ঠতু কণ্ঠতটীমরিরামম্ ॥ জ ॥

শ্রীজয়দেবভণিতঃ হরিবিনিহিতমনসাঃ জমানাঃ কণ্ঠতটীমবিরামঃ যথা শ্রাং তথা
অধিতিষ্ঠতু হারাদেঃ সদ্ভাবে কথমশ্রা । বিরামতাসিদ্ধিক্তত্বাহ অধরীকৃতো হারো বেন
তৎ ইদমেব পরমং কণ্ঠভূষণমিত্যর্থঃ ভূষণবৈতৃষ্ণেন বামাশক্ত্যা বিচ্ছেদঃ শ্রাং তত্রাহ
দূরীকৃত্য বামা প্রকৃষ্টা রমণী বেন তৎ হৃদ্রোগনাশপহিনোতীত্যুক্তেঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

জয়দেবের এই বাক্য হার অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট এবং রমণী অপেক্ষাও রমণীয়,
ইহা হরিগতিচিন্ত ব্যক্তিগণের কণ্ঠে অনবরত অবস্থান করুক । জ ।

স। মাং দ্রক্ষ্যতি বক্ষ্যতি স্মরকথাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ
 প্রীতিং যাস্ততি, রংস্তুতে সখি সমাগত্যেতি সঞ্চিন্তয়ন্ ।
 স ত্বাং পশ্যতি বেপতে পুলকয়ত্যানন্দতি সিদ্ধতি
 প্রত্যাঙ্গচ্ছতি মূৰ্ছতি স্থিরতমঃপুঞ্জে নিকুঞ্জে প্রিয়ঃ ॥২॥

অথ ব্রহ্মবিশ্বং শ্রীকৃষ্ণস্তাত্যংকণামাহ সা মামিতি । সা প্রিয়া সমাগত্য মাং
 দ্রক্ষ্যতি দৃষ্ট্বা চ স্মরকথাং বক্ষ্যতি প্রেমালাপং কৃৎস্না চ প্রত্যঙ্গমালিঙ্গনৈঃ প্রীতিং
 প্রাপ্নোতি প্রীতিযুক্তা সতী ময়া সহ রংস্তুতে ইতি সংচিন্তয়ন্ স্থিরতমঃপুঞ্জে তমাল-
 বনাক্ষকারনিবড়ে তরুচ্ছায়াঙ্ককারশ্চেৎ স্থিরত্বাং তমঃ প্রবেষ্টুমালক্ষ্যেতি
 শ্রীশুকোক্তিঃ নিকুঞ্জে স প্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণত্বাং পশ্যতি দৃষ্ট্বা চ মুদা বেপতে পুলকয়তি
 আনন্দতি সিদ্ধতি ঐসখা প্রিয়া আগতেতি প্রত্যাঙ্গচ্ছতি ততশ্চানন্দাবেশেন
 মূৰ্ছতি ॥ ২ ॥

অনুবাদ ।

সখি ! তুমি কুঞ্জশয্যায় গমন করিয়া তাঁহাকে দর্শন করিবে, তাঁহার সহিত
 রতি আলাপ করিবে, প্রতি অঙ্গে আলিঙ্গন করিবে, প্রীতি প্রাপ্ত হইবে এবং
 রমণ করিবে ; এই সকল চিন্তা করিয়া তোমার প্রিয়তম শ্রীকৃষ্ণ নিবিড়াক্ষকারাবৃত
 নিকুঞ্জে তোমাকে হৃদয়ের মধ্যে দর্শন করিতেছেন এবং কম্পিত লোমাক্ষিত,
 আনন্দিত, বর্ণীকৃত, প্রত্যাঙ্গত এবং মূৰ্ছিত হইতেছেন । ২ ।

অক্ষৌর্নিষ্কিপদঙ্গনং শ্রবণয়োস্তাপিচ্ছগুণ্ডাবলীং
 মূর্দ্ধি শ্যামসরোজদাম কুচয়োঃ কস্তুরিকাপত্রকম্ ।
 ধূর্তানামভিসারসত্ত্বরহদাং বিষণ্ণং নিকুঞ্জে সখি
 ধ্বান্তং নীলনিচোলচারু হৃদশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি ॥ ৩ ॥

অথাক্ষকারাভিসারোচিতবেশোপকরণমপ্যতদেবেত্যাং অক্ষৌরিতি । হে
 সখি সর্বতো ব্যাপি ধ্বান্তং হৃদশাং প্রত্যঙ্গমালিঙ্গতি প্রিয়াভিসারান্নকুলোন্ম

সুখং দদাতীত্যর্থঃ । কীদৃশং নীলনিচোলাদপি চাক্র সর্বাঙ্গাবরকঙ্কেনালিঙ্গনম্
উৎপ্রেক্ষিতং কীদৃশীনাম্ ধৃত্তানাং পরবঞ্চকানাম্ অত এবাভিসারে সত্ত্বরং হৃৎ যাঙ্গাঃ
পরবঞ্চকতয়া কদাচিৎ সত্ত্বরমভিসরেদিত্যতো বিলম্বো ন কার্য ইত্যর্থঃ । কিং
কুর্ষৎ অঙ্কোরঞ্জনং শ্রবণয়োস্তমালস্তবকশ্রেণীং মুদ্ধি শ্রামসরোজানাং দাম কুচয়োঃ
কন্তুরিকাপত্রকং পত্রভঙ্গলেপাঞ্চ নিক্ষিপৎ দূরং প্রেরয়ৎ ॥ ৩ ॥

অনুবাদ ।

সখি ! দেখ, অঙ্ককার যেন নীলনিচোলের গ্রায় ধৃত্তা অভিসারোৎকণ্ঠিতা
সুলোচনাদিগের প্রত্যেক অঙ্গে আলিঙ্গন প্রদান করিতেছে, চক্ষে যেন অঞ্জলি
লেপিয়া দিতেছে, কর্ণযুগলে যেন তমালগুচ্ছাবলী পরাইতেছে, মস্তকে যেন
নীলোৎপলের মালা পরাইয়া দিতেছে এবং কুচযুগলে যেন কন্তুরিকার চিত্র রচনা
করিতেছে । ৩ ।

কাশ্মীরগৌরবপুষ্যমভিসারিকাণাম্

আবন্ধরেখমভিতো রুচিমঞ্জরীভিঃ ।

এতৎ তমালদলনীলতমং তমিশ্রম্

তৎপ্রেমহেমনিকষাপলতাং তনোতি ॥ ৪ ॥

কিঞ্চ প্রেমপরীক্ষণকারণমপ্যতদেবেত্যাহ কাশ্মীরেতি । এতৎ তমিশ্রম্
অভিতঃ অভিসারিকাণাং রুচিমঞ্জরীভিঃ আবন্ধরেখং সৎ প্রেমহেম্নো নিকষপাষণতাং
তনোতি কীদৃশীনাং কাশ্মীরগৌরবদ্ গৌরং বপুষাঙ্গাঃ তাঙ্গাঃ যথা নিকষপাষণে,
সুবর্ণগুচ্ছজিহ্বাসা তথা তাঙ্গাঃ বনান্ধকারে নিঃসান্ধবতয়া গমনে জিহ্বাসেতি
ভাবঃ কীদৃশং তমালবরীলতমম্ এতেনাঙ্ককারম্ নৈবিড়্যং প্রতিপাদিতং তমাল-
বনবিহারঞ্চ ॥ ৪ ॥

অনুবাদ ।

কুসুম-গৌরাঙ্গী অভিসারিকাগণের শরীরের লাবণ্যরেখা চতুর্দিকে পতিত
হওয়ার তমালদলসদৃশ নীলতম অঙ্ককার তাহাদিগের প্রেমরূপ সুবর্ণের নিকষ-
প্রস্তরের শোভা ধারণ করিতেছে । ৩ ।

হারাবলীতরলকাঞ্চনকাঞ্চিদাম-

মঞ্জীরকঙ্কণমণিহ্র্যতিদীপিতস্ত ।

দ্বারে নিকুঞ্জমিলয়ন্ত হরিং বিলোক্য

ত্রীড়াবতীমথ সখীমিয়মিত্যুবাচ ॥ ৫ ॥

ইদানীং তরিকটং গতা অত্যুৎসুকঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বীক্ষ্য গন্তুমুত্তমাপি লজ্জয়া
তৎপার্শ্বমভ্যজমানাং সখী প্রাহেত্যাহ হারেতি । নিকুঞ্জমিলয়ন্ত দ্বারে হরিং
বিলোক্য অত্যানন্তরমিয়ং সখী লজ্জাবতীং সখীমিতি বক্ষ্যমাণমুবাচ । কীদৃশস্ত
হারাবলেমধ্যগানানাং মণীনাং কাঞ্চনকাঞ্চিদাম্নে! মঞ্জীরয়োঃ কঙ্কণয়োশ্চ মণীনাং
হ্র্যতিভির্দীপিতস্ত । তরলো হারমধ্য ইত্যমরঃ ॥ ৫ ॥

অনুবাদ ।

অনন্তর রাধিকা কুঞ্জগৃহের দ্বারদেশে উপস্থিত হইলে তাঁহার হারবস্তুর
মধ্যমণির করণসমূহে এবং কাঞ্চন-নির্মিত কাঞ্চিদাম, নুপুর ও কঙ্কণনিহিত মণির
প্রভাজালে অন্ধকার নষ্ট হওয়ায় তিনি হরিকে নিরীক্ষণ করিয়া লজ্জাবনতমুখে
অবস্থান করিতে লাগিলেম । ওখন সখী তাঁহাকে এই কথা বলিতে
লাগিলেন । ৫ ।

গীতম্ । ২ ।

দেশবরাড়ীরাগ-রূপকতালাভ্যাং গীয়তে ।

মঞ্জুতরকুঞ্জতলকেলিসদনে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসখীপমিহ

বিলস রতিরভসহসিতবদনে ॥ ক ॥

কিমুবাচ সখীত্যাহ মঞ্জুতরত্যাদিনা । অস্ত্যপি বলাড়ীরাগরূপকতালো ।
হে রাধে মাধবসখীপং প্রবিশ ইহ নজুতরকুঞ্জতলমেব কেলিসদনং তত্র বিলস

রত্নিরভসেন হসিতং বদনং যত্না হে তাদৃশি তবোচ্ছলিতং মন ইত্যুৎসুকতয়া হাস্ত-
মিষণে প্রিয়মিলনায় বহির্নির্গতমিতি ভাবঃ ॥ ক ॥

অনুবাদ ।

রাধিকে ! রত্নিতরে তোমার মুখ হাস্ত প্রকুপ হইয়াছে, তুমি এই কুঞ্জতল-
স্থিত রমণীয়তর কেলিগৃহে মাধবের সমীপে গমন করিয়া বিলাসে প্রবৃত্ত হও । ক

নবভবদশৌকদলশয়নসারে ।

প্রবিশ রাধে মধবসমীপমিহ

বিলস কুচকলসতরলহারে ॥ খ ॥

ন মন্যন উচ্ছলিতম্ অন্ত তব নাগরস্ত বৈকল্যমাকলম্য মধবদনং হমতীত্যন্ত
আহ সর্বত্র পূর্ববন্ধুত্বধোক্তনা প্রতিপদশেখাঙ্কঃ ধ্রুবপদম্ । কেলিসদনে
কীদৃকো নবভবদশৌকদলৈঃ পল্লবৈ রচিতং শয়নশ্রেষ্ঠং যত্র তস্মিন্ কুচকলসরোঃ
কম্পেন তরলো হারো যত্নাঃ হে তাদৃশি কুচকম্পেনান্তর্কৃতিবাক্তা অতো দাম্যং
ন কুর্কিত্যর্থঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

তোমার কুচকলসর্ষপ কম্পিত হওয়াতে মুক্তাহার চঞ্চল হইতেছে । যেথ,
নবীন অশৌক-কিশলয়ে সুন্দর শয্যা রচিত হইয়াছে ; রাধিকে, তুমি এই কেলি-
গৃহে মাধবের সমীপে গমন করিয়া বিলাসে প্রবৃত্ত হও । খ ।

কুসুমচয়নচিতশুচিব সগেহে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ

বিলস কুসুমসুকুমারদেহে ॥ গ ॥

অস্ত্রাভিপ্রায়বিশেষবৈকল্যনাং কম্পোৎসমিত্যত আহ । পুনঃ কীদৃশে কুসুম-
চয়ন রচিতং শুচে: শৃঙ্গারস্ত বাসগেহং যত্র তস্মিন্ নিবৃজ্জাত্যন্তঃপুংস্পৃগ্হরচনা-
বিশেষ ইতি ন পৌনরুক্ত্যং কুসুমতোয়ংপি সুকুমারো দেহো যত্না হে তাদৃশি

নিকুঞ্জধারগতং প্রিয়স্বাং প্রতীক্যতে ত্বং কুহুমমুকুণ্ডারতমুরতো বাম্যামপ্তমিতি
ভাবঃ ॥ গ ।

অনুবাদ ।

তোমার শরীর কুহুমসমূহ অপেক্ষাও কোমল ; কুহুমচরে তোমার উপযুক্ত
পবিত্র বাসগৃহ নির্মিত হইয়াছে ; রাধিকে, তুমি এই কেলিগৃহে মাধবের সমীপে
গমন করিয়া বিলাসে প্রবৃত্ত হও । গ ।

চলমলয়বনপবনস্বরভীতে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ

বিলস রতিবলিতললিতগীতে ॥ ঘ ॥

অখোদীপনারাতিশয়েন কেলিসদণ্ডমেব বর্ণয়তি । চলেন মলয়বনস্ত পবনেন
স্বরভি চ তং শীতলঞ্চ যং তস্মিন্ রতো বসিতং রতিবোগ্যং ললিতং গীতং যত্না হে
তাদৃশি অতাহস্মিন্ প্রবিণ তদাচরেত্যর্থঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

মলয়-বনসঞ্চারী চঞ্চল অনিলে কুঞ্জ-গৃহ অতি স্বরভি ও শীতল হইয়াছে ।
রাধিকে, তুমি এই কেলিগৃহে মাধবের সমীপে গমন করিয়া বিলাসে প্রবৃত্ত হও
এবং রতিরভাসতরে ললিত গীত গান কর । ঘ ।

বিততবহুবল্লিনবপন্নববনে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ

বিলস চিরমলসপীনজঘনে ॥ ঙ ॥

পুনঃ কীদৃশে বিহতানাং বহুবল্লীনাং নবপবল্লবৈবধনে নিবিড়ে অলসঞ্চ পীনঞ্চ
জঘনং যত্না হে তাদৃশি চিরমিতি বিলাসক্রিয়াবিশেষণম্ ঈদৃগ্জঘনং সঞলঃ
কুর্কিত্যর্থঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

হে অলস-গুরুনিতিধিনি, দেখ, বহুতর লতাগুঞ্জের নব পল্লব-মালায় কুঞ্জগৃহ-
নিবিড়তরুরূপে আচ্ছাদিত হইয়াছে ; রাধিকে, তুমি এই কেলিগৃহে মাধবের
সমীপে গমন করিয়া বিলাসে প্রবৃত্ত হও । ৬ ।

মধুমুদিতমধুপকুলকলিতরাবে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ

বিলস মদনরতসরসভাবে ॥ ৮ ॥

পুনঃ কীদৃশে মধুনা মুদিতেন মধুপকুলেন বিহিতঃ শব্দো যজ্ঞ তস্মিন্ । মদন-
রসেন শৃঙ্গাররসেন সরসভাবঃ সারস্ত্যং যন্তা হে তাদৃশি দৈদৃকপ্রভাবা রাস্তব তন্নি-
কটপ্রবেশ এব যোগ্য ইতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

তোমার মন মদনরসে সরস হইয়াছে, বসন্তোন্মত্ত মধুকরবৃন্দ গুণ্ গুণ্ ধ্বনি
করিতেছে, রাধিকে, তুমি এই কেলিগৃহে মাধবের সমীপে গমন করিয়া বিলাসে
প্রবৃত্ত হও । ৮ ।

মধুরতরপিপিকরনিদমুখরে ।

প্রবিশ রাধে মাধবসমীপমিহ

বিলস দশনরুচিরুচিরশিখরে ॥ ৯ ॥

পুনঃ কীদৃশে মধুরতরৈঃ পিকসমূহনিদৈর্মুখয়োদগুণা এব রুচ্যা রুচিরমা-
ধিক্যবিশেষা যন্তা হে তাদৃশি দৈদৃগুণনারাস্তংক্রিয়াবিশেষকৃত্যমেব যোগ্যমিতি
ভাবঃ । পকদাড়িমবীজাতং মাণিক্যং শিখরং বিছুরিতি হারাবলী ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

তোমার দশনপংক্তি পক-দাড়িমবীজাত মাণিক্যের আয় মনোরম ।
কোকিলগণের মধুরতর নিনাদে কুঞ্জবন মুগ্ধরিত হইতেছে ; রাধিকে তুমি এই
কেলিগৃহে মাধবের সমীপে গমন করিয়া বিলাসে প্রবৃত্ত হও । ৯ ।

বিহিতপদ্মাবতীসুখসমাজে ।

কুরু মুরারে মঙ্গলশতানি

ভাতি জয়দেবকবিরাজরাজে ॥ জ ॥

হে মুরারে জয়দেবকবিরাজরাজে ভগতি সতি তদ্রসমিতি শ্রেয়ঃ মঙ্গলশতানি কুরু
কথং বিহিতঃ পদ্মাবত্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ সুখসমূহো যেন তস্মিন্ নিজেষ্টদেবোপা-
সনায়। নিত্যত্বসর্বোত্তমত্বনিশ্চয়াবেশেনাশ্রয়ঃ বহুমন্ত্রমানস্ত কবিরাজরাজ ইতি
প্রৌঢ়োক্তিরিয়ম্ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

হে মুরারি, পদ্মাবতীসুখবর্দ্ধন কবিরাজ জয়দেব এই গান রচনা করিলেন, তুমি
তঁাহার প্রচুর মঙ্গল বিধান কর । জ ।

ত্বাং চিভেন চিরং বহ্নয়মতিশ্রান্তো ভূশং তাপিতঃ

কন্দর্পেণ চ পাতুমিচ্ছতি স্ন্যাসংবাধবিষাধরম্ ।

অস্ত্রাঙ্কং তদলংকুরু ক্ণমিহ ব্রহ্মপলক্ষ্মীলব-

ক্রীতে দাস ইবোপসেবিতপদান্তোজো কুতঃ সন্ত্রমঃ ॥ ৬ ॥

অথ সখী প্রসাদমালক্য কোতুকেন সনন্দ্যাহ ত্বামিতি । অয়ং ত্বাং চিভেন বহ্ন-
অতিশ্রান্তঃ পীনপ্তনশ্রেণীপ্ততরেত্যর্থঃ কন্দর্পেণ চ ভূশং তাপিতঃ অতঃ শ্রমেণ
তাপেন চ পিপাসিতঃ স্ন্যাসাং সন্ধ্যাঃ সঙ্কটং ব্যাপ্তমিতি যাবৎ বিষাধরং পাতুমিচ্ছতি
তস্মাদস্ত্রাঙ্কং ক্ণং শোভয় অস্ত্রঃস্থিতায়। বহিঃস্থিতস্ত পানানুপপত্তেরিতি ভাবঃ
অবিদিতাভিপ্রায়স্ত্রাঙ্কপ্রবেশে মগ্ননঃ সংকুচত্যত আহ ব্রুবোঃ ক্ষেপশালনং স
এব লক্ষ্মীঃ খদ্বিস্তস্তা লেশেন ক্রীতে কুতঃ সংকোচঃ কস্মিন্নিব অল্পমূল্যক্রীতে দাস
ইব ক্রয়ক্রীতে শঙ্ক। ন যুক্ত। ইতি ভাবঃ । ক্রীতত্বে হেতুঃ সেবিতে পদান্তোজো
যেন তস্মিন্ ক্রীতত্বেব সেবোপযোগাদিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

হৃন্দরি, প্রিয়তম তোমাকে বহুক্ষণ জ্বয়ে বহন করিয়া অতিশয় শ্রান্ত এবং কন্দর্পতাপে নিতান্ত সন্তপ্ত হওয়াতে তোমার সুধাপরিপূর্ণ বিশ্বাধর পান করিতে অভিলাষী হইয়াছেন । অতএব একবার ইহার অঙ্কদেশ অলঙ্কৃত কর ; তুমি কমলীয় কচাঁকের কণামাত্র প্রদান করিলেই ইনি ক্রীত হইয়া যান ও দাসের আশ্রয় তোমার চরণকমল সেবা করেন । ইহাকে দেখিয়া আবার সম্ভব কি ? ৬ ।

সা সসাদ্বন্দ্যসানন্দং গোবিন্দে লোললোচনা ।

শিঞ্জানমঞ্জুমঞ্জীরং প্রাবেশ নিবেশনম্ ॥ ৭ ॥

ইতি সখীচনোচ্ছলিতচিত্তা কুঞ্জং বিবেশেত্যাহ সেতি । সা শিঞ্জানমঞ্জুমঞ্জীরং সসাদ্বন্দ্যং সানন্দঞ্চ বর্ণা শ্রাৎ তথা কুঞ্জগৃহং প্রাবেশে প্রথমসন্ধ্যাগমবৎ সসাদ্বন্দ্যং বিনত্যন্তরপ্রাপ্ত্যা সানন্দমিতি জ্ঞেয়ম্ অত এব গোবিন্দে চ লোলে সতৃক্ষে লোচনে বস্ত্রাঃ সা ॥ ৭ ॥

অনুবাদ ।

অনন্তর রাধিকা ভয়ে ও আনন্দে জড়িত হইয়া সম্পূর্ণলোচনে গোবিন্দের প্রতি দৃষ্টি নিষ্পেক্ষপূর্ব্বক মনোহর নুপুরধ্বনি করিতে করিতে কুঞ্জগৃহে প্রবেশ করিলেন । ৭ ।

গীতম্ । ৩ ।

বরাড়ীরাগ-রূপকতালাভ্যাং গীয়তে ।

রাধাবদনবিলোকনবিকসিতবিবিধবিকারবিভঙ্গম্ ।

জলনিধিমিব বিধুমণ্ডলদর্শনতরলিততুঙ্গতরঙ্গম্ ॥ ক ॥

হরিমেকরসং চিরমভিলষিতবিলাসম্ ।

সা দদর্শ গুরুহর্ষবশং বদবদনমনস্বিকারাম্ ॥ (ধ্রুবম্) ॥

এবং কুঞ্জপ্রবেশমুক্তা ত্রীকুক্ষত তদর্শনানন্দবিকারান্ বর্ণয়ন্ তত্শাস্তদর্শনমাহ রাধেত্যাদিনা । অতাপি বরাড়ীরাগরূপকতালৌ । সা ত্রীরাধা হরিং দদর্শ কীদৃশম্

একস্মিন্নালম্বনে শ্রীরাধাক্রূপে রসো যন্ত তং তন্ত্ৰাঃ সর্বোত্তমস্থানিচ্চয়েন তদেকপরম
ইত্যর্থঃ । ননু অত্যাঙ্গনাভী রমমাণস্ত কুতস্তৎপরত্বং চিরং পূর্বোক্তপ্রকারেণাভি
লষিতস্তয়া সহ বিলাসো যেন তন্ম অত এব তৎপ্রসাদাবলোকনাং গুরুহর্ষস্তায়ত্তম
আননম্ অত এবানঙ্গস্ত বিকাশোঃ যত্র তন্ম । তদেকনিষ্ঠত্বমেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি,
পুনঃ কীদৃশং রাধাবদনবিলোকনেনৈব রসসমুদ- " তস্ত বিকাশিতা হর্ষস্তস্তাদয় এব
উদ্যয়ো যত্র তং কমিব জলনিধিমিব কীদৃশং জলনিধিঃ বিধুমণ্ডলদর্শনেন চঞ্চলীকৃতা
তুঙ্গাস্তরঙ্গা যত্র তন্ম । অত্র শ্রীকৃষ্ণসমুদয়োবিকারোদ্যোঃ সাম্যম্ ॥ ক ॥ ধ্রু ॥

অনুবাদ ।

শ্রীকৃষ্ণ রাধাপ্রতিচিহ্ন হইরা বহুক্ষণ বাবং তাঁহার সহিত বিলাস আধাজ্ঞা
করিতেছেন, এমন সময়ে রাধা কুঞ্জে প্রবিষ্ট হইরা তাঁহাকে দর্শন করিলেন ।
চন্দ্রমণ্ডল দর্শনে জলনিধির যেমন উত্তাল তরঙ্গমালা সমুৎপিত হয়, সেইরূপ রাধামুখ
দর্শনে হরির বিবিধ বদনবিকার বিকসিত হইতে লাগিল, হর্ষাতিশয়প্রযুক্ত বদনে
অনঙ্গ বেশ প্রকাশ পাইতে লাগিল । ক ।

হারমমলতরতারমুরসি দধতং পরিলম্ব্য বিদূরম্ ।

স্মৃটতরফেনকদম্বকরশ্চিত্তিমিব যমুনাজলপূরম্ ॥ খ ॥

পুনঃ কীদৃশম্ উরসি বিদূরং পরিলম্ব্য হারং দধানং কীদৃশং হারং নির্মলমুক্তা-
গ্রথিতং কমিব যমুনাজলপূরমিব কীদৃশং স্মৃটতরফেনকদম্বেন পচিতম্ । অত্র
শ্রীকৃষ্ণস্ত যমুনাজলপূরং হারস্ত ফেনসমূহেন সাম্যম্ । মুক্তা শুদ্ধৌ চ তারঃ
স্রাদিতি বিশ্বঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

বক্ষঃস্থলে বিমল সুদীর্ঘ মুক্তাহার প্রলম্বিত থাকায় ফেন-নিকর মিশ্রিত
যমুনাজলপ্রবাহের গ্রাস তাঁহার শোভা হইয়াছিল । খ ।

শ্রামলমুচুলকলেবরমণ্ডলমধিগতগৌরতুকুলম্ ।

নীলনলিনিমিব পীতপরাগপটলভরবলয়িতমূলম্ ॥ গ ॥

পুনঃ কীদৃশং শ্রামলং মুচুলঞ্চ কলেবরমণ্ডলং যন্ত তং যথোচিতাবয়বসম্মিবেশ-
প্রতিপাদনার্থং মণ্ডলহেনোক্তিঃ । তথাপ্রাপ্তং পীততুকুলং যেন তং কমিব
নীলনলিনিমিব কীদৃশং পীতপরাগাণাং সমূহাতিশয়েন বেষ্টিতং মূলং যন্ত তৎ । অত্র
নীলকমলেন শ্রীকৃষ্ণস্ত পরাগেণ পীতবস্ত্রস্ত সাম্যং পরাগার্বতমূলবর্ণনেনাদ্বৈতো-
পমেয়ম্ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

তাঁহার শরীর অতি কোমল ও শ্রামল । যে শরীর গৌরবর্ণ পটুবস্ত্রে আবৃত
থাকায় বোধ হইতে লাগিল, যেন নীল পদ্মের মূলদেশ পীতপরাগ-সমূহে বেষ্টিত
হইয়াছে । গ ।

তরলদৃগঞ্চলচলনমনোহরবদনজনিতরতিরাগম্ ।

স্ফুটকমলোদরখেলিতখঞ্জনযুগমিব শরদি তড়াগম্ ॥ ঘ ॥

পুনঃ কীদৃশং চঞ্চলস্ত দৃগঞ্চলস্ত চলনেন মনোহরং বদনং তেন জনিতং তস্তা
রতিরাগো যেন তন্ । পুনঃ কমিব শরদি তড়াগমিব কীদৃশং বিকসিতং যৎ পদ্মং
তস্তোদরে ক্রীড়াপরং খঞ্জনযুগং যত্র তৎ । অত্র শ্রীকৃষ্ণস্ত তড়াগেন বদনস্ত
কমলেন নয়নয়োঃ খঞ্জনযুগলেন সাম্যম্ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

তিনি, তাঁহার মনোহরবদনে তরল কটাক্ষ সঞ্চালন করিয়া রতিরাগ উৎপন্ন
করিতেছিলেন, যেন কোন শারদীয় নির্ঝল তড়াগে একটি প্রস্ফুটিত কমলোদরে
খঞ্জনযুগল নৃত্য করিতেছিল । ঘ ।

বদনকমলপরিশীলনমিলিতমিহিরসমকুণ্ডলশোভম্ ।

স্মিতরচিকুসুমসমুল্লসিতাধরপল্লবকৃতরতিলোভম্ ॥ ৬ ॥

পুনঃ কীদৃশং বদনমেব কমলং তস্ত প্রকাশনেন মিলিতাভ্যাং সূর্য্যসদৃশাভ্যাং
কুণ্ডলাভ্যাং শোভা যত্র তং তথা স্মিতরুচিরেব কুসুমং তেন সমুল্লসিতো ঘোংধর-
পল্লবস্তেন জনিতস্তস্ত রতিলোভো যেন তম্ ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

বদনকমল আলিঙ্গন করিবার জন্য সমাগত দিবাকরদ্বয়ের স্তায় কুণ্ডলযুগল
শোভা পাইতেছিল । কুসুমকমনীয় যুহু যুহু হাস্ত অধরপল্লবে সমুল্লসিত হওয়ার
তিনি রতিলোভ বর্দ্ধিত করিতেছিলেন । ৬ ।

শশিকিরণচ্ছুরিতোদরজলধরসুন্দরসকুসুমকেশম্ ।

তিমিরোদিতবিধুমণ্ডলনির্ম্মলমলয়জতিলকনিবেশম্ ॥ ৮ ॥

পুনঃ কীদৃশং শশিকিরণৈব যাপ্তম্ উদরং যস্ত জলধরস্ত তস্তেব সুন্দরাঃ সকুসুমাঃ
কেশা যস্ত তম্ । অত্র কেশানাং মেঘেন পুষ্পাণাম্ ইন্দুকিরণেন সাম্যম্ । তথা
তিমিরে উদিতং যদ্বিধুমণ্ডলং তদ্বনির্ম্মলশ্চন্দনতিলকনিবেশো যস্ত তম্ । অত্র
ললাটস্ত তিমিরেণ তিলকস্ত ইন্দুমণ্ডলেন সাম্যম্ । ইয়মপ্যভূতোপমা ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

মেঘথণ্ডে বিকীর্ণ শশিকিরণের স্তায় স্ফীতাকার রক্তবর্ণ কেশে কুসুমমালা শোভা
পাইতেছিল । ললাটে নির্ম্মল চন্দন-তিলক, তিমির মধ্যে সমুদিত বিধুমণ্ডলের
স্তায় শোভা পাইতেছিল । ৮ ।

বিপুলপুলকভরদস্তুরিতং রতিকেলিকলাভিরধীরম্ ।

মণিগগকিরণসমুদ্ভূতমুজ্জ্বলভূষণভগশরীরম্ ॥ ৯ ॥

পুনঃ কীদৃশং বিপুলানাং পুলকানামতিশয়েন বিষমৌক্যতঃ কচিৎস্বতঃ
কচিদানন্তম্ ইতি যাবৎ অত এব তদদর্শনাং হৃদ্যদাতরতিকেলি-

কলাভিরধীরং তথা মণিগণকিরণানাং সমুহেন সমুজ্জ্বলেঃ ভূষণৈঃ সুন্দরঃ শরীরঃ
যন্ত তম্ ॥ ছ ॥

অনুবাদ ।

বিপুলপুলকে তাঁহার অঙ্গ কণ্টকিত হইয়াছিল ও মণিগণের কিরণে ভূষণ-
সমূহ সমুজ্জ্বল হওয়ার শোভিত হইয়াছিল। রতিকেলিবিলাসে তিনি অধীর
হইয়াছিলেন । ছ ।

শ্রীজয়দেবভণিতবিভবদ্বিগুণীকৃতভূষণভারম্ ।

প্রণমত হৃদি বিনিধায় হরিং সূচিরং সূকৃতে দয়সারম্ ॥ জ ॥

ভোঃ সাধবঃ হৃদি বিনিধায় সূচিরং যথা স্তাৎ তথা হরিঃ প্রণমত কীদৃশং
পুণ্যবিশেষস্ত য উদয়ঃ ফলং তন্ত্ৰ সারভূতং তথা শ্রীজয়দেবভণিতমেব বিভবস্তেন
দ্বিগুণীকৃতঃ ভূষণভারো যন্ত তম্ । যৈঃ স্বয়মলঙ্কৃতং তে অলঙ্কারা জয়দেবস্তোপ-
নাদিবাগ্নিশাসৈর্দ্বিগুণীকৃতা ইত্যর্থঃ ॥ জ ॥

অনুবাদ ।

জয়দেবের বর্ণনাচ্ছটা হরির ভূষণ-সম্ভারকে যেন দ্বিগুণ শোভায় শোভিত
করিতেছে, হরি পুণ্যফলের সারভূত, ভক্তগণ তাঁহাকে চিরকাল হৃদয়ে ধারণ
করিয়া প্রণাম করেন । জ ।

অতিক্রম্যাপাঙ্গং শ্রবণপথপর্যন্তগমন-

প্রয়াসেনৈবাক্ষোস্তরলতরতারং পতিতয়োঃ ।

তদানীং রাধায়াঃ প্রিয়তমসমালোকসময়ে

পপাত স্বেদান্তঃ প্রসর ইব হর্ষাশ্রুণিকরঃ ॥ ৮ ॥

অথ শ্রীকৃষ্ণস্তাশ্রীরাধিকাদর্শনানন্দবিকারমুক্ত্বা শ্রীরাধায়াস্তদর্শনানন্দবিকার-
মাহ অভিব্রজেতি । তদানীং শ্রীকৃষ্ণাবলোকসময়ে শ্রীরাধায়া অক্ষৌর্হর্ষাশ্রু-
নিকরঃ পপাত তস্মাৎপ্রেক্ষতে স্বেদান্তঃপ্রসর ইব যতোহতিচকলা তাসা

নেত্রকণিকা যত্র তৎ যথা স্রাৎ তথা পতিতয়োঃ যঃ কশ্চিৎ পততি সোহপি
বটিত্যুখায় কেনাপি কিমহং দৃষ্ট ইতি তরলতরতারং লজ্জয়া দিশোহবলোকয়তি
ইত্যভিপ্রায়ঃ তত্রাপুংস্প্রেক্ষা নেত্রাস্তমতিক্রম্য শ্রবণপথপর্যন্তগমনপ্রয়াসেনৈব
যোহত্যন্তং গচ্ছতি সোহপি পতত্যেব ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অনুবাদ ।

সেই প্রিয়তম-দর্শন-সময়ে রাধিকার অতৃপ্ত নেত্রদ্বয় অপাঙ্গ অতিক্রম করিয়া
ভ্রবণপথ পর্যন্ত গমন প্রয়াস করাতোই বোধ হয় যেন চক্ষুতর-তারার বিশিষ্ট
হইয়া পতিত হইয়াছিল, তজ্জন্তই বর্ষ্যপ্রবাহের স্থায় হর্বক্ষ ধারা পতিত হইতে
লাগিল । ৮ ।

ভজন্ত্যাস্তল্লান্তং কৃতকপটকণ্ঠুতিম্বিহিত-

স্মিতং যাতে গেহাদ্ বহিরবহিতাশীপ রজনৈ ।

প্রিয়াস্তং পশ্যন্ত্যাঃ স্মরশরসমাহূতভূতং

সলজ্জা লজ্জাপি ব্যগমদিব দূরং যুগদৃশঃ ॥ ৯ ॥

ততঃ শয্যাস্তিকং গতাস্তস্তাঃ প্রিয়দর্শনাবেশেন লজ্জা বিজিতা ইত্যাহ
ভজন্ত্যা ইতি । তৎসুখানুকূল্যে সাবধানো য আলীপরিজনস্তস্মিন্ কৃতয়া কপট-
কর্ণাদিকণ্ঠুত্যাচ্ছাদিতস্মিতং যথা তথা গেহাদ্ বহির্ষাতে সতি যুগদৃশঃ শ্রীরাধায়াঃ
লজ্জাপি সলজ্জা সতী অতিদূরং বিশেষোণাগমং কীদৃশাঃ শয্যায়া নিকটং গতাস্তাঃ
ততশ্চ স্মরশরেণ সমাহূতং যদাস্তকটাকাদিকং তেন স্মরনং যথা স্রাৎ তথা প্রিয়াস্তং
পশ্যন্ত্যাঃ প্রিয়াস্তবিশেষণং বা ॥ ৯ ॥

অনুবাদ ।

রাধিকার সুখাভিলাষী সখীগণ কর্ণকণ্ঠুয়নচ্ছলে হান্ত সংবরণ করিয়া
বহির্ভাগে গমন করিলে পর যুগনয়না রাধা প্রিয়ভ্রমের শয্যাপার্শ্বে উপবিষ্ট
হইয়া স্মরন কটাক্ষবিক্ষেপে শ্রীকৃষ্ণের বদনমণ্ডল অবলোকন করিতে লাগিলেন,
তখন তাঁহার লজ্জাও যেন সলজ্জা হইয়া পলায়ন করিল । ৯ ।

জয়শ্রীবিদ্যাস্তমহিত ইব মন্দারকুহ্মমৈঃ

স্বয়ং সিন্দূরেণ দ্বিপরণমুদা মুদ্রিত ইব ।

ভূজাপীড়ক্ৰীড়াহতকুবলয়াপীড়করিণঃ

প্রকীর্ণাস্থিন্দুর্জয়তি ভূজদণ্ডে মুরজিতঃ ॥ ১০ ॥

ইতি শ্রীগীতগোবিন্দে মহাকাব্যে অভিসারিকা-বর্ণনে সানন্দ-

গোবিন্দো নাম একাদশঃ সর্গঃ ॥ ১১ ॥

তত্র তয়াভিলাষবিশেষণালোচ্যমানঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত ভূজদণ্ডং স্বয়ং তৎসৌন্দর্য্যং
বর্ণয়তি কবিঃ জয়েতি । মুরজিতো ভূজদণ্ডো জয়তি কীৰ্ত্তনঃ ভূজাপীড়ক্ৰীড়য়া
হতস্ত কুবলয়াপীড়করিণঃ প্রকীর্ণা বিক্ষিপ্তা লগ্না ইতি যাবৎ অস্থ্যস্থিন্দবো যত্র স
তত্রোৎপ্রেক্ষতে জয়শ্রীয়ার্পিতৈঃ মন্দারকুহ্মমৈরচ্চিত ইব জয়শ্রীপুজিতদেহেন
হেতুনোৎপ্রেক্ষান্তরমাহ বিপেন সহ সংগ্রামহর্ষণে স্বয়ং সিন্দূরেণ মুদ্রিত ইব রণাভি-
মুখক্ষেপে মল্লোহভিযাতি তদাকর্ণরাগেণাঙ্গং মর্দয়তীতি প্রসিদ্ধেঃ ॥ অভ এব
বিপ্রলম্বানস্তরপ্রাপ্যানন্দেন সহিতো গোবিন্দো যত্র স ইতি সর্গোহয়ম্ ॥ ১০ ॥

ইতি বালবোধতামেকাদশঃ সর্গঃ ॥

অনুবাদ ।

মুরারি বাহু-যুদ্ধক্ৰীড়ায় কুবলয়াপীড় নামক হস্তীকে বিনাশ করিলে তাঁহার
যে ভূজদণ্ড রক্তবিন্দু-শোভিত হইয়া যেন জয়লক্ষ্মী-প্রদত্ত মন্দারপুষ্পে পুজিত
হইয়াছিল অথবা যেন হস্তীর সহিত যুদ্ধোল্লাসে স্বয়ং সিন্দূর দ্বারা অঙ্কিত হইয়াছিল,
সেই ভূজদণ্ড জয়লাভ করুক । ১০ ।

ইতি একাদশ সর্গ ।

দ্বাদশঃ সর্গঃ ।

সুপ্রীতপীতাম্বরঃ ।

গতবতি সখীবৃন্দে মন্দ্রপাভরনির্ভর-

স্বরশরবশাকৃতক্ষীতস্মিতস্নপিতাধরাম্ ।

সরসমনসং দৃষ্ট্বা রাধাং মুহূৰ্নবপল্লব-

প্রদধিশয়নে নিক্ষিপ্তাক্ষীমুবাচ হরিঃ প্রিয়াম্ ॥ ১ ॥

অথ তাং প্রেমোল্লাসাবিষ্টামালক্ষ্য আত্মানং কৃতার্থং মন্তমানঃ শ্রীকৃষ্ণোহতি-
দৈত্তমামিকুর্বন্ প্রিয়ামুবাচেত্যাহ গতেতি । সখীবৃন্দে গতবতি সতি হরিঃ
প্রিয়ামুবাচ কিং কৃত্বা সরসমনসং তাং দৃষ্ট্বা যতো মন্দো যদ্বপাভরন্তেন নির্ভরো
ঃ স্বরশরস্বরশো য আকূতোহভিপ্রায়ন্তেন ক্ষীতং যৎ স্মিতং তেন স্নপিতোহধরো
যজ্ঞাস্তাম্ অভ এব নবপল্লববিরচিতবিস্তীর্ণশয্যায়ঃ বারংবারং নিক্ষিপ্তা
দৃষ্টির্বয়া তাম্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ ।

সখীগণ প্রস্থান করিলে পর রাধা বিস্তীর্ণ নবপল্লব শয্যার প্রতি বারংবার
নেত্র নিক্ষেপ করিতে লাগিলে শ্রীকৃষ্ণ বুঝিলেন যে, রাধিকার মন রসাবেশে
পূর্ণ হইয়াছে, ঈষৎ লজ্জাভরে মন্থথাবশ বর্দ্ধিত হওয়ার জদয়ে নানা গূঢ়
অভিপ্রায়ের আবির্ভাব হইতেছে, তজ্জয় তাঁহার অধরদেশে ক্ষীত ও মুহূর্ত্তান্তে
অভিষিক্ত হইতেছে । ইহা দেখিয়া তিনি বলিতে লাগিলেন । ১ ।

গীতম্ । ১ ।

বিভাষরাগৈকতালীতাভ্যাং গীযতে ।

কিশলয়শয়নতলে কুরু কামিনি চরণনলিনবিনিবেশম্ ।

তব পদপল্লবৈরি পরাভবমিদমনুভবতু শ্রবেশম্ ॥ ক ॥

ক্ষণমধুনা নারায়ণমনুগতমনুভজ রাধিকে ॥ (প্রবম্) ॥

অন্ত বিভাষরাগৈকতালীতালো । রাগলক্ষণং স্বচ্ছন্দসম্মানিতপুষ্পচাপঃ
প্রিয়াধরাবাদমুখাভিতৃণঃ । পর্য্যক্ষমধ্যাশ্রু ক্রতোপবেশো বিভাষরাগঃ কিল
হেমগোরঃ ॥ কিমুবাচ ইত্যাহ কিশলয়েত্যাদিনা । হে রাধিকে নারায়ণ
নারীণাং সমূহে নারঃ নারাগাময়ননাশ্রয়ে বস্তুঃ স্ত্রীসমূহাশ্রয়ং ত্বামনুগতং ত্বদেক-
পরং মামধুনা ক্ষণমনুভজ বহুবল্লভোহ্যাহং ত্বদেকনিষ্ঠ ইত্যর্থঃ । অনুভজনমেবাহ
কিশলয়শয়নস্তোপরি চরণকমলরোবিত্রাসং কুরু পূজায়াঃ প্রথমাদ্যমানসম্ অঙ্গী-
কুর্ষিত্যর্থঃ । মৎপূজা হব্যস্তীতি কামিনীশব্দঃ প্রযুক্তঃ । তেন কিং শ্রাদিত্যজাহ
ইদং কিশলয়শয়নং পরাজয়মনুভবতু ক্রতোহশ্রু পরাভবঃ সাধ্যস্তজাহ তব পদ-
পল্লবৈরি অরুণতাভিতৃণৈঃ সাম্যাকাঙ্ক্ষয়া বৈরিত্বমিতি জ্ঞেয়ম্ । কীদৃশমিদং
শ্রবেণং তত্তদগুণৈঃ শোভমানমপি হংসক.প্লবল্লভমিত্যর্থঃ ॥ ক ॥ ৬ ॥

অনুবাদ ।

হে রাধিকা, নারায়ণ * তোমার অনুগত হইয়াছেন অর্থাৎ তোমাতেই তিনি
একনিষ্ঠ হইয়াছেন, অতএব তুমি তাঁহাকে কিয়ৎকালের জন্ত ভজনা কর ।
হে কামিনি, প্রথমতঃ কিশলয় শয্যাতে চরণকমল বিনিবেশিত কর ; এই
কিশলয় শয্যা তোমার পদপল্লবকে স্পর্শ করিয়া হংসকাদি নানা শ্রবেশে সজ্জিত
হইয়াছে, ইহা তোমার চরণ সংযোগে পরাভবত্ব অর্জব করুক । ক ।

* এখানে নারায়ণ শব্দের প্রসিদ্ধ অর্থের সার্থকতা নাই । নারীসমূহ এই অর্থে নার শব্দ সিদ্ধ
হইয়াছে । নার সকলের অয়ন অর্থাৎ আশ্রয় । সুতরাং নারায়ণ শব্দে নারীসমূহের আশ্রয়

করকমলেন করোমি চরণমহমাগমিতাসি বিদূরম্ ।

ক্ষণমুপকুরু শয়নোপরি মামিব নুপুরমল্লগতিশূরম্ ॥ খ ॥

তদারোহণেন কথং ব্রহ্মভজনঃ শ্রাদিত্যত আহ অহমাশ্রয়ঃ করকমলেন তব চরণয়োর্মহং পূজাং করোমি যতঃ বিদূরমাগমিতাসি আনীতাসি অর্থান্ময়েতি জ্ঞেয়ঃ দূরাগতস্ত পূজা যুক্ত্যেবেত্যর্থঃ তদর্থং ক্ষণং শয়নোপরি নুপুরমিব মামঙ্গীকুরু উভয়ং বিশিনষ্টি অল্লগতো নিপুণম্ অল্লগতস্ত পদলগ্নস্ত উপকারাত্মকঃ যুক্ত্যেবেত্যর্থঃ ॥ খ ॥

অনুবাদ ।

হে ভামিনি, তোমাকে অনেক দূর হইতে আনা ইয়াছি। আইস, আমি আপন করকমলে তোমার পদসেবা করি। আমি নুপুরের জায় সর্বদা তোমার অল্লগমন করিয়া থাকি এবং তাহাতেই আপনাকে ভাগ্যবান্ মনে করি। অতএব শয়্যার উপর নুপুরের জায় আমাকে গ্রহণ কর। খ।

বদন ও ধানিধিগলিতমমৃতমিব রচয় বচনমল্লকূলম্ ।

বিরহমিবা পনয়ামি পয়োধররোধকমুরসি দুকূলম্ ॥ গ ॥

পূজাশ্রুজাং বিনা পূজা ন শুভাবাহত্যশ্রুজাং প্রার্থয়তে বদনেতি। অমৃত-মিব বচনং রচয় সরসং বদেত্যর্থঃ। কূতোহমৃতত্বং বচনস্ত যতো বচনেন্দোর্গলিতং কীদৃশং তদল্লকূলমেব অমৃতবদ্ববতীত্যর্থঃ নম্র কিমেতাবতা তবেপ্সিতং সেংস্ততি ইত্যাহ উরসি দুকূলম্ অপসারয়ামি উরনীতি পক্ষ্ম্যার্থে সপ্তমী কুতঃ পয়োধররোধকঃ কমিব বিরহমিব যথা বিরহেণ পয়োধরদর্শনং বিচ্ছিন্ত্যে তথানেনাপীতি ভাবঃ ॥ গ ॥

অনুবাদ ।

তোমার বদনচন্দ্রমা হইতে অল্লকূল বচন-পরম্পরা অমৃতের জায় নিশ্চন্দিত হউক, আমিও দুর্কিবহ বিরহের জায় কুচকলস-ঘরের আবরণ-কারী বক্ষঃস্থিত বদন অপসারিত করি। গ।

প্রিয়পরিরন্তণরভসবলিতমিব পুলকিতমতিদুরবাপম্ ।

মদুরসি কুচকলসং বিনিবেশয় শোষয় মনসিজতাপমু ॥ ঘ ॥

ততঃ বক্রমবলোকয়ন্তীঃ প্রতি ব্যাকুলঃ সন্নাহ প্রিয়েতি । হে প্রিয়ে মদুরসি কুচকলসং স্থাপয় উরস্তেবার্পণে হেতুমাংহ অতিদুর্লভং দুরাপস্ত হৃদেব ধারণ-যোগ্যত্বাদিত্যর্থঃ । তর্হি কথং তৎপ্রাপ্তিরিত আহ প্রিয়স্ত মম পরিরন্তণায় যো রভস-স্তেন চোচ্ছলিতমিবোৎপ্রেক্ষে তদপি কুতোহবগন্তং পুলকিতং যথার্থ্যাবলোকাৎ করুণস্তান্ধিশমনায় পুলকিতো ভবতি তদ্বদয়মপীত্যর্থঃ কিমর্থং তন্নিবেশনং প্রার্থ্যতে তত্রাহ কামতাপং খণ্ডয় রসায়নার্পণাৎ তাপোপশান্তির্ভবত্যেবেত্যর্থঃ ॥ ঘ ॥

অনুবাদ ।

হে প্রিয়ে, তোমার যে কুচকলস অতি দুর্লভ, তাহা পুলকে পূর্ণ হইয়াছে, বোধ হইতেছে যেন প্রিয়ের আলিঙ্গনের আশায় উচ্ছলিত হইয়া উঠিয়াছে । তুমি আমার হৃদয়োপরি এই কুচকলস বিনিবেশিত কর, মনসিজ তাপ বিদূরিত হউক । ঘ ।

অধর সুধারসমুপনয় ভামিনি জীবয় যুতমিব দাসম্ । "

ত্বয়ি বিনিহিতমনসং বিরহানলদন্ধবপুষ্মবিলাসম্ ॥ ঙ ॥

অত্রথা মম দশমী দর্শেব স্তাদিত্যাহ হে ভামিনি বক্রদৃষ্ট্যবলোকাৎ ভামিনী ইত্যুক্তম্ অধরসুধারসঃ দেহি কিমর্থং যুতমিব দাসং জীবয় মামিত্যর্থাজ্জৈয়ম্ অমৃতং দত্ত্বা যুতমিব জীবয়েত্যর্থঃ অত্রাস্থনোহনন্তগতিকত্বমাংহ ত্রয়োবার্পিতং মনো যেন তং নহু তে কাপি পীড়া নোপগভ্যতে তৎ কথং তথাভূতমাস্ত্রানং কথয় ইত্যাহ বিরহানলেন দন্ধং বপুষ্মস্ত তং তজ্জ্ঞানং কুতস্তত্রাহ অবিলাসং বিলাসা-ভাবাৎ ইত্যর্থঃ ॥ ঙ ॥

অনুবাদ ।

হে ভামিনি, তোমার দাস তোমাতেই আপন হৃদয় সমর্পণ করিয়া বিলাস-অভাবে বিরহানলে দন্ধ-কলেবর ও যুতপ্রায় হইয়া রহিয়াছে ; তাহাকে অধর-সুধা দান কর, হতভাগ্য জীবন লাভ করুক । ঙ ।

